

# اللسان العربي

مجلة دورية للأبحاث اللغوية ونشاط الترجمة والتعريب

## مجالات أعمال

المجلد الخامس عشر  
أجزاء الثاني

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية
- وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي  
بالرباط (المملكة المغربية)



معاجمنا مشاريع تنتظر منكم ان تدرسوها  
بامعان كسل حسب اختصاصاته وان تكتبوا لنا  
بآرائكم مع تقديم التعديل المقترح او الاضافة  
الهافنة لاستكمال المفاهيم المتجددة .



# مُعْجَم التَّرْبِيَةِ وَالْوَسَائِلِ السَّمْعِيَّةِ الْبَصَرِيَّةِ

أنجليزي - فرنسي - عربي

للاستاذ عبدالعزيز بنعبداللہ

## A

- |                  |  |                        |   |
|------------------|--|------------------------|---|
| 1 - abacus       | مُعَدَّاد (مُعَدُّ لَتَعْلِيمِ الْإِطْفَالِ الْعَدِّ)<br>abaque, boulier compteur                          | 10 - abort             | تَوَقَّفُ انْتِجَازِ بَرْنَامِجٍ<br>suspension d'exécution d'un programme                   |
| 2 - abash (to)   | يُزَيِّكُ : يَضْعِفُ ثِقَّةَ<br>شَخْصٍ بِنَفْسِهِ أَوْ سَيِّطَرْتَهُ عَلَيْهَا<br>confondre, décontenancer | 11 - about-face        | تَغْيِيرُ مَوَاجِئٍ (فِي الْمَوْقِفِ أَوْ الْمَسْلَكِ أَوْ وَجْهَةِ النَّظَرِ)<br>demi-tour |
| 3 - abashment    | إِضْغَامُ الثِّقَّةِ بِالنَّفْسِ عِنْدَ الْطِفْلِ أَوْ غَيْرِهِ<br>confusion, décontenancement             | 12 - above board       | بِدُونِ خِدَاعٍ (بِمَرَاةٍ وَاسْتِقَامَةٍ)<br>franche et loyale (conduite ...)              |
| 4 - abbreviation | إِخْتِزَالٌ<br>abréviation   | 13 - abstract          | خِلَاصَةٌ = مَوْجِزٌ<br>condensé, résumé  |
| 5 - abecedary    | كِتَابُ ابْتِدَائِي (لَتَعْلِيمِ حُرُوفِ الْهَجَاءِ)<br>abécédaire   | 14 - absurd            | سَخِيفٌ (مَنَافٍ لِلْعَقْلِ)<br>absurde   |
| 6 - aberrant     | شَاذٌ السُّلُوكِ — مَنَحَرَفٌ<br>égaré, dévoyé   | 15 - acceleration time | أَوْنَةُ التَّسَارُعِ<br>accélération (temps d'...)   |
| 7 - ability      | مَهَارَةٌ — بَرَاعَةٌ<br>habilité, capacité  | 16 - access mode       | طَرِيقَةُ النِّفَازِ<br>accès (mode d'...)  |
| 8 - able-bodied  | قَوِيٌّ الْبَنِيَّةِ<br>forte (de ... constitution)  | 17 - access time       | زَمَنُ النِّفَازِ<br>accès (temps d'...)  |
| 9 - abnegation   | تُكْرَانُ الْذَاتِ<br>abnégation   | 18 - accessible        | سَهْلٌ الْمَنَالِ<br>accessible   |

- 19 - accommodations اسباب الراحة والتسلية  
commodités, facilités
- 20 - accounting machine مَجَنُولَة  
tabulatrice
- 21 - acculturation مُتَأَقِّفَة = تَتَأَقَّف ( تبادل ثقافي بين شعوب مختلفة يستفيد فيها المتخلف من المتقدم )  
acculturation
- 22 - acoustics السَّمْعَانِيَّة : علم الأصوات  
l'acoustique
- 23 - acquisition اكتساب  
acquisition
- 24 - acrobatics بهلوانيات : ألعيب البهلوان  
acrobaties
- 25 - act فصل ( في مسرحية )  
acte
- 26 - activation انطلاق  
déclenchement
- 27 - active service خِدْمَة في الميدان  
actif (service ...)
- 28 - activity level مستوى الفعالية  
activité (niveau d' ...)
- 29 - actor ممثل مسرحي  
acteur
- 30 - actuation تشغيل  
mise en action
- 31 - actuator مساعد القراءة والكتابة  
bras de lecture
- 32 - adage مَثَل = قول مأثور  
adage
- 33 - adaptation تَكْيُف أو تَكْيِيف ( تَهَايُو مع البيئة )  
adaptation
- 34 - adapter (communication-line) مَكَيِّفُ خَطِّ المواصلَة  
adaptateur de ligne de communication
- 35 - adapter (transmission) مَكَيِّفُ الإرسال  
adaptateur de transmission
- 36 - addend عددٌ مضاف ( عدد يضاف الى غيره )  
nombre à ajouter
- 37 - adder جَمَازُ جَامِع  
additionneur-addeur
- 38 - adder-substracter جامع طَارِح  
additionneur-soustracteur
- 39 - adding machine آلة الجمع — آلة جامعة  
additionner (machine à ...)
- 40 - addition record المسجلات المضافة  
addition (enregistrement en ...)
- 41 - addition table جدول الجمع  
addition (table d' ...)
- 42 - adress (reference ...) عنوان المراجع  
adresse de référence
- 43 - addressing system نظام العَنَوْنَة  
adressage (système d' ...)
- 44 - admissible مسموح به = مَسْلُوم به = مقبول  
admissible
- 45 - adolescence مراعاة — يَفَاعَة  
adolescence
- 46 - adult hood بين البلوغ  
âge d'adulte
- 47 - adult school دروس الكبار  
adultes (cours d' ...)
- 48 - advanced course الدروس التكميلية  
perfectionnement (cours de ...)
- 49 - adviser or advisor مُرْشِد = مَشِير  
conseiller



- 50 - aesthetics  
علم الجمال ( أو هو وصف الظواهر الفنية بواسطة العلوم الأخرى )  
esthétique (l'...)
- 51 - affability  
حُسن العشرة ( الدمائية )  
affabilité
- 52 - agenda  
برنامج مراقبة  
programme de contrôle
- 53 - agaphia  
نقدان القدرة على الكتابة  
agraphie
- 54 - aide-mémoire  
مفكرة  
aide-mémoire
- 55 - air-conditioning  
تكييف الهواء  
climatisation
- 56 - album  
البوم ( توافيع أو صور أو اسطوانات )  
album
- 57 - all-around  
متعدد البراعات  
polyvalent
- 58 - all-out  
مستخيم جميع الطاقات  
usant de toutes les énergies
- 59 - allocation storage  
التخصيص الذاكري  
assignation de mémoire
- 60 - alphabetic code  
شفرة أليائية  
alphabétique (code...)
- 61 - alphabetization  
الأليائية  
الأبجدة  
alphabétisation
- 62 - alphameric characters  
الرموز الأليائية العددية  
alpha-numériques (caractères...)
- 63 - alpha type-in  
تبليغ أليائي  
message alphabétique
- 64 - altruist  
محب الغير ( عكس اناني )  
altruiste
- 65 - amendment tape  
شريط التعديرات  
mouvement (bande...)
- 66 - amnesia  
نقدان الذاكرة  
amnésie
- 67 - amoral  
مجرد من حس المسؤولية ( أو الشعور بالمسؤولية )  
amoral
- 68 - amoralism  
يزول عن الاخلاق  
اللا أخلاقية  
amoralisme
- 69 - amour propre  
احترام الذات  
amour-propre
- 70 - amplifier  
مضخم  
amplificateur
- 71 - analectes  
منتخبات ادبية  
analectes
- 72 - analgesia, analgia  
نقدان الحس بالالم  
analgésie
- 73 - analphabet  
أمي ( من لا يعرف القراءة والكتابة )  
analphabet
- 74 - analyzer  
البرنامج المحلل  
analyseur, programme d'analyse
- 75 - anarchy  
الفوضى  
anarchie
- 76 - anecdote  
نسخة  
anecdote
- 77 - anesthesia  
خدر ( نقدان الحس )  
anesthésie
- 78 - animated cartoons  
رسوم متحركة  
animés (dessins...)
- 79 - animation  
إحياء = إتماش = تنشيط  
animation



- 80 - annals  
حَوَالِيَات ( تاريخ للاحداث تسجل عاماً عاماً )  
annales
- 81 - annotation  
تعليق - حاشية  
commentaire, annotation
- 82 - antecedent  
السابق - المقدم  
antécédent
- 83 - antechamber  
حجرة انتظار  
anti-chambre
- 84 - antedate  
تاريخ متقدم  
antidate
- 85 - anticipation  
تَوَقُّع  
anticipation
- 86 - antinomy  
تَقْيِضَة  
antinomie
- 87 - antiphony  
مُجَاوِبَة صوتية ( مع ق )  
antiphonie
- 88 - antithèse  
تَقْيِضُ الموضوع  
anti-thèse
- 89 - apathy, apathia  
تَبَلُّد الحس  
apathie
- 90 - aperture  
مُنْفَذ ( فتحة )  
ouverture, orifice
- 91 - aphasia  
خَبْصَة ( فقد القدرة على الكلام نتيجة مرض )  
تَعْطَلُ النطق  
aphasie
- 92 - aphonia  
فقد الصوت ( نتيجة لشلل في الحبل الصوتي )  
aphonie, extinction de voix
- 93 - aphorism  
كلمة جامعة  
aphorisme
- 94 - apperception  
الوَعْيُ الاستبطاني  
aperception

- 95 - application  
تطبيق  
application
- 96 - application, oriented package  
برامج تطبيقية  
application (programmes d'...)
- 97 - appreciation  
تقدير - تَقْيِيم  
appréciation
- 98 - apprenticeship  
التَّمَهُن ( تَتَرَبُّ على صنعة أو عمل )  
apprentissage
- 99 - approach (systems)  
دراسة اجمالية  
étude globale
- 100 - approbation  
الاستحسان  
approbation
- 101 - aptitude  
قابلية = استمداد  
aptitude
- 102 - aptitude test  
اختبار الاهلية  
aptitude (test d'...)
- 103 - arabist  
مُسْتَعَرِب ( عالم ثقة فيما يتصل بالمغرب وحضارتهم  
ولغتهم وادبهم )  
arabisant
- 104 - arbitrary  
تَحَكُّمِي  
arbitraire
- 105 - archives  
أَرْشِيف = محفوظات = وثائق  
archives
- 106 - archivist  
وَثَاق = أمين الأَرْشِيف أو المحفوظات  
archiviste
- 107 - archetype  
النموذج - الصورة  
archétype
- 108 - arena theater  
المسرح المَدَوَّر ( يجلس النظارة محيطين به )  
amphithéâtre
- 109 - arithmetic operation  
عملية حسابية  
arithmétique (opération...)



- 110 - arming press  
مَكْبَس طابع ( لنتش الحروف على جُلدة الكتاب )  
estamper (presse à ...)
- 111 - asocial  
لا اجتماعي ( يكره خُلطة الناس )  
non sociable
- 112 - assembly unit  
وحدة التاليف  
assemblage (unité d'...)
- 113 - assiduity  
مُواظبة  
assiduité
- 114 - assiduous  
مُواظب  
assidu
- 115 - assignment (facilities)  
تخصيص الموارد  
assignation des ressources
- 116 - association  
تَدَانِي المَعَانِي  
association
- 117 - asterisk  
الْمُنْجَمَة ( علامة طباعية لها صورة نجمة )  
astérisque
- 118 - atavism  
تَأَسَّل ( عودة الى صفات الاسلاف )  
atavisme
- 119 - atelier  
مَشَقَل  
atelier
- 120 - atlas  
اطلس : محور جغرافي  
atlas
- 121 - attitude  
مَوْثِف  
attitude
- 122 - audio materials  
وسائل سمعية مادية  
audio-matériels (moyens ...)
- 123 - audio tape  
شريط مغنطيسي سمعي  
bande magnétique pour enregistrements sonores
- 124 - audio-visual  
وسائل سمعية بصرية  
audio-visuel
- 125 - audit roll  
شريط التحقيق  
contrôle (bande de ...)
- 126 - audition  
سماع = استماع  
audition
- 127 - auditorium  
قاعة الاستماع ( في مدرسة او مسرح ... )  
salle de conférence
- 128 - autarky  
اِكْتِفَاء ذاتي  
autarcie
- 129 - autobiography  
سيرة ذاتية ( ترجمة الشخص نفسه )  
autobiographie
- 130 - autograph  
مُخْطُوطَة اصلية ( بخط المؤلف )  
autographe
- 131 - automation  
أَتَمَّة : ( تقنية تجعل عملية ما اوتوماتيكية )  
automation
- 132 - automated instruction  
تعليمية مؤتممة  
automatique (instruction ...)
- 133 - automatic code  
الشفرة الاوتوماتيكية  
automatique (code ...)
- 134 - autoscopy  
هَذِيان  
autoscope
- 135 - avant-garde  
رائد = طليعي  
( مبتدع او صاحب بادرات اصيلة )  
avant-garde
- 136 - availability  
الانتفاعية ( من آلة )  
disponibilité
- 137 - available time  
زمن الانتفاع  
disponible (temps ...)
- 138 - axiom  
بديهية ( حقيقة مسلمة )  
axiome
- B**
- 139 - baby hood  
الطفولة الاولى  
bas-âge = première enfance



- 140 - baby-sitter  
حَافِظِن (أَجِير يَعْنِي بِالْأَطْفَالِ أَثْنَاءَ غِيَابِ دَوِيهِمْ)  
bébé (garde-...) ou garde-enfant
- 141 - background  
خَلْفِيَّةُ الصُّورَةِ  
arrière-plan
- 142 - background program  
بِرْنَامِجِ فَرْعِي أَوْ خَلْفِي  
non prioritaire (programme ... ou back-ground)
- 143 - backing file  
جُزْأَزِيَّةُ احْتِيَاظِيَّةِ  
double (fichier ...) ou f. en réserve ou f. de sécurité
- 144 - backlog  
الْأَعْمَالُ غَيْرُ الْمُنْجَزَةِ  
arriéré (de travail)
- 145 - backspace  
تَحَرُّكٌ إِلَى خَلْفٍ  
(تَحَرُّكُ الشَّرِيْطِ الْمَغْنَطِيْسِيِّ فِي اتِّجَاهِ مَعْكَسٍ)  
backspace
- 146 - back-up system  
طَرِيقَةُ اسْتِكْشَافِ الْإِغْلَاطِ  
détection (système de ... d'erreurs) ou de correction
- 147 - back up tape  
شَرِيْطَ احْتِيَاظِي  
réserve (bande en ...)
- 148 - bassinnet  
الْمَهْدُ السَّلِّي (سِرِيرٌ لِلْأَطْفَالِ شَبِيْهِ بِالسَّلَّةِ) مَهِيْدٌ  
أو سِرِيرٌ مُعَلَّقٌ  
bercelonnette
- 149 - batch groover  
مَكَّةُ  
(تَقْلِبَةُ الْفُرِيصَاتِ عَلَى الْجُزْأَزَاتِ)  
encocheuse
- 150 - behavior or behaviour  
سُلُوكٌ  
comportement
- 151 - behaviorism  
السُّلُوكِيَّةُ : نَظَرِيَّةٌ تَعْتَبِرُ السُّلُوكَ هُوَ الْمَوْضُوعُ الْحَقِيقِيُّ لِعِلْمِ النَّفْسِ  
behaviourisme
- 152 - bibliography  
جَدْوَلُ الْمُؤَلَّفَاتِ  
bibliographie
- 153 - bill of materials  
تَائِمَةُ الْمَوَادِّ  
nomenclature

- 154 - blind card  
بَطَّانَةُ الْفَخَّائِرِ  
stock (carte ...)
- 155 - biologism  
الْإِحْبَائِيَّةُ : الْإِسْتِنَادُ إِلَى التَّعْلِيلَاتِ الْبَيُولُوجِيَّةِ فِي تَحْلِيلِ وَضْعٍ أَجْتِمَاعِيٍّ أَوْ تَرْبَوِيٍّ  
biologisme
- 156 - bit density  
كثَاثَةُ التَّسْجِيلِ  
enregistrement (densité d'...)
- 157 - black mark  
نَقْطَةُ سَوَادٍ (كُنَايَةُ عَنْ سُوءِ السُّلُوكِ أَوْ تَقْصُرٍ فِيهِ)  
noir (point ...)
- 158 - blank card  
بَطَّانَةُ خَالِيَّةٍ أَوْ فَارِغَةٍ  
vierge (carte ...)
- 159 - block diagram (to)  
يَرْسُمُ نَخْطِيْطًا لِلْمَرَاكِلِ  
établir un organigramme
- 160 - blower  
مَرْوَحَةٌ (شَاشَةُ السَّحْبِ)  
écran à tirage
- 161 - board  
لَوْحَةٌ  
tableau, panneau
- 162 - boarding school  
مَدْرَسَةٌ دَاخِلِيَّةٌ  
internat
- 163 - bonne  
مُرَبِّبَةٌ (أَوْ حَاضِنَةٌ) لِأَطْفَالٍ  
bonne
- 164 - book binding  
تَجْلِيدُ الْكُتُبِ  
reliure d'un livre
- 165 - book end  
مُسْتَدَ كُتُبٍ (يُوضَعُ عِنْدَ نِهَآيَةِ صَفْحِ كُتُبٍ لِتَثْبِيْتِهِ)  
serre-livre
- 166 - book jacket  
سُتْرَةٌ كِتَابٍ (غِلَافٌ لَوْحَاتِيَّتِهِ)  
couverture de livre
- 167 - bookmobile  
مَكْبَرَةُ سَيَّارَةٍ  
librairie ambulante
- 168 - bracket (round ...)  
الْمُعْتَقَةُ : أَحَدَى هَاتَيْنِ الْعَلَامَتَيْنِ [ ]  
في الطَّبَاعَةِ  
parenthèse ou crochet



- 169 - braille  
طريقة بُرِيل في الكتابة للمعيان ذات نقط نامرة  
système d'écrire de Braille
- 170 - braillewriter  
آلة بُرِيل للكتابة  
machine à écrire Braille
- 171 - brain power  
المُتَكْرَةُ العقلية  
Intelligence
- 172 - brain washing  
غَسْلُ الدماغ ( اشباع الفكر بايديولوجيات خاصة )  
lavage de cerveau
- 173 - branch point  
نُقْطَةُ الوصل  
branchement (point de ...)
- 174 - breakdown  
عَطَبٌ — عَطَل  
panne
- 175 - break point  
نقطة التوقف أو الانتقطاع  
arrêt (point d' ...)
- 176 - break through  
اكتشاف  
découverte
- 177 - breeding  
تربية = تهذيب  
éducation
- 178 - breeding (good ...)  
حُسْنُ التربية  
éducation (bonne ...), bonnes manières
- 179 - bridewell  
إِمْلاحية  
maison de correction
- 180 - broad-minded  
واسع أفق التفكير  
large d'esprit, tolérant
- 181 - broad-mindedness  
سَعَةُ الفكر — مرونة الضمير  
largeur d'esprit, élasticité de conscience
- 182 - brown study  
استغراق في الدراسة أو التفكير  
rêverie
- 183 - brush  
فُرْجَون القراءة  
balai de lecture

- 184 - bug-free  
خَالٍ من الأخطاء ( برنامج )  
erreurs (exempt d'...) (programme)
- 185 - bug ridden  
مُحْتَوٍّ بالأخطاء  
erreurs (plein d'...)
- 186 - bulletin board  
لوحة النشرات  
bulletins (tableau de ...)
- 187 - bureau  
مُنْعَدَةٌ كتابية  
bureau
- 188 - burster  
الفَاصِمَةُ  
rupteuse
- 189 - business application  
مُشْكِلَةٌ تديرية  
gestion (problème de ...)
- 190 - busy-body  
مُضْطَوِّلٌ ( متدخل في شؤون غيره )  
indiscret
- 191 - button  
الزَّرْ  
bouton
- 192 - buzz board  
لوحة الطنين أو اللوحة الأَرَاذِلَة  
sonore (tableau ...)
- 193 - buzz session  
تَوْرَةُ الأَزِير  
vibration (session de ...)
- 194 - by-product  
خَصِيْلَةٌ جانبية أو ثانوية — مُنتَجٌ جانبي  
résultat secondaire
- 195 - by way  
طريق مُرْعِي أو غير مباشر  
chemin détourné, voie indirecte
- 196 - by word  
قول مأثور  
proverbe, dicton
- 197 - by work  
عمل جانبي ( يقوم به المرء وقت الفراغ زيادة على عمله الرئيسي )  
travail d'occasion ou supplémentaire
- C**
- 198 - cacography  
تَهْجئة مُخْطِئة — إِمْلَاءٌ فاسِد  
cacographie



- 199 - cacophony تنافُر الاصوات  
cacophonie
- 200 - cadet (1) طالب عسكري ( في كلية حربية )  
(2) مبتدئ في مهنة ما  
cadet
- 201 - cage مَبْنَى كَبِيرٌ لِلتَّربِيَةِ الرِّيَاضِيَةِ  
bâtiment d'éducation sportive
- 202 - cal (computer-assisted instruction) تَعْلِيمٌ مُعَزَّزٌ بِالْحَاسِبِ الْإِلِكْتَرُونِيِّ  
instruction par ordinateur
- 203 - calculating machine حَسَابَةٌ  
calculer (machine à ...)
- 204 - calculating punch حَسَابَةٌ تَقَابِلَةٌ  
calculatrice (perforatrice)
- 205 - calculator حَسَابَةٌ = آلَةٌ حَاسِبَةٌ  
calculatrice
- 206 - calf love غَرَامُ الْمَرَاهِقَةِ ( حب سريع من صبي أو فتاة لشخص من الجنس الآخر )  
amours enfantines, les premières amours
- 207 - camera chain سِلْسِلَةُ الْكَامِرَا  
camera (chaîne de ...)
- 208 - campus مَرْجُ الْجَايِعَةِ ( غَضِيرٌ وَسَطُ أَرْضِ الْجَامِعَةِ )  
terrains d'un collège ou d'une université
- 209 - canvas or canvass قُبَابَسَةُ الرَّسْمِ الزَّيْتِيِّ  
toile à peindre
- 210 - capability قُدْرَةٌ عَقْلِيَّةٌ خَاصَّةٌ  
capacité, faculté
- 211 - capable teacher مُعَلِّمٌ مُقْتَدِرٌ  
capable (instituteur ... ou compétent)
- 212 - capacity (study ...) مَقْدَرَةٌ عَلَى الدِّرَاسَةِ  
capacité pour l'étude
- 213 - caprice نَعَزْوَةٌ  
caprice
- 214 - caption رَأْسٌ - عَنَوَانٌ  
en-tête
- 215 - carbon-copy نَسْخَةٌ بِوَرَقِ الْكَرْبُونِ  
carbone (double au papier ...)
- 216 - carbon paper وَرَقُ الْكَرْبُونِ ( وَرَقٌ مَفْحَمٌ )  
carbone (papier ...)
- 217 - card of admission بَطَاقَةُ دُخُولٍ ( أو قَبُولٍ )  
carte d'admission
- 218 - card catalogue فِهْرَسُ الْبَطَاقَاتِ  
cartes (catalogue de ...)
- 219 - card deck إِضْبَارَةُ بَطَاقَاتٍ  
cartes (paquet de ...)
- 220 - card weight ثِقَالَةُ الْبَطَاقَاتِ  
cartes (presse- ...)
- 221 - career مَجْرَى حَيَاةِ الْمَرْءِ ( في حَقْلٍ مُعَيَّنٍ لِنَشَاطَتِهِ وَمِنْهَا مِهْنَةٌ تُوْجِبُهُ الطُّلُلُ فِي مَجْرَى حَيَاتِهِ )  
carrière
- 222 - carry مَتَقَوَّلٌ  
report
- 223 - carton عُلْبَةٌ كَارْتُونُ ( أو وَرَقٌ مُقَوَّى )  
carton
- 224 - cartoon رَسْمٌ مُقْتَضِبٌ لِلْوَحْدَةِ أَوْ صُورَةٍ  
carton (dessin sur ...)
- 225 - cartoonist رَاسِمٌ لِمُصَوِّرَةٍ مُقْتَضِبَةٍ  
dessinateur de cartoons
- 226 - cartridge لَيْفَقَةٌ ( شَرِيطٌ مَلْفُوفٌ )  
pellicule en bobine
- 227 - case of conscience أَرْزَاقٌ مُبِيرٌ  
cas de conscience
- 228 - case (gramophone-record ...) عُلْبَةٌ أَسْطَوَانَاتٍ  
malette pour disques de phonographe



- 229 - cascaded carry  
النَّظْمُ المُتَسَلِّسُ  
cascade (report en ...)
- 230 - casebook  
سِجِلُّ حَالَاتٍ ( يَخُصُّ مِثْلًا الطِّفْلَ فِي مَرَاكِلِ الدِّرَاسَةِ )  
carnet personnel (d'un élève au cours de ses études)
- 231 - case history or record  
سِجِلُّ سِيرَةِ شَخْصٍ ( لِلتَّعْلِيمِ أَيْضًا )  
carnet de conduite (d'un élève)
- 232 - case system  
التَّعْلِيمُ بِالتَّقْضَايَا (أَيَّ اخْتِزَانِ التَّقْضَايَا الْبَارِزَةِ أَسَاسًا لِلدِّرَاسَةِ)  
cas (système par ...)
- 233 - case work  
تَقْصِي السُّرَّةِ  
étude du cas d'un élève anormal pour détecter le mal
- 234 - cash register  
مُسْتَوْقُ مَجَالٍ  
caisse enregistreuse
- 235 - cassette  
مِمْسَكٌ ثَرِيظِي ( لِخَزْنِ أَوْ مَمْسَكِ الصَّوْتِ الْمَسْجَلِ )  
cassette
- 236 - catalog  
قَائِمَةٌ  
catalogue
- 237 - catachresis  
اِسْتِعْمَالُ مُخْطِئٍ لِلْأَلْفَاظِ  
catachrèse
- 238 - category  
صِنْفٌ  
catégorie
- 239 - censor (pedagogic ...)  
مُرَاقِبٌ بِيَدَاغُوجِي ( مِثْلًا لِلْبَرَامِجِ الْإِذَاعِيَّةِ وَالتَّطْفِيزِيَّةِ )  
censeur pédagogique
- 240 - censorship  
مُرَاقِبَةُ الْمَطْبُوعَاتِ  
censure
- 241 - central sound system  
نِظَامٌ مَرْكَزِيٌّ لِتَسْجِيلِ الْمَسْمُوعَاتِ  
central (système ... d'enregistrement des sons)
- 242 - certitude  
الْيَقِينُ  
certitude
- 243 - chalk talk  
خُطَابٌ مَلَبَّاشِيْرِي  
craie (message à la ...)

- 244 - changeling  
طِفْلٌ مُسْتَبَدَّلٌ ( أَيْ اِسْتَبْدِلَ بِآخَرٍ سِرًّا مِنْذُ طِفُولَتِهِ )  
enfant changé en nourrice
- 245 - character  
الْحَرَفُ  
caractère
- 246 - character array (or set)  
مَجْمُوعَةٌ حُرُوفٌ  
caractères (jeu de ...)
- 247 - chart  
مُخَطَّطٌ  
diagramme, graphique
- 248 - chasteness  
عِفَّةٌ ( طَهَارَةٌ )  
chasteté
- 249 - check  
تَحْقِيقٌ - ضَبْطٌ  
vérification, contrôle
- 250 - check indicator  
دَلَالُ التَّحْقِيقِ  
contrôle (indicateur de ...)
- 251 - check point  
نُقْطَةُ الْاِسْتِيفَانِ  
reprise (point de ...) (d'un programme)
- 252 - check tell  
مَسْدُوقُ التَّسْجِيلِ  
enregistreuse (caisse ...)
- 253 - chef d'œuvre  
مُطَرَّنَةٌ - نُحْفَةٌ ( = رَائِعَةٌ )  
chef-d'œuvre
- 254 - chest (of drawers)  
خِزَانَةٌ ذَاتُ أَقْرَاجٍ  
commode
- 255 - child hood, child life  
طِفُولَةٌ  
enfance
- 256 - child labor  
تَشْغِيلُ الْاَوْلَادِ ( خَارِجَ وَقْتِ الدِّرَاسَةِ )  
travail de loisir (pour les enfants)
- 257 - child-murder  
تَاتِيلُ طِفْلٍ  
infanticide
- 258 - child's play  
لُعْبَةُ اَطْفَالٍ  
enfant (jeu d'enfant)



- 259 - chiropractic  
الفِقْارِيَّة : تقويم العمود الفقري للطفل ( أثناء الدراسة  
مثلا بعدم التساهل معه في ذلك )  
chiropractie ou chiropraxie
- 260 - chiropractor  
فِقْارِي : مَقْوم العمود الفِقْري  
chiropracteur
- 261 - choral reading  
قِرَاءة تَرْتِيلِيَّة  
chorale (lecture ...)
- 262 - chronogram  
التَارِيخُ الجَمَلِي ( أى بحروف الجَمَل ذات القيمة العددية )  
chronogramme
- 263 - chronograph  
المِقْتَدَة ( مسجلة الوقت )  
chronographe
- 264 - civics  
علم التربية الوطنية  
civique (éducation ...)
- 265 - class book  
دِفْتر الصَّف ( لتدوين علامات الطلبة وغيابهم الخ )  
classe (livre de ...) ou livre scolaire
- 266 - class day  
يَوْم الصَّف ( للاحتفال بَخْرُج أفراد الصَّف )  
jour de célébration d'une fête en l'honneur des lauréats d'une classe
- 267 - class-fellow (or class-mate)  
زَمِيل في الفصل  
camarade de classe  
class-list  
liste par ordre de mérite
- 268 - class-prize  
جائِزة التَفَوُّق  
excellence (prix d'...)
- 269 - classed first  
الاول في الصَّف  
classé premier  
- classed (not ...)  
خَارِج المِبراة  
non classé, hors concours
- 270 - classification  
تَصْنِيف  
classification
- 271 - classroom  
لَوْحَة حَسَبِ الاستِحْقاقِ  
salle de classe
- 272 - classicist  
إِنْسِي - خَبِير في العلوم القديمة  
humaniste, partisan des études classiques

- 273 - cleaner  
نَظَّافَة : ( اداة تنظيف )  
nettoyeuse (appareil à nettoyer)
- 274 - clear band  
الشريط الاحتياطي  
sécurité (bande de ...)
- 275 - clip  
مِمْسَك  
attache, patte d'attache
- 276 - clip board  
لَوْح مِمْسَكِي ( يكتب عليه ويمسك بِمِمْسَك )  
panneau d'attache
- 277 - clip (hold-down ...)  
مِمْسَك التَّثْبِيت  
attache de fixation
- 278 - clip (spring- ...)  
مِمْسَك بِنَافِيس  
pince à ressort
- 279 - clip (paper- ...)  
مِمْسَك وَرَقِي  
agrafe, attache-papiers
- 280 - clocking  
التَّزَامُن  
synchronisation
- 281 - closed-circuit television  
تَلْفِزَة ذات شِبْكة مُقَلَّدة  
réseau fermé (télévision à ...)
- 282 - closet drama  
مِسرْحِيَّة قِرائِيَّة ( تَقْرَأ ولا تَمِثل )  
pièce de théâtre à lire (non destinée à la scène)
- 283 - club  
النَّادِي - المِنتَدَى  
club
- 284 - club-man  
عُفْوَ نَادٍ  
clubiste
- 285 - code  
شَفْرَة  
code
- 286 - code chart  
جَدْوَل الشَفْرَة  
code (tableau de ...)
- 287 - code check  
مِراقِبَة البرَمْجَة  
contrôle de programmation



288 - code (mnemonic ...)	شَفْرَة مُخْتَزَلَة	303 - compendium	مُلَخَّص
code mnémonique		précis, résumé	
289 - coeducation	التعليم المختلط	304 - competitor	مُنَافِس (مُزَاحِم)
éducation mixte		compétiteur	
290 - coherence	تماسك	305 - competition	تنافس — منافسة
cohérence		compétition	
291 - coll	لَفِيكَة الشَّرِيط	306 - compilation	تأليف — تطبيق — تجميع
rouleau de bande		compilation	
292 - collator	الرَّتَابَة الدَّايِجَة	307 - compiler	جَبَّاع — مُؤَلِّف — مُلَقِّق
interclasseuse		compilateur	
293 - college	كَلِيَة	308 - complication	مُضَاعَفَة — تعقيد
collège, université		complicaton	
294 - collegier	صاحب مَنحَة	309 - comportment	سلوك
boursier		comportement	
295 - collegian	طالب كَلِيَة	310 - composition	إِنْشَاء (يكون في مادة ما كالحساب أو العلوم الخ)
étudiant dans un collège		composition	
296 - comedy	كوميديا = مَلَهَاة (مسرحية هزلية)	311 - compos mentis	سَلِيمُ الْعَقْلِ
comédie		sain d'esprit	
297 - comic strip	مَسْلَسَلَة هَزَلِيَة (سِلْسِلَة رُسُوم هَزَلِيَة)	312 - compressor	مِقْبَضُ ثَقَالَة الْبَطَاطَات
suite de dessins humoristiques (donnée en feuilleton)		poignée presse-carte	
298 - common-room	قاعة الاساتذة	313 - computer	نَظَامَة — دِمَاعٌ إلكتروني
salle des professeurs		computer	
299 - common school	مُدْرَسَة مَجَّانِيَة	314 - computer education school	مُدْرَسَة إِعْلَامِيَة
école enseignant gratuitement		Informatique (école d'...)	
300 - community ressources	موارد الجماعة	315 - computer expert	خَبِيرٌ إِعْلَامِي
communauté (ressources de la ...)		Informaticien	
301 - comparator	مُقَرَّن (جِهَاز المَقَارَنَة)	316 - conception	تَصَوُّر
comparateur		conception	
302 - compatibility	مُلَامَة	317 - concordance	مُطَابَقَة
compatibilité		Index (des œuvres d'un auteur)	
		318 - concrete	مَتَبَاسِك — وَاقِعِي
		concret	

- 319 - concurrent  
concurrent  
منافس
- 320 - concurrent jobs  
الأشغال المنجزة في آن واحد  
exécutés en simultanéité (travaux ...)
- 321 - conduct  
conduite  
تصرف ( سلوك )
- 322 - conductive pencil  
conducteur (crayon ...)  
قلم موصل
- 323 - confusion  
confusion  
خلط - إبهام
- 324 - congener  
congénère  
مشاكل : شبيه لشخص آخر في طبيعته وعمله  
( أى برزت في نفس الزمان والصورة )
- 325 - connate qualités  
de même nature (qualités ...)  
شيم متماثلة  
( أى برزت في نفس الزمان والصورة )
- 326 - connotation  
connotation  
المفهوم
- 327 - conscience  
conscience  
الضمير
- 328 - conscience (point of ...)  
conscience (cas de ...)  
أزمة ضمير
- 329 - conscience-stricken  
remords  
وخر الضمير
- 330 - conscientious  
conscientieux  
حلي الضمير
- 331 - consequence  
conséquence  
الاستنتاج
- 332 - conservative  
conservateur  
محافظة ( على القديم )
- 333 - conservatory = conservatoire  
conservatoire  
معهد موسيقي

- 334 - considerateness = consideration  
consideration  
مراعاة ( مشاعر الآخرين )
- 335 - consolation game (or match)  
consolation (jeu ou match de ...)  
مباراة المواساة  
match pour les perdants
- 336 - constraint  
contrainte  
( كبح ) المواطف والانتعالات  
( 2 ) إلزام
- 337 - contestant  
contestant  
منازع
- 338 - contiguous  
contigu, adjacent  
متقرون - ملاصق
- 339 - contiguity  
contiguïté  
الاقتران
- 340 - continence  
continence, chasteté  
كبح النفس أو الشهوة
- 341 - continuity  
scénario  
سيناريو سينمائي - نسخة برنامج متلفز
- 342 - continuity titre  
liaison (titre de ...)  
عنوان الوصل
- 343 - contour  
contour  
خط الكفاف أو المحيط
- 344 - contradiction  
contradiction  
التناقض
- 345 - contradictory  
contradictoire  
متناقض
- 346 - contraposition  
contraposition  
عكس النقيض
- 347 - contrast  
contraste  
التباين - المغايرة - التباين  
( بين شيئين توجد بينهما فوارق )
- 348 - contribution  
contribution  
إسهام بكتابة أو مقال



- 349 - contrived experiences  
تجارب مُخَطَّطة أو مُخْتَرَعَة  
combinées ou conçues (expériences ...)
- 350 - control experiment  
تجربة مراقبة  
contrôle (expérience de ...)
- 351 - controller  
مُراقِب  
contrôleur
- 352 - controversy  
جَدَل — مناقشة  
controverse
- 353 - conventional  
امطلاحى  
conventionnel
- 354 - conversion  
تحويل  
conversion
- 355 - conversion table  
جَدْوَل التَّحْوِيل  
conversion (table de ...)
- 356 - convertir  
جهاز التحويل  
convertisseur
- 357 - convertible  
قابل للتحويل  
convertible
- conviction  
الإيقان  
conviction
- 358 - cookout  
طعام النَّزهة ( فى الهواء الطلق )  
repas de pique-nique
- 359 - coordinate  
إحداثيَّة  
coordonnée
- 360 - coordination  
التنسيق  
coordination
- 361 - copybook  
دفتر الخَط  
cahier d'écriture
- 362 - copying paper  
وَرَق النِّسْخ ( أى استخراج نسخ )  
copie (papier de ...)
- 363 - copyright  
حَق النِّشْر أو التَّاليف  
droit d'éditeur ou d'auteur
- 365 - core map  
مُخَطَّط الذاكرة  
mémoire (topogramme de la ...)
- 366 - corollary  
اللازمة  
corollaire
- 367 - correction  
تأديب  
correction
- 368 - correctional  
إصلاحية الأَخْدَات  
maison de correction
- 369 - corrective action  
طرائق التَّرميم أو التَّصْلِيح  
reprise (modalités de ...)
- 370 - corrective maintenance  
تصليح  
dépannage
- 371 - corrector  
مُصحِّح  
correcteur
- 372 - correspondence school  
مدرسة تعليم بالمراسلة  
correspondance (école par ...)
- 373 - corrigenda  
جَدْوَل الخَطَا والصواب فى كتاب  
errata
- 374 - coulisse  
كواليس المسرح  
coulisses
- 375 - counter  
عَبْدَاد  
compteur
- 376 - counterpoise  
رَجَاز ( يَتَل مُوَازِن )  
contrepoids
- 377 - counter sorter  
مَدَادَة مُرَازَة أو مِعدَاد مُرَاز  
compteuse (trieuse ...)
- 378 - country club  
النادي الرِّيفي  
campagne (club de ...)
- 379 - contryman  
مُواطن  
conclitoyen
- 380 - coup de maître  
مُزِيَّة مُعَلِّم  
coup de maître

- 381 - course  
مُتَرَرّ تعليمي : دروس مقررة يؤهل تحصيلها لنيل  
درجة عليّة  
cours ou programme
- 382 - cradle (to)  
يُنشئ أو يُربّي ( في سن الطفولة )  
élever un enfant dans le berceau
- 383 - cradle (in the ...)  
أثناء الطفولة  
enfance (au cours de l'...)
- 384 - cram (to)  
يَحشو الدماغ بمعلومات استعداداً لامتحان  
bourrer le crâne
- 385 - crammer  
طالب أو معلم يَحشو الدماغ لِاجْتياز امتحان  
« bourreur » de crâne
- 386 - crash course  
دروس مُنتعِلة  
accélééré (cours ...)
- 387 - crayon  
كُرَيُون — قَلَمُ الرصاص  
crayon
- 388 - creation  
خَلق = إبداع  
création
- 389 - creations  
مُبدعات أو بدائع  
créations
- 390 - creative  
مُبدع = خَلّاق  
créateur
- 391 - creative  
إبداعي ( فيه تجديد لا محاكاة وتقليد )  
créatif
- 392 - creative dramatics  
الإخراج المسرحي الخَلّاق أو المبدع  
créateur (scénario dramatique ...)
- 393 - credit  
نتائج تلميذ أو طالب في دراسته تُدَوّن في سجل ( أو  
قبولها رسمياً في المدرسة )  
résultats enregistrés d'un élève en classe
- 394 - credit  
نيل مِيزة حَسنة في امتحان  
mention bien
- 395 - crib  
قُصَصات الغش : يستعين بها الطالب للتدليس في  
الامتحان  
plagiat ou cople sur un camarade de  
classe

- 396 - crib (to)  
يُغش في الامتحان  
copier à l'examen
- 397 - criterion  
مُقياس — مِقياس  
critère
- 398 - croquis  
رَسْمٌ إعدادي  
croquis
- 399 - cross-media approach  
طريقة النقل الشامل  
méthode d'approche globale
- 400 - cultivation  
رعاية ( تعمد )  
culture
- 401 - cultural  
ثقافي  
culturel
- 402 - culture  
تثقيف ( تهذيب )  
culture
- 403 - cup-final  
مباراة نهائية ( لنيل كأس ... )  
coupe-finale
- 404 - curriculum  
برنامج درّاسات  
programme d'études
- 405 - curriculum vitae  
بيان السيرة لطالب وظيف  
curriculum vitae
- 406 - curve plotter  
مُخططة المنحنيات  
courbes (traceur de ...)
- 407 - cutaway  
صورة بَشراء  
image amputée
- 408 - cutting  
أسطوانة مونوغرافية أو فيلم مسجل  
film enregistré
- 409 - cuttings box  
صندوق القُطّاب أو النُفائات ( القُطع التي تسقط عند  
الثقب أو القُطع )  
confetti (bolte à ...)
- 410 - cybernetics  
السِّبرانيّة : الإحيائية الآلية أو علم المُنَبط  
cybernétique



- 411 - cycling تكرار  
itération
- 412 - cylinder اسطوانة  
cylindre
- 413 - cytogenetics علم الوراثة الخلوي (يكشف دور الخلايا في ظواهر الوراثة والتطور)  
cytogénétique (la ...)
- D**
- 414 - dactylology التَمْيِيع : نقل الانكار بالاشارات الأصبعية كما عند (برأي)  
dactylogologie
- 415 - dance فن الرقص  
danse
- 416 - dancing master معلم رقص  
danse (maître de ...)
- 417 - dancing room مَرَقَص (حجرة رقص)  
danse (salle de ...)
- 418 - data معلومات — معطيات  
données
- 419 - data accumulation جَمْع المَعطِيَّات  
données (collecte des ...)
- 420 - data remotng تَحْكُمُ المَعطِيَّات  
données (commandement des ...)
- 421 - dateline خط التاريخ  
date (ligne de ...)
- 422 - daybook دفتر اليوميّات  
cahier de jour
- 423 - day boy طالب نهاري أو خارجي  
externe (élève ...)
- 424 - day nursery دار الحضانة النهارية  
jour (nursery de ...)
- 425 - day school مدرسة نهارية (تلقى فيها الدروس نهاراً)  
jour (école de ...)
- 426 - debate مِناظرة أو مِناقشة  
débat
- 427 - debutant مُبتدئ  
débutant
- 428 - decade عِدَّة (مجموعة من عشرة)  
décade
- 429 - decibel ديسيبل (وحدة قياس تفاوت الاصوات)  
décibel (unité de transmission des sons)
- 430 - declaim (to) يتكلم أو يكتب بطريقة خطابية  
déclamer
- 431 - decode (to) حل الشفرة  
décoder
- 432 - definition الوُضُوحِيَّة : حُسن التقاط الصوت  
netteté de l'image
- 433 - deliberate question قضية مدروسة (قلب فيها الرأي)  
délibérée (question ...)
- 434 - deliver (to) يُلقي مُحاضرةً  
prononcer un discours ou faire une conférence
- 435 - demerit علامة سَيِّئة (هي عنوان عن سوء سلوك الطالب أو رداءة عمله)  
démérite
- 436 - demonstration إِبْتِاثٌ أو شَرْحٌ بِالْأَمْطَةِ  
démonstration
- 437 - demonstrator مُدَرِّسٌ مُسَاعِدٌ لشرح الدرس النَّظَرِيَّ بِالتَّجَارِبِ الْعَمَلِيَّةِ  
démonstrateur (aide d'un professeur de sciences)
- 438 - demote (to) يُنْزِلُ دَرَجَتَهُ فِي الْمَدْرَسَةِ  
réduire à un grade inférieur, faire descendre d'une classe
- 439 - deontology عِلْمُ الْوَأَجِبَاتِ الْأَدْبِيَّةِ  
déontologie

- 440 - descant (to) يُنْسِبُ فِي الْكَلَامِ عَنْ أُمُور تَهْمُهُ  
s'étendre (en discours) sur ....
- 441 - description وَصْفٌ - تصوير  
description
- 442 - design تَصْمِيمٌ ( أَوْ مَن وَضَعَ التَّصَامِيمَ )  
projet-plan
- 443 - design (a school of ...) أَثَرٌ فَنِّي  
œuvre artistique
- 444 - designing تَخْطِيطٌ - تَصْمِيمٌ ( وَضَعُ خِطَطٍ وَتَّصَامِيمَ )  
plannification
- 445 - desk مَكْتَبٌ ( طَاوِلَةُ قِرَاءَةٍ أَوْ كِتَابَةٍ )  
bureau
- 446 - desk (reading ...) مِثْرًا ( طَاوِلَةُ يُقْرَأُ عَلَيْهَا )  
pupitre
- 447 - desk work عَمَلُ مَكْتَبِي ( يَقُومُ بِهِ الْمَرْءُ عَلَى مَكْتَبِهِ )  
bureau (travail de ...)
- 448 - destructive reading الْقِرَاءَةُ الْهَدَامَةُ  
destructive (lecture ...)
- 449 - detach الرَّطْبَةُ  
rupteuse
- 450 - detailed flowchart الْمُخَطَّطُ الْبَرْمَجِي  
organigramme de programmation
- 451 - detour طَرِيقٌ مُتَوَكِّفٌ ( يَسْتَعَاظُ بِهَا عَنِ الطَّرِيقِ الرَّئِيسِيَّةِ )  
détour
- 452 - development تَطْوِيرٌ فَيْلَمٌ ( أَيْ تَحْيِيزُهُ )  
développement
- 453 - Dewey decimal classification تَصْنِيفٌ ( دُوي ) الْعَشْرِي  
Dewey (classification décimale de ...)
- 454 - dewy-eyed بَرِيءٌ ( كَالطِّفْلِ )  
Innocent (comme un enfant)
- 455 - diacritic عَلَامَةٌ صَوْتِيَّةٌ مُبَيِّنَةٌ ( تَوْضَعُ عَلَى حُرُوفٍ لِيُضَبَّطَ )  
diacritique (signe ...)
- 456 - diagram رَسْمٌ تَخْطِيطِي  
diagramme, graphique
- 457 - dial access مَدْخَلُ قُرْصِ التَّلْفَازِ  
disque de téléviseur (accès au ...)
- 458 - dialectic الْجَدَلُ ( مَنَاقَشَةٌ عَنْ طَرِيقِ الْجَوَارِ )  
dialectique
- 459 - dialogue or dialog جَوَارٌ ( تَبَادُلُ آرَاءٍ )  
dialogue
- 460 - diaphragm حِجَابٌ كَاجِزٌ  
diaphragme
- 461 - diarist كَاتِبُ الْيَوْمِيَّاتِ ( الشَّخْصُ الَّذِي يَدُونُ حَيَاتَهُ عَنْ طَرِيقِ وَتَاتِعِهِ الْيَوْمِيَّةِ )  
auteur d'un journal
- 462 - dickey or dicky صَدْرِيَّةُ الطِّفْلِ ( تَوْضَعُ تَحْتَ ذَقْنِهِ عِنْدَ الْاَكْلِ ) أَوْ وَاقِئَةُ الصَّدْرِ  
faux plastron
- 463 - dictating machine آلَةٌ إِمْلَائِيَّةٌ ( مِثْلَةٌ )  
dicter (machine à ...)
- 464 - dictaphone مِثْلَةٌ = دِكْتَانُفُونٌ  
! سَجَّالَةٌ تَدُونُ مَا يُعَلِّقُ عَلَيْهَا لِيَكْتَبَ بَعْدَ ذَلِكَ )  
dictaphone
- 465 - dictation إِمْلَاءٌ  
dictée
- 466 - diction اسْلُوبُ الْاِلْتِئَاءِ  
diction
- 467 - dictionary مَعْجَمٌ - قَامُوسٌ  
dictionnaire
- 468 - didactic تَعْلِيمِي أَيْ مَعَدٌّ لِلتَّعْلِيمِ لَا مَجْرَدُ الْحُبِّ فِي الْفَنِّ  
didactique
- 469 - didactics فَنُّ التَّعْلِيمِ  
didactique (la ...)
- 470 - digital clock سَاعَةٌ عَدَدِيَّةٌ  
numérique (horloge ...)



- 471 - digital tape transport مَدَادَةُ الشَّرِيطِ الْمَغْنَطِيِّ  
bande magnétique (dérouleur de ...)
- 472 - dilettante هَاوٍ أَوْ مُحِبٌّ لِلْفَنُونِ  
dilettante
- 473 - dime novel رَوَايَةُ رَخِيصَةٍ (تُشْرَى الْقَارِئُ دُونَ فَائِدَةٍ أَدْبِيَّةٍ)  
roman bon marché (à quatre sous)
- 474 - dimwit غَبِيٌّ — بَلِيدٌ — أَيْلَهُ  
faible d'esprit
- 475 - diploma دِبْلُوم (شَهَادَةُ جَامِعِيَّةٍ)  
diplôme
- 476 - direct experience تَجْرِبَةٌ مُبَاشِرَةٌ  
directe (expérience ...)
- 477 - direction مَنُ الْإِخْرَاجِ (فِي الْمَسْرَحِ وَالسِّينِمَا)  
art de la mise en scène
- 478 - directives تَعْلِيمَاتٌ أَوْ تَوْجِيهَاتٌ  
directives
- 479 - director مُدِيرٌ  
directeur
- 480 - directorate مُدِيرِيَّةٌ  
directorat
- 481 - directory ثَبَتَ : دَلِيلُ هِجَائِي (لِبَيَانِ عُنَاوِينَ وَأَسْمَاءٍ)  
répertoire de noms ou d'adresses
- 482 - disability عَجْزٌ عَقْلِيٌّ أَوْ جَسَدِيٌّ  
Incapacité
- 483 - disarray الْفُضَالُ (ثَوْبٌ يَلْبَسُهُ الطِّفْلُ أَوْ غَيْرُهُ فِي الْمَنْزِلِ لِلْخِدْمَةِ)  
habit d'intérieur
- 484 - disc pack مَحْمَلُ الْفَلَكَاتِ  
chargeur
- 485 - disciplinal or disciplinary انْضِبَاطِيٌّ — تَأْدِيبِيٌّ  
disciplinaire
- 486 - discipline مَادَّةُ دِرَاسِيَّةٍ أَوْ انْضِبَاطٌ (ضَبْطُ النَّفْسِ) أَوْ قَاعِدَةٌ لَضَبْطِ السَّلُوكِ  
discipline
- 487 - discontinue (to) تَحْتَجِبُ الصَّحِيفَةُ (أَيُّ تَتَوَقَّفُ عَنِ الصُّدُورِ)  
cesser de paraître ((journal))
- 488 - discophile مُفَرِّمٌ بِالْأَسْطُوَانَاتِ  
discophile
- 489 - discourse خُطْبَةٌ  
discours
- 490 - discrimination تَمْيِيزٌ  
discrimination
- 491 - discussion guides مَعَالِمُ النِّقَاشِ  
discussion (guides de ...)
- 492 - disembarass (to) يَخْلُصُ مِنَ الْإِرْتِيَاكِ  
débarrasser
- 493 - disencumber يَخْلُصُ مِنْ عِبَاءٍ أَوْ عَاقِقٍ  
désencombrer
- 494 - disorderly مُخَالِفٌ لِلنَّظَامِ وَالْقَانُونِ  
désordonné
- 495 - disorderly conduct سُلُوكٌ مُنَافٍ لِلْأَخْلَاقِ  
dérégulée (conduite ...)
- 496 - dispensation إِعْفَاءٌ — تَجَلَّةٌ  
dispense
- 497 - display عَرَضُ إِعْلَانٍ أَوْ إِعْلَامٌ  
affichage
- 498 - display screen شَاشَةُ عَرَضِ الْإِعْلَامِ  
visualisation (écran de ...)
- 499 - disqualification تَجْرِيدٌ مِنَ الْإِهْلِيَّةِ  
disqualification
- 500 - dissection تَحْلِيلٌ أَوْ دِرَاسَةٌ نَقْدِيَّةٌ مُفَصَّلَةٌ  
dissection (= analyse minutieuse)

- 501 - dissertation  
مقالة أو أطروحة  
dissertation
- 502 - dissolve  
التبّهيت ( إسقاط مشاهد تدريجية على شاشة )  
projection graduée sur écran ou fusion  
d'une scène dans la suivante
- 503 - dissonance  
تنافر الأصوات  
dissonance
- 504 - distemperature  
اعتلال عقلي أو جنساني  
dérangement ou trouble de l'esprit
- 505 - distortion  
تصريف  
distorsion
- 506 - distraction  
ذهول — التهاة  
distraction
- 507 - disturb (to)  
يُفْسِد النظام ويُعكّر الراحة  
perturber
- 508 - divertissement  
لهو — تسلية  
divertissement
- 509 - docent  
مدرس أو مُحاضر في جامعة  
maître de conférence
- 510 - doctor  
دكتور ( حامل دكتوراة )  
docteur  
- doctorand  
مُرَشَّح للدكتوراة  
candidat au doctorat
- 511 - doctrate  
درجة دكتوراة  
doctorat
- 512 - doctrine  
مذهب أو عقيدة  
doctrine
- 513 - document  
وثيقة — مُستند  
document
- 514 - document carriage  
عربة حَمَل الوثائق  
porte-documents (chariot ...)
- 515 - document handler (or reader)  
مقرّأ المُستندات  
documents (lecteur de ...)
- 516 - documental or documentary  
وثائقي  
documentaire
- 517 - documentation  
التوثيق — الاستناد الى الوثائق  
documentation
- 518 - documentation book  
ملفُ التطبيق  
application (dossier d'...)
- 519 - doings  
نشاطات اجتماعية  
activités sociales
- 520 - dolly  
منصة آلة التصوير  
dolly
- 521 - domesticity  
استِنجَان ( الاستيناس بحياة البيت )  
domesticité
- 522 - do-nothing  
كلان — متبلد  
bon à rien
- 523 - dormant file  
جزائرية استشارية  
consultation (fichier de ...)
- 524 - dormitory  
مَجَمع التلاميذ أو الطلبة  
dortoir
- 525 - double-talk  
كلام غامض  
double (parole à ... sens)
- 526 - double-track tape recorder  
مُسَجِّلَة ذات مُتَلَكِّين  
bipliste (magnétophone ...)
- 527 - drama  
دراما ( مسرحية مأسوية )  
drame
- 528 - dramatic  
مأسوي  
dramatic
- 529 - dramatics  
فن التمثيل المسرحي  
théâtral (art ...)
- 530 - dramatist  
كاتب مسرحي  
dramaturge, auteur dramatique
- 531 - dramaturgy  
فن التأليف والتمثيل المسرحي  
dramaturgie



- 532 - drawing (cutaway ...) رسم أو تصوير أَيْتَر  
peinture mutilée
- 533 - drawing (exploded ...) رسم مُتَدَدُ الْمَنْظَر  
peinture au champ visuel étendu
- 534 - drawing (isometric ...) رسم مُتَقَايِس (مُتَسَاوِي الْقِيَاس)  
peinture isométrique
- 535 - drill-book دفتر تمارين  
exercices (livret d'...)
- 536 - drill master مُدْرَب أو مدير صَارِم  
maître au entraîneur dur
- 537 - drivel تصرف بطريقة صبيانية  
balivernes, radotage
- 538 - drop in اعلام مُثَوِّس  
Information parasite
- 539 - drop dead halt يوقف آتِي  
immédiat (arrêt ...)
- 540 - drop leaf جناح المائدة أو وَصْلَة  
rallonge
- 541 - drum dump تفريغ الأسطوانة  
tambour (vidage de ...)
- 542 - dry-mounting tissue نسيج لركب الصورة الجاف  
adhésif
- 543 - dubling تزويد بمُفْرَج صوتي جديد (إعادة للتسجيل)  
doublage
- 544 - dumb show إيمائية : مشهد صامت (إيمائي)  
pantomime, mimodrame
- 545 - duplicate record تسجيل مُزْدَوِج  
double (enregistrement en ...)
- 546 - duplication نسخة طبق الأصل  
duplicata
- 547 - duplication الازدواج  
dédoublément

- 548 - duplicator نَسَاخَة = نَاسِخَة أو آلة اسْتِنْسَاخ  
duplicateur
- 549 - dust jacket (or dust-over) غلاف وَرَقِي لِكِتَاب  
couvre-livre
- 550 - dysphonia بُحَّةٌ في الصوت (لأسباب بيولوجية أو نفسية)  
dysphonie

## E

- 551 - echelon رتبة أو كَرَجَة  
échelon
- 552 - edition طَبْعَة  
édition
- 553 - editor ناشر  
éditeur
- 554 - editorship شرح نص أو تَحْشِيَة عليه  
annotation d'un texte
- 555 - educable or educatable قابل للتربية  
éducable
- 556 - education تَعَالَفَة  
éducation
- 557 - educationist or educationalist علم تربوي  
éducateur
- 558 - educative تربوي  
éducatif
- 559 - educator مُدرِّب  
éducateur
- 560 - effect أثر - انطباعة  
effet
- 561 - efficiency فعالية - مُرْدود  
efficiency
- 562 - egghead رفيع الثقافة  
de haute culture
- 563 - egoism الأنانية - الأنانية  
égoïsme

- 564 - electronic learning laboratory  
مُخْتَبَرُ التَّطْلِيمِ الإلكتروني (laboratoire ...)  
electronique (laboratoire ...)
- 565 - elementary  
أَوَّلِي  
élémentaire
- 566 - elocution  
فَنَ الخطبة أو أسلوب الإلقاء  
élocution
- 567 - eloquence  
فَصَاحَة  
éloquence
- 568 - emanation  
الْفَيْضُ - المُنْشُور  
émanation
- 569 - empirical formula  
صِيغَة تجريبية  
empirique (formule ...)
- 570 - empiricism  
تَجْرِبِيَّة (اعتداد على الملاحظة والتجربة من غير استعانة بنظرية علمية وهي غير التجربة العلمية)  
empirisme (experimentation)
- 571 - encyclopedia  
مَوْسُوعَة - مُعْلَمَة  
encyclopédie
- 572 - encyclopedic  
مَوْسُومِي  
encyclopédique
- 574 - encyclopedist  
مَوْسُومِي  
encyclopédiste
- 575 - endophasy  
التفكير بالصُّور اللفظية  
endophasie
- 576 - endowment  
مَوْهَبَة طَبِيعِيَّة  
don naturel
- 577 - enfant terrible  
وَلَدٌ مُزْعِج (يتلق بسلوكه وملاحظاتة)  
enfant terrible
- 578 - enigma  
لُغْز - أُحْجِيَّة  
enigme
- 579 - enlargement  
مُورِدَة مُكَبَّرَة  
agrandissement d'une photo

- 580 - enroll or enrol (to)  
يُسَجِّلُ اسْمًا فِي قَائِمَة  
enregistrer un nom (dans une liste)
- 581 - entr'acte  
فَتْرَة استراحة  
entr'acte
- 582 - entrant  
مُتَبَارِك (مُشَارِكٌ فِي مَبَارَاة)  
Inscrit dans un concours
- 583 - enunciation  
نُطْق - لَفْظٌ - بَيَانٌ - المَنْطُوق  
enonciation
- 584 - epigram  
جُمْلَة سَاحِرَة  
épigramme
- 585 - epigraph  
كُتَابَة نَقْشِيَّة أَوْ عِبَارَة تَوْجِيهِيَّة (مُقْتَبَسَة مِنْ كِتَاب تُوجِي بِفِكْرَتِهِ الْعَاشَة)  
épigraphe
- 586 - equipments  
تَجْهِيْزَات - مَعْدَات  
équipements
- 587 - equivalency  
لِلتَّكَافُؤِ  
equivalence
- 588 - erase (to)  
يَمْحُو أَوْ يَنْقُطِب  
raturer ou gommer
- 589 - ergograph  
مِقْيَاسٌ : مَقْيَاس لِقُدْرَةِ الْعَمَلَةِ عَلَى الْعَمَلِ  
ergographe
- 590 - ergometer  
رَجْهَاد (مِقْيَاسُ الْجَهْدِ الْمُضَلِّي)  
ergomètre
- 591 - errand  
رِسَالَة شَفِيعِيَّة أَوْ رَحْلَة لِأَدَائِهَا  
commission ou lettre de commission
- 592 - erratum  
خَطَأٌ مَطْبَعِي  
erratum
- 593 - error free  
خَلِي مِنْ الْخَطَا  
erreur (exempt d'...)
- 594 - error-producing  
مُولِدُ الْأَخْطَاءِ  
erreurs (générateur d'...)



- 595 - erudition  
معرفة كاملة : تبحر  
érudition
- 596 - escape mechanism  
طريقة تهربية ( سلوك مصطنع للتهرب من المسؤولية )  
procédé d'esquiver (une responsabilité)
- 597 - escapism  
تهربية : فرار من الواقع الى الخيال للتهرب من المسؤولية  
esquivismisme
- 598 - essayist  
منشئ ( أبحاث ومقالات )  
essayiste
- 599 - etching  
كليشية  
estampe gravée
- 600 - ethics  
علم الأخلاق  
étique
- 601 - etiquette  
آداب المعاشرة  
étiquette
- 602 - etude  
دراسة  
étude
- 603 - euphony  
ترخيم الصوت ( تعديله تسهلا للنطق )  
euphonie
- 604 - evaluation  
تقييم = تقدير  
évaluation
- 605 - evidence  
البينة - الشاهد  
évidence
- 606 - evil-minded  
سوء الطوية  
malintentionné
- 607 - examen  
امتحان ( = دراسة نقدية ) فحص  
examen
- 608 - examinee  
ممتحن - مرشح  
candidat
- 609 - excess  
الإفراط  
excès
- 610 - exchange professor  
استاذ تبادل : يدرس خارج جامعتة عن طريق المبادلة  
échange (professeur par ...)
- 611 - exchange student  
طالب تبادل : يتلقى دراسة في جامعة بلد اجنبي مقابل طالب آخر يرسل للدراسة في بلد الاول  
échange (étudiant par ...)
- 612 - exciter lamp  
مصباح مُستثير ( اى مولد او محرك بالتيار )  
excitatrice (lampe ...)
- 613 - exegesis  
تفسير  
exégèse
- 614 - exercice  
تمرين - ممارسة  
exercice
- 615 - exhibit (to)  
يمور او يرسم او يعرض  
exposer (des tableaux)
- 616 - exhibition  
إعانة جامعية ( لطلاب )  
bourse universitaire
- 617 - exhibitioner  
طالب جامعي مُعان ( اى يتلقى إعانة تعليمية )  
boursier universitaire
- 618 - expectation of life  
متوسط العمر المتوقع  
probabilités de la vie (vie probable)
- 619 - expel (to)  
يُفصل طالبا من جامعة  
renvoyer un étudiant ou un élève
- 620 - experience  
تجربة - حنكة - خبرة  
expérience
- 621 - experiment (to)  
يقوم بتجارب  
expérimenter
- 622 - experimental  
تجريبي  
expérimental
- 623 - experimentalist  
عالم تجريبي : يقوم بتجارب علمية  
expérimentaliste
- 624 - experimentation  
تجريب : اختبار علمي  
expérimentation

- 625 - experiment station  
مركز البحوث التجريبية  
expérimentation (station d'...)
- 626 - expert  
خبير  
expert
- 627 - explicative  
الشارح  
explicatif
- 628 - explication de texte  
تحليل النص ( أى نص اثر أدبي لنقده )  
explication de texte
- 629 - exploration  
استكشاف  
exploration
- 630 - explorer  
رائد - مُستكشف أو كشاف  
explorateur
- 631 - expurgate (to)  
يُهدَّبُ كتاباً ( يَحذف منه )  
expurger un livre
- 632 - extended play  
اسطوانة فوتوغرافية ( من 6 الى 8 دقائق )  
disque phono (de 6 à 8 s.)
- 633 - extension  
توسيع الدِّراسة الجامعية ( بإحداث دروس ليلية أو بالمراسلة ) لتشمل غير الجامعيين وهو نوع من الجامعة الشعبية  
cours populaire institué par l'université
- 634 - extract  
مقتطف ( فِصلَة مُستخرَجة )  
extrait
- 635 - extracurricular  
لَا صِفِّي = لَا مِنْهَاجِي ( نشاط طلابي خارج المنهاج المقرر )  
en dehors du programme d'étude

## F

- 636 - facsimile  
نسخة طبق الأصل  
fac-similé
- 637 - facsimile pasting machine  
مُرْسِلَة السُّور  
reporteuse
- 638 - factor  
عامل  
facteur
- 639 - factualism  
الواقعية ( التمسك بالوقائع )  
effectivisme, positivisme

- 640 - faculty  
مَلَكَة عَقْلِيَّة  
faculté
- 641 - faculty  
كلية  
faculté
- 642 - fag  
تلميذٌ صغيرٌ يَخْدُمُ تلميذاً أكبر منه  
petit élève attaché au service d'un grand
- 643 - fail-safe  
مأمون من العَطَالَة ( حتى في حالة العطب )  
conçu pour fonctionner même en cas d'incident grave
- 644 - failure  
عَطَالَة - عَطَب  
défaillance, panne
- 645 - fait accompli  
الأمر الواقع  
fait accompli
- 646 - faithful translation  
ترجمة مُطابقة للأصل  
fidèle (traduction ...)
- 647 - faithless  
غير جدير بالثقة  
déloyal, indigne de confiance
- 648 - fallacy  
أغلوطَة - رِقياسٌ مُبَايَدٌ - فكرةٌ مُخْطِئَة  
faux raisonnement, sophisme, paralogisme
- 649 - fallibility  
قابلية الخطأ  
faillibilité
- 650 - fallible  
عَرُضَة لِلخَطَا  
faillible
- 651 - falsification  
تزييف  
falsification
- 652 - family man  
شخص ولَّوْعٌ بالحياة العائلية  
père de famille, homme d'intérieur
- 653 - fantoccini  
كُمنى مُتَحَرِّكة أو مَشْهَدٌ مسرحي بهذه الدُمى  
marionnettes
- 654 - farce  
هَزْجَة : مسرحية هزلية ساخرة  
farce



- 655 - farceur مَزَّاح  
farceur
- 656 - fascicule, fasciculus نِصْلَة — مِلْزَمَة — كُرَّاسَة  
fascicule
- 657 - fault الفلْط  
faute
- 658 - fault-locating test اختبار لاستكشاف الخلل  
dépannage (test de ....)
- 659 - faux pas زَلَّة ( هَنُوة اجتماعية )  
faux pas
- 660 - featherbrain or featherhead مَفْطَل ( خفيف العقل )  
étourdi, écervelé
- 661 - feature فيلم رئيسي في عرض سينمائي  
grand film du programme
- 662 - feed جِهَازُ التَغْذِية في آلة  
appareil d'alimentation (dans une machine)
- 663 - feedback تغذية استرجاعية  
rétroactive (alimentation ...)
- 664 - feed (tape) تَلْقِيم الشريط  
alimentation de la bande
- 665 - feeler اقتراح استطلاعي ( لمعرفة آراء الآخرين )  
ballon d'essai
- 666 - feeler pin مَلْمَسُ القِرَاءَة  
palpeur de lecture
- 667 - fellow خَرَّيج جامعي مَمْنُوح ( خَرَّيج جامعة يخول منحة لمتابعة البحث والتدريس في الجامعة )  
boursier chargé de cours dans une université
- 668 - fellowship منحة جامعية أو المؤسسة التي تقدم هذه المنحة  
bourse universitaire (avec obligation de faire un cours, des recherches)

- 669 - fence (to) يَنْتَلِس من سؤال مُخْرَج  
éluder une question embarrassante
- 670 - festival مهرجان فني أو موسيقي  
festival
- 671 - feuilleton مُسَلَّل ( حلقة من رواية مُسَلَّلَة )  
feuilleton
- 672 - field day يوم الرياضة أو اجتماع في الهواء الطلق  
campagne (journée de pleine ...)
- 673 - figure of speech استعارة أو تشبيه  
figure de rhétorique
- 674 - film شريط — فيلم  
film
- 675 - film (colour ...) شريط بالالوان  
film en couleurs
- 676 - film fan وَلُوعٌ بالسِّنِما  
cinéma (amateur du ...)
- 677 - film, 8 mm and super 8 شريط ثمانية مليمترات وأكثر  
film, 8 mm et plus
- 678 - film library خزانة أفلام  
cinémathèque, filmothèque
- 679 - film magazine مُلَقِّم الفيلم  
chargeur
- 680 - film (negative ...) شريط سَلْب  
négatif sur pellicule
- 681 - film pack مجموعة أفلام  
film (bloc- ...)
- 682 - film (panchromatic ...) شريط بانكروماتيك أو فيلم حساس ( لالوان الطيف )  
film panachromique
- 683 - film (positive ...) شريط مُوجِب  
film positif

- 684 - film recorder  
سَجَّالَة على الفيلْم  
film (enregistreuse sur ...)
- 685 - film (reversal ...)  
شَرِيط التَّحْوِيل ( اى تحويل الصورة الموجبة الى  
سَّالِبَة او المَكْس )  
film d'inversion
- 686 - film (roll ...)  
فيلْم فى بَكْرَة  
pellicule en rouleau
- 687 - film (serial ...)  
فيلْم مَسْلَسَل  
film à épisodes
- 688 - film (silent ...)  
فيلْم صَامِت  
film silencieux
- 689 - film (sound ...)  
شَرِيط نَاطِق  
film sonore
- 690 - film (training ...)  
شَرِيط تَدْرِيب  
film d'entraînement
- 691 - filmdom  
عَالِم السِّينِمَا  
le monde du cinéma, le monde de l'écran
- 692 - filmic  
سِينِمَاتِي  
filmique
- 693 - filmsort card  
بَطَاقَة المِيكرو فِيلْم  
microfilm (carte à ...)
- 694 - filmstrip  
شَرِيط صُور ( يعرض كوسيلة ايضاحية للتعليم )  
bande d'images
- 695 - finishing school  
مَدْرَسَة اِغْدَاد الطَّلِبَات للنَّشَاطَات الاجْتِمَاعِيَّة  
arts d'agrément (école d'...)  
école où l'on parachève l'éducation des  
jeunes filles
- 696 - flash back  
اِرْتِجَاع مُنَى ( قطع تسلسل تاريخى فى اثر ما بادراج  
مَشَاهِد وَقَعَتْ فى زَمَن سَابِق )  
scène de rappel (du passé)
- 697 - flash bulb or flash lamp  
مِصْبَاح وَمُضِي ( يرسل نورا ساطعا للقيام بتصوير  
فوتوغرافي )  
flash (lampe ...)

- 698 - flash card  
بَطَاقَة وَمُضِيَّة  
flash (carte ...)
- 699 - flash of genius  
وَمُضَّةٌ عُبُقَرِيَّة  
éclair de génie
- 700 - flashlight  
ضوء وَمُضِي لِأَخْذِ صُورَة او الصورة الومضية  
lumière-éclair (éclair magnésique)
- 701 - flash meter  
مِتْيَاس الومِيض  
flash (indicateur de ...)
- 702 - flash point  
نُقْطَةُ الومِيض  
éclair (point d' ...)
- 703 - flier or flyer  
نَشْرَةٌ اعلانية ( واسعة التوزيع )  
bulletin de propagande (largement dif-  
fusé)
- 704 - flying school  
كُنْرَسَة الطيران  
pilotage (école de ...)
- 705 - flip chart  
مِرْسَمَة الَاهْتِزَار  
secousses (tableau des ...)
- 706 - floodlight  
مِشْلَاط الضَّوء الغَامِر ( لانارة مساحة بكاملها )  
projecteur à flots de lumière
- 707 - floor  
بَاحَة الرَّقْص  
aire de danse
- 708 - floor  
النَّظَارَة ( جمهور المتفرجين )  
spectateurs
- 709 - floor lamp  
مِصْبَاح الأَرْضِيَّة = مِشْكَال  
torchère
- 710 - floor show  
بَرْنَامْج تَرْفِيهِي فى سَهْرَة لَيْلِيَّة  
programme récréatif (dans une soirée) ..
- 711 - flourish (to)  
يَتَنَقَّى فى الكِتَابَة او فى الخُطَابَة  
user de style fleuri
- 712 - flow chart  
مُخَطَّط بَرْمَجِي - مِرْسَمَة الدَّفَق  
organigramme

- 713 - flow chart template  
organigraphe مخطاط برمجي
- 714 - floweriness  
fleurs de rhétorique التأنق البلاغي
- 715 - fly  
aire vaste sur le plateau فسحة واسعة على خُشبة المسرح
- 716 - fly-bill  
volante (feuille ...) ورقة سائبة
- 717 - fly leaf  
volante (feuille ...) ورقة سائبة أو ورقة غفل : ورقة بيضاء أول الكتاب أو آخره
- 718 - focal length  
focale (longueur ...) الطول البؤري
- 719 - folder  
prospectus plié ou dépliant كراس مطوي = نشرة مطبوعة مطوية
- 720 - folder  
chemise إضبارة ( ملف أوراق )
- 721 - foliate (to)  
folioter les feuilles d'un livre برقم ورقات المخطوطة
- 722 - foliation  
foliotage (d'un livre) ترقيم ورقات المخطوطة
- 723 - folio  
folio, feuillet de manuscrit رقم الورقة أو الصفحة كتاب من القطع الاعظم ( طول الصفحة 30 سنتيم )
- 724 - folklore  
folklore, tradition فولكلور — ماثورات شعبية
- 725 - folk song  
populaire (chanson ...) أغنية شعبية
- 726 - folk tale  
populaire (conte ...) أسطورة ( أو حكاية ) شعبية
- 727 - folklorist  
folkloriste باحث في التقاليد الشعبية

- 728 - folk way  
comportement populaire الشعوب أو السلوك الشعبي
- 729 - follow-up  
travail complémentaire de continuation مُتبعات ( أنباء مُصَلَّات جديدة )
- 730 - foolproof  
à l'épreuve des imbéciles سهل الإدراك ( حتى من لدن ابله )
- 731 - fizzle  
coup raté لعب غير مُتقن
- 732 - foreground  
avant-plan, premier plan أمامية الصورة
- 733 - foreground program  
premier plan (programme de ...) برنامج أمامي
- 734 - forensic  
controverse dialectique التناظر الجدلي
- 735 - foresaid  
sus-cité, sus-indiqué مذكور آنفاً
- 736 - foreshorten (to)  
dessiner en raccourci, en perspective يتصر رسم الصورة لإبرازها للمين
- 737 - forger of stories  
forgeur d'histoires مَلْفَقُ الحكايات
- 738 - form  
forme مِبَقَّة
- 739 - form, formula  
formule, formulaire استمارة ( وثيقة مطبوعة يملأ فيها الفراغ بالمعلومات المطلوبة )
- 740 - formalism  
formalisme الشكلائية : التثبت بالشكليات
- 741 - format  
format dessin, tracé (1) قطع الكتاب ( شكله العام )  
(2) رسم — صورة
- 742 - format (free ...)  
structure non imposée (à ...) رسم حر



- 743 - formulation التَمْيِيسُغ (إفراغ في صيغة)  
formulation
- 744 - formulism التَمْيِيسَةُ (التعلق بالصيغ)  
formulisme
- 745 - fortissimo عَلِيٌّ جِدًّا أو شديد جدا (حرف مَلْفُوظ بِشَدَّة)  
fortissimo
- 746 - forum مَنْتَدَى عَامٌّ لِلتَّنَاطُرِ  
forum
- 747 - foster brother أَخٌ بِالتَّرْبِيَةِ  
adoptif (frère ...)
- 748 - foster child ابْنٌ بِالتَّرْبِيَةِ  
adopté (enfant ...)
- 749 - foster father أَبٌ بِالتَّرْبِيَةِ  
adoptif (père ...)
- 750 - foster sister أُخْتُ بِالتَّرْبِيَةِ  
adoptive (sœur ...)
- 751 - foul manuscript مَخْطُوطٌ مُنْقَلٌ بِالتَّعْمِيدَاتِ  
surchargé (manuscrit ... de retouches)
- 752 - foul play 1) لَعِبَةٌ مُخَالِفَةٌ لِلْقَوَاعِدِ  
amorale (conduite ...)  
2) سُلُوكٌ غَيْرُ اخْلَاقِي  
déloyal (jeu ...), tricherie
- 753 - fountain pen مَدَادٌ = كَبَّار (قَلَمُ حَبَر)  
stylo-graphe
- 754 - fountain-pen ink حَبَرُ الْمَدَادِ  
encre stylographique
- 755 - fourth estate الطَّبَقَةُ الرَّابِعَةُ أَيْ الصَّحَافَةُ  
la Presse
- 756 - frame صُورَةٌ كَامِلَةٌ مُرْسَلَةٌ تَلْفِيزِيَوِيًّا  
image télévisée
- 757 - frame double صُورَةٌ كَامِلَةٌ مَزْدُوجَةٌ  
image double

- 758 - frame-up تَكِيدَةٌ (لَا تَهَامُ شَخْصًا بَرِيًّا)  
coup monté  
- framer (picture- ...) مُؤَطَّرَ صُورَةٍ شَرِيطِيَّةٍ  
encadreur
- 759 - frank إِنْشَرَادٌ بِالْجَانِ  
franchise
- 760 - freethinker حُرُّ الْفِكْرِ (= مُلْحِد)  
libre penseur
- 761 - fremitus الرَّفِيفُ : خَفَقَانُ الصَّدْرِ عِنْدَ النُّطْقِ  
palpitation du cœur, en parlant
- 762 - fresco تَصْوِيرٌ عَلَى الْجِصِّ  
fresque
- 763 - freshman طَالِبٌ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ مِنَ الْجَامِعَةِ  
étudiant de propédeutique
- 764 - fugleman نُمُودَجٌ يَحْتَذِي  
celui qui donne le ton aux autres
- 765 - full duplex مَزْدُوجٌ مُتَرَاوِنٌ تَامٌ  
full duplex, bidirectionnel, simultané
- 766 - full-length بِالْحَجْمِ الطَّبِيعِيِّ (صُورَةٌ ...)  
naturelle (longueur ...)
- 767 - full-scale بِالتَّقْيَاسِ الطَّبِيعِيِّ  
naturelle (échelle ...)
- 768 - full-time كَامِلُ سَاعَةِ السَّكَّوَامِ  
(أَيُّ عَمَلٍ يَسْتَفْرِقُ كُلَّ سَاعَاتِ الْعَمَلِ الْعَادِيَةِ)  
plein temps
- 769 - function دَالَّةٌ  
fonction ...
- 770 - function table جَبْتُولُ دَالِّي  
fonction (table de ...)
- 771 - functional diagram رَسْمٌ تَخْطِيطِيٌّ وَظَنِّي  
fonctionnel (schéma ...)
- 772 - fuss : اِهْتِيَاجٌ نَارِغٌ (حَوْلَ مَسْأَلَةٍ لَا قِيَمَةَ لَهَا)  
tapage pour peu de choses

- 773 - futillitarian  
« futiliste »  
مُؤْمِن بِعَبَثِ النَّفْسِ الْإِنْسَانِي
- 774 - futurism  
التعبيرية المُستقبلية ( حركة تدعو الى أطراح التقاليد في الأدب والفن والانسحاق مع مقتضيات العصر )  
futurisme
- G**
- 775 - gaffe  
gaffe  
زَلَّةٌ في السلوك الاجتماعي
- 776 - gallery  
شُرْفَةُ المَتَرَحِ الثَّمِينَةِ العليا او جمهور نظارتها  
poulailler (troisième galerie)
- 777 - game  
partie de concours  
جُزْءٌ من مباراة
- 778 - gap  
intervalle  
فاصل - فرجة
- 779 - garbage  
information parasite  
إِعْلَامَاتٌ طفيلية
- 780 - gate  
consigner un étudiant  
يَحْجِزُ طَالِباً أَيْ يَمْنَعُهُ بِالْحَجْزِ
- 781 - gate-bill  
registre des entrées tardives des étudiants  
سِجِلُ الطَّلَبَةِ الَّذِينَ دَخَلُوا مُتَأَخِّرِينَ إِلَى الْجَامِعَةِ
- 782 - gate (film ...)  
entrée (film d'...)  
شَرِيطٌ مَدْخِلٌ
- 783 - gate fold  
carte pliée (dans un livre)  
خَرِيطَةُ مَطْوِيَّةٍ ( في كتاب )
- 784 - gazette  
gazette  
جَرِيدَةٌ رَسْمِيَّةٌ ، صَحِيفَةٌ
- 785 - gazetteer  
lexique géographique  
مُعْجَمٌ جُغْرَافِي
- 786 - general program  
généralisé ou banalisé (programme ...)  
بَرْنَامِجٌ مُعَمَّمٌ
- 787 - generalist  
polyvalent  
مُتَعَدِّدُ البَرَامِعَاتِ وَالْمَوَاهِبِ
- 788 - genius  
génie  
عَبْقَرِي
- 789 - genre  
genre  
نوع أدبي ( رواية او مسرح او مقال )
- 790 - gestic  
mimique, gesticulire (exprimé par les gestes)  
إِيْمَانِي
- 791 - girl guide (or scout)  
fille scout  
مُرَشِدَةٌ - كَتَّافَةٌ
- 792 - give away  
programme télévisé ou radiophonique où sont distribués des prix  
بَرْنَامِجٌ إِذَاعِيٌّ أَوْ تَلَفِزِيٌّ تَقْدَمُ فِيهِ جَوَائِزُ
- 793 - gloss  
commentaire, marge (sur un manuscrit)  
تَحْثِيبَةٌ أَوْ طُرَّةٌ فِي كِتَابٍ
- 794 - glossary  
glossaire  
مُسْتَرَدٌ ( لشرح الكلمات الغامضة او المعيرة )
- 795 - gnome  
aphorisme, sentence, maxime  
قَوْلٌ مَثُورٌ
- 796 - gnosis  
gnose  
الْمَعْرِفَةُ الرُّوحِيَّةُ
- 797 - good-conduct certificate  
conduite (certificat de bonne ...)  
شَهَادَةُ حُسْنِ السَّيْرِ
- 798 - good fellow  
confrère  
شَخْصٌ حَسَنُ الْعَثَرَةِ
- 799 - gown  
toge universitaire  
زِيَّ طُلَّابٍ أَوْ أَسَاتِذَةٍ كَلِيَّةٍ
- 800 - grade  
grade scolaire, classement  
مَنْفٌ مَدْرَسِي
- 801 - grade  
classement d'un élève  
عِلَامَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ ( عن مدى نجاحه في التحصيل )
- 802 - grades (the ...)  
école primaire  
مَدْرَسَةٌ ابْتَدَائِيَّةٌ
- 803 - grader  
élève primaire  
طَلِيبٌ ابْتَدَائِي

- 804 - grade school مدرسة ابتدائية  
primaire (école ...)
- 805 - graduate خريج كلية أو حامل شهادة جامعية  
diplômé
- 806 - graduation تخرج في كلية  
réception d'un diplômé
- 807 - grammar school مدرسة اعدادية ( بين الابتدائية والثانية )  
secondaire (école ...) ou collège communal
- 808 - gramophone الحاكبي - الفونوغراف  
phonographe
- 809 - grandstand مدرج منقوف ( في ملعب رياضة ... )  
amphithéâtre couvert (dans un stade sportif)
- 810 - grant-in-aid منحة تقدم الى مدرسة أو فرد ( من الدولة )  
subvention de l'Etat
- 811 - graphic arts فنون تخطيطية ( كالنصوير والزخرفة والكتابة والطباعة )  
graphiques arts
- 812 - graphics فن الرسم البياني  
graphique
- 813 - graphism الفراسة بالخط  
graphisme
- 814 - graphophone or phonograph الفونوغراف ( الحاكبي )  
phonographe
- 815 - growth rate نسبة النمو  
croissance (taux de ...)
- 816 - guide book دليل  
annuaire
- 817 - guillotine مقصلة ( لقطع الورق )  
massicot
- 818 - guinea pig حقل التجارب  
champ d'expérience

## H

- 819 - hachure الرقن ( خط للتظليل على اختلاف السطوح )  
hachure
- 820 - hackwork أثر أدبي أو فني مرتجل  
travail d'écrivain à gages, travail de plume bâclé
- 821 - half-long متوسط الطول  
moyenne (de longueur ...)
- 822 - half-truth نصف الحقيقة  
demi-vérité
- 823 - hall دار جامعية ( لطلبة اللاهوت )  
maison universitaire
- 824 - hand bill إعلان يوزع باليد  
annonce (distribuée à la main)
- 825 - handwriting مخطوطة  
manuscrit
- 826 - hardware bug عطب في الآلة  
machine (incident ...)
- 827 - hatching رسم مرقن  
hachure, liseré en couleur
- 828 - header, heading العنوان  
en-tête
- 829 - headmaster مدير مدرسة  
directeur d'école
- 830 - headmistress مديرة مدرسة  
directrice d'école
- 831 - headphone سماعة الرأس ( تثبت على الأذن )  
casque téléphonique
- 832 - headpiece زخرف في مطلع فصل ( من كتاب )  
vignette ou fleuron de tête de page
- 833 - hearing aid سماعة مساعدة ( أداة الكترونية تكبر الصوت لتقلل السمع )  
écouteur (aide- ...)



- 834 - hectograph  
مَنْصَحَةُ الاستنساخ  
hectographe, appareil à polycopier
- 835 - hellogravure  
نقش بالتصوير الشمسي  
héliogravure
- 836 - hero  
بَطْل  
héro
- 837 - heroic  
بَطُولِي  
héroïque
- 838 - heroin  
بَطْلَة  
héroïne
- 839 - hiatus  
فَجْوَة - تَصَادُمُ مَصَوْتَيْنِ  
hiatus
- 840 - hide-and-seek  
الْفَخْصِيَّة ( لعبة اطفال تغمض عينا أحدهم ليبحث  
عن زملائه )  
cache-cache
- 841 - highbrow  
رَفِيعُ الثَّقَافَةِ  
de culture élevée
- 842 - high school  
مدرسة عليا  
supérieure (école ...)
- 843 - history file  
جَزَائِيَّاتُ المَحْفُوظَات  
archives (fichier d'...)
- 844 - histrionics  
تَكَلُّفٌ فِي السُّلُوكِ أَوْ الكَلَامِ  
démonstrations peu sincères
- 845 - honorary  
شهادة فخرية  
honoraire
- 846 - hostel  
بيت الشباب ( خاصة في البادية )  
maison de la jeunesse (à la campagne)
- 847 - house  
دار الطالب  
maison de l'étudiant
- 848 - house keeping routine  
برنامج فرعي إعدادي  
sous-programme de service

- 849 - housemother  
مديرة دار الطالب  
maison de l'étudiant (directrice de la ...)
- 850 - house of correction  
إصلاحية الأحداث  
maison de correction
- 851 - humanities  
العلوم أو الدراسات الإنسانية أو الثقافية  
humanités
- 852 - ice  
جُودٌ عَلَى الاعراف والشكليات  
conservatisme, formalisme
- 853 - icicle  
ذُو عَاطِفَةٍ صُلْدَةٍ  
petit glaçon, (personne au sentiment rigide)
- 854 - iconoscope  
الإيكونوسكوب : مُحَلِّلُ الصُّورَةِ ( في التلفزة )  
iconoscope
- 855 - ideal  
يَسَالِي  
idéal
- 856 - idealist  
مثالي - متعلق بالمثل العليا  
idéaliste
- 857 - idealize  
يَمَلِّجُ موضوعاً فنياً أو أدبياً بالأسلوب المثالي ( الذي  
يهتم بالجمال الذاتي أكثر مما يعتبر الصفات الشكلية )  
idéaliser
- 858 - idle time  
مُتَرَةُ المَعَايِلَةِ  
mort (temps ...)
- 859 - identification  
تصريف  
identification
- 860 - ideogram  
رَمَزٌ فِكْرِيٌّ ( رسم صورة تمثل كلمة أو فكرة )  
idéogramme
- 861 - ideography  
الكتابة الرمزية مثل الميروغليفية أو الصينية  
idéographie
- 862 - ideology  
إيديولوجية : مجموعة مفاهيم نظرية لموضوع الحياة  
أو الثقافة البشرية  
idéologie
- 863 - illogical  
لَا مَنطِيقِي  
illogique

- 864 - illumination زَخْرَنَةُ المخطوطات  
illumination
- 865 - illusionism خِدَاعِيَّة ( انطباعية مُضَلَّلَة )  
illusionnisme
- 866 - imagination التَخَيُّل  
imagination
- 867 - imagism تصويرية : مذهب في الشعر يدعو الى التخلص من  
الاوزان والتعبير بالصور الواضحة  
imagisme
- 868 - imitation مَحَاكاة  
imitation
- 869 - immediate access نَفَاذٌ مُبَايَرٌ  
direct (accès ...)
- 870 - implementation الدخول في حيز التطبيق  
mise en application
- 871 - implicit ضَمْنِي  
implicite
- 872 - impresario مُدِير فرقةٍ او مسرحٍ  
imprésario
- 873 - impression صُورَةٌ مُنطَبِعةٌ في الذهن  
impression
- 874 - improvisation الإِرْتِجَال  
improvisation
- 875 - imputability الْعَزْوُ  
imputabilité
- 876 - inclusion التَضَمُّين  
inclusion
- 877 - incompatibility التَنَاسُر  
incompatibilité
- 878 - incompetent غَيْرُ كَفءٍ  
incompétent
- 879 - increasing order (In) تَمَاعُدياً — بِالتَّصَاعُدِ  
croissant (en ordre ...)
- 880 - index مُفَرِّس  
Index, répertoire
- 881 - indexing الفَهْرَسَة  
Indexation
- 882 - indicative مَبِينَةٌ دَلَالِيَّةٌ : تبرز حقيقة الشيء موضوعيا لا كمجرد  
شيء في الذهن  
indicatif (mode ...)
- 883 - indicator مُؤَشِّر : مُرَشِّد  
Indicateur
- 884 - Indicator level مَبِينُ الْمُسْتَوَى  
Indicateur de niveau
- 885 - Indifference عَدَمُ الْإِكْرَاهِ  
Indifférence
- 886 - Indirect proof مَبَاسِ الْخُلْف : الدلالة بإبطال النقيض  
absurde (preuve par l'...) ( ... )
- 887 - Indiscipline اللَّانضِبَاط ( عدم الخضوع للنظام )  
Indiscipline
- 888 - Individualism مُردانية : مذهب يعتبر مصالح الفرد فوق كل اعتبار  
Individualisme
- 889 - Individuation التَشَخُّصِيَّة او التَفَرُّدِيَّة ( عمل يطور به الفرد شخصيته )  
Individuation
- 890 - Inductive الاستِقْرَائِي  
Inductif
- 891 - Industrial arts فنونٌ صناعية : تعليم يستهدف تنمية البراعة اليدوية  
عند التلاميذ باستخدام الادوات والالات  
Industriels (arts ...)
- 892 - industrial school المدرسة الصناعية  
Industrielle (école ...)
- 893 - inedited غَيْرُ مَنشُور او مَطْبُوع  
Inédit

- 894 - Ineducable  
مُتَعَمَّرٌ تَتَقَبُّهُ ( غير قابل للتعليم )  
Inéducable
- 895 - Inertia  
القصور الذاتي  
inertie
- 896 - Inexperience  
غَرَارَةٌ : قِلَّةُ التَّجَرُّبَةِ أو التَّعَرُّسِ  
Inexpérience
- 897 - In extenso  
يَكَامِلُهُ — بِتَفْصِيلٍ ( بدون اختصار )  
In extenso
- 898 - Infantile  
مُفَوِّلِي ( متعلق بمهده الطفولة )  
Infantile
- 899 - Infantillism  
الطفالة : الاحتفاظ بصفات الطفولة بعد سن البلوغ  
Infantillisme
- 900 - Inference  
الاستدلال  
Inférence
- 901 - Inferiority complex  
مُرْكَبٌ ( أو عُقْدَةٌ ) النقص  
Infériorité (complexe d'...)
- 902 - Infirmary  
المُشْفَى : حجرة للعناية بالمرضى خاصة في مدرسة أو ملجأ  
Infirmerie
- 903 - Information  
الإعلامية  
Information
- 904 - Information retrieval  
التَّعْقِيبُ فِي الْمُسْتَنْدَاتِ  
recherche documentaire
- 905 - Initialization  
تَهْيِيد  
Initialisation
- 906 - Initiate (to)  
يُلَقِّنُ مَبَادِيءَ فِي مَنْ أو موضوع ما  
Initier
- 907 - In medias res  
فِي مَبْمِيعِ الْمَوْضُوعِ ( في صلب الموضوع )  
In medias res
- 908 - In personam  
مُوجَّهَةٌ خَدَّ شَخْصٍ مَعَيَّنٍ  
In personam

- Input  
معلومات تُزَوَّدُ بِهَا آلَةٌ حَالِسِيَّةٌ  
donnée en entrée
- 910 - Inscription  
كِتَابَةٌ أو نَقْشٌ عَلَى حَجَرٍ أو قطعة نقدية  
Inscription
- 911 - Insert  
مُخَصَّصَةٌ : وَرَقَةٌ مَطْبُوعَةٌ مُخَصَّصَةٌ فِي كِتَابٍ  
Insertion
- 912 - Inserting machine  
الغَلَائِمَةُ : آلَةٌ التَّغْلِيبِ ( تدرج المستندات في الغلاف وتلتصق عليه ببطاقة العنوان )  
mettre sous enveloppe (machine à ...)
- 913 - Insinuation  
تَلْمِيحٌ — تَعْرِيفٌ  
Insinuation
- 914 - in situ  
فِي مَوْضِعِهِ الطَّبِيعِيِّ  
In situ
- 915 - Insoluble (problem)  
لَا يُحَلُّ ( مُفَكِّكٌ )  
Insoluble (problème ...)
- 916 - installment or instalment  
حَلَقَةٌ ( مِنْ مُسَلَّسٍ )  
fascicule d'un ouvrage à paraître
- 917 - Institute  
مَعَهْدٌ تَعْلِيمِي  
institut
- 918 - Institute  
بَرْنَامِجٌ تَعْلِيمِيٌّ مُوجَزٌ فِي نَشِيطٍ مُعَيَّنٍ  
programme d'enseignement concis
- 919 - Institution  
مَوْسَسَةٌ  
Institution
- 920 - Instruction  
تَعْلِيمٌ — تَدْرِيسٌ — تَعْلِيمَةٌ  
Instruction
- 921 - Instructional media  
وَسَائِلُ تَعْلِيمِيَّةٌ  
Instruction (moyens d'...)
- 922 - Instructor  
مُعَلِّمٌ فِي جَامِعَةٍ لَمْ يَبْلُغْ بَعْدَ مَرْتَبَةِ الْإِسْتَاثِيَّةِ وَهُوَ الْمَكْتَفُ بِالْمُدْرُسِ  
chargé de cours
- 923 - Instructress  
مُعَلِّمَةٌ — مُدَرِّسَةٌ  
institutrice



- 924 - instrumentation علم تطوير الآلات ومنمها  
instrumentation
- 925 - intaglio الطباعة الغائرة  
intaille, gravure en creux
- 926 - integer constant ثابتة صحيحة  
entière (constante ...)
- 927 - integrator المكاملة : أداة لاجراء عمليات التكامل  
intégrateur
- 928 - intellectual عقلاني أو مَيَّال الى التفكير والتأمل  
Intellectuel
- 929 - Intelligence quotient حاصلُ الذكاء : نتيجة حسابية لتقدير ذكاء الفرد باعتبار  
سنه العقلي وعمره الحقيقي  
Intelligence (quotient d'...)
- 930 - Intelligence test اختبار الذكاء  
Intelligence (test d'...)
- 931 - interblock gap مُرَجَّةُ الفَصل ( بين مجموعتين من المُسَجَّلَات )  
arrêt-marche (espace ...)
- 932 - intercultural بَيْنَثقافي أي قائم بين ثقافتين أو أكثر  
Interculturel
- 933 - intergrade (to) يَنْدَارجُ أي يَنْدَوجُ أحد شئين بآخر عن طريق سلسلة  
صور  
se rapprocher par gradations
- 934 - Interior label عَلامَةُ الشَّرِيط  
bande (label de ...)
- 935 - Interleaf وَرَقَةٌ بَيْنِيَّة : ورقة بيضاء تقم بين ورقتين مطبوعتين  
في كتاب  
page interfoliée (feuille intercalée dans un livre)
- 936 - interleave carbon ورق كربون بَيْنِي  
Intercalaire (carbone ...)
- 937 - Interline بين السطور  
Interligne
- 938 - Interlocution حوار — محادثة  
Interlocution
- 939 - Interlocutor مُخَاوِر — مُخَاوِر  
Interlocuteur
- 940 - Interlocutory حِواري  
Interlocutoire
- 941 - Interpolation كَسْ نَمَسْ ( في كتاب أو وثيقة )  
Interpolation
- 942 - Interpolator التَمَاجَة ( الآلة الدَاجِجَة )  
Interclasseur
- 943 - Interpreter برنامج مُترجم  
programme d'interprétation
- 944 - Interrogation point علامة استيفهام  
Interrogation (point d'...)
- 945 - interrogatory استجواب  
Interrogatoire
- 946 - Interrupt تَوَقَّف تشغيل البرنامج  
Interruption de programme
- 947 - Interscholastic competition مباراة بين مدارس  
Interscholaire (compétition ...)
- 948 - Interval فاصلَة  
intervalle
- 949 - Introduction تقديم أو دراسة تمهيدية في موضوع  
Introduction
- 950 - Introspection الاستِبْطَان : فحص المرء افكاره ومشاعره  
Introspection
- 951 - introversion انطواء ( أو انكفاء ) على الذات  
Introversion
- 952 - Intuition حَسْ — استِبْصَار  
Intuition

- 953 - intuitive حَفْصِي  
Intuitif
- 954 - inverted commas علامة الاقتباس « ... » ( هلالان مزدوجان )  
guillemets
- 955 - investigation التَقَمِّي  
Investigation
- 956 - ipso facto في ذاتِه نَفْسِه — مِنْ تَلَفَاء نَفْسِه — بفعل الواقع  
ipso facto
- 957 - irrationalism لَا مَعْلَانِيَّة : انعدام الثقة في العقل والتكرير  
Irrationalisme
- 958 - Interation تَكَرَّر  
intération, répétition
- J**
- 959 - jacket قَبِيص : غلاف ورقي لكتاب مجلد  
couverture (mobile) de livre
- 960 - jacket طَرَفُ اسطوانة فونوغرافية — ظرف وثائق  
chemise de documents, classeur
- 961 - jamboree جَمْبُورِي : مهرجان قومي أو دولي للكشافة  
jamboree
- 962 - jargon الرِّطَانَة : (لغة مُشوَّهة غير مفهومة)  
jargon
- 963 - jargonize يَرْطُن  
jargonner
- 964 - jeu d'esprit مُلَحَة — نُكْحَة  
jeu d'esprit
- 965 - jigsaw puzzle أُحْجِيَّة الصُّور المَقْطُوعَة ( مؤلفة من قطع خشبية ترتب بانتظام لتشكل صورة )  
patience (jeu de ...)
- 966 - job clock ساعة التعليم  
pointage (horloge de ...)
- 967 - jockey club نادِي السَّيَّاق ( يجمع المعنيين بسباق الخيل وينظم هذه السباقات )  
jockey-club

- 968 - journal دفتر اليومية  
journal
- 969 - journaliste الأسلوب الصحفي  
style de journaliste
- 970 - judo الجُودُو ( طريقة في التدريب الرياضي يابانية الأصل )  
judo
- 971 - junior طالب في الصف ما قبل الأخير في كلية  
junior
- 972 - junior college معهدٌ عالٍ إعدادي ( فيه سنتان للدراسة بدل أربع )  
premier cycle (institut de ...)
- 973 - junior high school مدرسة الأحداث العالمة ( تضم آخر القسم الابتدائي مع أولى الثانوي )  
petits (école des ...)  
(comportant la dernière classe primaire et la première secondaire)
- 974 - junior varsity فريق رياضي جامعي للصفار  
les petits de l'université
- 975 - jury هيئة المُطَلِّين في مباراة أو مَحْكَمَة  
jury
- 976 - jus soli حَقُّ التَّربَة ( تركيز المواطنة على مكان الولادة )  
droit du sol
- 977 - juvenescence تَجَدُّد الصِّبَا وَعَوْدُ الشَّباب  
passage de la jeunesse à l'adolescence
- 978 - juvenile court محكمة الأحداث  
enfants (tribunal pour ...)
- 979 - juvenile delinquent مُجْرِمٌ يَالِيع  
jeune délinquant
- K**
- 980 - ken مَدَى الإدراك  
à portée de la connaissance de ...
- 981 - keyboard, keyset لوحة المَلَامِس  
clavier
- 982 - keying error خطأ في الثَّقَب  
perforation (erreur de ...)

- 983 - keypunch  
الآلة الثاقبة : الثَّاقِبَة  
perforatrice
- 984 - keystone effect  
أثرُ المرتكز ( أى عماد ارتكاز جبهة معطيات وعناصر )  
clef de voûte
- 985 - key-to-disc  
جهاز للتسجيل المباشر على الفلّكات  
appareil d'enregistrement direct sur disque
- 986 - kindergarten  
روضة أطفال  
enfants (jardin d'...)
- 987 - kindergartner  
مُعَلِّم في روضة أطفال  
enfant (jardinière d'...)
- 988 - kinescope  
كينسكوب : سَجَلَة سينمائية للمتلفّزات  
kinescope
- 989 - kinetograph  
كينتوغراف : آلة تصوير الأشياء المتحرّكة  
( أو مصورة المتحركات )  
cinématographe
- 990 - kinoscope  
كينتوسكوب : عَارِضَة الصُّور المتحرّكة  
kinoscope
- 991 - know-it-all  
مُدَّعي العلم بكل شيء  
« un je sais tout »
- 992 - knowledge  
مجموع المعارف الاتساقية  
connaissance
- 993 - know-nothing  
جَهْلُول ( تامُّ الجهل )  
d'ignorance crasse
- 994 - kymograph  
سَجَلَة الحركة أو الضغط  
kymographion
- 995 - label  
مكتوب توضيحي  
étiquette
- 996 - laboratory  
مُخْتَبَر = مَخْبَر  
laboratoire
- 997 - laminating machine  
مَكَّة تَجْلِيد بالبلستيك  
plastifier (machine à ...)

- 998 - language  
لغة - أسلوب  
language
- 999 - language laboratory  
مُخْتَبَر دراسة اللغات  
langues (laboratoire de ...)
- 1000 - lapidary  
مَنْقُوش على الحجر  
lapidaire
- 1001 - laureate  
الحائز على تقدير لنبوغه  
lauréat
- 1002 - layout  
نموذج طباعي  
modèle de dessins (pour jardins etc ...)
- 1003 - leading man  
الممثل الاول في مسرحية أو فيلم  
acteur n. 1 dans une pièce ou un film  
acteur de 1er rôle
- 1004 - leading question  
سؤال إيجائي ( مصوغ بالفاظ توحى بالاجواب وهو غير واضح وضوح السؤال التقريرى )  
question qui amène sur un sujet ou met sur la voie
- 1005 - lecture  
محاضرة  
conférence
- 1006 - lecturer  
استاذ مُحاضِر ( في جامعة )  
conférencier ou maître de conférence
- 1007 - legend  
مِفْتَاح ( تفسير رسم أو صورة أو خريطة )  
légende
- 1008 - lens  
عدسة تصوير ( سينمائي )  
lentille
- 1009 - lettered  
مُتَقَف  
lettré
- 1010 - lettering  
الحروف المنقوشة أو المكتوبة ( الترتيم بالحروف )  
lettrage
- 1011 - lettering guides  
مِخْطَاط  
normographe
- 1012 - lexical  
مُعْجَمِي  
lexical

- 1013 - lexicographer  
lexicographe  
مُعْجَمِي — مؤلف معجم
- 1014 - lexicographic  
lexicographique  
مُعْجَمِي ( يتعلق بتأليف المعاجم )
- 1015 - lexicon  
lexique  
مُعْجَم
- 1016 - liberal education  
التربية الحرة للمثقف ( يقطع النظر عن الحاجات المهنية  
أو التقنية )  
libérale (éducation ...)
- 1017 - liberal arts  
الفنون العقلية : برنامج تعليم جامعي لا تدخل فيه  
المهنيات والتقنيات  
libéraux (arts ...)
- 1018 - librarian  
أمين ( أو قَيِّم ) مكتبة  
bibliothécaire
- 1019 - librarianship  
إدارة مكتبة  
poste de bibliothécaire
- 1020 - library  
دار كُتُب ( مكتبة عامة )  
bibliothèque
- 1021 - library (professional ...)  
دار كتب مهنية  
bibliothèque professionnelle
- 1022 - library science  
الصناعة المكتبية ( علم تنظيم دور الكتب )  
bibliothécaire (science ...)
- 1023 - light adaptation  
التكيف الضوئي  
lumière (adaptation de la ...)
- 1024 - light control  
مراقبة الضوء  
lumière (contrôle de la ...)
- 1025 - lighting  
ضوء صُنْغِي  
éclairage artificiel
- 1026 - limelight  
ضوء المسرح ( يسلط على شخص فوق خشبة )  
lumière projetée sur le plateau
- 1027 - ligne de force  
خط القوة ( في مجال مغناطيسي أو غيره )  
ligne de force
- 1028 - ligne of sight (or vision)  
خط الرؤية  
ligne de vision
- 1029 - line  
كلمات دور مسرحي  
mots dans un rôle théâtral
- 1030 - linguist  
خبير لِسْنِي  
linguiste
- 1031 - linguistic  
لِسْنِي  
linguistique
- 1032 - linguistic atlas  
الأطلس اللِسْنِي : تدون على خرائطه الفروق اللغوية  
المحلية  
linguistique (atlas ...)
- 1033 - linguistics  
اللِسْنِيَّات ، اللِسْنِيَّات ( علم اللغة )  
la linguistique
- 1034 - link  
مَرْع الوصل — إِحَالَة  
renvoi
- 1035 - lister  
المُجَدِّول — المَهْرَس  
élaborateur de liste ou d'index
- 1036 - listing  
الجدول — المَهْرَسَة  
liste imprimée, listing
- 1037 - literacy  
معرفة القراءة والكتابة  
degré d'aptitude à lire et à écrire ;  
degré d'instruction
- 1038 - literality  
تفسير حرفي  
explication littérale
- 1039 - literate  
غير أُمِّي ( متعلم )  
lettré ; qui sait lire et écrire
- 1040 - literati  
الطبقة المثقفة أو رجال الادب  
littres (hommes de ...)
- 1041 - lithography  
الطباعة الحجرية  
lithographie
- 1042 - litterae humaniores  
الدراسات الثقافية  
sciences humaines



- 1043 - little theater  
مُشْرَح صَغِير  
petit théâtre
- 1044 - loanword  
كَلِمَة دَخِيلَة (مستعارة من لغة أخرى)  
mot d'emprunt
- 1045 - local color  
لَوْن مَحَلِّي (تصوير مميزات بلد ما)  
locale (couleur ...)
- 1046 - location  
مَكَان خَارِجَ الْمَسْرَحِ لالتقاط جزء من الشريط  
lieu hors-studio
- 1047 - locus classicus  
شَاهِدٌ كَلَّاسِيكِي (لفظ مأثور لشرح فكرة أو توضيح موضوع)  
passage des classiques cité comme autorité
- 1048 - logic  
عِلْمُ الْمُنْطَلَقِ  
logique
- 1049 - logical  
مُنْطَلَقِي  
logique
- 1050 - logogriph  
أُحْجِيَة لَفْظِيَّة  
logogriphe, énigme, anagramme
- 1051 - longhair  
مُحِبُّ الْمَوْسِيقَى الْكَلَّاسِيكِيَّةِ  
amateur de la musique classique
- 1052 - longhand  
الْكَتَابَةُ الْعَادِيَّةُ (غير المختزلة)  
écriture courante (non-abrégée)
- 1053 - looker or looker-on  
مُشَاهِدٌ أَوْ مُتَفَرِّجٌ  
spectateur
- 1054 - loop  
دَائِرَةٌ كَهْرَبِيَّةٌ مُقْفَلَةٌ  
circuit fermé
- 1055 - lore  
تَقْلِيدِيَّاتٌ  
choses traditionnelles
- 1056 - lowerclassman  
طَالِبٌ فِي السَّنَةِ الْأُولَى أَوْ الثَّانِيَةِ مِنْ جَامِعَةٍ  
étudiant en 1ère ou 2e année universitaire
- 1057 - luminist  
رَسَّامٌ أَثَرِ الضَّوئِ فِي الْمَلَوْنَاتِ  
luministe

- 1058 - lycée  
مَدْرَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ (في فرنسا والمغرب العربي الخ)  
lycée

- 1059 - lyceum  
تَاعَةٌ مَحَاضِرَاتٍ  
lyceum

## M

- 1060 - maestro  
مَایسترو — أَسْتَاذٌ فِي فَنِّ مَا (لقب تمجيد لموسيقار)  
maestro

- 1061 - magazine  
خُبْرَةٌ أَفْلَامٌ (في آلة تصوير)  
magasin de film (dans un appareil photo)

- 1062 - magnetic board  
لَوْحَةٌ مَغْنَطِيَّةٌ  
magnétique (tableau ...)

- 1063 - magnum opus  
رَائِعَةٌ فَنِيَّةٌ  
magnum opus

- 1064 - main file  
جُرَازِيَّةٌ رَئِيسِيَّةٌ  
permanent (fichier ...)

- 1065 - maintainability  
سُهُولَةُ الصِّبَانَةِ  
facilité d'entretien

- 1066 - maintenance  
الِاسْتِكْمَالُ  
mise à jour

- 1067 - maintenance-free  
لَا يَحْتَاجُ إِلَى صِبَانَةٍ  
entretien (ne nécessitant pas d'...)

- 1068 - major  
مَوْضُوعٌ جَامِعِي يُخْتَارُ مَادَّةُ تَخَصُّصٍ  
sujet d'étude d'un étudiant universitaire qui se spécialise

- 1069 - man of letters  
أَدِيبٌ  
homme de lettres

- 1070 - manege or manège  
مَدْرَسَةُ الْفُرُوسِيَّةِ (لتعليم ركوب الخيل ولترويض الأفراس)  
manège (école d'équitation)

- 1071 - manners  
سُلُوكٌ حَسَنٌ أَوْ عَادَاتٌ حَمِيدَةٌ  
manières (bonnes ...)

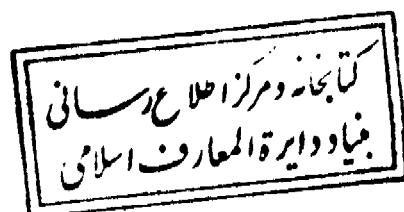
- 1072 - mannerism  
طَرِيقَةٌ مُمَيَّزَةٌ فِي السُّلُوكِ  
maniérisme

- 1073 - manual alphabet  
الأبجدية اليدوية (للممّ البكم)  
manuel (alphabet ...)
- 1074 - manual training  
تدريب يدوي (على صنائع يدوية)  
manuel (entraînement ...)
- 1075 - manuscript  
مخطوطة أو مرقونة على الآلة الكاتبة  
manuscrit
- 1076 - marionette  
دمية متحركة  
marionnette
- 1077 - mark  
علامة مدرسية (لبيان مدى نجاح الطالب)  
point ou notes
- 1078 - mark (good or bad ...)  
علامة حسنة أو سيئة  
point (bon ou mauvais ...)
- 1 - mark (Interrogation ...)  
نقطة استفهام  
point d'interrogation
- 2 - marks (examination ...)  
نقط أو علامات الامتحان  
notes d'examen
- 3 - marks (proof-correction ...)  
علامات التصحيح  
signes de correction
- 4 - marks (punctuation ...)  
علامات التقطيع  
signes de ponctuation
- 1079 - mask  
ورق كتيم (يغطي قسما من الشريط لطبع عليه الكلام)  
cache
- 1080 - mass media  
وسائل الاعلام  
masses (moyens de communication avec les ...)
- 1081 - mass psychology  
نفسيّة الجماهير  
masse (psychologie de la ...)
- 1082 - master  
معلم — مدرس  
maître
- 1083 - master of arts  
حامل شهادة — الماجستير  
maître es-arts, licencié ès lettres

- 1084 - master (form ...)  
استاذ أساس (في قسم)  
principal (professeur ...) d'une classe
- 1085 - master (writing ...)  
معلم الكتابة  
maître d'écriture
- 1086 - master (record) or matrix  
الاسطوانة الفونوغرافية الأم  
disque original
- 1087 - mistress  
قطعة ممتازة (نموذج يقدم لنيل رتبة معلم في الصنعة)  
maitresse (pièce ...)
- 1088 - masterstroke  
عمل استاذي (ضربة معلم)  
maître (coup de ...)
- 1089 - master tape  
اسطوانة مغناطية أم  
disque magnétique principal
- 1090 - mastery  
تفهم أو تمكن (في موضوع)  
maîtrise
- 1091 - match point  
نقطة الفوز (في مباراة)  
match (point dont dépend l'issue du ...)
- 1092 - matron  
مديرة على الاطفال في مدرسة  
Intendante d'une institution
- 1093 - mechanic arts  
صناعات يدوية  
mécaniques (arts ...)
- 1094 - mechanics  
الميكانيكا : علم الحيل  
mécanique (la ...)
- 1095 - mechanization  
المكننة (جعل القوى ميكانيكية)  
mécanisation
- 1096 - medic, medico  
طالب طب  
élève-médecin
- 1097 - medium  
البيئة — الوسط  
milieu
- 1098 - megacycle  
ميفاسيكل (مليون دورة في الثانية)  
mégacycle
- 1099 - megahertz  
ميفاهرتز (مليون دورة في الثانية)  
mégahertz

- 1100 - megaphone  
بُوق — مُور  
porte-voix, mégaphone
- 1101 - megascopic  
مُرَبِّي بالمين الجردة  
mégascopique
- 1102 - memorial  
مُنَكَّرَة  
mémoire
- 1103 - memoriter  
عن ظَهَر قَلْب  
de mémoire
- 1104 - mental age  
العُمر العَقلي : درجة ذكاء الفرد بالنسبة الى متوسط  
ذكاء الاطفال في اعمار مختلفة  
mental (âge ...)
- 1105 - mental deficiency  
تُصور عَقلي  
mentale (déficiency ...)
- 1106 - mentor  
مُعَلِّمٌ خَاص  
mentor
- 1107 - merit  
استحقاق  
mérite
- 1108 - metapsychology  
علم النفس التأملى اى المتعلق بالظواهر النفسية التى  
لا تعرف علميا  
métapsychologie
- 1109 - methodic  
مُنَهْجِي — نظامي  
méthodique
- 1110 - methodist  
رجل منهجي او نظامي  
méthodiste
- 1111 - methodology  
علم المنهج  
méthodologie
- 1112 - métier  
حقل اختصاص : مهنة — مهنة  
métier
- 1113 - microcard  
بطاقة دقيقة  
microcarte
- 1114 - microcoding  
مِيَكُرُو بَرْمَجَة  
micro-programmation

- 1115 - microcopy  
نسخة مصغرة  
microcopie
- 1116 - microevolution  
تَطَوُّر خَفِي  
microévolution
- 1117 - microfiche  
جَزَاة دقيقة  
microfiche
- 1118 - microfilm  
فيلم — فيلم دقيق  
microfilm
- 1119 - micrograph  
مِرْسَمَة مِجَهَرِيَة ( اى رسم صورة كما نرى في  
الميكروسكوب )  
micrographie
- 1120 - micrography  
استخراج الرسوم المجهرية  
micrographie
- 1121 - microphone  
ميكروفون — مِغْيَاع  
microphone
- 1122 - microphotograph  
الصورة المِجَهَرِيَة  
microphotographe
- 1123 - microprint  
الطبعة المجهرية المَكْبَرَة  
micro-impression
- 1124 - microprojector  
مِشَلَّاط مِجَهَرِي  
( تسليط صورة مكبرة عن شيء مجهرى على الشاشة )  
microprojecteur
- 1125 - microradiograph  
صورة بِشَعَامِيَة دقيقة  
( صورة بأشعة إيكس تظهر دقائق التكوين الداخلى )  
microradiographe
- 1126 - microreader  
مِقْرَأ دَقِيق ( جهاز لتكبير الصورة المجهرية تسهلا  
للقراءة من ذلك قراءة الاشرطة الدقيقة للمخطوطات )  
microlecteur
- 1127 - microscope  
مِجَهَر — ميكروسكوب  
microscope
- 1128 - microscopy  
مِجَهَرِيَة : ( فحص بالمجهر )  
microscopie



- 1129 - microwave  
micro-onde  
مَوْجَة دَقِيقَة أو صغرى
- 1130 - middle brow  
de culture moyenne  
مُتَوَسِّطُ الثَّقَافَةِ
- 1131 - midyear  
منتصف السنة الدراسية ( يطلق على الامتحانات الجارية في هذه الفترة )  
milieu de l'année scolaire
- 1132 - milboard  
carton  
ورق مُقَوَّى ( كارتون )
- 1133 - mime  
ميم : مسرحية تمثل مشاهد في أسلوب ساخر  
mime
- 1134 - mimer  
مُتَلَدِّدٌ « مِيمي »  
imitateur
- 1135 - mimeograph  
نَسَاحَة ذاتية ( للورق المُهَرَّق )  
autocopiste (de stencil)
- 1136 - mimesis  
تقليد — محاكاة  
mimèse
- 1137 - mimic  
مُتَمِيمي «  
mimique
- 1138 - mimographer  
مُؤَلِّفٌ رِإْمَائي  
mimographe
- 1139 - mind reader  
قَارِئُ الأَفْكَارِ  
pensées (lecteur de ...)
- 1140 - miniature  
صورة جَدِّ صَغِيرَة  
أو فن رسم المُنَمَّات أو المَصْفَرَات  
miniature
- 1141 - miniaturist  
المُنَمِّم ( رسام الصور المنممة )  
miniaturiste
- 1142 - mise-en-scène  
الإِخْرَاج ( في المسرح )  
mise-en-scène
- 1143 - mishandling  
سوء المَنَاولَة  
fausse manœuvre

- 1144 - misprint  
خطأ مطبعي  
faute d'impression
- 1145 - misregistration  
سوء التسجيل  
défaut d'enregistrement
- 1146 - mistress  
مُديرة مدرسة أو مُعَلِّمَة  
maîtresse
- 1147 - mnemonic  
مُسَاعِدٌ لِلذَّاكِرَة  
mnémonique
- 1148 - mock  
سُخْرِيَّة ( بِتَقْلِيدِ الحَرَكَاتِ )  
imitation burlesque
- 1149 - mock-up  
نموذج بالحجم الطبيعي  
maquette (grandeur naturelle)
- 1150 - model  
نموذج  
modèle
- 1151 - modus operandi  
طريقة العمل  
modus operandi
- 1152 - monitor  
عَرِيف ( طالب يساعد المدرس )  
moniteur
- 1153 - monitor  
مِرْقَابُ المُتَلَفَّزَات ( جهاز لمراقبة الصور التلفزيونية )  
appareil de contrôle des images télévisées
- 1153 - monogram  
مُطَرَّاء ( اسم متشابك الحرف )  
monogramme
- 1154 - monograph  
دراسة أُحَادِيَّة ( تكتب عن شيء مفرد كتاريخ مدينة من المدن )  
monographie
- 1155 - monographer  
كاتب دراسة أحادية  
monographe
- 1156 - monologue or monolog  
مُونُولُوج : مُنَاجَاة المرء نفسه على المسرح  
( وهو مشهد مسرحي يؤديه ممثل واحد )  
monologue
- 1157 - monomania  
الهُوسُ الأَحَادِي ( التركيز المفرط على فكرة واحدة )  
monomanie



- 1158 - monomaniac  
المَهْوُوسُ الْأَحَادِي  
monomane ou monomaniaque
- 1159 - monophony  
لَحْنُ أَحَادِي الصَّوْتِ  
monophonie
- 1160 - monotint  
وَحِيدُ اللَّوْنِ  
monochrome
- 1161 - monotone  
رَتِيبٌ - مَمْلُوكٌ  
monotone
- 1162 - monotony  
رَتَابَةٌ (عَدَمُ التَّنَوُّعِ)  
monotonie
- 1163 - montage  
الْمُوتَاجُ (اخْتِيَارُ وَتَرْتِيبُ مَشَاهِدٍ مَصَوَّرَةٍ) أَوْ تَرْكِيبُ آلَةٍ  
montage
- 1164 - moral  
تَعَالِيمُ اخْلَاقِيَّةٍ  
morale
- 1165 - moralism  
تَوْجِيهُ اخْلَاقِي  
moralisme
- 1166 - moralist  
أُسْتَاذٌ فِي عِلْمِ الْأَخْلَاقِ  
moraliste
- 1167 - morality play  
الْتِمْلِيَّةُ الْأَخْلَاقِيَّةُ  
moralité (pièce de ...)
- 1168 - mortarboard  
الْقَلَنْسُوءَةُ الْجَامِعِيَّةُ  
calotte universitaire
- 1169 - mother tongue  
اللُّغَةُ الْأُمُّ (لُغَةُ الْمَرْءِ الْقَوْمِيَّةِ)  
maternelle (langue ...)
- 1170 - mother wit  
الذِّكَاءُ الْفِطْرِيُّ  
bon sens, sens commun
- 1171 - motion (or moving) picture  
شَرِيطُ سِينِمَاتِي  
film cinématographique
- 1172 - mot juste  
كَلِمَةٌ صَحِيحَةٌ أَوْ مُنَاسِبَةٌ  
mot juste
- 1173 - multi-lingual  
مُتَعَدِّدُ اللَّهْجَاتِ  
langues (capable d'utiliser plusieurs ..)

- 1174 - multi-media  
مُتَعَدِّدُ الْوَسَائِلِ  
aux moyens multiples
- 1175 - mummary  
مَسْرُوحِيَّةٌ صَامِتَةٌ  
pantomime, momerie
- 1176 - musicology  
دِرَاسَةُ الْمَوْسِيقِيِّ كَتَرَعٍ مِنْ فُرُوعِ الْمَعْرِفَةِ  
musicologie

## N

- 1177 - namesake  
سَمِيٌّ (شَخْصٌ يَحْمِلُ نَفْسَ الْاسْمِ)  
homonyme
- 1178 - narration  
الْقَصُّ (سَرْدُ الْقِصَصِ)  
narration
- 1179 - narrative  
قَصِّي  
narratif
- 1180 - negative  
مَوْزَعَةٌ سَلْبِيَّةٌ  
négatif
- 1181 - neology  
تَوَلِيدٌ لِفَوِي  
néologie
- 1182 - network  
شَبَكَةٌ (شَبَكَةُ إِذَاعِيَّةٍ أَوْ تَلْفِزِيَّةٍ)  
réseau (radiophonique ou de télévision)
- 1183 - newspaper  
مَجَلَّةٌ - جَرِيدَةٌ  
journal
- 1184 - newsprint  
وَرَقُ الْمَحْفِ  
journal (papier- ...)
- 1185 - newsreel  
جَرِيدَةُ السِّينِمَا  
(لَعَرْضُ أَخْبَارٍ عَلَى الشَّاشَةِ)  
journal cinématographique
- 1186 - niche  
الْبَيْئَةُ الْمُنَاسِبَةُ  
milieu approprié
- 1187 - nip and tuck  
مَسَاجَلَةٌ : يَكُونُ فِيهَا السَّبْقُ سَجَالًا  
أَيُّ مُتَدَاوَلٍ بَيْنَ مُتَنَافِسِينَ  
course manche à manche avec qn

- 1188 - nom de plume  
اسم مُستعار ( لكاتب )  
nom de plume
- 1189 - nomogram or nomograph  
مخطط بياني  
nomogramme
- 1190 - nonsense  
هراء - سَفَاف  
nonsens
- 1191 - norm  
نموذج - معيار  
norme
- 1192 - normal school  
دار المعلمين الابتدائية  
normale (école ...)
- 1193 - normalization  
الضبط - التسوية  
normalisation
- 1194 - nostalgia  
الوطنان : الحنين الى الوطن  
nostalgie
- 1195 - notation  
التدوين - الترميز - التأثير برموز  
notation
- 1196 - notch  
ثلمة ( في البطاقة المغنطية )  
encoche (de carte magnétique)
- 1197 - note  
مُفَكَّرَة - مُفَكَّرَة ( مُدَوَّنة مقتضبة )  
note
- 1198 - notebook  
دفتر ملحوظات  
notes (cahier de ...)
- 1199 - notice  
تقرير موجز ( عن كتاب أو فيلم الخ )  
notica
- 1201 - notice board  
لوحة الاعلانات  
affichage (panneau d'...)
- 1202 - novel  
رواية : قصة طويلة  
nouvelle
- 1203 - novelist  
مؤلف روايات طويلة  
romancier
- 1204 - novelty  
الابتداع = الجدة  
nouveau
- 1205 - nursemaid  
الحاضنة - مُرْتِيَّة الأطفال  
bonne d'enfants
- 1206 - nursery  
بيت الحضانة  
nursery
- 1207 - nursery (night ...)  
مَجَمَع الأطفال  
enfants (dortoir des ...)
- 1208 - nursery rhyme  
أغنية الأطفال ( حكاية شعرية )  
nourrice (chanson de ...)
- 1209 - nursery tale  
حكاية الأطفال  
nourrice (conte de ...)
- 1210 - nursery school  
مدرسة الحضانة ( لأطفال دون الخامسة )  
maternelle (école ...)
- 1211 - nurture  
تنشئة أو تربية ( الأطفال )  
éducation (des enfants)
- 
- 1212 - object lesson  
الدرس العياني ( بواسطة أشياء منظورة )  
objective (leçon ...)
- 1213 - observation  
ملاحظة ودرس الوقائع  
observation
- 1214 - occupational disease  
مرض مهني  
professionnelle (maladie ...)
- 1215 - occupational name  
إسم مهني  
métier (nom de ...)
- 1216 - occupational therapy  
المعالجة بالعمل ( المداواة بالانشغال من التفكير في شيء )  
occupation (thérapeutique par l'...)
- 1217 - oddment  
ملحقات كتاب ( كصفحة عنوان ... )  
feuilles annexes
- 1218 - oedipus complex  
عقدة أوديب  
( حب الابن لأمه والبنت لابنها حبا مفرطاً ينتج عنه تعبير ضد الاب أو ضد الأم )  
Oedipe (complexe ...)

- 1219 - offprint  
تُطْبَعَة - مُتَخَرِّج  
tirage à part, tiré-à-part
- 1220 - offset  
الطباعة بالأوفست ( طبع الصور ونقلها الى الورق )  
offset
- 1221 - offstage  
بعيداً عن المسرح او الأتظار  
loin des spectateurs
- 1222 - old master  
المعلم القديم  
vieux maître  
old school  
الدرسة القديمة  
vieille école
- 1223 - omniscience  
مَعْرِفَةٌ شَامِلَةٌ  
omniscience
- 1224 - onomatopoeia  
onomatopée
- 1225 - on-the-fly, printer  
تسمية بحكاية الأصوات  
à la volée (imprimante ...)
- 1226 - opaque projector  
مُضَلَّطٌ مُغْمِغ  
( يستعمل لتعتيم جزء من الصورة السلبية )  
opaque (projecteur ...)
- 1227 - open air  
الهواء الطلق  
plein air
- 1228 - open endedness  
قابل للتطور  
évolutif, sujet à évolution
- 1129 - operating theater  
قاعة البضع ( حجرة في مستشفى مزودة بمقاعد للطلبة )  
amphithéâtre (dans un hôpital)
- 1230 - operator  
عامل ميكانيكي  
opérateur
- 1231 - optimization  
النزوع الى الحل الأمثل  
optimisation
- 1232 - opusculé  
مؤلف قصير ثقبوي ( في الفن أو الادب )  
opusculé

- 1233 - oral  
شفاهي  
oral
- 1234 - oral examen  
فحص شفهي  
oral (examen ...)
- 1235 - original  
الأصل ( النسخة الأصلية )  
original
- 1236 - orthoepy  
قَبْطُ اللفظ ( عِلْم ... )  
orthoépie
- 1237 - orthography  
علم الإملاء  
orthographie
- 1238 - out-of-order, out-of-sequence  
غير مُرتَّب ( خارج عن الترتيب )  
déclassé
- 1239 - out of print  
نَائِيذُ الطَبْعَةِ  
à édition épuisée
- 1240 - output  
مَرْتُود ( أو مَحْصُول )  
rendement
- 1241 - overprint  
طبع إضافي فوق صحيفة مطبوعة  
surlimpression
- 1242 - overword  
لَا زِمَةٌ - كلمة مُكَرَّرَةٌ  
refrain
- 1243 - overworking  
عمل مُزهِق  
surmenage

## P

- 1244 - pack  
حُزْمَةٌ بِطَلَقَات  
paquet de cartes
- 1245 - pad  
مُخْتَمَةٌ ( لتخبر الختم المطاطي قبل استعماله )  
tampon encreur
- 1246 - pad  
إِفْسَامَةُ الورق ( مجموعة ورق كتابة مُقَرَّاة من أحد جوانبها )  
bloc-notes, sous-main

- 1247 - padding  
الحشو ( في الكتابة )  
remplissage ou délayage (dans une œuvre littéraire)
- 1248 - pageant  
مهرجان مسرحي حول تاريخ بلد يقام في الهواء الطلق  
grand spectacle en plein air
- 1249 - paginal  
صحيحي (صنعي غلط ، لان الصفحة معناها الورقة بجهتيها والصحيفة الجهة الواحدة)  
paginal
- 1250 - paint box  
علبة الألوان أو الأصباغ ( للرسم الزيتي )  
boîte de couleurs
- 1251 - paint brush  
فرشاة التصوير  
pinceau, brosse à peinture
- 1252 - painting  
صورة زيتية  
tableau de peinture à l'huile
- 1253 - palette  
ملون ( لوحة الوان الرسام )  
palette
- 1254 - palmistry  
قراءة ( خطوط ) الكف  
chiromancie
- 1255 - palm reader, palmist  
قارئ الكف  
chiromancien
- 1256 - pamphlet  
كراسة  
brochure, opusculé
- 1257 - pamphleteer  
كرايسي ( مؤلف كرايس )  
auteur de brochures
- 1258 - panning  
التنوير الفوتوغرافي ( تحريك الصورة لابرزها )  
panoramiquage (d'une vie)
- 1259 - panel  
ضيوف برنامج إذاعي أو تلفزيوني  
invités d'un programme
- 1260 - pantograph  
منسّاخ ( اداة لنسخ النصوص والرسومات الهيكلية )  
pantographe
- 1261 - pantomime  
إيمائية : مسرحية يعبر فيها الممثلون بالإشارات أو الممثل الإيمائي نفسه  
pantomime

- 1262 - pantoscope  
اداة شمولية الرؤية  
pantoscope
- 1263 - paperback  
كتاب ورقي الغلاف  
livre broché
- 1264 - paper cutter  
مقطع الورق  
massicot
- 1265 - paper knife  
قطاعة الورق  
papier (coupe- ...)
- 1266 - paper shredder  
ماكينة تمزيق المستندات  
machine à détruire les documents
- 1267 - paperweight  
المتقل ( شيء يوضع على الاوراق لمنعها من التطاير )  
papiers (presse- ...)
- 1268 - paper work  
المعمل الورقي : مراجعة الامتحانات المدرسية  
révision des examens scolaires
- 1269 - papery  
ورقاني ( شبيه بالورق )  
semblable au papier
- 1270 - paragraph  
فقرة  
paragraphe
- 1271 - paraphrase  
إعادة التنبك بالفاظ جديدة مع وحدة المعنى  
paraphrase
- 1272 - parchment  
مخطوطة رقّية  
parchemin (manuscrit en ...)
- 1273 - parchment  
شهادة جامعية  
diplôme universitaire
- 1274 - parenthesis  
جملّة معترضة ( توضع بين قاطعتين أو فاصلتين )  
parenthèse
- 1275 - parenthetic  
محمّور بين هلالين  
parenthétique
- 1276 - par excellence  
رسم واحد  
par excellence
- 1277 - par exemple  
على سبيل المثال  
par exemple



- 1278 - pariance (common ...) لهجة عادية أو معتادة  
langage courant ou familier
- 1279 - parochial school مدرسة القرية  
paroissiale (école ...)
- 1280 - part list قائمة المواد  
nomenclature
- 1281 - parti pris قرار متخذ سلفاً  
parti pris
- 1282 - partial carry نقل جزئي  
partiel (report ...)
- 1283 - part-time teaching تعليم يستغرق جزءاً من الوقت  
partie du temps (enseignement pendant une ...)
- 1284 - pass ينجح في امتحان  
passer (un examen)
- 1285 - pass إمرار الكرة من لاعب لآخر  
passe (de la balle)
- 1286 - pass degree نجاح في امتحان بدرجة اجتياز  
passable (degré ...)
- 1287 - passe-partout حاشية الصورة (تكون بين الصورة وإطارها)  
ruban de bordure (de photographie sous verre etc ...)
- 1288 - passim هنا وهناك (إشارة إلى فكرة أو كلمة ترد في مواطن كثيرة من كتاب أو خطاب)  
passim
- 1289 - password كلمة موزور (كلمة سر أو تعارف)  
passe (mot de ...)
- 1290 - pastel مِرْقَم : قلم يستعمل ملون  
أو صورة مرسومة بقلم يستل  
pastel
- 1291 - pastel or pastellist مِبْسِل (رسام بقلم مِبْسِل)  
pastelliste

- 1292 - pat مَدْرُوس أو مُسْتَظْهر بصفة  
à propos, tout juste à point
- 1293 - patent براءة الاختراع : شهادة تحفظ حقوق المخترع  
brevet d'invention
- 1294 - patent office مكتب براءات الاختراع  
brevets (bureau des ...)
- 1295 - patentor مَاتِح الامتياز  
donateur de brevet
- 1296 - patent right الحقُّ المُسَجَّل (وهو الحق الممنوح ببراءة)  
propriété industrielle
- 1297 - patentee مَالِك بَرَاءة — مُسَجَّل  
breveté
- 1298 - pathometer مَكْتَف الكُذْب (آلة للكشف عن الكذب)  
pathomètre
- 1299 - patois لهجة محلية أو عامية  
patois
- 1300 - pedagogic بيداغوجي — تربوي  
pédagogique
- 1301 - pedagogue or pedagog مُرَبِّ  
pédagogue
- 1302 - pedagogy البيداغوجيا — علم أصول التدريس  
pédagogie
- 1303 - pediatrics طبُّ الأطفال  
pédiatrie
- 1304 - pedologist الطَّنَالِي : (الاختصاص بدراسة حياة الأطفال وتطورهم)  
pédologue
- 1305 - pedology طُنَالَة : دراسة حياة الأطفال وتطورهم  
pédologie
- 1306 - pen قلم الكتابة  
plume
- 1307 - pencil ريشة الرَّسَام  
pinceau

- 1308 - pencraft صناعة الكتابة  
l'art d'écrire, calligraphie
- 1309 - penholder ريشة الكتابة المعدنية  
porte-plume
- 1310 - penknife سيكين القلم  
canif
- 1311 - penman الناسخ — الخطاط  
calligraphe
- 1312 - penmanship الخطاطة : فن الخط  
calligraphie, art d'écrire
- 1313 - pen name اسم مستعار ( للكتاب )  
nom de plume, pseudonyme
- 1316 - pension معاش — تقاعد  
pension
- 1315 - pensionary or pensioner متقاعد — محال على المعاش  
pensionnaire
- 1316 - per annum سنوياً  
par année (annuellement)
- 1317 - percept مُحَرَكٌ بالحواس  
perçu (par les sens)
- 1318 - perception الإدراك بالحواس ( أو نفاذ البصرة )  
perception
- 1319 - per contra على المكس — بالمقابلة  
par contre
- 1320 - performance تمثيل في مسرحية  
représentation d'une pièce
- 1321 - period حصة دراسية ( من برنامج رياضي )  
programme scolaire (en sport)
- 1322 - periodical كوري ( منشور في مجلة دورية )  
périodique
- 1323 - periphrasis حَفْو  
périphrase
- 1324 - permanence الدوام  
permanence
- 1325 - permanent data معطيات ثابتة  
constantes (données ...)
- 1326 - per mensem شهرياً  
par mois
- 1327 - petitio principii قياس دائري : مغالطة منطقية يفترض فيها ما يجب اثباته  
pétition de principe
- 1328 - phonetics علم تمثيل الصور  
phonétique
- 1329 - phoneticion or phoneticist أصواتي ( عالم بتمثيل الاصوات أو تطويرها )  
phonéticien ou phonétiste
- 1330 - phonic مَوْتِي  
phonique
- 1331 - phonics الصوتية : طريقة في تعليم المبتدئين القراءة واللفظ بالتركيز على مقاطع الحروف  
phonique
- 1332 - phono-film شريط ناطق  
phono-film
- 1333 - phonograph الفونوغراف — الحاكبي  
phonographe
- 1334 - phonography الاختزال الصوتي  
( اختزال مبني على أساس الصوت )  
phonographie
- 1335 - phonologist صَوَاتِي ( أَخَصَاتِي بالاصوات الكلامية )  
phonologue
- 1336 - phonology فونولوجيا = صَوَانة ( علم الاصوات الكلامية )  
phonologie
- 1337 - phononception سَمَاعُ الأصوات أو إخراجها  
phonation
- 1338 - photo صورة فوتوغرافية  
photo

- 1339 - photochronograph  
مِرْسَام زَمْنِي ( لتصوير شيء متحرك في فترات قصيرة )  
photochronographe
- 1340 - photocopy or photoduplicate  
نسخة فوتوغرافية ( لطبوع أو مكتوب )  
photocopie
- 1341 - photodrama  
فيلم سينمائي
- 1342 - photoelectric celle  
خَلِيَّة كهروضوئية  
photoélectrique (cellule ...)
- 1343 - photoengraving  
الحَفْرُ الضَّوئي أو الفوتوغرافي ( وهى كليشية أو طبعة منجزة بالحفر الضوئي )  
photogravure
- 1344 - photo finish  
مُصَوِّر النِّهاية أو السَّبق الضوئي ( الرجوع الى صورة سباق أو لعب لتحديد الفائز في اجتياز خط الانتهاء أو تسديد اصابة )  
photo finish
- 1345 - photo flash  
مُضْجِاح وَمُضِي كهربى ( للتصوير )  
photo flash
- 1346 - photogenic  
تَصَوِّاري : ملائم للتصوير من وجهة النظر الجمالية مثلا  
photogénique
- 1347 - photograph  
صورة ضوئية أو فوتوغرافية  
photographe
- 1348 - photographer  
مُصَوِّر ضوئي ( أو فوتوغرافي )  
photographe
- 1349 - photography  
التصوير الضوئي أو الفوتوغرافي  
photographie
- 1350 - photomicrographe  
صورة مِجهرية  
photomicrographe
- 1351 - photo-offset  
الأوفسيت الفوتوغرافي ( تستخدم فيه كليشه معدة فوتوغرافيا )  
photo-offset
- 1352 - photoplay  
مسرحية سينمائية ( تمثيلية تعرض على الشاشة )  
film dramatique

- 1353 - photo-print  
نسخة فوتوغرافية  
photocopie, photocalque
- 1354 - photosensing  
تَحَسُّس كهربائي ضوئي  
lecture photoélectrique
- 1355 - photostat  
نَسْخُ بالتصوير  
photostat
- 1356 - phototelegraphy  
الإِبْرَاق الضوئي ( إرسال الصور بالراديو )  
phototélégraphie
- 1357 - phraseogram or phraseograph  
الرَّمْزُ العِبَارِي ( رمز على عبارة في الاختزال )  
phaséogramme
- 1358 - phraseology  
تَشْدُقُ في الكلام أو اسلوب مُمَيَّز  
phaséologie
- 1359 - physic education  
تربية بدنية  
physique (éducation ...)
- 1360 - physiognomic  
فِرَاسِي  
physiognomonique
- 1361 - physiognomics  
علم الفِرَاسَةِ ( الاستناد الى ملامح الوجه أو أساريره لمعرفة مزاج الطفل أو خلقه )  
physiognomonie
- 1362 - pickup  
بيكوب — لَاقِطُ الصوت  
( يطلق أيضا على جهاز رابط بمحطة الإرسال المركزية )  
pick-up
- 1363 - pictograph  
صورة هيروغليفية تمثل فكرة  
pictographe
- 1364 - pictorial  
تَصَوِّيري  
pictural
- 1365 - picture book  
كتاب مُصَوِّر ( للأطفال خاصة )  
Images (livre d' ...)
- 1366 - picture carte  
بطاقة مُصَوِّرة  
Images (carte d' ...)
- 1367 - picture gallery  
مُتَرَضُ الصُّوَر أو الرسوم  
Images (galerie d'exposition d' ...)

- 1368 - picture-goer      أَلِيفُ السِينِمَا  
habitué du cinéma
- 1369 - picture play      فِيلِم - شَرِيط  
film
- 1370 - picture restorer      مُرَمِّمُ لَوْحَاتِ  
التَّارِيخِ بِالصُّورِ  
tableaux (restaurateur de ...)
- 1371 - picture writing      الكِتَابَةُ التَّصْوِيرِيَّةُ : شَكْلُ بَدَائِلِ  
لِلكِتَابَةِ بِالصُّورِ  
كِرْمَزُ لِلْمَعْنَى  
pictographie  
image (écriture par l' ...)
- picture-story  
images (histoire en ...)
- 1372 - picturedom      عَالَمُ السِينِمَا  
monde de l'écran
- 1373 - picturize      اِقْتِبَاسُ رِوَايَةٍ لِلشَّاشَةِ  
adapter un roman à l'écran
- 1374 - placard      اِعْلَان  
placard
- 1375 - plagiarist      مُنْتَحِلُ آرَاءِ مُؤَلِّفٍ  
plagiariste
- 1376 - plastic arts      الْفُنُونُ التَّشْكِيلِيَّةُ  
plastiques (arts ...)
- 1377 - platen      اِسْطَوَانَةُ الْمُرْقَنَةِ ( اِىْ الْاَلَةِ الْكَاتِبَةِ )  
rouleau ; cylindre de machine à écrire
- 1378 - play      تَمَثِيل  
représentation, théâtre
- 1379 - play back      اِلِاسْتِمَاعُ اِلَى اِسْطَوَانَةٍ بَعْدَ تَسْجِيلِهَا مَبَاشَرَةً  
play back
- 1380 - playback machine      سَمَاعَةُ الْمُسَجَّلَاتِ ( مَبَاشَرَةً بَعْدَ تَسْجِيلِهَا )  
écoute-enregistrement
- 1381 - play-book      مَجْمُوعَةُ مُسَرَّحِيَّاتٍ  
recueil de pièces de théâtre
- 1382 - play-field      مَلْعَبُ  
terrain de jeux
- 1383 - playgoer      مُحِبُّ الْمَرْحِ  
(voir picture-goer)
- 1384 - play-pen      رَوْضُ اِلْطِفَالِ  
parc d'enfants, baby-parc
- 1385 - playhouse or playground      مَلْعَبُ صَغِيرٍ لِّلْاِطْفَالِ  
terrain de jeu pour enfant
- 1386 - playlet      مَسْرُوحِيَّةٌ قَصِيرَةٌ  
pièce théâtrale courte
- 1387 - play-spell      اِسْتِرَاحَةٌ  
récréation
- 1388 - playsuit      لِبَاسُ لَعِبٍ لِّلْاِطْفَالِ  
habit de jeu (pour enfants)
- 1389 - playtime      وَقْتُ اللَّعْبِ اَوْ وَقْتُ التَّسْلِيَةِ  
jeu (temps de ... ou de loisirs)
- 1390 - play-world      عَالَمُ الْخَيَالِ ( عِنْدَ الْاِطْفَالِ )  
monde imaginaire des enfants
- 1391 - pleonasm      حُسُوٌّ (فِي الْكَلَامِ)  
pléonasm
- 1392 - pocket-book      دِفْتَرُ الْجَيْبِ  
poche (carnet de ...)
- 1393 - pocket-edition      طَبْعَةُ الْجَيْبِ  
poche (édition de ...)
- 1394 - point d'appui      نَقْطَةُ اِرْتِكَازٍ  
point d'appui
- 1395 - polychromy      مِنَ الزَّخْرَفَةِ بِالْاَلْوَانِ  
polychromie
- 1396 - polygraph      (1) اَلَّةُ اِسْتِنْسَاحٍ  
(2) مَتَعَدُّ الْمَوْضُوعَاتِ وَهُوَ صَاحِبُ مَصْنَفَاتٍ فِي مَوَادِّ  
مُخْتَلِفَةٍ  
appareil à polycopier ; polygraphe

- 1397 - polyhistor شخصٌ مُتَمَدِّدٌ جوانب الثقافة  
polyhistor
- 1398 - polyphony تَعَدُّدُ الأصوات  
polyphonie
- 1399 - polyvalent مُتَمَدِّدُ التَّكَانُفِ  
polyvalent
- 1400 - pool تَجَمُّعٌ  
regroupement
- 1401 - popgun بندقية الهواء أو الفلّين ( يلهو بها الاطفال )  
pistolet bouchon, pétrole
- 1402 - pop-off متكلم بدون رَوِيَّةٍ وبصوت مرتفع  
celui qui parle à haute voix, à tort et à travers
- 1403 - portraitist مُصَوِّرُ الاشخاص ( زيتيا خاصة )  
portraitiste
- 1404 - pose وَضْعَةٌ ( خاصة بشخص لكي ترسم صورته )  
pose
- 1405 - positive صُورَةٌ مُوجِبَةٌ  
positive
- 1406 - postgraduate بَعْدُ يَتَخَرَّجُ  
أي بَعْدُ التخرج من كلية  
postdiplômé
- 1407 - postscript حاشية على رسالة  
postscriptum
- 1408 - practical nurse حَاضِنَةٌ عَمَلِيَّةٌ ( اكتسبت التجربة بالممارسة )  
nourrice expérimentée
- 1409 - preceptive تعليمي  
préceptif
- 1410 - preceptor مُدَرِّسٌ - مُعَلِّمٌ - ( او مدير مدرسة )  
précepteur
- 1411 - preceptress مُدَرِّسَةٌ - مُعَلِّمَةٌ  
préceptrice

- 1412 - precursor رَائدٌ - مُمَهِّدٌ  
précurseur
- 1413 - preface إمتحان تمهيدي  
examen préliminaire
- 1414 - preschool روضة اطفال - قَبْدَرَسِي ( أى قبل الدخول الى المدرسة )  
prescolaire
- 1415 - press (to) يَسْتَخْرِجُ اسطوانة مسجلة عن اسطوانة فونوغرافية ام  
tirer copie d'un disque original
- 1416 - press photographer مُصَوِّرٌ صَحَافِي  
يستخرج صورة فوتوغرافية عن صورة سلبية  
= الصورة نفسها  
presse (photographe de ...)
- 1417 - print (to) إِسْتَخْرَجَ صورة كليشه  
tirer une épreuve d'un cliché
- printer الطابعَة  
imprimante
- 1418 - printing plate الرُّوسَمُ - الكَلِيشِ  
cliché
- 1419 - printing press آلة طابِعة  
imprimerie
- 1420 - private school مَدْرَسَةٌ خَاصَّةٌ ( غير حكومية )  
privée (école ...)
- 1421 - probation فترة تجريبية التَّكَّدُّ من الأهلية  
épreuve
- 1422 - procès-verbal مَحْفَظَرٌ  
procès-verbal
- 1423 - proctor مراقبة الطلبة اثناء الامتحان  
contrôle des étudiants au cours de l'examen
- 1424 - proctorize (to) أَخَضَعَ طالباً لنظام الجامعة  
soumettre un étudiant à la discipline de l'université
- 1425 - producer مُخْرِجٌ او مُنتِجٌ لمرحية الخ  
producteur

- 1426 - production إنتاج أدبي أو فني  
production
- 1427 - production program برنامج قابل للتطبيق  
exécutable (programme ...)
- 1428 - professorate or professorship الأستاذية : مركز الأستاذ أو منصبه  
professorat
- 1429 - professoriat or professoriate هيئة الاساتذة  
professeurs (corps de ...)
- 1430 - program برنامج أو منهج  
programme
- 1431 - program bug خطأ برمجي  
programme (erreur de ...)
- 1432 - program director مدير البرامج  
programmes (directeur des ...)
- 1433 - programmed instruction تعليم مُبرمج  
programmée (instruction ...)
- 1434 - programmer مبرمج  
programmeur
- 1435 - programmer trainee طالب البرمجة  
programmeur (élève ...)
- 1436 - project or projet مشروع  
projet
- 1437 - projection إسقاط ( عرض صور على شاشة )  
projection
- 1438 - projectionniste إسقاطي ( مُشغل الإسقاط )  
projectionniste
- 1439 - projector الإسقاط ( أداة لتسليط الصور على الشاشة )  
projecteur
- 1440 - prompt book نسخة المؤلف ( في المسرح )  
manuscrit du souffleur
- 1441 - prompt box ركن المؤلف ( في المسرح )  
souffleur (trou du ...)
- 1442 - pronunciation التلفظ أو طريقة التلفظ  
prononciation
- 1443 - proof تجربة طباعية  
épreuve
- 1444 - proposition مقترح  
proposition
- 1445 - proscenium خشبة المسرح  
proscénium, avant-scène
- 1446 - prospectus نشرة تهيئية  
كراسة دعائية  
prospectus
- 1447 - prototype نموذج أولي  
prototype
- 1448 - prover or reader or proof-reader ممسح البروفات المطبعية  
tireur d'épreuves
- 1449 - proverb مثل مأثور  
proverbe
- 1450 - proving ground مكان التجارب العلمية  
expérience (terrain d'...)
- 1451 - pseudonym = pen name اسم مُستعار  
pseudonyme
- 1452 - pseudoscience العلم الزائف  
pseudoscience
- 1453 - psychograph الرسم البياني النفسي  
psychographe
- 1454 - public-adress system مكبر الصوت الخطابي أو مجهر الخطب  
amplificateur des discours
- 1455 - public school مدرسة رسمية  
publique (école ...)
- 1456 - publisher الناشر  
éditeur



- 1457 - pupil  
تلميذ  
élève
- 1458 - punch tape  
الشريط المثقوب  
perforée (bande ...)
- 1459 - punched card carrying tray  
مَجَرُّ البطاقات  
bac à cartes
- 1460 - punched card reader  
قارئة البطاقات  
cartes (lecteur de ...)
- 1461 - punched card sorter  
مَرَاةِ البطاقات  
trieuse de cartes
- 1462 - punched card tabulator  
مَجْدُولَة بِطَاقِيَة  
tabulatrice
- 1463 - punched tape reader  
قَارِئَة الشريط المثقوب  
bande perforée (lecteur de ...)
- 1464 - puncher  
الثَّاقِبَة  
perforatrice
- 1465 - puppet  
نُمِيَّة مُتَحَرِّكَة (لِرَوْضِ اطفال مثلا)  
marionnette
- 1466 - puppet-play or p. show  
مَسْرَح الدُمى  
marionnettes (spectacle de ...)
- 1467 - puppet-strings  
خِطوط تَحْرِيكِ الدُمى  
marionnettes (fils de ...)
- 1468 - puppeteer  
مُحَرِّك الدُمى  
joueur de marionnettes
- 1469 - puppetry  
فن تحريك الدُمى  
mômerie
- 1470 - pyrotechnics  
فن الالاماب النارية  
pyrotechnie
- 1471 - pyrotechnist  
اختصاصي في الناريات  
pyrotechnicien, artificier

## Q

- 1472 - quadrivium  
رَبَاعِيَّة التعليم  
منهج تعليمي قديم كان يشتمل على الحساب والموسيقى والهندسة والفلك للسنوات الثلاث بين البكالوريوس والماجستير  
quadrivium
- 1473 - qualifications  
مَوْهَلَات  
qualifications
- 1474 - quantization  
بَيَانُ الكَمِّ  
quantification
- 1475 - quantizer  
مُبَيِّن الكَم  
quantificateur

## R

- 1476 - radiophograph  
صورة مُرْسَلَة باللاسلكي  
radiophotographe
- 1477 - ragged school  
مدرسة مَجَانِيَة لأولاد الفقراء  
école des quartiers pauvres
- 1478 - random access  
مُدْخَل إِتِفَاقِي  
selectif (accès ...)
- 1479 - random check  
مراقبة بِالِاسْتِبْخَار  
contrôle par sondage
- 1480 - rational explanations  
تفسيرات مَعْقُولَة  
rationnelles (explications ...)
- 1481 - raw data  
مُعْطِيَات خَامَة أو أولية  
brutes (données ..), données à traiter
- 1482 - raw material  
مَادَة خَامَة  
brute (matière ...)
- 1483 - read in (to)  
يُسَجَّل في الذاكرة  
memoriser, (mettre en mémoire)
- 1484 - reader  
مُسَاعِد استاذ أو معيد  
spétiteur

- 1485 - reader  
مُتَمِّن مخطوطات  
lecteur chargé d'apprécier la valeur  
d'un manuscrit
- 1486 - reader  
كتاب التلاوة  
أو مختارات للتلاوة  
livre de lecture, recueil de morceaux  
choisis
- 1487 - reader (first ...)  
الكتاب الأول للتلاوة  
premier livre de lecture
- 1488 - readership  
استاذية المحاضرات في كلية  
charge de cours ; maîtrise de confé-  
rences
- 1489 - receiver  
مُخَزِّن الاستقبال  
magasin de réception
- 1490 - recension  
تَنْقِيح اثر قديم ( بدراسة نقدية للنص والمصادر )  
recension
- 1491 - recitation  
الِقَاء  
récitation
- 1492 - recitation  
تَسْمِيْع : اجابة التلميذ او الطالب الشفهية على الاسئلة  
الملقاة عليه  
réponses orales des élèves (aux  
questions qui leur sont posées verba-  
lement)
- 1493 - reciter  
كتاب محفوظات  
livre de récitation
- 1494 - recompense  
مُكَافَاة  
récompense
- 1495 - record changer  
مُبَدِّل الاسطوانات ( آلة تنزلها الى القرص الدائر  
دون تدخل السامع )  
disques (changeur de ...)
- 1496 - record keeping  
تَمَهُّدُ المحفوظات  
tenue d'archives
- 1497 - record library  
مكتبة الاسطوانات  
discothèque
- 1498 - recorder  
سَجَّالَة  
enregistreur (appareil ...)
- 1499 - recorder (disk ...)  
اسطوانة السَّجَّالَة  
disque d'enregistrement ou d'enregis-  
treur
- 1500 - recorder (film ...)  
فِطْر السَّجَّالَة  
film d'enregistreur
- 1501 - recorder (tape ...)  
الفِطْر المَغْنَطِي للسَّجَّالَة  
bande magnétique pour enregistrement
- 1502 - recording  
تَسْجِيل  
enregistrement
- 1503 - recording-room  
مَرْكَز التَّسْجِيل  
enregistrement (central d'...)
- 1504 - recordist  
مُسَجِّل الصوت  
enregistreur
- 1505 - rector  
رئيس جامعة  
recteur
- 1506 - rectorate  
مُنْصِب رئيس جامعة  
rectorat
- 1507 - re-examination  
بَحْث ثان  
re-examen
- 1508 - refectory  
مَطْعَم المدرسة او الكلية  
réfectoire
- 1509 - refectory table  
مَطَاوِلَة المَطْعَم او المَطَاوِلَة  
réfectoire (table de ...)
- 1510 - reference  
مَرْجِع  
référence
- 1511 - reference book  
كتاب مرجع  
référence (livre de ...)
- 1512 - reference library  
مكتبة مَرْجِعِيَّة  
référence (bibliothèque de ...)

- 1513 - reference (mark ...) ملاحظة مَرَجِية  
référence (note de ...)
- 1514 - referential مَرَجِمي  
référentiel
- 1515 - reform school إصلاحية المصبيان أو البنات  
réforme (école de ...)
- 1516 - regisseur مخرج مَسْرَحي  
régisseur
- 1517 - register سجل  
registre
- 1518 - registrar أمين السجل  
teneur des registres
- 1519 - registrarship مِهْمَة أو وظيفة الوثائق  
charge d'archiviste
- 1520 - registration وثيقة تسجيل  
enregistrement (document d'...)
- 1521 - reinitiation الاستئناف  
relance
- 1522 - release إعفاء  
libération
- 1523 - reliability إمكانية الاشتغال ( لالة في ظروف معينة )  
fiabilité
- 1524 - relocatability إمكانية التنقل  
translatabilité
- 1525 - remove ترفيع طالب إلى صف أعلى  
passage à une classe supérieure
- 1526 - remove (examination for the ...) شهادة المرور ( من قسم إلى قسم )  
passage (examen de ...)
- 1527 - rental library مكتبة الإعارة والتأجير  
prêt et location (bibliothèque de ...)
- 1528 - repeat برنامج مُعَاد تَقْدِيمُهُ ( في الراديو أو التلفزة )  
répétition

- 1529 - repeater طالب مُعِيد ( أى يعيد صفاً أو مادة رسب فيها )  
redoublant
- 1530 - repertoire or repertory كَشَفٌ عام أو فَخِرة مسرحيات تعدّ لموسم ما  
répertoire
- 1531 - repertory theater مَسْرَحُ الْفَخَّارِ  
والفخائر هي مجموعة مسرحيات تقدم في موسم مسرحي  
repertoires (théâtre des ...)
- 1532 - repetition (1) قطعة مَحفوظات ( للإستظهار والإلقاء )  
(2) نسخة من انجاز فني  
répétition, double d'une œuvre d'art
- 1533 - replica صورة مَنقولة ( نسخة مطابقة )  
double, fac-similé (d'un document)
- 1534 - replication استخراج نسخة مُطابِقة  
réplique (tirage d'une ...)
- 1535 - report card تقرير مَدرَسي ( عن سير طالب تقدمه ادارة المدرسة الى ذويه )  
rapport (carte- ...)
- 1536 - report writer برنامج الطبع  
programme d'édition
- 1537 - reporter مَقَرَّر  
rapporteur
- 1538 - representation تمثيل  
représentation
- 1539 - reprint edition طبعة ثانية  
réimpression ; nouveau tirage
- 1540 - repro نسخة ناصعة ( عن وثيقة مصنوعة أو منضدة في مطبعة )  
repro
- 1541 - reproduction نسخة طَبِيقَ الْأَمَلِ  
reproduction
- 1542 - research work بحث علمي  
recherche scientifique
- 1543 - researcher, researchist باحث  
chercheur

- 1544 - reservoir  
خَزَان قَلَم جَبَر  
réservoir
- 1545 - residence  
مَنزِلَة دَرَسَة فِي كَلِيَّة  
résidence dans une université (surtout Oxford)
- 1546 - residence of undergraduates  
دَاخِلِيَّة طَلَبَة جَامِعِيَّين  
internat des étudiants
- 1547 - resonator  
مِرْزَان (كَاشِف الذَّبْذِبَة الكَهْرِبَائِيَّة أَوْ مَضَخ الصوت)  
résonator amplificateur
- 1548 - retouch  
رَوْنَشَة - تَمْيِيق - تَنْقِيع  
retouche
- 1549 - re-trace (to)  
يَعِيد الرِّسْم بِإِظْهَار خُطُوطِهِ الْبَاهِتَةِ  
reconstituer un dessin
- 1550 - retrieve  
اسْتِرْدَاد أَوْ اسْتِرْجَاع  
recouvrement
- 1551 - retrieveal (beyond or past ...)  
خَطَا لَا يَفْتَر  
erreur irréparable
- 1552 - retrospection  
اسْتِعَادَة أَوْ اسْتِعْرَاض الْإِحْدَاث الْمَاضِيَّة  
rétrospection
- 1553 - returnable document  
مُسْتَقْدَم مَرْسَل مُسْتَرْجِع  
aller-retour (document ...)
- 1554 - reversal  
تَحْوِيل الصُّورَة الْمَوْجِبَة إِلَى سَالِبَة أَوْ الْمَكْس  
renversement d'une image
- 1555 - rewind  
لَف الشَّرِيْط  
rebobinage
- 1556 - rhetor  
مُدْرَس عِلْم الْبَلَاغَة أَوْ الْبَيَان  
rhéteur
- 1557 - ribbon  
شَرِيْط الْمَدَاد (فِي الْمَرْقَنَة)  
ruban de machine à écrire
- 1558 - rider  
مُلْحَق بُوْثِيْقِيَّة  
annexe ou papillon (d'un document)
- 1559 - risk  
مُجَازَنَة - خَطَر  
risque
- 1560 - risqué  
نَمَة غَيْر مُحْتَشِمَة  
risque (contre ...)
- 1561 - rabot  
مَوْرَة نَمُوْجِيَّة  
rabot
- 1562 - roll call  
التَّقَدُّ (الْمُنَادَاة عَلَى الْأَسْمَاء لِمَعْرِفَةِ الْمُتَقَبِّلِيْنَ)  
nominal (appel ...)
- 1563 - roll film  
فِيلْم مَلْفُوف (لَاخِذ سِلْسِلَة مِنَ الصُّوَر السَّاكِنَة)  
roulé (film ...)
- 1564 - roman à clef  
نَمَة مُقَنَّعَة (تُرْوِي وَتَقَاتِح حَقِيقِيَّة)  
roman à clef
- 1565 - rotation of tapes  
تَشْفِيل الْأَشْرَطَة بِالتَّوَاب  
roulement (utilisation des bandes par ...)
- 1566 - routine  
بِرْنَامِج مُرْعِي  
sous-programme
- 1567 - routine check  
مِرَاقَبَة مُبْرَمَجَة  
contrôle programmé
- 1568 - rubber stamp  
خَتَم مَطَّاطِي  
caoutchouc (cachet de ...)
- 1569 - runability  
تَابِلِيَّة تَطْبِيق الْبِرْنَامِج  
exécutabilité (d'un programme)
- 1570 - run-in  
كَلَام مُقَحَّم فِي مَكْتُوب  
inséré
- 1571 - running hand  
كِتَابَة عَادِيَّة مُتَّصِلَة الْحُرُوف  
cursive (écriture ...)
- 1572 - running head  
الرَّائِيَّة السَّائِرَة (عَنْوَان يَتَكَرَّر فِي كُلِّ صَفْحَة)  
titre répété en tête de chaque page
- 1573 - running title  
عَنْوَان سَائِر  
عَنْوَان كِتَاب مَطْبُوع عَلَى كُلِّ الصَّفَحَات  
courant (titre ...)

1574 - rusticate (to) يطرد من الكلية مؤقتا  
renvoyer temporairement un étudiant

## S

1575 - safety stock المخزون الاحتياطي  
sécurité (stock de ...)

1576 - sag انحراف عن الخط المرسوم  
déviation (de la ligne définie)

1577 - saga novel or romain-fleuve قصة نهر ( قصة طويلة )  
romain-fleuve

1578 - sandbox مَرملة الكتابة  
sablier

1579 - sandlot مَلْعَب الرمل ( للعب الصبيان )  
terrain de sable (pour jeux d'enfants)

1580 - satchel حَقِيبة للكتب المدرسية  
cartable

1581 - savoir faire لِبَاقَة اجتماعية  
savoir faire

1582 - scale مِسْطَرَة مُدرَّجَة  
règle graduée

1583 - scenario السَّيناريو ( مخطط المسرحية أو الفيلم )  
النص السينمائي أو نص ما يعد للاخراج  
scénario

1584 - scenarist كاتب السيناريو  
scénariste

1585 - scene مَشْهَد  
scène

1586 - scene-dock مُستودع اجهزة المسرح  
décors (remise à ...)

1587 - scene-painter رَسَّامُ ديكور المسرح  
décors (peintre de ...)

1588 - scenery جِهازُ المَسْرَح  
décors de la scène

1589 - schematic diagram تخطيط مَبْدَئِي  
schéma de principe

1590 - school مَدْرَسَة  
école

1591 - school age سِنُ التلمذة أو سن الطلب  
scolaire (âge ...)

1592 - school board مجلس التعليم أو مجلس المدرسة  
( لجنة محلية مسؤولة عن التعليم )  
conseil d'école

1593 - schoolboy تلميذ أو طالب  
écolier, étudiant

1594 - school edition الطبعة المَدْرَسِيَّة ( طبعة خاصة بطلاب المدارس منقحة أو مشروحة )  
scolaire (édition ...)

1595 - school fellow or schoolmate زَمِيلُ الدَّرَاسَة  
condisciple

1596 - schoolgirl تلميذة أو طالبة  
écolière ou étudiante

1597 - schooling ثَقَافَة مدرسيَّة  
culture scolaire, enseignement scolaire

1598 - schoolman مدرس أو ناظر مدرسة  
maître d'école ou directeur d'école

1599 - schoolmaster مَدْرَس - مُعَلِّم  
école (maître d' ...)

1600 - schoolmistress مَعَلِّمَة - مَدْرَسَة  
école (maîtresse d' ...)

1601 - schoolroom حُجْرَة الدَّرَس  
classe (d'étude)

1602 - schoolteacher مَدْرَس - مُعَلِّم  
instituteur

1603 - scientific method طَرِيقَة عِلْمِيَّة  
scientifique (méthode ...)

- 1604 - scientism  
العلمية : طريق وميزات العلماء  
scientisme
- 1605 - scientist  
علم  
scientiste
- 1606 - sciolism  
التعلم — إدعاء العلم  
demi-savoir ; demi-science
- 1607 - sciolist  
متعلم ( مدعي العلم )  
demi-savant ; faux savant ; prétendu savant
- 1608 - scout or scouter  
كشاف  
scout
- 1609 - scouting  
النشاط الكشفي  
scoutisme
- 1610 - scoutmaster  
رئيس الكشافة  
chef éclaireur ; chef-scout
- 1611 - scrap book,  
سجل القصصات ( تلمق على صفحاته الصور )  
قصصات الصحف  
album de découpures
- 1612 - screen  
الشاشة  
écran
- 1613 - screen (projection ...)  
عرض على الشاشة  
écran (projection sur ...)
- 1614 - screenland  
منامة السينما  
industrie cinématographique
- 1615 - screen rights  
حقوق إعادة الإخراج السينمائي  
reproduction cinématographique (droits de ...)
- 1616 - screen star  
نجم السينما  
écran (vedette de l'...)
- 1617 - screen struck  
ولوع بالسينما  
cinéma (entiché du ...)
- 1618 - script  
مخطوطة مسرحية  
scénario

- 1619 - script-writer  
كاتب السيناريو  
auteur du scénario
- 1620 - secondary school  
مدرسة ثانوية  
secondaire (école ...)
- 1621 - selector  
المنتقي  
sélecteur
- 1622 - self-instruction device  
أداة التثقيف أو التعليم الذاتي  
self-instruction (instrument de ...)
- 1623 - seminar  
حلقة دراسية  
séminaire
- 1624 - separator  
الحرف ( أو الرمز ) الفاصل  
1) caractère de séparation.  
الفاصلة ( آلة نضم صفحات الورق )  
2) déliasseuse
- 1625 - senior high school  
مدرسة ثانوية عليا  
collège supérieur
- 1626 - sensing station  
محل القراءة  
lecture (poste de ...)
- 1627 - sheeder  
مزادة المستندات  
machine à détruire les documents
- 1628 - sheet  
مَرْخ : صحيفة تطوى لفتين  
feuillet (se pliant en deux)
- 1629 - sheet (lantern ...)  
شاشة المرض  
projections (écran à ...)
- 1630 - shoot  
تصوير بالكاميرا — التقاط الصورة  
prise de vue
- 1631 - showman  
مُخرج المسرحية  
directeur d'un spectacle
- 1632 - shutter  
مُصراع الكاميرا  
أداة تنفتح وتنسد أمام العدسة لادخال النور  
obturateur au diaphragme
- 1633 - shutterbug  
عاشق الكاميرا  
étiché de la caméra

- 1634 - silver screen  
الشاشة الفضية ( شاشة السينما )  
argent (écran d'...)
- 1635 - similation  
المحاكاة  
similation
- 1636 - simulcat (simultaneous broad cast)  
إذاعة برنامج بالراديو والتلفزة في آن واحد  
diffusion simultanée par radio et télé-  
vision
- 1637 - slide rule  
المسطرة الحسابية  
calculer (règle à ...)
- 1638 - slur  
لطفة مطبعية  
macule
- 1639 - smudge-proof  
مقايد للتطليخ  
anti-maculage
- 1640 - soft copy  
العرض المرئي ( على الشاشة )  
présentation visuelle (sur écran)
- 1641 - soft ware package  
مجموعة برامج  
ensemble de programmes
- 1642 - sound  
الصندوق الصوت في الفونوغراف  
résonance (caisse de ...)
- 1643 - sound camera  
الكاميرا الصوتية ( آلة تصوير لتسجيل الصوت مع  
الصورة في آن واحد على نفس الشريط )  
son (caméra- ...)
- 1644 - sound-cartoon  
صور متحركة ناطقة  
sonore (dessin animé ...)
- 1645 - sound drum  
اسطوانة الصوت  
son (disque du ...)
- 1646 - sound proof  
عازل للصوت - كتوم للصوت  
insonore
- 1647 - sound track (magnetic)  
المخرج الصوتي المغنطى  
sonore(piste ... optique)
- 1648 - sound track (optical)  
المخرج الصوتي المغنطى  
sonore (piste ... magnétique)

- 1649 - sounding-board  
المرنان - اللوحة الصوتية  
abat-voix
- 1650 - sound motion picture  
فيلم سينمائي ناطق  
sonore (film ...)
- 1651 - sound wave  
الموجة الصوتية  
sonore (onde ...)
- 1652 - source book  
مراجع أولي  
source (livre ...)
- 1653 - spectacle  
مشهد  
spectacle
- 1654 - spectator  
مشاهد - متفرج  
spectateur
- 1655 - speed (silent ...)  
سرعة صامتة ( او درجة حساسية الشريط للضوء )  
vitesse Insonore
- 1656 - speed (sound ...)  
سرعة الصوت  
vitesse du son
- 1657 - speller  
المتجج - كتاب لتعليم التهجى  
épellateur
- 1658 - spelling  
تهجئة  
épellation
- 1659 - splice  
ومل أجزاء الشريط  
collure (ou point de collage) d'un film
- 1660 - splicer  
لصاقة ( او واصلة ) أجزاء الشريط  
colleuse ou presse à coller (un film)
- 1661 - splicing tape  
شريط قابل للالتصاق  
adhésive (bande ...)
- 1662 - sport shirt  
قميص رياضي ( مفتوح العنق )  
sport (chemise de ...)
- 1663 - sportsmanship  
روح رياضية  
esprit sportif
- 1664 - sportswear  
ملابس الرياضة  
tenue de sport



1665 - stage	خشبة المسرح	1681 - stereograph	صورة مجسائية
scène, plateau		stéréographe	
1666 - stagecraft	الصناعة المسرحية	1682 - stereography	تصوير مجسائي
technique de la scène		stéréographie	
1667 - stage director (or manager)	مدير المسرح	1683 - stereomicroscope	مجهر مجسائي
théâtre (directeur du ...)		stéréomicroscope	
1668 - stage-door	باب المسرح الخلفي	1684 - stereophonic	مجسم أو مصور مجسمي
entrée des artistes		stéréophonique	
1669 - stage fright	رعب المسرح (ارتباك الممثل أمام الجمهور)	1685 - stereophotography	تصوير فوتوغرافي مجسمي أو مجسم
trac des acteurs		stéréophotographie	
1670 - stage-property	لواحق أو ملحقات المسرح	1686 - stereoscope	استريوسكوب أو مجسم (أداة تجسيم الصورة)
théâtre (accessoire de ...)		stéréoscope	
1671 - stage-rights	حقوق التأليف المسرحي	1687 - stereoscopy	الاستريوسكوبية — المجسائية
production (droits de ...)		stéréoscopy	
1672 - stage setting	إعداد المسرح	1688 - stereotyped	متولب (مكرر من غير تغيير)
scène (mise en ...)		stéréotypé	
1673 - standard	مف في مدرسة ابتدائية	1689 - stick finger	أصبع المخرب
classe de l'école primaire		clavier (touche du ...)	
1674 - standard novels	روايات كلاسيكية	1690 - stockout	الموز في الذخيرة
classiques (romans ...)		rupture de stock	
1675 - standardization	التنظيم	1691 - storability	إمكانية الاختزان
standardisation, normalisation		possibilité de stockage	
1676 - stationery	وراقة	1692 - storage vault	مستودع المحفوظات
papeterie		archives (local à ...)	
1677 - stencil	الاستنسل — الورق المهرق	1693 - store	(1) مخزن — مستودع
stencil, poncif		magasin	(2) حافظة — ذكري
1678 - stenograph	آلة الإختزال	mémoire	
sténographe		1694 - story	حكاية خاصة بالأطفال
1679 - stenographer	مختزل	récit, conte	
sténographe		1695 - story (film ...)	رواية للسينما
1680 - stenography	الاختزال	ciné-roman	
sténographie			

- 1696 - story (short-...) رواية صغيرة  
nouvelle
- 1697 - story book حكايات للأطفال  
livre de contes
- 1698 - story-telling الفَنُّ القَصْصِي  
conter (l'art de ...)
- 1699 - story writer كاتب قصصي  
novelliste
- 1700 - strawhat ; strawhat theater المسرح الصيفي  
thâtre d'été
- 1701 - strip (comic ...) مُسَلَّسَة هُزْلِيَّة  
feuilleton comique
- 1702 - stripe شريط  
bande
- 1703 - stroboscope الستروبوسكوب (مقياس سرعة التردد)  
stroboscope
- 1704 - student طَالِب  
étudiant
- 1705 - student government حُكُومَة الطَّلَاب : تنظيم حياة الطلاب والإشراف لضمان الانضباط المدرسي  
étudiants (gouvernement des ...)
- 1706 - student lamp مصباح القراءة أو المِطَالَمَة  
étudiant (lampe d'...) ; lampe pour lecture
- 1707 - studentship تَلْمِذَة ، مَنَحَة جامعية  
bourse d'études
- 1708 - student teacher مُعَلِّم مُتَدَرِّب  
stagiaire (maître ...)
- 1709 - studio مَقْعُ الرِّسَامِ أو المَصَوِّر  
دار صناعة الأفلام  
studio
- 1710 - study دِرَاسَة أو مَدْرَس (مكان يخلو فيه المرء للدراسة)  
étude

- 1711 - study guides معالم الدراسة  
étude (guides d'...)
- 1712 - studyhall حُجْرَة الدرس ( حجرات في مدرسة مخصصة للدراسة )  
فترة من يوم الطالب مخصصة للدراسة  
salle d'étude
- 1713 - style, stylus إِبْرَة التَّسْجِيل على الاسطوانات  
style (de gramophone)
- 1714 - stylograph المِدَاد - قلم الحَبْر  
stylographe
- 1715 - subcollegiate or subcollege مُكَيَّف ونفا لحاجات الطلاب غير المؤهلين للانتساب الى الكلية  
adapté aux besoins des étudiants non admissibles à l'accès d'une université
- 1716 - subroutine برنامج فرعي  
sous-programme
- 1717 - subtitle عنوان فرعي ( في كتاب أو على فيلم )  
sous-titre
- 1718 - summer school المدرسة الصيفية  
été (école d'...)
- 1719 - superscript حَرْف فَوْقِي  
lettre de suscription (sur document)
- 1720 - superscription شيء مكتوب أو منقوش فوق شيء آخر  
suscension
- 1721 - surname كُنْيَة - لَقَب  
sumom
- 1722 - sweat shirt بَزَة رياضية مضفاضة  
large habit sportif
- 1723 - swimsuit نوب السَّباحَة  
maillot de bain
- 1724 - synchronised مُتَزَايِن  
synchronisé
- 1725 - synchroscope السنكروسكوب : يَكْشِف التَّزَايُن  
synchroscope

- 1726 - systems approach دراسة إجمالية  
étude globale
- 1727 - system design تصميم الدراسة  
étude (plan d'...)
- 1728 - systems programmer مبرمج الدراسات  
étude (programmeur d'...)
- 1729 - system (telephone ...) شبكة التلفون  
réseau téléphonique
- T**
- 1730 - tab machine مَجْدُولَة  
tabulatrice
- 1731 - tab reader قارئة البطاقات  
cartes (lecteur de ...)
- 1732 - tableau curtain ستارة ممرجة (تفتح في الوسط)  
rideau de théâtre
- 1733 - tabulating جَدُولَة  
tabulation
- 1734 - tabulator مَجْدُولَة (آلة لتنظيم الجداول)  
tabulatrice
- 1735 - tachistoscope مِمَّسَّار (آلة عرض الصور الضوئية)  
tachistoscope
- 1736 - talent مَوْهَبَة  
talent
- 1737 - talent child طفل جد موهوب  
bien doué (enfant ...)
- 1738 - talent man رجل موهوب  
talent (homme de ...)
- 1739 - talent scout كَشَّافُ المَوَاهِب (شخص يسمى لاكتشاف المواهب في حقل من حقول النشاط)  
talent (détecteur de ...)
- 1740 - talent show استعراض المواهب (استعراض معزونات أو أغان لاكتشاف مواهب أصحابها)  
talents (exposition des ...)

- 1741 - talkie فيلم سينمائي ناطق  
film parlant
- 1742 - talking book الكتاب الناطق (أسطوانة فونوغرافية)  
parlant (livre ...)
- 1743 - talking machine الحاكي - الفونوغراف  
phonographe
- 1745 - talking picture فيلم ناطق  
film parlant
- 1746 - tandem engine المحرك الترادفي - محرك مترادف الأسطوانات  
tandem (machine à cylindres en ...)
- 1747 - tape شريط مغنطى  
bande magnétique
- 1748 - tape library خزانة الاشرطة  
bandothèque
- 1749 - tape loading تركيب الشريط  
bande (mise en place de la ...)
- 1750 - tape machine or teletypewriter المبرقة الكاتبة  
télétype
- 1751 - tape player قارئة الشريط المغنطى  
bande magnétique (lecteur de ...)
- 1752 - tape (prerecorded) شريط مغنطى مسجل مقدما (أي قبل تقديمه للجمهور)  
bande magnétique préenregistrée
- 1753 - tape (video ...) شريط مغنطى تلفزيوني  
bande magnétique vidéo
- 1754 - teachability الصلاحية للتدريس - قابلية التعليم  
aptitude à l'enseignement
- 1755 - teachable مُلَائِمٌ للتعليم  
apt à l'enseignement
- 1756 - teacher معلم - مدرس  
instituteur
- 1757 - teachers college دار المعلمين (كلية لامعداد المعلمين)  
école normale

1758 - teachership	مركز تعليمي	1774 - teleprinter	طابعة عن بُعد
professorat		telescripteur	
1759 - teaching	تعليم	1775 - telescope	التلسكوب - المقراب
enseignement		télescope	
1760 - teaching (machine ...)	آلة تدريس	1776 - teletype operator	مُشغِّل المِرَقَّة الكاتبة
enseignement (machine d'...)		télétypiste	
1961 - technical	تقني	1777 - televiewer	مُشاهد البرامج التلفزيونية
technique		télespectateur	
1762 - technician	التقني	1778 - televisior	تلفاز - جهاز تلفزيون
technicien		téléviseur	
1763 - technicolor	التصوير بالألوان	1779 - telex	التليكس
technicolor		télex	
1764 - technique	التقنية	1780 - template or templet	نالب
technique (la ...)		gabarit, calibre	
1765 - technology	التقنية - التكنولوجيا	1781 - tentative program	برنامج تجريبي
techonologie		test (programme- ...)	
1766 - telautograph	المِرَقَّة الخاطئة (تلفراف ناقل للخط والرسوم)	1782 - terminal	طرفي - آخر
télautographe		terminal	
1767 - telecast	إذاعة تلفزيونية	1783 - terminology	مطلحات فنية
télévision		terminologie	
1768 - telefilm	فيلم تلفزيوني (شريط منتج للتلفزيون)	1784 - test	(1) رائز : سلسلة أسئلة لقياس مقدرة الفرد أو الجماعة
film pour télévision			(2) بقياس - اختبار
1769 - telegenic	تلفازي : صالح للعرض على شاشة التلفزيون	test	
télégénique		1785 - test run	اختبار البرنامج
1770 - telephone book	دليل التلفون	essai de programme	
téléphone (annuaire de ...)		1786 - text	النص (كلمات المؤلف الأصلية)
1771 - telephoto	تيلفوتوغرافي (جهاز لنقل الصور الفوتوغرافية تلفرافيا)	texte	
téléphoto		1787 - textbook	كتاب مدرسي
1772 - telephotograph	صورة تيلفوتوغرافية	cahier de textes	
téléphotographe		1788 - text edition	طبعة مدرسية
1773 - teleplay	المسرحية التلفزيونية	scolaire (édition ...)	
téléthéâtre			

- 1789 - theater or theatre  
 théâtre مسرح
- 1790 - teathergoer  
 إلفُ المَسَارح (الكثير التردد عليها)  
 amateur de théâtre, habitué des théâtres
- 1791 - theater-in-the-round  
 théâtre circulaire المسرح المَدَوَّر
- 1792 - theatrical  
 théâtral مسرحي
- 1793 - theatrics  
 art théâtral التمثيل المسرحي
- 1794 - thesis  
 أطروحة (رسالة تقدم لنيل شهادة جامعية)  
 thèse
- 1795 - thinking machine  
 penser (machine à ...) مَكِينَة مُفَكِّرَة
- 1796 - thumbnail (sketch ...)  
 مشهد مسرحي مُوجَّز  
 نقش صغير  
 croquis minuscule ; vignette
- 1797 - ticker  
 التلفراف الكاتب  
 télégraphe Imprimeur
- 1798 - ticket issuing machine  
 مُوزَّعة التذاكر  
 tickets (distributeur de ...)
- 1799 - tickets loll  
 لفافة الشريط (للسندوق المسجل)  
 caisse enregistreuse (rouleau de ...)
- 1800 - time clock  
 ساعة الدَّوام  
 horloge (marquant) le temps de per-  
 manence
- 1801 - time device  
 عَدَّاد الدقائق  
 minuterie
- 1802 - timetable  
 جَدْوَل المواعيد  
 emploi du temps ou livret horaire
- 1803 - title role  
 الدَّور العُنْوَاني  
 الدور الذي تستبد منه المسرحية عنوانها  
 titre (rôle- ...)
- 1804 - tone-arm  
 ذراع الحاكِي  
 bras acoustique (d'un phonographe)
- 1805 - toolbox  
 صندوق الأدوات (أو المَعْدَة)  
 coffre à outils
- 1806 - toolhouse  
 مَخْزن الأدوات (أو المَعْدَة)  
 resserre (cabane à outils)
- 1807 - touchstone  
 مَحْكَة - وسيلة اختبار  
 pierre de touche ; critérium
- 1808 - tour de force  
 عَمَل أَلْعِي (دال على براعة)  
 tour de force
- 1809 - toy  
 لُعبة - لُعبة - لُعبة  
 jouet, joujou
- 1810 - track  
 سِكَّة (في الفلكة المغنطية)  
 piste de disque
- 1811 - tracing  
 الرَّسِيم : ما ترسمه المرسمة من خطوط  
 tracé
- 1812 - tracing cloth  
 نَسِيج الاستشفاف  
 calquer (toile à ...)
- 1813 - tracing paper  
 ورق الاستشفاف  
 calquer (papier à ...)
- 1814 - trade school  
 المدرسة المهنية  
 professionnelle (école ...)
- 1815 - tragedy  
 التراجيديا - المأساة  
 tragédie
- 1816 - trailer  
 فيلم قصير (يمثل مشاهد بارزة في فيلم يعرض)  
 extrait de film présenté pour faire la  
 publicité
- 1817 - trailer  
 آخر الشريط  
 queue de bande
- 1818 - training center  
 مركز التكوين  
 formation (centre de ...)

- 1819 - training college  
دار المعلمين ( لتدريب المعلمين )  
formation (école de ... d'instituteurs)
- 1820 - training school  
(1) المدرسة المهنية  
professionnelle (école ...)  
(2) إصلاحية الأخذات  
maison de correction
- 1821 - transcribe (to)  
يُذيع برنامجاً مسجلاً  
diffuser un morceau enregistré
- 1822 - transcript  
السجل المدرسي  
registre scolaire
- 1823 - transcription  
أُسْطُوَانَة مُونوغرافية مُعدة للإذاعة من الراديو  
disque transcrit pour la télévision
- 1824 - transistor  
ترانزستور  
transistor
- 1825 - transistorize  
يُزود جهازاً بالترانزستور  
transistoriser
- 1826 - translator  
المُترجم  
traducteur
- 1827 - translucent  
شَفَّافِي ( نصف شَفَّاف )  
translucide
- 1828 - transmission  
جهاز نُقل الحركة  
transmission (appareil de ...)
- 1829 - transmitter (or transmitting set)  
المُرْسِلَة : جهاز الإرسال  
transmission (appareil de ....)
- 1830 - transparency = transparence  
الشَّفَافِيَة ( صورة تجلى بنور مشع من خلفها )  
transparence
- 1831 - trap  
انتطاع البرنامج  
interruption de programme
- 1832 - trim  
شَذَابَة فِيلْم : ما يَحذف منه  
film-cisaille
- 1833 - trimming-knife  
شَذَابَة المُسَوِّر  
photo-cisaille
- 1834 - trimester  
تَرمِثُ مَدْرَسِي ( من ثلاثة أشهر )  
trimestre scolaire
- 1835 - trimestral, trimestrial  
فَرمِثِي  
trimestriel
- 1836 - trimmer  
شَفْرَة قَصَّاصَة الوَرَق  
couteau (de massicot)
- 1837 - trot  
ترجمة حرفية في دراسة نص أجنبي  
translation littérale dans l'étude d'un  
texte étranger
- 1838 - troupe  
فِرْقَة مسرحية  
troupe (théâtrale)
- 1839 - troupier  
عضو فِرْقَة مسرحية  
membre d'une troupe théâtrale
- 1840 - truant  
طالب مُتَغَيِّب عن المدرسة بدون إذن  
élève en école buissonnière
- 1841 - truant officer  
فَإِطِيط التَغَيِّب : يَحقق في تَغَيِّب الطُلاب من المدرسة  
absence (contrôleur d'...)
- 1842 - tryout  
تجربة مسرحية قبل عرضها رسمياً  
essai d'une pièce théâtrale avant la  
représentation
- 1843 - turntable  
(1) مَائِدَة دَوَّارَة  
(2) قُرْصُ كَوَّار : قرص الحاكي المستدير الحامل  
للاسطوانات  
tournante (plaque ...)
- 1844 - tutor  
مُعَلِّم خَاص  
مرشد الطلبة في جامعة  
instituteur particulier
- 1845 - tutorage or tutorship  
وظيفَة المُعَلِّم الخُصُوصِي  
instituteur particulier
- 1846 - tutoress  
مُرْشِدَة أو مُعَلِّمة خُصُوصِيَة  
institutrice particulière
- 1847 - tutorial  
دُرس خُصُوصِي  
leçon particulière

- 1848 - typescript  
نسخة مرقونة  
copie dactylographiée
- 1849 - typewrite (to)  
يُرقن (يطبع على الآلة الكاتبة أو المرقن)  
taper à la machine = dactylographier
- 1850 - typewriter  
الراقنة (الطابعة على الآلة الكاتبة)  
dactylographe
- 1851 - typing tape punch  
ثقب طابعة  
imprimante (perforatrice ...)

## U

- 1852 - ultramicroscope  
المجهر الفوتوي (مجهر يرى مالا يرى بالمجهر العادي)  
ultramicroscope
- 1853 - unbred  
غير معلم — غير مدرب  
mal élevé
- 1854 - unconsidered opinions  
آراء غير مدروسة  
opinions irréfléchies
- 1855 - underclassman  
طالب في السنة الأولى أو الثانية في الجامعة  
étudiant de 1ère ou 2e année à l'université
- 1856 - underexpose (to)  
يُعرض (فيلما للنور) تعرضا ناقصا  
sous-exposer
- 1857 - under-exposure  
تعرض ناقص لشريط  
sous-exposition ; sous-pose ; insuffisance de pose
- 1858 - undergo (to)  
يجتاز اختباراً  
passer un examen
- 1859 - undergraduate  
لا متخرج (طالب لم يتخرج بعد)  
non diplômé
- 1860 - understudy  
البديل الجاهز  
doublure, suppléant
- 1861 - uniprogramming  
برمجة بسيطة  
monoprogrammation
- 1862 - unlettered  
أبّي — غير مُتقف  
illettré

- 1863 - unprintable  
غير صالح للطبع (وبخاصة لمنافاته للأخلاق)  
que l'on rougirait d'imprimer (langage, histoire etc ...)
- 1864 - unschooled  
غير مُكرب  
illettré, sans instruction
- 1865 - unscientific  
غير علمي  
non scientifique
- 1866 - unspotted  
خلو من العيوب الاخلاقية  
Immaculé, pur, non corrompu
- 1867 - unwritten  
غير مكتوب  
non écrit
- 1868 - uplift  
حركة إنهاض ثقافي أو اخلاقي  
élévation morale
- 1869 - upperclassman  
طالب في السنة الثالثة أو الرابعة من كلية  
étudiant en 3e et 4e année supérieure
- 1870 - usher  
مدرس مساعد  
maître d'étude
- 1871 - usher (theatre ...)  
مُجلسة (عابطة المسرح التي ترشد الناس الى أماكن جلوسهم)  
ouvreuse
- 1872 - utility routine  
برنامج فرعي لمصلحة  
sous-programme de service

## V

- 1873 - vacation  
عطلة  
vacance
- 1874 - vacationer  
مستمتع بعطلة  
personne en vacances, en villégiature
- 1875 - valedictorian  
طالب يلقي خطبة الوداع في حفلة التخرج  
étudiant prononçant un discours d'adieu à la sortie d'une promotion
- 1876 - variorum  
طبعة مُحَقَّقة (تحتل على قراءات مختلفة للنص)  
édition variorum



- 1877 - vaudeville  
نوديل : مسرحية هزلية خفيفة  
vaudeville
- 1878 - vaudevillian  
مؤلف هزلي  
vaudevilliste
- 1879 - versatility  
مرونة الاستعمال  
souplesse d'utilisation, versatilité
- 1880 - version  
نقل من لغة الى لغة ( وخاصة من لغة اجنبية الى لغة أم )  
version
- 1881 - videogenic  
صالح للمعرض على شاشة التلفزيون  
vidéogénique
- 1882 - videoprinter  
طابعة صورية  
Imprimante vidéo
- 1883 - virtual value  
صورة تقريبية  
virtuelle (valeur ...)
- 1884 - virtuoso  
فنان : متفوق الفن  
virtuose
- 1885 - vision  
رؤية - مشهد  
vision
- 1886 - vision (persistence of ...)  
استمرار الصورة  
vision (persistence de la ...)
- 1887 - vista  
صورة ذهنية ( للماضي او المستقبل )  
perspective
- 1888 - viva voce  
امتحان شفوي  
examen oral
- 1889 - vulgarism  
كلام السوءة  
expression vulgaire (vulgarisme)
- 1890 - vulgarity  
مسلك او كلام سوقي  
vulgarité, trivialité

## W

- 1891 - waiting line  
صف الانتظار  
attente (file d' ...)

- 1892 - waiting list  
قائمة الانتظار  
attente (liste d' ...)
- 1893 - walk-on  
دور الممثل الصامت  
rôle de figurant
- 1894 - walkie - lookie  
كاميرا تلفزيونية نقالة ( قابلة للحمل )  
caméra ambulante (pour télévision)
- 1895 - walkie-talkie  
مفاتيح ظهري : يحمل على الظهر ( جهاز تديم كان موجودا قبل أن يعرف الترانزيستور )  
radio-portative
- 1896 - warden  
رئيس جامعة  
recteur d'une université
- 1897 - warden of studies  
عميد الدراسات  
recteur des études
- 1898 - watercolor  
الرسم المائي  
couleur à l'eau ; couleur pour aquarelle
- 1899 - well-behaved  
حسن السلوك  
de bonne conduite.
- 1900 - well-bred  
مُتَعَبِّب  
bien élevé
- 1901 - well-disposed  
مُسْتَعِدَّة للمساعدة  
bien disposé
- 1902 - well-informé  
حسن الاطلاع  
bien informé
- 1903 - well-read  
واسع الاطلاع ( عن طريق المطالعة )  
très instruit
- 1904 - wings (the ...)  
الكواليس ( جزء من خشبة المسرح لا يراه النظارة )  
les coulisses
- 1905 - wiper  
ممسحة  
éponge ; tampon
- 1906 - wire recorder  
المُسجِّلَة السلكية  
enregistreur métallique

1907 - wire recording	التسجيل السلكي	1911 - work load	حَجْمُ الأَعمال
enregistrement métallique		travail (volume de ...)	
1908 - word book	معجم	1912 - workshop	حلقة دراسية حرة ( لا يشارك فيها إلا من سبق لهم العمل في نفس المجال )
lexique		cycle d'études libre	
1909 - word blindness	العمى القرائي	1913 - writing desk	مَكْتَب ( طاولة الكتابة )
lecture (cécité de ...)		bureau	
1910 - word order	النسق اللفظي ( ترتيب الكلمات في عبارة )		
mots (ordre des ...)			





# مُصْطَلَحَاتُ الْوَسَائِلِ التَّعْلِيمِيَّةِ

## أنجليزي - عربي

ورد علينا من المركز العربي للوسائل التعليمية التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم القسم الأول من مصطلحات الوسائل التعليمية وهو يحتوى على مصطلحات انجليزية وضعنا مقابلاتها باللغة العربية وسننشر القسم الثانى منها فى العدد المقبل بحول الله .

A	C
Abstract	CAI (computer-assisted instruction)
Animation	Camera chain
Aperture	Carrel
Audio Materials	Cartridge
Audiovisual	Cassette
Audition	Central sound system
Automated instruction	Chalk talk
B	Choral reading
Blower	Closed-circuit television
Buzzboard	Community resources
Buzzsession	

Concrete متماسك - واقعي

Continuity سيناريو سينمائي - نسخة برنامج متلفز

Contrived experiences تجارب مخططة او مخترعة

Creative dramatics الازحاج المسرحي الخلف (او المبدع)

Cross-media approach طريقة النقل الشامل

Cutaway صورة بتراء

Cybernetics السبرانية = الأحيائية الآلية (علم الضبط)

## D

Data remoting تحكم المعطيات

Decibel ديسيبل (وحدة قياس تفاوت الاصوات)

Demonstration إثبات أو شرح بالأمثلة

Dial access مدخل قرص التلفاز

Direct experience تجربة مباشرة

Discrimination تمييز

Discussion guides معالم النقاش

Distortion تحريف

Drawing, cutaway رسم أو تصوير أتر

Drawing, exploded رسم ممدد المنظر

Drawing, isometric رسم متقاييس (او متساوي القياس)

Dry-mounting tissue نسيج لمركب الصورة الجاف

Dubbing تزويد بمدرج صوتي جديد (اعادة التسجيل)

Duplication نسخة طبق الاصل

## E

Electronic learning laboratory مختبر التعليم الالكتروني

Enlargement صورة مكبرة

Erase (to) بمحو أو يشطب

Exciter lamp مصباح مستثير (اي مولد أو محرك بالتيار)

Exhibit بصور أو برسم أو بفرض

## F

Facsimile صورة طبق الاصل

Feedback تغذية استرجاعية

Film chain مقياس لسلسلي للفيلم (طوله 66 قدما)

Film : 8 mm and super 8 شريط ثمانية ميليمترات وأكثر

Film, negative شريط سالب

Film, panchromatic شريط بانكروماتيك أو فيلم حساس (الألوان الطيف)

Film, positive شريط موجب

Film, reversal شريط التحويل (أي تحويل الصورة الموجبة الى سالبة أو العكس)

Film, silent	شريط صامت	Instructional media	وسائل تعليمية
Film, sound	شريط ناطق	<b>K</b>	
Film, training	شريط تدريب	Keystone effect	أثر المرتكز (أي العماد الذي ترتكز عليه معطيات) (عناصر)
Filmstrip, silent	شريط صور صامت	Kinescope	كينيسكوب أو سجالة التلفزيونات
Filmstrip, sound	شريط صور ناطق	<b>L</b>	
Flash card	بطاقة ومضية	Language laboratory	مختبر دراسة اللغة
Flash meter	مقياس الوميض	Layout	نموذج طباعي
Flip chart	مرسمة الاهتزاز	Lens	عدسة تصوير (سنيماي)
Flow chart	مرسمة الدفق	Library	دار كتب (مكتبة عامة)
Focal length	الطول البؤري	Library, professional	دار كتب مهنية
Frame	صورة كاملة (من فيلم مرسل تلفزيونيا مثلا)	Light control	مراقبة الضوء
Frame, double	صورة كاملة مزدوجة	Loop	دائرة كهربائية مغلقة
Framer	مؤطر صور شريطية	<b>M</b>	
<b>G</b>		Magnetic board	لوحة مغناطية
Gate, film	شريط مدخل	Marionette	دمية متحركة
<b>H</b>		Mask	ورق كتييم (يغطي قسما من الشريط ليطبغ عليه) (الكلام)
Hectograph	منضخة الاستنساخ	Mass media	وسائل الاعلام
<b>I</b>		Master	اسطوانة أم
Input	معلومات (تزود بها آلة حاسبة او غيرها)	Master tape	اسطوانة مغناطية أم

Megacycle	ميغاسيكل (مليون دورة في الثانية)
Megahertz	ميغاهرتز (مليون دورة في الدقيقة)
Microcard	بطاقة دقيقة
Microfiche	جزارة دقيقة
Microfilm	شريط دقيق
Microphone	ميكروفون = مكبر الصوت
Microprojector	مسلط مجهري
Microwave	موجة دقيقة او صغرى
Mock-up	نموذج بالحجم الطبيعي
Model	نموذج
Multi-media	وسائل متعددة

## O

Opaque projector	مسلط معتم (يستعمل لتعتيم جزء من الصورة السلبية)
Output	مردود (أو محصول)

## P

Pantograph	منساخ (للتصاميم والرسوم)
Photoelectric cell	خلية كهربائية ضوئية
Photostat	فوتوستات ( = منساخ فوتوغرافي)

Pickup	لاقط الصوت (يطلق ايضا على جهاز رابط بمحطة الارسال المركزية)
Playback machine	سماعة المسجلات (مباشرة)
Program	برنامج
Programmed instruction	تعليم مبرمج
Programmer	مبرمج
Public-address system	مكبر الصوت الخطابي او مجهر الخطب

## R

Radio, AM	راديو امير
Radio, FM	
Random access	مدخل اتفاقي
Recorder, disk	أسطوانة السجالة
Recorder, film	شريط السجالة
Recorder, tape	الشريط المغنطي للسجالة
Recording head	الجهاز الرئيسي في السجالة
Retrieve	استرداد (او إصلاح)

## S

Screen, projection	عرض على الشاشة
Self-instruction device	أداة التثقيف او التعليم الذاتي

Shutter	مصراع الكاميرا	Synchronized	متزامن
Simulation	المحاكاة	System design	تصميم الجهاز
Solid state	حالة صلبة (أو حالة المجسمات)	System approach	طريقة الجهاز
Sound drum	أسطوانة الصوت	<b>T</b>	
Sound track (magnetic)	المدرج الصوتي (المغناطيسي)	Tachistoscope	مبصار (آلة عرض الصور الضوئية)
Sound track (optical)	المدرج الصوتي (البصري)	Tape, prerecorded	شريط مغناطيسي مسجل مقدماً (أي قبل تقديمه للجمهور)
Speed, silent	سرعة صامتة (أو درجة حساسية الشريط للضوء)	Tape, video	شريط مغناطيسي تلفزيوني
Speed, sound	سرعة الصوت	Teaching machine	آلة تدريس
Splice	وصل (أجزاء) الشريط	Technology	التكنولوجيا (التقنية)
Splicer	لصاقة (أو واصلة) أجزاء الشريط	Template	قالب
Sprocket holes	منافذ العجلة المستننة (للاذاعة)	Terminal	طرفي = أخير
Stereophonic	مصور مجسمي أو مجسم	Thumbnail sketch	مشهد موجز
Stereoscope	استريوسكوب أو مجسم (أداة تجسيم الصورة)	Transistor	ترانزستور
Stick finger	أصبع المضرب (أو المصنف)	Translator	مترجم
Store	مستودع (محزن)	Transparency	شفافية (صورة نجلى بنور مشع من خلفها)
Stroboscope	الستروبوسكوب ( = مقياس سرعة التردد)	Turntable	قرص دوار
Study guides	معالم الدراسة	<b>V</b>	
Stylus	إبرة التسجيل	Vision, persistence of	استمرار الرؤية





ملاحظات حول :

## مُصْطَلَحَاتُ الطُّرُقِ وَالنَّقْلِ الْبَرِّيِّ

أنجليزي - فرنسي - عربي

إعداد : إدارة النقل والمواصلات  
التابعة للأمانة العامة لجامعة الدول العربية

وافقتا إدارة النقل والمواصلات التابعة للأمانة العامة لجامعة الدول العربية بقاموس المصطلحات الفنية المستعملة في الطرق والنقل البري والذي قامت بإعداده لجنة فنية من خبراء الدول العربية تنفيذا لتوصية اللجنة الدائمة للمواصلات في مؤتمرها الثاني عشر والتي وافق عليها مجلس الجامعة في دورته الثالثة والخمسين .

وقد أوصت اللجنة المذكورة بطباعة القاموس في صورته النهائية على ضوء التعديلات التي يقوم مكتب تنسيق التعريب (1) بإدخالها على المعجم المذكور بعد مراجعة محتوياته .  
هذا وسيمم القاموس في الدول العربية الاعضاء في الجامعة والجهات المعنية بها  
فيها الجامعات .

(1) هذه الإشارة \* تعني التعديل الذي قام به المكتب

## مقدمة

التزاما بالاهداف التى نص عليها ميثاق جامعة الدول العربية ، بالعمل على توثيق الصلات والتقارب بين الدول العربية ، وتوحيد اساليب العمل فى مختلف العلاقات ذات الطابع المشترك .

فقد تعاونت الدول العربية فى مجال النقل البرى حتى نشأت ونمت شبكة الطرق العربية ، فتقدم وازدهر النقل البرى بين الدول العربية مما دعا الى الاتفاق على المصطلحات العربية فى هندسة الطرق والنقل البرى ، حتى يتيسر ويتوحد تفاهم والتعبير باللغة العربية بين الفنيين العرب فى هذا المجال .

ولقد قامت الامانة العامة لجامعة الدول العربية بالحصول على القاموس الذى وضعتة الجمعية الدولية الدائمة لمؤتمرات الطرق ووزعته على الدول الاعضاء مرفقا به قائمة بالمصطلحات الواردة فيه باللغتين الانجليزية والفرنسية وما يقابلها من مصطلحات عربية يكون قد اعتمدها مجمع اللغة العربية فى القاهرة ، ثم طلبت الامانة العامة من كل دولة وضع المصطلح العربى المستعمل لديها امام كل مصطلح اجنبى من هذه المصطلحات وقد تم التنسيق بين مختلف اقتراحات التعريب للمصطلح الواحد خلال المؤتمرين التاسع والعاشر للجنة الدائمة للمواصلات ، ثم صدر قرار من مجلس جامعة الدول العربية فى دورته العادية الثالثة والخمسين بتشكيل لجنة فنية من مندوبين عن الدول الاعضاء للاتفاق بصفة نهائية على القاموس العرب للمصطلحات الفنية المستعملة فى الطرق والنقل البرى .

وقد انجزت اللجنة المشار اليها عملها باخراج القاموس المرفق بعد ان اضافت اليه بعض المصطلحات الجديدة التى لها علاقة بالطرق والمرور والنقل البرى والتى لم ترد فى القاموس الصادر عن الجمعية الدولية لمؤتمرات الطرق .

والامانة العامة لجامعة الدول العربية ، لترجو ان تكون بهذا العمل . قد زودت المكتبة العربية ووضعت بين ايدى الفنيين العرب مرجعا هاما فى مجال التعريب الفنى .

والله الموفق .

يونيو ( حزيران ) 1971 م

ENGLISH

FRANCAIS

الترجمة العربية

A

Abrasion	Abrasion	برى — حك — تاكل
Abrasion test	Essai d'usure à la meule	اختبار الحك *
Absorption	Absorption	امتصاص
Abutment	Culée	كتف — ركيزة جانبية (للجسور)
Acceleration	Accélération	تسارع — تمجيل
Acceptance of works	Réception d'un ouvrage	قبول الاعمال — استلام الاعمال
Access point	Point d'Accès	نقطة الوصول أو الوصول *
Accommodation ramp	Rampe d'Accès	مرتقى الوصول
Additive	Additive	مادة مضافة
Adhesion ★	Adhérence, Adhésion	قوة الالتصاق
Adhesiveness	Adhésivité	لصوقية — قابلية الالتصاق *
Adhere (to)	Adhérer	يلتصق بـ
Admixture	Admixture	خليط اضافة
Adsorption	Adsorption	امتزاز
Advance sign	Signal d'Avance	علامة استمرار السير
Aerial transporter	Transporteur aérien	ناقل هوائي
Aerated concrete	Béton Aéré	خرسانة ذات هواء محبوس
		خرسانة خلوية (مشبعة بالهواء)
Ageing (or aging)	Viellissement	تقدم — التأثير بالزمن — تغير الخواص بالزمن *
		قدرة التكتل *
Agglomerating power	Pouvoir d'agglomération	مواد محببة ( حصى — حجر
Aggregate	Agrégat	مكسر — رمل ) *
Aggregate crusher run	Agrégat tout venant	مواد ناتج الكسارة
Air-entraining	Entraîneur d'air	مر للهواء
Air-entraining concrete	Béton à air occlus	خرسانة ذات هواء محبوس —
		خرسانة خلوية (مشبعة بالهواء)
Air-tight	Imperméable à l'air ★	سدود للهواء *
Alignement	Alignement	تخطيط — مسار
Aluminous cement	Ciment alumineux	اسمنت الوميني
Angle	Angle ★	زاوية
Angle of repose	Angle de se reposer	زاوية السكون *
Angle of shear	Angle de cisailier	زاوية القص *
Angle of slope	Angle de declivite	زاوية الانحدار *
Angle-iron	Cornière	حديد زاوية ( زاوى ) *
Anisotropic compression	Compression anisotrope	تضاغط غير متماثل ( متباين الخواص ) *
Apparent density ★	Densité apparente	الكثافة الظاهرية
Application of brakes	Serrage du frein	استعمال المكابح ( الفرامل )

**ENGLISH**

## FRANCAIS

## الترجمة العربية

Applied load	Charge appliquée	* الحمل المسلط
Appreciation	Appréciation	تقدير
Approach	Approche	اقتراب — مقرب
Approach ramp	Rampe d'accès	المعبر المنحدر للاقتراب *
Aqueduct	Aqueduc	مجرى مائى *
Arch	Arc	قوس — عقد — قبو
Arch stone	Voussoir	حجر العقد *
Argillaceous schist	Argile schisteuse	الشيست ( الصخر المتبلر ) *
		الصلصالي
		حافة حادة *
Arris	Arête	مركبة مفصلية *
Articulated vehicle	Véhicule articulé	اسفلت
Asphalt	Asphalte	اقترام اسفلتية
Asphalt cakes	Asphalte en pains	ترسبات اسفلتية
Asphalt deposits	Asphaltiques gisements	مكدام مسقى بالاسفلت
Asphalt-grouted macadam	Empierrement asphaltique	حجر رصف اسفلتى — طوب
Asphalt paving blocks	Pavés d'asphalte	( ليون ) اسفلتى
		مسحوق الاسفلت
Asphalt powder	Poudre d'asphalt	بلاطة اسفلتية
Asphalt slab, Asphalt tile	Dalle d'asphalte	اسفلتين — محلول اسفلتى
Asphaltenes	Asphaltènes	بيتومين اسفلتى
Asphaltic bitumen	Bitumes asphaltiques	مستحلب البيتومين الاسفلتى
Asphaltic bitumen emulsion	Emulsion d'asphalte	
Asphaltic cement	Ciment asphaltique	اسمنت اسفلتى
Asphaltic concrete	Béton asphaltique	خرسانة اسفلتية
Asphaltic mortar	Mortier asphaltique	مونة اسفلتية (ملاط اسفلتى) *
Asphaltite	Asphaltites	اسفلتيت
Atomiser	Atomiseur	برذاذ — بخاخ
Attrition	Usure interne	تفتت أو تاكل بالاحتكاك
Attrition test	Essai d'usure par frottement réciproque	اختبار التفتت ( البلى بالاحتكاك ) *
		مقالب — بريمة حفر *
Auger	Tarière	دورية مرور
Auto-patrol	Patrouille d'auto	احالة المقاتلة
Award of contract	Adjudication	محور العجلة
Axle	Essieu	ضغط المحور
Axle pressure	Pression par essieu	جذع المحور *
Axletree	Essieu	

## B

Back axle                      Essieu arrière

## المحور الخلفي

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Back-filling	Remblad	ردم
Background	Fond	خلفية
Ballast	Gravier pierreux	حصى الربط
Ballon tyre	Pneu-ballon	اطار بالوني
Balustrade	Balustrade	حاجز وقائي — دروة
Band conveyor	Transporteur à ruban	شريط ناقل — ناقله طوقية *
Banking	Dévers	تشكيل الميول
Barrow-men	Brouetteurs	عمال عربات اليد
Base course	Couche de fondation	طبقة أساس
Bass broom	Balai brosse	فرشاة كنس
Batch	Gâchée	دفعة
Batching plant	Installation à trémies doseuses	جهاز خلط متقطع ، على دفعات )
Batten	Règle	مسطرة — قدة
Batter (of a wall)	Fruit (d'un mur)	ميل
Beam-tensile test	Essai de pliage	اختبار الشد للموارض
Bearing capacity	Force portance	سعة ( قدرة ) التحميل
Bearing course	Couche inférieure d'un revêtement	الطبقة الحاملة
Bearing plate	Plateforme de support	لوح التحميل — قمرى التحميل
Bearing points	Points de support	نقط الارتكاز
Bed	Gisement	طبقة — فرشاة
Bedding	Lit ou forme	فرش الطبقات
Benching	Galage	تشكيل الجوانب — تسنين
Benchmark	Banquette	علامة منسوب — روبير
Bend	Borne de nivellement	منحنى — منعطف
Bending test	Tournant	اختبار الانحناء
Bending through 180°	Essai de pliage	انحناء بزواوية 180 درجة
Bill of quantities	Pliage à 180°	جدول ( قائمة ) الكميات
Bin	Avant-métré	موسمة — مخزن تجميع
Binder	Silo	مادة رابطة
Binder	Agglomérat	مادة الترابط
Binder	Liant	لازج
Binder for water bound macadam	Agglutinant	رابط المكدام المائي
Binder course	Matière d'agréation	طبقة رابطة
Binder course	Couche intermédiaire	طبقة تأسيس
Binding gravel	Couche de fondation	حصى الربط
	Gravier pierreux	

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Bit of drill	Mèche d'un fleuret ★	رأس أداة الثقب — ريشة الثقب — تروس الثقب — فتيل المحفار *
Bitumen	Bitume	بيتومين — قار
Bitumen petroleum	Bitume de pétrole	بيتومين بترول
Bituminised cement	Ciment bitumineux	اسمنت بيتوميني
Bituminous joint filler	Joint bitumineux de remplissage	معجون بيتوميني لملء الفواصل
Blade	Lame	شفرة — سلاح
Blanket	Couverture	حصيرة — فرشة
Blast-furnace slag	Laitier de haut fourneau	خبث الافران العالية
Blast-furnace slag cement	Ciment de haut fourneau	اسمنت الافران العالية
Bleeding	Ressuage	نزف
Blind (to)	Gravillonner	يحجب
Block	Bloc	طوبة — قطعة — لبنه
Blow	Choc	صدمة — ضربة — طرقة
Blown asphaltic bitumen	Bitume asphaltique soufflé	بيتومين اسفلتي منفوخ
Boiler	Chaudière	مرجل — غلاية
Bond	Lien ★	مادة رابطة
Bonding ★	Liaison	ترابط
Bond stress	Force de cohésion	جهد الترابط
Boring-rod	Tige de forage	قضيب الحفر — قضيب الجس
Borrow areas	Empurât aire	مناطق أخذ التراب — المتارب
Borrow-pit	Chambre d'emprunt ★	حفرة الاستعارة — مترية
Bottle-neck	Embouteillage ★	عنق الزجاجاة — اختناق
Bottom	Fond	قاع — قعر
Bottom course	Couche inférieure	الطبقة السفلى
Bottoming	Moellons	رصيف القاع
Boundary	Borne	حد
Box drain	Dalot ★	عبارة صندوقية — مصرف صندوقي
Bracing	Attaches	اربطة — ربطة
Brake	Frein	مكبح — فرملة
Braking distance	Distance de freinage	مسافة الايقاف
Braking friction	Frottement de freinage	احتكاك المكبح
Branch	Branche ★	فرع — شعبة — وصلة
Breach	Brisure . Cassure	مدع
Break up (to)	Casser	يكسر
Breaking	Cassage	تكسير

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Breaking of emulsion	Rupture de l'emulsion	فصل المستحلب
Breaking of joints	Découpé des joints	ترتيب الفواصل بالتخالف
Bridge	Pont	جسر — كوبري — معبر
Bridge (to)	Franchir	يتخطى — يعبر
Bridge deck	Tablier d'un pont	سطح الجسر ( الكوبري )
Bridge (unit construction type)	Pont à segments interchangeable	جسر مجمع
Bridle-track	Piste cavalière	طريق تمهيدى
Brittle	Fragile	هش — سريع الانكسار — قصيف
Brittle point (frass)	Point de frass	حد الانكسار ( فراس )
Broken stone	Pierre cassée	حجر مكسر
Broom	Balai	مكنسة
Bucket (of mechanical digger)	Benne	سطل ( للحفارة الميكانيكية )
Bucket elevator	Elévateur à godets	رافع ذو سطل
Bucket excavator	Excavateur à godets	حفارة ذات سطل
Bulk (in ...)	Vrac (en ...)	بالجملة — بالحجم *
Bulldozer	Bulldozer	جرانة — بولدوزر *
Bunker	Réservoir	خزان — مخزن تجميع أو تخزين *
Bus	Autobus	حافلة
Butt joints	Joint abouté	فواصل متراكبة ( متناكبة )
By-pass	By-pass, rocade deviation	مر تحويلى — مر جانبي — تحويلة
By-product	Sous-produit	منتجات جانبية

## C

Cable traction	Traction par cable	السحب بواسطة حبل
California bearing ratio (CBR)	Indice portant de Californie	نسبة تحميل كاليفورنيا
Camber	Bombement	تحدب سطح الطرق
Candle-power	Puissance lumineuse en bougies *	القدرة بالشعلة
Capillarity	Capillarité	الخاصة الشعرية
Capillary power	Tension capillaire	القدرة الشعرية
Capillary rise	Ascension capillaire	الصعود الشعرى
Car racing track	Autodrome	ميدان سباق السيارات
Carbon (fixed ...)	Carbon fixe	كربون مثبت
Carbon (free ...)	Carbon libre	كربون حر



ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Carriageway	Chaussée	طريق المركبات — القسم المرصوف من الطريق — نهر الطريق
Cart	Charrette	عربة صغيرة للركاب
Cart	Tombreau	طنبر — عربة صغيرة للنقل
Caulking tool	Matoir	أداة جلفطة
Cement	Agglomérant	لصاق
Cement	Ciment	اسمنت
Cement grout	Coulis de ciment	حقن اسمنتى — روية اسمنت
Cement (grouting ...) *	Coulis superficiel de ciment	مطول اسمنت — اسمنت لباتى ملاط الاسمنت *
Cement (high expansion..)	Cimen expansif	اسمنت على التمدد
Cement (high resistance..)	Ciment à forte résistance	اسمنت على المقاومة
Cement (portland, ordinary)	Ciment (portland ordinaire)	اسمنت بورتلاند عادى
Cement (portland rapid hardening)	Ciment portland à durcissement rapide	اسمنت بورتلاند سريع التصلب
Cement (quick setting ...)	Ciment à prise directe	اسمنت سريع الشك
Cement-bound macadam	Ciment macadam	مكدام مسقى (متناسك) بالاسمنت
Cementitious value (of rocks)	Valeur cimenteuse (des roches) *	القيمة الاسمنتية للصخور
Central reserve	Terre plein central	الجزيرة الوسطى
Central strip	Bande médiane	الشريط الاوسط
Centrifuge (to)	Centrifuger	ينبذ — يطرد مركزيا *
Cesspit *	Puits perdu	بالومة *
Chain traction	Traction par chaîne	السحب بالسلسلة
Changeability *	Variabilité *	قابلية التغير
Channel	Caniveau	مجرى
Channel	Fossé - Rigole - Conduit	خندق — مجرى — قناة
Channelling island	Conduit directionnel	جزيرة توجيه المرور
Charge	Gâchée	دفعة
Cheek-face (depth of a channel)	Défense d'un caniveau	عمق المجرى
Chippings	Eclats de pierres *	شظايا *
Ciment fondu	Ciment fondu	اسمنت فوندى (لمقاومة مياه البحر)
Cinders	Cendres	رماد الامران
Circuit	Circuit	دورة — دائرة *
Circus	Place	ساحة — دوران — ميدان
Clay	Argile	صلصال — طين صلصالى *

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Clearing	Défrichage	تنظيف — ترويق *
Cleave (to)	Fendre *	يشق — يشدخ *
Clinker	Scories d'inclination	مخلفات الاحتراق
Clinker asphalt	Scories d'asphalt *	خيث الاسفلت *
		(مخلفات احتراق الاسفلت )
Clinker (slag)	Machefer	حبيبات خبثية
Cloverleaf crossing	Croisement en tréfle	تقاطع على شكل ورقة البرسيم
Coarse aggregates	Gros agrégat minéral	المواد المحببة الخشنة *
Coarse sand	Sable graveleux	رمل خشن
Coat	Couche	طبقة مطلية — غلاف
Coating	Enrobage	طلاء — تغليف
Cobbles (of coal) *	Gailllette *	حصى الفحم *
Cofferdam	Batardeau *	سكر = صناعة
Cohere (to)	Devenir cohérent	يتماسك
Cohesion	Cohésivité	التماسك
Coke-oven tar	Goudron de four à coke	قطران فحم الكوك *
Cold asphalt	Asphalte à froid	اسفلت بارد
Cold asphalt macadam	Macadam mortier d'emulsion traite	مكدام بمستحلب الاسمنت البارد
Cold process asphalt	Béton bitumineux	خلطة اسفلتية بالطريقة الباردة
Cold tar	Goudron à froid	قطران بارد
Cold tar construction	Procédé de construction à froid au goudron	انشاء بالقطران البارد
Cold tarring	Goudronnage à froid	رش القطران باردا
Colloidal equilibrium	Equilibre colloidal	توازن غروي
Column	Poteau	عمود
Compacting machine	Compacteur	آلة ضغط التربة
Compactness	Compacité	دك — ضغط
Composite steel and concrete girder	Poutelle enrobée	كبرة ( عارضة ) من الحديد والخرسانة
Compressed asphalt	Asphalt comprimé	اسفلت مضغوط
Compression	Compression	انضغاط — تضغط *
Compression test	Essai de résistance à la compression	اختبار الانضغاط
Concealed joint	Joint masqué *	فاصل مخفي — وصلة مخفية
Concrete	Béton	خرسانة
Concrete distributor	Distributeur du béton	موزع الخرسانة
Concrete mixer	Bétonnière	خلاطة خرسانة
Concrete tiles	Carreaux de ciment	بلاط خرساني

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Concrete type of construction	Béton construction type	الإنشاء بالخرسانة
Condition of road	Viabilité	حالة الطريق
Conduit *	Buse	( بريدج ) - أنبوب *
Conglomerate	Conglomérat	كحل مناسكة
Coning of wheel rims	Conicité de bandages	خراطة - مخروطية حافة المجلة
Consistence - Consistency	Consistance	القوام
Consistency gauge	Jauge de consistance	مقياس القوام
Consistency test	Essai de consistance	اختبار القوام
Consistometer	Consistomètre	جهاز لقياس القوام
Consolidate (to)	Consolider	يقوى - يدعم
Consolidation	Consolidation *	تقوية - تدعيم - دعم *
Cantainer	Cuve - Citerne	وعاء
Continuous Grading	Granulation continue *	تدرج حبيبي مستمر (متواصل) تحبب موصول *
Continuous- output machine	Machine à débit continu	آلة ذات انتاج مستمر ( متواصل )
Contract	Marché de fournitures	مقاولة - عقد
Contraction	Contraction	تقلص - انكماش
Contractor	Entrepreneur	متعهد - مقاول - ملتزم
Conveyor band	Transporteur à ruban	حزام ( شريط ) ناقل
Corner	Coin	زاوية - ركن
Corrugations	Ondulations	تموجات - تضلمات
Course	Couche	طبقة
Course of sets	Couche de pavés *	طبقة المبلط *
Cover (to) with tar or bitumen	Enrober de goudron ou de bitume	يفطى بالقطران أو بالبينومين
Crab	Treuil	رافعة - ونش
Crack	Fissure	شق - صدع - شدة *
Cracks from variation of temperature	Fissures dues aux variations de la température	شقوق ناتجة عن تغير درجة الحرارة
Crack (to)	Fissurer (se)	يتشقق
Cracking of oils	Craquement d'huiles	التقطير الهدام للبتروول *
Crazing	Fendages superficiels *	تشققات سطحية أو شبكية
Crazing	Craquelures formant réseau	تشققات شبكية أو سطحية
Creep of concrete	Mouvement de cheminement du béton	زحف الخرسانة
Cross (to)	Traverser - Franchir	يعبر - يتخطى

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Cross-country vehicle	Véhicule tous terrains	المركبة عابرة القطر
Cross fall	Pente transversale	انحدار عرضي
Cross-roads	Correfour	تقاطع طرق
Cross-section	Profil transversal *	مقطع أو قطاع عرضي *
Cross-section	Section transversale	مقطع عرضي - قطاع عرضي
Cross-sectional profile	Profil en travers	جانبية المقطع العرضي *
Crossing	Croisement	تقاطع
Crossing of traffic	Croisement de véhicules	تقاطع المرور
Crowbar	Pince	المعلقة
Crown of the road	Sommet d'une chaussée	تمة تحذب الطريق - سمت الطريق
Crude tar	Goudron brut	قطران خام
Crusher	Broyeur	كسارة
Crusher run	Tout venant	ناتج الكسارة
Crushed stone	Pierre cassée	حجر مكسر
Crushing strength	Ecrasement (resistance à l'écrasement)	مقاومة التفتت ( الكسر )
Culvert	Ponceau	بريخ - عبارة - قنطرة
Curb	Bordure	اطروف - بردورة - حجر حافة الطريق
Curing of concrete	Protection pour béton	معالجة الخرسانة
Curing of concrete after treatment	Traitement ultérieur	معالجة لاحقة للخرسانة
Curing of concrete-maturation	Maturation	تنضيج - ترطيب
Curve	Courbe	منحنى - منمطف
Cut-back bitumen	Bitume de coupage	بيتومين سائل
Cutting	Tranchée	حفر لاتشاء طريق
Cutting (road in)	Déblai (route en)	طريق منشأ بالحفر
Cycle	Cycle	دراجة عادية
Cycle-track	Piste de bicyclette	مسار الدراجات

## D

Dam	Digue	سد - حاجز
Damming	Endiguement	سد - حجز *
Dampness	Humidité	رطوبة
Danger sign	Signal de danger	علامة ( اشارة ) خطر
Datum line	Ligne de repère	خط مقارنة - خط اسناد *
Dazzle	Eblouir	يبهر - يزغلل

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Dead load	Poids mort *	ثقل ( حمل ) ميت — حمل المسكون *
Débris	Débris *	حطام
Deck of bridge	Tablier d'un pont	سطح الجسر أو الكوبري
Declivity *	Declivité	تحدّر — صيب *
Deflection	Deviation *	انحراف *
Deformation	Déformation	تشوّه *
Degree of roughing down	Degré de dégrossissage	درجة تقطيل الخشونة درجة الترتيق *
Dehydrated tar	Goudron déshydraté	قطران مجفّف
Dehydration	Déshydratation	نزع الماء *
Deliquescent bitumen *	Bitume deliquescent *	بيتومين مميّع — حبر متشرب الرطوبة *
Deliquescent salts	Sels déliquescents	أملاح متميعة
Density	Densité	الكثافة
Deposit	Dépôts sédiments, précipités	مادة مترسبة — ترسبات *
Depression	Dépression	انخفاض — منخفض
Depot	Dépôt	مستودع
Depth (of face) or fag-end	Queue ou extrémité d'un tunnel etc ...	عمق النفق أو عمق المسار
Depth (vertical)	Hauteur verticale *	ارتفاع — عمق
Detergent	Détersif	منظف
Detour	Détournement de la circu- lation	تحويلة
Detritus	Détritus	مواد منجرفة — حطام — بقايا — انقاص
Dewatering	Asséchement *	نزع المياه
Diesel tamper	Bourroir diesel *	محك آلي ( ديزل ) *
Direction sign	Signal de direction	علامة ( اشارة ) اتجاه
Disc harrow	Charrue à disques	محراث قرصي
Discharge lighting	Eclairage par lampes à décharge	الانارة ( الاضاءة ) بالتفريغ
Dispersion	Dispersion	تشتيت — تفريق
Displace (to)	Déplacer	يزيح
Displacement	Déplacement	ازاحة — انزياح
Distance between courses	Largeur du joint	البعد بين المداميك — عرض فواصل المداميك أو الطبقات
Distillation	Distillation	تقطير
Distribution	Distribution	توزيع
Distributor for liquids	Distributeur pour liquides	موزع سوائل

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Ditch	Fossé	مجرى تصريف — خندق — حفرة
Ditching machine	Machine de curage des fossés	مطهرة الخنادق *
Diversion of traffic	Détournement de la circulation	تحويل السير
Double coat or course	Double couche	طبقة مزدوجة
Dowel	Goujon	مسمار الوصل — الدسار — الاسفين
Drag	Drague	جرانة — مجرفة
Dragline excavator	Excavateur à tendeur	حفار ذو كبل للسحب
Drain	Egout	مصرف — مبزل
Drain	Rigole	بالوعة
Drainage	Drainage	صرف — بذل
Drainage channel	Canal de drainage *	قناة تصريف
Drawbridge	Pont mobile	كوبرى ( جسر ) متحرك
Dressing	Dressage *	تقويم *
Dressing-hammer	Marteau de dressage *	مطرقة أو شاقوف تقويم *
Drill	Fleuret	منقب — منقب
Drilling	Forage	حفر — نقب
Drilling machine	Foreuse	آلة نقب — حفارة *
Driver	Conducteur	السائق
Driving light	Feux-route	نور القيادة
Drop of liquid	Goutte	قطرة
Drop-point	Point de goutte	نقطة التتطر
Drum	Fût	برميل
Dry penetration surfacing	Revêtement par pénétration de gravillon	اكساء السطح بالنفاذ الجاف ( على الفاشف )
Drying by centrifuging	Séchage par force centrifuge	التجفيف بالطرد (بالقوة النابذة)
Drying drum	Tambour sécheur	اسطوانة تجفيف
Drying plant	Sécheuse mécanique	مجففة آلية
Drying power	Pouvoir d'assèchement	قوة التجفيف
Ductility	Ductilité	قابلية السحب — المطيلية *
Ductility meter *	Ductilomètre	جهاز أو آلة قياس السحب
Dummy joint	Faux joint	فاصل مخفى — فاصل زائف
Dump	Cavalier	مجمع — مستودع — مقلب
Dumper (or dump car) *	Tombereau	عربة قلابية
Duration	Durée	أمد — مدة البقاء
Dust	Poussière	غبار

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Dust-laying material	Produits abatteurs de poussière	مادة لمنع الغبار
Dusty	Poussiéreux	مغبر - مترب *
<b>E</b>		
Earth dam	Digue de terre	سد ارضى أو برى *
Earth roads	Chemins en terre	طرق ارضية أو برية *
Earth moving	Mouvement de terres	نقل الاتربة
Earth pressure	Poussée de terres	ضغط التربة = دفع التربة *
Earth works	Terrassements	الاعمال الترابية
Edge	Arête	حافة
Elastic tyre	Bandage élastique	اطار مطاطى - اطار مرن
Elevating grader	Machine à creuser et à enlever les terres	مخرجة رافعة - آلة تسوية رافعة - حفارة رافعة *
Elevator	Elévateur	مصعد - رافعة
Elevator bucket	Godet d'élévateur *	سطل الرافعة
Elongation	Allongement	استطالة
Elutriation test	Essai d'entraînement	اختبار التنقية ( الترويق )
Embankment	Remblai	ردم - طم - تغطية
Emulsifier	Emulsifiant	عامل الاستحلاب - مادة مساعدة على الاستحلاب
Emulsifier	émulseur	مستحلب
Emulsifier apparatus	Appareil à emulsionner	جهاز الاستحلاب
Emulsion	Emulsion	المستحلب
Encounter (to)	Rencontrer *	يقابل - يواجه
End	Bout *	نهاية
Engineering structures	Ouvrage d'art	انشاءات هندسية
Equi-viscous temperature (E.V.T)	Température d'equiviscosité	درجة حرارة تساوى اللزوجة
Ergmeter *	Ergmètre	جهاز قياس الاهتزازات
Estimate	Devis	مقايضة *
Evaporation	Evaporation	بخر - تبخر
Evenness	Egalité	استواء
Excavation	Creusement *	عملية الحفر
Excavation	Fouille de terres	حفر الارض
Excavation (plt, etc.)	Excavation	حفرة
Excavator	Excavateur	حفارة
Expansion	Dilatation	تدد
Expansion joint	Joint de dilatation	فاصل تمدد

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Extra appreciation	Plus-value	تقدير اضافي
Extra-loading	Transport supplémentaire	نقل اضافي
<b>F</b>		
Factor of safety	Facteur de sécurité	معامل (عامل) الامان
Feeder	Alimentateur *	منفذى
Feeding	Alimentation *	التغذية
Fill	Remblai	ردم - ملء
Filler	Farine	مسحوق - بودرة (للحشو) *
Filling	Remblayage *	الردم - الطم - التغطية
Filling up	Remplissage *	ملء - ردم
Film	Film	غشاء - طبقة رقيقة
Fine aggregate	Menu aggrégat	المواد الحبيبة الناعمة *
Fine stone chipping	Grenaille	حجر مكسر ناعم
Fineness modulus	Module de finesse	معامل النعومة
Finisher	Finisseuse *	آلة التلمة أو التجهيز *
Finishing	Finissage	اعمال الانتهاء ( الانتاج ) *
Finishing machine	Machine finisseuse	آلة ( ماكينة ) الفرش والتسوية للسطح
Fire basket - Fire devil	Réchaud	موقد
Fire-point	Point de flamme	نقطة الاحتراق ( الالتهاب )
Fissure	Fissure	شق
Fissure (to)	Fissurer (se)	يتشقق
Fixed	Fixe *	ثابت - صلب
Flagstone	Dalle	حجر تبليط - حجر لوحى
Flagstone paving	Dallage	تبليط بالحجر
Flake	Eclat (ou écaille)	شحف - قشيرة
Flange	Bourrelet	شفة - فلنجة (1)
Flangeway *	Ornières	مسارات أو آثار المعجلات - اثلام المعجلات *
Flank of hill	Flanc de coteau	سفع التل
Flash-point	Point d'inflammabilité	نقطة الوميض
Flashing light	Clignotant (feu)	ضوء متقطع
Flint	Silex	صوان - حجر فلنت
Float test	Essai de flottage *	اختبار الطفو
Flocculation	Floculation	تلبد - تخثر - تراكم
Flooring	Platelage	تبليط الارضية

(1) اللفظة الدارجة



ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Flour	Fleur	دقيق — ناعم
Flourometer	Fleuromètre	جهاز قياس النعومة
Flow (to)	Couler	ينساب
Flow test	Essai d'écoulement	تجربة الانسياب
Fluidity	Fluidité	السيولة
Flux	Fondant	مذيب
Flux oil	Huile de fluxage	زيت مذيب
Fluxing medium	Fluidifiant	وسط مذيب
Foam ★	Ecume ★	رغوة — زيد — ريم
Footpath	Sentier	درب — ممر مشاة
Footway	Trottoir	رصيف
Fork	Fourche	شوكة
Fork junction	Embranchement	وصلة شوكية — ملتقى
Form	Moule	قالب — شكل
Form for concrete	Coffrage	قالب للخرسانة
Formation	Assiette d'une chaussée	قاعدة الطريق — قالب الطريق
Formation	Mise en forme	التشكيل النهائي للطريق
Foundation	Fondation	أساس
Foundation pitching	Hérisson	تأسيس بالحجر
Free-running vehicle	Véhicule à roues indépendantes	مركبة حرة الحركة
Friction	Friction	احتكاك
Frictional resistance	Résistance de friction	مقاومة الاحتكاك
Front axle	Essieu avant	الحور الأمامي
Front wheel	Roue avant	عجلة أمامية
Frost	Gélée	متجمد
Frozen	Glacé	متجمد
Furrows	Sillons	أخاديد أو أثلام *
<b>G</b>		
Gallery	Galerie	دهليز
Gap grading	Granulométrie discontinue	تدرج حبيبي متقطع
Garbage	Ordures ménagères	نفايات
Gas works tar	Goudron d'usine de gas	قطران معامل الغاز
Gauge	Calibre	مقياس — مقياس
Gauge of vehicle	Voie	مقياس المسافة بين عجلتين *
Gauging	Calibrage ★	معايرة — قياس *
Gauging receptacle	Jaugeur	وعاء معايرة *
Glare	Eblouissement	بهير — وهج — زغللة

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Grade (down ...)	Pente	انحدار = منحدر *
Grade (rising ...)	Rampe	مرتقى = مطلع *
Grader	Niveleuse, décapeuse *	آلة تسوية = ممهدة = مسحاة
Gradient (falling ...)	Taux de pente	نسبة الانحدار
Gradient (up ...)	Taux d'ascension	نسبة الارتفاع
Gradient	Taux d'inclinaison ou de déclivité *	نسبة الميلان أو الميل
Grading (gauging of aggregate)	Classification (calibrage des agrégats) *	تصنيف المواد
Grading (granular ...)	Granulométrie	قياس نسبة الحبيبات
Grading machine	Machine niveleuse	مخرجة - آلة تسوية = ممهدة *
Granular	Granulaire *	حبيبي - محبب
Gravel	Gravier	حصى - زلط
Gravel pit	Carrière de graviers *	مقلع حصى - محجر زلط
Gravel pit-run	Rendement de la carrière *	ناتج المقلع - ناتج محجر الزلط
Gravel road *	Chaussée en gravier	طريق حصوي - طريق زلطى
Gravel (sandy ...)	Gravier sableux	حصى رملي
Gravity spreader	Distributeur gravitique *	موزع بالجاذبية
Greasy	Onctueux *	دهني - شحى
Grid	Trellis	شبكة مربعة أو مستطيلة الفتحات
Grind (to)	Moudre	يطحن
Grinding	Mouture	الطحن
Grit	Graviers *	حصى - حصباء
Grit (to)	Crisser *	يصر - يصرف *
Gritter	Sableuse	رمالة *
Gritting	Gravillonnage	تحميب (هو بسط الحصى) *
Gritting machine	Gravillonneuse	حصابة أو مكسرة الحصى
Gritting material	Matière de gravillonnage *	مواد مجروسة = مواد التحميب *
Ground (or soil) *	Sol	أرض - تربة *
Ground-water level	Niveau statique de la nappe souterraine	منسوب المياه الجوفية
Grouting	Emploi de Coulis	حقن = تبليط = تجميع *
Grouting method	Méthode de pénétration ou de jointolement	طريقة الحقن أو السقي
Grubbing up	Défrichement, Essouchement, *	تلع وإزالة الجذور
Guard-post	Fût de protection	عمود وقاية - عمود حاجز

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Guard-post	Borne de protection des piétons	سياج حماية المشاة أو صوة حماية المشاة *
Guard-rail	Balustrade	حاجز وقائي = درابزين *
Guard-rail	Contre-rail	سكة داعمة
Gutter	Caniveau	قناة في جانب الطريق *
<b>H</b>		
Hair-craks	Fissures à cheveu *	شقوق أو شقوق شعرية *
Hair pin bend	Lacet (Route en ...) *	منعطف حاد متعرج
Hammer (sledge ...)	Frappe-devant *	مهددة — شاقوف — مرزبة
Hand drill	Perforatrice à main *	مقناب يدوي
Hand rammer	Pilon à main *	محققة يدوية
Hand roller	Rouleau à main	مدحاة يدوية
Hand tamper	Bourroir à main *	مدك يدوي *
Hardcore	Moellons	فرشة صلبة
Hardened concrete	Béton durci	خرسانة متصلبة
Hardening	Durcissement	تقسية — تصلب
Hardness	Dureté	صلابة
Hard pitch	Brai sec	قار صلب
Harrow	Herse	محراث
Haul	Distance de transport	مسافة النقل
Haunch	Rein	بروز
Haunches	Flanc d'une chaussée	حدود الرصف
Having the right of way	Priorité de passage	الفضلية المرور — اولوية المرور
Heap	Tas	كومة
Heap (spill ...) *	Cavalier (sur les côtés d'une route) *	قمة طريق
Heater. Heating plant	Réchauffeur *	جهاز تسخين — مسخن *
Heavy oils	Huiles lourdes	زيوت ثقيلة
Herring-bone	Pavage en arête de poisson	تبليط متشعب ( على شكل الهيكل العظمى للسكة )
Heterogeneous	Hétérogène	غير متجانس
Highway	Route	طريق رئيسي
Highway administration	Service de voies	ادارة الطرق
Hillside	Côte	جانب التل
Hillside	Flanc de coteau	سفع التل
Holding down	Fixation *	تثبيت
Holding down	Ancrage	ربط
Hole	Trou *	ثقب — حفرة
Hollow	Dépression	انخفاض — تجويف

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Honeycomb cracking	Fissuration en étoile	شقوق شبكية
Hopper	Trémie	تادوس — تمع — مخزن تجميع
Horizontal retort tar	Goudron de cornue Horizontale	قطران مقطر أفقيا
Hot plate	Toile à chaud *	لوحة ( صفيحة ) ساخنة
Hot tarring	Goudronnage à chaud	المعالجة بالقطران على الساخن
House refuse	Ordures ménagères	نفايات منزلية
Hydration	Hydratation	التشبع بالماء
Hydrocarbons	Hydrocarbure *	مركبات الكربون الهيدروجينية *
Hydrometer	Hydromètre *	جهاز قياس الكثافة ( النقل النوعي ) — مقياس الكثافة
I		
Icebound	Glacé	متجمد
Ignition point	Point de combustion	نقطة الاشتعال
Illuminated guard-post	Balise lumineuse	عمود اضاءة
Imbibition	Absorption (ou imbibition) *	تشرب — امتصاص
Impact	Choc	صدمة — ضربة — طرقة
Impact strength	Résistance au choc	مقاومة التصادم ( الصدم )
Impact test	Epreuve au choc	اختبار التصادم ( الصدم )
Impermeable to water	Imperméable à l'eau	لا ينفذ منه الماء
Impregnation of wood *	Impregnation des bois *	تشرب الخشب
Inclination of slope	Inclination de talus	ميل المنحدر
Inclined plane	Plan incliné	المستوى المائل
Incohesive *	Incohésif *	غير متماسك
Indented roller *	Rouleau denté	محارة ( جاذلة ) مسننة — هراس مسنن
Indiarubber	Caoutchouc	مطاط
Inert materials	Matières inertes	مواد خاملة
Infiltration	Infiltration	ترشح — ترشيح *
Informative sign	Signal d'indication	علامة ( اشارة ) ارشاد وتوجيه
Inlet of sewer	Bouche d'égout	بالوعة — فوهة المجرى
Inspection shaft	Puits de révision	بئر تفتيش — ممر تفتيش
Insulation course	Couche imperméable	الطبقة العازلة
Interlocking of aggregate	Interpénétration de l'agrégat pierreux	تشابك مواد الملاط المحجرة *
Internal friction	Frottement intérieur	الاحتكاك الداخلي
Internal wear	Usure interne	تآكل داخلي
Intersection	Intersection	التقاطع
Invert	Radier	يقلب — يعكس — حصيرة

## ENGLISH

Investigation  
Irregularity  
Island (refuge ...)  
Island (traffic ...)  
Itinerary

## FRANCAIS

Investigation  
Irrégularité  
Refuge  
Terre plein pour la cana-  
lisation de la circulation  
Itinéraire

## الترجمة العربية

استقصاء - تحرى  
عدم انتظام  
جزيرة أمن  
جزيرة لتوجيه المرور  
خط السير

## J

Jack  
Jaw of crushing machine  
Jet nozzle  
Joint  
Joint filling  
Joint-spacing  
Jointing  
Jointless surfacing  
Jointing of sett paving  
Jointing tool  
Jumper  
Jumping drill  
Junction

Crie  
Machoire de concasseur  
Ajutage  
Joint  
Remplissage de joints  
Ecartement entre les joints  
Remplissage de joints  
Couche superficielle  
Jointement  
Appareil de jointolement \*  
Barre à mine  
Barre à mine  
Embranchement

رافدة  
فك الكسارة  
نوهة ضيقة  
وصلة - مفصل  
ملء الفواصل  
توزيع الفواصل  
ملء الفواصل - وصل  
اكساء ( تغطية ) بدون فواصل  
تحويل البلاط ( درز البلاط )  
أداة التحكيل ( الدرز )  
مقتاب هزاز - مقتاب مناجم  
مقتاب هزاز = مخل \*  
وصلة

## K

Keeping to the track  
Kerb  
Kettle  
Key (to)  
Keystone  
Knead  
Knobbling

Maintien de la circulation  
dans la limite de la piste  
Bordure  
Bouilloire \*  
Bander \*  
Clef d'une voûte  
Pétrir  
Pilonnage

الالتزام بخط السير  
اطراف - بردورة - حجر حافة  
الطريق  
غلاية  
وصل بخليوور = وتر \*  
قفل القوس أو المقعد  
يعجن  
دك

## L

Labourer  
Laden weight  
Lake asphalt  
Lamp  
Landmark  
Landslide  
Landslip

Manœuvre - Ouvrier  
Poids en charge  
Asphalte lacustre  
Lampe  
Borne (limite de propriété)  
Eboulement de terre \*

عامل  
الوزن القائم  
اسفلت بحيرات  
مصباح  
علامة ( الحدود )  
انهيال ( انزلاق ) التربة

# ENGLISH

# FRANCAIS

# الترجمة العربية

Lane  
Lantern  
Latticework  
Lay-by  
Lay-out  
Layer  
Laying of setts  
Lean concrete  
Ledge \*  
Lengthman  
Level  
Level crossing  
Levelling  
Levelling machine  
Liable to movement  
Liability to frost damage  
  
Life-time \*  
Lighting  
Light oils  
Lime  
Limestone  
Line and pin  
Liquid bitumen  
Liquefaction  
Liquid limit  
Loam  
Lock the wheels (to)  
Longitudinal joint  
Longitudinal profile  
Loop - line \*  
Lorry  
Loss on heating  
Lower course  
Lower transit \*  
  
Macadam

Passage vicinal \*  
Lanterne  
Treillis  
Evitement  
Tracé  
Couche  
Pose des pavés  
Béton malgre  
Saillie \*  
Cantonnier  
Pallier  
Passage à niveau  
Arasement  
Machine niveleuse  
Susceptible d'être déplacé  
Géllfrabilité \*  
  
Durée  
Eclairage  
Huiles légères  
Chaux  
Calcaire (pierre)  
Cordeau avec fiche  
Bitume fluide  
Liquefaction \*  
Limite de liquidité  
Potée, terre glaise  
Bloquer des roues  
Joint longitudinal  
Profil en long  
Voie de dérivation \*  
Camion  
Perte à la chaleur  
Couche inférieure  
Passage inférieur  
  
M  
Macadam

مستأجرة الطريق - مسرب  
- خزانة - مصباح  
لمصباح  
موقف جانبي - مسرب جانبي  
خطوط  
طبقة  
رصف البلاط  
خرسانة ضعيفة  
بروز  
ممر السكة \*  
مستوى - منسوب  
تقاطع على مستوى واحد -  
مزلزلان  
تسوية  
آلة تسوية - مدرجة - مهددة \*  
قابل للحركة  
قابلية التلف بالصقيع = قابلية  
التصدع الصقيعي \*  
الامد - العمر - مدة البقاء  
اضاءة - انارة  
زيوت خفيفة  
جير - كلس  
حجر جيرى - حجر كلسي  
حبل يوتد  
بيتومين سائل  
الانالة  
حد السيولة  
طفال رملي  
منع حركة المجالات  
فاصل طولي  
مقطع طولي جانبي \*  
ممر ( موقف ) جانبي اضافي  
سيارة شحن - سيارة نقل  
الفقد بالتسخين  
الطبقة السفلى  
جر سفلى - معبر سفلى \*  
  
مكدام

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Macadam type of construction	Méthode de construction (type macadam)	الإنشاء بالمكدام
Machine drill	Perforatrice mécanique *	آلة ثقب
Main road	Grand Itinéraire	طريق رئيسي
Maintenance	Entretien	صيانة
Major road	Route à priorité	طريق ذو افضلية
Maitha	Maitha, bitume glutineux *	مولتين - غراء زفتي
Mandatory sign	Signal d'obligation	علامة ( اشارة ) الزامية او اجبارية
Manhole	Regard	غرفة تفتيش
Marl	Marne	طنل رملي - غرين
Marsh	Marécage	مستنقع
Masonry	Maçonnerie	حرفة البناء - مباني *
Mastic asphalt	Asphalt coulé Mastic d'asphalt	معجون اسفلتي
Mastic-grouted surfacing	Revêtement avec mortier bitumineux incorporé par pénétration	معالجة السطح بمعجون البيتومين
Material (binding ...)	Agglomérant	مادة رابطة
Materials	Matériaux	مواد
Matrix	gangue	شوائب معدنية *
Mattock	Pioche	ممول
Mechanical digger	Pelle mécanique	حفارة آلية
Mechanical drier	Sécheur mécanique	مجفف آلي
Mechanical haulage	Remorquage mécanique	نقل آلي
Mechanical loader	Chargeur mécanique	محمل آلي - محملة آلية *
Mechanical sweeper	Balayeuse mécanique *	مكنسة آلية
Medium soft pitch	Brai demisé	قار متوسط اللبونة
Mending	Repiquage (d'une route)	ترقيع - اصلاح
Mesh	Maille d'un filet	عين شبكة
Meshwork	Trellage métallique	شبكة معدنية
Middle oils	Huiles moyennes	زيوت متوسطة
Milestone	Borne kilométrique	حجر بيان المسافة
Mill (to) ^	Moudre	يطحن
Milling	Mouture	الطحين
Mine chambers	Fourneaux de mine	غرف أو افران المناجم
Miner's drill	Barre à mine	مثقاب مناجم أو مقالع
Miner's hammer *	Masse de mineur	معدة - مزريرة ( يستعملها عمال المناجم )
Mix (to)	Gâcher (le mortier)	يخلط - يمزج
Mix (to)	Malaxer	يمجن

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Mixer	Malaxeur	خلاطة
Mixing	Malaxage	خلط — مزج
Mixing drum	Tambour mélangeur	وعاء الخلاطة
Mixing in place	Malaxage sur place	خلط موضعي ( في الموقع )
Mixing machine	Mélangeuse	آلة الخلط — خلاطة أو مخلاط *
Mixing plant	Centrale de malaxage	محطة الخلط
Mobile maintenance plant	Poste mobile d'entretien	مجموعة صيانة متحركة
Modulus of resistance	Module de résistance	معامل المقاومة
Modulus of elasticity	Module d'élasticité	معامل المرونة
Moisture	Humidité	رطوبة
Moor	Terrain marécageux *	مستنقع — أرض سبخة
Mortar	Mortier	مونة — ملاط
Mosaic paving *	Pavage mosaïque *	تبليط بالنسيفساء *
Motor car	Automobile	سيارة ركوب
Motor cycle	Motocycle	دراجة آلية — موتوسيكل
Motor lorry	Camion automobile *	سيارة شحن ( نقل )
Motorway	Autoroute	طريق المرور السريع
Mould	Moule	قالب
Mounting height	Hauteur de montagne	علو ( ارتفاع ) المرتقى
Movable	Susceptible d'être déplacé	متحرك
Mud	Boue	طين — وحل
Muck	Fumier *	وحل — روية

## N

New construction	Nouvelle construction	انشاء جديد
Noisiness	Tapage, Tintamarre *	ضوضاء — ضجة
Non-conductive of heat	Calorifuge	حافظ الحرارة *
Non-skid quality	Qualité antidérapante	خاصية عدم الانزلاق
Non-skid treatment	Traitement antidérapant	معالجة منع الانزلاق
Non-uniform	Anti-uniforme	غير متجانس
Nozzle	Ajutage	نوهة ضيقة

## O

Obstacle	Obstacle	عقبة — عائق
Oils	Huiles	زيوت
Oil gas tar	Goudron de gas à l'huile	قطران غاز الزيت
Oily	Huileux	زيتي
On site	A pied d'œuvre	في الموقع ( في مكان العمل )
One course	Couche simple	طبقة واحدة — طبقة مفردة



ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
One-way road	Route à sens unique	طريق ذو اتجاه واحد
One-way traffic	Circulation à sens unique	مرور (سير) في اتجاه واحد
Origin and destination	Recensement de provenance et de destination du trafic	حصر مصدر المرور ومقصد
Oscillations	Oscillations	ذبذبات
Outcrop	Affleurement *	نتوء — بروز
Outfit	Equipement	معدات — لوازم
Outlet	Orifice de décharge *	مخرج
Overbridge	Passage supérieur	مرر علوي
Overhang	Surplomb	مطلق
Overhead transport *	Transport supplémentaire	نقل اضافي
Overload	Surcharge	الحمل الزائد
Oversize material	Refus (d'un tamis)	مواد باحجام اكبر من المنصوص عليها ( مواد مرفوضة )
Overspeed	Survitesse	تجاوز السرعة
Overtake (to)	Dépasser	يتخطى — يتجاوز
Oxidation	Oxydation	تأكسد

## P

Pack (to)	Emballer *	يغلف — يحزم
Packing	Emballage *	تغليف — تحزيم
Painting	Peinture	دهان
Parapet	Parapet	حاجز — تصويبة — دروة
Park (to)	Stationner dans un parc (ou parquer) *	يوقف ( السيارة ) في مكان الانتظار
Parking	Stationnement	الانتظار
Particle size	Dimension des particules	حجم ( مقاس ) الحبيبات
Pass (to)	Dépasser *	يتجاوز — يمر
Passenger	Voyageur *	الراكب
Passing light	Lumière de passage *	نور الطريق
Passing place	Evitement	مرر جانبي اضافي
Patching	Rapiècement *	ترقيع — اصلاح
Paved ford	Gué pavé du lit d'un torrent	مخاضة مرصوفة — عبدة انحدارية
Pavement	Pavage *	الرصف — التبليط
Paving	Pavage	عملية الرصف ( التبليط )
Paving brick	Petite dalle	عملية الرصف — آجر الرصف — طابوق الرصف
Paving general reconstruction	Remaniement général du pavage	اعادة انشاء الرصف

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Paving repair	Repiquage	اصلاح الرصف
Paving tile	Carreau de pavage *	بلاط الرصف
Paving wood	Pavage en bois	خشب الرصف ( الرصف بالخشب ) *
Pavior's hammer	Marteau de paveur	مطرقة الرصف ( مندالة )
Pebble	Galet	حصى كروي الشكل
Pebble	Galets de plage	حصى الشواطئ أو النهر
Pedestrians	Plétons	المشاة
Pedestrian crossing	Passage pour piétons	معبر ( ممر للمشاة )
Penetration	Pénétration	نفاذ - اختراق
Penetration method	Méthode de pénétration	طريقة النفاذ
Penetrometer	Pénétrömètre	جهاز قياس النفاذ
Percolation	Infiltration	نسر - رشح
Permissible maximum weight	Poids maximal autorisé	الوزن الاقصى المسموح به *
Petroleum	Pétrole	بتروول
Petroleum pitch	Brai de pétrole	قار بترول
Phreatic surface	Nappe phréatique	سطح الرشح - طبقة المياه الجوفية
Pick - Pickaxe	Pioche	محول - فأس
Pile *	Monceau, amas *	كومة
Pin (to)	Colincer	يثبت ( يثق ) الود - بسم
Pipe	Tuyau	أنبوب - ماسورة
Pitch	Brai	قار
Pitch-grouted macadam	Empièrrement au brai ou par pénétration de brai	مكدام مسقى بالقار
Pitching	Pavage en pierre *	تكسية - رصف بالحجارة
Pitching	Moellonage *	تدبيش - بناء بالحجر الغشيم ( غير منحوت )
Plt sand	Sable de carrieres	مقلع رمل
Plank covering, (planking)	Platelage	تغطية بالالواح
Place-name sign	Signal de location	علامة تحديد ( تسمية ) الموقع
Plant of mixed concrete *	Béton malaxé en central	خرسانة مخلوطة آليا ( وحدة ... ) *
Plant (mixing ...) *	Malaxage en centrale	خلط آلي ( وحدة ... ) *
Panel *	Panneau	لوحة
Plastic material	Matière plastique	مادة لدنة
Plastic clay	Argile plastique *	طين لدن - طين عجيني
Plasticity	Plasticité	اللدونة - الليونة
Plasticity index	Indice de plasticité	مجال ( دليل ) اللدونة

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Plasticity (limit of ...) *	Limite de plasticité	حد المطاوعة — حد اللدونة
Plate	Plaque *	لوحة
Plate girder	Poutre en tôle *	عارضة (كمرة) حديدية
Plough	Charrue	محراث
Plywood	Bois contreplaqué *	خشب رقائقي (ابلكاشي)
Pneumatic tyre	Bandage pneumatique	اطار مطاطي
Pneumatic tyred roller	Rouleau à bandages pneumatiques *	هراس (مدحاة) ذو اطارات مطاطية مننوخة
Pores	Pores	مسام
Post	Fût	شاخصة — عمود
Pot-hole	Marmite de géans ou marmite torrentielle	حفر سطحية
Power driven vehicle	Véhicule à moteur	مركبة آلية
Precipitate	Précipité	راسب — مترسب
Precoated aggregate	Agrégat préenrobé	المواد السابقة التغليف
Pre-coating	Préenrobage	تغليف مسبق
Preformed	Mis en forme	سابق التشكيل
Pre-mixing method	Procédé par mélange préalable	طريقة الخلط المسبق
Prepared tar	Goudron préparé	تطران مخضر
Pressed brick	Brique pressée	آجر (طوب) مضغوط
Pre-stressed concrete	Béton précontraint	خرسانة سابقة الاجهاد
Prestressing	Précontrainte	سابق الاجهاد
Priming coat	Première couche ou couche d'impression *	الطبقة اللاصقة
Profile	Profil	مقطع جانبي *
Prohibitory sign	Signal d'interdiction	علامة (اشارة) منع
Projection	Saillie	بروز — مسقط
Provision of road signs or signals	Signalisation	تجهيز الاشارات والعلامات الطريقية
Puddle (to)	Corroyer	يزج — يطري
Pulling up	Démontage	رفع — سحب — قلع — جنب
Pulverizer	Broyeur	آلة طحن وتفتيت
Pulverizer	Pulvérisateur	آلة تنعيم
Pulvi-mixer	Pulvi-mixer	خلاطة طاحنة
Punch (pin...)	Broche de perforation	دبوس الثقب
Purified asphalt *	Asphalte épuré	اسمنت منقى
Quarry	Carrière	مقلع حجر — محجر

Q

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Quarry waste	Déchets de carrière	بقايا ( فضلات ) المقطع
Quarters	Flanc d'une chaussée	جوانب الطريق — أقسام
Quick lime	Chaux vive	جير حي — كلس حي
Quicksand	Sable mouvant	ظاهرة الرمال المتحركة — رمل لين

## R

Radius	Rayon	نصف قطر
Railways	Chemin de fer	سكة حديدية
Rails	Rails	قضبان حديدية
Rake	Râteau	مشط للأرض
Rake out a joint	Dégarnir un joint	تعرية الفاصل — تنظيف الفاصل
Ram (to)	Damer	يدك — يرمس — يدق
Ram to a dead set to refusal	Battre au refus	الدك حتى الاستقرار النهائي
Rammer	Hic - Pilon	مدكة — مدقة
Ramming	Pilonnage	الدك — الدق
Ramming machine	Pilonneuse machine	آلة الدك
Ramp	Plan incliné	مرتقى — منحدر
Ramp accomodation	Rampe d'accès	مرتقى الولوج
Rattler test	Essai d'usure au rattler	اختبار راتلر
Ready-mixed concrete	Béton prêt à l'emploi	خرسانة جاهزة للاستعمال
Rear wheel	Roue arrière	عجلة خلفية
Redressing setts	Recoupe	إعادة رصف البلاط
Re-emulsified	Se réémulsionner	يعاد استحلابه
Refined asphalt	Asphalte raffiné	أسفلت مكرر
Refined Asphaltic bitumen	Bitume asphaltique raffiné	بيتومين أسفلتي منقى
Refined tar	Goudron raffiné	قطران مكرر
Reflector stud	Catadioptre	مسمار ( زر ) عاكس
Reflexion	Reflexion	انعكاس
Regulate (to)	Dresser	يمهد — ينظم
Regulate (to)	Régulariser	يسوى
Regulating	Décapage	تنظيم
Regulating	Réglage	ضبط — تسوية — تعيير
Reinforced concrete	Béton armé	خرسانة مسلحة
Reinforcement	Armature	حديد التسليح
Rejects	Refus d'un tamis	مواد مرفوضة
Relaying of setts	Soufflage Relevé à bout.	إصلاح طبقات الرصف

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Remove forms (to)	Décoffrer	يفك القوالب
Replacement	Convertissement	التبديل — الاستعاضة
Research	Recherche	بحث — استقصاء
Reshape of cross-section	Reprofilier	إعادة تشكيل المقطع المستمرض *
Residue	Résidus	بقايا — مخلفات — نفايات *
Résiduum	Résidus	راسب
Resistance to traction	Résistance à roulement	مقاومة السحب
Resistance to pressure	Résistance à la pression	مقاومة الضغط
Resistance to water	Résistans à l'eau	مقاومة الماء
Resistance to weather	Résistance aux Intempéries	المقاومة ضد التقلبات الجوية
Resonance	Résonance	طنين — رنين
Resurfacing	Rechargement	إعادة الإكساء
Retaining wall	Mur de soutènement	جدار ( حائط ) ساند
Retarring	Regoudronnage	إعادة إكساء بالطران
Reversed curve	Contrecourbe	منحنى عكسي
Revetment	Revêtement	تغطية — تغطية
Riddle	Crible	غربال
Ridge	Arête	حافة
Rigid	Rigide	صلب — قاسي
Rim	Jante	حافة — إطار
Ring aperture gauge	Calibre à bague *	مقياس حلقي
Rise of bridge	Flèche	سهم الجسر — ارتفاع ( علو ) الجسر
River sand	Sable de rivière	رمل نهري
Road	Route	طريق
Road administration	Service de voirie	مصلحة ( إدارة ) الطرق
Road bed	Assiette (d'une chaussée)	تاعدة الطريق
Road bed	Lit de coffrage	تاعدة ( قالب ) الطريق
Road bridge	Pont-route	جسر طريق — كوبري طريق
Road drag	Aplanisseuse	ممهدة — مسوية
Road grader	Niveleuse	آلة تسوية — مدرجة
Road limits	Bornes de la route *	حدود الطريق = صوى الطريق
Roadman (or road mender)	Cantonnier	مرمم الطريق — عامل صيانة الطرق *
Road metal	Matériaux d'empierrement pour routes *	حجارة رصف الطرق *
Road scraper	Rabot	آلة تشط ( مقشطة )
Road system	Voirie	شبكة الطرق
Road tar	Goudron pour routes	طران الطرق

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Road test	Essai routier	اختبار الطريق
Road traffic	Circulation routière	حركة المرور
Road user	Usager de la route	مستخدم الطريق
Road width	Plateforme de la route	عرض الطريق
Road-mixing	Malaxage sur place	خلط على الطريق
Rock	Roche	صخر
Rock (asphalt ...)	Roche asphaltique	صخر اسفلتي
Rotary broom	Balai rotatif	مكنسة دوارة
Roll (to)	Cylindrer	يحدل — يدحى — يهرس
Rolled asphalt	Mortier bitumineux cylindré	اسفلت محلول ( مدحى — مهروس )
Roller	Cylindre	مدحاة — حادلة — هراس
Rolling friction	Frottement de roulement	احتكاك التدرج
Rope-way	Transport aérien	ناقل هوائي ( معلق )
Rough	Rabeteux	خشن
Roughen (to)	Rendre rugueux	يخشن
Roughing down of stone	Degrossissage d'une pierre	تقسيب ( نقش ) الحجر
Rough estimate	Devis estimatif	تقدير أولي
Roughness	Rogosité	الخشونة
Roundabout	Correfour giratoire	تقاطع ( ملتقى ) دائري
Rubber paving block	Pavés de caoutchouc	طوب ( لبون ) مطاطي
Rubber surfaced paving block	Bloc recouvert d'une couche de caoutchouc servant au pavage	طوب رصف مطاطي السطح
Rubble stone *	Moellons *	بقايا القتال أو المحاجر (دبش غير متصّب)
Rugosity	Rugosité	خشونة
Ruts	Ornière	أخاديد — آثار المعجلات
Rutted	Défoncé	محفر — منقر
Rutted	Frayé	مفكك
<b>S</b>		
Sample	Echantillon	عينة
Sampling	Prélèvement	أخذ العينات
Sand	Sable	رمل
Sand asphalt	Mortier d'asphalt	خلطة رملية اسفلتية
Sand mixture	Mortier asphaltique	مونة اسفلتية بالرمل
Sand cushion	Lit de sable	فرشة رمل
Sand dressing	Sablage	أكساء — تغطية بالرمل

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Sand spreading	Sablage	فرش الرمل
Sand spreading machine	Sableuse	آلة فرش الرمل
Sanding	Sablage	تغطية بالرمل
Sandstone	Grès	حجر رملي
Sandy gravel	Gravier sableux	حصى رملي - زلط رملي
Scaling	Ecaillage	تقشير
Sacrifier	Plocheuse	معزقة - أو منكاش
Sacrifier tine	Soc - Ploche	راس المعزقة أو المنكاش
Scarify (to)	Plocher	يعزق - ينكش - يثشق
Schedule of prices	Bordereau des prix	جدول (قائمة) الاسعار
Scoop	Racleur	غرافة
Scour - Scouring	Affouillement	نحر - جرف - انجراف
Scraper carryall	Scraper tracté	مقشط حاملة اتربة
Screed	Cerce - Gabarit	دليل ضبط السمك
Screen (for separating loose material)	Claie	غريال فصل - حصيرة - ستارة
Screen	Crible	غريال - منخل
Screened materials	Matériaux calibrés	مواد مغريسة او منخولة او مصنفة
Screen lattice	Crille	منخل شبكي
Screenings	Criblures de pierres	احجار صغيرة مغريلة
Screenings	Matériaux criblés	مواد مغريلة
Sealing coat	Enduit superficiel	طبقة دهان سطحي
Sealing coat	Couche de scellement	الطبقة اللاصقة السطحية
Sea sand	Sable de mer	رمل بحري - رمل شواطئ
Sediment	Sédiment	رسوبي - راسب
Sedimentation test	Essai de sédimentation	اختبار الترسيب
Seepage	Filteration	تسرب
Segregation of traffic	Ségrégation de trafic	تصريف (تفريق) حركة المرور
Semi-grouting	Semi-pénétration	نصف سقية
Semi-liquid	Semi-liquide	شبه سائل
Semi-pneumatic tyre	Bandage plein semi-pneumatique	اطار مطاطي نصف منفوخ
Semi-solid	Semi-solide	شبه صلب
Semi-trailer	Semi-remorque	شبه (نصف) متطورة
Sett-making machine	Machine-pilon	آلة صنع البلاط
Sett paving	Relevé à bout	رصف بالتقطع
Sett paving	Pavage en pierre	رصف بالليون الحجري
Sett paving	Pavés d'échantillon	رصف بطوب مختلف القياسات

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Setts	Pavés	لبون — طوب
Setting of concrete	Prise du béton	شك ( تصلب ) الخرسانة
Setting-out	Tracé	تخطيط — تحديد — توقيع
Settlement	Tassement	هبوط
Sewer	Egout	مجارى
Shale	Argile - Schisteuse	صلصال شيبستى — اردواز
Shaping	Décapage	تشكيل
Shaping	Dressage	توضيب — تهيئة
Shear resistance	Résistance au cisaillement	مقاومة القص
Shearing stress	Effort de cisaillement	جهد القص
Sheep's foot roller	Rouleau à pieds de mouton	محارة لها شكل حوافر ( اظلاف ) الغنم
Shingle	Caillou roulé	حصى كروى الشكل
Shock absorber	Amortisseur	جهاز ماص للصدمات
Shoulder	Accotement	جانب — كتف
Shoulder	Rein d'une chaussée	حافة الرصف
Shoulder up (to)	Epauler	سند — دعم
Shouldering	Epaulement	انشاء الجوانب أو الاكتفاء
Shovel	Pelle	مجرفة — جاروف
Shrinkage	Retrait	انكماش — تقلص
Shrinkage cracks	Fissure de retrait	الشقوق الناتجة عن التقلص أو الانكماش
Side-car	Side-car	عربة ( سلة ) جانبية
Side space *	Accotement	حافة الطريق
Side wall	Paroi	جدار ( حائط ) جانبى
Sidelong ground	Flanc de coteau	سفع التل
Sieve	Tamis - Passoire	منخل — مهزة — غربال
Sign	Signal	اشارة — علامة
Signal	Signal	اشارة ( علامة ) ضوئية
Silicated waterbound macadam	Empierrement silicaté	مكدام مائى بالسيليكات
Silo	Silo - Trémie	صومعة — مخزن تجميع
Silt	Limon	طمي
Silt	Vase	وحل
Silting up	Colmatage	اطماء
Single course	Couche en une seule	طبقة مفردة
Single-sided arrangement	Disposition unilatérale	ترتيب مفرد
Siting	Emplacement	تحديد الموقع
Skid (to)	Patiner	ينزلق



ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Skidding	Séravage	انزلاق
Skid-pan	Patin	منزلق
Skip	Benne	سطل الحفارة
Slab paving	Dallage	تبليط — رصف بالبلاط
Slag	Laitier	خبث الاثران
Slag cement	Ciment de laitier	اسمنت خبثي
Slag clinker	Machefer	حبيبات خبثية
Slaked lime	Chaux etteinte	جير مطفى — كلس مطفى
Sledge-hammer	Marteau de découpeur	مهددة — مرزبة — شاقوف
Sledge-hammer	Marteau de vapeur	مطرقة بخارية
Sledging	Découpage	تشقيف — تطريق
Sliding friction	Frottement de glissement	احتكاك الانزلاق
Slipperiness	Glissance	خاصية الانزلاق
Slippery	Glissant	زالق
Slope	Pente	ميل — انحدار
Slope	Côte	منحدر
Slope of cutting	Talus de déblai	ميل الحفر
Slope of embankment	Talus de remblai	ميل الردم — ميل التملية
Slump test	Essai d'affaissement	اختيار القوام
Small brick	Petite brique	آجرة ( طوبة ) صغيرة
Small sett paving	Pavage mosaïque	رصف موزاييك بالقطع الصغيرة
Small truck	Wagonnet	شاحنة صغيرة
Smooth (to)	Dresser (une surface)	يملس — ينعم
Smoothing	Lissage	تمليس — تنعيم
Smoothing belt	Courroie lisseuse	حزام تمليس ( تمليس )
Smoothing iron	Fer à repasser	مكواة تنعيم
Smoothing iron	Lisseur	منعم — مملس
Smoothness	Lisse	نعومة
Snow-chains	Chaine à neige	سلاسل لمنع الانزلاق
Snow-plough	Chasse-neige	كاسحة الثلج
Soakaway	Puits perdu	بئر امتصاص
Softening point	Point de ramollissement	نقطة الليونة
Soft pitch	Brai gras	تسار لين
Soil	Sol	التربة
Soil fraction	Fraction du sol	جزء التربة
Soil horizon	Couche de sol	طبقات التربة
Soil suction	Absorption par le sol	امتصاص التربة
Soil stabilisation	Stabilisation du sol	تثبيت التربة

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Solid	Solide	صلب — صلب
Solid rubber tyre	Bandage plein	اطار مطاطي صلب
Solidifying point	Point de solidification	نقطة التصلب
Solubility	Solubilité	الاذابة — قابلية الذوبان
Solvent	Plastifiant - Solvant	مذيب
Sound-deadening material	Matériau Insonore	مادة كاتبة للصوت
Source of light	Source lumineuse	مصدر النور ( الضوء )
Space perspective	Perspective cavalière	منظور فراغي
Spacing of lamps	Espacement des lampes	توزيع المصابيح
Spacing of joints	Ecartement (entre les joints)	توزيع ( تباعد ) الفواصل
Spade	Pelle	مجرفة
Spall	Eclat	شظية
Span	Portée	فتحة
Spurge pipe	Distributrice pour liquides	أنبوية رش — ماسورة توزيع
Spurge pipe	Rampe de répandage	ماسورة ( أنبوية ) رش
Spatule *	Spatule à main	ملوى الزلاجة ( طرفها المسوى ) *
Specific gravity	Poids spécifique	الثقل النوعي
Specifications	Cahier des charges	مواصفات
Speed	Vitesse	سرعة
Spirit level	Niveau à bulle	ميزان مائي — ميزان تسوية
Splice	Episser	يوصل
Spline	Languette	مسطرة للفواصل
Split (to)	Se fendiller	يتشقق
Spoil (excavated material)	Déblais	خفريات زائدة
Spotlight *	Feu de projecteur *	ضوء موضعي *
Spout *	Gargouille *	مستقى — ساقية
Sprayer	Pulvérisateur	مرذاذ — بخاخ
Spraying machine	Répandeuse	آلة رش
Spread (to)	Répandre	يفرش — يوزع
Spreader	Répandeur	آلة فرش
Spreader for liquids	Rampe distributrice pour liquides	رشاشة
Spreading and shaping	Réglage	فرش وتشكيل
Spreading machine	Répandeur	آلة فرش
Springing	Suspension	تعليق
Square	Place	ساحة — ميدان
Squeegee	Racloir	مكشطة

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Squeegee	Raclette	ممسحة مطلية
Staggered arrangement	Disposition en quincence	ترتيب متخالف
Staggering of joints	Disposition des joints en quincence	ترتيب الفواصل بالتخالف
Stabilisation	Stabilisation	تثبيت
Stabilised earth roads	Route en terre stabilisée	طرق ترابية مثبتة
Stabiliser	Stabilisateur	مثبت
Stability	Stabilité	ثبات
Starting	Démarrage	ابتداء — انطلاق — مباشرة
Static friction	Frottement d'adhérence	الاحتكاك الثابت ( المستقر )
Stationary	Stationnaire	ثابت — غير متحرك
Steam coil	Serpentin à vapeur	ملف بخارى
Steam digger	Pelle à vapeur	حفارة بخارية
Steam shovel	Pelle à vapeur	مجرفة بخارية
Steel mesh	Trellis métallique	شبكة حديدية ( معدنية )
Steering of vehicle	Direction d'un véhicule	مقود المركبة — قيادة المركبة
Stick (to)	Se coller	يلتصق
Sticking coat *	Couche d'adhérence *	طبقة لاصقة
Stick together (to)	Se tenir ensemble	يتلاصقان
Stiffeners	Pièce de renfort	مشدات — مقويات
Stock	Approvisionnement	مخزون
Stock-pile	Approvisionnement	كوم مخزون
Stone aggregates	Matériaux pierreux	المواد الحجرية
Stone breaker	Concasseur	كسارة
Stone paving	Pavage en pierre	الرصف بالحجر
Stone pitching	Blocage	حجر أساس
Stone setts	Pavés de pierre	طوب ( لبون ) حجري
Stopping	Arrêt	التوقف
Storage bin	Coffre réceptient	صندوق ( صومعة ) التخزين
Store	Dépôt	مخزن — مستودع
Stores	Approvisionnement	مخازن
Straight-edge batten	Règle ou réglette	قدة — مسطرة
Straight run pitch	Brai de première distillation	نار مستطر
Stratum	Couche	طبقة
Street	Rue	شارع
Street refuses	Ordures ménagères	فضلات — نفايات
Street sweepings	Balayeurs des rues	كساسة الشوارع
Stress	Effort	جهد

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Striking off	Arasement	تشط - شطب - فك
Stringer	Longeron	عارضة - كبرة
Stripping	Découverte	تعرية - فصل
Sub-fundation	Soubassement	الطبقة الترابية تحت الأساس
Subsidence	Tassement	هبوط
Subscil	Sol de fondation	تربة الأساس
Subsoil	Sous-sol	تحت تربة الأساس
Subway	Passage souterrain	نفق - ممر تحت الأرض
Sudden thaw	Dégel subit	ذوبان فجائي
Sump *	Puisard	بلوعة - خزان ماء صغير *
Superelevation	Dévers	رفع ( تعلية ) الطريق عند المنحنيات
Surface dressed water-bound macadam	Empierrement avec enduit superficiel	مكدام مائي مع تغطية (اكساء) سطحية
Surface dressing	Traitement superficiel	اكساء سطحي
Surface treatment	Revêtement superficiel	معالجة سطحية
Surface-water drain	Bouche d'égout	بالوعة - مصرف ( للمياه السطحية )
Surfacing	Revêtement d'une chaussée	اكساء ( تغطية ) السطح
Synthetic tar	Goudron reconstitué	قطران صناعي
Sweat (to)	Ressuer	يرشح - يعرق
Sweating	Ressuage	رشح - ترشيح
Sweepings	Balayures	كناسة
Swelling	Gonflement	انتفاخ
<b>T</b>		
Taking up	Levage *	رفع
Tamp (to)	Damer	يدك - يطرق - يدق
Tamper	Bourroir *	مدكة
Tamping	Bourrage *	دق - طرق - دك
Tamping	Pilonnage	رص
Tamping iron	Bourroir *	مدقة حديدية
Tamping rod	Batte à bourre	تضيب الدق
Tank	Cuve - Citerne	صهريج ( خزان )
Tank-wagon	Camion citerne *	عربة صهريج
Tar	Goudron	قطران
Tar acids	Huiles acides de goudron	حوامض قطران
Tar coal	Goudron de houille	قطران الفحم

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Tar concrete	Béton goudronneux	خرسانة قطرانية
Tar grouted macadam	Empierrément par pénétration de goudron	مكدام مسقى بالقطران
Tar-bitumen mixture	Goudron bitumineux	مخلوط قطران وبيتومين
Tar-dressing machine	Goudronneuse *	آلة اكساء بالقطران = زبانة *
Tar oils	Huiles de goudron	زيوت القطران
Tar pitch	Brai de goudron	قار القطران
Tar-spraying machine	Goudronneuse *	آلة رش القطران = رشاش قطران *
Tar macadam	Macadam goudronneux *	مكدام قطراني
Tarring	Goudronnage	المعالجة بالقطران
Temperature of surface softening (T.R.S.)	Température de ramolissement superficiel	درجة حرارة التلين السطحي
Temperature variations	Variations de température	تغيرات درجة الحرارة
Templet	Gabarit	انموذج ( قالب ) لقياس الشكل
Tenacious	Tenace	مستعصى - صلد
Tender	Soumission	عرض مناقصة - عطاء
Tensile strength	Résistance à la traction	مقاومة الشد
Tenslometer *	Tensiomètre *	جهاز مقياس الشد = مقياس الشد *
Test	Essai	تجربة
Test	Recherche	اختبار
Texture	Texture	لمس - نسيج - تركيب
Thaw	Dégel	ذوبان
Thaw (to)	Dégeler	يذوب
Thermoplastic material	Matière thermoplastique *	مادة تلين بالحرارة
Thickness	Epaisseur	سمك - ثخانة *
Thinning by heat	Amincissement thermal *	ترقيق بالحرارة
Through road	Vole continue *	استمرار الطريق - طريق مستمر
Tile	Carreaux	بلاط
Tile	Tulle	قرميد - آجر
Tine	Dent (de rateau ou de fourche)	سن ( مشط )
Tip	Terris *	كومة انقاض *
Tip, Unload (to)	Décharger	يفرغ
Tip up (to)	Basculer	يقلب
Tolerance	Tolérance	التفاوت ( الفرق ) المسموح به
Top coat (course)	Couche supérieure	الطبقة العليا - طبقة القمة

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Topeka asphalt	Topeka asphaltique	اسفلت توبيكا
Topsoll	Terre végétale	التربة السطحية
Tough	Tenace	قاس — صلد
Toughnese	Résistance au choc	متانة — صلادة
Track	Piste	درب — طريق ترابي
Track	Voie	خط سير — مسار
Track gauge of vehicle	Voie d'une roue *	عرض المركبة بين عجلتين
Tracked	Frayé	مسار (مدق) ترابي مستعمل
Tractor	Tracteur	جرار
Traffic	Circulation *	حركة السير (المرور)
Traffic beacon	Ballise	علامات تحذير ضوئية
Traffic capacity	Capacité de circulation	سعة المرور
Traffic census	Recensement du trafic	احصاء حركة السير (المرور)
Traffic light	Signal lumineux	اشارة (علامة) مرور ضوئية
Traffic lines	Band de séparation du trafic	خطوط تنظيم السير (المرور)
Traffic paint	Peinture routière	دهان لعلامات المرور
Traffic peak	Pointe de circulation	ذروة حركة المرور
Traffic police	Police de la route	شرطي السير (المرور)
Traffic priority	Priorité de passage	اولوية (افضلية) المرور
Traffic studs	Plot. Clou	ازرار — مسامير (تنق على سطح الطريق)
Traffic survey	Recensement du trafic	دراسة حركة السير (المرور)
Traffic volume	Volume de circulation	حجم المرور
Trailer	Remorque	مقطورة
Transition curve	Courbe de transition	منحنى انتقالي
Transmission of load	Transmission de charge *	انتقال الحمل
Transporter bridge	Pont transbordeur	كوبرى (جسر) ناقل
Transverse joint	Joint transversal	فاصل عرضي
Tree guard	Corest d'un arbre	تنص لحماية الاشجار
Trench	Rigole	خندق
Trenching	Creusement	حفر الخنادق
Trenching machine	Machine à creuser les fosses	حفارة خنادق
Triaxial test	Essai triaxial	تجربة الثلاثة محاور
Trinidad asphalt	Asphalt de trinidad	اسفلت ترينيداد
Trowel	Truelle	مسطرين — مالج
Truck	Camion	سيارة شحن
Truck mixer	Bétonnière sur roues	خلالة متنقلة

ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Truck road	Route à grand trafic	طريق رئيسي
Tunnel	Tunnel	نفق
Turn	Tour	انحناء — منعطف
Turn-around area	Aire de demi-tour. Raquette	منطقة الدوران
Turntable	Plaque tournante	صند يتدوارة
Turnover	Rotation	دورة — دوران
Twin tyres	Bandages jumelés	اطارات مزدوجة
Twist	Gauchissement	التواء — انثناء

## U

Underground water *	Nappe phréatique	سطح الرشح — طبقة المياه الجوفية
Undermining	Affouillement	نحر — تقويض
Unevenness	Irrégularité	عدم استواء — تعرج
Uniform	Uniform	منتظم
Unladen weight	Poids à vide	الوزن الفارغ
Unload (to)	Verser	يفرغ
Upper course	Couche supérieure	طبقة القمة — الطبقة العليا

## V

Vehicle	Véhicule	مركبة
Vertical retort tar	Goudron de cornue verticale	قطران مقطر رأسي
Viaduct	Viaduc	جسر علوي — ممر علوي
Vibrated concrete	Béton vibré	خرسانة مهزوزة
Vibration	Vibration	اهتزاز
Vibration	Vibration due à la circulation	اهتزاز — ارتجاج
Vibrometer	Ergmètre	جهاز لقياس الاهتزاز
Vibrator	Vibrateur *	هزاز — رجاج
Viscosity	Viscosité	لزوجة
Visibility	Visibilité	رؤية
Visibility distance	Distance de visibilité	مسافة الرؤية
Vitrified bricks	Briques vitrifiées	طوب ( آجر ) مزجج
Void space	Volume des vides	حجم الفراغ
Voide	Vides	فراغات
Voussoir	Voussoir	صنجة — قتل المقد

## W

Wagon - Waggon	Charlot	طريسة
Warning sign	Signal d'avertissement	علامة ( اشارة ) تحذير
Warping	Gauchissement, gondolage *	امواج - التواء
Washing (with jet of water)	Arrosage à la lance	غسيل ( بضغط الماء )
Water-bath	Bain-marie	مغطس ( حمام مائي )
Water-bound macadam	Macadam à l'eau	مكدام مائي
Water-cart	Tonneau d'arrosage *	عربة ماء
Water-content	Teneur en eau	محتوى الماء *
Water-gas tar	Goudron de gas à l'eau	تطران غاز الماء
Water-table	Niveau statique (de la nappe souterraine)	منسوب المياه الجوفية
Water-wagon	Citerne (camion ou wagon)	عربة متهريج
Waterproof	Imperméable à l'eau	كثوم للماء - مانع لتفاد الماء
Waterproofing	Imperméabilisation	منع تفاد الماء
Waves	Ondulation - Vagues	الامواج - الموجات
Wear	Usure	تاكل
Wearing coat	Couche de roulement	طبقة التاكل ( الاهتراء )
	Couche d'usure	
Wearing course	Couche de roulement	الطبقة السطحية
Wearing course	Couche d'usure	طبقة الاستعمال
Weaving distance	Distance entre voitures *	مسافة الاتساج مع حركة المرور
Wedge	Coin	اسفين - خابور - وتد
Wedge (to)	Coincer	يدق الاسفين ( الوند )
Wet (to)	Mouiller	يرطب - يبلل
Wheel	Roue	عجلة - دولاب
Wheel-base	Empattement	المسافة بين محاور العجلات
Wheel-barrow	Brouette	عربة يد
Wheel-pressure	Pression des roues	ضغط العجلات
Wheelers	Attelage de derrière *	مرايط العجلات *
Width	Largeur *	عرض
Width of carriage-way	Plateforme de la chaussée	عرض الرصف
Width of road	Largeur de la route	عرض الطريق
Winch	Treuil	رابعة - ونش
Winking warning lights	Feu clignotant	ضوء متقطع ( فماز )



ENGLISH	FRANCAIS	الترجمة العربية
Wire-cut brick	Brique filée	طوب ( آجر — طابوق ) قطع سلك
Without crossing	Sans croisement	بدون تقاطع
Wobble-wheel roller	Rouleau à roues dandinantes	هراس ( مدحلة ) ذو مجلات متموجة الحركة
Wood paving	Pavage en bois	رصيف بالخشب
Wooden tamper	Bourroir en bois	مدقة خشبية
Workability	Maniabilité	قابلية التشغيل
Worn into ruts	Défraîchi *	متمزق — بالى



# مُعْجَمُ عُلُومِ اللُّغَةِ

أنجليزي - عربي

إعداد الدكتور عبد الرسول شاني  
- جامعة البصرة -  
العراق

A		action	فعل ، عمل
abstract	مجرد	— mode of ...	طريقة في العمل
abstractions	التجريدات	— reflex ...	فعل (عمل) انعكاسي
accent	النبرة	— social ...	فعل (عمل) اجتماعي
accusative case	حالة النصب	— voluntary ...	فعل (عمل) ارادي
acoustic	سمعي	activity	نشاط
acoustic phonetics ; acoustics articulatory phonetics	دراسة الموجات اللغوية الصوتية	— human ...	نشاط انساني
(auditory phonetics قارن)		— act of speech	(انظر — speech)
acquired	مكتسب	Adam's apple	تفاحة آدم (الحنجرة)
acquisition	اكتساب	address	خطاب
— language ...	اكتساب اللغة	adjective	

adverb	ظرف	analysis	تحليل
affix	اضافة	analytic	تحليلي
affricate plosive	الصامت الانفجاري الاحتكاكي	anatomy	علم التشريح
affricates	الصوامت الانفجارية الاحتكاكية	anomalists	اصحاب التشديد "المشدذون"
agent	عامل	anthropology	الانثروبولوجيا (علم الاجناس البشرية)
agglutinative language	لغات لاصقة (من حيث تركيب الكلمات)	— social ...	الانثروبولوجيا الاجتماعية
alphabet	ابجدية ، الفباء	antonym (synonym	قارن (المضاد بالمعنى (لكلمة أخرى)
alphabetic notation	الخط الالفبائي	aphasia	الافازيا ، الحبسة ، العقلة ، (فقدان القدرة على الكلام)
— the Alphabet of the International Phonetic Association	الفباء الجمعية الصوتية الدولية = (الجمعية الدولية للاصوات اللغوية)	applied linguistics	علم اللغة التطبيقي
— phonetic alphabet	الالفباء = (الابجدية) الصوتية	aptitude	استعداد او ميل
alveoli	لثة ، مقدم الحنك	article	اداة (في النحو)
alveolar	لثوي	articulation	نطق
ambiguity	غموض ، التباس	— manner of ...	هيئة النطق (طريقة : كيفية)
ambiguous (adj)	غامض ، ملتبس (يحتمل عدة معاني)	— place of ...	موضع النطق (مخرج)
analogy	القياس	— point of ...	موضع النطق
— linguistic ...	القياس اللغوي	articulator	(عضو) ناطق (ج نواطق)
analogic change	تغير قياس	articulatory phonetics	دراسة نطق الاصوات اللغوية
analogists	اصحاب القياس ، القياسيون	artificial palate	الحنك الصناعي
		aspiration	نَفَس

— Intensity of ... شدة النَّفس  
 aspirated plosive (aspirates) الأصوات الانفجارية المهموسة (النفسية)  
 assimilation مماثلة (صوتية)  
 audible friction احتكاكا مسموعا  
 auditory phonetics الدراسة السمعية للأصوات اللغوية (أي دراسة الأصوات اللغوية من زاوية المستمع لها)  
 autonomy استقلال ذاتي  
 — ... of linguistics استقلال علم اللغة  
 auxiliary signs العلامات المساعدة  
**B**  
 babbling بأبابة  
 back خلف ، خلني  
 — ... vowels صوائت خلفية  
 back of the tongue (انظر — tongue)  
 Basic English الانكليزية الاساسية (لتعليم اللغة الانكليزية بمفردات اساسية عددها 850 كلمة)  
 behaviour سلوك  
 — linguistic سلوك لغوي  
 — speech سلوك كلامي (لغوي)  
 behaviourism المذهب السلوكي ، السلوكية

behaviourist سلوكي (من انصار المدرسة السلوكية في علم النفس)  
 behaviouristic-school المدرسة السلوكية  
 bilingualism الثنائية اللغوية  
 blade of the tongue (انظر — tongue)  
 bound morpheme مورفيم مقيد (متصل)  
 breath نفس ، نَفَس  
 broad transcription (انظر — transcription)  
**C**  
 capital letters الحروف الكبيرة  
 category باب ، فته ، فصيلة  
 cavity فراغ ، تجويف  
 — oral ... فراغ الفم ، تجويف الفم  
 central vowels الصوائت الوسطى (الوسطية ، المركزية)  
 chord (انظر — cord)  
 chroneme كرونيم — مدة استمرار الصوت متخذة للتمييز بين المعاني، فونيم مدة ، فونيم كمي)  
 classification of sounds تصنيف الاصوات  
 clause شبه جملة (قارن phrase)  
 clear « l » اللام المرفقة  
 click صوت المصمصة (صوت لغوي في بعض اللغات)

clinical                      كلينيكي (عيادي)

close vowel                      صائت ضيق

closure                      حبس (الهواء)

clusters (diphthongs      (قارن  
الصوامت المركبة (أي التي لا تفصلها صوائت عن بعضها البعض)

Cockney                      لهجة لندن

cognitive code-learning      التعليم الواعي للقوانين

cognate      (... languages)  
شقيق (من اصل واحد)

colloquial                      الكلام الدارج ، اللغة الدارجة ، الكلام العامي ، اللغة العامة

common language              لغة عامة ، لغة مشتركة (مثل العربية الفصحى بالعالم العربي)

communication                      اتصال

compare (to)                      يقارن

comparativists                      اللغويون المقارنون (التاريخيون)

comparative method              المنهج المقارن (التاريخي) (قارن contrastive linguistics)

comparative philology              فقه اللغة المقارن

competence      (performance — (قارن  
الكفاءة اللغوية

compound                      مركب

comprehension                      الاستيعاب (فهم ما يقرأ)

concept                      تصور

— linguistic ...                      تصور لغوي

conflation                      دمج

conjunction                      أداة ربط (في النحو)

conscious                      واع

consciousness                      وعي

collocations                      عبارات ، كلمات مترابطة

consonant      (vowel      (قارن  
(الصوت) الصامت

consonant cluster                      الصوامت المركبة

construct                      تركيب (لغوي)

constructive features                      الخصائص (السمات) التكوينية

content                      المحتوى

context                      سياق

context of situation                      سياق الحال

contiguity                      تماس ، تجاور

continuants                      الصوامت الممدودة

— frictionless ...                      الصوامت الممدودة غير الاحتكاكية

contrast	تباين ، تناقض	dark « L » (light « I » انظر)	اللام المخمصة
contrastive linguistics	علم اللغة المقارن (الوصفي)	deaf and mute	اصم - ابكم (ج - صم بكم)
cunelform (cuniform)	الكتابة المسارية	decrescendo	هابط . نازل
conventional	اصطلاحي (تواضعي)	definite article	اداة التعريف (في النحو)
— fixation ...	تثبيت اصطلاحي	delete (to)	يشطب . يحذف
conversation	محادثة	deletion (n)	شطب . حذف
convex	محدب	dental	أسناني
copulative verbs	الافعال الروابط	derived sentence	جملة مشتقة (من جملة اساسية) (انظر kernel)
cord (chord — ايضا)	وتر	descriptive	وصفي
— vocal ... s	لوتران الصوتيان : الحبال الصوتية	— ... grammar	النحو الوصفي (قارن prescriptive grammar)
correspondence	تقابل	— ... linguistics	الدراسات اللغوية الوصفية
— regular correspondences	التقابلات (المقابلات المطردة)	development	نمو ، تطور
costumes	العادات	devoicing	تقليل جهر الصوت
creativity (linguistic ...)	الابداع (اللغوي)	diacritical marks	العلامات الكتابية المميزة
Creole	لغة هجينية (مثل الفرنسية التي يتكلمها بعض الزنوج في افريقيا)	diacritics	الحركات (في الكتابة العربية مثلا)
crescendo	صاعد، طالع	diachronic (diachronistic)	حركي ، متحرك
culture	ثقافة	— ... linguistics (synchronic)	قارن دراسة اللغة في حالة تغير
cultural	ثقافي	diagraph	رمز كتابي مكون من حرفين

dialect	لهجة	emotion	انفعال
— ... area	منطقة اللهجة ( = مجال اللهجة )	emotional	انفعالي
— ... atlas	اطلس اللهجات	epiglottis	اللهاة
— ... geography	جغرافية اللهجات	epithet	نعت ، صفة
— class ...	لهجة طبقية	essay	مقالة
dialectology	دراسة اللهجات	ethnology	اثنولوجيا ، علم الاجناس البشرية
diglossia	الازدواجية اللغوية	ethnological	اثنولوجي
diphthongs (clusters	قارن clusters)	etymology	الترسيس ، التأثيل ، الاشتقاق (في علم الصرف)
الصوائت المركبة (أي التي لا تقع بينها صوامت)		euphony	عذوبة الصوت
Direct Method	الطريقة المباشرة (في تدريس اللغات الاجنبية)	event	حدث
disjunction (conjunction	قارن conjunction)	exclamation	تعجب
	فصل	exhalation	الزفير
dissimilation	مخالفة صوتية ، فك التماثل	expansion of meaning	تعميم المعنى
dual (plural, singular	قارن plural, singular)	experience	تجربة
	متني	experimental phonetics	الدراسة الصوتية التجريبية ، الدراسة التجريبية للاصوات
dynamic	تطوري ، حركي	explosive (plosive	(انظر plosive)
		expression	(صوت) انفجاري
egressive (Ingressive	قارن Ingressive)	— facial ...	التعبير بلامح الوجه
ejective	منبثق للخارج	— hand ...	التعبير اليدوي
elements of speech	(صوت) قذفي او مقلوف		
ellipses	عناصر الكلام		
	حذف (كلمة او اكثر في الجملة)		

## F

family	عائلة
— language ...	عائلة لغوية
Finnish	اللغة الفنلندية
flapped	الصوت المستل
— ... consonants	الصوامت المستلة - او المفردة
"folk" linguistics	الآراء والمعلومات اللغوية الشائعة
form	شكل ، صيغة
— starred ...	شكل منجوم (كلمة منجومة) الخ
— ... classes	الاقسام الشكلية
formal	شكلي او صوري
— ... element	عنصر شكلي
— ... structure	البنية الشكلية
formation	صيغة
— freak ...	صيغة شاذة غريبة
formative	مكون
free morpheme	مورفيم حر
friction	احتكاك
frictionless continuants	(continuants انظر)

fricatives	الاصوات الاحتكاكية
fricative consonants	الصوامت الاحتكاكية
front of the tongue	وسط اللسان (انظر tongue)
function	وظيفة
— social ...	وظيفة اجتماعية
functional	وظيفي
— .. phonetics	علم الاصوات اللغوية الوظيفي
— ... units	الوحدات الوظيفية

## G

geminated (sounds)	(الاصوات) المضاعفة : المزدوجة
gender	الجنس (من الناحية اللغوية)
genealogy	علاقات النسب
general linguistics	علم اللغة العام
generative grammar	النحو الاشتقاقي (التوليدي)
genetics	علم الوراثة
Germanic	اللغات الجرمانية (ومنها اللغة الانكليزية)
gesture	اشارة
glides	المعاير (المزلق) الصوتية
gliding	انزلاقي



— ... vowel	صائت انزلاقي
— ... sound	صوت انزلاقي
<b>glossary</b>	جدول بشرح الكلمات الصعبة
<b>glottal</b>	حنجري
— ... catch	
— ... plosive consonant	منزلة القطع
— ... stop	
<b>glottis</b>	فتحة المزمار (الفتحة الكائنة بين الوترين الصوتيين بالحنجرة)
<b>Gothic</b>	اللغة القوطية
<b>grammar</b>	علم النحو
— structural ...	النحو التركيبي
— traditional ...	النحو التقليدي
— transformational ...	النحو التحويلي الإشتقافي
<b>grammatical</b>	نحوي
— ... analysis	التحليل النحوي
— ... categories	ابواب نحوية
— ... form	شكل نحوي
— ... system	نظام نحوي
<b>grapheme</b>	شكل حرف ، كرافيم
<b>Grimm's law</b>	قانون جريم (في علم الصوت)

<b>guttural</b>	(صوت) حلقي
<b>gums</b>	لثة (انظر alveoli)

## H

<b>Hamitic</b>	اللغات الحامية
<b>hard palate</b>	وسط الحنك . الحنك الصلب (انظر palate)
<b>Hebrew</b>	اللغة العبرية
<b>heredity</b>	وراثة
<b>hereditary</b>	موروث (وراثي)
<b>hieroglyphic</b>	الكتابة الهيروغليفية
<b>Hindi</b>	اللغة الهندية
<b>Hispanic</b>	اللغة الاسبانية
<b>historical</b>	تاريخي
— ... linguistics	علم اللغة التاريخي . الدراسات اللغوية التاريخية
<b>Hittite</b>	اللغة الحيثية
<b>Homer</b>	هوميروس
<b>homogenousness</b>	نجانس
<b>homophone (homonym)</b>	مشترك لفظي
	[كلمتين او اكثر متفقتين لفظا مختلفتين معنا (أي التي بينهما "جناس تام") مثل (their) و (there) بالانكليزية].

Hottentot	اللغة الهوتنتوتية (جنوب افريقيا)
human	انساني
— ... behaviour	السلوك الانساني
— ... phenomenon	ظاهرة انسانية (phenomena الجمع)
— ... voice	الصوت الانساني
Hungarian	اللغة المجرية (الهنگارية)
Ideogram	وحدة كتابية تمثل صورة او رمز لفكرة ما (كما في الهيروغليفية)
Idiolect	اللهجة الفردية او الشخصية
Idiom	اصطلاح
Idiomatic	اصطلاحي
Image	صورة
imitation	تقليد ، محاكاة
Imparting	توصيل او نقل
Inaudible	غير مسموع
Incomplete plosive consonant	(صوت) صامت انفجاري ناقص
Incomprehensible	غير مفهوم ، مبهم
Incongruous	متنافر ، متضارب

Index	فهرست
Indo-Aryan	(اللغات) الهندو - آرية
Indo-European	الهندو اوربية
— ... languages	(اللغات) الهندو - اوربية
Indo-Hittite	(اللغات) الهندو - حيشية
Indo-Iranian	(اللغات) الهندو - ايرانية
Indonesian	اللغة الاندونيسية
Infinitive	(صيغة) المصدر
Infix	حشو
Inflectional	تغيير
Ingressive (air)	(الهواء) الداخل
Inscriptions	النقوش ، كلام منقوش
Instinct	غريزة
Instinctive	غريزي
— ... activity	نشاط غريزي
Institution	نظام (من النظم الاجتماعية)
— ... human	نظام انساني
Instrumental phonetics	الدراسات الصوتية الآلية (انظر phonetics)
Integration	تكامل

Integrative	تكامل	journalless	الاسلوب الصحفي بالكتابة
— ... method	المنهج التكاملي	jussive	صيغة الامر
Intellectual	عقلي (ذهني)	— ... case	حالة الامر (الجزم)
Intensity	شدة	<b>K</b>	
Intensity of aspiration	شدة النفس	kernel	النواة
Interjections	الفاظ الانفعال ، صرخات انفعالية	— ... sentence (derived sentence) (قارن)	جملة اساسية او بسيطة
International language	لغة عالمية (مثل لغة الاسبيرانتو)	<b>L</b>	
Interpretation	الترجمة الشفوية : تفسير (قارن translation)	labial	شفوي
Intonation	التنغيم	bi-labial	شفطاني
Introspection	الاستبطان	labio-dental	شفوي - اسناني
Introspective	استبطاني	language	لغة ، اللغة
Intuition	السليقة اللغوية	— agglutinative ... s	لغات لصقية
Invariable	غير متغير ، غير متصرف ، ثابت	— analytic ... s	لغات تحليلية
isogloss	الفاصل الجغرافي اللغوي لمنطقة لغوية ما	— common ...	لغة عامة ، لغة مشتركة
<b>J</b>		— dead ...	لغة ميتة
jargon	لغة او لهجة غريبة لجماعة ما	— ... disorders	اضطرابات كلامية
jaw	الفك	— extinct ...	لغة منقرضة
junction	الوقف	— isolating ... s	لغات عازلة ( = فاصلة)
joint	مشترك	— living ...	لغة حية

— parent ...	اللغة الوالدة ، اللغة الام
— synthetic ... s	لغة تركيبية
— ... families	عائلات لغوية
langue (parole	اللغة (النظام اللغوي)
laryngeal	حنجري
laryngoscope	مجهر الحنجرة
larynx	الحنجرة
lateral	صوت منحرف
— ... consonants	الصوامت المنحرفة
— ... plosion	الانفجار المنحرف
— ... release	الانطلاق المنحرف
Latin	اللغة اللاتينية
Latinist	المختص باللغة اللاتينية
length	طول
level intonation	تنظيم مستو
lexical	قاموسي (معجمي)
— ... meanings	المعاني القاموسية
lexicon	قاموس ، معجم ، مفردات
lexicography	تأليف المعاجم

ligature	حرف مزدوج
light « L »	اللام المرققة او المخففة (انظر « L » dark)
lingua	لسان ، لغة
— ... franca	لغة مشتركة بين اقوام مختلفي اللغات
lingual	لساني ، لغوي
— bi-lingual	ذو لغتين - متكلم بلغتين
— uni-lingual	احادي اللسان (= متكلم بلغة واحدة)
— multi-lingual	ذو لغات متعددة ، متكلم بعدة لغات
linguist	عالم لغوي
linguistic	لغوي
— ... atlas	الاطلس اللغوي
— ... form	الاشكال النحوية - اللغوية
— ... geography	الاشكال الجغرافية اللغوية
— ... science	علم اللغة
— ... sound	صوت لغوي
— ... structure	بيئة لغوية
linguistics	علم اللغة
— anthropological ...	علم اللغة الانثروبولوجي
— applied ...	علم اللغة التطبيقي

— comparative ...	علم اللغة المقارن (التاريخي)
— computational ...	علم اللغة الحاسبي
— contrastive ...	علم اللغة المقارن (الوصفي)
— descriptive ...	علم اللغة الوصفي
— general ...	علم اللغة العام
— historical ...	علم اللغة التاريخي
— mathematical ...	علم اللغة الحاسبي
— psycholinguistics	علم اللغة النفسي
— sociolinguistics	علم اللغة الاجتماعي
— statistical ...	علم اللغة الاحصائي
— theoretical ...	علم اللغة النظري

lips

liquids

logic

## M

manner

— ... of articulation

manual alphabet

mark

الاصوات المائعة (مثل صوت الواو)

علم المنطق

طريقة

طريقة النطق

الابجدية اليدوية (للصم والبكم)

علامة كتابة

— diacritical ...

علامات كتابية مميزة (مخصصة)

meaning

معنى

— change in ...

تغيير المعنى

— expansion of ...

تعميم المعنى

— narrowing (restriction of ...)

تخصيص المعنى

— study of ...

دراسة المعنى (انظر semantics)

means of communication

وسائل الاتصال

mechanical

آلي

— ... cohesion

ارتباط آلي

mechanism

آلية

— ... of sign

آلية العلامة

— ... of utterance

آلية النطق

melody

لحن

mental (adj)

عقلي

mental (n)

عقلاني

metaphor

المجاز ، الاستعارة

metaphoric

مجازي

— ... extension

الاتساع المجازي

method

منهج

mode of action	طريقة في العمل	— ... consonants	الصوامت الغناء (الانفية)
modifier	مغير	— ... plosion	انفجار انفي
momentary	آني	— ... release	انطلاق انفي
Mongolian	اللغة المغولية	negation	نفي
monolingual	احادي اللغة (شخص يعرف لغة واحدة)	negative	منفي
monosyllabic	(كلمة) أحادية المقطع	Nepali	اللغة النيبالية
mood	هيئة الفعل	nervous system	الجهاز العصبي
morpheme	المورفيم (أصغر جزء من الكلمة له معنى)	neurology	علم الاعصاب
morphology	المورفولوجيا . دراسة تركيب الكلمة	neuro-semantic	الدلالة العصبية
mother language (mother tongue)	اللغة الاصلية	neuro-semantic reaction	رد فعل دلالي - عصبي
mouth	فم	neutral	محايد (لا مذكر ولا مؤنث)
— roof of the ...	سقف الفم	non-instinctive	غير غريزي
multi -	سابقة بمعنى (متعددة)	normative	معياري
multilingual	معلود اللغات (شخص يعرف عدة لغات)	Norwegian	اللغة النرويجية
multilingualism	تعدد اللغات	notation	خط ، كتابة . رموز
multiple	متعدد	note	نغمة (موسيقى)
<b>N</b>		nursery stage	مرحلة المهد
narrowing of meaning	(meaning انظر)	<b>O</b>	مفعول به
narrow transcription	(transcription انظر)		
nasal	انفي		
		object	

objective case

حالة المفعولية

obsolete (words)

(كلمات) مهجورة الاستعمال

occlusive (sound)

صوت انسدادى او انطباقي

Old English

اللغة الانكليزية القديمة (حتى القرن الثاني عشر الميلادى)

Old French

اللغة الفرنسية القديمة (حتى القرن الثالث عشر الميلادى)

Old Norse

لغة النرويج وايسلندة في العصور الوسطى

Old Testament

كتاب العهد القديم (التوراة)

onomatopoeia

الالفاظ ذات الجرس المعبر . تقليد الاصوات الطبيعية

— ... words

كلمات مقلدة للاصوات الطبيعية

opening

افتتاح . فتح

— degree of ...

درجة افتتاح اعضاء النطق

oral

شفهي . ملفوظ . متعلق بالفم

organic

عضوي

organs of speech

اعضاء النطق

oscillogram

الاثر الصوتي (الرسم الذي يسجله الاوسيلوجراف)

oscillograph

جهاز الذبذبات "الاوسيلوجراف"

## P

palate

سقف الحنك

— artificial ...

الحنك الصناعي

— hard ...

الحنك الصلب ، وسط الحنك

— soft ... (انظر velum)

الحنك اللين

palatal

حنكى - وسيط

palato-alveolar

لثوى - حنكى

palatogram

رسم الحنك

palatograph

الحنك الصناعي

palatography

البلاتوجرافيا . طريقة الاحتكاك الصناعية

Panjabi

لغة البنجاب (في الهند)

papyrus

البردى (ورق البردى الذي استعمل للكتابة قديما)

patent language

اللغة الاصليه ، اللغة الام

parole (langue قارن)

الكلام

passive (voice)

(صيغة) المبني للمجهول

past participle

اسم المفعول

past (tense)

(صيغة) الفعل الماضي

pattern

نمط

— language ... s

انماط لغوية

— ... practice

تدريب الانماط

pejorative change

التغيير الانحطاطي

performance (competence) (قارن) الاداء اللغوي

Persian اللغة الفارسية

pharyngeal حلقي

pharynx الفراغ الحلقي . التجويف الحلقي

phenomenon (pl. phenomena) ظاهرة (ج . ظواهر)

Philology فقه اللغة (قارن — linguistics)

Phoenician اللغة الفينيقية

phone صوت كلامي

phoneme الفونيم (الوحدة الصوتية الصغرى)

phonemics الفونيميا (دراسة الوحدات الصوتية الوظيفية) (انظر phonology)

phonetic صوتي (لغوي)

— ... alphabet (انظر alphabet)

— ... changes التغييرات الصوتية

— ... equation معادلة صوتية (لغوية)

— ... habit عادة صوتية (لغوية)

— ... laws القوانين الصوتية

— ... transcription الكتابة الصوتية

phonetician عالم الاصوات اللغوية

phonetics علم الصوت اللغوي العام . الصوتيات

— experimental ... علم الصوت التجريبي

— functional ... علم الصوت الوظيفي (انظر phonology)

— instrumen. ... علم الصوت الآلي

phonics الطريقة الصوتية (في تعليم القراءة)

phonological analysis التحليل الفونولوجي

phonology الفونولوجيا (دراسة الاصوات اللغوية في لغة ما)

phrase عبارة (مجموعة كلمات بدون فعل محدد لفاعل) (قارن clause)

picture writing الكتابة التصويرية (البدائية)

pidgin لغة أجنبية مبسطة تستعمل للتفاهم (خصوصا للاغراض التجارية)

— ... English الانكليزية المبسطة (كما هي مستعملة في هون كونغ مثلا)

— ... French الفرنسية المبسطة (كما هي مستعملة في بعض الموانئ الافريقية)

pitch درجة . شدة (الصوت)

place (point) of articulation موضع النطق . مخرج الصوت

plosive صوت انفجاري (انظر explosive)

— aspirated ... (صوت) انفجاري مهموس نفسي (انظر aspirate)



— unaspirated ...	(صوت) انفجاري مهموسي غير نفسي
plural (singular, dual)	(قارن جمع)
polyglot	(شخص) متكلم بأكثر من لغتين
polyglotism	معرفة عدد من اللغات (أكثر من لغتين)
poetry	شعر
précis	خلاصة مركزة (انظر summary)
prefix	(قارن suffix)
preposition	سابقة
prescribe (v)	الحرف . حرف الجر (من أقسام الكلام)
prescriptive (adj)	بأمر او ينصح باستعمال
— ... grammar	امري . فرضي : معياري
(descriptive grammar)	النحو المعياري (قارن)
prestige	منزلة
— ... dialect	اللهجة المحترمة (او اللهجة الفصحى)
present (tense)	(صيغة) الزمن الحاضر
present participle	اسم الفاعل
prevocalic	سابق لحرف العلة
prominence	البروز . الجهارة
pronominal	ضميري

pronoun	ضمير
pronounce	بلفظ
pronunciation	تلفظ
proper noun	اسم علم
prose	نثر
proto-Indo-European language	الهندو - اوربية الام
proto-Romance	الرومانية الام
prototype	الصورة الاصلية (الام)
psycholinguistics	علم اللغة النفسي
pun	نورية . تلاعب لفظي

## Q

qualifier (n)	الناعت : كلمة نصف او تحدد معنى كلمة اخرى (مثل الصفة بالنسبة للاسم الذي تتبعه بالعربية)
qualify (v)	يصف . يحدد
question (n)	سؤال . مسألة
quotation marks	علامات الاقتباس
quote	يقبس . يستشهد به . يضع ضمن علامات الاقتباس
Quran	القرآن الكريم

## R

read	يقرأ
------	------

reader	قارئ ، كتاب تعليم القراءة	rhetorical (adj)	بلاغي
reading comprehension	استيعاب (المادة المقروءة)	rhyme	قافية ، سجع
reading speed	سرعة القراءة	rhythm	الابيقاع
redundancy	الزيادة والتكرار (احدى الظواهر اللغوية)	rhythmic (rhythmical)	ابيقاعي
register	اللهجة الاجتماعية (لهجة طبقة اجتماعية)	rolled (sound)	(صوت) مكرر ، (مثل الراء العربية المشددة) (انظر trill)
regular	منتظم ، مطوود (القواعد)	rolled consonants	الصوامت المكررة
— ... correspondences	التشابهات المنتظمة	Roman figures	الارقام الرومانية
— ... sound-correspondences	تشابهات صوتية منتظمة	Romance languages	اللغات الرومانسية (المنحدرة من اللاتينية)
reinforcement	التعزيز	roof of the mouth	(انظر mouth)
relationship	صلة القرابة (علاقة)	root	الاصل ، الارومة (انظر tongue كذلك)
relative (pronouns)	الاسماء الموصولة	rounded	(صوت) مضموم
release	انطلاق (الهواء) ، انفراج (الاعضاء)	Russian	اللغة الروسية
reported speech	صيغة الكلام الغير المباشر (في النحو)	script	الخط او الكتابة
resonance chamber	الفراغ الرنان (كتجويف القم مثلا)	section	مقطع من سلسلة كلامية
response (stimulus)	قارن (stimulus) استجابة ، رد الفعل	segmentals	الصوامت والصوائت في اللغة (قارن supersegmentals)
restriction of meaning	تخصيص او تقييد المعنى	semanteme (sememe)	السيميم ، (وحدة تحليل المعنى . وحدة الدلالة)
retroflex	متثن الى الخلف (كما يحدث لمقدمة اللسان في لفظ بعض الاصوات مثل الراء باللهجة الامريكية)	semantic	دلالي
rhetoric (n)	علم البيان ، البلاغة	— ... cotegories	أبواب ، فصائل دلالية

— ... development	تطور دلالي	skill	مهارة
— ... level	المستوى الدلالي	Slovak	اللغة السلوفاكية
— ... shift	تحول دلالي	sociolinguistics	علم اللغة الاجتماعي
— ... study	دراسة دلالية	soft-palate	أقصى الحنك ، الحنك اللين (انظر velum)
semantics	علم الدلالة ، علم المعاني	Somali	اللغة الصومالية
semasiology	علم تطور دلالات الالفا 8	sonority	الوضوح (في السمع) . الجهورية
semiology	السيمولوجيا ( = علم العلامات)	sonorous (adj)	صوت واضح . جهوري
semiotic (adj)	متعلق بالعلامات	sound	صوت
Semitic	سامي ، إحدى اللغات السامية	— ... -imitative words	كلمات مقلدة للأصوات الطبيعية (انظر onomatopoeia)
Semitics	دراسة اللغات السامية	— ... structure	البنية الصوتية
Semitist	المتخصص باللغات السامية	— ... track	اثر صوتي
semi-vowels	اشباه الصوائت	— speech ... (انظر speech)	نوع صوتي
shift	تحول ، تغير	— type of ...	الكلام
— ... of language	تحول لغوي	speech	السلوك الكلامي
sibilant	صوت صفيري	— ... behaviour	سلسلة كلامية
signs	العلامات	— ... chain	عيوب كلامية
— system of ...	نظام العلامات	— ... defects	امراض كلامية
singular (plural, dual قارن)	مفرد	— ... diseases	اضطرابات كلامية
		— ... disorders	

— ... event	الحدث الكلامي	stimulus	المنبه ، الفعل (في المنطق) (قارن reponse)
— ... functions	الوظائف الكلامية	stimuli	المنبهات
— ... organs (organs of speech)	اعضاء النطق او الكلام	stop	(انظر glottal stop ايضا)
— ... processes	عمليات الكلام	stuttering (stammering)	وقف
— ... sound	صوت كلامي	stress	تأناة ، فافاة
— act of ...	حدث كلامي	— primary ...	التشديد
— elements of ...	عناصر الكلام	— secondary ...	تشديد من الدرجة الاولى (قوي)
— parts of ....	اقسام الكلام (في النحو)	— sentence ...	تشديد من الدرجة الثانية (متوسط)
— visible ...	الكلام المنظور	— strong ...	تشديد جملة
spell (v)	يتنهجى لفظة او كلمة	— strong-stressed syllables	تشديد قوي
spirants	الاصوات الاحتكاكية الضيقة	— tertiary ...	مقاطع قوية التشديد
spoken word	الكلمة المفقوطة	— weak ...	تشديد من الدرجة الثالثة (خفيف)
stammering (stuttering)	(انظر stuttering)	— weak-stressed syllables	تشديد ضعيف
starred form	الشكل المنجوم (ذو النجمة) (انظر form)	— word ...	مقاطع ضعيفة التشديد ، مقاطع غير مشددة
(وبعني في علم اللغة التاريخي شكلا لغويا تاريخيا اعيد تركيبه استنادا الى بعض الشواهد اللغوية . اما في علم اللغة الوصفي فيعني الشكل اللغوي المنجوم انه غير صحيح نحويا .)		— stressed (adj)	تشديد كلمة
static	ثابت ، في حالة ثبات	structure	مشدد .
statistical linguistics	(انظر linguists)	— deep ...	بنية ، تركيب
		— formal ...	البنية التحتية
		— infra ...	البنية الشكلية
			البنية السلفي

— linguistic ...	البنية اللغوية	syllabic (adj)	مقطعي
— sound ...	البنية الصوتية	syllable (s) (n.)	مقطع (ج . مقاطع)
— super ...	البنية العليا	symbols (n.)	الرموز
— surface ...	البنية الفوقية	synchronic (synchronistic) linguistics	دراسة اللغة في حالة استقرار
— syllabic ....	البنية المقطعية	(diachronic linguistics) (قارن)	
structural meanings	المعاني التركيبية (الخاصة بالبنية)	synonym (n)	مرادف (قارن antonym)
style	الاسلوب	synonymous (adj)	مترادف بالمعنى
stylistics	دراسة (علم) الاسلوب	synthesis (n)	تجميع ، تأليف
sub-families	عائلات (لغوية) فرعية	synthetic (adj)	تجميعي ، تألفي
substitution	تبديل	syntax (n.)	نظم (تنظيم) الكلام ، بناء الجملة
— ... tables	جداول التبديل	syntactic (adj)	نظمي
— ... drills	تمارين التبديل	— ... categories	الابواب النظامية
suction	مصى (انظر clicks)	— ... functions	وظائف نظامية
suffix (n.)	لاحقة (قارن prefix)	system (n)	نظام
summary	خلاصة ، موجز (انظر أيضاً précis)	— functional ...	نظام وظيفي
supersegmentals (suprasegmentals)	(انظر ايضا) الوحدات الصوتية في اللغة غير الصوائت والصوامت (مثل التنغيم)		
Swahili	اللغة السواحلية (قارن segmentals)	taboo	الكلام المحرام ، الموضوع المحرام الذي لا يجوز التحدث فيه
Swedish	اللغة السويدية	talking	التكلم ، التحدث
		Tatar	اللغة التتارية في الاتحاد السوفيتي

## T

teeth ridge (alveoli)	مقدم الحنك (الثة)	— front of the ...	وسط اللسان
— upper teeth	الاسنان العليا	— root of the ...	أصل اللسان
tense (n)	زمن الفعل	— tip of the ...	مقدمة اللسان ، ذلق اللسان
tense (adj)	متقلص ، متقبض	transcribe (v)	يكتب برموز صوتية
term	عبارة	transcription (n)	كتابة ، رموز صوتية
tertiary	من الدرجة الثالثة (انظر stress)	— broad ...	رموز صوتية عربية
text (n)	النص	(كتابة صوتية مبنية على اساس حرف واحد لفونيم واحد)	
textual (adj)	متعلق بالنص	— narrow ...	كتابة صوتية ضيقة (او تفصيلية)
theme	الموضوع ، الفكرة الرئيسية	(كتابة صوتية تمثل رموز خاصة الاعضاء الفرعية للفونيمات)	
thought	فكرة	— phonetic ...	الكتابة الصوتية
three R's	القراءة والكتابة والحساب	transform	يحول ، يتحول
timbre	الجرس	Transformational Grammar	النحو التحويلي
tip (tongue انظر)	رأس ، مقدمة الشيء	transformational - generative Grammar	النحو التحويلي التوليدي (الاشتقائي)
Tocharian	اللغة التبخارية (احدى اللغات الاندو اوروبية في وسط اسية)	translation (Interpretation قارن)	الترجمة (التحريرية ، الخطية)
tone	نغمة ، نبرة	transliteration	تقابل حرفي (كتابة لغة بحروف لغة اخرى)
toneme	فونيم نغمة ، فونيم نغمي (التنظيم متخذاً وسيلة للتمييز بين المعاني)	trill (rolled انظر)	(الصوت) المردد
tongue	اللسان	(تردد سريع في اللسان يحدث اثناء لفظ بعض الاصوات في بعض اللغات مثل صوت الراء بالاسبانية والراء المشددة بالعربية)	
— back of the ...	اقصى اللسان ، مؤخر اللسان	tune (n)	لحن ، نغم
— blade of the ...	طرف اللسان		

Turanian	أسرة اللغات الطورانية (كالفنلندية والمجرية)
Turkic	أسرة اللغات التوركية (كالتركية والاذريجانية)
Turkish	اللغة التركية
Turkoman	اللغة التركمانية

## U

Ukrainian	اللغة الأوكرانية
umlaut	نقطتان توضعان فوق بعض حروف العلة في بعض اللغات للدلالة على لفظ بدون نقاط (كما في الألمانية مثلا)
unaspirated	(صوت) غير نفسي
— ... plosive	(صوت) انفجاري غير نفسي
unit	وحدة
— functional ...	وحدة وظيفية
universals	الخصائص ( = السمات ) العامة
— language ...	عموميات (اللغة)
unrounded	(صوت) غير مضموم
unstressed	غير مشدد ، ضعيف التشديد
unvoiced	مهموس (غير مجهور)
Urdu	الأوردية (لغة باكستانية)
utterance	نطق

— mechanism of ...

آلية النطق

uvula

اللهاة

uvular

لهوى

Uzbek (Uzbek)

اللغة الأوزبكية (في الاتحاد السوفيتي)

## V

velar

حنكي - قصي

— labio-velar

شفوي حنكي - قصي

velarization (n)

أطباق

velarized (adj)

(صوت) مطبق

velum (soft palate (انظر أيضا

الحنك اللين . أقصى الحنك

verb

فعل

verbal

كلامي . لفظي . فعلي

— ... action

حدث كلامي أو لفظي

— ... behaviour

سلوك (تصرف) كلامي (أو لفظي)

— ... image

صورة لفظية

— ... noun

اسم الفعل

— ... non-verbal action

حدث غير لفظي

vibration

تذبذب ، ذبذبة

Vietnamese

اللغة الفيتنامية

vocal	صوتي ، ملفوظ	— half-close ...	الصائت الضيق
— ... cords	الوتران الصوتيان ، الحبال الصوتية	— front ...	الصائت الامامي
(cords انظر)		— front close ...	الصائت الامامي الضيق
vocalic	مكون من اصوات حروف العلة	— front half-open ...	الصائت الامامي او نصف المفتوح
vocalization	الاعلال (القلب الى حرف علة)	— long ...	الصائت الطويل
voice	(1) الجهر (2) الصوت الانساني	— open ...	الصائت المفتوح
— ... Indicator	آلة اثبات ، الجهر	— back-open ...	الصائت الخلفي المفتوح
voiced	صوت مجهور (بصاحب لفظه اهتزاز بالاو تار الصوتية)	— back-half-open ...	الصائت الخلفي نصف المفتوح
— ... bi-labial plosive consonant	صامت مجهور شفوي انفجاري	— front open ...	الصائت الامامي المفتوح
— ... consonants	شفوي ، انفجاري	— half-open ...	الصائت نصف المفتوح
— ... sound	الصوامت المجهورة	— semi ...	شبه الصائت
voiceless	الصوت المجهور	— single ...	الصائت المنفرد
vowel (consonant انظر)	(الصوت) المهموس	vulgar language	اللغة العامية او المتبذلة
— back ...	الصائت		
— central ...	الصائت الحلقي	W	
— central half-open ...	الصائت الوسطي	wave	موجة صوتية
— weak-central ...	الصائت الوسطي . نصف المفتوح	weak central vowel (vowel انظر)	
— close ...	الصائت المركزي الضعيف	Welsh	اللغة الويلزية (في بريطانيا)
— back-close ...	الصائت الضيق	West Germanic	اللغات الجرمانية الغربية
	الصائت الحلقي الضيق	whisper	(وهي فرع من اللغات الجرمانية يشمل الانكليزية)
			الهمس



wind-pipe

القصبة الهوائية

word

كلمة

— ... order

ترتيب الكلمات (في الجملة او العبارة)

— spoken ...

الكلمة المفقوطة

— written ...

الكلمة المكتوبة

تشديد كلمة

— ... stress

(انظر stress)

## Y

Yiddish

اللغة اليديشية (احدى اللهجات الالمانية التي تكتب بحروف عبرية وتكثر بها الكلمات العبرية ويتكلمها اليهود فسي المانيا والاتحاد السوفيتي)

Yugoslavian (Yugoslav)

اللغة اليوغسلافية

## Z

Zulu

لغة الزولو (في جنوب افريقيا)

## المصادر

البلعكي ، منير

المورد : قاموس انكليزي - عربي

(بيروت : دار العلم للملايين ، 1972)

السران ، دكتور محمود

علم اللغة : مقدمة للقارئ العربي

(الاسكندرية ، دار المعارف ، 1962)

السران ، دكتور محمود

اللغة والمجتمع : رأي ومنهج

(الاسكندرية : دار المعارف ، 1963)

# مُفْجَمُ الْإِنْسَانِ الْأَصِيلِ

للاستاذ : عبد العزيز بن عبد الله

- ١ -

الإحليل والتَّحليل مخرج البول من الإنسان عند الذكر  
والانثى

oreillard

أَذَن : عَظِيمُ الْأَذُن (ع)

التأخيد أن تحتال المرأة بحيل في منع زوجها من جماع  
غيرها بنوع من السحر

eaux foetales

الْأَكْل : الماء في الرحم (ج - أَيْل)

الْأُخْدَةُ خَرْزَةُ يُؤْخَذُ بِهَا النِّسَاءُ الرِّجَالُ (ل)

آخِرَةُ الْعَيْنِ وَمُؤَخِّرُهَا وَمُؤَخَّرَتُهَا مَا وَلَّى الْلِحَاطَ

أَبْضَى : مَشْيَةُ الضَّفَادِعِ (ع).  
أَبْضُ (ج = أَبَاض) وَمَآبِضُ (ج - مَآبِضُ) (ف)  
jarret (de l'homme)

مُؤَخِّرُ الْعَيْنِ الَّذِي يَلِي الصَّدْغَ

الْمَآبِضُ كُلُّ مَا يَثْبِتُ عَلَيْهِ فَخْذُكَ = بَاطِنُ الرِّكْبَةِ وَالْمَرْفُقِ (ل)

مُقَدِّمُهَا الَّذِي يَلِي الْأَنْفَ (ل)

أَبْسَنُ الْقَدَمِ مَسَامِيرُهَا (م)

qui a le nez large

أَخْشَمُ

الْأَثَاوِيُّ الْغَرِيبُ الَّذِي هُوَ فِي غَيْرِ وَطْنِهِ (ل)

plante du pied

أَخْمَصُ

أَثْبِج : النَّاتِيءُ مَا بَيْنَ الْكَاهِلِ إِلَى الظَّهْرِ وَهُوَ دُونَ الْإِحْدَبِ  
kyphotic crook - backed

édenté

أَذْرَدُ

ventru

أَنْجَلُ

mâchoire sans dents (chez les enfants)

دُرْدُرُ

الْأَثْمَانُ الْوَجْهَ الْفَخْمَ فِي حُسْنِ بَيَاضٍ وَكَذَلِكَ الْأَثْعِي

الْأَدْرَمُ الَّذِي لَا أَسْنَانَ لَهُ (ل)

وَجْهٌ أَثْعَبَانِي (ل)

الْأَدَمَةُ بَاطِنُ الْجِسْمِ وَالْبَشْرَةُ ظَاهِرُهُ فَالْمُبَشَّرُ مَنْ تَظْهَرُ

nyctalope (cell)

أَجْهَرُ

بَشْرَتُهُ وَالْمُؤَدَمُ مَنْ تَظْهَرُ أَدَمَتُهُ (ل)

(عَيْنُ جَهْرَاءِ)  
(qui ne peut supporter la clarté du jour)

## الأذن

من انواعها :

- أذن بسطاء عريضة عظيمة
- أذن رُبْعِدَّة وَغَضَنَفَرَة غليظة الشعر كثيرته
- أذن نَصْبَاء متصبية
- رجل أَتَخِصُّ احدى أذنيه نصباء والاخرى تَحْنُوَاء وقد خِصَّص
- أذن خطلاء طويلة والخطَل الاسترخاء
- الاذن الحَشْرَة التي لطفت ودقت وأذن حَشْر كذلك
- أذن مقنوذَة مدورة على مثال قُدَّة السهم والقذنان الاذنان
- الاذن المؤتلة المحددة الطرف وكل شيء طرفه حديد فهو مؤتل والاذن المُرْهَفَة كذلك (أبو عبيدة)
- الاذن الرَبَّاء الكثيرة الشعر والوظفاء أهون منها والاسم الوَطْف
- أذن مُهَوَّبَة عليها شعر أو وبر والرجل مُوَبِّر
- الحَصِيصَة شعر الاذن
- أذن هذباء طويلة الشعر
- الغَفَر شعر الاذن وقيل الريش هو شعر الاذن خاصة رجل رَأْسٍ وَرَائِشٍ
- الْأَصْلَحُ الْأَصْم لا يسمع شيئاً وقيل الاصلح والأَيْهَم والأَطْرُوش لأن الطَّرْش الصمم
- وقر الاذن بعض السمع يقال في أذنيه وَقَرَّ وَقَرَّتْ أذنه وَقَرَأَ
- أذن شَرْمَاء قُطِعَ من طرفها شيء
- أذن شَرْقَاء مشقوقة
- نَجَّت الاذن نَجّاً سال منها الدم والقيح وأذن نَجَنَة رافضة لما لا يوافقها من الحديث (المخصص)
- الصَّمَاخ الخرق الباطن الذي يُفْضِي إلى الرأس وكذلك الصمَاخ (خلافاً لابن السكيت) و(الأصمُوخ وَصَمَخَه أَصَابَ صِمَاخَه أي مَسَمَعَه الذي يسمع به يقال جدع الله مسامعه أو سمعه أو الاسماع
- السَّامِعَة والمِسمع والمَسْمَع الاذن وقيل خرقها
- اذن سَمْعَة وَسَمِعَة وَسَمِيعَة والسَّمْع ما قر فيها
- سَمْع بعيه أذاعه والسَمْعَة ما سمعت به من طعام ونحوه
- سَمْع لا يَلْغُ أي يُسْمَع به ولا يُرَى (يقال اللهم سمع لا يُلْغ بالفتح والكسر)
- الصماليخ في الاذن الوسخ والقشور التي تخرج منها الواحد صملاخ وصمُلوخ
- محارة الاذن جوفها الظاهر المتقصر أو صدفها أو ما أحاط بِسَمُوعِ الاذنين من مستواهما أو ما تحت الإطار
- صَحْن الاذن محارقتها وقيل داخل الأذن ويقال الوقبة والهترة
- زَكَمَتَا الاذن هَتَان تليان الشحمة وتقابلان الوَرَّة
- الخَرُّ أصل الأذن واضطمارها ولُصُوقها بالرأس رجل أَصْمِعَ وَقَلْبَ أَصْمِعَ صغير حديد والجدلاء صمعاء إلا أنها أطول وقيل هي الوسط من الاذان
- أذن قَشْعَاء وَمُتَقَفَّعَة وَالْقَفْع انزواؤها من اعاليها واسافلها وكل ما تَقْبِضُ فَقَدْ قَفِعَ وَتَقَفَّعَ
- أذن حشرة إذا لم تسمع سمعاً جيداً (ل)
- أذن شَرْفَاء oreille longue
- الاذن المجَاغَة التي تخرج ما تسمعه فلا تعيه إذا وُعْظَت بشيء (ل)
- أذن هذباء أي متدلّية مترخية (ل)
- أذن وَقَرَاء ضخمَة الشحمة
- الوفرة الشعر المجتمع على الرأس - أو ما جاوز شحمة الاذن

قبل هي أعظم من الجُمَّة ولكن ابن سيدة ذكر أن ذلك غلط : إنما هي وفرة ثم جُمَّة ثم لَمَّة (ل)  
رجل أذاني وأذن : عظيم الأذنين طويلهما  
امرأة أذنَاء

أذنه أذنًا فهو مأذُون : أصاب أذنه وأذنت الصبي عركت  
أذنه (ل)

أذِنَ أذنًا فهو آذن *prêter l'oreille*

الأُذُنَةُ الجزء الأسفل من الأذن (و)

الأَرَامُ ملتقى قبائل الرأس

رأس مؤرم : ضخم القبائل (ل)

الإرْبُ العضو الموفر الكامل الذي لم ينقص منه شيء .  
وعضو مؤرَّب أي موفر تام لم يكسر

أرب عضوه سَقَط

الأُرْيَةُ أصل الفخذ (ل)

أُرْبِيَّة - رَفْع - خِثُّ الورك (أصل الفخذ من باطن)

aine

أَرَصَ (م - رَصَاء)

aux dents bien alignées

الأَرَمَ dents molaires (ف)

dents molaires

أَرَمَ - أَرَمَ

الأَرَمُ الأنياب

حَرَقَ عَلَيَّ الأَرَمَ أي تغيظ فحك أضراسه بعضها ببعض (ل)

إِرْمَعَلَّ الصبي : سال لعبه (و)

أَرْنَبَةٌ واردة أي مقبلة على السبلة (وَأَرَدَ الأرنبة - طويل  
الأنف) (ل)

الإزْبُ من الرجال القصير الغليظ أو القصير النميم

رجل لَزْبٍ لَزْبٍ أي داهية

الأَزْبُ الكثير الشعر (ل)

الأَزْلُ الخفيف الوركين

امرأة زَلَاء : لا عجيبة لها أي رَسَاء (ل)

الأَزْمُ شدة العض بالفم كله

أَزَمَ وَأَزَمَ عَلَيْهِ فهو آزَمَ وَأَزُومَ

الأَوَازِمُ الأنياب (ل)

إِسْب : شعر الركب أي منحدر البطن

poil du pubis

الْأَسْتُ المَعْزُ أو حلقة الدبر (ج - أسناه) السَّتَةُ عظم

الْأَسْتُ ورجل أسته أي كبير المعجز وامرأة سنهاء

رجل سَيْتَةٍ : طالب للأست كما يقال حَرَّحَ أي ملازم

للأحراح والسَّتَةُ أيضا حلقة الدبر (ل)

الإِسْجَادُ فنور الطرف أو إدامة النظر مع سكون (عينين

ساجدة - فائرة) (ل)

le bord des paupières

أَسْكُف

pointe de la langue

أَسْلَةُ

أسلة اللسان طرف شَبَاتِهِ إلى مُسْتَدَقِهِ

ومستدق اللسان طرفه

- وأسلة الذراع مستدق الساعد مما يلي الكف

كف أسيلة الاصابع وهي اللطيفة السَّبْطَةُ الاصابع

أَذُنٌ مُؤَسَّلَةٌ : دقيقة محددة متصبة (ل)

والأسيل كل أملس مستو (خدا أسيل)

ovale, plein et lisse

أَسِيل (وجه)

nez aux narines étroites

أَسَمَ أَنْفٌ دَقِيقٌ ضَبِيقٌ

مرتصف الأسنان

qui a un râtelier de dents bien garni

تأشير الأسنان تحزيرها وتحديد أطرافها (الواشرة المرأة

الْأَقْطَعَةُ هَتَّةٌ دُونَ الْقَبَةِ مَا يَلِي الْكَرْشَ وَبَعْضُ الْعَرَبِ تَسْمِيهَا  
الْأَقْطَعَةُ (م)

أَقْمَى : qui a le nez retroussé  
أَقْنَى : المرتفع أعلى الأنف المحدود بـ وسطه السابغ  
طرفه  
au nez aquilin

الْأَكْخُ الَّذِي لَا سَنَ لَهُ (ل)  
أَكْرَشَ : ventru

أَكْرَعَ : الدقيق مقدم الساقين aux tibias minces  
الْأَلْعَاءُ : السلاحيات من الأصابع (و)

الْأَلَلَانُ : اللحمتان المطارتان بينهما فجوة على وجه  
الكف subscapularis

الْأَلِيَّةُ الْعَجِيزَةُ رَجُلٌ مَالٍ وَامْرَأَةٌ عَجِزَاءُ وَلَا يُقَالُ أَلِيَاءُ  
رَجُلٌ مَالٍ أَيْ عَظِيمُ الْأَلِيَّةِ وَقَدْ أَلِيَ (ل)  
أَلِيَّةٌ

mollet (gras de la jambe), gras de la cuisse,  
gras du pouce  
fessu أَلِسِي

أَلِيَّةُ الْقَدَمِ مَا وَقَعَ عَلَيْهِ الْوُطْبُ مِنَ الْبَحْصَةِ الَّتِي تَحْمِلُ  
الْخَنَصْرَ وَأَلِيَّةُ الْإِبْهَامِ ضَرْبُهَا أَيْ اللَّحْمَةُ الَّتِي فِي أَصْلِهَا  
(ل)

أُمُ الدِّمَاغِ (membrane du cerveau)  
pie-mère

أُمُ الدِّمَاغِ الْجِلْدَةُ الَّتِي تَجْمَعُ الدِّمَاغَ وَأُمُ الرَّأْسِ هِيَ  
الدِّمَاغُ

وَقَدْ صُيِّعَ الرَّجُلُ أَمَةً أَيْ ضَرْبُ ضَرْبَةٍ تَبْلُغُ أُمُ الدِّمَاغِ  
أُمُ السَّمْعِ : الدِّمَاغُ وَكَذَلِكَ أُمُ السَّمِيعِ (م)

أُمُ الصَّنْدَى الْهَامَةُ وَأُمُّهَا الْجِلْدَةُ الَّتِي تَجْمَعُ الدِّمَاغَ (ل)

أَمَةٌ : membrane qui enveloppe le foetus  
غشاء الجنين

تَشْرُ أَسْنَانُهَا أَيْ تُفْلَتُجُهَا وَتَحْدُدُهَا حَتَّى يَكُونَ لَهَا أَشْرُ  
أَي حِدَةٌ وَرَقَةٌ فِي الْأَطْرَافِ (ل)

أَشْجَعَ : phalange inférieure des doigts  
أَشْرَعَ : effile (nez)

أَصْرُ : ثَقْبُ الْأُذُنِ (ج - إصران) يسمي الصمناخ الظاهر  
trou de l'oreille

الْأَصْرَةُ الْقِدْتُ يَضُمُّ عَضُدَي الرَّجْلِ (و)

أَضْبَطَ : الَّذِي يَعْمَلُ يَدَيْهِ جَمِيعًا أَيْ الْأَعْرَ الْيَسْرَ  
ambidextre

إِطَارُ الشَّفَةِ مَا يَفْصِلُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ شَعْرِ الشَّارِبِ (و)  
الْأُطْرَةُ مَا أَحَاطَ بِالظْفَرِ مِنَ اللَّحْمِ (ج - أُطَرُ وَإِطَارُ)  
(ل)

الْأُطِيطُ تَصْوِيرُتِ الْأَمْعَاءِ مِنَ الْجُوعِ (ل)  
الْأُظْلُ : بَطْنُ الْأَصْبَعِ (و)

أَعَشَكَ : أَعْرَ : gaucher  
أَعْنَشَ ذُو الْأَصَابِعِ التَّ

أَزْمَعَ : sexidigitate (qui a six doigts)  
أَفَ : rognure d'ongle

أَفَ : وَسَخُ الْأُذُنِ cerumen

الْأَفَ الْوَسَخُ حَوْلَ الظَّفَرِ  
وَالْتَفَ الْوَسَخُ فِي الظَّفَرِ (ل)

أَفْطَسَ : nez camus  
أَفْقَةُ : prépuce

(رجل آفئ (Inclirconcis

إِفْلِيكَانُ - إِفْنِيكَانُ - إِفْلِيكَانُ - الْوُزْقَانُ

amygdales

الْأَقْدَرُ الْقَصِيرُ الْعُنُقُ

أَقْرَنَ : المتصل الحاجبين aux sourcils jointes

- أنف قُباب ضخم وكذلك قُناخسر
- أنف فِطاس عريض والفِطيس عظيم الأنف وهو كذلك أنف الخنزير
- الشفّاح الواسع المنخرين العظيم الشفتين
- القَبْرَى العظيم الأنف وقيل الأنف نفسه
- الشَّم ارتقاع القصبة وحسنها وإشراف في الأرنبة قليلاً - رجل أشم وقيل الأنف الأشم ما طال ودق في غير حذب
- المُصَفّح المعتدل القصبة المستويها بالجبهة
- القَنَا الأنف الذي يرتفع وسطه من طرفيه وتسمو أرنبته وتدق - رجل أقمى وامرأة قنواء
- الذَّلَف قصر الأنف وصغر الأرنبة - رجل أذلف
- القَعَم نظامن في وسطه
- القَعَن قصر في الأنف فاحش
- أنف أحجن إذا أقبلت رؤيته نحو الفم
- الخَنَس تاخر الأرنبة في الوجه وقصر الأنف
- أرنبة كابسة متقلبة على الشفة العليا
- والأخَس أشد قصراً من الأذاف
- القَطَس عرض الأرنبة وتظامن قصبة الأنف مع انتشار في منخرينه
- أرنبة مُتَفَشَّة ومُتَفَشَّة منبسطة على الوجه
- القَطَح عرض في الأرنبة - أنف أنطاح
- أرنبة رابضة ملتزقة بالوجه
- قفطس الأنف اتسع وانف فطاس عريض
- الخَنَس عرض الأنف
- الكَرَم قصره وانفتاح منخرينه
- القَعَا ردة في الأنف فتشرف الأرنبة ثم تُقَعِي نحو القصبة والأنف أقمى

- أمران (- أمران الذراع) : عصب فيها (ع)  
nerfs du bras
- رجل إمّر أي لا رأي له ياتمر لكل أمر وبطيحه (ل)
- أملص الرأس chauve
- أُمَيَّة : الخلية الوالدة cellule mère
- أنابيب الرئة مخارج النفس منها (و)
- إنسان العين ناظرها أو حدقتها prunelle de l'œil
- وبؤبؤ إنسان العين pupille
- الأنسى muscle du bas de la jambe
- (ناشير) (muscle du bras)

### الأنف

- الخَنَاب الضخم المنخر والخنابة الأرنبة الضخمة
- الكِنْبيرة والكِنْبيرة ما عظام من أرناب الأنوف
- الوَثْرة الحاجز بين المنخرين
- الخياشيم عظام ما بين أعلى الأنف إلى الرأس أو عروق في باطن الأنف (أبو عبيدة) والخَشَم كسر الخيشوم من خشمه ضرب خيشومه
- الأَخْشَم واسع الأنف والخَشَم داء يكون فيه يرم منه وتغير رائحته ويقال للمصاب الأَخْشَم وهو لا يكاد يشم
- الخُشَام سقوط الخياشيم وسد التنفّس ورجل مخشوم والاسم الخُشْمة وأنف خُشام عظيم ورجل خُشام عظيم الأنف
- عُناب كبير الأنف وكذلك قُناف
- الثُّعْر الخيشوم من نُعْر الرجل نعيماً ونعاراً وهو صوت الخيشوم
- والثُّعْر ريح تآخذ في الأنف يتحرك منه
- الأشهران عرقان في الأنف وقيل في العين

— الْأَخْرَجَ السَّاقَطَ الْخِيَاشِيمَ وَقَدْ خَنَّ وَالْأَسْمَ الْخُنْثَانَ  
كَالْخَنْبِ مِنْ خَنْبٍ

— الْجَدْعَ وَالْكَشْمَ قَطَعَ الْإِنْفَ مِنْ مَقَادِيمِهِ إِلَى أَقْصَاءِ  
أَوْ عَبَثَ أَنْفَهُ قَطَعْتُهُ أَجْمَعُ فَإِنْ قَطَعَ وَلَمْ يَبَيِّنْ وَكَانَ  
مُعْلَقًا قِيلَ لَهُ مَقْفُورٌ

— الْأَخْرَمُ مَنْ انْشَقَّ غَرَضُوفٌ مِنْخَرِيهِ فَإِنْ وَقَدْ خَسِرِمَ  
خَرْمًا وَالشَّرْمَ مِثْلُهُ

— الْإِذْنَ الَّذِي يَسِيلُ مِنْخَرَاهُ جَمِيعًا

— اللَّذَيْنِ سِيلَانِ الْإِنْفَ مِنْ بَرْدٍ أَوْ دَاءٍ

— الْمُخَاطُ فِي الْإِنْفِ كَاللُّعَابِ فِي الْقَمِّ وَالنَّغْفَ مَا  
يُخْرِجُهُ الْإِنْسَانُ مِنْ مَخَاطٍ يَابِسٍ وَرَدَمَ أَنْفُهُ قَطَرٌ  
وَالْفَنَاحُ وَالْخُنْفَارُ عَظِيمُ الْإِنْفِ

— الْإِنْفُ جَمِيعُ الْمَخْرِ لَتَقْدِمَهُ وَأَنْفُ الْقِصَّةِ أَعْلَى الثَّرِيدِ  
وَأَنْفُ الرُّوْضَةِ وَرُوضَةُ أَنْفٍ (ج - أَنْفٌ وَأَنْوْفٌ)

— أَنْفِي عَظِيمُ الْإِنْفِ مِثْلُ عَضَادِي عَظِيمِ الْعَضْدِ وَأَذَانِي  
عَظِيمِ الْأَذَنِ

— الْأَنْوْفُ الطَّيْبَةُ رَائِحَةُ الْإِنْفِ

— الْمِخْطَمُ الْإِنْفُ وَكَذَلِكَ الْخَطْمُ وَرَجُلٌ أَخْطَمَ طَوِيلَ  
الْإِنْفِ

— الْمَعْطَسُ الْإِنْفُ وَقِيلَ الْمَعْطَسُ مَنْ عَطَسَ بِعَطَسٍ عَطَسًا  
وَهُوَ الْعَطَسُ

— الْأَطْخَمُ مَقْدَمُ الْإِنْفِ وَهُوَ الْمَرْقِصُ

— الْخَرْطُومُ الْإِنْفُ وَخَرْطَمُهُ بِالسِّيفِ ضَرْبُ خَرْطُومِهِ  
— الرَّاعِفُ الْإِنْفُ

— الْمَلْثَمُ الْإِنْفُ وَمَا حَوْلَهُ

— عِرْنَيْنُ الْإِنْفِ مَا صَلَبَ مِنْ عَظْمِهِ وَقِيلَ الْإِنْفُ

— قِصْبَةُ الْإِنْفِ الْعَظْمُ الصَّلْبُ مِنْهَا

— الْمَارِنُ اللَّيْنُ الَّذِي إِذَا عَظِفْتَهُ ثَنَّتْهُ وَقِيلَ الْمَارِنُ الْإِنْفُ

— الْإِرْنِيَّةُ طَرَفُ الْإِنْفِ وَتُسَمَّى الرُّوْثَةُ وَالْحِزْمَةُ وَالْحِزْبَةُ  
وَالْخُورْمَةُ

— الْعِرْقَةُ وَالْعَرَبَةُ وَالْعِرْنَةُ الْإِنْفُ

— الْغَضَاضُ مَا بَيْنَ رُوْثَةِ الْإِنْفِ إِلَى أَصْلِهِ وَقِيلَ عِرْنَيْنُ  
الْإِنْفِ (ابن دريد)

— نَكَمَةُ الْإِنْفِ طَرَفُهُ وَقِيلَ رَأْسُهُ

— الْعُرْضَانُ مُبْتَدَأُ مَا انْحَدَرَ مِنْ قِصْبَةِ الْإِنْفِ مِنْ جَانِبَيْهِ

— الْغُرْضُوفُ وَالْغُرْضُوفُ مَا بَيْنَ الرُّوْثَةِ وَالْقِصْبَةِ وَقِيلَ  
لَيْسَ بِالْحَمِّ وَلَا عَظْمٍ cartilage

— الرَّائِفَةُ طَرَفُ الرُّوْثَةِ

— الْمُنْخَرَانُ وَقِيلَ الْمُنْخَرَانُ الْخَرْقَانِ الذَّانِ يُخْرِجُ مِنْهُمَا  
النَّفْسَ وَهُمَا النُّخْرَتَانِ وَالسَّكَّانُ (ج - سَمُومٌ)  
وَالسُّمُومُ تُقَبُّ الْأَذْنَيْنِ وَالْعَيْنَيْنِ وَالْمُنْخَرَيْنِ

آنسف

qui a mal au nez أنسف

blessé au nez أنيف

nez rectiligne أنف أشم

nez camus أنف متفتش

les oreilles الأتقاب

الاتقاب الآذان لا أعرف لها واحداً (ل)

qui a les doigts effilés أنقى

الأنملة المفصل الأعلى الذي فيه الظفر من الأصبع  
والأنامل رؤوس الأصابع (ل)

aux joues saillantes أوَجَسْنِي : عظيم الوجنة

رجل أبياري عظيم الذكر (ل)

الأيطل منقطع الاضلاع من الحجة (ل)

— ب —

البأدلة كل لحمة ناتئة بين العنق والترقوة أو فوق الثدي  
أو في باطن الفخذ وتظهر في السمين (و)

يَبَّةٌ شابٌ ممتلئٌ البدنِ نعمةً وشباباً (الباب الغلام السمين) (ل)  
البَجَرُ خروجُ السرةِ ونَتَومُها وغلظُ أصلِها

والأبجرُ من خرجت سرتُه وهو العظيمُ البطنَ (ل)  
البُجْرَةُ العقدةُ تكونُ في البطنِ خاصةً وهي مثلُ العُجْرةِ  
رجلٌ بَجِرٌ

العُجْرُ والبُجْرُ - العيوبُ والمساوي - البُجْرَةُ النفخةُ  
في السرةِ وفي الظهرِ عَجْرَةٌ  
البَحِيصُ نياطُ القلبِ (ل)

البَخَصُ لحمُ القدمِ ولحمُ أصولِ الأصابعِ مما يلي الراحةِ  
الواحدةِ بَخَصَةٌ (ل)

البَخَصُ لحمُ العَيْنِ والذراعينِ (و)  
البَدَا ما يخرجُ من دُبُرِ الرجلِ

يقالُ بدا الرجلُ

وأبدي إذا تَقَوَّطَ فهو مُبْدٍ (ل)

البَادِرَتَانِ في الإنسانِ لَحْمَتَانِ فوقَ الرغشاوينِ (وهما  
عصبتا الثدي) وأسفلُ التندوةِ (ج - البوادر) (م)  
البَادِرَةُ اللحمةُ بينِ المنكبِ والعنقِ (و)

البدنُ الجسدُ كله ما عدا الرأسُ والشوى (الاطراف) (م)  
البَذَاذَةُ تركُ مداومةِ الزينةِ وقال ابنُ الأعرابي إن يكونَ  
الرجلُ يوماً متريناً ويوماً شِعْثاً (ل)

رجلٌ بَرَبَارٌ فيه بربرةٌ أي كثرةُ الكلامِ والجلبةُ باللسانِ (ل)  
البرَجُ قِبَاعٌ ما بينَ الحاجبينِ أو نجلُ العينِ وهو سعتها  
(عينُ بَرَجاء) وهو أبرج (ل)

البرُجْمَةُ واحدةُ البراجمِ وهي مفاصلُ الأصابعِ التي بينَ  
الأشاجعِ والرواجبِ وهي رؤوسُ السلامياتِ من ظهرِ  
الكفِ إذا قبضَ القابضُ كفَهُ نَشَرَتْ وارتفعتْ  
الرواجمُ والبراجمُ مفاصلُ الأصابعِ كلها (ل)

الميزورُ الرجلُ الكثيرُ الولدِ  
البَزَاءُ المرأةُ الكثيرةُ الولدِ (ل)

المِيسَلُ : الذي يتابعك على ما تريد (ل)  
البَزَاءُ انحناءُ الظهرِ عندَ المعْزُرِ في أصلِ القطنِ أو خروجُ  
المعْزُرِ بَزِيٍّ وبَزَا يَزُو فهو أَبْزَى والأَثْنَى بَزَوَاءُ (ل)

البَرْخُ تقاعسُ الظهرِ عن البطنِ (ل)  
البَشْرَةُ أعلى جلدَةِ الجسمِ وهي التي عليها الشعرُ  
ويقالُ للبشرةِ الأدمةُ والشَوَاةُ (أبو صفوان) بَشَرُ الأديمِ  
قشرُ بشرتهِ التي ينبتُ عليها الشعرُ (ل)  
البَشَعُ ظهورُ الدمِ في الشفتينِ وغيرهما من الجسدِ وكذلك  
البَشَعُ (رجلُ أبشع). (ل)

### البطن

- الهَيْفُ ضمورُ البطنِ والزلزوقُ وحسنُ اللحوقِ -  
أهيفٌ وهيفاءٌ وقد هيفَ  
- الخَمَصُ انضمامُ الكَشْحينِ - خَمِصٌ وخمَصانٌ  
وامرأةٌ خَمِصَانَةٌ وقيلَ القَبَبُ والهَيْفُ والخمَصُ كله  
واحدٌ وكذلك التَبْطِينُ

- التَبْطِينُ الخمَصُ ورجلٌ مُبْطِنٌ حسنُ البطنِ وَبَطِينٌ  
عظيمُ البطنِ ومِبْطُونٌ يشتكِي بطنَهُ وَبَطْنٌ لايهمهُ إلا  
بطنُهُ ومِبْطَانٌ لا يزالُ ضمخُ البطنِ

- الهَضْمُ خَمَصُ البطنِ ولطفُ الكَشْحِ - رجلٌ أهضمٌ  
وهضمٌ وبطنٌ مهضمٌ  
- بطنٌ ممسودٌ لينٌ لطيفٌ مستوٌ وقد مُسِدٌ

- التحضِيرُ انضمامُ الخَصْرِ والاضطمارُ استحكامُ  
الضمورِ  
- الاحتياصُ أن تراه كأن صفاقه لاصقٌ  
- الهَمِيجُ الخَمِيصُ البطنِ



– الثَّجَل استرخاء البطن – (أثجل) وقيل الثجل خروج  
الخاصرتين والدَّحْن والدَّحَل مثله فهو دِحْن ودِجَل

– السَّوَل استرخاء تحت السرة – رجل أسول

– حَبِج بطنه حَبَجاً وَخَوَثَ خَوَثاً عظم وانتفخ والخَوَث  
استرخاء البطن ايضاً والجَوَث استرخاء أسفل البطن

– المَحْوِصِل الذي يخرج أسفله من قبل سرته مثل بطن  
الحبلى

– العَجَر ضخماء البطن وقد عجر والعُجْرَة موضع  
العَجَر والأعجر كل شيء ترى فيه عقدا والعُجْرَة كل  
عقدة في بدن وخشبة ونحوها – عصا عجرا ذات  
عقد

– بطن مُنداح خارج مدور

– تفرخر بطنه اضطرب مع عظم

– البَجَر انتفاخ ما والى السرة من جلد البطن والبَجْرَة  
ذلك الانتفاخ

– البَجْرَة والبَجْرَة السرة الناتئة وكل عقدة في البدن

– انفضج بطنه استرخت مراقه

– الكَحْثَلَة عظم البطن والدحقة انتفاخه أو عظمه من  
خلق

– الاقيعطاط أن يعظم أعلى البطن ويخمس أسفله

– والكَبْد عظم البطن من أعلاه

– بطن عَفْضَج وعَفْاضَج ممدود رخو

– بطن سَخْبَل ضخم

– خَنَوَاء مسترخية أسفل البطن ولا يكاد يقال رجل  
أخشى

– ضَمَان البطن مسترخيه

– اللَّخَا استرخاء في أسفل البطن

– الحَشُور والعشجل العظيم البطن وهو المُتَاجِل ومثله  
الائيج والدجن

– الدَّحُون السمين القصير مع عظم بطن وكذلك الدَّحُونُ  
والخُبَاجِر واليَجِجِر والخُبَاجِر والهُنْبُض والعَفْضِج  
والخِنْطَاوَة والبَحُونُ والاكثم والاكرش والطخُور  
والدَّحْمُوق والدَمْحُوق والدَّخِيش والدُّخَابِش  
والمنفُوخ والضريب أي البطن والمُفَاض الواسع  
البطن

– الضَّفْط الرخو البطن الضخم

– رجل أَمْدَر عظيم البطن

بطيحة : الانخفاض بين نصفي المخيخ  
scissure médiane du cervelet

بَطْنين ventru

البَطْنين العظيم البطن من بطن بطناً وبطنة وبطن

وكذلك البطان الكثير الاكل والعظيم البطن

مُبطَّن : ضامر البطن خميصه (ل)

البَطْنين تجويف صغير ويطلق عادة على التجويفين السفليين  
للقلب اللذين يجتمع بهما الدم ثم يدفع في الشرايين (مع ق)

البَطْر الفلقة التي تقطع في الختان من الجارية (م)

الأَبْطَر الذي لم يختن (م)

البُظَيْرَة (تصغير البظرة) القليل من الشعر في الإبط  
يتوانى الرجل عن نفسه

يقال تحت إبطه بَظِيرَة (ل)

البَكَاء من بكأ الرجل فهو بَكِيء قل كلامه خلقة (ل)

رجل بَكَر وبَكَر وبَكِر صاحب بُكُور قوي على ذلك  
(ل)

البَلْجَة نَاعِد ما بين الحاجبين أو نقاوته

أبلج الوجه مُسفره مشرقه (ل)

الْبَلْدَة و البَلْدَة ما بين الحاجبين أو نقاوة ما بين الحاجبين  
أو عدم قرانهما

رجل أبلج أي غير مقرون (ل)

البَلْدَة راحة الكف (ل)

البَلْدَم الحلقوم وما اتصل به من المريء

رجل بَلَع كأنه يتلع الكلام (ل)

البَلْعُم والبُلْعوم والمِسرط : مجرى الطعام في الحلق  
oesophagus

البلعوم pharynx (مج ق)

بنات اللبن مَعَى في البطن معروفة ووصفها ابن سيده  
بأنها التي يكون فيها اللبن

بنات الهام : مسخ الدماغ (ل)

البَنَان أطراف الأصابع (الواحدة بنانة) (ل)

بنو العمل : المسافرون إذا مشوا على أرجلهم (ل)

البَهْدلة أصل الثدي

= لحمة من العنق فوق الترقوة (و)

بهق : بياض في الجسد ladre (ش)

بَهْو الصدر جوفه أو فرجة ما بين الثديين والنحر (ل)

البَوَّاب فتحة المعدة الموصلة إلى الاثنا عشري (و)

بؤبؤ (المين) pupille (ف)

الباع والبؤع والبؤع مسافة ما بين الكفين إذا بسطتهما (ل)

البَيوتَة من الاسنان التي لا تسقط (و)

بياض البطن : شحم الكلى (م)

بياض الكبد والقلب والظفر ما أحاط به (ل)

اليبضة : يبضة الخصية (ل)

— ت —

التَّابُّ الكبير من الرجال والانثى تَابَّة (ل)

تاسور péricarde  
(شغاف القلب)

التجويف الانفي cavité nasale (ع)

الترايب : عظام الصدر مما يلي الترقوتين وموضع  
القلادة

التُرْفَة الهنة النائمة في وسط الشفة العليا خلقة وصاحبها  
أنرف (ل)

تَسْرُقْسوة clavicule

التَفَّاحَة رأس الفخذ في الورك (و)

التَفْرَة الدائرة تحت الانف في وسط الشفة العليا (ل)

التغفل البصاق وكذلك التغفل والتغفل والتغفل بالغفم  
لا يكون إلا بريق فاذا كان نفخا بلا ريق فهو النفث فهناك  
حسب الجوهرية : البزق ثم التغفل ثم النفث ثم النفسخ  
(ل)

تَلَايف المِخ circonvolutions du cerveau

تلايف الأمعاء C. des intestins

التامورة والتامور غلاف القلب أو جنه (ل)

— ث —

الثَّوباء كسل وتوصيم يصيب الإنسان من ثيب الرجل  
ثأباً وتثائب

والثَّوباء من الثَّأوب مثل المَطَّوَاء من التمثي  
وفي المثل أعدى من الثَّوباء

الثَّبَج الوسط ما بين الكاهل إلى الظهر وثبج الظهر معظمه  
وما فيه مَخَانِي الضلوع

الاثبج الاحدب أو العظيم الجوف

الثَّبَج ما بين الكاهل إلى الظهر (م)

ثُجْرَة الحشا مجتمع أعلى السحر بقصب الرثة (ل)

ثدي مُقْعَد ناتئ على النحر اذا كان ناهداً لم يثن بعد (ل)

الثَّرَمُ انكسار السن من أصلها أو سقوط الثانية

وقد ثَرِم فهو أَثْرَم (ل)

الثَّرْمَلَة الفرق الذي وسط ظاهر الشفة العليا (ل)

الثَّغُوب المِرَّة الصفراء (و)

الشعارير تشقق يبدو في الانف (و)

الشَّعْلُ : السن الزائدة خلف الاسنان وكذلك الشَّعْسَل  
والشَّعْلُول (ل)

الشَّغَر : القسم

— اسم الاسنان كلها مادامت في منابتها قبل أن تسقط  
نفره كسر أسنانه

ثُغْرُ الغلام ثُغْرًا سقطت أسنانه الرواضع فهو مَثْغُور

اثغر واثغر وادغر نبت أسنانه

— الاثغار سقوط سن الصبي ونياتها

ثغر رتل ومرتل : حسن التنضيد مستوى النبات (ل)

الثَّغْرَب الاسنان الصَّغَر (ل)

ثُغْرَة fossette du cou (ف)

الثغرة من النحر الهزمية بين الترقوتين (ل)

الثغينة موصل الفخذ في الساق من باطن وموصل الوظيف  
في الذراع (ل)

الثقلعة نعمة غالبية

والمستثقل الذي أثقله النوم (ل)

ثَلْب وثَلْب أي رجل معيب او متكسر الاسنان في منتهى  
الهرم والاثني ثَلْبَة (ل)

امراة ثالبة الشوى اي متشققة القدمين (ل)

الثَّشَم منقطع السرة (و)

الثَّندُو للرجل بمتزلة الثدي للمرأة (ل)

الثَّنَّة أسفل البطن (و)

الثَّيْبَة إحدى الاسنان الاربع التي في مقدم الفم ثنتان  
من فوق وثنتان من تحت (و)

الثَّوَر البياض في أسفل ظفر الإنسان (ل)

الثَّوْمَة مشق ما بين الشارين بحبال الوترية (م)

والثَّوْمَة ايضا النقبة في ذقن الصبي الصغير (م)

— ج —

جأش القلب رباطه وشدته

جأش النفس — رَوَّاع القلب اذا اضطرب عند الفزع (ل)

امراة جبَّاء لا ألبتسن لها (ل)

امراة جبَّاء قائمة الثديين (ل)

رجل جبَّاجب ومُجبَّجب ضخم الجنين (ل)

الجَبَّس الجبان الفَسَم (ل)

رجل جبَّيل الوجه : غليظ بشرة الوجه

وجبَّيل الرأس غليظ جلده وعظامه

والجبَّيل عامة غليظ الخلق (ل)

الجاحظة حدقة العين (ل)

الجَحَابَة الاحمق الذي لا خير فيه (ل)

امراة جَدَّاء قصيرة الثديين (ل)

جدول الإنسان : قصب اليدين والرجلين (ل)

الجَدَّاء السن المكسورة (و)

المُجَرَّب والمُجَرَّس والمُضَرَّس الذي قد جرَّسته الامور  
وأحكمتها فالمجرب هو الذي جرب في الامور وعرف  
ما عنده (ل)

الجُرْبُز الذي يسعى بين الناس بالفساد وكذلك الخب  
والتخبيب افساد الرجل عبداً أو أمة لغيره من خبب (ل)

الجَرْجَب الجوف وجرجب الطعام وجرجمه أكله (ل)

جَرَّشَت المرأة ولت وهرمت فهي جَرَّشِيَّة (ل)

جل جَرِيم عظيم الجرم

الجِرَّان باطن العنق (ل)

الجَرَنَبذ الذي تتزوج أمه

والبروك من النساء التي تتزوج زوجا ولها ابن مدرك من

زوج آخر (ل)

الجِرْيَةُ والجِرْيَةُ الحلقوم والجِرْيَةُ القانصة (ل)  
الجَزِير رجل يختاره أهل القرية لما ينو بهم من نفقات من  
يتزل بهم من قبل السلطان (ل)

الجسد والجسد والجاسد والجَسِيد : الدم اليابس وقد  
جسد (ل)

الجَشَاء الطحال (و)

المَجْشَاب البدن الغليظ والمَجْشَب الضخم الشجاع (ل)  
الجَقَر والجَشْرَة خشونة في الصدر وغلظ في الصوت  
وسعال

رجل مَجْشُور وقد جُشِر (ل)

امرأة جَلَابَة ومُجَلَّبَة وجَلْبَانَة وتَكَلَابَة صَحَابَة سيئة  
الخلق صاحبة جلبه ومكالية رجل جَلْبَان وجَلْبَان ذو  
جلبه (ل)

الجَلَح ذهاب الشعر من مقدم الرأس يجلح فهو أجلح  
(ل)

والجَلَحَة موضع انحصار الشعر ومنحصره عن جانبي  
الوجه (م)

تجاليد الإنسان جماعة جسمه وبدنه وكذلك أجساد  
الإنسان (و)

جَبِيَاءَة : مَانَة البطن  
région ombilicale  
الجِلْسِي ما حول حلقة العين (و)

الجَلَع انقلاب غطاء الشفة الى الشارب (شفة جلعاء)

الأجلع الذي لا تنضم شفاهه (ل)

جَلْعَمِي العين وجَلْعَبَة شديد البصر (ل)

الجَلَم شحم الكرش والامعاء (و)

المَجَالِي مواضع الصَّلَع من الرأس وهي مقاديرها عادة  
واحدها مَجْلِي (و)

الجُمَانِي العظيم الجمّة الطويلها (الجمّة مجتمع شعر  
الناصية) (و)

الجَنَأ ميل في الظهر وأجنأ الرجل أشرف كاهله على  
صدره ورجل أجنأ أحذب الظهر والائني جنواء (ل)

الجوانح أوائل الضلوع تحت الترائب مما يلي الصدر  
كالضلوع مما يلي الظهر سميت بذلك لجنوحها على القلب  
(ل)

المَجْهَب قليل الحياء

أناه جاهباً وجاهياً أي علانية (ل)

الأَجْهَر الذي لا يبصر بالنهار وضده الاعشى (ل)

الجُهْوَة موضع الدبر من الإنسان (ل)

الجَوْتُ استرخاء أسفل البطن أو عظمه كبطن الحبل  
رجل أجسوث

والجَوْنَاء العظيمة البطن عند السرة (ل)

الجَسُوف خلاء الجوف كالفصبة الجوفاء

الجَوَانِي الداخلي وهو مقابل البراني

جَيْشَة البطن أسفل من السرة الى العانة (ل)

— ه —

امرأة جَيِّدَاء طويلة العنق حسنة لا ينعت به الرجل

امرأة جَيِّدَانَة — حسنة الجيد (ل)

الحَيَاء ما يحبو به الرجل صاحبه ويكرمه به (ل)

الحَبَب الاسنان المتضخمة (و)

الحَبَب ما جرى على الاسنان من الماء كقطع القولير

وحَبَب القم ما يتحبب من بياض الريق على الاسنان (ل)

الحَبِيَة ما أحبت ان تُعطاه (الحَبَاب المَحَابَة والمُؤَادَة

والحُسْب) الحَب والمَحَبَة المحبوب والمحبوبة

— حَبَابُكَ أن تفعل ذلك أي غاية محبتك ومبلغ جهدك

ومثله حَمَادَاكَ أي جهدك وغيايتك (ل)

حَبَة القلب العلقة السوداء داخله (م)

وَحَمَاطَة القلب حَبَّتُهُ (ل)

المَحْبِب السبيء الغداء (ل)

حبل العاتق : عصبية بين العنق والمنتكب (ل)

الحبنة العظيم البطن المتضغ (ل)

حَتَار كل شيء كفافه وحرفه وما استدار به كحَتَار الاذن وهو كفاف حروف غراضيفها وحَتَار العين وهي حروف أبغاثها التي تلتقي عند التغميض وحَتَار الظفر ما أحاط به من لحم (ل)

الْحَنَسَرَب القصير (ل)

الحِثْرمة الدائرة تحت الانف وسط الشفة العليا (و)

الحاجب : الخشبة التي فوق الاعلى (م)

حاجب مُهَلَّل : مقوس كالهلال (و)

الحَجَب مجرى النفس (م)

الحَجَبَة رأس الوردك المشرف على الخاصرة (و)

حجاب الجوف جلدة بين الفؤاد وسائر البطن (ل)

والحجاب الحاجز : ما يفصل بين الصدر والبطن (و)

الحجسوب الضمير (ل)

الحِجَّة : ثقب شحمة الاذن (م)

الحاجة : شحمة الاذن (و) وكذلك الحِجَّة (و)

الحَجْر ما يحيط بالظفر من اللحم (ل)

المَحْجَر والمَحْجَر في العين : ما أحاط بها (و)

يحدث ملوك وحدث نساء صاحب حديثهم وسرهم

يحدث نساء مثل رُبْع نساء وزِير نساء (ل)

الحَدَقَة السواد المستدير وسط العين - هي في الظاهر

سواد العين وفي الباطن خرزها

التحديق شدة النظر بالحديقة (ل)

الحَاذَان لحمتان في ظاهر الفخذين (ل)

الحَلْبِيَّ : هدية البشارة وجائزتها (م)

الحَرْب أن يسلب الرجل ماله وحَرْبَه

أخذ ماله فهو محروب وحَرْب من قوم حَرْبَسِي وحَرْبَاء وحَرْبِيَّة ماله الذي سلب منه (ل)

الحَرْثَة ما بين متهى الكَمرة ومجرى الختان (ل)

الحَرْث حَرْث المرأة مشدد الرء كأن الاصل حَرْث ويجمع الحَرْث على أَحْرَاح وقد حَرَح الرجل أي أولع بالمرأة وحَرَحَت المرأة أصبت حرها فهي محروحة (ل)

الحَارُّ : شعر المنخرين (م)

حُسْر الوجه : الجزء الظاهر منه (و)

pommette de la joue

وحر الوجه وسهل الوجه - إذا لم يكن ظاهر الوجنة (و)

الحَرْصِيَّان والحَرْصِيَّان : باطن جلد البطن (م) périlaine

الحِرْش من لا ينام جُوعاً (م)

الحَرْصِيَّان باطن الجلد (و)

الحَارِقة عصبية أو عرق في الرجل (ل)

الحَرْقَان المَذَح وهو اصطكاك الفخذين (ل)

حرقسدة pomme d'Adam

الحرقدة عقدة الحنجرة (و) الحرقدة أصل اللسان (و)

حَرْقَة sommet du fémur

الحَرْقُوة أعلى اللهاة من الحلق (و)

المَحْرَك مقطع العنق الحارك أعلى الكاهل (ل)

المَحْرَتِي الذي ينام على ظهره ويرفع رجليه الى السماء (ل)

الحَزَائِي والحَزَاية الغليظ الى القصر (ل)

الحَزَاز مبرية في الرأس كأنها نُخَالَة (ل)

الحَزَم كالفَصص في الصدر وقد حَزَم حَزْماً

والحَزِيم والحَزِيم وسط الصدر وما يُضَم عليه الحَزَام (ل)

المَحَايِر من المرأة مثل المَعَارِي (ل)

الحُسْن أَحْسَن من الحسن ورجل حُسْن مثل حسن  
(حَبِيبٌ وَحُسَانٌ وَحُسَانٌ مثل كبير وكُبَارٌ وَكُبَارٌ وَحَبِيبٌ  
وعجَابٌ وعُجَابٌ وظُرُفٌ وظُرُفٌ (ل)  
المَحْشَةُ الدبر وقد كُتِبَ عن الأدبار بالمحاش كما يَكْنَى  
بالمحشوش عن مواضع الغائط (جمع حَشٍ وحَشٍ) وهي  
الْكُنُف (ل)

الحَشَّة الكمرة (ل)

الحَشَّة والحَشَّة أن يجلس اليك الرجل فتؤذيه وتسمعه  
ما يكره (حَشَّة وأحشمة) (ل)  
الحَشَى ما دون الحجاب مما في البطن كله من الكبـد  
والطحال والكرش وما تبع ذلك

رجل لطيف الحشى : أهيف ضامر الخصر

الحَشْوَةُ موضع الطعام وفيه الاحشاء والاقصاب (ل)

رجل حَصِر كقوم للسر حابس له لا يبوح به (ل)

الحَصُور الذي لا يشتهي النساء ولا يقربهن (ل)

الحَصِير لحم ما بين الكتف إلى الخاصرة

الحَصِير العقبية تبدو في الجنب بين الصفاق ومَقْطَع  
الاضلاع (ل)

الحَصِيصَةُ ما جُمِعَ مما حُلِقَ أو نُتِفَ وهي أيضا شعر  
الاذن ووبرها (ل)

الحاصة الداء الذي يتأثر منه الشعر

الحَصَصُ أيضا ذهاب الشعر سَحْجًا كما تحَصَصُ البيضة رأس  
صاحبها

رجل أَحَصَصَ : مُنَحَصَصَ الشعر (انحصص انحت اذا تناثر)

الحَصَصُ شحمة في العانة وفوقها الركب (م)

الحِصْنُ ما دون الإبط الى الكشح (ل)

الحِصْنَانُ أن تكون إحدى الخُصَيتين أعظم من الأخرى  
رجل حَصُونٌ إذا كان كذلك (ل)

الأَحْطَبُ الشديد الهزال والحَطَبُ مثله (ل)

الحَاظِبُ والمُحَظِّبُ السمين ذو البطنة ورجل حَطَسِب  
وحُطَّبَ قصير عظيم البطن (ل)

الحَفِيفَةُ والحَفِيفُ والحَفِيفُ ذات الطرائق من الكرش (ل)

الحَايِدُ عون وخادم

ورجل محفُود - مخدوم (ل)

الحِفَافَانِ ناحيتا الرأس والإناء (ل)

الحِفَافُ: اللحم اللين الذي في أسفل الحنك الى اللهاة (و)

الحُقُّ من الورك مغرز رأس الفخذ فيها (ل)

الحَاقِنَةُ ما بين الترقوة والعُنُقُ (الخواقن ما سفَّل مسن  
البطن) (ل)

حَقَسِب albugo de l'ongle

حَقَوُ (ج - حقاء) reins, lombes

الحِقْوُ معقِد أو مَشَدَّ الإزار من الجنب (ل)

الحَقِيمَانِ : مؤخر العينين مما يلي الصدغين (ل)

حَكَمَةُ الإنسان مقدم وجهه أو أسفل (ل)

الحَلَبَاءُ الأُمَّة البَارَكَةُ من كسلها وقد حَلَبَتْ إذا بركت على  
ركبتيهما (ل)

حَلَّانُ : جنين يخرج بعملية

foetus tiré du ventre de sa mère par incision

حَلَاوَةُ القفا حَقَاقُ وسط القفا (ل)

حَلَقُوم gosier

حَلَوَةٌ (مشهورة أقرها المجمع) ومَقَد (ش) pancréas

الحَمَاسَةُ عَضَلَةُ الساق (و) Nerf du tibia

(رَبْلُهُ وَرَبْلُهُ السَّاقُ) (بطة الساق Mollet)

التَحْمِيجُ التحديق في النظر بملء الحدة

وتَحْمِيجُ العين تصغيرها ليستشف النظر

حَمَارَةُ الْقَدَم : ما أشرف بين أصابعها ومفاصلها من فسوق (م)

رجل أحرق بُلغ وبلغ أي هو من حماقة يبلغ ما يريد ومن الإتياع يبلغ مبلغ (ل)

المُحَامِل : الذي يقدر على جوابك فيدعه إبقاء على مودتك

والمُجَامِل : الذي لا يقدر على جوابك فيتركه ويحقد عليك إلى وقت ما (ل)

جَنَاقُ الْعَيْن وحُمْلُوقُهَا ما يسوده الكحل من باطن أجفانها (و) Intérieur des paupières

حَمَوُ الْمَرْأَةِ وحَمُومُهَا وحماها أبو زوجها وأخو زوجها والأني حماة

حماة المرأة أم زوجها والختنة أم المرأة (ل)

حنجرة larynx (م . ع .)

الحنجرة طبقان من أطباق الحلقوم مما يلي الغلصمة

وجوف الحلقوم وهو الحنجور

الحنجور والحلقوم مخرج النفس (ل)

الحنجف رأس الورك إلى الحجة (ل)

الحندير والحنطور الحدة (ل)

الحنف في القدمين اقبال كل واحدة منهما على الأخرى بابهامها

أو انقلاب القدم حتى يصير بطنها ظهرها وقد حنف فهو أحنف (ل)

الإحناق لزوق البطن بالصليب (ل)

الحوناء الكبد (ل)

الحوص ضيق في مؤخر العين كأنها حبست أي خبطت ورجل أحبوص

والحوص الصغار العيون والأخص الذي إحدى عينيه أصغر من الأخرى (ل)

حوصلة الرجل كل شيء أسفل السرة (ل)

الحوق ما استدار بالكمر (ل)

الحواقن ما سفل من البطن مما يلي السرة واللواقن ما علا البطن (م)

خَوَالِبُ الْعَيْن : الدامعة والفؤارة وهي منابع مائهما (م)

الخَوَانِي : أطول الاضلاع كلهن في كل جانب من الإنسان ضلعان من الخواني (ل)

الخاوياء والخوية والخاوية ما تحوى من الامعاء وهي بنات اللبسن (ل)

حُوبِصْلَة vésicule

حوبصلة الصفراء vésicule du fiel

حوبصلة صفراويه (مرارة) v. biliaire

الحَيْد : كل ضلع شديدة الاعوجاج (ج : أحياد وحُيُود) (و)

الحَيْرُومان ما اكتنف الحلقوم من جانب الصدر (ل)

الحَيْرَبُونُ العجوز والنون زائدة كما زيدت في الزيتون (ل)

الحائش : شق عند منقطع صدر القدم مما يلي الاخمص (و)

— ٥ —

رجل مُخَابٌ مُدْغِلٌ ونِيبٌ ونِيبٌ خَدَاعٌ خبيث

رجل خَبٌ صَبٌ أي منكر مُرَاوِغٌ حرب (ل)

المُخَبِثُ الذي يُعَلِّمُ الناس الخبث (ل)

تَخَبَّخَبَ بَدَنُ الرَّجُلِ إذا سمن ثم هزل حتى يسترخي جلده فتسمع له صوتا من الهزال (ل)

الخَبُوعُ : خبج الصبي انقطع نفسه وفُحِمَ من البكاء (ل)

خُجْجَاءُ : رجل خُجْجَاءُ كثير النكاح أو نُكُحَةٌ من خُجْجَاءِ الْمَرْأَةِ نَكُحَهَا (ل)

الْأَخْدَبُ الَّذِي لَا يَتَمَالَكُ مِنَ الْحَمَقِ أَوْ الَّذِي يَرْكَبُ رَأْسَهُ  
جِسْرًا (ل)

الْخَدْرُ امِذْلَالٌ يَغْشَى الْأَعْضَاءَ وَقَدْ خَدَرَتِ الرَّجُلُ  
وَالْخُدْرَةُ ثِقَلُ الرَّجُلِ وَامْتِنَاعُهَا مِنَ الْمَشْيِ (ل)

الْمُخْدَشُ مَقْطَعُ الْعُنُقِ (ل)

الْخُرْبَتَانُ مَغْرَزُ رَأْسِ الْفَخْذِ

الْخُرْبُ ثَقْبُ رَأْسِ الْوَرَكِ (ل)

الْخُرْبَةُ كُلُّ ثَقْبٍ مُسْتَدِيرٍ مِثْلُ ثَقْبِ الْأُذُنِ وَالْمَخْرُوبِ  
الْمُثْقُوبِ الْأُذُنِ وَيُقَالُ الْمُخْرَمُ (الْخُرْبَةُ ثَقْبُ شَحْمَةِ الْأُذُنِ  
غَيْرِ الْمَخْرُومِ وَالْخُرْبَةُ الثَّقْبُ الْمَخْرُومُ).

خُرَابَةُ الْوَرَكِ : مَغْرَزُ رَأْسِ الْفَخْذِ (و)

الْخَارُّ الَّذِي يَهْجُمُ عَلَيْكَ مِنْ مَكَانٍ لَا تَعْرِفُهُ وَخَرَّ النَّاسُ  
مِنَ الْبَادِيَةِ فِي الْجَدْبِ أَتَوْا (ل)

خُرَزَاتُ الْمَلِكِ : جَوَاهِرُهُ وَحُلِيِّهِ

(loyaux de la couronne)

يُخْرِشَاءُ الصَّدْرُ مَا يَرْمَى بِهِ مِنْ لُزْجِ النِّخَامَةِ (ل)

الْخُشَارُ وَالْبُشَارُ وَالْقُشَارُ وَالسُّقَاطُ وَالْبُقَاطُ وَاللُّقَاطُ  
وَالْمُقَاطُ السُّفْلَةُ مِنَ النَّاسِ (ل)

خَشَارُمُ الرَّأْسِ مَا رَقَّ مِنَ السَّحَابِ، الَّذِي فِي خِيَاشِيمِهِ وَهُوَ  
مَا فَوْقَ نُخْرَتِهِ إِلَى قَصْبَةِ أَنْفِهِ (ل)

الْخُشَامُ الْعَظِيمُ مِنَ الْأَنْوَفِ (ل)

الْخَاصِرَةُ : الشَّكْلَةُ (ل)

الْخَصَاصُ الْفُرْجُ بَيْنَ الْأَصَابِعِ (ل)

الْخَصِيبَةُ كُلُّ لَحْمَةٍ فِيهَا عَصَبَةٌ (ل)

أَخْصَامُ الْعَيْنِ مَا ضَمَّتْ عَلَيْهِ الْأَشْفَارُ (ل)

خُصِيَّةٌ كَمُشَّةٌ : قَصِيرَةٌ لَاصِقَةٌ بِالصَّفَاقِ (و)

شَابٌ مُخْتَضِرٌ — مَاتَ فَتِيًّا (ل)

الْخِطْبُ الَّذِي يَخْطُبُ الْمَرْأَةَ وَهِيَ خَطْبُهُ الَّتِي يَخْطُبُهَا  
وَكُنْكَ خِطْبَتُهُ وَخَطْبِيَّاهُ وَخَطْبِيَّتُهُ وَهُوَ خَطْبِيَّتُهَا

وَالْخِطْبُ كُنْكَ الْمَرْأَةُ الْمَخْطُوبَةُ كَنْبِجٍ لِلْمَذْبُوحِ (ل)

خُطِرَ وَخُطِرَ بِالْمَقُولِ بِمَا لَمْ يَكُنْ جَاءَ وَقَدْ  
تَخْطُرُ (ل)

الْإِخْطَافُ صَفَرُ الْجَوْفِ (ل)

خُفَّ الْإِنْسَانُ مَا أَصَابَ الْأَرْضَ مِنْ بَاطِنِ قَدَمِهِ (ل)

رَجُلٌ خَفَّاقُ الْقَدَمِ إِذَا كَانَ صَدْرُ قَدَمِهِ عَزِيزًا (ل)

الْخِلْبُ حِجَابٌ بَيْنَ الْقَلْبِ وَالْكَبِدِ (م)

فَلَا تَخْلُبِ نِسَاءً إِذَا كَانَ يَخَالِبُهُنَّ أَيُّ يَخَادِعُهُنَّ وَيُحِبُّهُنَّ  
لِلْحَدِيثِ وَالْفُجُورِ وَهُنَّ أَخْلَابُ نِسَاءٍ وَفُلَانٌ حَدَثَ نِسَاءً  
وَزِيرٌ نِسَاءً إِذَا كَانَ يَحَادِثُهُنَّ وَيَزَاوِرُهُنَّ (ل)

chair des côtes

خِلْبٌ

الْمُخْلِدُ : الَّذِي لَمْ تَسْقُطْ أَسْنَانُهُ مِنَ الْهَرَمِ (و)

الْخِلَاسِيُّ : وَلَدٌ خِلَاسِيٌّ : وَلَدٌ بَيْنَ أَبَوَيْنِ أَبْيَضٍ وَأَسْوَدٍ  
(و)

الْمِخْلَاطُ الَّذِي يَخْلُطُ الْأَشْيَاءَ وَيَلْبَسُهَا عَلَى السَّامِعِيِّينَ  
وَالنَّاطِرِينَ بِحَذَقِهِ وَمَهَارَتِهِ (و)

خِلْفَةُ الْقَمِّ وَخِلْفُوهُ تَغْيِيرُ رِيحِهِ (ل)

الْخَمْنَمَةُ وَالْخَمْنَخَةُ إِنْ يَتَكَلَّمُ الرَّجُلُ كَأَنَّهُ مَخْنُونٌ مِنْ  
التَّيِّبِ وَالْكَبِيرِ (ل)

الْأَخْنَصُ بَاطِنُ الْقَدَمِ وَمَا رَقَّ مِنْ أَسْفَلِهَا وَتَجَافَى عَنِ  
الْأَرْضِ (ل)

خَمَاصَةُ الْبَطْنِ دَقَّةُ خَلْقَتِهِ (ل)

الْخِتَابُ الضَّخْمُ الْأَنْفِ

وَتَتَابَعُ طَرَفِ الْأَنْفِ وَالْأُرْبَةُ تَحْتَهَا وَالْعَرْتَمَةُ أَسْفَلَ مِنْ  
ذَلِكَ وَهِيَ حَدُّ الْأَنْفِ وَالرُّوْثَةُ تَجْمَعُ ذَلِكَ كُلَّهُ وَهِيَ  
الْمَجْتَمِعَةُ قَدَامَ الْمَارِ

وَقِيلَ الْخِتَابَتَانِ الْمُنْخَرَانِ

الْخَنْبُ كَالْخُنَّانِ فِي الْأَنْفِ (ل)

الْخَنْبُ مَوْصِلُ أَسْفَلِ أَطْرَافِ الْفَخْذَيْنِ وَأَعَالِي السَّاقَيْنِ أَوْ  
هُوَ بَاطِنُ الرُّكْبَةِ (ل)



الْخَنْبُ خَلل بين كل ضلعين وبين كل أصبعين (و)  
 الْخِثْتُ باطن الشدق عند الاضراس من فوق وأسفل (ل)  
 الْخَنْسُ في الانف تأخره إلى الرأس وارتفاعه عن الشفة  
 وليس بطويل ولا مشرف  
 وَالْخَنْسُ قَرِيبٌ مِنَ الْقَطَسِ (ل)  
 الْخَنْعَبَةُ مشق ما بين الشاربين بحيال الوتر (ل)  
 الْخَوَصُ ضيق العين وصغرها وغزورها رجل أخوص -  
 غائر العين (ل)  
 الْخِشُومُ من الانف ما فوق نُخْرَتِهِ من القصبة وما تحتها  
 من خشارم رأسه والخياشيم غراضيف في أقصى الانف  
 بينه وبين الدماغ (ل)  
 الْخَالُ شامة أو نكتة سوداء في البدن (ج - خيلان) رجل  
 أخيل وامرأة خيلاء أي كثيرة الخيلان  
 - ويقال لما لا شخص له شامة وما له شخص خال (ل)  
 خائنة العين ما تسارق من النظر الى مالا يحل (ل)

- د -

الدَّاءِي فَقَرَّ الكاهل والظهر أو ضلوع الصدر (ل)  
 الدَّبَبُ الرَّغَبُ على الوجه ورجل أدب وامرأة دَبَاءُ  
 أدبت الصبي أي حملته على الديب وهو الدب  
 في المثل : أعياني من شُبِّ لَيْلٍ دُبِّ (أي منذ شبيت إلى أن  
 دببت) (ل)  
 التدبيح تنكيس الرأس في المشي (ل)  
 الإدبارة : شق في الاذن يقتل فإذا أقبل فهو الإقبالة وإذا  
 أدبر فهو الإدبارة (ل)  
 الداحص الذي يبحث بيديه ورجليه وهو يجود بنفسه  
 كالمذبوح (ل)

الدَّخَالُ مداخلة المفاصل بعضها في بعض (ل)  
 الدَّخِيسُ : لحم باطن الكف (و)  
 الدُّرُثُ منبت الاسنان

دِرْدَ الرجل - سقطت أسنانه وظهرت درادزها (ل)  
 الدَّرَاسُ الغليظ العنق  
 الدَّمَسُ : مجرى الطعام في الحلق (و)  
 وهو في عظم ثغرة النحر وهذا العظم يسمى الدَّمَسُ (ل)  
 رجل أدعَبَ بين الدعابة (ل)  
 الدَّفَرُ والدَّفَرُ الصُّنَانُ ونخب الريح رجل دَفِرَ وأذفر (ل)  
 مُسْتَدَقُ الساعد مقدمه مما يلي الرسغ (ل)  
 دَقَمَهُ دَقَمًا كسر أسنانه والدَّقِمُ المكسور الاسنان (ل)  
 دم هَدَرٌ ومُهْتَدِرٌ أي بطل وأبيح (رجل هُدَرَةٌ أي ساقط) (ل)  
 الشيء المدمج - المدرج مع ملاسته (الأعضاء مدمجة كأنها  
 أدمجت وملاست كما تدمج الماشطة مشطة المرأة إذا  
 ضفرت ذوائبها وكل صغيرة على حدة تسمى دمجًا) (ل)  
 الدَّمَصُ رقة الحاجب من أخضر وكثافته من قدم  
 رجل أدمص (ل)  
 - الدمع ما سال من العين وعين دَمُوعٌ كثيرة الدمع  
 وامرأة دَمِعة سريعة البكاء كثيرة الدمع  
 - المَلْمَعُ مجتمع الدمع في نواحي العين  
 - انهجمت عينه اذا دمت وهمت هبًا كذلك  
 - الفَسْقَانُ الانصباب من غسقت عينه  
 - تفرقت عينه تردد الدمع فيها ولم يفيض وكذلك  
 اغرورت أما تفرغرت أي شرقت بدمعتها  
 - امرأة عابرة وعبرى وعبرة وعين عبرى ورجل عبران  
 وعبر وبه العبر  
 - نَهَلَتِ العين وَحَفَلَتْ اجتمع الدمع فيها  
 - النَّرْفُ والنَّرِيفُ والنَّرْفَانُ أن تقطر العين قطرا ضعيفا  
 وقد ذرفت وتيل النَّرُوفُ دمع بلا بكاء ودمع ذريف  
 ومذروف  
 - الوَكْفُ والوكيف القطر ليس بالشديد من وكفت العين  
 سالت  
 المَرْحَانُ كثرة السيلان

— هَيْدَب الدَّمْع ما انصب منه كأنه خيوط متصلة

— الْارْفَضَاض أن يسيل الدَّمْع متقطعا وقد ارفض الدَّمْع وترفض

— الْهَمْلَان سيلان الدَّمْع من نواحي العين كلها وقد هملت هملا وانهملت وانجلت وانهمرت أو همرت

— السَّفْع شدة السيلان من سفحت العين تسفع وسفك الدَّمْع صبه وسحت

— الانهلال والاستهلال أن يقطر الدَّمْع قطرا شديدا يسمع وقره

— الإرشاش القطر المتتابع الكثير والشَّلْشَال الانصباب والإرذاذ القطر المتتابع

— السَّجْمَان السيلان وعين سَجُوم والدَّمْع الهرع الجاري من الهرع

— تَهْمَع تباكى وهمع همعا وهمعانا ورجل هَمِيع وعين هَمِيعَة

— تَحَاتْن الدَّمْع وقع دمعتين دمعتين

— الْقُرُوب الدَّمْع حين يخرج من العين

— سَرِبَت العين سالت وَسَحَقَت العين الدَّمْع حَلَرَتْه وقد انسحق ورقأت العين جف دمعها

— الْعَسْفَقَة جمود العين عن الدَّمْع اذا ارادته والصَّرَى ما اجتمع من الدَّمْع واحدته صَرَا (المخصص)

— الدَّمْع كسر الصَّاقُورَة عن الدماغ دمعفه فهو مدمسوغ ودمبغ (ل)

— اللَّطْلُج واللَّمْلُج المعضد من الحلي (ل)

— الدَّنَن انحناء في الظهر رجل أدَن (ل)

— الدَّوْدَرِي العظيم الخصيتين (ل)

— دَوَّارَة البطن ودَوَّارته ما تحوي من أمعاء الشاة (ل)

— الدُّون الخبيث البطن والفرج أو الماجن والدنيء الخسيس الدُّنَا الحَدَب والادْنَا الاحدب

— أَجْنَا وأدْنَا وأقمس بمعنى واحدا (ل)

— الدِّيَاجَتَان الخَدَّان ويقال هما اللَّيْتَان

— رجل مُدْبَج قبيح الوجه والهامة (ل)

— الدِّيُوب الذي يدب بين الرجال والنساء للجمع بينهم (ل)

— الدَّائِرَة التي تحت الأنف يقال لها دَوَّارَة ودائِرَة ودبيرة (ل)

— الدِّيَاص الشديد العَضَل (ل)

— ذ —

— الذُّوَابَة الناصية لنوسانها وقيل ذُوَابَة الرَّأْس هي التسي

أحاطت بالدَّوَّارَة من الشَّقر أو الشعر المضفور من شعر الرَّأْس

— غُلَام مُدْأَب له ذُوَابَة (ل)

— رجل مَذِب ومَذَب دَفَّاع عن الحريم وذبلب الرجل منع الجوار والاهل أي حماهم (ل)

— الذَّابِيع مَيْسَم على الحلق في عَرْض العنق (ل)

glande au cou

ذَرْب

— ذَرَع في مشبه : استعان يديه وحركهما فيه (و)

— الإذراع إخراج الذراعين من تحت الجبة ومدهما

أذرع ذراعيه (ل)

— التَّنْزِيع : ذرع الرجل وذرع له جعل عنقه بين ذراعه

وعنقه وعضده فخنقه (ل)

— التَّنْزِيع في المشي تحريك الذراعين (ذرع يديه) (ل)

— الذَّاقَنَة ما تحت الذَّنَن — رأس الحلقوم

(والحاقنة الترقوة) (ل)

— توفي رسول الله صلى الله عليه وسلم بين شحري ونحري

وحاقتي وذاقتي (عائشة)

— ذَقَن الرجل وضع يده تحت ذقنه (ذَقَن على عصا :

وضع ذقنه عليها)

— ذَقَنه ذَقْنًا أصاب ذقنه فهو مَذْقُون (ل)

الذَّكَر

— المَكْمُور الذي أصاب الخائن كمرته أو العظيم الكمرة

وامرأة مكْمُورَة أي منكوحَة

- الحشفة (أو الفيشة والفيشلة عند البعض وهي الذكر المتفخ)
- ذكر أخزم قصير الوترية
- حوق الحشفة حروفها المحيطة بها أي إطارها الذي حوله الختان ويقال له الإكليل
- الأعرم والمُعبر الذي لم يختن وكذلك الأبطر (المُبْطَر الخائن) والالخن
- السحق أثر الختان
- الإحليل مخرج البول وهو التحليل والبربخ
- إحليل لثَر واسع وإحليل غُرُوز أي ضيق
- الحطاط في الكمرة مثل البثر يخرج في الوجه
- وَرَّة الذكر العرق الذي في باطن الحشفة ومَحَامِلُهُ العروق التي في أصوله وجالده وما عاق به وفيه المَتَاك وهو العرق الذي في باطنه عند أسفل حُوقه وهو الذي إذا خُتِن الصبي لم يكذب سريعا وَحَبَائِل الذكر عروقه
- الحُرَّة ما بين منتهى الكمرة ومجرى الختان
- الفُصعة غُلفة الصبي إذا اتسعت
- الجَلَع أن تكون الغُلفة خلف الحُوق
- الجِذَل أصل الذكر وجِرَان الذكر باطنه والاصلع رأسه
- والذكر هو الايبر والذنبب والجزدان والأداف واليتي والمُجَارِم (المُعْجَرَم الغليظ) والجُوفَان والنَّصِيص والمُزْد
- العُوف والجَدَل والغُرْمُول (الرخو الذي لم يُخْتَن) والنُّعْنُع (الذكر الطويل الضعيف الرقيق) الخ
- البَعْرَة الكمرة وهي طرف قضيب الإنسان
- الخَتَيْن المختون والِخْتَان موضع الختن
- الخَفْض للجارية كالختان للغلام

- تخَلِج المختون في مشيته تجاذب يمينا وشمالا
- قَلْفَة الذكر وَقْلَفْتِه وَقْلَفْتِه الجلدة الملبسة على الحشفة والأَقْلَف الغلام قبل أن يُخْتَن وقد قَلَف والقَلْف قطع القُلْفَة
- الغُرْلَة الجلدة التي تقطع وهي الكُمَة والعُسْنة والسَلَف (غرلة الصبي)
- الإعذار طعام الختان والعُذْر والإعذار كذلك الختان
- زب مُضْجِب إذا لم يختن وغلام أغلف لم يختن والغُلفة كالقُلْفَة
- الكوشلة الكَمرة
- الذَلَف قصر الانف وصغره رجل أذلف (ل)
- الذَنُوب لحم المتن أو الالية (ل)
- الذُّنَان المخاط أو الماء الرقيق الذي يسيل من الانف وكذلك الذنيسن
- ذَن أنْفُسِه
- الأَذَن الذي يسيل منخراه جميعا (ل)
- الذُبَّاح شق في باطن القدم (ل)

- ر -

- رَأَد اللَّحْي أصل اللَّحْي الثانيء تحت الاذن (ل)
- الرَّأْرَاء تحريك الحدة وتحديد النظر ورجل رَأْرَأ العين أي بكثرة قلبه حدقته ورَأْرَأَت المرأة نظرت في المرأة (ل)

الرأس

- رَأْس أَكْبَس مستدير ضخم وهامة كبساء ورجل كِبَاس
- الصَّعَل صغر في الرأس مع دقة في العنق ورجل صَعَل وامرأة صعلية

- الصَّغْبُور والصَّغْرُوب صغير الرأس  
 - الْمُفْرَطَح والأَفْطَح والمُفْلَطَح العريض من السُّرُوس  
 والاسم الفُطَح  
 - الأَقْبَص ضخَم الرأس مُدَوَّر وقد قَبِصَ قَبْصاً  
 - قَنَدَل الرأس عَظِيمه  
 - الدَّرَاس العَظِيم الرأس  
 - النُّوَابَة أعلى الرأس  
 - صُفْحَا الرأس جانباه من أسفل  
 - الحَيْد ما شَخَص عن نواحي الرأس  
 - القَمَحْدُوة الناشِرة فوق القفا بين النُّوَابَة والقفا  
 - القَدَال ما بين النُقْرة والاذن  
 - الذَّقْرِيَان الحَيْدَان عن يمين النُقْرة وشمالها  
 - المَقْد متَهَي منبت الشعر من مؤخر الرأس  
 - القُصَاص متَهَي منبت الشعر في الرأس مما يلي الوجه  
 - القَهْقَرة موضع الفقرة من العنق عند المقْد  
 - المَجَالِي ما يُرى من الرأس إذا استقبل الوجه (الواحد مجلى)  
 السَّكْبَة الهَبْرِيَة التي في الرأس  
 المِلْطَاة والمِلْطَى قشرة رقيقة بين عَظَم الرأس ولحمه (ل)  
 واللاطِئَة خُرَاج يخرج بالإنسان لا يكاد يبرأ منه  
 الرُّؤَاس والرُّؤَاسِي والأرَاس العَظِيم الرأس (ل)  
 الرأى (ضعف..)  
 القِيل الضعيف الرأى أو قال الرأى (القِيَالَة والقِيُولَة)  
 رجل إِمْتَع لا رأى له وامرأة إِمْتَعَة (تَأْمَع واستأْمَع)  
 رجل ضَنِيك لا رأى له  
 الغَبْنُ ضعف الرأى (رجل مغبون وغيبين في العقل)  
 إن لم يكن للرجل رأى قيل ماله أَتَجَلُّ أو ماله زَبِيرٌ أو ماله  
 سَجَالٌ ولا جَوَلٌ أو ماله زَوَرٌ ولا صَيَوَرٌ (رأى يرجع إليه)  
 وماله بُسْذَمٌ

في فلان فَكَّة أي استرخاء في الرأى  
 الرأى القَطِير الذي لم يُنْعَم فيه النظر وكذلك البرأى  
 الدَّهْشَرِي  
 رجل أذُنٌ يَقْنُ يَعْتَمِد على ما قيل له  
 - رجل أرْنَى لا يُبْرِمُ أمراً  
 - في رأيه ضَجْعة وضُجْعة أي ضعف (الضَّجْجُوع  
 الضعيف الرأى)  
 - ضعيف المِتْرَعَة والمِتْرَعَة أي الرأى  
 الرُؤْيَة  
 - رأى يرى رأياً ورُؤْيَة والرُّؤْي المَرْتَبِي مثل الطَّحْن  
 والطَّحْن وبَصُر صار بصيراً وبَاصِرَه نظر معه إلى  
 الشيء أيهما يبصره قبل صاحبه .  
 بَصُر به وأبصره مثلاً لطف به ولطفه  
 - رَمَقه ورَامَقه نظر إليه  
 - التَّأْمَل التَّثَبُّت في النظر  
 - شَصَا ببصره شُصُوا شَخَص ومنه قيل للسكران شَاصٍ  
 كطافح  
 - سَمَا ببصره وطَمَح وشَخَص أي ارتفع وامرأة طامح  
 تطمح ببصرها إلى غير بعلمها مُعْجَبَة  
 - شَطَرَ ببصره شَطَرًا وشَطُوراً هو الذي كأنه ينظر إليك  
 وإلى آخر  
 - حَجَمَ فَنَح عينيه كالشَاخَص والعين حَاجِمَة وبه سمي  
 الرَّجُل أَحْجَم  
 - شَصَرَ ببصره شُصُوراً انقلبت العين عند نزول الموت  
 - زَرَّت العين تَوَقَّدت  
 - رَشَقَ القوم ببصره وأزشق فنظر أي طمَح فنظر  
 - أَتَار إليه النظر أحده والإتَار إدامة النظر

- الشَّوْسُ ان ينظر الرجل باحدى عينيه ويُمِيل وجهه في شق العين التي ينظر بها
- الحَزْر ان يكون كأنما ينظر في إحدى عينيه وقيل هو كسر العين
- الشَّفْنُ النظر في اعتراض
- اللَّمَّحَةُ النظرة أو اختلاس النظر وَلَوْحُ النظر مثله
- استشرفت الشيء واستكففتُه ان تضع يدك على حاجبك كالذي يستظل من الشمس حتى يستبين الشيء
- النُّقُودُ بالعين مداومة النظر واختلاسه
- أومضت المرأة بعينها سارقت النظر
- لحظ لحظاً ولحظاناً نظر بمؤخر عينه وهو أشد من الشَّزْرِ
- التدويم ان يدوم الحدة كأنها في فلكة وقد دَوِمَتْ عينه ومنه الدَّوامة والدوام لدورانها
- الدَّحْقَلَةُ ادارة العين في النظر
- حَمَلَقَ الرجل أدار حماليق عينيه
- طرف يطرف طرفاً أطبق أحد جفنيه على الآخر وقال ابن دريد طرف العين امتدادها حيث أدرك والاسم الطرفة وعين مطروفة وطريفة
- اشتاف تطاول ونظر
- آتست الشيء أبصرته من بُعد
- نَفَضَ المكانَ نظر جميع ما فيه حتى يعرفه
- لَاصَهُ بعينه لوصاً ولاوصه طالعاً من خلل باب أو ستر
- النَّضُ والغضاضة والغضاض الفتور في الطرف من غرض وأغض اذا داني بين جفونه ونظر
- مَقَطَعَ وأقطع أقبل على الشيء ببصره لا يرفعه عنه
- رجل تليع كثير التلفت
- الخَفُونُ فترة في النظر
- أَسَفَ النظر إليه أحده
- الحَزْرُ حدة النظر من حَزْرَةٍ
- رجل شَأْنُهُ البصر وشاهبه حديثه
- جلتي ببصره رمى به وجلتي الصقر نظر إلى صيده وحَدَّجه ببصره رماه به وكذلك حَدَّجه تحديجاً والتحديج النظر بعد روعة وفزع
- ورور وأرغف وألغف ولغف وعسجر نظر نظراً حاداً متتابعاً
- الحُنَادِرُ الحاد النظر
- رجل زُرَّقَ حاد النظر
- التَّخَاوَصَ النظر الى عين الشمس كأنه يغمض عينيه والتحاوص أيضاً
- كسر من طرفه كسراً غرض
- التَّحْمِيجُ شدة النظر وفتح العينين أو النظر بخوف
- التَّجْجِيمُ الاستبابت في النظر لا تطرف عينه
- عين جاحمة شاخصة
- لَأَلَّتِ المرأة بعينها ورأرات برقت فهي رَأْرَاءٌ ورأرات العين كانت لا تستقر من الإدارة
- رجل بُرْأَشِمَ اذا مد بصره وأحده والبُرْشَامُ حدة النظر والمُبرِشِمُ الحاد النظر والبُرْشَمَةُ ادامة النظر مع سكون
- السُّجْدُ من النساء الفاترات الاعين
- الرُّبُوءُ ادامة النظر مع سكون وكذلك الرَّئَا . وفلان رَثُوءٌ فلانة أي يرنو الى حديثها ويعجب به
- البَرَّهْمَةُ فتح العين وإدامة النظر
- امرأة ساجية ساكنة الطرف
- طرف مطروح بعيد النظر
- طرف ساج ساكن
- الاغضن الكاسر عينيه والمُغاضنة كسر العين للريبة

الرَّيْلَةُ أصل الفخذ (ج - ريلات) (ثعلب)

الريبة الحاضنة

الرَّبُوب والريبب ابن امرأة الرجل من غيره (والرجل رَاب) والائثى ريبية (الرابة امرأة الاب) (ل)

الرَبَض أسفل من السرة (ل)

المَرَبَض : الامعاء المتحوية وهي الدوارة (م)

الرَبَاعية احدى الاسنان الاربع التي تلي الثنايا بين الثنية والناب (ل)

الرَّحَح عرض القدم في رقة قدم رحاء مستوية الاخمص بصدر القدم حتى لا يمس الارض (ل)

المَرْدَغ ما بين العنق والترقوة أو البأذلة وهي اللحمية بين طرف الكتف وعظام الصدر او لحم الصدر (و)

الرَّسَح خفة الاليتين ولصوقهما وقلة لحم العجز والفخذين (ل)

الرَّسْف مفصل ما بين الساعد والكف والساق والقدم (م و)

bas du poignet

tarse du pied (cou-de-pied)

الرَّسِيل الموافق لك في النضال ونحوه (ل)

الرَّشَح ندى العرق على الجسد ترشح عرقا وأرشع عرقا الرَشِيع - العرق (وكذلك الرشع) (ل)

الرَّصَانع مَشَكُّ أعالي الضلوع في الصلب واحدها رُصَع (ل)

الرَّصَع والرَّصَح قرب ما بين الوركين وكذلك الرَّسَح والزَّل (الأرسح والأرصع والأرصع الخفيف لحسم الأليتين) (ل)

رَصَع الشيء عقده عقداً مثلثاً متداخلاً كعقد اليتيمة وإذا أخذت سيرا فعددت فيه عقداً مثلثة فذلك الترصيع وهو عقد اليتيمة (ل)

الرَّوَضع ما نبت من أسنان الصبي ثم سقط في عهد الرضاع

يقال سقطت رواضعه (ل)

الرَّعَسَان تحريك الرأس ورجفانه من الكبر (ل)

الرَّعَامى زيادة الكبد (ل)

الرَّعْثَاوان العصبتان تحت الثديين (ل)

الرَّغْس - الفرس وهو المشيمة أو ما يخرج مع المولود كأنه مخطاط (و)

الرُّغْلة القلفة كالغُرلة الارغل - الاقلف والاغرل (ل)

المِرْفَد ما تعظم به المرأة عجيزتها (و)

الرُّفْع أصول الفخذين من باطن

- ربع ورَبعة ومربُوع معتدل الخلق (يقال ربعة للمذكر والمؤنث) ومُربِيع ومربِيع كذلك

رجل مُقتدر الطول غير طويل وفوق القصير

- اللَّكْثَى الربعة الحادر التحميم

الأُرْبَعَا : تربيع في جلوسه وجلس الأربعا

جلس الأُرْبَعَاوي (ل)

الرَّيْلَةُ والريلة باطن الفخذ (ل)

الرُّبَى أول الشباب ويقال رُبَاب ورباب الشباب (ل)

الرَّتَب الفوت بين الخنصر والبنصر وكذلك بين البنصر والوسطى (ل)

الرُّقَى والرَّقَى خلل ما بين الاصابع (ل)

الرَّثَم كسر الانف خاصة فهو رَتِيم ورَثَم وقد رثم أنفه (ل)

الرَّجَب رأس الضلع من ناحية الصدر (و)

الأَرَجَاب الامعاء (ل)

الرواجب مفاصل أصول الاصابع التي تلي الأنامل واحدها راجبة ثم البراجم ثم الاشاجع التي تلي الكف (ل)

الرَّحْبَى أعرض ضلع في الصدر (ل)

الرحى : منبض القلب (و)

الرَّمَاعَةُ ما تحرك من رأس الصبي الرضيع من يافوخه من رفته سميت بذلك لاضطرابها فاذا اشتدت وسكن اضطرابها فهي اليافوخ (fontanelle)

الرَّيْع الذي يتحرك طرف أنفه من الغضب (ل)  
الرَّوْنَح المُنْخِيج وهو مؤخر الدماغ بائن عن المخ (L)  
الرائقة جليدة طرف الارنية وطرف غرضوف الاذن (ل)

الرَّائِقَةُ : ما رق من الكبد (م)

رجل رَناء : يديم النظر إلى النساء

رُعَامِي رُعَامِي lobe du foie

رغامي : قصبة الرئة trachée-artère

رُفْغ اينة,aisselle

رُهابَة partie inférieure du sternum

رواعي الشيب commencement de la canitie

رُؤْدَة base de la mâchoire

الرؤثة مقدم الانف (ل)

الرَّوْح اتساع ما بين الفخذين وهو دون الفَحَج (ل)

الرَّوْق : أن تطول الثنايا العليا السفلى وتشرف عليها وهو أروق وهي رُوقاء (م)

رُوم رُوم lobe de l'oreille

الرَّوْم : شحمة الاذن (م)

الرير والرَّار المخ السائل الذائب (ل)

الريش : شعر الاذن خاصة (رجل أريش وراش كثير شعر الاذن) (ل)

— ذ —

الرَّيْبَتَان زَبَدَتَان في شدي الإنسان إذا أكثر الكلام (ل)

الرَّيْبُوج : الحلية والزينة من وشي أو جوهر أو نحو ذلك (و)

الرُّبْرَة هنة نائمة من الكاهل (ل)

رَفِغٌ فَرِحَ الرفغين

الأرْفَاغ مغابن الآباط وأصول الفخذين (ل)

الرُّفْغ ما بين السرة إلى العانة (ل)

الارْقِفاق الالتكاء على المرفق (ل)

رَقَاتِ الدِّمْعَة جَفَّتْ وانقطعت ورقاً العرق سكن وانقطع الرَقْوَةُ الدِّوَاء يوضع على الدم ليرقته فيسكن

رَقْبَانِي اي غليظ الرقبة مثل شعرائي ولحياني اذا خصص بكثرة الشعر وطول اللحية فاذا نسبوا قالوا شعري ورقبي ولحيي (ل)

الرَّقُوبُ المرأة أو الرجل مات ولده أو لم يعش لهما ولد (ل)

الريقب والرَّقُوب من النساء التي تراقب بعلمها ليموت فترثه (ل)

الرَّقَب غلظ الرقبة والارقب اليين الرقب والارقب والرَّقْبَانِي الغليظ الرقبة (ل)

مَرَأَى البطن أسفله وما حوله مما استرق منه ولا واحد له (ل)

الرُقَى الشحمة البيضاء تكون في مرجع الكتف وعليها أخرى مثلها تسمى المَأْتَى (ل)

— الركب موضع منبت العانة (تحت الفُتَّة)

— الإشب العانة وكذلك السَّبْدَة والشَّعْرَة والشَّعْرَاء

— الحَضْر شحمة في العانة

— القُحْضُح الذي عليه مغرز الذكر مما يلي أسفل الركب

— ركب مُصْعَد اذا كان مرتفعاً في البطن منتصباً وركب مُسْتَهْدَف أي مرتفع عريض وركب ناشز كذلك

المراكز منابت الانسان (ل)

الرُّكَاكَة : الذي لا يغار على أهله (و)

الرَّمَز نصويت خفي باللسان كالهمس (ل)

الزَّجَج رقة مَحْطُ الحاجبين ودقتهما وطولهما وسبوغهما  
واستقواسهما (ل)

الْمَرْجَّة ما يَزَجُّج به الحاجب (و)

الزَّرْدمة الغلصمة (ل)

الزَّر النقرة التي تدور فيها وَاَبلة كتف الإنسان (ل)

الزُّرقة خُضرة في سواد العين من زرق زرقاً فهو أزرَق  
(ل)

الزَّوافر : أضلاع الجنين (م)

المُزَلَّع الذي قد انقشر جلد قدمه عن اللحم (ل)  
زَمِعت أصابعه كانت فيها زيادة فهو أزمع وهي زمعاء (و)

الزِّمَال مشي فيه ميل إلى أحد الشقين (ل)

زَنْجَر فلان لك إذا قال بظفر ابهامه ووضعها على ظفر  
سبابته ثم قرع بينهما في قوله: ولا مثل هذا واسم ذلك  
الزنجير (ل)

الزَّنْفِير قُلَامَة الظفر ويقال له الزنجير (كلاهما دخيلان)  
(ل)

زَمْنَا الاذن هتانا تليان الشحمة وتقابلان الوتر (ل)

الزَّمْرَدَة : المرأة المشبهة بالرجال (م)

فلان مزهر الي بعينه ومُزَنَّر ومُزَنِّق وحالق ومُحَلِّق  
وجاحظ ومُجَحِّظ ومُنْذَر وناذر وهو شدة النظر  
وإخراج العين (ل)

الزَّنِيَّة آخر ولدك (م)

الزُّور الصدر

والزُّور عوج الزور فهو أزور

بَنَات الزُّور : ما حوَّاه من الاضلاع (ل)

الزائدة الدودية : قناة صغيرة مسدودة في ذيل المصير  
الاعور (و)

زائدة الكبد: قطعة صغيرة منها متعلقة بها الى جنبها (و)

زوائد الاسنان : ما ينبت بجانبها (و)

الزَّيْل تباعد ما بين الفخذين كالفتح رجل أزيل وقد  
زَيَّل (ل)

الزَّيَّان كل ما يترَيَّن به (و)

— سي —

السَّتَّان : جانبا الحلقوم حيث يضع الخائق اصبعيه (م)

السَّائِلة الغُدَّة التي عرضت في الجبهة وقصة الانف وقد  
سالت الغُدَّة أي استطالت وعرضت فان دَقَّت فهي  
الشَّمراخ

السَّيِّب والسَّب الذي يُسَابِك (رجل سَبَّ كثير السباب  
وكذلك رجل مَسَبَّ) (ل)

سَبَد رأسه : ترك التدهن والغسل (و)

سبلة الرجل : الدائرة التي في وسط الشفة العليا أو ما  
على الشارب من الشعر (ل)

سبلة moustache

السَّتَّارة : الجلدة التي على الظفر (م)

السَّجَّح لين الخسد (ل)

المُسَجَّر الشعر المرسل (ل)

رجل أُسُحوب أي أكل شروب (ل)

سَخَّج شعره بالمُشَط : سَرَّحه تسريحا لنا على فروة  
الرأس (و)

والمسحاج والسَّحَّاج آلة يقشر بها

السَّخَّر الرئة وربما اطلق على القلب والكبد (م) Poumon

السَّحْفَة : الشحمة التي على الظهر الملتزمة بالجلد فيما  
بين الكتفين إلى الوركين (و)

السَّحْنَة لين البشرة والنعمة (ل)

الاسحية كل قشرة تكون على مضائغ اللحم من الجلد  
وسحا اللحم عن الكتف كشط عنها اللحم (ل)

السَّحَاء غلاف الدماغ وكذلك السَّحَاية (و)

رجل سُحْرَة : يسخر بالناس أو من الناس (ل)



السَّدر والسَّدر لإرسال الشعر شعر مسدول ومسدور ومنسدل ومنسدر أي مستمر (ل)

السُّرْبَة والمُسْرَبَة والمُسْرَبَة الشعر المستدق النابت وسط الصدر إلى البطن وقيل إلى السرة (ل)

انسرح الرجل إذا استلقى وفرج بين رجله (ل)

السَّرار والسَّرُّ خط بطن الكف والوجه والجبهة (و) (ج - أسارير)

الاسارير الخدان والوجتان ومحاسن الوجه وهي شآبيب الوجه وسُبُحات الوجه أيضا

السَّرير مستقر الرأس والعنق (ل)

سُرْم orifice du rectum - anus

سَرَم Douleur dans l'anوس

السَّرَم وجع العواء وهو الدبر والسَّرْم طرف المعى المستقيم (ل)

السُّرَّة الوقبة في وسط البطن nombril

السَّرَر ما يقطع من سرة المولود cordon ombilical (م)

السَّطْع طول العنق (رجل أسطع وعنق سطعا) (ل)

السَّاعِد : مجرى المُنخ في العظام واللبن إلى الضرع أو الشدي (و)

سَعْدَانَة (دائرة الدبر) sphincter

السَّعدانة السَّدانة وهو ما استدار من السواد حول الحلمة (ل)

السُّعَار شدة الجوع (سُعر الرجل فهو مسعور) (ل)

السُّعَاف شُقاق حول الظفر وتقشر (ل)

ساغب لاغب ذو مسغبة أي مجاعة وسَغْبَان لَغْبَان أي جوعان عطشان (ل)

السُّفَر الكثير الاسفار القوي عليها (الانثى مسفرة) رجل سافر - ذو سَفَر أي مسافر

قوم سافرة وسَفَرٌ وأسفار وسَفَّار (ل)

مَسَافِر الوجه ما يظهر منه (ل)

السَّفُوف سواد اللثة (ل)

سَفِلة الناس وَسِفَلَتُهُمْ ارذالهم وسُفَاطُهُمْ (ل)

السَّكَّ الصم (السُّكَاكة صغير الاذنين) (ل)

السَّيْكَة مقر الرأس من العنق (م)

السَّالِفة أعلى العنق (ل)

الأسَالِق : ما يلي لهوات القم من الداخل (و)

السَّلُّ : الرجل ذهب أسنانه وهو ساقط الاسنان والمرأة

سَلَة وقد سَلَّ الرجل سلا (م)

السَّلَائل : نفقات مستطيلة في الانف (م)

سَالِم جلدة بين العين والانف (ل)

السَّمْحاق جلدة أو قشرة رقيقة فوق عظم الرأس (و)

سمحاق (ف) péricrâne

سمحاق سُنُوخ الاسنان : الغشاء المبطن للتجويف

السَّنْخِي الذي يغطي جذور الاسنان (و)

السَّمَاخ : ثقب الاذن الذي يدخل منه الصوت (م)

tympan

المَسَامِيع : خروق الانسان عينيه وأذنيه ومنخره وآسته لا

يفرد واحدها (م)

السامغان : جانب القم تحت طرفي الشارب (لغة

في الصداد) (م)

سُوم الانسان وسِمَامه : فمه ومنخره وأذنه الواحد سُمّ

مسام الجسد ثقبه سبت بذلك لان فيها خروقا خفية وهي

السُّمُوم

المَسَام منافذ العرق في البدن (و) Pores

السَّمْسَن : مهزول ثم مُنْتَنٍ اذا سمن قليلا ثم شَوْنٌ ثم

سَمِينٌ ثم سَاخٌ ثم مُتْرَطَمٌ وهو الذي انتهى سمناً

ويقال سَحَاحٌ وسُحَاح (ل)

سِنَن زائدة surdent

- الضرس خور يصيب الضرس وقد ضررس
- درمت أسنانه درما تحات والدرم الذي لا أسنان معه
- الثرم أن تنقلع السن من أصلها والدرد أن تسقط كلها فهو أدرد
- نسوع الاسنان طولها واسترخاؤها وبدو أصولها التي كانت تواربها اللثة فهو ناسع
- صريف الانياب تصويتها وكذلك الحريق والحروق من حرق حرقاً
- رصفت الاسنان رصفاً فهي رصفة تصافت في نبيتها وانتظمت وأسنان مرتصفة
- الفلج تباعد ما بين الثنيتين - رجل أفلج وقد فلج فلجا والتفليج في الاسنان التفرق
- تخلل الاسنان دخول الشيء بين خللها وخللها
- الرقل اتساق الاسنان واستواؤها - نغر رقل ورتيل وقيل هو الفلج وقيل بياض الاسنان
- الفرق تباعد ما بين رأسي الثنيتين خاصة وإن تدانت أصولهما - رجل أفرق
- الروق طول الثنايا العليا - رجل أروق والافوه من طالت أسنانه كلها
- الأهضم عظيم الثنايا والرابعيات
- الكس قصر الاسنان - رجل أكس وقيل خروج الاسنان السفلى مع الحنك الاسفل وتقاعس الحنك الاعلى والكشم مثله - حنك أكشم
- قردت أسنانه صغرت
- البلل قصر الاسنان واقبالها على باطن الفم - رجل أيل وامرأة يلاء وقد يل
- الشخاس في الفم أن يميل بعض الاسنان ويسقط بعض وقد شخس

السِّنخ من الاسنان : مغارزها في الفك (و)  
Racine d'une dent

سِنخ سنى  
alvéole dentaire  
السَّنط المفصل بين الكف والساعد  
poignet

السنع : السلامي التي تصل ما بين الاصابع . والرسغ في  
joints des doigts (م)  
جوف الكف

السُعْبَة : اللحمه الناتئة في وسط باطن الشفة العليا (و)  
السن

- العَصَل اعوجاج الناب وشدته من عصل فهو أعصل
- الحبر صفرة الاسنان فاذا كثرت واسودت أو اخضرت فهي القلح والقلاح . رجل أقلح أو امرأة قلحاء وقلحة وقلح عالسج القلح
- الثغريب الاسنان الصفر
- الطلي والطينان القلح وقد طلي فوه . طلاً
- الطرامة الخضرة على الاسنان
- ذهر فوه فهو ذهر اسودت أسنانه
- نقد الضرس ائكل ونكسر نقداً وكذلك في القرن وقليحت السن كذلك والقادح ائكالك الاسنان وكذلك العققد

- الهتم انكسار الثنايا من أصولها أو أطرافها من هتم فهو أهتم والهتامة ما تنكسر منه
- الاحك والأكح الذي لا اسنان له

- القَصَم ان تنكسر السن من أصلها - رجل أقصم والقَصَم أن تنكسر السن عرضاً والقَصَف مثله والانقياص انشقاقها طولاً فيسقط بعضها والقَصَم تنكسر أطراف الاسنان وتقللها

– الأَدَقَم الذي ذهب مقدم فمه وقد دَقِمَ ودقمته كسرت  
أُسنانه ودمقته كذلك

– الكَوَسَج المتراكب الاسنان حتى كان فاه قد ضاق بأسنانه

– حَبَب الاسنان تنضدها

– الكَوَسَج الناقص الاسنان أي ليس عنده اثنتان وثلاثون  
فهو كوسج

– الأَدَق من انصببت اسنانه الى قدام

– الثَعَلُ أسنان زوائد على عدة الاسنان ورجل أتعَل  
وثعلول وقيل نبات سن في أصل أخرى

– الرَأُول زوائد تنبت في أصل الاسنان كخلفة الانياب  
(ج – رواويل وروائيل)

أنغر الصبي وانغر نبتت أسنانه

– أدرم الصبي تحركت أسنانه لتستخلف أخر

– تُغَر الصبي سقطت رواجهه والقم حينئذ تُغَرُّ وقيل  
الثَغَر الاسنان مادامت في منبتها

– أَجَفَر الصبي سقطت له الثنيتان من أعلى ومن أسفل

– أبدأ الصبي خرجت أسنانه بعد سقوطها

– الرواضع اسنان المولود قبل أن تسقط وقيل كل سن  
تثغر راضعه .

الإسنان : ظهور الاسنان وترتيبها Dentition

أسنان (جهاز ..) dentier

السناسن رؤوس الفقار الواحد سنسن (ل)

سَاهُور العين منبع مائها (ل)

السَّهَام والسَّهَام : الضَّمَر وتغير اللون وذبول الشفتين

سَهَم وسَهَم وسَهَم فهو مسهوم (ل)

رجل سَوَاء البطن : إذا كان بطنه مستويا مع صدره (و)

السَّوَاد من البطن : الكبِد (و)

السَّوَل استرخاء ما تحت السرة من البطن (رجل أسول  
وامرأة سولاء) (ل)

السَّاس : الذي أكل من الاسنان (و)

السيَّاء : سلسلة الظهر أو منتظم فقاره (و)

– شى –

شامة – خال lentigo

الشَّبُوب الشاب (ل)

شبح الذراعين ومشبوحهما أي عريضهما والمشبوح  
أيضا العريض ما بين المنكبين (ل)

الشَّبَكِيَّة في التشريح : الغشاء العصبي المبطن لقاع العين  
وهو الذي يستقبل المرئيات (مج ق)

الشَّيْم الذي يجد البرد مع الجوع (ل)

الشُّرَّة : ما بين الاصبعين (و)

الشَّجَرَة النقطة الصغيرة في ذقن الغلام (ل)

الشَّجَر : جوف القم بين السقف واللسان (و)

شحمة الاذن ما لان من أسفلها وهو مُعلَق القُرط (ل)

شحمة العين مُقلتها (ل)

فلان شَحِيم – ذو شحم في بدنه وقد شَحِمَ وشَحِمَ  
شَحْمًا فهو شَحِيم إذا اشتوى الشحم وهو شَحِمَ لَحْم إذا  
كان قرماً إلى الشحم واللحم وشحم القوم واشحمهم  
أطعمهم الشحم وهو شاحم لاحم إذا أطعم الناس ذلك

رجل شَحَام : بائع الشحم (ل)

الشخير صوت من الخلق

الشَّخِير من القم والتخير من المنخرين والكَرِير من  
الصدر (ل)

الشخص سواد العين (ل)

الشخص والظِّل والآل والسَّماة والسماء واحد وكذلك الشَّيخ والشَّدَف

الجُثَّة شخص الإنسان اذا كان قاعداً أو مضطجعا (القمة شخصه إذا كان قائماً)

الطَّنُّ - القامة والقومية والقومة والقوام (الجُسمان جماعة جسم الانسان)

الأجلاد - الجسمان

الاشعر اللحم تحت الظفر (ل)

الأشعران الإسكتان يقال لنا جيتي فرج المرأة الإسكتان ولطرفيهما الشُّعران وللذي بينهما الأشعران (ل)

الشُّعْرة أو الإشب شعر العانة وهي منبت الشعر من قُبُل الرجل والمرأة (ل)

الشَّقاف حجاب القلب وهو شحمة تكون لباساً للقلب (ل)

- العَكَب غلظ الشفتين - امرأة عكباء

- الأَبْظَر النَّاتِيء الشفة العليا مع طولها

- أَشْفَه وشُفاهي عظيم الشفة

- الشَّنَف انقلاب الشفة العليا - شفة شفاء

- الكَرْم قصر الشفة وتقلصها وكذلك الشَّعْر (شفة شامسة)

- الفَّلَح شق في الشفة - رجل أفلح والعلم والعلمسة والعلمة شق وسط الشفة العليا وعلمه فهو أعلم

- الشَّرَّ انشقاق في الشفة السفلى

- الحَوَّة ان تضرب الشفة الى السواد - شفة حواء وقد احوأت الشفة

شُفْر العين أصل منبت الشعر أو الهدب في الجفن

وشُفْرا المرأة وشافراها حرفاً رحمها - الشفر حرف هن المرأة (ل)

المِشْفَر كالشفة للإنسان والجَحْفلة من الفرس (ل)

رجل شَافِه : عطشان لا يجد من الماء ما يبُلُّ به شفته (ل)

الشُّكَاء بالقصر والمد شبه الشَّقاف في الأنف (ل)

الشَّاكِل ما بين العذار والأذن من البياض (ل)

رجل شَارِب وشَرُوب وشَرَاب وشَرَّيب مولع بالشراب كخميسر

الشَّرْسُوف : الطرف اللين من الضلع مما يلي البطن (و) شُرشوف cartilage

الشَّرِيب صاحبك الذي يشاركك (ل)

الشَّرْث غلظ الكف والرجل وانشقاقهما (ل)

الشَّرَج العصب بين الدبر والاثنيين (أو أن تكون إحدى البيضتين أعظم من الأخرى أو أن لا يكون له إلا بيضة واحدة وهو الأشرج) (الأشنج مثل الأشرج) (ل)

الشُّرُوج الخلل بين الأصابع أو هي الأصابع (ل)

تشرَف الشيء : وضع يده على حاجبه كالذي يستظل من الشمس حتى يبصره ويتبينه (و)

الشَّظَف انتكاث اللحم عن أصل إكليل الظفر (ل)

suture du crâne

شُعْب

شُعَب الصدر : مجاري النفس في الرئتين (و)

voies respiratoires

النزلة الشَّعِيَّة : التهاب في أغشية هذه المجاري (و)

الشَّعْثَة موضع الشعر الشَّعِث (ل)

صَحْنَاءُ الْاِذْنِ cavité de l'oreille

الصَّدَقَتَانِ les 2 cavités de l'oreille

فلان يرمي الزوائل : اذا كان خبيراً باصبياء النساء (و)

### الاصبع

- الزَنَقِير القطعة من قلامة الظفر

- الْقَلْف قطع الظفر من أصله

- بَيَاضُ الظفر ما أحاط به

- الْفُوفُ البياض في أظفار الاحداث ومنه بُردٌ مُفَوِّفٌ

أي فيه خطوط بيض ويسمى الكَذِبُ أو الكَذْبُ  
الواحدة كَذْبَةٌ ويقال له اللَّفْحُ وَالْوَبْشُ

- التَّنَسُّ والنَّمْسُ والحِقَافُ والهَلالُ البياض في أصل  
الظفر

- الإِطار ما حول الاظفار وكذلك الحِطار

- الإِكْلِيلُ والعِرَاقُ ما يحيط بالظفر من اللحم وهو  
الحَجَرُ

- الاشعر ما تحت الظفر من اللحم

الصَّبِيَّ رأس القدم أي ما بين حمارتها إلى الاصابع (ل)

المُصْحَبُ المستقيم الذاهب لا يتلَبَّثُ والمصاحِبُ المنقاد (ل)

صَحْنُ الْاِذْنِ : داخلها (و)

الأَصْدَرُ عظيم الصدر

المُصْدَرُ القوي الصدر (ل)

صَدْرُ الْقَدَمِ مقدمها ما بين أصابعها إلى الحمارة (ل)

الصَّدْغُ ما انحدر من الرأس الى مركب اللحيين

الصَّدَاغُ سمة في موضع الصَّدْغِ طُولاً (ل)

الصَّدَفُ عَوَجٌ في اليدين (ل)

الصَّدَقَةُ النقرة فيها مغرز رأس الفخذ وفيها عَصْبَةٌ إلى

رأسها (ل)

الصَّدِمَتَانِ جانبا الجبين (ل)

الشَّالِكَةُ الخاصرة (ل)

المُشَلِّحُ الذي يُعْزِي الناس ثيابهم (ل)

الشَّلِيلُ - النَّخَاعُ في فَقْرَ الظَّهْرِ وهي ما يسمَّى النَّخَاعُ

الشوكي (ج - أشلثة) moelle épinière (و)

شَنَابَةٌ وشَنَانٌ وهي شَنَانَةٌ وشَنَائِيٌّ ورجل شَنَاءَةٍ مَبْغُضٌ  
سَيِّءُ الْخُلُقِ ورجل مَشْنُوءٌ أي مَبْغُضٌ وَمَشْنَأٌ قَبِيحُ الْوَجْهِ  
أو الْمَنْظَرِ

المِشْنَاءُ الذي يبغضه الناس antipathique

التَّشْنُءُ البغضة

الشَّنَجُ تَقْبِضُ الْجِلْدِ وَالْأَصَابِعِ وَغَيْرَهُمَا (شَنَجُ الْجِلْدِ  
فهو شَنَجٌ أما المُشَنَجُ فهو أَشَدُّ تَشَنُّجًا) (ل)

الشَّوَسُ النَّظَرُ بِمُؤَخَّرِ الْعَيْنِ تَكْبَرًا أو تَغِيظًا

شَوَسٌ فهو أَشْوَسُ (ل)

شوك شاربُ الغلام خشن لِسُهُ (ل)

شوك فقري أو عمود فقري  pine dorsale

الشَّوَاةُ جلدة الرأس

شَوَى وشَوَاةُ péricrâne

الشَّوَى الْيَدَانِ وَالرَّجْلَانِ وَالرَّأْسُ (ل)

شَيْخٌ عَيَاءٌ وَعَيَاءِيٌّ وَهُوَ الْعَبَامُ الَّذِي لَا حَاجَةَ لَهُ إِلَى النِّسَاءِ  
(ل)

الشُّيَاحُ : الشيوخوخة المبكرة تنشأ عن النمو غير السوي  
(مج ق) (و)

شِيَاظِمَةٌ (جمع شَيْظَم) وهو وصف للرجل القوي العظيم  
وكذلك للفرس والجمال

- م -

مَضْطَابٌ (رجل) يكثر شرب الماء أصله صَبَبٌ مِنَ الْمَاءِ  
إذا أَكْثَرَ شَرْبَهُ (ل)

صَارَةٌ sphincter

عضلة دائرية لا غلاف أو تضيق فتحة أو قناة طبيعية)

أصلاد الجبين الموضع الذي لا شعر عليه (مكان صلد - لا يثبت) وقد صَلَدَ وَأَصْلَدَ

صَلَدَتْ صِلعة الرجل إذا برقت (ل)

رجل صَلُود : بطيء العرق (ل)

الصَلِيف : صفحة العنق (و)

الصَّلَا وسط الظهر (صَلَوْتُ الظهر ضربت صلاه) (ل)

صماخ الاذن قناتها المفضية الى الطبله (م)  
conduit auditif (fermé par le tympan)

الصَّمِيع والأَصَمِع الصغير الاذن (ل)

الصَّمْغَان والصماغان ملتقى الشفتين مما يلي الشدقين (ل)

الصَّمْلَاخ : الإفراز الطبيعي للأذن (و)

رجل أَصَمَّ : لا يسمع فيه ولا يُرد عن هواه كأنه ينادي فلا يسمع (ل)

الصَّنْبُور : الذي لا ولد له ولا عشيرة ولا ناصر من قريب ولا غريب (ل)

الصوت :

- الأَجَسَّس الجهير الصوت

- الهَيْمَة صوت الصارخ

- الهَادُّ صوت له دوي سمي الهديد وقد هَدَّ

- الجَّهِير الصوت العالي وكذلك الجَّهَوْرِي وفيه جَهَوْرِيَة

- جَرَم الصوت جَهَارته

- العَرَك والترزُّ الصوت

- رجل صَاتٌ وصَبَتْ شديد الصوت وصَار الرجل

صَوْتُ ومنه عصفور صَوَّار

- أَصْلَق الرجل ارتفع صوته

- رجل مِصْلَغ يصرخ بصوته

- صَدَح رفع الصوت بإنشاد فهو صَبِيح

- النَّيْدِي البعيد مدى الصوت

الصَدَى الدماغ وموضع السمع من الرأس (م)

وهو من التلافيف المخية المخصصة بالحواس السمعى ولذلك  
تقول العرب أَلْسمع في الدماغ  
(circonvolutions cérébrales)

رجل صَرُور وصَرُورَة لم يحج قط

(صارورة وصارور لم يتزوج) (ل)

نَصَعَد النَّفْس صعب فخرجه وهو الصُّعْدَاء وقيل هو  
النَّفْس إلى فوق (ل)

الصَّمْغَرَة

فلان صَغْرَة إخوته أي أصغرهم وهو كِبْرَة اخوته أي  
أكبرهم . صَغْره بسنة أي صغر عنه (ل)

الصَّمْغَر (ضد الكبر) في الجرم والصَّمْغَرَة في القدر (م)

الصَّمْفَح العَرَض الفاحش في الجبهة - المَصْفَح الثاني الجبين  
والأرأس مثله (الأنف المَصْفَح المعتدل القصبة المستويها  
بالجبهة) (ل)

صَفْحَة الرجل عُرْض صدره (م)

صَفَاق (م . ع .) péritoine

الصَّفَاق الجلد الباطن تحت الجلد الظاهر (ل)

صَفَح largeur excessive du front

صَفَاح largeur excessive des joues

الصَّمْفَق آخر الدماغ (م)

الصَّمْفَن والصَّمْفَنَة وعاء الخصية وجلدنها (ل)

الصَّمَاقُور والصاقورة باطن القحف المشرف على الدماغ  
كأنه قعر قصعة وهو الصاقورة (م) (ل)

الصِّقْلَاب شديد الأكل (ل)

صُلْب lombes - épine dorsale - reins

الصُّلْب : قفار الظهر (و)

صَلَح ، أَصْلَح (ف) calvitie , chauve

الصَّلِيب والصِّلْب الصديد الذي يسيل من الميت (ل)

- رفيع الصوت وفي صوته رُفاعة ورُفاعة

- رجل مُجَلِجِل شديد الصوت

- الرخامة سهولة المنطق والصوت رخيم اذا لان وسهل  
من رخيم

- الطنين صوت الاذن والدم صوت الحجر يقع فسي  
الارض

- الهسيس والهسهاس الكلام الذي لا يفهم

- الهسهاس الوسواس

- المهمة ترديد كلام لا يخرج جميعه فهو هَمَام

- الغمغمة الصوت لا يبين

- الصَّوَر إمالة العنق للنظر إلى الشيء

- رجل أَصَوَّر وقد صَوَّر (ل)

صوان الاذن pavillon

- الصَّوُول الرجل الذي يضرب الناس ويتطاول عليهم (ل)

- صُوفَة القفا زغباته (ل)

- الصَّوَلَج الصَّمَاخ (ل)

- الصَّائِك دم الجوف (ل)

- ف -

- التَضَيَّب انفتاق من الابط وكثرة من اللحم (ل)

- الضَبْط : ضَبَّط الرجل عمل بيساره كعمله يمينه فهو  
أَضْبَط وهي ضَبْطَاء gaucher (و)

- الضَّبْع ما بين الابط إلى نصف العضد من أعلاها (و)

- الْمُضْبَعَة اللحم التي تحت الابط من قدم (و)

- الضَّبْن ما بين الابط والكشع (و)

- ضَبَّنَه جعله فوق ضبنه

- الاضطبان حمل الشيء في الضَبْن (ل)

- الضَّجَم عوج في الانف يميل الى أحد شقيه أو الى أحد  
جانبي الوجه (ل)

- رجل ضَحَّاك وضحوك وهو مدح والضَّحَكَة ذم وهو  
ضحوكة

- الضاحكة التي يضحك عنها

- صَدَّ يصعد صداداً استغرب ضحكاً والتصدية التصفيق

- كنت في الضحك مثل الخنّين وأهلس وهو الخفي

- منه والخنّين الضحك إذا أظهره الإنسان فخج ج  
خافيا وقد خن والهنّين الصوت المخفي

- بَسَم وبَسَم وبَسَم وانكَل وأفتر وكَشَر إذا بدت منه  
الأسنان والاسم الكَشْرة

- الهُتُوف والهناف ضحك فوق التيسم

- صَفَر وصَفَر صفيراً وقد مَكَا يمْكو مْكاء ورجل  
صفار شديد الصفير

- الضَّرِيب الرأس (لكثرة اضطرابه) (ل)

- صَمَرَة الإبهام لحمة تحتها

- أو باطن القدم مما يلي الإبهام

- الضَمَرَّان الالية من جانبي عظمها وهما الشعمتان (ل)

- الضَمَرَس خور وكلال يصيب الضمرس أو السن عند أكل  
الشيء الحامض

- من ضَمَرَس فهو ضَمَرَس (ل)

- الضَمَرَز حالة الأَصَر وهو الذي إذا تكلم لم يستطع أن  
يفرج بين حنكيه (ل)

- الضُعْف خلاف القوة والضعف في الرأي والعقل

- الوَهْن والوَهْن الضعف في العمل

الضَّاعِبُ الذي يَخْتَبِيءُ فِي الْخَمَرِ يُفَزِّعُ الصَّبِيَّانَ بِصَوْتِ  
بِرْدِهِ فِي حَلْقِهِ (ل)

الضَّبْغُ مُعَالِجَةُ شَعْرِ الرَّأْسِ بِالْيَدِ عِنْدَ الْغَسْلِ كَأَنَّهَا تَخْلُطُ  
بَعْضُهُ بِبَعْضٍ لِيَدْخُلَ فِيهِ الْغَسُولُ (ل)

الضَّبْغُ وَالزَّغْدُ عَصْرُ الْحَلْقِ وَقَدْ ضَغَّدَهُ (ل)

الْمَرْأَةُ ضَانِيَةٌ وَضَانَةٌ كَثُرَ وَلَدُهَا مِنْ ضَنَاتٍ ضَنْتًا وَضَنْوًا  
وَضَمْنًا كُلُّ شَيْءٍ نَسْلُهُ

ضَنْوَةٌ : مَقْعِدُ ضَنْوَةٍ أَيْ مَقْعِدُ ضَرْوَةٍ

الضَّرَوَةُ غُدَّةٌ أَوْ شِبْهَهَا تَحْتَ شَحْمَةِ الْأُذُنِ فَوْقَ النَّكَفَةِ  
(و)

ضَوَاحِي الْإِنْسَانِ مَا بَرَزَ مِنْهُ لِلشَّسِّ وَهُمَا الْكَتِفَانِ وَالْمَتْنَانِ  
الضَّوَاخِي مَا بَدَأَ مِنَ الْجَسَدِ (ل)

الضَّوَادِي مَا يُتَعَمَّلُ بِهِ مِنَ الْكَلَامِ وَلَا يَحْقُقُ لَهُ فِعْلٌ (ل)

ضَمُوطُ contorsion de la mâchoire

#### ط - ط -

الطَّائِقُ الْعَضْوُ مِنْ أَعْضَاءِ الْإِنْسَانِ كَالْيَدِ وَالرَّجْلِ (ل)

الْإِطْبَاقُ أَنْ تَرْفَعَ ظَهْرَ لِسَانِكَ إِلَى الْخِنَكِ الْأَعْلَى مُطَبِّقًا لَهُ  
(ل)

الطَّبَقُ فَقَارُ الصَّلْبِ وَكُلُّ فَقَارٍ طَبَقَةٌ (ل)

الطَّحْرُ وَالطُّحَارُ وَالطَّحِيرُ النَّفْسُ الْعَالِيَّةُ وَهُوَ فَوْقَ الزَّحِيرِ  
(ل)

الطَّاحِنَةُ ضَرْسٌ تَلِي الضَّوَاخِي وَتَسْمَى هَذِهِ الْأَضْرَاسُ  
الْإِثْنَتَا عَشْرَةَ الْأَرْحَاءَ Dents molaires (مَج ق)

الطَّرَاءُ الَّذِي يَخْرُجُ عَلَى الْقَوْمِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ فُجَاءَةً وَهُمْ  
الطَّرَاءُ وَالطَّرَاءُ وَيَطْلُقُ عَلَى الْغُرَبَاءِ (ل)

طَرَبَلَ بَوْلَهُ إِذَا مَدَّ إِلَى فَوْقِ (ل)

الطَّرِيدَةُ : الْخُطَّةُ بَيْنَ الْعَجَبِ وَالْكَاهِلِ (و)

طَرِ النَّبْتِ وَالشَّارِبِ يَطَّرُ طَرًا وَطَرُورًا طَلَعَ وَنَبَتَ

طَرِ شَارِبِ الْغَلَامِ فَهُوَ طَارٌّ وَطَرِيرٌ (ل)

الطَّرَامَةُ الرِّيقُ الْيَابِسُ عَلَى الْقَمِّ مِنَ الْعَطَشِ

الطَّرَامَةُ الْخُفْصَةُ تَرْكَبُ عَلَى الْإِنْسَانِ وَهُوَ أَشْفُ مِنْ الْقَلَحِ  
أَطْرَمْتَ أَسْنَانَهُ إِطْرَامًا (ل)

الطَّرْمَةُ نِتْوَةٌ فِي وَسْطِ الشِّفَةِ الْعُلْيَا وَهِيَ فِي السُّفْلَى التَّرْفَةُ  
(ل)

الطَّرْفُفَةُ وَالطَّرْفُفَةُ : مَا رَقَّ مِنْ طَرَفِ الْكَبِدِ (و)

الطَّرْفَلُ الْبَنَانُ الرَّخِصُ (بَنَانُ طَّرْفَلٍ)

غَلَامٌ طَّرْفَلٌ : رَخِصٌ الْقَدَمَيْنِ وَالْيَدَيْنِ (ل)

أَطْلَاقُ الْبَطْنِ طَرَائِقُهُ (ل)

الطَّلَقُ : مَا اسْتَدَاوَ مِنَ الْبَطْنِ (ج - أَطْلَاقُ) (و)

الطَّلِيَّانِ وَالطَّلِيَّ الْقَلَحُ فِي الْإِنْسَانِ (ل)

الطَّلِيَّةُ صَفْحَةُ الْعُنُقِ وَيُقَالُ الطَّلَاةُ (ل)

الطَّنْبُ عَصَبُ الْجَسَدِ الَّذِي يَتَّصِلُ بِالْمَفَاصِلِ وَالْعِظَامِ  
وَيَشْدُهَا

- عَصْبَةٌ فِي النَّحْرِ تَمْتَدُّ إِذَا تَلَفَّتِ الْإِنْسَانُ وَهُمَا طَنْبَانُ  
(و)

الْمِطْنَبُ وَالْمِطْنَبُ الْمَنْكَبُ وَالْعَاتِقُ أَوْ حَبْلُ الْعَاتِقِ (ل)

أَطْوَارُ الصَّبِيِّ : رَضِيعٌ وَطِفْلٌ ثُمَّ فَطِيمٌ ثُمَّ دَارِجٌ ثُمَّ جَفْرٌ  
ثُمَّ يَافِعٌ ثُمَّ شَدَخٌ ثُمَّ مُطْبِخٌ (أَيُّ شَابٍ مِمَّنْ لَيْتُهُ) ثُمَّ كَوَكَبٌ  
(ل)

#### ط - ط -

- طَوِيلٌ وَطُؤَالٌ فَلِذَا أَفْرَطَ فِي الطُّوْلِ قَالُوا طُؤُولًا  
وَرَجُلٌ أَطْوَلُ أَيْ طَوِيلٌ

- أَطَالَتِ الْمَرْأَةُ وَأَطْوَلَتْ وَلَدَتْ طُؤُولًا



- مديد الجسم طويله من المدادة  
رجل طَيَّور فَيَّور - حديد سريع الفينة (ل)

- ظ -

الظَّأَب السَّلَف وكذلك الظَّأَم أي زوج أخت امرأة  
بالنسبة لزواج هـاذه (ل)

رجل أَظْفَر طويل الأظفار عريضها (ل)

الأظْفُور مادة قرنية في أطراف الاصابع  
cornée onguilaire

أَظَلَّ الإنسان بَطُّون أصابعه (ل)

الظَّمَى : قلة دم اللثة ولحمها

رجل أَظْمَى وامرأة ظمياء لثة ظمياء - قليلة الدم

شفة ظمياء ليست بوارمة كثيرة الدم (ل)

ظَمِيت العين : كانت رقيقة الجفن فهي ظمأى (و)

الظُّبُوب حرف الساق اليابس من قُدُم أو ظاهر الساق  
أو عظمه (ل)

- ع -

فلان عبد عَيْنٍ وصديق عَيْنٍ إذا كان يظهر لك من نفسه  
مالا يفني به إذا غاب (ل)

العَتَب ما بين السبابة والوسطى أو بين الوسطى والبنصر (ل)  
العائق ما بين المنكب والعُنُق (ل)

عِجَّان

muscle qui va des testicules à l'anus, périnée

عُجَّاية tendon du tarse

عَجَّاية tendon (des mains et pieds)

عَجَّيب (عجب الذنب) croupion

العَجْز والعُجْز والعَجْز والعجيزة ما بين الحَجَّين  
والجاعرتين (عجزت المرأة كبرت عجيزتها)

- الكَفَل العجز أو ردفه أو القَطَن

- الألية المتجمعة فوق الجاعرة

- رجل أفرج عظيم الأليتين لا تلتقيان

- الكُسي مؤخر العجز

- الروادِف الاعجاز

- البَيْلَة العجيزة

- الرانِفَة أسفل الالية وطرفها الذي يلي الارض

- المِذْرَى طرف الألية

- ضرقا الأليتين اللحمتان تنهدلان من جانبيها

- الثعلبة العُصْعُص

- الجُزْأَة أصل الذنب

- القِطاة ما بين الوركين

- الرَسْع خفة الالية - رجل أرسع والرسع كذلك  
والرسع والزَّلَل

- قَمُوءٌ : رجل قعوا أي أرسع

- مَكُومَع وكُومَع عظيم العجز

عُجَم الذنب وعَجَبه أصله وهو العُصْعُص (ل)

العِجَّان : القضيب الممدود من الخصية إلى الدبر (م)

العُجَّابة كل عصبه في يد أو رجل (ل)

عُضَّادي عظيم العضد مثل أنافي عظيم الأنف

المَعْد اللحم الذي تحت الكتف (ل)

العَدِيد الذي يعد من أهلك وليس معهم (ل)

عِذار duvet des joues

عَدْبَة اللسان طرفه الدقيق (ل)

العُذْرُ شعرات من القفا إلى وسط العنق (ل)

العَاذِرُ والعَذِيرَةُ الغائط الذي هو السَّلَح (ل)

العَرَبَةُ والعَرُوبُ المرأة الضحَّاكة أو المتحبة إلى زوجها (ل)

العَرَمَةُ والعَرَبَةُ مقدم الأنف (ل)

عُرْشُ العنق لِحمتان مستطيلتان بينهما الفقار (ل)

عُرْشُ القدم وعُرْشُها ما بين عَيرِها وأصابعها من ظاهر  
فظهر القدم العُرْش وباطنه الأَخْمَصُ

العَارِضُ صفحة الخد وهما عَارِضَان والعَارِضَةُ كذلك (و)

العَارِضُ من اللحية ما بنبت على عُرْضِ اللحي فوق الذقن

العَرَاضَةُ الهدية يهديها الرجل إذا قدم من سفر (ل)

العوارض أربع أسنان تلي الأنياب ثم الأضراس تلي  
العوارض (ل)

العَرَّعَرَةُ : جلدة الرأس (م)

العِرَاقُ من الحشا : ما كان فوق السرة معترضاً بالبطن (و)

عُرْقُوب tendon d'Achille, jarret

العرقوب العَصَبُ الغليظ المؤثر فوق عقب الإنسان

عَرَبُ الدابة قطع عرقوبها (وهو في رجلها بمنزلة  
الركبة في يدها) (ل)

العِرَّان ما كان في اللحم فوق الأنف (ل)

عِرْنِين الأنف تحت مجتمع الحاجبين وهو أول الأنف  
(ل)

عُرُوتَا الفرج : لحم ظاهر يدق فيأخذ بمنة ويسرة مع  
أسفل البطن وفرج معرَّى (ل)

المرأة عازبة الرجل ويعزبته ورَبَضُهُ ومُحَصَّنَتُهُ وحاصنته  
وحاضنته وقابلته وليخافه

ومُعَزَّبَةُ الرجل امرأته تقوم باصلاح طعامه وحفظ أدياته  
(أو تعزبه أي تذهب عزوبته)

رجل عَزَبَ ومُعَزَّابَةٌ لا أهل له وامرأة عَزَبَةٌ وعَزَبَ لا  
زوج لها والإسم العَزْبَةُ والعَزُوبَةُ ولا يقال رجل أعزب  
المُعَزَّابَةُ الذي طالت عزوبته حتى ماله في الأهل من حاجة  
(ل)

المِيزَالُ الذي ينزل ناحية من السفر ينزل وحده (ل)

عَسِيبُ القدم ظاهرها طولاً (ل)

العَسَمُ يُبَسُّ في المرفق والرَّشْعُ تعوج منه اليد والقدم  
وقد عَسِمَ فهو أَعْسَم (ل)

عَصَبُ القم يعصب عَصَباً وعصوباً اتسخت أسنانه أو  
يبس ريقه فوه عاصب

رجل عاصب أي عَصَبُ الريق بفيه (أي جف ويس) (ل)

المعصُورُ اللسان اليابس عطشاً (ل)

العُصْفُورُ : قُطَيْعَةٌ من الدماغ تحت فرخ الدماغ كأنه

بائن وبينها وبين الدماغ جليلة تفصلها (م)

الأَعَصَبُ من الرجال الذي ليس له أخ ولا أحد (ن)

عَصْدٌ ممسوحة : قليلة اللحم (و)

عَصَادِي عَظِيمُ العَصْدِ (أعصد دقيق العَصْدِ) ( - أي  
الساعد) (ل)

العُضْرُوطُ : المريء وهو رأس المعدة اللازق بالحلَقُومِ  
أحمر مستطيل وجوفه أبيض (م)

العَضَاضُ عَرْنِينُ الأنفِ والعَضَاضُ الأنفِ (ل)

العَصَلَةُ والعَصِيلَةُ : كل عَصَبَةٍ معها لحم غليظ

عَصِلَ عضلاً فهو عَصِلٌ وعُصِلَ إذا كان كثير العضلات  
عَصَلَهُ : ضرب عضلته (ل)

العَطْفُ انثناء الأشْفَارِ (ل)

العِظَمُ والضمخم وكثرة اللحم

- شَخِصٌ عَظِيمُ الشَّخْصِ بَيْنَ الشَّخَاصَةِ

- جَسِيمٌ وَجَسَامٌ وَجَسَامَةٌ عَظِيمُ الْجِسْمِ

- جَرِيم ذو جرم عظيم ورجل عَجَل ضخم وقد عَجِلَ  
عَبَالَة وعبولة

- سَامَن وسمين ومَسَمَن وطعام مَسْمَن للجسم

- السُّمْنَة دواء يتخذ للسمن

- المِبدَان السريع السمن والبادن السمين (المخصص)

عَظْمَة اللسان ما عظم منه وغلظ فوق العَكْدَة وَعَكَدَتْهُ  
أصله (عظمة الذراع مستعظمها)

العَظْمَة من الساعد ما يلي المرفق الذي فيه العضلة من  
مستغلف الذراع والأَسْلَة منه ما يلي الكف (ل)

الأَعْفَت الذي يتكشف فرجه كثيرا إذا جلس (ل)

العَفْج ما يجري فيه الطعام وهي من الإنسان كالمصارين  
من البهائم (ل)

عَفِيقُك الذي يعاقبك في العمل يعمل مرة وتعمل أنت  
مرة (ل)

المَعَاقِم فقر بين الفريدة والعَجَب في مؤخر الصلب

عُقِمَت مفاصل يديه ورجليه إذا ييست (ل)

العَكَب تدانى أصابع الرجل بعضها إلى بعض

العِكَب الذي لَأَمَة زوج (ل)

العَكْدَة والعَكْدَة أصل اللسان (ل)

والعُكْوَة كذلك

رجل عِلَب لا يطمع فيما عنده (ل)

العِلْبَاء عَصَب العنق وهما عِلْبَاوان بينهما منيت العنق

العِلْبَاء صُلْب العَقَب والعَصَب (ل)

عَلْد nerf du cou

الْعَلْد عصب العنق والإبعاد مضائق في العنق من عصب  
الْعُلُود الغليظ الرقبة (ل)

عُلْعُل bas du sternum

العُلْعُل طرف الضلع الذي يشرف على الرَهَابَة وهي  
طرف المعدة (ج - عُلل وعِلل) أو عِلَاعِل (ل)

الإِعْلَاق رفع اللَهَاة (ل)

عَلَك نايه حرق أحدهما بالآخر فحدث بينهما صوت (ل)

العَلَم والعَلْمَة والعَلْمَة للشق في الشفة العليا

وهو أعلم والمرأة علماء (ل)

رجل عُلْنَة لا يكتم سره ويوح به

(رجل علانية وقوم علانئون ورجل عِلَانِي وقوم علانيون)  
(ل)

العِلَاوَة أعلى الرأس (ل)

عِمُود الاذن ما استدار فوق الشحمة وهو قوام الاذن  
التي تثبت عليه ومعظمها (ل)

عِمُود البطن : الظهر (و)

العَمَر : لحم ما بين مغارس الاسنان ومنابتها أو لحم من  
اللثة سائل بين كل سنين (ل)

العَمَرَات الغناديد والنغافخ وهي اللحامات المتدليات تحت  
اللحمي (م)

العُندَقَة ثُغْرَة السرة (ل)

العَانِذَة أصل اللقن والاذن (ل)

العِنَاصِي الشعر المنتصب قائماً في تفرق (ل)

عَنْقَى - عنفقة

moûche de barbe (sous la lèvre inférieure)

العنفقة ما بين الشفة السفلى واللقن منه لحفة شعرها (ل)

العُنُق

- القَدَر قِصَر في العنق ورجل أقدر

- القَصَر ييس في العنق من داء بصيبه لا يستطيع  
الالتفات - رجل أقصر وقد قِصِر

- الأَغِيد المائل العنق اللين الاعطاف وقد غِيد والأَغِيف  
كذلك ولكن في غير نَعَاس

- عَنق أَزُور مائل وأَلُود - غليظ وشَعَشَاع - طویل

- الصَّعَل دقة العنق وصغر الرأس وقد صَعِلَ وَأَصْعَل  
فهو صَعِلَ وَأَصْعَل

- الناظر والإنسان موضع البصر من الحدقة الذي تراه كأنه صورة

- الجَحَاطَان حدقتا العينين اذا كانتا خارجتين

- الجَفْن غطاء المقلة من أعلاها وأسفلها والجَمَلَق باطنها المحمر

- الأَشْفَار حروف الأَجْفَان

- الهُدْب الشعر الذي ينبت على الجفون ورجل أهدب وامرأة هدياء

- والهَلْب كالهُدْب وعين سَبَلَاء طويلة الهُدْب

- المَخْجِر والمَخْجَر ما دار بالعين من العظم الذي في أسفل الجفن وجَحَاظ العين محجرها

- نُقْرَةُ العين وَقَبْتُهَا

- المَوْق طرف العين الذي يلي الانف وهو مخرج الدمع من العين

- اللِحَاط مؤخر العين

- البَخْصَة شحمة العين وكذلك اللخصة

- الأَسْهَرَان عرقان في العين

- الصَّادُ عرق بين العين والانف

- الأَصْدْرَان عرقان في العين

- عَيْن ظَمِيَاء رقيقة الجفن

- النَّجَل سعة العين وحسنها - رجل أنجل وامرأة نجلاء ونجلت العين وطعنة نجلاء أي واسعة

- البَجَج سعة العين - رجل أَبَج وقد بَجَج فهو بَجِيج العين أيضا

- البَرَج سعة العين وكثرة بياضها وقد يَرَج فهو أبرج فيكون بياض العين محدقا بالسواد كله

- الحَوَر أن تسود العين كلها

- السَّطَع طول العنق وكذلك العَيْط (المخصص)

العَنَق طول العنق وغلظه وقد عَنَقَ فهو أَعَنَق (ل)

العَنَمَة الشَّقَة في شفة الإنسان fente aux lèvres

العين :

عَدَسَة العين cristallin

الشَّبَكِيَّة (شبكة العين) rétine

القُرْجِيَّة iris

القَرْنِيَّة cornée

الجسم الزجاجي corps vitré (humeur vitrée)

الوسط الكاسِر milieu réfringent

إنسان ، حدقة ، يُوْبُو pupille

الشبكة (شبكة العين) l'iris

العَيْن : الذي لا يقدر على حبس ريح بطنه (م)

الأَعْوَر : الجزء الاول من المعى الغليظ وهو كيس لا منفذ له تحت الصمام اللفائفي الاعوري (ج - أعاور) (مج) (و)

العَوَس دخول الخدين حتى يكون فيهما كالهزمتين وأكثر ما يكون ذلك عند الضحك (رجل أعوس) (ل)

العَمَر المثل الذي في الحدقة يسمى اللَّعْبَة (ل)

- المعاينة النظر بالعين ورؤيته رأيتُه عيانا أي معاينة البَصَامَة العين

- المَقْلَة شحمة العين التي تجمع البياض والسواد (ج - مقل) ومَقْلَه نظر إليه

- الهَانَة والهَنَانَة شحمة في باطن العين تحت المقلة

- مِخْ العين شحمة

- الحَدَقَة في المقلة السواد الذي في وسط البياض هي في الظاهر سواد العين وفي الباطن خَرَزْنَاهَا (ج - حدق وأحداق وحِداق)

- الدَّعَجُ شدة السواد وسعته

- العَيْنُ ضخم المقلة وحسنها ورجل أعين والعَيْنَةُ كالعَيْنِ

- الشَّهْلُ والشَّهْلَةُ أن تشرب الحديقة حمرة ليست خطوطا كالشُّكْلَةُ

- الزَّرَقُ والزَّرَقَةُ خضرة الحديقة رجل أزرق وقد زَرِقَ وازَرَقَ

- المَلَحُ والملحة أشد الزرق الذي يضرب الى البياض - أملح العين وقد مَلَحَ

- الأَمَقَةُ الاحمر أشفار العين وقد مَقِهَ

- الكَحْلُ والكُحُولَةُ سواد يعلو منابت أشفار العين خلقة من غير كحل وقد كَحَلَ وَاكْحَلَ كَحْلاً وكُحُولَةً

- الاكمه الذي يولد أعمى وقد كمه كمْهاً

- الضرب من ذهب بصره

- عَوْرَتُ العين عورا واعورت وعارت ذهب بصرها

- القَبْلُ والحَوَلُ في العين : القبل أن تكون كأنها تنظر الى عُرْضِ الأنف والحول كأنها تنظر الى الحِجَاجِ وقد قبلت وأقبلت وحولت وهو أقبل وأحول

- الخُزْرَةُ والخَزَرُ انقلاب الحديقة نحو اللحاظ

- عين قائمة إذا ذهب بصرها وحذقتها سائلة

- الكَمَمَةُ الظلمة تطمس على البصر من كمه فهو أكمه

- الكُمْنَةُ ظلمة تحدث في العين رجل مكمون

- العَيُونُ الذي يصيب الناس بالعين وهو الشَّقْدُ (ل)

عين ظمأى رقيقة الجفن (ل)

العَيْنُ عظم سواد العين وسعتها وقد عَيْنَ فهو أعين

وعيناء (حور عين واسعة العيون) (ل)

عَيْنُ الرَكْبَةِ نُقْرَةٌ في مقدمها (ل)

عين ساجية فاترة الطرف

عين مَمْرَاحٍ سريعة البكاء من مَرَحٍ مرحاناً (ل)

- غ -

الغَبَبُ والغَبَبُ ما يتدلى منتفخاً تحت الحنك من الناس والدبكة والبقر fanon, barbe de bouc etc...

الْمَغْنِ الإبط والرفع وما أطاف به (ل)

الغُدَّةُ لحم غليظة شبيهة بالغُدَّةِ (ل)

الغُدَّةُ الصَّمَاءُ : ما ليس لإفرازها منفذ إلى خارج الجسم كالغدة الدرقية (و)

غدد المبال : مجرى البول (و)

الغُدَّةُ : لحم غليظة في اللهازم (و)

الغَاذَةُ والغَاذِيَةُ جلدة رطبة تتحرك من رأس الصبي فإذا صلبت وصارت عظماً فهي اليافوخ (و)

وهي الرَّمَاةُ grande fontanelle ou bregma

الغارب أعلى الظهر (ل)

الغارُ ما خلف الفراشة من أعلى الفم (ل)

الغَرُّ الكسر في الجلد من السمن (ل)

الغَرَابُ قذال الرأس (ل)

الغُرَابَانِ طرفا الوركين الاسفلان اللذان يليان أعالي الفخذين (ل)

غروب الاسنان مناقع ريقها وقيل أطرافها وريقها أو الماء الذي يجري فيها (ل)

المَغْرَضُ رأس الكتف الذي فيه المُشَاشُ تحت الغُرْضُوفِ (ل)

الغُرْمُولُ الذكر الضخم الرخو (ل)

الغُنْب دارات أو ساط الاشدق (ل)  
 الغُنْدَب والغُنْدوب لحمه صلبة حوالى الحلقوم  
 اللغائين الغنادب بما عليها من اللحم حول اللهاة  
 واحدها لُغْنُونَة وهي الثغافن واحدها نَغْنَمَة (ل)  
 امرأة مُغِيب ومُغِيب ومُغِيب غاب بعلمها أو أحد من  
 أهلها وأغابت المرأة غابوا عنها (ل)  
 fœtus qui n'a pas atteint la maturité غَبَض

#### — ف —

فأس الرأس : طرف مؤخرة المشرف على القفا (و)  
 فأس الفم — طرفه الذي فيه الاسنان (و)  
 الفَتَخ وَالْفَتَخَة باطن ما بين العضد والذراع (ل)  
 الفَحْج تباعد ما بين الفخذين فهو أفحج وقد فَحِج  
 فالأفحج من في رجله اعوجاج (ل)  
 الفَحْصَة النقرة تكون في الذقن والفخذين من بعض  
 الناس (ل)

#### الفخذان

- فُخِذَ الرجل أصيبت فخذُه
- الوابلة رأس الفخذ
- المَرَأَق والرُّفْعَان أصول الفخذين من باطن الواحد
- رَفِغَ ورُفِغَ
- الأبيضان عرقان في الرفع
- الأُرْيَة أصل الفخذ والرَّيْلَة اللحم الغليظة في باطن
- الدُّخْل لحس الفخذ
- الحاذُ ما يظهر من دبر الفخذين والكاذة أعلى الحاة
- وهو لحم مؤخر الفخذين إذا أدبر
- البادُ ما أصاب المركوب من باطن فخذ الراكب أو هو
- بين الرجلين والبَدَد كثرة لحم الفخذين
- البَادِلَة اللحم في باطن الفخذ
- البَصِيع ما انماز من لحم الفخذين بعضه عن بعض

recoins du cœur غَسَان القلب  
 hymen غشاء البكارة  
 hymen Imperforé غشاء أَرَسَق  
 hymen lobé غشاء مفصص  
 غشاوة القلب الجلدة الملبسة  
 peau du crâne غَضْبَة  
 الغضبة بخصه تكون في الجفن الاعلى خلقة (ل)  
 الغَضَاض والغَضَاض ما بين العينين وقصاص الشعر  
 (ل)  
 tunique de l'œil غَضَم العين  
 غضن العين جلدها الظاهرة (ل)  
 replis de l'oreille غَضُون الاذن  
 الغَضُون مكاسر الجلد في الجبين والنصيل (ل)  
 الغفير شعر العنق واللحين والجبهة والقفا  
 الغفر والغفار — شعر كالأزغب يكون على ساق المرأة  
 والجبهة  
 الغفيرة الشعر يكون على الاذن (ل)  
 التغفيق النوم وأنت تسمع حديث القوم (ل)  
 المغفلة جانب العنقفة (ل)  
 الغَلَب غلظ العنق وعظمها الاغلب الغليظ الرقة (ل)  
 الغلصمة رأس الحلقوم بشواربه وحرقدته وهو الموضع  
 الثاني في الحلق (ل)  
 الغلظة والقلفة طرف الشارب مما يلي الصماغ (ل)  
 غلام عَصَب وعَضَب وعَكَب إذا كان خفيفا نشيطا  
 في عمله (ل)  
 الغمارة فجوة تحدث في الوجنة حين الابتسام  
 fossette وعريتها الغنبة  
 rosette (du menton etc...) غَمَازَة  
 الغمامة قلفة الصبي (م)

- الفَرْآنِ العُكَّتَانِ فِي بَاطِنِ الفُخْذَيْنِ وَتُسَمَّى الكُسُورَ  
والغُرُورَ

- عَمِيسُ الفُخْذِ ظَهْرُ عَظْمِهَا

- وَتَرَّةُ الفُخْذِ عَصَبَةٌ بَيْنَ أَسْفَلِ الفُخْذَيْنِ وَبَيْنَ الصَّفَنِ

- الصَّافِنَانِ شَعْبَتَانِ فِي الفُخْذَيْنِ

- لَفَفَ الفُخْذَيْنِ عَظْمَهُمَا وَامْتَلَأَ مَا بَيْنَهُمَا - رَجُلٌ  
أَلَفَ

- فُخْذٌ ثَلَاثَةُ رَيَّاءَ حَسَنَةٍ وَالنَّهْشُ قَلَّةُ لَحْمِهَا (مِنْهُوْشُ  
الْفُخْذَيْنِ)

- النَّاشِلَةُ القَلِيلَةُ اللَّحْمِ الضَّمِيلَةُ

- اللَّهْدَاءُ فِي الْإِفْخَاذِ وَالْأَرْجُلِ

- الرُّوْحُ اتِّسَاعُ مَا بَيْنَ الفُخْذَيْنِ فَهُوَ أَرْوَحُ

- فُخْذٌ نَاشِلَةٌ (ف) *cuisse malgre*

- رَجُلٌ فَخْمٌ كَثِيرُ لَحْمِ الْوَجْتَيْنِ (ل)

- الْفَارُّ عَصَلُ الْإِنْسَانِ (ل)

### الْفَرْجُ

- فَرجُ الْمَرْأَةِ هُوَ الْحِرُّ أَوْ الْجَرْحُ أَوْ الْهَنْ أَوْ الشَّكْرُ  
(وَقِيلَ هُوَ لَحْمُ الْفَرْجِ)

- مَتَاعُ الْمَرْأَةِ كِتَابَةٌ عَنْ فَرجِهَا وَالْمَشْرَحُ الْمَتَاعُ وَكَذَلِكَ  
الشَّرِيحُ وَالْقَبْلُ وَالْخَشْنَفُ وَالْعَفَاقُ (لِكثْرَةِ لَحْمِهِ)

- فُوقُ الْفَرْجِ مَشْقُهُ

- جَهَازُ الْمَرْأَةِ حَيَاؤُهَا

- الزَّرْنَبُ مَا ظَهَرَ مِنْ لَحْمِ الْجَهَازِ

- السَّوَاءُ فَرجُ الْمَرْأَةِ وَالرَّجُلِ

- شُفْرُ الْفَرْجِ حَرْفُهُ وَهُوَ الشَّافِرُ

- الْأَشْعْرَانِ مَا وَلى الشَّعْرَ مِنْ شُفْرَى الْحَيَاءِ وَالْإِسْكَتَانِ  
بِلِيَانِ جَانِبَيْهِ

- الْبُظَّارَةُ مَا بَيْنَ الْإِسْكَيْنِ وَهُمَا جَانِبَا الْحَيَاءِ وَهُوَ أَيْضًا  
الْبُظْرُ وَالتَّقَنُّبُ وَالتَّوْفُ وَالْعُنْبِيلُ وَالْعُدْرَةُ وَالْعُنَابُ

- الْبَيْظَرُ مَا تَقْطَعُهُ الْخَاتَنَةُ مِنَ الْجَارِيَةِ

- الْقَصْدَتَانِ جَانِبَا الْحَيَاءِ

- الرَّحِمُ بَيْتُ الْوَلَدِ

- عَتَقَ الرَّحِمَ مَا اسْتَدَقَ مِنْ أَدْنَاهَا مِمَّا يَلِي الْفَرْجَ

- الْحَلَقَتَانِ فِي الرَّحِمِ أَحَدَاهُمَا عَلَى فَمِ الْفَرْجِ عِنْدَ طَرَفِهِ  
وَالْآخَرَى تَنْضَمُ عَلَى الْمَاءِ وَتَنْفَتِحُ لِلْحَيْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
الْمِهْبَلُ

- الْبَهْوُ مَقْبَلُ الْوَلَدِ بَيْنَ الْوَرَكَيْنِ

- الْقَرْنَتَانِ شَعْبَتَا الرَّحِمِ أَوْ مَا نَتَأَ مِنْهُ أَوْ زَاوِيَتَاهُ

- الْكِطَامَةُ مِنَ الْمَرْأَةِ مَخْرَجُ الْبَوْلِ

- الْمَلَأَقِي مَضَائِقُ الرَّحِمِ مِمَّا يَلِي الْفَرْجَ وَاحِدَتُهَا مَلَقَى  
وَمَلَقَاةٌ وَتَلَقَّتْ الْمَرْأَةُ فِيهِ مَتَلَقٌّ وَمَتَلَقِيَةٌ عَلِقَتْ وَقِيلَ  
هِيَ مَأْزَمُ الْفَرْجِ

- لُخَاقِيَةُ الْفَرْجِ مَا انْزَوَى مِنْ قَعْرِهِ الْوَاحِدُ لُخْفُوقٌ

- الْكَئِنُ الْغُدُّ الَّتِي فِي الرَّحِمِ مِثْلُ أَطْرَافِ النَّوَى

- الْعَوَلُكُ عِرْقٌ فِي الرَّحِمِ غَامِضٌ يَكُونُ فِي الْبُظَّارَةِ

- الْعَاذِلُ وَالْعَاذِرُ الْعِرْقُ الَّذِي يَسِيلُ مِنْهُ دَمُ الْمُسْتَحَاضَةِ

- الْغَمُضُ خَاصِرُ الْفَرْجِ

- الْخُسْتَبُ وَالْمُسْتَكُ مَا تَقْطَعُهُ الْخَاتَنَةُ مِنَ الْجَارِيَةِ

- الْعَفْلُ وَالْعَفْلَةُ غَلْظٌ فِي الرَّحِمِ - امْرَأَةٌ عَفْلَاءٌ وَقَدْ  
عَفَلَتْ وَالْقَرْدُ شَبِيهُ بِالْعَفْلَةِ وَهُوَ كُلُّ مَا زَادَ عَلَى سَطْحِهِ

- الْحَضُونُ مِنَ الْفُرُوجِ الَّذِي أَحَدُ شُفْرَيْهِ أَعْظَمُ مِنَ  
الْآخَرِ

- اللَّخْنُ قُبْحٌ رَائِحَةُ الْفَرْجِ - امْرَأَةٌ لَخْنَاءُ

- الْإِفْرَجُ الْعَظِيمُ الْإِلَيْتَيْنِ لَا تَكَادَانِ تَلْتَقِيَانِ (ل)

- الْفَرْجُ الَّذِي يَبْدُو فَرجُهُ إِذَا جَلَسَ (ل)

- التَّفَارِيحُ فَتَحَاتِ الْأَصَابِعِ وَاحِدُهَا تَفْرَاجٌ (ل)

الْفَرْخُ مقدم الدماغ (و)

الْفَرَائِدُ جمع فريدة وهي المَحَالَّةُ الواقعة بين آخر المحالات الست التي تلي كَأَي العنق وبين الست التي بين العَجَب وبين هذه (ل)

الْفَرَسَةُ الحَذْبَةُ قرحة تكون في الحَذَبِ

المَفْرُوس والمَفْزُور والفَرِيس الاحْدَب (ل)

فَرَّاشُ اللسان اللحمية التي تحته وفَرَّاشُ الظهر مَغْرَس أعالي الضلوع فيه

الفَرَّاشُ : موضع اللسان في قعر الفم (و)

فَرَّاشُ الظهر مَشْكُ أعالي الضلوع فيه (ل)

الفَرَّاشَةُ ما شُخِصَ من فروع الكتفين فيما بين أصل العنق ومستوى الظهر وهما فرَّاشُ الكتفين (ل)

الفَرِيبَةُ لحمية عند نُغْضِ الكتف في وسط الجنب عند منبسط القلب وهما فَرِيبَتَانِ ترتعدان عند الفزع فرصه أصاب فَرِيبَتَهُ وفَرِصَ شكا فَرِيبَتَهُ (ل)

الفَرِيبَةُ : (في علم التشريح) : العضلات الصدرية (ج - فرائض) (مج ق) (و)

الأَفْرَعُ التام الشعر ضد الاصلع من الفَرَعِ (ل)

الفَرُوقَةُ شحم الكليتين (ل)

الفَرَقَةُ تنقيض الاصابع وكذلك التفقيع

فَرَقَعَ أصابعه : ضغط عليها حتى سَمِعَ لها صوت وقد افرتقت الاصابع وتفرقت (و)

الفَرُوءَةُ جلدة الرأس (ل)

الفَرْزَةُ العُجْرَةُ العظيمة في الظهر والصدر (ل)

- الفَسَأُ دخول الصلب والفَقَأُ خروج الصدر (ل)

الفَسْخُ زوال المفصل عن موضعه من غير كسر (ل)

الفَسِيطُ ما يقلم من الظفر إذا طال واحده فَسِيطَ ويقال فَصِيصُ أي ما قَصُصَ (ل)

الفِشَّةُ الرئة وهي تَفْشُ ما فيها من الهواء (و)

- الفَصْعَانُ المكشوف الرأس أبداً حرارة والتهاباً (ل)

الفَطَأُ الفَطَسُ والأَفْطَأُ الأفطس (الفَطَأُ والفُطْأَةُ دخول وسط الظهر) (ل)

الفَطَسُ عَرَضُ قصبَةِ الأنف وطمانيتها - الفَطَسَةُ موضع الفَطَسِ من الأنف (ل)

الفَقَأُ خروج الصدر والفَسَأُ دخول الصلب (ل)

الفُقْأَةُ جلدة رقيقة تكون على الأنف

فَقْحَةٌ وفَقَّاحَةٌ paume de la main

الفَقَمُ أن تدخل الأسنان العليا إلى الفم (فَقِمَ فهو أَفَقَمَ) (ل)

رجل فَاكَّةٌ عنده فاكهة ورجل فَكَّةٌ يأكل الفاكهة الفاكهاني الذي يبيع الفاكهة (فَكَهَ القوم بالفاكهة أتاهاهم بها) (ل)

الفَكَانُ : اللحيان

الأَفَكُ مجمع الفكين (ل)

الأَفْلَجُ إذا كان في أسنانه تفرق (الأفْلَجُ أيضا البعيد ما بين الشديين)

الأفْلَجُ أيضا الذي اعوجاجه في يسديه فإن كان في رجله فهو أَفْحَجُ (ل)

الفَلَجُ شق في الشفة السفلى واسمه الفَلَجَةُ وهو دون العلم (وقيل العلم في الشفة العليا) رجل أَفْلَجَ (ل)

الفِلْطَاسُ والفِلْطَوَسُ الكمرة العريضة (ل)

الفَلَكُ العبد الذي له ألية على خلقة الفَلَكَةِ أي مستديرة

الفَلَكَةُ موصل ما بين الفقرتين من فَقَارِ الظهر (و)

فَلَكَةُ اللسان : الهَنَةُ الناتئة على رأس أصل اللسان (ل)

الإفليكان لحمتان تكتفان اللهاة (ل)

### الفم

- فاه وفُوه وفي: وقد فُوه فوهاً فهو أَفُوه أي عظم فمه واتسع وقال ابن السكيت فَمٌ وفَمٌ وفَمٌ

- الشفتان طبقتا الفم ورجل أَشْفَى وشفاها عظيم الشفة

- الإطَار الذي يفصل بين الشفة وشعر الشارب كأنه كِفَاف



- الحَثرمة الدائرة تحت الانف في وسط الشفة العليا

- الوَقرية الحَثرمة أي ما بين المنخرين

الثَّلثة الفرق في وسط الشفة العليا وكذلك الكُثمة

الطَثرمة البثرة وسط الشفة السفلى وقيل الترفة للعليا وهي الهنة النابتة وسط الشفة

السُّنعية اللحمة النابتة وسط الشفة العليا

السَّبَّتان ما على الذقن من الشعر إلى منقطعه ويقال لهما السبلة

الصَّمَاغان مجتمع الريق الذي يمسحه الرجل إذا تكلم والصامغان والسامغان جانباً الفم تحت طرفي الشاوب وقيل هما مؤخر القسم

القُصْلَتان طرفا الشاربين مما يلي الصماغين

المَلَاغِم ما حول الفم واللِّغَام الزبد والمَلَايِظ والمَلَامِيع كالمسلاغم

العَفَنقة ما بين الذقن وطرف الشفة السفلى ونَكَفَتَاها حيث لا ينبت الشعر

المِرْطَاوان ما عَرِيَ من الشفة السفلى

الفُقْمَان مجتمع الشفتين اذا سكنت الرجل المَجَج استرخاء الشدين نحوما يعرف الشيخ إذا هرم

الفَجَم غلظ في الشدق والهَرَّت سعته

اللثة اللحم على اصول الاسنان يمسكها

الظَمَى قلة دم اللثة ولحمها

الواردة التي جفت وظهر لحمها - لثة وَرُود

البَّع حمة اللثة وورمها - لثة بائع وبُتُوع

عُمُور اللثة اللحم الذي يسيل منها بين الاسنان واحده عُمُر

السُّنُوخ اصول الاسنان الغائبة في اللثة الواحدة سِنْخ

الجَنُول اصول الاسنان واحدها جَنْدُل

المراكز منابت الاسنان والمُورِم كذلك

جَمَاع الاسنان الثنايا 4 والرابعيات 4 والأنياب 4 والضواحك 4 والطواحن والأرجاء 12 والتواجذ 4 = 32 وتسمى الضواحك العوارض أيضا وقيل الطواحن الاضراراس كلها

الواضحة من الاسنان التي تبدو عند الضحك

الحاكة السن

الصارفة الناب

الأشُر التحزيز والتشريف في الاسنان يكون أول ما تنبت في أسنان الاحداث (أسنان مأشورة وهو أَشُرُ الاسنان وأشِرت أسنانه)

الغُرُوب جمع غَرَب تحديدها ورقتها للحدائة

الظَلَم ماء الاسنان وحَبِيبُها ما جرى عليها من الماء كقطع القوارير

الرَضَاب كثرة ماء الاسنان وتقطع الريق في الفم

الشَنَب بردها. وعلوبة مذاقها وقيل رقتها أو نقط بيض فيها والغُرة شدة البياض والضحك الثغر الابيض

رجل مُقِنْد ضعيف العقل

(الفنْد ضعف الرأي من هرم) (ل)

الفَيْك - مجتمع اللحين في وسط الذقن (ل)

مَفَاهِر الإنسان بآدله وهو لحم صدره (ل)

الفُود جانب الرأس مما يلي الاذن (و)

الفَوَّارة خرق في الورك إلى الجوف لا يحجبها عظم (م)

الفُوف البياض يكون في أظفار الاحداث وكسك

الفُوف واحده فُوفَة (ل)

الفُوه أصل بناء تأسيس الفم

أفوه : عظيم الفم طويل الاسنان من الفُوه

رجل مُقَوَّة : يجيد القول (ل)

الفَاتِق : موصل الفقرة الاولى للعمود الفقاري بالعظم

المُؤَخِرَى (الفذال) للرأس

الفَأَق - داء يأخذ الإنسان في فائقه (و)

القائل اللحم الذي على خُرب الورك (ل)

### - ق -

القَبَّ والقَبَب دقة الخصر وضُمُور البطن ولحوقه -  
رجل أَقْب وامرأة قَبَاء أي خميصة البطن (ل)

القبيح ملتقى الساق والفخذ (ل)

القَبْرَاء طرف الانف (ل)

القَبْص التناول باطراف الاصابع وهو دون القبض  
القَبِيصَة ما تناولته باطراف أصابعك (القَبْصَة من الطعام  
ما حملت كفاك) (ل)

القَبَل في العين إقبال إحدى الحدقتين على الاخرى  
وهو مثل الحول يقال قَبِلْتُ عَيْنَهُ فهي قبلاء ورجل  
أَقْبَل العيسن (ل)

القَتَب والقَتَب والقَتبة (ج - أقتاب) المَعْي أو ما تَحَوَّى  
من البطن أي استدار وهي الحوايا  
وقيل الامعاء تسمى الاقصاب لا الاقتاب (ل)

القُحُقُح ملتقى الوركين من باطن أو العظم المحيط  
بالدبر (ل)

القادح السواد يظهر في الاسنان (القادحة السوسة تدب  
في الاسنان) (ج - قوادح) (و)  
المَقْدَم مشق القَبْسُل (ل)

القَدَر قصر العنق قدر فهو أَقْدَر (ل)

### القدم

- الأَكْسَح الاعرج أو المقعد والكَسَح والكُساح الزمانة

- مكسوح وكسيح ومكسَح إذا زمن من يديه  
ورجليه

- الخَنَب في الرجل الوهن

- الفَحَج في الرجل كالفلج في اليد فهو أَفْحَج  
والقَبْل كالفتح

- الفَتَح عرض القدم وطولها

- خَفَّاق القدم عريض باطنها

- تقفَعَت الرجل ارتدت أصابعها إلى القدم ومنه المقفَع

- القُفُاع داء كوجع الاصابع ونحوه تشنج منه الاصابع

- الكَنَع تشنج الاصابع وتقبضها وقد كنع فهو كَنِيع  
وكانع وكنيع والاكنع المقطوع اليد

- النِفْرَس داء في الرجل والمعص داء في مفاصل الرجل  
وقد مِعَص والحَفَا أشد منه أو هو رقة القدمين

- الكَلَع والزَلَع تشقق الرجل فهي زَلِعة والسَّلَع الشق في  
العقب وكذلك التفلع

- الوقع الذي يشكي رجله من الحجارة وقد وَقِع

- الحَفَا ألم القدم من الحجارة والحَفَاء المشي بلا نعلين  
والاحتفاء أن يمشي حافيا فلا يصيبه الحفا

- كعب أصمغ لطيف مستو وكعب غامض قد واره  
اللحم

- قدم رَحَاء لا أخصص لها ورجل أَرَحَ

- أقدام سَيِّطة التي لان عصبها وسلامياتها وأصابعها

- أقدام كَرَماء قصيرة الاصابع

- أقدام مُخَصَّرة تمس الارض بمقدمها

- أقدام كَرشاء استوى أخصصها وانبطحت على الارض  
في عرض وغلظ فيها

- الخَنَس انبساط الاخصص وكثرة اللحم - قدم خنساء

- قدم فطحاء انقطحت على الارض ببطونها كله

- قدم صَدَفاء فيها انثناء من الرجل عند الرسغ وهو  
الصَدَف وقد صدف

- الحَنَف أن يقبل مقدم القدم على مقدم قدم اخرى أو  
انقلاب القدم حتى يصير بطنها ظهرا والكَفَس الحنف  
في بعض اللغات

- العَسَاء التي زاغ عظمها والعَسَم يمين في الرسغ

- السَقَف أن تميل الرجل على وحشيتها والفَدَع أن

تزني القدم من أصلها من الكعب وطرف الساق وقد  
فدع فهو أَفْدَع

— المَرْجَة موضع العرج والظِّلْع الغمز في الرجل من داء وقد ظلع ظلعاً

— قدم ناعلة : صلبة جلد القدمين (و)  
مُقَدِّم العين ما ولي الانف ومؤخرها ما يلي الصدغ (ل)  
القَذَال مؤخر الرأس فوق القفا والقاذل الحجام لانه  
يشرط ما تحت القذال (ل)

القَادُورَة الرجل يتقلد الشيء فلا يأكله (ل)  
القَرَا وسط الظهر (ج — أقراء وقروان) (ل)

القُرْب الخاصة من لدن الشاكلة إلى مرقّ البطن  
ومن لدن الرفغ إلى الإبط (ل)

القَرَّ ترديدك الكلام في أذن الابكم حتى يفهمه (ل)  
القَرُور الدمع البارد يخرج من الفرح منها قرت عيناه  
(ل)

القَرْدِيدَة الخط الذي وسط الظهر والقردودة الفقارة  
نفسها (ل)

قَرَعَ الرأس وهو أن يصلح فلا يبقى على رأسه شعر  
القَرْعَة موضع القرع من الرأس (التقريع قص الشعر) (ل)

القَرَف : المخاط اليابس اللازق في الانف (و)  
القَرَقَرَة جلدة الوجه (ل)

القَرَن التقاء طرفي الحاجبين وقد قَرَن فهو أقرن أو  
مقرون الحاجبين (ل)

القَرْنُب الخاصة المسترخية (ل)

القَرْنَجِيَة : حجاب مستدير ملون خلف القرنية يتوسطه  
ثقب يسمى انسان العين أو البؤبؤ (مع ق) Iris

القَسِمَة ما أقبل عليك من الوجه (القَسِمَات مجاري  
الدموع والوجوه) (ل)

القَصَب شُعب الرئة (الواحدة قصبة) (و)

القَصْب المعى أو ما كان أسفل البطن منها (ل)

القَصْصَة (شعر مقدم الناصية) frange

المقَصَّد من الرجال بمعنى القصْد وهو الربعة أي ليس  
بجسيم ولا قصير (ل)

أَقْصَرَت المرأة ولدت قصاراً

القَصْرَة أصل العنق (ل)

القُصْرَى أسفل الاضلاع والقُصْرَى أعلاها (م)

القُصْرَى — أعلى الاضلاع وأسفلها وهما قُصْرِيَان  
(و)

القُصَاص من الوركين ملتقاهما من مؤخرهما (و)

قَصَع الجِرّة شدة المضغ وضم الانسان بعضها على  
بعض (ل)

عين قَصِيَة احمرت واسترخت مآقيها وقَرَحَت  
وفسدت والقُصْصَة الاسم

#### القضاة

— القَصِيف الدقيق العظم القليل اللحم وهو القَصِيف  
والقَصْف وقد قَصِف

— الضوى الهزال وقد ضَوِيَ فهو ضاو

— المعروق القليل لحم الوجه ورجل قَرَّ اللحم والشعر  
قليهما

القَصَم ثلثم وتكسر في أطراف الانسان وتقلّس  
واسوداد (قَصِمَ قَصْماً فهو قَصِيم وأَقْصَمَ) (ل)

المُقَطَّب هو ما بين الحاجبين (ل)

الأَقْطَع المقطوع اليد (بد قطعاء = مقطوعة) (ل)

القُطَامَة ما قطع بالقم ثم ألقى القُطَم العض بأطراف  
الانسان (ل)

القَطَن — ناحية قطنية lombes — lombaires

القَطَن أسفل الظهر أي ما بين الوركين إلى عجب  
الذنب والقَنَة أسفل البطن

القَطِئَة اللحمية بين الوركين (ل)

رجل قِعْدِي عاجز كأنه يؤثر القعود (ل)

رجل مُتَعَدِّ الانف هو الذي في منخره سعة وقصر (ل)  
القَمَس نقيض الحَدَب وهو خروج الصدر ودخول  
الظهر

قَمَسَ فهو أَقَمَسَ وَمُتَقَاعَسَ وَقَمَسَ (ل)

القُعْمُوط قِمَاط الصبي (م)

القَمَن قصر في الانف فاحش (ل)

القَمْنَة اعوجاج في الانف (ل)

القَعُولَة اقبال القدم كلها على الاخرى وقد قَعُولَ فِي  
مَشِيَتِهِ (ل)

القَفَا خروج الصدر والسا دخول الصلب (ل)

القَفْدَ صفع الرأس بيسط الكف من قبل القفا

الْأَقْفَدَ المسترخي العنق (ل)

الْقَلَبَ بالتحريك انقلاب في الشفة (شفة قلباء بينة  
القلب ورجل أقلب) (ل)

قَلَفَ الظفر اقتلعه من أصله (م)

قُلْفَة - عُرْلَة - عُنْرَة prépuce

القُلْفَة والقُلْفَة جلدة الذكر التي ألبستها الحشفة وهي  
التي تقطع من ذكر الصبي

الْأَقْلَفَ من القلف : الذي لم يختن وقد قلف

قَلَفَ الخائن القلفة قطعها (ل)

الْقَمَحْدُودَة ما خلف الرأس (ل)

القَمَع والقَمْعَة طبق الحلقوم وهو مجرى النفس الى  
الرئة (ل)

قَمِيء - قَدَم crétin

قَمَآة - قَدَامَة crétinisme

القَمَبِص غلاف القلب (ل)

القنا ارتفاع في أعلى الانف واحديداب في وسطه  
وسبوغ في طرفه (ل)

قَنَآة الظهر : التي تنظم الفقار فلان صُلْب القنآة :  
صُلْب القامة (ل)

المُقَنَع القم الذي يكون عطب أسنانه إلى داخل القم  
فاذا كان انصبابها الى خارج فهو أرفق (ل)

القِنَاف الكبير الانسف (ل)

القَنَف عظم الاذن واقبالها على الوجه وقباعدها من  
الرأس

أَقْنَف الرجل إذا استرخت أذنه (ل)

(يقال مقنف في العامية المغربية)

الْأَقْوَد الطويل العنق والظهر من القَوَد (ل)

القَوَقَة الصلعة رجل مُقَوَّق عظيم الصلعة (ل)

القُولُون المعى الغليظ الضيق المتصل بالمستقيم (د)

والقُولُنَج مرض معوي مؤلم يصعب معه خروج  
البراز والريح وسببه التهاب القولون (و)

قُبُود الاسنان عُمُورها وهي الشُرُف السابلة بين  
الاسنان (ل)

- 5 -

فلان أكبد : ضخم موضع الكبد (م)

كاسع (ف) camard , camus (nez)

كَبْرَة الولد وعَجَزَتُهُم ءاخرهم والبكر الأول ذكر أو  
أنثى

فُلَان صِغْرَة ولد أبيه أصغرهم (ل)

الكَنَد ما بين الكاهل والظهر (ل)

الكَشْمَة الفرق الذي وسط ظاهر الشفة العليا (ل)

الكَحَل في العين أن تسود مواضع الكحل من غير  
كحل (ل)

الكَاذَة ما حول الحياء من ظاهر الفخذين

الرَبْلَة لحم باطن الفخذ (ل)

الْكُرْسُوع حرف الزند الذي يلي الخنصر وهو النائيء  
عند الرسغ (ل)

كَسْرَع ténuité du tibia

أَكْرَع qui a les tibias minces

- القَفْدَ عوج في الكف مع استرخاء في الرسغ ورجل أفقد وقد قفد

- الكَوَّع اعوجاج الكف من قبل الكَوَّع

- القَدْعَ زيف في الرسغ بينها وبين الساعد وقد قَدِعَ فهو أقدع والقَدْعَة موضع القدع

- الصَدَفَ عوج في اليدين

- العَسَمَ أن يبس مفصل الرسغ حتى تعوج الكف ورجل أعسم

- الأفلج الذي اعوجاجه في يديه

- الكَزَمَ قصر الاصابع

- القِفْطَاعُ داء مثل وجع المفاصل فتشنج الاصابع فهو مُقْفَضٌ

- النَكَفَ وجع في اليد

- الشَنَجَ تقبض الاصابع وقد شنج وتشنج فهو شَنِجٌ وأشنج

- الكِفْفَ التقرُّ التي فيها العيون (الاعين مُسْتَكْفَة) (ل)

- الكَلْثَمَة اجتماع لحم الوجه (جارية مُكَلْثَمَة حسنة دوائر الوجّه) (ل)

- الكَلْعَ شقاق ووسخ يكون بالقدمين (كَلِمَت رِجْلُهُ) (ل)

- الكَمْرَة رأس الذكر = المكمور من الرجال الذي أصاب الخائن طرف كمرته - المكمور العظيم الكمرة (ل)

- الكُتَيْيُونُ الشيوخ الذين يقولون كُنَّا (ل)

- رجل كُهاكه : الذي تراه إذا نظرت إليه كأنه ضاحك وليس بضاحك (ل)

- الكاهل مقدم أعلى الظهر مما يلي العنق (ل)

- كَوَذَ الإزارُ : بلغ الكاذبة إذا اشتغل به والكاذبة هي ما نأى من اللحم في أعالي الفخذين وهما كاذقان (و)

- الكاع والكوع طرف الزند الذي يلي أصل الإبهام والكرسوع رأسه مما يلي الخنصر - رجل أكرع : عظيم الكوع - الكوع أن تعوج اليد من قبل الكوع (ل)

- الكَرْمَة رأس الفخذ المستدير كأنه جوزة وموضعها الذي تدور فيه من الورك القَلَت (ل)

- الكَرَمَ قصر في الأنف قبيح وقصر في الاصابع شديد أنف أكرَمَ ويد كزما

- وقد كَرِمَ كزماً (ل)

- الكَسَسَ قصر الاسنان وصفرها وقد كَسَّ فهو أكس (ل)

- الكَشْرَ بَدُو الاسنان عند التبسم (ل)

- الكُظْرَ شحم الكليتين المحيط بهما أو غُدَّة صماء فوق الكُلْيَة (و) surrenale

- الكَظَمَ مفرج النفس من الخلق (ل)

- امرأة كَعَابَ حين يبدو ثديها للنهود (ل)

كعب cou-de-pied

كُعْبُورَة radius

## الكف

- الزَلَعَ تقطر الجلد وهو في الظاهر أما في الباطن فهو الكَلْع

- المَجَلَّ من مَجَلَّت اليد اذا كان بين الجلد واللحم ماء وأمجلها العمل اذا مرنت وصلت وكذلك الحافر

- المَجَلَّ والمَجَلَّة جلدة رقيقة يجتمع فيها ماء من أنسر العمل

- نَفِطَ يده نَفْطاً ونَفْطاً ونَفِطاً الواحدة نقطة والكف نفطة ومنفُوطَة ونافطة وقد أنفطها العمل

- التَنَفَ ما يتقلع من الإكليل الذي حول الظفر

- الشَكَاة شبه الشقاق في الاظفار

- الكَشَّ غلظ في جلد اليد وتقبض

- يد مَدَشَاء رخوة العصب مع قلة لحم وانتشار وقد مدشت ورجل أمدش

— الثَّسَنُ اللغة واللَّسَنُ جودة اللسان فهو لَسِنٌ وقد لَسِنَ  
— عَذْبَةُ اللسان طرفه وأُسلَتُهُ أيضا وهي طرفه حيث  
استندق

— اللهجة طرف اللسان  
— عُكْدَةُ اللسان وعُكْدَتُهُ وعُكُوتُهُ أصله  
— عَظْمَةُ اللسان ما فوق عُكْدَتِهِ أو عكْدَتِهِ  
— الحافَتَانِ من اللسان عرقان يكنتفانه والصُّرْدَانِ عرقان  
اخضران يستبطنانه  
— القُلَاعُ داء في الفم  
— الحارِشُ بثور في اللسان  
— الطَّلَا : بياض يعلو اللسان من مرض أو عطس وهو  
الطلسوان

— الحَنَكُ سقف أعلى الفم  
— اللهاة اللحمية المسترخية عن الحلق (ج - لهوات ولها  
اولهتي)  
— الإِعْلَاقُ رفع اللهاة  
— الحَرَقُوتَةُ أعلى اللهاة  
— لسان الزمار (في التشريح) صفيحة غضروفية عند  
أصل اللسان سرجية الشكل مغطاة بغشاء مخاطي  
تنحدر للخلف لتغطية فتحة الحنجرة لاغلاقها في أثناء  
عملية البلع (مج ق) (و)

والنَّصِي ما علا العنق مما يلي الرأس (ل)  
النَّصَصُ تقارب ما بين الاضراس حتى لا ترى بينها  
خللا (رجل الص وقد لَصَّ) (ل)  
النَّطَعُ : لَطِعت شفة الزنجي : ابيض باطنها فهو  
أَطْعَمَ وهي لطعماء (و)  
النَّعْسُ سواد اللثة والشفة (لعس فهو ألعس) (ل)  
النَّعْوَةُ السواد حول حلمة الثدي  
النَّوْلَعُ الرُّغَاء وهو السواد الذي على الثدي (ل)

الكَوَمَسُ الرجل المتراكب الاسنان في الفم (ن)

— ل —

اللَّؤْسُ وسخ الاظفار (ل)  
اللَّبَّةُ وسط الصدر والمنحر (ل)  
اللَّبْدُ واللَّبْدُ من الرجال الذي لا يسافر ولا يبرح  
منزله وهو الألبس (ل)  
اللَّبْسُ : جليدة رقيقة تكون بين الجلد واللحم (و)  
الْمَلْبَسُ اللازم لبيته فراراً من الفتن (ل)  
— اللثة ما حول الاسنان من اللحم  
gencive  
(اللثة اللهاة  
luette)  
لِثَّةٌ رَيِّذَةٌ  
gencive revêtue de fort peu de chair  
— لثة شامرة  
gencive ferme (bien collée à l'os de la mâchoire)  
اللَّجَجُ : غار العين الذي يثبت الحاجب في طرفه  
لُجْجُ العين : النقرة التي هي فيها (و)  
اللاثماء : الطبقة الظاهرة من بعض الاعضاء كظاهر  
الكلبة والدماغ (مج ق) (و)  
membrane  
الْمُلْتَحِمَةُ الغشاء الباطني لجفن العين (مج ق) (و)  
الْحَنَسِي  
menton  
endroit où pousse la barbe  
لحية ليفانية — كثيرة الشعر منبسطة الأطراف (و)  
اللَّحَا غار الفم (ل)  
اللَّحَا مَبِيلٌ في أحد شقي الفم — فم ألخي ورجل  
ألخي وامرأة لخواه (ل)  
اللَّخَصَّةُ شحمة العين (عين لخصاء) (ل)  
اللَّدُّ أن يوحذ بلسان الصبي فيمد الى أحد شقيه  
ويؤجر في الآخر الدواء في الصدف بين اللسان  
وبين الشدق (ل)  
اللَّيْدُ صفيحة العنق دون الاذن (ل)

الْمَلَاغَم ما حول الفم مما يبلغه اللسان ويوصل إليه  
كالأنف مثلاً وما حوله (جمع ملغم) (ل)

اللَّغْن : ناحية من اللهاة مشرفة على الحلق (و)  
واللَّغْنُون كذلك (و)

اللَّغْن الوتر التي عند باطن الاذن

— nerf de la conque de l'oreille

— lobe de l'oreille

المُتَلَفَّة : أعلى عظم العاتق مما يلي الرأس (و)

الثَّقَافَة : الغلاف بين العمودين الاربيين يغطي  
الحبل المنوي والخصيتين (مج ق) (و)

الْقَف كثرة لحم الفخذين (لَقَفَ فهو أَلَف) (ل)

الْمَلَامَى : شعب رأس الرحم واحدها مَلَقَى وملقاة (ل)  
مَلَامَح الإنسان ما بدا من عحاسن وجهه ومساويه  
واحدها لمحاة (ل)

اللامعة واللَّمَاعه يافوخ الصبي مادام ليتاً (و)

fontanelle

الْتَمَى سمره الشفتين واللثات وقد لَمِيَ لَمَى فهو أَلَمَى  
وهي لمياء شفة لمياء (ل)

الْتَوَزَة : لحمية في جانب الحلق قرب اللهاة وهما  
لسوزتان (و)

المَلَوَز من الوجوه الحسن الملبح (و)

الْتَوَاطِف من الاضلاع : أقربها إلى الصدر (و)

luette

لهاسة (م ع)

الْتَهَائِي : الكثير الخيلان الحُمر في الوجه (و)

الْتِهَازِم أصول الحنكين (واحدها لِهَزِمَة)  
لَهَزِمه أصاب لهزمته (ل)

— م —

المُؤَق والمَأَق حرف العين الذي يلي الأنف واللِّحَاط  
هو الذي يلي الصمغ

الْمَأَكْمَة العجيزة أو النخمة على رأس الورك (ل)

الْمَأَن والمَأَنَة السرة أو شحمة لازقة بالصفاق

مَأَنَة الصدر : لحمية سمينة أسفل الصدر (م)

مَنْن (ج - مَنان ومُنُون) côté du dos

الْمَنَانَة مستقر البول وموضعه من الرجل والمرأة

مِثْن مَثْنَا فهو مِثْن وامِثْن اِشْتَكى مِثَانته ومِثْن فهو  
مِثْنُون كذلك

ويقال لمهبل المرأة المحمل والمستودع أي المئانة (ل)

المُجَاج ما يمجج الإنسان من فيه (ل)

المَحَارَة : منفذ النفس الى الخياشيم (و)

المَحَارَة : باطن الحنك (و)

المحارة جوف الاذن الظاهر المتعمر

المحارتان رأسا الورك المستديران اللذان يدور فيهما  
رؤوس الفخذين (ل)

المُخ الدماغ

مُخ رَارٌ وَرَيْرٌ وَرِيرٌ - ذائب فاسد من الهزال (ل)

المدش دقة في اليد واسترخاء وانتشار مع قلة لحم

(يد مدشاء) (رجل أمدش اليد) (ل)

مُدْنَخ وقيل أصعل وهو الصغير الرأس

brachycephale

الْأَمَذَر الذي يكثر الاختلاف إلى الخلاء (ل)

## المسرة

— الجارية الصغيرة (جارية كاعب وكعاب بدا نهدها)

فاذا نَهَدَتْ فهي نَاهِد وجارية فَالِك استدار ثديها  
وامرأة جبأى قائمة الثديين

— العاتق فيما أن تدرك إلى أن نعنس ما لم تتزوج

— المُعْصِر التي راهقت العشرين

— الخُبَاء امرأة تلزم البيوت

— العانس التي تعجز في بيت أبويها لا تتزوج

— المُسْتَحَاضَة التي لا يرقأ دم حيضها

nerf sciatique النسا العصب الوركي

poignet ينسج المفصل بين الكف والساعد (م)

النسج والحارك والكاهل ما شخص من فروع الكتفين  
إلى أصل العنق (ل)

النثرة - فُرجة ما بين الشاربين حيال وقرة الانف

النشغان الواهتان وهما ضلعان من كل جانب ضلع

المنشلة - موضع الخاتم من الخنصر يقال تَفَقَّسَ  
المنشلة اذا تَوَضَّعَتْ (سميت بذلك لان الرجل اذا  
أراد غسل أصبعه نشل الخاتم أي اقتلمه)

التصيل مفصل ما بين العنق والرأس تحت اللحين  
articulation entre la tête et le cou

النَّطَب نقر الاذن

النَّطْع والنَّطْع ما ظهر من غار القم الاعلى وهمي  
الجلدة المترقة بعظم الخلياء فيها ءثار كالتحريز  
وهناك موقع اللسان في الحنك

ناظر العين النقطة السوداء الصافية التي في وسط سواد  
العين وبها يرى الناظر ما يرى

= عرق في الانف وفيه ماء البصر

النَّعَامَة : الجلدة التي تغطي الدماغ (م)  
meninge

النعامه خط في باطن الرجل

النَّغْنَعَة لحم أصون الآذان من داخل الحلق تصيبها  
العُدرة والنَّغْنَعَة بالفتح غُدَّة تكون في الحلق (نَغْنِغ  
أصابه داء في النغناغ)

رجل منفوخ أو أنْفُخَان وإِنْفِخَان نفخه السمن فسي  
رخاوة

نوافذ ومنافذ الجسد وهي الْأَصْرَان (ثقب الاذنين)  
والخُصَابَتَان (خرقا الانف) والقَم والطَّبِيجَة (الاست)  
(م)

النحرات ثلاث أضلاع من كل جانب ثم الدأبات  
وهي ثلاث أضلاع من كل شق ثم ست من كل  
جانب متصلات بالشراسيف لا يسمونها إلا الاضلاع  
ثم ضلع الخلف وهي أواخر الفضلوع

النامة قاعة الفرج

النأمور الدم كالتأمور

التش البياض الذي يظهر في أصل الظفر

التَّف : ما يُقْتَلَع من الإكليل الذي حوالي الظفر (م)  
الثلة النقرة التي بين السيلتين في وسط ظاهر الشفة  
العليا

ثلاثة (ف) fossette entre les moustaches

الثلة النقرة بين الشاربين

fossette entre les moustaches

امراة منجاب ذات أولاد نجباء

أنجب الرجل جاء بولد نجيب

النَّجْث غلاف القلب

الْمُنَجَّد الذي جرب الامور وقاسها فعقلها

النَّجَل سعة شق العين مع حسن

نَجَل فهو أنجل وعين نجلاء - واسعة

النَّيْخِر والنَّيْخِر والنَّيْخِر والنَّيْخِر والنَّيْخِر الانف  
النَّيْخِر ثقب الانف  
النَّيْخِر رأس الانف

النَّخَاع ما يتزل من النَّخَاع إذ مادته من الدماغ

النَّخَع : موضع قطع النخاع بين العنق والرأس (و)  
والنَّخَاع حبل عصبي متصل بالدماغ يجري داخل  
العمود الفقري (مج ق) (و)

النَّخْفَة الصوت من الانف إذا مخط (-أنخف الرجل)  
(ل)

النَّزَع انحسار مقدم شعر الرأس عن جانبي الجبهة

موضعه النَّزْعَة وقد نَزَع فهو أنزع



النُّقَّاح : مقدم القفا من الاذن والعظم النائي خلفها  
(و)

نُقْرَة  
orbite de l'œil

مُنْتَمِرٌ وَمُنْتَمِرُ الْعَيْنِ  
qui a l'œil enfoncé dans son orbite

نُقْرَةُ الْقَفَا : حُفْرَةٌ فِي آخِرِ الدِّمَاغِ  
النَّقْفُ كَسْرُ الْهَامَةِ عَنِ الدِّمَاغِ (تَقْفُ رَأْسَهُ وَتَقَحُّه) (ل)

تَقْيِضُ الْمَفَاصِلِ وَتَقْيِضُ الْأَصَابِعَ صَوْتُهَا (و)

يَنْكُسُ وَمِنْكَوسُ  
né à rebours (enfant)

النَّكَفَتَانِ غُدَّتَانِ تَكْتَفَتَانِ الْحَلْقُومَ فِي أَصْلِ اللَّحْيِ

الْمَنْكَوفُ الَّذِي يَشْتَكِي نَكَفَتَهُ (ل)

النَّاهِضُ رَأْسُ الْمَنْكَبِ

النَّوْضُ وَصَلَةٌ مَا بَيْنَ الْعَجْزِ وَالْمَنْ

النُّونَةُ : النُقْرَةُ فِي ذَقْنِ الصَّبِيِّ الصَّغِيرِ (و)

fossette au menton d'un enfant

رَجُلٌ أَنْيْبٌ غَلِيظُ النَّابِ لَا يَضْغَمُ شَيْئًا إِلَّا كَسَرَهُ (ل)

النَّبِيطُ : نِبَاطُ الْقَلْبِ وَهُوَ عِلَاقَتُهُ

— ه —

المَهْلُ الرِّحْمُ أَوْ مَسْلُكُ الذَّكَرِ مِنَ الرِّحْمِ أَوْ فَهْمُهُ أَوْ  
طَسْرِيْقُ الْوَلَدِ

الْهَيْمُ انْكَسَارُ الثَّنَابِ مِنْ أَصُولِهَا خَاصَّةً

الْهَنْدَبَةُ وَالْهَدْبَةُ وَالْهَدَبُ الشَّعْرَةُ النَّابِتَةُ عَلَى شَفْرِ الْعَيْنِ  
رَجُلٌ أَهْدَبُ طَوِيلُ أَشْفَارِ الْعَيْنِ النَّابِتِ كَثِيرُهَا

عَيْنٌ هَدْبَاءُ طَالَ هُدْبُهَا لِحْيَةٌ هَدْبَاءُ

التَّهْدَلُ اسْتِرْخَاءُ جِلْدَةِ الْخُصْيَةِ

الْهَضْمُ حَمَصُ الْبَطُونِ وَلَطْفُ الْكَشْعِ رَجُلٌ أَهْضَمُ

الْهَلَبُ الشَّعْرُ كُلُّهُ أَوْ النَّابِتُ عَلَى أَجْفَانِ الْعَيْنَيْنِ

رَجُلٌ أَهْلَبُ غَلِيظُ الشَّعْرِ

الْهَلْبَةُ : مَا فَوْقَ الْعَانَةِ إِلَى قَرِيبٍ مِنَ السَّرَةِ (و)

المَهْلُوسُ الَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَرَى أَثَرَ ذَلِكَ فِي جَسَمِهِ  
(ل)

الْهَلَالُ الْبَيَاضُ يَظْهَرُ فِي أَصُولِ الْأَظْفَارِ

الْهَامُومُ مَا يَسِيلُ مِنَ الشَّحْمَةِ إِذَا شُوِبَتْ (هُمَّ إِذَا  
أَغْلَسِي وَهَمَّ إِذَا غَلَسِي)

الْهَائِتَةُ : الشَّحْمَةُ فِي بَاطِنِ الْعَيْنِ تَحْتَ الْمَقْلَةِ (و)

الْهَنْزَةُ وَقَبَةُ الْأُذُنِ الْمَلِيحَةُ (ل)

هَسِي  
tintement dans l'oreille

رَجُلٌ هَمِيٌّ حَسَنُ الْهَيْئَةِ مِنْ هَاءٍ يَهَاءُ هَيْئَةٌ

رَجُلٌ هَمِيٌّ عَلِيٌّ أَيُّ بَنَاتٍ لِلنِّسَاءِ

courtisan, galant

— و —

الْوَبْشُ وَالْوَبْشُ الْبَيَاضُ يَكُونُ عَلَى الْأَظْفَارِ

وَهُوَ الْوَبْشُ وَالْكَذِبُ وَالْتِمَنُّ

فَلَانٌ وَابِصَةٌ سَمِعَ أَيُّ أُذُنٍ يَعْتَمِدُ عَلَى مَا يَقَالُ لَهُ

الْوَابِلَةُ طَرَفُ الْعَضْدِ فِي الْكَتِفِ وَطَرَفُ الْفَخْذِ فِي  
الْوَرْدِ وَهُوَ الْجَمْعُ بَيْنَ التَّعَارِيفِ

وَأَفْدُ  
partie protubérante de la joue

الْوَتْدُ وَالْوَتْدَةُ مِنَ الْأُذُنِ الْهَنْئَةُ النَّاشِزَةُ فِي مَقْدَمِهَا

وَتْسُدَةُ الْأُذُنِ  
tragus

الْوَرْتَةُ : عَصَبَةٌ بَيْنَ أَسْفَلِ الْفَخْذِ وَبَيْنَ الصَّفَنِ (و)

الْوَرْتَةُ وَالْوَرْتِيرَةُ حِجَابٌ مَا بَيْنَ الْمَنْخَرَيْنِ

الْوَرْتَةُ وَالْوَرْتِيرَةُ : جَلِيدَةٌ بَيْنَ السَّبَابَةِ وَالْإِبْهَامِ

الْوَجْنَةُ مَا ارْتَفَعَ مِنَ الْخَدَيْنِ لِلشَّدَقِ وَالْمَحْجَرِ وَهُوَ

الْعَظْمُ الشَّائِخِصُ فِي الْوَجْهِ مَا بَيْنَ الْخَدَيْنِ وَالْمَدْمَعِ

رَجُلٌ أَوْجَنُ وَمَوْجَنُ عَظِيمُ الْوَجْنَتِ (ل)

الْوَجْهَ

— سهل الوجه إذا لم يكن ظاهر الوجهة —

— وَجْهٌ وَوَجِيهٌ بَيِّنُ الْوَجَاهَةِ مِنْ وَجْهِ —

— الْمُحْيَا جَمَاعَةُ الْوَجْهِ يَقَالُ فَلَانٌ جَمِيلُ الْمُحْيَا وَالْمُحْيَا —

أيضاً حُرُّ الْوَجْهِ

- غُرَّة الرجل وجهه
- أَجْبِه واسع الجبهة حسنهما
- جُبَاهِي عظيم الجبهة
- جبهة جَلُوء حسنة واسعة
- الْفَضْن ما بين كل مَكْسِرَيْن من مكاسر الوجه وهي أسرته وأساريره واحدها سِرار وسِرَر وسِرٌّ
- ضَقَارِيط الوجه كسور بين الخد والآنف
- الْحَجَرِ وَالْحَجَرِ وَالْمَحَجَّر ما دار بالعين من العظم أسفل الجفن
- العارضان والعرضان الخدان وعارضة الوجه ما يملئ منه
- الْقِسْمَة مجرى الدمع من العين إلى الوجنة
- صحيفة الوجه بشرته وما أقبل عليك منه وصفح الوجه جانبه يقال نظر إليه بصفح وجهه أي جانبه
- الْخَد من لدن المحجر إلى اللحمي وَالْمَخْدَة الْمُصْدَغَة
- النَّفَثَان في رؤوس الوجنتين ومن تحركهما يكون الْمُطَّاس
- التَّهْرِمَان ما تحت الاذنين من أعلى اللحيين
- الدباجتان الخدان ودباجة الوجه حسن بشرة خديبه
- الخد الأسيل السهل الطويل وَالْأَسْجَع ما سهل من الخدود واتسع من أسل أسالة وَسَجَّح سَجَّحًا وسجاجة
- الخد الرَبَان الحسن الذي قد ارتوى
- الماضغان ما انضم من الشدقين فشخص عن حاله عند المضغ
- الْجَبَلَة بشرة الوجه
- الصَّفْحَان والصفحتان الخدان
- ملامع الوجه ما استقبلت منه ببصرك إذا لمحتة ولم يقولوا ملامحة انما يقولون في واحدته لمحة ولمح
- الوجنتان فوق ما بين الخدين والمدمع تحتها حجم العظم ورجل مُؤَجَّن عظيم الوجنة
- حُرَّ الوجه ما أقبل عليك منه
- الْمُسَال ما يسيل من الصدغ مستدقا إلى معظم اللحية
- رجل مَخْرُوط الْوَجْه طويله
- الْمَوْجَّه : من له حَدَبَتَان في ظهره وصدره (و)
- رجل وَاْدِقُ السرة شاخصهما (ل)
- الْوَرَبَة الحفرة التي في أسفل الجنب يعني الخاصرة
- الْوَرَك ما فوق الفخذ كالكتف فوق العضد . Ischion
- ويخفف مثل فخذ وفخذ
- رجل أورك : عظيم الوركين
- الْمَوْرِم : منبت الاضراس (و)
- الْوَسْئِي الخلق بالموسى (أي ما يخلق به) وَسَى رأسه وأوساه خلقه (ل)
- الْوَاَضِحَة الاسنان تبدو عند الضحك (ل)
- الْوَضِيم ما بين الوسطى والبصر
- امرأة وَطَبَاء كبيرة الثديين
- الْوَطَف كثرة شعر الحاجبين والعينين
- الْوَاْفِدَان هما الناشزان من الخدين عند المضغ فإذا هرم الإنسان غاب وافده
- الْمُتَوَفِّر : الذي رفع ألبنيه ووضع ركبتيه
- الْوَقْر الصدع في الساق ويسمى هَزْمَة (وَقْر العظم وقراً فهو موقسور ووقير)
- الْوَقْص قصر العنق كأنما رد في جوف الصدر
- وَقِصص فهو أوقص
- وَفْصَة fossette entre les moustaches

crâne

يافسوخ - نافسوخ (ف)

يَبْيَسُ الماء العرق إذا جف

بد شِنْجَة ضيقة الكف

الْبِرْبُوع لحمة المتن (م)

الْبَلَلِ قِصْر الاسنان والتراقها وإقبالها على غار القسم  
والرَوَق طولها

الْأَبْلُ القصير الاسنان (ج - اليل)

الْوَلَاد المنكوس ان تخرج رجلا المولود قبل رأسه  
وهو الْيَتْن

التَّكْس - الْيَتْن

الْوَمْشَة الخال الأبيض

س ي -

البافوخ فجوة مغطاة بغشاء تكون عند تلاقي عظام  
الجمجمة (و)

يافسوخ (ف)

sinciput

# السَّوَابِقُ وَاللَّوَا حِقُّ

## انجليزي-عربي

### اتحاد اطباء العرب

-A-

a -

لا ، بلا

acro -

نهاية ، طَوَف

odeno -

غُدِّي

adipo -

شَحْمِي

aero -

هَوَاء

- agogue

مُذِير

- algia

أَلَم

an -

لا ، بلا

ana -

صُعُود ، رَجْع

andro -

ذَكَر ، مُذَكَّر ، ذُكُورَة

anglo -

رُوعَانِي

ante -

أَمَام ، قُدَام

anti -

ضِدَّ

-B-

bar -

ضَغْط

bio -

حَيَوِي

- blast

أَرْوَمَة

brachy -

قَصِير ، قَصَر

brady -

بُطْء ، بَطِيء

-C-

carbo (n) -

كَرْبُونِي

carcino -

سَرَطَانِي

cardi (o) -

قَلْبِي ، قَوَادِي

cata

مَبْوَط ، رَجْع

- cele	قَيْلَة	cyano -	ازرق
- centesis	بَزَل	cyclo -	دَوْرِي
cephalo -	رَاسِي	cyst ( o ) -	كَيْسِي ، مِثَانِي
cerebro -	مُخَي	- cyt -	خَلَوِي
cervico -	رَقْمِي ، عُنُقِي (للرحم)	- D -	
chello -	شَفَوِي	de -	نَزْع ، إِزَالَة ، لَا ، يَلَا
chole -	صَفَرَاوِي	di -	ثَنَائِي
chorio -	مِشُونِي	dia -	نَافِذ ، إِخْلَال
chromato -	صِبْنِغ ، لَوْن	diplo	مَزْدُوج ، مَضَاعِف ، شَفْع
chromo -	صِبْنِغ ، لَوْن	dynam -	دَبْنِي
- clast	نَاقِضَة	- dynia	وَجَع
clinic -	سَرِيرِي	dys -	عُسْر ، سَوْء ، تَخَلُّل
colpo -	مَهْلِي	- E -	
contra -	مُقَابِل ، مَضَاد	ect -	ظَاهِر ، خَارِجِي ، بَرَانِي
copro -	بِرَازِي	ectasia -	رَوْشَع ، تَوْسُّع
cortico -	قَشْرِي	- ectomy	قَطْع
crur ( o ) -	فَخْلِي	- ectopy	مَجْر
crypto -	خَفِي ، خَبِيء	- emia	سَمِيَة ، لَسَمِيَة
cutaneo -	جِلْدِي	endo -	دَاخِلِي ، بَاطِنِي ، جَوَانِي
		entero -	مَعْوِي
		epl -	فَوْق

hem (at) -	دموي	erythro -	أحمر
hemi -	نصفي	esthe -	حسّ
hetero -	مغاير	- aesthesia	حسّ
histo -	نسجي	eu -	صادق ، حقيقي ، سويّ
homo -	مجانس	exo -	ظاهر ، خارجي ، برّاني
hydr -	مؤّه ، مائي ، استسقائي	extra -	اضافي ، خارجي - F -
hyper -	فرط ، فوق	fibro -	لثني
hypo -	نقص ، تحت - I -	- form	الشكل
infra -	تحت ، دون	- fug (e) -	طارد ، نابذ - G -
inter -	بين	galact -	حليب
intra -	داخل	gangli -	عُقدي
iso -	نظير ، مساوي	gastr -	مِعدي
- itis	التهاب - K -	- gen	مولّد ، مكوّن ، المنشأ
karyo -	نووي	gloss -	لساني
kine -	حَرَكي	- gram	صورة ، مخطط
- kinesis	حَرَكيّة	- graph	مِخطاط
kineto	حَرَكي - L -	- graphy	تصوير ، تخطيط
lact -	لبن	gyn (ec) -	نسائي - H -
latero -	جانبّي ، وَحشي	haem (at) -	دموي

micro -	صغير ، صغُر ، دقيق	leuco -	ابيض
mono -	وحيد ، أحادي	leuko -	ابيض
morph -	شكل	lipo -	شحمي
multi -	تعدد ، متعدّد	lith -	حصوي
myco -	فطري	-logy	مبحث ، علم
- mycoels	فطار	lymph -	لمفي
myelo -	نخاعي ، نقيي	-lysis	حلّ
myo -	عضلي	-M-	
myx -	مُخاطي	macro -	كبير ، كَبَر
-N-		mal -	سوء
neo -	جديد ، حديث	- malacia	قلّين
necro -	نخري ، مَيّت	medio -	متوسط
nephr -	كلوي	megalo -	ضخم ، ضَخامة
neur -	عصبي	megaly -	ضخم ، ضَخامة
normo -	سويّ	- mel -	طرف
-O-		melan -	أسود
ocul -	عينيّ ، مُقلي	mono -	وسط ، متوسط
odont -	سِنّي	meta -	بعد ، خلف ، وراء ، تَبَدّل
- old	لاني ، اني	- meter	مقياس
oligo -	قليل ، قلّة ، نَزَر	- metry	قياس
omphal -	سُرّي		

phlebo -	وريد	onych -	ظفري
phobe -	نافر	oo -	يتضي
- phobia	رهاب	ophthalm -	عيني ، مُتَلِي
- phore	حامل ، ناقل	orchi -	خُصوي
- plasty	تقويم	ortho -	قويم ، قيام ، سوى
- pnoea	نَفَس	- osis	(صيغة فُعَال)
pne -	نَفَس	ost (e) o -	عظمي
pneum (o) (at) -	هواء ، نَفَس ، رِيح	oto -	أُذُنِي
pneum (on) -	رئة	ovo -	بيضي ، بيضوي
poly -	متعدد	oxy -	حاد ، دقيق
post -	عقيب ، بعد	- P -	
postero -	خَلْطِي	pachy -	ثخين ، ثَخَن
pre -	قبل ، بدء ، مقدّم ، امام	para -	جَنِيب . نظير
pro -	قبل ، بدء ، سلف ، سابق	- pathy	اعتلال
proto -	بدء	- penia	قِلّة
pseudo -	كاذب	pept -	هضم
- ptosis	تدلّي	peri -	حوّل
pyelo -	حَوَيْضِي	- pexy	تثبيت
pyo -	قبيحي ، تقيح	- phagy	بلع
		- phil	اليف ، أَلَف ، (صيغة فَعِل)



stom (at) o -	فم	radio -	-R-
sub -	تحت ، دون	re -	شعاعي ، كُتُبْرِي
super -	فوق	ren -	عَوْد ، كَرّ
supra -	فوق	retro -	كلوي
-T-	فوق	- rhagla	خلف
tachy -	سَرَع	- rhapsy	تَرْف
- taxis	انتحاء	- rhea	رَفُو
tele -	بعُد ، بعيد	- rhino -	تَرّ ، سَيْل ، فَرّ
telo -	انتهائي	-S-	انفي
- therapy	مداواة	sarco -	لحمي
- tome	مَبْضَع . قاطع	- sarcoma	عَرَن
- tomy	شقّ ، بَضْع	- sclerosis	تصلب ، تصلد
tox -	سمّ	- scope	منظار
tri -	ثلاثي ، مثلث	scopy -	تنظير
tricho -	شعر	semi -	نصف
- troph (o) -	غاذي	som (at) o -	جسدي
- tropic	موجّه . متّحي	- some	جُسِيم
- tropism	توجّه	spino -	شوكي
-U-	قوّت	- stasis	ركود
ultra	أَحَادِي ، وحيد	steno -	تضيّق ، ضيق

-V-

vesico-

منائي ، حويصلي ، مراري

vit -

-X-

حياتي

xanth ( o ) -

اصفر

-Z-

zo -

حيوان

zym -

خميرة



# مفجم الطب المبسّط

«انجليزي - فرنسي - عربي»

- و ملحقه : شوارد طبية -  
«عربي»

للاستاذ عبد العزيز بن عبد الله

-A-		9 - absorbent	ماصّ
1 - abductor	مُبْعِد	absorbant	
abducteur		10 - abulia	ضعف الإرادة
2 - ablation	اجتثاث	aboulie	
ablation		11 - acarus	داء الحلم أو جرب القراد
3 - ablutomania	موس الفسل	acarus	
ablutomanie		12 - accouchement	توليد
4 - abortifacient	مجهض	accouchement	
abortif		13 - acephalus	بلا رأس
5 - abortion	إجهاض	acéphale	
avortement		14 - achloropsia	عمى الاخضر
6 - abrasion	سحج	achloropsie	
abrasion		15 - achromatopsia	عمى الألوان
7 - abscess	خراج	achromatopsie	
abcès		16 - acne	العدّ أو حب الشباب
8 - abscission (excession)	استئصال	acné	
abscission (excision)		17 - acromegaly	ضخامة الأطراف
		acromégalie	

18 - acromion	الأخصرم	32 - albugo	وكثة (في العين) فوف (في الظفر)
acromion		albugo	
19 - acromionectomy	قطع الأخصرم	33 - alveole	سِنخ
acromionectomy		alvéole	
20 - acrophobia	رُهاب المرتفعات	34 - amaurosis	كمنة
acrophobia		amaurose	
21 - acuity of vision	حدة البصر	35 - amblyopia	غمش - كمش (إظلام البصر من غير علة ظاهرة)
acuité de vision		amblyopie	
22 - acupuncture	الوخز الإبري	36 - amenorrhea	ضهي
acupuncture		aménorrhée	
23 - adenitis	التهاب الغدة	37 - amentia	مَبَل
adénite		Idiotie congénitale	
24 - adenocarcinoma	سرطانة الغدة	38 - amnesia	نساوة - فقد الذاكرة
adéno- cancer		amnésie	
25 - adenotomy	شق الغدة	39 - amnion	تَلَى
adénotomie		amnios	
26 - adiposis	شُحام	40 - anasarca	استقاء
adipose		anasarque	
27 - adrenal	الكُظُر	41 - anatomy	علم التشريح
surrénal		anatomie	
28 - aerodromophobia	رُهاب الطيران	42 - anemia	فقر الدم
aérodromophobie		anémie	
29 - aeroneurosis	عُصاب الطيران	43 - anesthesia	تخدير
aéronévrose		anesthésie	
30 - agnosia	العمّة	44 - anesthesiology	علم التخدير
agnosie		anesthésiologie	
31 - agromania	هوس الاقتراد	45 - anesthetist	تَخْدَار (طبيب تخدير)
agromanie		anesthétiste	

46 - aneurism	أم الدم	60 - apathy	سَدَر (فتور الشعور)
anévrisme		apathie	
47 - angina	ذبحة - خُنَاق	61 - aphasia	حُبْنة
angine		aphasie	
48 - ankylostomiasis	داء الملققات	62 - aphrodisiac	ناعوظ (مثير للشهوة)
ankylostomiase		aphrodisiaque	
49 - anosognosia	عمه المرض	63 - aphtha	قُذْلَاع (بثور في جلدة الفم أو اللسان)
anosognosie		aphte	
50 - antemortem	قبل الموت	64 - apoplexia	سكتة
antemortem		apoplexie	
51 - antenatal	قبل الولادة	65 - appendicitis	التهاب الزائدة
antenatal (ante partum)		appendicite	
52 - anthracosis	قُحَام	66 - appendicectomy	قطع الزائدة المعوية
anthracose		appendicectomie	
53 - anthrax	جمرة خبيثة	67 - arachnitis	التهاب العنكبوتية
anthrax		arachnite	
54 - antibiotic	صادة (مضاد حيوي)	68 - areola	لعوة
antibiotique		aréole	(ما حول حلمة الثدي من السواد)
55 - antidote (antitoxin)	ترياق - ترياق	69 - areolitis	التهاب اللعوة
antidote = contre-poison		aréolite	
56 - antitetanic	ضد الكزاز	70 - arteritis	التهاب الشريان
antitétanique		artérite	
57 - antrum	غار (تجويف في العظم)	71 - arthritis	التهاب الاطراف
antre = sinus		arthrite	وكان يعرف بـ (الظلاع)
58 - anuria	زُرَام (انحباس البول)	72 - arthroplasty	تقويم المفصل
anurie		arthroplastie	
59 - anus	شرج	73 - arthrosis	قُصَال
anus		arthrose	

74 - articulated	مُتَمَفِّصِل	88 - balanitis	التهاب الحشفة
articulé		balanite	
75 - articulation	مَفَصِّل	89 - belching = belch	جُشَاء
articulation		éructation = rot	
76 - arytenoid	طَرَجَهَارِيَّة	90 - bilharziosis	داء البلهارسيا
aryténoïde		bilharziose	
77 - ascaris	صَفَر (دودة البطن)	91 - birthmark	وَحْمَة
ascaris, ascaride		envie = naevus	
78 - ascites	حَيَن (تجمع سائل مصل في البطن)	93 - bladder	مِثَانَة
ascite		vessie	
79 - asthma	رَبْو (ضيق التنفس)	93 - bleeding	نزف
asthme		écoulement de sang	
80 - ataxia	رَتَح (اختلاج الحركة)	94 - blepharitis	التهاب الجفن
ataxie		blépharite	
81 - atelectasis	انخماص (همود الرئة)	95 - blood group	زمرة الدم
atélectasie		groupe sanguin	
82 - atlas	فَهْقَة (نقرة العنق الأولى)	96 - brachycephalia	قصر الرأس
atlas		brachycéphalie	
83 - atrophia	ضمور (هزال)	97 - branchiae	غَلَاصِم (خياشيم)
atrophie		branchies	
84 - aura	نَسْمَة (شعور يسبق نوبات الصرع)	98 - bronchitis	التهاب القصبات
aura		bronchite	
85 - auriscope	منظار الأذن	99 - bronchospasm	شَنَج القصبات
auriscope		bronchospasme	
86 - autophobia	رُهاب الانقراض	100 - bronchoscope	منظار القصبات
autophobie		bronchoscope	
87 - bacillus	عُصْبَة	101 - bubo	دُبُل
bacille		bubon	

B

102 - bubonic

bubonique

103 - bulimia

boulimie

104 - cachexia

cachexie

105 - calcaneum

calcaneum

106 - calculus

calcul

107 - cancer (adenoid ...)

cancer adénoïde

108 - canthitis

canthite

109 - carbuncle

جَمْرَة  
(مرض معد يصيب الخيل والبقر والضأن)  
charbon, pustule maligne

110 - carditis

cardite

111 - carotid

carotide

112 - catalepsy

catalepsie

113 - cataract

ساد (تكثف في عدسة العين يمنع الإبصار)  
cataracte

114 - catarrh

catarrhe

115 - catheterization

قسطرة - قنطرة (إفراغ البول بالقسطر)  
cathéterisme

دُبْلَى

قَشَم - ضُور (جوع مرضي)

-C-

دَنَف - حَرَض (نحول عام)

عَقِب (عظم الكعب)

حصاة (في المثانة وغيرها)

سرطان غُدَداني

التهاب الموق

جَمْرَة

وَدَاج (شريان سباتي)

جُمْدَة - آخِذَة (نخشب)

نزلة (التهاب القناة التنفسية)

قسطرة - قنطرة

116 - cauterization

cautérisation

117 - cautery

cautère

118 - cecitis

cécite

(cecum

caecum

119 - cellulitis

cellulite

120 - cephalotome

trépan perforatif

121 - cerumen

صملاخ - أُف (مادة شمعية تفرزها الأذن)  
cérumen

122 - cervicitis

cervicite

(عنق الرحم — cervix)

123 - cervicodynia

cervicodynle

124 - chancre

chancre

chancroid

chancroïde

(قرحة تناسلية لينة - chancre mou)

125 - cheilitis

chéillite

126 - chilblain

engelure

الكسي

مكسوة

التهاب الأعور

أعور (= مصران أعور)

نُسَاج (= التهاب النسيج الخلوي)

مثقب الرأس

صملاخ - أُف (مادة شمعية تفرزها الأذن)

التهاب عنق الرحم

وجع الرقبة

قُرح

قرحانة

(قرحة تناسلية لينة - chancre mou)

الشفاة - التهاب الشفتين

شَرْت (تشقق من البرد)



127 - cholecystitis	التهاب المرارة	139 - chyme	كيموس (عنصر غذائي مانع يستحيل إلبه الطعام بفضل العصارة المعدية)
cholecystite		chyme	
128 - cholecystography	تصوير المرارة	140 - circumcision	ختان
cholecystographie		circoncision	
129 - cholemia	صفريية (كمية المرة في الدم)	141 - cirrhosis	تشمع (مرض يصيب الكبد منه التشمع الكحولي)
cholémie		cirrhose	
130 - cholera	هيمضة	142 - clavicle	ترقوة
choléra		clavicule	
131 - chondritis	التهاب الغضروف	143 - cleft	فَلَح
chondrite		scissure	
132 - chondromatosis	برام غضروفي - تغضروف عظمي	144 - clitoridectomy	قطع البظر
chondromatose		clitoridectomie	
133 - chondrosarcoma	ركان (أو غَرَن) غضروفي	clithoris	بظر (نترء في حياء الدابة أو المرأة)
chondrosarcome		clithoris	
134 - chorion	مَشِيمَة (غشاء الوليد يخرج معه من بطن أمه)	145 - clitoritis	البُظَّار - التهاب البظر
chorion		clitorite	
135 - chorionitis	التهاب المشيمة	146 - clot	جلطة (دم متجمد)
chorionite		callot	
136 - choroid	مشيمية - مشيمة العين	147 - coccyalgia	ألم العَصَص
choroïde		coccyalgie	(coccyx عصص)
- choroïdite	التهاب المشيمية	148 - coitophobia	رُهاب الجماع
- choroïdite		coitophobie	
137 - chthonophagia	أكل الطين	149 - colitis	التهاب القولون
chthonophagie		colite	
138 - chyle	كيلوس (مستحلب الطعام المهضوم قبل امتصاصه في الأمعاء)	- colon	قولون (جزء أسفل من المعي الغليظ)
chyle		côlon	

150 - colostrum	اللبأ (أول اللبن بعد الوضع)	164 - cretinism	قَمَأة ( = غباوة )
colostrum		crétinisme	
151 - colpit	التهاب المهبل	165 - crisis (febrile ...)	البُحْران
colpite		crise fébrile	
152 - coma	سُبات	166 - curet, curette	مكحنة (مخاة الرحم)
coma		curette	
153 - conjunctivitis	التهاب الملتحمة	167 - cystectomy	استئصال المثانة
conjonctivite		cystectomie	
154 - contraceptive	مانع الحمل	168 - cystitis	إلتهاب المثانة
anticonceptionnel		cystite	
155 - contusion	رض (ورم في العظم من صدمة)	169 - cytology	علم الخلايا
contusion		cytologie	
156 - coracoiditis	التهاب الغراي (أي العظم الغراي أو الغدامي)	170 - cystoscope	منظار الخلية
coracoïdite		cystoscope	
157 - cornelitis	التهاب القرنية	171 - cystotomy	شق المثانة
cornélite		cystotomie	
158 - coryza	زُكام	172 - cytoplasm	هيو لي الخلية
coryza		cytoplasme	
159 - costalgia	ألم الضلع		
costalgie			
160 - coxalgia	وَرَاك (ألم في الورك)		
coxalgie			
161 - cramp	مَغص - مغص (مثل مغص المعدة)		
crampe			
162 - cranigraphy	تصوير الجمجمة		
cranigraphie			
163 - craniometer	مقياس الجمجمة		
craniomètre			

- 177 - dementia (epileptic ...) خبل الصَّرع  
démence épileptique
- 178 - dengue حمى الضنك (أصلها من العربي)  
dengue
- 179 - denutrition نقص التغذية  
dénutrition
- 180 - dermatitis التهاب الأدمة  
dermatite ou dermite
- 181 - dermatology علم الأمراض الجلدية  
dermatologie
- 182 - dermatosis جلاد (مرض الجلد)  
dermatose
- 183 - detachment of retina انفصال الشبكية  
détachement de la rétine
- 184 - diabetes مرض السكر  
diabète
- 185 - diagnosis تشخيص المرض  
diagnostic
- 186 - diaphragmalgia ألم الحجاب (أي العضلة المسطحة التي تفصل التجويف الصدري والبطن)  
diaphragmalgie
- 187 - diphtheria ذُبَاب = خُنَاق  
diphthérie
- 188 - diuresis بُول (غزارة البول)  
diurèse
- 189 - diverticulitis التهاب الرَّتَج (وهو الانبوبة المسدودة من أحد الطرفين كالزائدة الدودية)  
diverticulite
- 190 - diverticulosis رُتَاج (مرض الرتج)  
diverticulose

- 191 - dropsy استقاء  
hydropsie
- 192 - duodenostomy فغر العَفَج (وهو المعى الاثنا عشرى)  
duodénostomie
- 193 - dysarthria لُكْنَة  
dysarthrie
- 194 - dyscrasia (blood ...) خَثَل الدم (سوء تكونه واضطرابه)  
dyscrasie du sang
- 195 - dysentery زُحَار  
dysenterie
- 196 - dysmenorrhea عُسْر الطمث  
dysménorrhée
- 197 - dyspepsia عسر الهضم  
dyspepsie
- 198 - dysphagia عُسْر البلع  
dysphagie
- 199 - dyspnea عسر التنفس  
dyspnée
- 200 - dystocia عسر الولادة  
dystocie
- 201 - dystrophia سَفَل (خَثَل اغتنائي)  
dystrophie
- 202 - dysuria عسر البول  
dysurie
- E -
- 203 - ecchymosis كَدَم (ازرقاق الدم من صدمة)  
ecchymose

204 - eclampsia	تشنج يقاسي
eclampsie	
205 - ecthyma	قوباء سوداء أو قرحية
ecthyma	
206 - ectropion	شتر خارجي (انقلاب الجفن للخارج)
ectropion	
207 - eczema	النملة
eczéma	(قوباء = مرض جلدي)
208 - embolism	سدة = صتامة
embolie	
209 - empyema	ذُبَال = دبلّة (تقيح)
empyème	
210 - encephalitis	التهاب الدماغ
encéphalite	
211 - endocarditis	الشَّغاف (التهاب الشغاف)
endocardite	
212 - endocrinology	علم الغُدَد الصِّم
endocrinologie	
213 - endometritis	التهاب غشاء الرحم
(endometrium)	
endométrite	
214 - enteritis	التهاب المي
entérite	
215 - enterology	علم الأمعاء
entérologie	
216 - enuresis	سلس البول
enurésie	
217 - ephelis	نَمش = كَلَف
éphélide = tache de rousseur	

218 - epididymitis	التهاب البرْبَيْخ (وهو الجسم الممتد على الحافة العليا من بيضة الإنسان)
épididymite	
219 - epilepsy	صَّرَع
épilepsie	
220 - epiphysitis	التهاب المُشاش (وهو كُردوس العظم)
épiphysite	
221 - epistaxis	رعاف (نزف أنفي)
epistaxis	
222 - erythema	حمامى - طفح وردي
erythème	
223 - eugenics	نِسالَة (علم تحسين النسل)
eugénisme	
224 - exomphalos	فتق سُري
exomphale = hernie ombilicale	
225 - exostosis	عَرَن (ورم عظمي)
exostose	
- F -	
226 - facioioplasty	جراحة تقويمية للوجه
chirurgie plastique de la face	
227 - farcy	رُعَام (التهاب الجلد المخاطية)
farcin = morve chronique	
228 - fibroma	ورم ليفي
fibrome	
229 - fibromatosis	وَرَام ليفي
fibromatose	
230 - fistula	نَاسُور
fistule	

231 - folliculitis	التهاب الجُريب	244 - gerontology	شباخنة (علم الشيخوخة)
folliculite		gérontologie	
232 - frost-bite	شرث - عضة (او قضة) الصقيع	245 - gingivitis	التهاب اللثة
brûlure par la gelée		gingivite	
-G-		246 - glioma	ورم ديفي (أو عصبي)
233 - gall-stone	حصاة المرارة	gliôme	
calcul biliaire		247 - glomerulitis	التهاب الكُبيبات (وهي كتلة من العروق الدموية أو
234 - gamete	مُشيج (خلية جرثومية)	glomérulite	العصبية)
gamète		248 - glossitis	التهاب اللسان
235 - gangrene	مَوات - آكلة	glossite	
gangrène		249 - glossoplegia	شلل اللسان
236 - gastralgia	عُصاب معدي	glossoplégie	
gastralgie		250 - glossotomy	قطع اللسان
237 - gastrectomy	قطع المعدة	glossotomie	
gastrectomie		251 - glycemia	سكريّة الدم - تحلون الدم
238 - gastritis	سُتاد - التهاب المعدة	glycémie	
gastrite		252 - goiter	دُرّاق - سَلْعَة (تضخم الغدة الدرقية)
239 - gastroplegia	شلل المعدة	goitre	
gastroplégie		253 - gonadectomy	قطع المنسل (أو القُند وهو الغدة التناسلية)
240 - gastroscope	منظار المعدة	gonadectomie	
gastroscope		254 - gonorrhea	سيلان (حرقة البول)
241 - gastrotomy	شق المعدة	gonorrhée	
gastrotomie		255 - grand mal	الصرع الكبير
242 - genetics	وراثيات - علم الوراثة	grand mal	
génétique		256 - gynecology	علم أمراض النساء
243 - geriatrics	طب الشيخوخ	gynécologie	
gériatrie		257 - gynecomazia	تضخم الثدي
		gynécomazie	

- H -

258 - haemorrhagia	نزف	271 - hepatoma	ورم كبدي
hémorrhagie		hépatome	
259 - hallucination	مُلاس	272 - hepatomegaly	ضخامة الكبد
hallucination		hépatomégale	
260 - headache	صداع	273 - hernia	فتق
mal de tête		hernie	
261 - helminthology	علم الديدان (ديدانيات)	274 - hernioplasty	تقويم الفتق
helminthologie		hernioplastie	
262 - helminthiasis	دَوَاد أو دَوَد (داء الديدان الطفيلية)	275 - hiccup	فُراق
helminthiase		hoquet	
263 - helminthicide	مبيد الدود	276 - histology	علم النُجج
helminthicide		histologie	
264 - hemarthrosis	انصباب مفصل دموي	277 - hydremia	إمالة الدم
hemarthrose		hydrémie	
265 - hematemesi	في الدم	278 - hydrocele	أُدرة (دُمَل)
hématémèse		hydrocèle	
266 - hematology	دمويات (علم الدم)	279 - hyperemesis	قيء (فرط القيء)
hématologie		hypérémèse	
267 - hemiplegia	القالج (الشلل النصفي)	280 - hyperemia	تَيَبُّج (احتقان الدم)
hémiplégie		hypérémie	
268 - hemotherapy	علاج بالدم	281 - hypertension	فرط التوتر (أي ضغط الدم)
hémothérapie		hypertension	
269 - hepatectomy	قطع الكبد	282 - hypochondrium	وسواس المرض
hépatectomie		hypochondrie	
270 - hepatitis	كبد (التهاب الكبد)	283 - hypogastrium	خَلْطَة (ما بين السرة والعانة)
hépatite		hypogastre	
		284 - hypophysis	غدة نخامية
		hypophyse	

285 - hysterectomy  
استئصال (أو قطع) الرحم  
hystérectomie

- 1 -

286 - Ichthyosis  
سُماك (مرض جلدي تتشقر فيه البشرة)  
Ichtyose

287 - Icterus  
يسرقان  
Ictère

288 - Ileum  
لقيقي - معي لقيقي  
Iléon

289 - Ileus  
حَبَج (انسداد معوي)  
Iléus

290 - Ilium  
حرقفة (عظم رأس الورك)  
Ilium

291 - Impetigo  
حَصَف - قوباء (مرض جلدي)  
Impétigo

292 - Inanition  
مخمصة  
Inanition

293 - Incontinence (urinary ...)  
سلس البول  
Incontinence d'urine

- Incontinence (fecal ...)  
سلس البراز

Incontinence fécale

294 - Incurable  
عضال (داء ..)  
Incurable

295 - Infantilism  
طفالة (توقف النمو لقصور الغدد أو لأسباب وراثية)  
Infantilisme

296 - Infarct  
سُدَاد - احتشاء  
Infarctus

297 - Infection  
تَحْمَج - تَعْفَن  
Infection

298 - Infiltration  
أرنشاح - انتضاح - انلال  
Infiltration

299 - Inflammation  
التهاب  
Inflammation

300 - Influenza  
انفلونزا (نزلة)  
Influenza

301 - Injection  
حقن  
Injection

302 - Injection (intracardia ...)  
حقن في القلب  
Injection intracardiaque

303 - Injector  
محقنة  
Injecteur

304 - Inoculation  
تلقيح - إلقاح  
Inoculation

305 - Insolation  
رَعَن (ضربة شمس)  
Insolation = coup de soleil

306 - Insomnia  
أَرْق  
Insomnie

307 - Intussusception  
انغمساد  
Intussusception

308 - Inversion of uterus  
انقلاب الرحم  
Inversion de l'utérus

309 - Iridoparalysis, Iridoplegia  
شلل القرنية  
Iridoparalysie, Iridoplégie

310 - Iridopathy  
اعتلال القرنية  
Iridopathie

311 - iritis

irite

التهاب القزحية

- J -

312 - jejunectomy

قطع الصائم (jejunum) وهو الجزء الاوسط من المعوي الدقيق

jejunectomy

313 - jejunostomy

مفاغرة الصائم

jejunostomy

314 - juice (gastric ...)

عصارة معدية

suc gastrique

- K -

315 - keratitis

التهاب القرنية

kératite

316 - keratosis

تقرن (مرض جلدي ينمو فيه النسيج القرني)

kératose

317 - keratotomy

استئصال (أو شق) القرنية

kératotomie

318 - kleptomania

هوس السرقة

kléptomanie = cléptomanie

- L -

319 - laparatomy

شق البطن

laparatomie

320 - laryngitis

التهاب الحنجرة

larangyte

321 - laryngoscope

منظار الحنجرة

laryngoscope

322 - laryngotomy

شق الحنجرة

laryngotomie

323 - L.D. = lethal dose

الجُرعة القاتلة

mortelle (dose ...)

324 - lepra

جذام = برص

lèpre

325 - lethargy

الوَسَن

léthargie

326 - leukemia

ابيضاض الدم (يؤدي إلى سرطان الدم)

leucémie

327 - leukocytosis

تكاثر الكريات البيضاء (أي الكريات البيضاء)

leucocytose

328 - leukoderma

البَهَق

leucoderme

329 - leukopenia

قلة الكريات

leucopénie

330 - lipemia = lipidemia

شحبية الدم

lipémie

331 - lipoma

ورم شحمي

lipome

332 - lobitis

التهاب الفص (مثل شحمة الأذن)

lobite

(lobe of ear, lobe de l'oreille)

333 - lobotomy

بَضْعُ الفص (خاصة فصوص المخ الجبهية)

lobotomie

334 - lordosis

قَسَمَس

lordose

335 - lumbago

أَلْسَمُ القَطَن

lumbago ou lombago

336 - lymphangitis

التهاب الأوعية اللمفية

lymphangite



337 - lymphorrhoea	سيلان اللففا	350 - mastoiditis	التهاب الخُشَّاء (أي الحلمة)
lymphorée		mastoïdite	
-M-			
338 - macroblepharia	ضمخامة الجفن	351 - megaloccephaly	ضمخامة الرأس
macroblépharie		mégalocephalie	
339 - macrocephalia	ضمخامة الرأس	352 - melanemia	أسوداد الدم
macrocéphalie		mélanémie	
340 - macromastia	ضمخامة الثديين	353 - melangia	ألم الحيفض
macromastie		mélangie	
341 - macrorhinia	ضمخامة الانف	354 - meningitis	التهاب السحايا (والسحاة هي أم الدماغ أو أم الرأس)
macrorhinie		méningite	
342 - malaria	البرداء - الأجمة (حمى الماريا)	355 - menorrhagia	غزارة الطمث
malaria		menorrhagie	
343 - malariology	علم الماريا	356 - meralgia	ألم الفخذ
malariologie		méralgie	
344 - mamillitis	ثداء - التهاب الحلمة	357 - metralgia	ألم الرحم
mamillite		métralgie	
345 - mammoplasty	تقويم الثدي	358 - metritis	رُحَام (التهاب الرحم)
mammoplastie		métrite	
346 - mastalgia	ألم الثدي	359 - microcephalia	صغير الرأس
mastalgie		microcéphalie	
347 - mastectomy	قطع الثدي	360 - micromania	هوس الصغارة
mastectomie		micromanie	
348 - mastocarcinoma	سرطانة الثدي	(megalomania	(عكسها وهو هوس العظمة
mastocarcinome		361 - miction	تبوُّل
349 - mastodynia	ألم الثدي	miction	
mastodynie		362 - myalgia	ألم عضلي
		myalgie	

363 - myelitis

myélite

التهاب النخاع

364 - myeloplegia

myéloplégie

شلل نخاعي

365 - myometritis

myométrite

عُضال الرحم (التهاب عضل الرحم)

366 - myositis

myosite

العُضال (التهاب العضل)

367 - mythomania

mythomanie

هوس المبالغة

368 - myxedema

myxœdème

خزب مخاطي

369 - myxorrhea

myxorrhée

سيلان مخاطي

## -N-

370 - narcissism

narcissisme

نرجسية (عشق الذات)

371 - narcosis

narcose

تَحْدَر (تَحْدَر)

372 - narcotic

narcotique

مخدّر

373 - nasoscope

nasoscope

منظار الأنف

374 - nasosinusitis

nasosinusite

التهاب الأنف والجيوب

375 - nausea

nausée

غثيان (جيشان النفس)

376 - necrophobia

nécrophobie

رُهاب الموت

377 - nephritis

néphrite

التهاب الكلية

378 - nephrosis

néphrose

كُلاء

379 - neuritis

névrite

التهاب الصب

380 - neurodermatitis

nevrodermatite

التهاب الجلد العصبي

381 - neurology

neurologie ou neurologie

علم الأعصاب

382 - neurosis

névrose

عصاب (نفسى أو جسي)

383 - neurosurgery

neurochirurgie

جراحة الأعصاب

384 - neurocarcinoma

névrocarcinome

سرطانة النخاع

385 - noctiphobia

noctiphobie

رُهاب الظلام

386 - nystagmus

nystagme

رأرأة (اختلاج المقلة)

## -O-

387 - obesity

obésité

سمنة - سمنة

388 - obsession

obsession

وسوسة

389 - obstetrics

obstétrique

علم القبالة، علم التوليد

390 - oculist

oculiste

طبيب عيون

391 - odontalgia	ضُراس - ألم السن	405 - ophtalmitis	التهاب العين
odontalgie		ophtalmite	
392 - odontitis	التهاب السن	406 - ophthalmology	طب العيون
odontite		ophtalmologie	
393 - odontology	ضُراسة - طب الأسنان	407 - orchialgia = orchidalgia	ألم الخصية
odontologie		orchialgie	
394 - odontorrhagia	نزف السن	408 - orchiditis, orchitis	خُصاء (التهاب الخصية)
odontorrhagie		orchidite, archite	
395 - odontoscope	منظار السن	409 - orchiotomy	شق الخصية
odontoscope		orchiotomie	
396 - odynophobia	رُهاب الألم	410 - orthopedics	جِسارة - جراحة العظام
odynophobie		orthopédie	
397 - omentum	ثُرب	411 - ostealgia	ألم العظام
(وهو شحم رقيق على الكرش والأمعاء)		ostéalgie	
épiploon		412 - ostarthritis	التهاب مفاصل العظام
398 - omentotomy	شق الثرب	ostarthrite	
omentotomie		413 - osteitis	عُظام (التهاب العظم)
399 - omphalitis	التهاب السرة	osteite	
omphalite		414 - osteomyelitis	التهاب عظمي نقسي
400 - omphalotomy	قطع السرة	ostéomyélite	(النقي من العظم)
omphalotomie		415 - osteonecrosis	نُخر العظم
401 - oneirology	علم الأحلام	ostéonecrose	
onirologie		416 - osteoperiostitis	التهاب العظم والسحاق
402 - onychitis	ظُفار (التهاب الأظفار)	ostéoperiostite	
onychite		(periosteum = périoste	(السحاق غشاء العظم)
403 - oophoritis	التهاب المبيض	417 - otitis	أُذَن (التهاب الأذن)
oophorite		otite	
404 - ophtalmia	رمد		
ophtalmie			

- 418 - otolaryngology علم الأذن والحنجرة  
otolaryngologie
- 419 - otolith حصية الأذن  
otolithe
- 420 - otology مبحث الأذن  
otologie
- 421 - otorhinology علم الأذن والأنف  
otorhinologie
- 422 - ovaritis التهاب المبيض  
ovarite
- 423 - ozena نتن الأنف  
ozène
- P-
- 424 - pachydermia شحْن - ثُخَان أو جَسَاء الجلد  
pachydermie
- 425 - palatoplasty تقويم الحَنَك (palatum)  
palatoplastie
- 426 - pancreatitis التهاب المعقد أو المَعْتَكَلَة (وهي البنكرياس أو الغدة الخلوة)  
pancréatite
- 427 - panniculitis التهاب السَّبَلَة (وهي طبقة الجلد الدهنية)  
panniculite (panniculus = pannicule)
- 428 - paracentesis بَزَل (استخراج السائل من البطن وغيره)  
paracentèse
- 429 - paratyphoid شبيه التيفيئة  
paratyphoïde
- 430 - parenchymatitis التهاب المتن (وهو الملحمة أو نسيج الرئة) أو (الكليسة الاسفنجي)  
parenchymatite
- 431 - paresis خَدَل (شلل ناقص)  
parésie
- 432 - paresthesia مَذَل (تشوش الحس)  
paresthésie
- 433 - paronychia دَاحِيس  
paronychie
- 434 - parotiditis نكاف (التهاب النكفة وهي الغدة النكفية أو نبت الأذن)  
parotide
- 435 - pathology علم الأمراض  
pathologie
- 436 - pediatrix طب الأطفال  
pédiatrie
- 437 - penitis قُضَاب (التهاب القضيب وهو آلة الرجل)  
pénis
- 438 - periarthritis التهاب ما حول المفصل  
périarthrite
- 439 - pericarditis التهاب التامور وهو شغاف القلب  
péricardite
- 440 - périchondritis التهاب سمحاق الغُضروف  
périchondrite
- 441 - periconchitis التهاب حول المحارة  
périconchite
- 442 - perineoplasty تقويم العِجان (وهو المسافة بين عضو التناسل والشرج)  
(perineum = perinée)  
périnéoplastie

443 - perinephritis	التهاب حول الكلية	457 - pneumonitis	التهاب الرئة
périnephrite		pneumonite	
444 - periorchitis	التهاب ظهارة الخصية	458 - polydactilism	عَشَش - زَمَعَ (زيادة الأصابع)
périorchite		polydactilie	
445 - perlèche	صُمَاغ (تقيح زاوية الشفتين)	459 - polydentia ou polyodontia	نَعَسَل
perlèche		polydentie	
446 - pharmacophobia	رُهاب الأدوية	460 - polyserositis	التهاب المصلية
pharmacophobie		polysérosite	
447 - pharyngolaryngitis	التهاب البلعوم والحنجرة	461 - posology	علم الجرعات
pharyngolaryngite		posologie	
448 - pharyngorhinitis	التهاب الخيشوم	462 - posthitis	قُلاَف (التهاب القُلْفَة)
pharyngorhinite		posthite	
449 - phlebitis	التهاب الوريد	463 - poultice	كِمَادَة
phlébite		cataplasme	
450 - phlebolith	حصاة الوريد	464 - precancerous	بدء الرطان
phlebolithe		précancère	
451 - phrenopericarditis	التهاب الحجاب والتامور	465 - preeclamsia	بدء الشَّجَج
phrenopéricardite		pré eclamsie	
452 - phthisis	سُحَّاف (سُل)	466 - prematurity	خِدَاج (ابتسار)
phthisie		prématurité	
453 - pityriasis	نُخَالِيَة (داء جلدي)	467 - prepuce	قُلْفَة
plityriasis		prépuce	
454 - placentitis	التهاب السخد (أو المشيمة وهو غشاء الجنين عند الولادة)	468 - pressure (blood ...)	ضغط دموي
placentite		pression du sang	
455 - pleurisy	جُنَاب - ذات الجنب	469 - proctalgia	آلم المستقيم
pleurésie		proctalgie	
456 - pneumonia	ذات الرئة	470 - proctitis	التهاب المستقيم (voir rectitis)
pneumonie		proctite	

471 - proctospasm  
proctospasme  
شنج المستقيم

472 - progeria  
progérie  
شيخوخة مبكرة

473 - prognathism  
فَقَم - دَفَق (تقدم الفكين إلى الأمام مع بروز الأسنان)  
prognathisme

474 - prognosis  
إِنذار - تشخيص مرض  
pronostic

475 - prophylaxis  
إتقاء - وقاية (احتراز من الامراض)  
prophylaxie

476 - prostatitis  
التهاب الموتة (أو غدة البروستات)  
prostatite

477 - prostaticolith  
حصاة الموتة  
prostatolith

478 - protoplasm  
جِلَّة  
protoplasme

479 - prurigo  
حُكَّاك (أُكَّال)  
prurigo

480 - pruritus  
حُكَّة شديدة  
prurite

481 - psoriasis  
صُدَّاف - حَصَف (داء يحيل الجلد الى شكل صدف)  
psoriasis

482 - psychiatrics  
الطب النفسي أو طب الأمراض العقلية  
psychiatrie

483 - psychopathia  
اعتلال نفسياني  
psychopathie

484 - psychosis  
ذُهَّان (اختلال وظيفي في العقل يؤدي إلى اضطراب في التكيف مع المجتمع)  
psychose

485 - ptyalism  
لُعابية (فرط سيلان اللعاب)  
ptyalisme

486 - ptyalolith  
حصاة لعابية  
ptyalolith

487 - pulmonectomy  
قطع الرئة  
pulmonectomy

488 - pustula  
بُثرة  
pustule

489 - pustulation  
بَثْر  
pustulation

490 - putrefaction  
تَدَعُص (انحلال المواد العضوية بتأثير الجراثيم)  
putréfaction

491 - pyelitis  
التهاب حويضة الكلية  
pyélite

492 - pyeloplasty  
تقويم الحويضة  
pyeloplastie

493 - pyloroplasty  
تقويم البَوَّاب (أي فم المعدة)  
pyloroplastie

494 - pyorrhea  
نَجِيج - حَفَر - تقيح اللثة  
pyorrhée

495 - pyothorax  
تقيح الصدر  
pyothorax

496 - pyuria  
بيلة قبحية (بُوال صديدي)  
pyurie

-Q-

497 - quarantine  
الحجر الصحي  
quarantaine

498 - quinsy

عُسْرَاج اللوزة  
esquinancie (amygdalite aiguë)

- R -

499 - rabies

rage

كَلَب

500 - radiography

radiographie

تصوير شعاعي

501 - radiologist

radiologue

طبيب الأشعة

502 - rale

rôle

حشرجة - غرغرة - هسة

503 - rash

طفح جلدي (حَصَف)  
exanthème, efflorescence (de la rougeole)

504 - rectitis

rectite

التهاب المستقيم (rectum)

505 - regurgitation

régurgitation

قَلَس - جُشَاء

506 - reinfection

réinfection

كر الخَمَج - عودة التعفن

507 - retinitis

rétinite

شُبَاك (التهاب الشبكية)

508 - rheumatism

rhumatisme

الرَّيْبَة

509 - rhinalgia

rhinalgie

أَلَم الأنف

510 - rhinitis

rhinitite

أُنَاف (التهاب الأنف)

511 - rhinology

rhinologie

طب الأنف

512 - rhinoscope

rhinoscope

منظار الأنف

- S -

513 - sacralgia

sacralgie

أَلَم العَجْز

514 - sadism

sadisme

الصادية (تَلَذُّذ بِالْمِ الْغَيْرِ)

515 - salpingitis

salpingite

التهاب النفير (أو البوق salpina)

516 - saluresis

salurésie

إِدْرَار المِلْح

517 - sarcoid

sarcoïde

خُرَاج لِقَاوِي (=لحماني)

518 - sarcoidosis

sarcoïdose

الْأَلْمَانِيَّة

519 - sarcoma

sarcome

عَرَن (ورم خبيث في النسيج العام)

520 - sarcoplasm

sarcoplasme

مِيُولَى عضلية

521 - scabies

gale

جَسْرِب

522 - scalenectomy

قطع الأضعية (وهو مثلث مختلف الأضلاع scalène)  
scalénectomie

523 - scaphoiditis

scaphoïdite

التهاب الزَّوَرَقِي

- 524 - scarlatina الحُمى القرمزية  
scarlatine
- 525 - schizophrenia القُصام (بلاهة مبكرة ناتجة عن التأثير بعالم الخيال)  
schizophrénie
- 526 - scleritis, sclerottis صلاب (التهاب الصلبة وهو بياض العين)  
sclérite
- 527 - scotophobia رُهاب الظلام  
scotophobie
- 528 - scrotitis صُفان (التهاب الصَّفَن)  
scrotite
- 529 - seborrhea زُهَام (سيلان زهمي لفرط إفراز غدد الجلد الدهنية)  
séborrhée
- 530 - seizure نوبة  
attaque
- 531 - sepsis إنتان  
infection putride, putrescence
- 532 - sequela عقابيل  
sequelles
- 533 - serology علم الأَمْصال  
sérologie
- 534 - serositis مُصال (التهاب المصلية)  
sérosite
- 535 - sigmoiditis التهاب السيني  
sigmoïdite
- 536 - sinusitis التهاب الجيب  
sinusite
- 537 - sitophobia رُهاب الأكل  
sitophobie

- 538 - somnambulism مرض الجُوال (وهو السير فى النوم أو السرنمة)  
sommambulisme
- 539 - spasm شَنَج  
spasme
- 540 - spermaticide مبيد النطفة  
spermaticide
- 541 - sclerosis (spinal ...) صُلاب شوكة  
sclérose spinale
- 542 - splenectomy استئصال الطحال  
splénectomie
- 543 - splenitis التهاب الطحال  
splénite
- 544 - staphyilitis التهاب اللهاة  
staphyllite
- 545 - statolith حصاة الأذن  
statolithe
- 546 - steatoma ورم زهمي أو شحمي  
stéatome
- 547 - stethoscope سماعة  
stethoscope
- 548 - stillbirth الملاص  
mise au monde d'un mort-né
- 549 - stomatitis التهاب الفم  
stomatite
- 550 - strabismus حَوَل - خُزرة  
strabisme
- 551 - strangury عمر البول (الشَّغِي)  
strangurie



552 - stroke	سَكْنَة	566 - temperament (phlegmatic ...)	مزاج بلفمسي
congestion cérébrale		tempérament flegmatique	
553 - sudoresis	غزارة العرق	567 - tenalgia	ألم الوتر
sudorèze		ténalgie	
554 - suture	درز - غرز (خياطة)	568 - tendinitis, tenonitis, tenositis	التهاب الوتر
suture		tendinite	
555 - sycosis	قوباء الذقن (مرض الشعر)	(tendinous = tendon)	(الوتر طرف العضلة)
sycosis		569 - tenesmus	زحير (استطلاق البطن)
556 - sympathoma	ورم الودي (أو الشبثي)	ténisme	
sympathome		570 - tenotomy	بَضْع (أو قطع) الوتر
557 - synovia	زَلِيل (زلال انفاصل)	ténotomie	
synovie		571 - tensiometer	مقياس التوتر السطحي
- T -		tensiomètre	
558 - tachycardia	تَرَع القلب (تسرع القلب)	572 - tephromyellitis	التهاب سنجابية النخاع
tachycardie		tephromyéllite	
559 - tachypnea	سرع التنفس	573 - testalgia	ألم الخصية
tachypnée		testalgie	
560 - tapophobia	رُهاب القبر	574 - testitis	التهاب الخصية
tapophobie		testite	
561 - tarsadenitis	التهاب غضروف الجفن والعُدد	575 - tetanus	كُزاز
tarsadénite		tétanos	
562 - tarsalgia	وَجَع الرُّمَع	576 - thelalgia	ألم الحلمة
tarsalgie		thélalgie	
563 - tarsitis	جُفَان (التهاب غضروف الجفن)	577 - thelitis	خَلَام (التهاب الحلمة)
tarsite		thélite	
564 - telangutis	التهاب الشعيرات	578 - thermalgia	ألم حَرَّاق
telangute		thermalgie	
565 - temperament (melancolic ...)	مزاج سوداوي		
tempérament mélancolique			

579 - thermocautery	كِي حراري	593 - trachítis	التهاب الرغامى
thermocautère		trachite	
580 - thoracalgia	ألم صدري	594 - transanimation	إفاقة الوليد
thoracalgie		transanimation	
581 - thoracograph	مخطط الصدر	595 - transfusion	نقل الدم
thoracographe		transfusion	
582 - thoracoscope	منظار (أو سماع) الصدر	596 - traumatology	مبحث الجروح أو الكُلوْم
thoracoscope		traumatologie	
583 - thrombosis	خُثار - خثر (تجمد الدم)	597 - trichalgia	ألم شَعري
thrombose		trichalgie	
584 - tabaccolism	تبغية	598 - trichiasis	شعرة العين
tobacoïsme		trichiasis (des cils)	
585 - tomomania	هوس الجراحة	599 - trichitis	التهاب بصلات الشعر
tomomanie		trichite	
586 - tonic	مقَوِّي	600 - tympanitis	التهاب الطبلة
tonique, réconfortant		tympanite	
587 - tonograph	مخطاط التوتر	601 - typhilitis	التهاب الأعور
tonographe		typhillite	
588 - tonsillitis	التهاب اللوزتين	-U-	
tonsillite = amygdalite		602 - ulalgia	ألم اللثة
589 - tonsillotome	مبضع اللوزة	ulalgie	
tónsillotome		603 - ulcer	قرحة
590 - toxemia	انسام الدم (انسمامية)	ulcère	
toxémie		604 - ulemorrhagia	نزف اللثة
591 - toxicodermatitis	التهاب الجلد السمي	ulemorrhagie	
toxicodermatite		605 - ulitis (gingivitis)	لُثَات (التهاب اللثة)
592 - toxinemia	ذيفنة الدم	ulite (gingivite)	
toxinémie		606 - ulocarcinoma	سرطانة اللثة
		ulocarcinome	

607 - umbillectomy

ombilectomie

608 - uraniconitis

uraniconite

609 - ureteritis

uretérite

610 - urethritis

urethrite

611 - uteritis

utérite

612 - uveitis

التهاب العنينة uvea = uvée وهي الغشاء العيني الذي  
يضم المشيمة والجسم الهدبي والقزحية

uvéite

613 - uvulitis

uvulite

قطع السرة

التهاب الحنك

التهاب الحالب

التهاب الإحليل

التهاب الرحم

التهاب اللهاة

-V-

614 - vaginitis

vaginite

615 - varicophlebitis

varicophébite

616 - vasculitis

vasculite

617 - vesiculectomy

vésiculectomie

618 - vesiculitis

vésiculite

619 - virus

virus

620 - vulvitis

vulvite

التهاب المهبل

التهاب الدوالي

التهاب وعائي

قطع الحويصلة المنوية

التهاب الحويصلة المنوية

حمه

التهاب الفرج

# شوارد طبية -

الاستاذ : عبد العزيز بن عبد الله

نشر فيما يلي شوارد طبية منتشرة في المعاجم والمصنفات الاختصاصية القديمة جريئاً وربناها ملحقين بها أحياناً ما سبق أن أدرج في بعض المعاجم الحديثة لإبراز مدى العلاقة بين بعض الكلمات ومشتقاتها :

(الرجاء من السادة العلماء الاختصاصيين في المادة الطبية ان يقرحوا على مكتب التنسيق المقابل الفرنسي او الانجليزي (او بـ لغة اخرى) الكلمات العربية المثبتة في هذا الكشف لئلا ما قد يوجد من فراغ في المعجم الطبي العربي

- ١ -

— الآن لغة في اليتن وهو ان تخرج رجلاً الصبي قبل راسه في الولادة = الذي يولد منكوساً وهو الموتن  
accouchement par les pieds

— الإثخان : اثخنه المرض اذا اشتدت قوته عليه  
وَوَقَّتْهُ — استثنى فلان من المرض

— الأثر الجرح بعد البرء

cicatrice

أثر الندبة الباقية من الجرح

stigmat

— الإجل وجع في العنق وقد أجّله — والتاجيل معالجة الإجل مثل قذى العين اذا نزع قذاها وأجل الرجل نام على عنقه فانتكأها = الإجل والإذل وجع في العنق من تعادى الوساد .

إجل : تيبس العنق والتواء عروقه وتشنج عضلاته وهو القصر

trachélisme

— أجام : الحمى المتفجرة

fièvre des jungles (jungle-fever)

— الأجيبة (مج ق) من الحمى malaria ومكروها حُمى الاجبية ويعوض الاجبية (anopheles)

ويسمىها الشهابي البرداء

urètre

— إحليل : مبال

أخذاً ورجل أخذ ومستأخذ

— الأخذ الرمد وقد أخذت عينه

— انتشاء العظم اذا برا من كسر كان به

— آتية الجرح مادته وما يأتي منه

— الأزل الذي لا يستطيع أن يخرج من وجع او

محتبس

— الأسا المداواة والعلاج — أسا الجرح ياسو أسوا

وأساه داواه — الإساء والأسوء الدواء تأسوبه الجرح

— الآسي : المعالج — الآسي : الماسو

— آثر : صائل الأسنان — آثرة : آلة صقل الأسنان

burr, burin

— تأطم البول او البراز احتبس — الأطم انحباس البول انحباساً تاماً

constipation, rétention d'urine

— آمنة : مرض عقلي psychose

gangrène, chancre

— آكلة

(chancroid

) قرحة الزهري

— الآهة الحصبة — الماهة الجدرى

— الأباء ما يأخذ الانسان يابى الطعام ولا يشتهي

يقال أخذه أباء — رجل أبيت : يابى الطعام ( أبيت

من الطعام أبيت : انتهت عنه من غير شبع )

— الأبن اسوداد الدم في الجرح — أبن الدم في الجرح

— أبو نقطة

fièvre de consommation

الآزمة ( في علم الطب ) نهاية لجائية تحدث في مرض  
حاد كالتهاب الرئة أو الحميات كالتي فوس والراجعة  
أو هبة حادة في سير مرض مزمن  
— أَسْبَطَ الرجل وقع فلم يقدر على التحرك من الضعف  
وكذلك من شرب الدواء  
— الأَسْر احتباس البول rétention d'urine  
أَسِر بوله = احتبس فهو مأسور وأخذ الأسر أي  
احتبس بوله والخُسر احتباس الغائط  
constipation  
عود يُسِر وأسِر هو الذي يعالج به الإنسان إذا  
احتبس بوله  
تقول عود الأسر ولا تقول عود الأسر وتقطير  
البول وحَز في المثانة وإِضَاضٌ مثل إِضَاض الماخض  
— الأَسْتَرْبُوط مرض يصيب الجسم من سوء التغذية  
scurbut  
— أَسِن الرجل أَسَنًا فهو أَسِنٌ استدار رأسه من ريح  
تصيبه أو من ريح منتنة  
— الأُسْر التحزيز في الإنسان خلقه أو صناعة  
— إِضَاضٌ : حرقة البول يطلق اليوم على اعتقال  
urethrospasme  
المجرى  
— أَمِينَة : تسمم مزمن بالأفيون opiumisme  
— أَمِي : كره الطعام والشراب لعل  
— الأَكَل والإِكَلَة ما يأكل الرأس والجلد أي يهيج من  
جرب ونحوه فيحك  
— انتكَل وتكَلَّ رأسه أو أسنانه أصابها أَكَل والآكَلَة  
الحكة  
— أَلَبَّ الجرح — أَلَبَّ الجرحُ برىء ظاهره دون باطنه  
فانتفض والأَلَبَّ شدة الحمى  
— أَلَى : ألم من شدة الضوء photalgia  
— أَلَاهُ théomanie جنون يشعر المريض بأن له  
قدرة إلهية وسرًّا ريتانيا  
— أَم التَلَايف ( معدة المجترات الثالثة ) feulliet  
— أَم الدم ecchymose  
— أَم كَلْبَة أو أَم ملحم الحمى fièvre  
— الأَمِيم من يهذي لأصابة أَم رأسه أي دماغه والمأموم  
كذلك  
— أَمَة : فقد الذاكرة amnésie

— أخفته الحمى رِقًا : كل يوم  
— الأَدْرَة نفخة في الخصية ( وهي القيلة )  
hydrocèle  
رجل آتَر — الأَتَر والمادور الذي يصيبه فتق في  
إحدى الخصيتين hemieux — الخُصية الأَتَرَاء  
المظلية من غير فتق  
— أَدَلَّ الجرح : أدَلَّ الجرح ستطت قشرته عند البرء  
— إِنْسان ( على المخدرات )  
toxicomanie  
— أَفَنَّهُ أصاب أذنه  
الأَفْنِيَة آلة السمع  
appareil de correction auditive  
— إِرَار = مسحة الرحم  
curette utérine  
وقد آرَّ الطبيب إذا استعملها لمعالجة رحم الناقصة  
— أَرَبَ العضو : أن يسقط من الجذام ونحوه وقد أَرَبَ  
العضو  
— الأَرِيَّة أصل الفخذ — الفتق الأَرِي : فتق يمتد من  
البطن إلى قناة الحبل المنوي  
hernie inguinale  
— الأَرَضُ الرعدة والنَّفْضة الزكام ( دوار يأخذ في الرأس  
من اللبن تهراق له العينان والأنف )  
— أَرَضَتِ القرحة فسدت وتقطعت  
الأرق ذهب النوم لعل وقد أرق فهو أَرِق insomnia  
الأَرِق من عادته الأَرِق  
— الأَرْقَان والإِرْقَان داء يصيب الذراع والنخل وقد أرق  
— أَرَك الجرح تها للبرء  
أَرِيكة الجرح لحمه الصحيح الأحمر ذهب قبحه  
— أَرُوم chute des cheveux  
— الإِرْآم : إزامت الجرح بدمه أي غمرته حتى لزقت  
جلدته بدمه ويبس الدم عليه — جرح مُزَام —  
والأِرْآم بالراء مداواة الجرح حتى يبرأ .  
— إِنْدام البول قطعُه من أَرَم البول — وَزِم البول  
انقطع  
— الأَرُ ضريان موجع في خراج ونحوه  
— أَرَف الجرحُ اندمل — من الأَرَف والأَرُوف  
— الأَرَم أن لا تدخل طعاما وهو الحمية والإِمساك عن  
الاستكثار — الأَرَمَة الأكلة الواحدة في اليوم مرة  
كالوجبة

— البَحْر داء يسبب شدة الظما وشرب الماء — بَحِير  
 أكثر من الشرب فأصابه البحر

— البَحْر أيضا داء يورث السل — وابحر الرجل اذا  
 اخذه السل ورجل بَحِير وَيَحِر مسلول ذاهب اللحم

— البُحْران التغير الذي يحدث للميل دفعة فسي  
 الامراض الحادة — يقال هذا يوم بُحْران ويسوم  
 باخوري على غير قياس كانه منسوب الى باحور  
 وباحوراء وهو شدة الحر في تموز

— بحران ( = نوبة — أزمة )  
 crise algue de fole بحران الكبد الحاد  
 crise cardiaque بحران قلبي  
 crise de goutte بحران النقرس  
 crise de nerfs بحران عصبي  
 crise d'épilepsie بحران الصرع  
 crises hystériques بحران هَرَعِي أو هستيري

— البَحْر الرائحة المتغيرة من الفم اى نتن التنفس  
 alliose فهو ابخر وهي بخراء وابخره الشيء  
 صيره ابخر

— البَحْس نقاء العين بالأصبع وغيرها  
 yeux pochés بَحْص

— البَحْس لحم الجرح يبيض من فساد  
 البَحْق أن تخسف العين بعد العَمَر أو أن يذهب  
 البصر وتبقى العين مفتحة قائمة  
 فلان باحق العين وعين بخفاء

— البُخَاق : الماء الأزرق في العين ( وتسميه الجامعة  
 glaucome السورية الزَّرَق )

— البَدَل وجع في اليدين والرجلين أو في مفاصلهما —  
 بَدَل يبدل بدلا فهو بَدِل

— بديل ( للأدوية وغيرها )  
 succédané

— بُدِيء أصابه الجدري أو الحَمبة فهو مَبْدُوء  
 gerçure à la peau بُذَح

— البُرْحَاء شدة الحمى  
 paroxysme

— اذا تمدد المحموم للحمى فذلك المطوَّى فاذا ثاب عليها  
 فهي الرخضاء فاذا اشتدت فهي البرحاء وقد برحت  
 به الحمى

— البُرَاد ضعف القوائم من جوع أو إعياء

— البرد نزلة تصيب اغشية الجهاز التنفسي الغاطية  
 ( مَج ق )

— الأَمِيَّة جدري الغنم ( الأَمَةُ الجدري ) = أَمَة الغنم  
 أصابتها الأَمِيَّة

— الأَنْبِجَات المرببات من الأدوية ( معريا : الجوهرى )  
 الأَنْبِض خفقان الأمعاء مزمعا

— الأَنْكَن مثل الأَنْين وجع يئن منه الانسان

— أُنْكَان : جنون الأنانية egomanie

— الأَنْوَح مصدر أَنَحَ : صوت يسمع من الجوف معه  
 نفس ويَهْر وتَهِيح وأكثر ما يعثرى السمان من  
 الرجال

— الأَوَام دوار فى الراس

— أَوِيَّ الجرح قرب برئه — أَوَى الجرح وكذلك تَأَوَى  
 الجرح

— الإِيَّاس السل

— أَيْضُ métabolisme

#### — ب —

— بادَزَهَر ( ضد السم ) antidote, contre-poison

— البَثُّ المرض الشديد لا يصبر عليه صاحبه فيثبه

— البَثْر والبَثَر والبُثور خُراج صغار — وخص بعضهم  
 به الوجه pustule وقد بثر جلده ووجهه  
 وبثر جلده تنفط والبثور مثل الجدري يتيج على  
 الوجه

— بَشْرَة خبيثة pustule maligne

— بَنِع الجرح خرج فيه بَنِعٌ شبه الضُّروس — والبَنِعَة  
 لحية حمراء نائمة تظهر فى الشفة واللثة والجرح

— بَنِغ الجسد بَنِغًا ظهر فيه لون الدم

— البَنَق داء يصيب الزرع من ماء السماء وقد بَنِقَ  
 — بَنَج الجرح والقرحة بجا شقتها

— البَجَّة البثرة فى العين أو الدم الفصيد

— بَجَر avoir la hernie ombilicale فهو أَبَجَر والبَجَر  
 hernie ombilicale والبَجْرة nombril

— بَجَس الجرح شقه فسال منه الدم

— بُجَل : داء كالزهرى يصيب الانسان والحيوان  
 dourine, mal de coït

— بُحار : هُدَام = دوار البحر

— البُحَّة والبَحَّح والبَحَّاح الخ غلظ فى الصوت وخشونة  
 رجل أبَح وامرأة بحاء وبَحَّة

— البُشْـارة ما يفسر به الأَدم اى تقشر بشرته — ابشر  
الجسد اظهر بشرته — وآدمه اظهر ادمته التى  
ينبت عليها الشمر ، واذا أردت التدقيق فان  
البُشْـارة ما تقشرت من بطن الأَدم والتطير ما  
تقشرت عن ظهره

— البَشْم تخمة على الدسم وقد بَشِمَ وابشمه الطعام  
فهو بَشِم

— الإِـبصار الشيخوخي ( مج ق )  
أو قُصُو النظر — قَاصِي النظر presbytie  
(presbyte)

— البَاضِعة من الشَّجَاج : التى تقطع الجلد وتشق  
اللحم تبضمه بعد الجلد وتدمي الا انه لا يسيل  
الدم فان سال فهى الدامية وبعد الباضعة المتلاحمة

— بَطَشِي فلان من الحمى افاق وهو ضعيف

— البَطْ شق الدمل والخراج

— بَطْم ( جمع بَطْمَة )  
ulcère à la jambe

— البَطْن داء البطن أو الكَلَّة وهى امتلاء البطن من  
الطعام وتعرف بالبطننة ايضا

والمبطون الذى يموت بمرض فى بطنه مثل  
الاستسقاء وهو البطن ويطن الرجل اشتكى بطنه  
بطنه الداء بطونا اذا دخله

— تَبَعْرُص اهتزاز تشنجي لمضو مقطوع

palpitation convulsive d'un membre coupé

— بَقَى الجرح وَرِمَ وَأَمَدَّ — البَقْيُ : فساد الجرح يقال  
برىء الجرح على بقى اذا التأم على فساد

— البَقِير المرأة تموت وفى بطنها ولد حي فيبقر بطنها  
ويخرج ، والخِضَّة ولد البقر

— البَلْبَل البرحاء فى الصدر وكذلك البلبلة

— البَلَسَم تداوى به الجروح يسمى شجرة البَلَسان  
أو البيلسان

— البَلُوع الدواء يبلع

— بَلْفَم flegme - pituite

— بَلَّ من مرضيه بلا ويللا وُلُولا واستبل وأبل برأ  
وصح — البَلَّة : العافية

— البَلَم والبَلْمة ورم فى الشفة  
tumeur aux lèvres والبلمة ايضا داء يأخذ الناقة فى رحمها فتضيق بذلك  
يقال ابلمت الناقة فهى مُبَلَم ومبلام

— البَرْدَة التخبة وثقل الطعام على المعدة سميت بذلك  
لأن التخبة تبرد المعدة: فلا تستمرىء الطعام ولا  
تنضجه

— برداء ( حمى مرزغية ) paludisme أو حمى  
بلردة وتسمى النلقضة

— الإِبْرْدَة برد فى الجوف من غلبة البرد والرطوبة —  
رجل به إبردة اى تقطير البول

— سِرَّاز selle ( غائط )

— سِرَّازَة : من بحث الغائط والفصلات scatologie

— الِبرسام ذات الجنب وهو التهاب فى الغشاء المحيط  
بالرئة pleurésie

— بُرْسِم اصابه البرسام فهو مُبرَسَم

— البرسام ورم حار فى الحجاب الذى بين الكبد والامعاء  
ثم يتصل بالدماغ فيهذي منه المريض — ويقال لهذه  
العلة المَوَم

— البرِشام غُلَف تحشى أدوية الواحدة برشامة

— البرَص : داء وهو بياض يقع فى الجسد lèpre

— رجل أبرص lèpreux أبرص الرجل جاء  
بولد أبرص

— البَرَّة أن يثوب الجسم بعد علة من بَره الرجل فهو  
أبره

— بَزَغ الجلد : بَزَغ الطبيب الجلد شرطه فاسال دمه  
فالبزغ فصد العرق وانهيلر الدم scarification

— البَزَل أو بط أو شق ponction  
( ادخال بزال أو بشرط فى الجوف أو الخراج لإخراج  
الغاز أو القيح منها )

— البَازِلَة الشجة تبزل الجلد ( تشقه ) وتسيل الدم

— تَبَزَل الجسد تقطر بالدم

— والبَزَال trocart ( آلة جراحية للبزول )

— بَسَر القرحة نكأها قبل النضج وبَسِر اصيب بالبواسور

— الابتسار : استمجال الولادة

— الابتسار الجنسي précocité sexuelle ( من  
الابتسار وهو طلب الشيء قبل اباته )

— الباسور مرض يحدث منه تهرد ويريدى كوالى فى  
الشَّرَج تحت الغشاء المخاطي غالبا ( البواسير  
hémorroïdes والباسور من به بواسير

— البَطَاح هذيان ينشأ عن الحمى ( مج ق ) وقد بَطِحَ  
أصابه البطاح

وانبطاح المريض : استلقاؤه  
supination البَنْج نبت مخدر مُسَمِّت ( معرب )

— البَهْر انقطاع النفس أو تنابعه من الإعياء وقد  
أنهر ويهر وهو مجهول وبهر = البهر الربو asthma  
امراة بهيرة ثقلت أودانها لماذا مئت وقع عليها  
البهر والربو

— البَهَق والبَهَق : مرض يورث الجلد بقعا بيضا  
vitiligo

— تَبَوُّغ : زيادة الانقباض والتوتر  
hypertension

— بُوَيْغ microspore

— تَبِيغ الداء أن يأخذ في جسد المريض كله ويشد  
والتبْيُغ ( الاحتقان ) congestion ( هجوم الدم  
بكترة على عضو )

— البُوال داء يكثر منه البول يقل أخذه بوال — فلان  
حسن البيلة : من البول

بُوال : داء كثرة ادرار البول ( زلق الكلية عند  
القدماء ) polyurie

= سَلَس : تبول لا إرادي enuresie

= ادرار diuresie

بِوَالَة urinologie

بِوَالَة علم يبحث في السائل البرازي  
الاستبالة : استبال الطبيب المريض وأباله طلب  
بوله لاخباره

البول السكري : diabète

بول صريح خالص ليس عليه رغوّة

بول فصيح أى صاف من كل رغوّة — انصح البول  
تبوّلن urémie

— البَيْض ورم في يد الفرس مثل النفخ والغدد وهو  
بيض الركبة

البَيْضَة ورم في الجسد يشبه البيضة

بَيْضَت العين فقدت الإبصار

— ابيضاض الدم leucémie

— ت —

— التَّايُّح الذى لا يشتهى الطعام

— التَّخْمَة الذى يصيبك من الطعام اذا استوخمته أى  
لم تستمره indigestion

أَتَخَمَ من الطعام ومن الطعام

— تَسَرَّة embonpoint

— التَّرَاز : القَمَاص وهو موت الفجأة

— تُرْفُس ( مصطلحات ابن القف ) ( زيادة الطمث )  
ménorrhagie

— التَّرَم وجع الخوران أو الدبر وهو داء يصيب الإبل

— تَرِيَق — تَرِيَق — تَرِيَق thériaque — تَرَأَق ( نواء  
السموم )

— التَّرِيَة الماء الأصفر الذى يكون عند انقطاع الحيض

— التَّعَل حرارة الحلق الهلجة

— تَعَر الجرح دفع الدم

— التاهور وعاء الولد

— التَن والتَّن الصبي الذى قصعه المرض فلا يشب  
وقد اتنه المرض

— التَّنَاق الفواق — تَنَّق الصبي تاقا وثاقه فهو  
تَنَّق اذا أخذه شبه الفواق عند البكاء

— المُتَم التى وضعت اثنين في بطن ( او مثنية  
ومتأم )

— ت —

— النَّاي آثار الجرح

— النَّبات من الداء المعجز عن الحركة — المُنَبَّات  
المريض الذى ثقل به فلا يبرح الفراش

— نَبَرَت القرحة انفتحت وسالت مَنَّتْها ( انتَجَر  
الجرح وانفجر اذا سال ما فيه )

— المَثِير الموضع الذى تلد فيه المرأة

— النَّخَن النخل من مرض أو اعياء أو نوم — والنَّخَنَة  
كذلك

— نُدَاء = نُهَاد : التهاب الثدي

— نِدَاوة mastologie

— الثَّرَد تشقق في الشفتين crevasses aux lèvres

— التَّعَر كثرة التآليل

— الأَثْمَل من تراكبت أسنانه بعضها فوق بعض —  
الثَّمْلُول والثَّمْل السن الزائدة خلف الأسنان

— والثَّمْل أيضا الثُّوْلُول verrue

— الإثْمَار ( ظهور الاسنان الجديدة ) ( seconde dentition )

— الثَّقَل : ثقل الدواء ما يسبب خثارته وعلا صفوه



— النَّقْلُ الرجل يُنْقَلُ فهو ثَقِيلٌ وثَقِيلٌ إذا اشتد مرضه —  
وقد أُنْقِلَ المرضُ وأُنْقِلَ فهو مُنْقَلٌ  
— مُنْقَلٌ ( امرأة .. ) ومُجِحٌ إذا عظم ما في بطنها من الحمل  
— أُنْقِلَتْ منه الحمى أُنْقِلَتْ  
— الثَّيْبَةُ الشَّجَةُ في لحم الرأس  
— الثَّلْمَةُ الصَّوْمَةُ أو الخُرْقَةُ تغمر في الدهان فيدهن بها  
— الإِثْمَالُ أو الزَّعْفَةُ : درجة قابلية الجراثيم للتسميم virulence  
— الثَّوْرُ ثوران الحصبة — ثارت الحصبة بفلان انتشرت  
— الثَّوْطُ أو ثُطَاعُ الزَّكَامِ rhume de cerveau  
— الثَّوْلُولُ الحَبَّةُ تظهر في الجلد كالحمصة فما دونها وهو الثَّمَلُ verrue  
— ج —  
— جِبَارَةُ العَظْمِ الكَسِيرُ وجَبْرُهُ وَجُبُورُهُ إصلاحه —  
تَجْبِرُ العَظْمَ الكَسِيرَ وتَجْبِرُ المَرِيضَ صلحت حاله  
الجِبَارَةُ حَرَمَةُ المَجْبُورِ  
جَبِيرَةٌ : ما يربط به العضو المكسور eclisse, attelle  
— مُجِجٌ ( امرأة .. ) أى مثل إذا عظم ما في بطنها من الحمل  
— الجُحَافُ وجع في البطن يأخذ من أكل اللحم بحثاً كالجُحَافِ أو مَثِيّ البطن عن تخمة diarrhée  
وقد جُحِفَ فهو مَجْحُوفٌ  
— الجُحَامُ داء يصيب الإنسان في عينه فترم gonflement des yeux  
الأحجم الشديد حمرة العين مع سعتها  
— الجُنْدُ بثرة تخرج من أصل الحذقة  
— الجُتْرُورَمُ يأخذ في الحلق أو خراج يكون في البدن خلقة أو من الضرب والجراحات الواحدة جُتْرَةٌ  
— الجُتْرِيُّ والجُتْرِيُّ قروح في البدن تنفط من الجلد ممتلئة ماء وتقيح وتد جُتْرٌ وجُتْرٌ فهو جُتْرٌ مُجْتَرٌ وأرض مَجْتَرَةٌ ذات جدري والحصبة مثل الجدري يظهر في جلد الصغير  
جدري البقر vaccine  
جدري الخيل variole équine (horse-pox)  
— الجَدْعَةُ ما بقي منه بعد القطع أو موضع الجَدْعِ  
أى القطع وكذلك المَرَجَّةُ من الإمِرجِ والقَطْعَةُ من الأَتَطْعِ  
— الجَدِيَّةُ من الدم : ما لصق بالجسد والبَصِيرَةُ ما كان على الأرض واجدى الجرحُ سالت منه جدية  
— الجُدَامُ داء سمي لتجثم الأصابع وتقطعها به ( داء الفيل ) elephantiasis (lèpre)  
والجدنوم المصاب به وكذلك الأجثم ويطلق الأجثم على مقطوع اليد وأصابع الكمين  
الجُذْمَةُ والجُذْمَةُ موضع القطع من اليد  
— الجرب كالصدأ يعلو باطن الجفن وربما البسه كله gale  
الجَرْبُ الصَّالِحُ وهو النَّاخِسُ الذى يقع في الدبر فيصلخ الدابة أى يشمل بدنها  
— جرثومة germe ( بكترية bactérie )  
جرثومة متقيحة germe purulent  
— التَّجْرُجُ صب الماء في الحلق وكذلك الجرجرة —  
الجراجر هى الطوق  
— جرح تَعَارَ وتَعَارَ إذا كان يسيل منه الدم ولا يرقأ وقبل جرح تَعَارَ أيضاً plaie saignante  
— جُرْدُ اشتكى بطنه من أكل الجراد  
— جَرَنَتْ القرحة تعقدت كالجُرْدِ  
— جَرَّتَ الحامل : زادت على وقت حملها  
porter le fœtus au-delà du temps ordinaire  
— الجَرْمَةُ في الفخذ خاصة أن تتطع الجلدة بين الفخذ من غير بينونة ثم تجمع ومثلها في الأنف والتهزيمة  
— الجَارِفُ peste, épizootie  
— تجريف curetage ( تطهير الرحم من أجسام اجنبية أو مواد جرثومية )  
مجرمة curette جَرَفَ = جَرَفَ cureter  
— جاسد = جَسِيدُ ( دم .. ) coagulé (sang ...)  
— الجَسَادُ وجع يأخذ في الجسد أو البطن  
— جَسَسَ الطبيبُ مَنِيضَهُ أى مكان النبض أى ضربات الشرايين من انقباضات القلب  
— التَجَشُّؤُ تنفس المعدة عند الامتلاء والاسم الجُشَاءُ من باب العَطَاسِ والدوار والبُؤَالِ  
éructation, renvois, rot  
وقد تجشأت المعدة وجَشَّتْ

— النَّقْلُ الرجل يُنْقَلُ فهو ثَقِيلٌ وثَقِيلٌ إذا اشتد مرضه —  
وقد أُنْقِلَ المرضُ وأُنْقِلَ فهو مُنْقَلٌ  
— مُنْقَلٌ ( امرأة .. ) ومُجِحٌ إذا عظم ما في بطنها من الحمل  
— أُنْقِلَتْ منه الحمى أُنْقِلَتْ  
— الثَّيْبَةُ الشَّجَةُ في لحم الرأس  
— الثَّلْمَةُ الصَّوْمَةُ أو الخُرْقَةُ تغمر في الدهان فيدهن بها  
— الإِثْمَالُ أو الزَّعْفَةُ : درجة قابلية الجراثيم للتسميم virulence  
— الثَّوْرُ ثوران الحصبة — ثارت الحصبة بفلان انتشرت  
— الثَّوْطُ أو ثُطَاعُ الزَّكَامِ rhume de cerveau  
— الثَّوْلُولُ الحَبَّةُ تظهر في الجلد كالحمصة فما دونها وهو الثَّمَلُ verrue  
— ج —  
— جِبَارَةُ العَظْمِ الكَسِيرُ وجَبْرُهُ وَجُبُورُهُ إصلاحه —  
تَجْبِرُ العَظْمَ الكَسِيرَ وتَجْبِرُ المَرِيضَ صلحت حاله  
الجِبَارَةُ حَرَمَةُ المَجْبُورِ  
جَبِيرَةٌ : ما يربط به العضو المكسور eclisse, attelle  
— مُجِجٌ ( امرأة .. ) أى مثل إذا عظم ما في بطنها من الحمل  
— الجُحَافُ وجع في البطن يأخذ من أكل اللحم بحثاً كالجُحَافِ أو مَثِيّ البطن عن تخمة diarrhée  
وقد جُحِفَ فهو مَجْحُوفٌ  
— الجُحَامُ داء يصيب الإنسان في عينه فترم gonflement des yeux  
الأحجم الشديد حمرة العين مع سعتها  
— الجُنْدُ بثرة تخرج من أصل الحذقة  
— الجُتْرُورَمُ يأخذ في الحلق أو خراج يكون في البدن خلقة أو من الضرب والجراحات الواحدة جُتْرَةٌ  
— الجُتْرِيُّ والجُتْرِيُّ قروح في البدن تنفط من الجلد ممتلئة ماء وتقيح وتد جُتْرٌ وجُتْرٌ فهو جُتْرٌ مُجْتَرٌ وأرض مَجْتَرَةٌ ذات جدري والحصبة مثل الجدري يظهر في جلد الصغير  
جدري البقر vaccine  
جدري الخيل variole équine (horse-pox)  
— الجَدْعَةُ ما بقي منه بعد القطع أو موضع الجَدْعِ  
أى القطع وكذلك المَرَجَّةُ من الإمِرجِ والقَطْعَةُ من الأَتَطْعِ  
— الجَدِيَّةُ من الدم : ما لصق بالجسد والبَصِيرَةُ ما كان على الأرض واجدى الجرحُ سالت منه جدية  
— الجُدَامُ داء سمي لتجثم الأصابع وتقطعها به ( داء الفيل ) elephantiasis (lèpre)  
والجدنوم المصاب به وكذلك الأجثم ويطلق الأجثم على مقطوع اليد وأصابع الكمين  
الجُذْمَةُ والجُذْمَةُ موضع القطع من اليد  
— الجرب كالصدأ يعلو باطن الجفن وربما البسه كله gale  
الجَرْبُ الصَّالِحُ وهو النَّاخِسُ الذى يقع في الدبر فيصلخ الدابة أى يشمل بدنها  
— جرثومة germe ( بكترية bactérie )  
جرثومة متقيحة germe purulent  
— التَّجْرُجُ صب الماء في الحلق وكذلك الجرجرة —  
الجراجر هى الطوق  
— جرح تَعَارَ وتَعَارَ إذا كان يسيل منه الدم ولا يرقأ وقبل جرح تَعَارَ أيضاً plaie saignante  
— جُرْدُ اشتكى بطنه من أكل الجراد  
— جَرَنَتْ القرحة تعقدت كالجُرْدِ  
— جَرَّتَ الحامل : زادت على وقت حملها  
porter le fœtus au-delà du temps ordinaire  
— الجَرْمَةُ في الفخذ خاصة أن تتطع الجلدة بين الفخذ من غير بينونة ثم تجمع ومثلها في الأنف والتهزيمة  
— الجَارِفُ peste, épizootie  
— تجريف curetage ( تطهير الرحم من أجسام اجنبية أو مواد جرثومية )  
مجرمة curette جَرَفَ = جَرَفَ cureter  
— جاسد = جَسِيدُ ( دم .. ) coagulé (sang ...)  
— الجَسَادُ وجع يأخذ في الجسد أو البطن  
— جَسَسَ الطبيبُ مَنِيضَهُ أى مكان النبض أى ضربات الشرايين من انقباضات القلب  
— التَجَشُّؤُ تنفس المعدة عند الامتلاء والاسم الجُشَاءُ من باب العَطَاسِ والدوار والبُؤَالِ  
éructation, renvois, rot  
وقد تجشأت المعدة وجَشَّتْ

— جُسُوع البُعر (boullmie) (faim violente)  
التجوع للدواء تعمد الجوع وعدم استيفاء الطعام  
— جَانَهُ الدواء فهو مَجُوف إذا دخل جوفه  
— الجُوف مرض إسهالي مجهول السبب يتميز  
براز كبير الكميات يصيب الشيوخ عادة في المناطق  
الشمالية (مج ق)  
— الجَوَى كل داء يأخذ في البطن لا يستمر معه الطعام  
وقد خصص للمرض المرمي أو السبل وقد جَوِيَ  
جَوَى فهو جَسِي وجَوَى  
— الاجتواء ان لا يوافتك المكان ولا مأواه  
— جائحة épildémie  
— الجَائِنَة blessure du ventre  
— الجَائِيَة ما يجيء من الجرح والخراج من دم أو  
تيح وهو المدة وكذلك الجَائِنَة والجَائِنَة  
— الجَيَّار والجَيَّار حرقه أو حر في الحلق والمصدر  
من غيظ أو جوع

— ح —

— حَبَّة furoncle ou pilule  
— التحبُّر : شبه التواء في الأمعاء  
— الحَبْر والحَبْر والخُبْرَة صفرة تشوب الأسنان —  
أَوَّلُه الحبر وهي صفرة فإذا اخضر فهو القَلْع  
ماذا الح على اللثة حتى تظهر الأسنان فهو الحَفَر  
والحَفَر — حبرت أسنانه  
— الحَبْر : حبر الجرح كَبْرًا أو حَبْر إذا نكس ويرى  
ويثبت آثاره  
— الحَبَار : حبرت يده حبرا وحبارا : برئت على  
عقده في العظم  
— الحَبَار : يمس اليد من اثر العمل  
— الحَبَار الأثر في الجلد من صدم ولحوه  
— الحَبْسَة تعذر الكلام عند إرادته — والمُعْطَلَة  
التواء اللسان عند إرادة الكلام  
— حَبَط الجرح بقيت له آثار بعد البرء  
— حَبَط tumeur remplie de pus  
— الحَبَاط وجع البطن من الانتساخ لكثرة الاكل  
أو لأكل مالا يوافق

— الحُقْطار سعال جاف أو خشونة في الصدر وجَثِر  
وجَثِر أصابه سعال جاف فهو مَجْشُور والجُثْرَة  
الزكام  
— الجَعَن تقبض الجسد وتكسره ووجعه  
— الجَحْت آلة جراحية ذات سكين  
— اسْتَجَفَر الصبي : صار جَفْرًا قوى على الأكل والجَفَر  
الصبي إذا تنفخ لحمه وأكل  
— الجَلْبَة القشرة التي تملو الجرح عند البرء أو جلده  
رطبة تجعل على الشيء حتى يبس وهي لصقة  
مَشْمَة sparadrap  
— الجَلَح انحسار الشعر عن جانبي الرأس  
chute des cheveux (des tempes)  
— الجَلَحَة موضع انحسار الشعر  
tempes nues  
— جُلَاخ gerçure aux lèvres  
— الجَالِيَة الشجة التي تقتثر الجلد مع اللحم وهي  
خلاف الجائفة  
— الجَبْرَة التهاب فلفموني في الجلد وما تحته من  
الأنسجة ويختلف عن الخراج  
— الجَبَا والجَبَا : نوء وورم في البدن  
— الجَبَى حركة الجنين وكذلك الجَبَا  
— جُنِب الرجل شكى جانبه وضربه فَجَنَبه كسر جنبه  
أو أصاب جنبه  
— الجَنْب وجع الجنب  
— الجَنِين ثمرة الحمل في الرحم حتى نهاية الاسبوع  
الثامن ويعد يدمى بالحمل embryo, foetus  
— الجَهَر تحير البصر من الشمس حتى لا يبصر الرجل —  
جَهَر الانسان — جهرت عينه كَوَلَتْ كَوَلًا مليحًا  
— الجَهِيض والجَهِيض السَّقَط والسَّقِيظ — اجهضت  
المرأة اسقطت فهي مُجْهِض فان كان ذلك من  
عادتها فهي مَجْهَاض  
— والإجهاض خروج الجنين من الرحم قبل الشهر  
الرابع (مج ق)  
— تَجَوَّخت القرحة انفجرت بالمادة  
— الجَوَّار تيء وإسهال يأخذ الانسان  
— الجَوَّارِش القُبَيْحَة وهي السفوف يتخذ للهمز وهو  
الجَوَّارِش

وهو ضد الماتول والمَقُول أى الغابض constipant  
 - حَقَقَ المريضُ حُدُوقًا فتح عينيه وطرَفَ بهما  
 - حَنَلْ douleur du cou وجع فى العنق  
 أحسدل au cou tors  
 - الحَنَرُ فى العين : يُقَل من أذى يصيبها  
 - حَنَلْ  
 chute des cils ou tumeur rouge sur l'œil  
 - الحرارة حرقا فى الفم من طعم الشيء  
 - الحَرَّة : البثرة الصغيرة  
 - الحَرُورَة : الحرارة يجدها الرجل فى راسه  
 من الوجع وفى صدره  
 - الحَرَج : سرير أو نعش تحمل به المريض  
 أو الأموات corbillard  
 - حَرَجَ البصر astigmatisme, astigmatie  
 - الحَارِش بثور تخرج فى اللسان  
 - حَرَضَ فلان فسدت معدته  
 - حَارَفَ الجرح قاسه بالمحراف وهو المسبار  
 - الحَرَاة طعم يحرق اللسان والفم - بصل  
 حَرِيف : يحرق الفم وله حرارة  
 - الحَرَقَ انقطاع الحارقة وهى عَصَبَة فى رؤوس  
 أعالي الفخزين هى موصل ما بين الفخزين  
 والورك - وقد حُرِقَ  
 وحَرِقَ أى انقطعت حارقتة فصار يمرج  
 فهو محروق  
 - الحَرَقَة ما تجد فى العين من اليرد وفى القلب من  
 الوجع أو فى طعم شيء محرق  
 - الحَرُوة حرقا فى الحلق والصدر والراس من  
 الوجع أو الغيظ chaleur de gorge  
 - الحَرَّاز ألم الطعام يحمض فى المعدة  
 - الحَرَّازَة والحَرَّاز والحَرَّاز ألم يحز فى القلب  
 من وجع وكذلك الحَرَّازَة  
 - الحَرَمَ غصة الصدر  
 - حَسِبَ الرجل أبيضت جلته من داء فهو احسب  
 والحُسْبَة سواد يضرب الى الحمرة والكُھْبَة  
 صفرة تضرب الى حمرة والكُھْبَة سواد يضرب  
 الى الخضرة والشَّهْبَة سواد وبياض والكُھْبَة  
 سواد صرف والشَّهْبَة بيضاء مشرب بحمرة

- حُبْلَى وحبلانة أى حامل ولا تقال فى الحيوان  
 ويقال امرأة حاضن أى حبلَى - والحُبْل  
 أَوَانُ الحَبْل والمحبل موضع الحبل من الرحم  
 - الحَبْن ما يعتري فى الجسد فيتيج ويرم  
 ( ج = حُبُون ) = الحُبُون الدمايل  
 - الحَبْن داء فى البطن يعظم منه ويرم ( الاستسقاء )  
 hydropisie  
 حَبْن : عظم بطنه خلقة أو من داء فهو احبن  
 hydropique  
 وأَحْبَنُ الداء  
 - الحِثَاة الحر والخشونة يجدهما الانسان فى  
 عينيه - ومنه الحِثَاة : النوم الخفيف يسرع الى  
 الميّن  
 - الحَثَر خشونة فى العين من يرمد ونحوه - حَثَرَت  
 العين رمدت - وكذلك الحَثَرَة : الخشونة  
 والحمرة فى العين  
 - حَثَر = حُبَيْبَة granule  
 - حَثَر الدواء غلظ وتحبب - وحَثَره حَبَبه  
 - الحَجَّ أن يشج الرجل فيختلط الدم بالدماغ - والوَكْس  
 أن يقع فى أم الرأس دم أو عظام أو يصيبها عَنَت  
 حَجَّ العظم من الجرح حَجًّا استخرجه  
 الحَجُّج الجراح المسبورة وحججه تسته أى سبرت  
 شجته بالليل لتعالجه فهو حَجِيج والمِحْجَاج المِسْبَار  
 - تَحَجَّرَ الجرح للبرء : اجتمع والناس وقرب  
 بعضه من بعض  
 - حَجَرٌ محي (quarantaine) cordon sanitaire  
 - الحَجَز تقبض الأمعاء يمنع من إكثار الطعام  
 والشراب - حَجَز فلان أصيب بالحجز  
 - حُجَاف diarrhée d'indigestion ( راجع جحاف )  
 - حِجَامَة application des ventouses  
 (scarification)  
 حَجَّام poseur de ventouses  
 مَحْجَم أو مَحْجَمَة ventouse  
 - حَدَرَ الجلد حَدْرًا ورم وغلظ وكذلك العين  
 distorsion de l'œil  
 الحَدْرَة قرحة تخرج بجنس العين أو بباطنه  
 فتسرم وتغلظ tumeur au coin de l'œil  
 - حَدَرَ الدواء البطن أمشاه وأنزل ما فيه -  
 الحائِزُ الدواء يمشي البطن أى المَسْتَهْل purgatif

- واللَّهْبَةُ بياض ناصع نقي والنُّوْبَةُ لون الخِلَاسِي  
فيه سواد وبياض الأكلف الذي لا لون له.
- الحَصَرُ في العين : قصر البصر myopie  
فهو أَحَصَر myope
- الحَيْسُ وجع يصيب المرأة عند ما تحس الولادة  
أو بعدها douleurs d'accouchement
- حَيْسُ الحَمَى وَجَسَاسُهَا رَشُّهَا وأولها عند ما  
تُحَسُّ — الرَشُّ أول ما يجد الإنسان من  
الحَمَى قبل أن تأخذه وتظهر
- حَوَاسِّي sensoriel  
حِسِّي = حَاسِّي sensitif
- حَسَفَ القَرَحَةُ حَسَفًا وَحُسُوفًا تَشْرَهَا  
— حُسُوفُ المَقْدَةِ ما ينتشر فيؤكل
- حَسَمَ الداءَ حَسَمًا أزاله بالدواء والدواء مَحْسَمَةٌ  
الداء — حَسَمَ العِرْقَ قطعاه وكواه لئلا يسيل دمه
- حَشَى وَنَيْسَ ( رجل ... ) إذا اشتكى حَسَاءً  
وَنَسَاءً ( ج = أحساء )
- حَشْرَجَةٌ = خرخرة rôle
- الحَشَائِشُ مَحْمَنُ تَخْفِينِ الحَشِيشِ
- أَحَشَّتِ الحَامِلُ : ييس ولدها في بطنها فهي  
مُحَشٌّ واستحش فسر في الرحم — حُشَّى الولد  
في بطن أمه : حَشٌّ وييس فهو حُشٌّ وأَحْشَوْشُ  
وَمَحْشَوْشُ
- فالأَحْشَوْشُ هو الجنين المستحجر المستحيل  
الى عظم ostéopédion
- الحَحْسَةُ قَرَحَةٌ تَخْرُجُ في الحَلْقِ  
ulcère dans la gorge
- الحُشُومُ في اليد التقبض
- الحَقَى الربو والبهر والنَّيْبِجُ الذي يمرض  
للمسرع في مشيته والمحتد في كلامه  
ورجل حَشٍّ وحَشْيَانٍ من الربو وقد حَشِي  
( والأنثى حَشْيِيَّةٌ وحَشْيَا ) asthme  
asthmatique
- الحَقْبَةُ والحَمْبَةُ والحَصْبَةُ البثر يخرج بالبدن  
ويظهر في الجلد تقول حَصِبَ جلده وحَصِبَ  
فهو محصوب ومُحَصَّبٌ
- الحُجْرُ احتباس الفائط constipation  
والأَمْرُ احتباس البول rétention وقد أَحْجَرَ  
الرجل وحَجَرَ فائطه فهو محصور
- الحَاَصَةُ الداء يتناثر منه الشعر — ( من حَصَ  
الشعر أى تساقط ) chute de cheveux  
الأَحَصُ الذي لا يطول شعره
- الحَصَفُ بثر صفار يقيح ولا يعظم وربما خرج  
في مَرَأَقِ البطن أيام الحر وقد حصف جلده =  
الحصف الجرب اليابس gale sèche
- الحَصَلُ : حَمِلَ الصبي حملًا وقع الحمى  
في إثنيسه فهو حَصِلٌ
- الحَصَوُ المَقَصُ في البطن  
douleurs des Intestins
- الحَصَاة اشتداد البول في المثانة حتى يمر  
كالحصاة ، وقد حَمِيَ الرجل أى أصابته علة  
الحصاة فهو مَحْمِي
- الحَصَاة الصفراوية calcul biliaire
- حَصَى المثانة gravelle, cystite calculeuse
- الحَضِيرُ والحَضِيرَةُ ما اجتمع في الجرح من  
سَلَى المادة pus de la plaie
- الحُضْفُ والحُضْفُ دواء يتخذ من إِبْوَالِ الإبل  
( وهو الحُذْلُ ) أو عصارَةِ السَّيْرِ
- الحَطَاطُ بشور في الوجه تقيح ولا تقرح واحده  
الحَطَاطَةُ وهو حب المصا
- الحَقَرُ والحَقَرُ سُلَاقٌ في أصول الأسنان — وقيل  
صفرة تعلقو الأسنان — حَقَرَتِ أسنانه — الفم محفور  
أحفر الصبي سقطت له اللثتين فإذا سقطت رواجه  
قيل حَقَرَتِ
- حَقَرُ ( سقربوط ) scorbut
- الحَنْفُ قِلَّةُ المأكول وكثرة الأكلَة — الضَّنْفُ  
والحَنْفُ واحد
- حَقَبٌ حَقَبًا فهو حَقَبٌ تصمر عليه البول من  
وقوع الحَقَبِ على ثيله والقَرَضُ أيضا حزام  
الرجل « لا رأي لحِزَاق ولا حاقب ولا حاقن »  
( الحديث ) الحِزَاق الذي ضاق عليه خفه والحاقب  
الذي احتاج الى الخلاه
- الحَقْلُ داء يكون في البطن والحَقْلُ والحَقْلَةُ مَقَسٌ  
ياخذ الخيل والإبل في بطونها من أكمل التراب  
مع البقل والحَقْنَةُ مثلها ( ج = أحقان )

— حَقْنُ الْبَوْلِ حَقْنَا وَاحْقَنَهُ حَبْسَةً — رَجُلٌ يَحْقَنُ :  
 يحقن البول فإذا بال أكثر — احتقن المريض :  
 احتبس بوله الحاقن الذي له بول شديد  
 — الحاقن : الذي يحقن المريض ( أى يؤمل  
 الدواء الى باطنه بالحقنة أو الحقن )  
 حقن نخاعي Injection spinale  
 حقن جلدي ( أو تحت الجلد )  
 Injection hypodermique  
 حقن مَقْلِي Injection intramusculaire  
 حقن وريدي Injection intraveineuse  
 حقن تحت الجلد Injection sous-cutanée  
 — احتقن العضو تجمع فيه الدم فانتفخ — واحتقن  
 الكبد واحتقنت الكلية انتفخت  
 احتقن الدم اجتمع في الجوف  
 — احتقان congestion  
 احتقان دماغي c. cérébrale  
 احتقان رئوي c. pulmonaire  
 احتقان وعائي c. vasculaire  
 احتقان حَرُورِي coup de chaleur  
 — الْحُقْنَةُ : دواء يحقن به المريض المحتقن واحتقن  
 المريض بالحقنة وهى أن يعطي المريض الدواء  
 من أسفله suppositoire  
 — حُقْنَةُ chystère, lavement  
 — الْحَقْوَةُ وَالْحِقَاءُ : وجع في البطن يصيب الرجل  
 من أن يأكل اللحم بحثا نياخذة لذلك سُلَاحٌ وقد  
 يورث نفخة في الحَقْوَيْنِ وقد حُقِّي فهو محقو  
 ومَحْقِي إذا أصابه ذلك الداء  
 والنفخة هو الذى يصاب بداء الحَقْوَةِ  
 والانتفى متأى  
 — حَقَّاهُ حَقَّوا أصاب حَقْوَهُ أى خصره فهو حَقِّي  
 أى يشكو حَقْوَهُ  
 — الْحُكَّاءُ داء يحك منه كالجرب — الْحِكَّةُ عِلَّةٌ  
 ينشأ منها الحكك  
 — الْحَلَاُ الحَرُّ الذى يخرج على شفة الرجل غب  
 الحمى وكذلك الْمُتَبَوِّلُ boutons aux lèvres  
 — الْحَلْيُ : بثر يخرج بانمواه المبيبان  
 — الْحَلْوَةُ : حجر يستشفى بِحُكَّاكِهِ من الرمد  
 — حَالِبُ urètre ( مجرى البول الخارجى )

— حَالِيزٌ ( رجل .. ) وَجَعٌ — كَيْدٌ حَلَزَةٌ مَقْرُوحَةٌ  
 — حَلَقَةُ الدَّاءِ أَوْجَعُ حَلَقَهُ : حَلَقَ فَلَانَا حَلَقًا أَيْ  
 أصاب حلقه — الْحَلَّاقُ وَجَعٌ فِي الْحَلْقِ  
 mal de gorge  
 — تَحَلَّلَ السَّفَرُ بِالرَّجْلِ اعْتَلَّ بَعْدَ تَدْوِمِهِ  
 — الْحُلَامُ : مَا بَقِيَ عَنْهُ بَطْنُ أُمِّهِ فَوُجِدَ  
 قَدْ حَمَّ وَشَقَّرَ  
 — الْإِحْتِلَامُ : pollutions nocturnes  
 — حُلَيْبَةٌ ( نَتَوءُ نَوَقَ الْجِلْدِ وَخَاصَّةً فِي اللِّسَانِ )  
 papille  
 ( حَطَّاطَةٌ : حُلَيْبَةٌ حَمْرَاءُ ) papule  
 — الْحُمْرَةُ : دَاءٌ يَمْتَرِي النَّاسَ فَيَحْمِرُ مَوْضِعُهُ وَيَرْمِ  
 — حُمْرَاءُ rubéole ( مَرَضٌ شَبِيهِ بِالْحَصْبَةِ )  
 — الْحُمْرَاءُ الْحُمَى الْوَبَائِيَّةُ فِي اسْمِطِلَاحِ الْأَطِبَّاءِ  
 fièvre épidémique  
 — حَمَزُ الدَّوَاءِ الْجَرَحِ سَكَنٌ وَرَمَهُ وَالدَّوَاءُ حَايِزٌ  
 وَحُمُوزُ وَالْجَرَحِ حَيَّيْزٌ وَمَحْمُوزٌ — حَمَسَ الْجَرَحُ :  
 سَكَنَ وَرَمَهُ فَهُوَ حَيَّيْزٌ — وَحَمَسَ الدَّوَاءُ  
 الْجَرَحَ  
 — حَمَسَ الْقَذَاةَ : أَخْرَجَهَا مِنْ عَيْنِهِ بِرَفَقٍ  
 — الْحَبَّاطَةُ حَرَقَةٌ فِي الْحَلْقِ  
 — حَمَقٌ  
 fleurs blanches (maladie des femmes)  
 — الْحُمَاقُ : الْجَدْرِي أَوْ شَبِيهِهُ يَصِيبُ الْإِنْسَانَ  
 فَيَنْتَرِقُ فِي الْجَسَدِ varicelle  
 — الْحَمْلُ : نِطْلَانُ حَمَلٍ عَلَى أَمَلِهِ إِذَا كَانَ ثَقِيلَ  
 الْمَرَضِ  
 — حَمَلَتِ الْمَرْأَةُ سَهْوًا حَمَلَتْ عَلَى الْحَيْضِ  
 — حَمَلَةُ الْجَرَائِمِ porteurs de germes  
 — حَمَمٌ مَرُوءٌ أَيْ أَصَابَهُ بَرْدُ الْحُمَى  
 — حَمَامَى ( احمرار جلدي ) ( م ، ع ، ٥ ) erythème  
 الْحُمَى مَيِّئَةٌ حَارَّةٌ  
 — حَمَّةٌ virus ( فيروس )  
 الْحَمَّةُ الرَّاشِجَةُ virus filtrant  
 امْرَاضٌ حَمَوِيَّةٌ maladies à virus  
 — الْحَمَّةُ مَيِّئَةٌ حَارَّةٌ source thermale  
 تَتَنَبَّعُ مِنَ الْأَرْضِ يَسْتَشْفَى بِهَا الْأَعْلَاءُ وَالْمَرْضَى

— حَوِجْلَة fiote  
 — حَاوَنَتَه الحمى محالودة : أصابته حيناً بعد آخر  
 — الحَوْرَاء كَيَّة مَدْوَرَة — حوراء كواء كياء نادارها  
 — الحَوْرَان : الكيس الذي يولد فيه الولد  
 — حَسَوَل louchement, strabisme  
 — حالة الذهول أو اللاشمور état léthargique  
 — حَوَلَة = أميبة amibe  
 — تسمى أيضاً نفاضة ومتبورة — أميبة amiboïde  
 — الحَوْلَاء الماء يكون في السلى  
 — الحَيْد : تسر خروج الجنين من بطن أمه عند الولادة  
 — حَيَّيْ الأَجْبِيَة malaria (microbe)  
 — وَيَعْمُوضُهَا الناقِل لها هو بعوض الاجبية anopheles  
 — خ —  
 — خَبَاء المَبْيِض carpelle de l'ovaire  
 — الخَبَاط داء الجنون يقتل بفلان خَبَطَة من مس اي  
 — خَطَرَة من الجن  
 — الخَبَل مُسَاد الأعضاء من جراحة حتى لا يدري  
 — كيف يمشي فهو متخبل وخَبِل ومخْتَبَل  
 — الخَبَال ما يسيل من صديد الجثة عند احتراقها  
 — تَخْتَرَّ حُم وفتر بدنسه من مرض وغيره — الخَتَر  
 — الخَتَر يحصل عند شرب دواء أو سم  
 — مُخْدِج ( امرأة .. ) تسقط قبل تمام الشهر  
 — والولد تام ( أخرجت والولد خَدِج )  
 — خَدَرَه المَقْعَد : للذي طُل جُلوسه حتى خَدِرَت  
 — رجلاه  
 — خَذَّ الجِرْحُ وَأَخَذَّ خَذِيذًا وَخَذًا سَل صديده  
 — الخَرَّاج : تجمع صديدي محدود  
 — الخَرَّاج الحَار abcès chaud  
 — الخَرَّاج البَارِد abcès froid  
 — استخراج الأحشاء évacuation  
 — الخَرَس aphasie  
 — الخَرَس الجوع مع برد — رجل خَرَس جائع مَترور  
 — خَرَطَ الدَّوَاء فلاناً : أمشاه والاسم الخَرَّاط

— الحمى والحُمَة ملة يستحر بها الجسم من  
 الخميم — حُمَّ الرجل أصابته الحمى فهو محموم  
 — الحُمَة : لرض ذات حمى — كل طعام حم  
 عليه فهو حمية  
 — الحُمَام : حمى الابل والدواب ( جاء على عامة  
 ما يجيء عليه الأدواء أي فعل )  
 — الحمى التيفية حمى ذات عدوى وبجران typhoïde  
 ( الجامعة السورية ) العامل فيها هو المَصَيَّات  
 التيفية  
 — حمى الذَّق أو الحمى النقية : حمى معاودة يومياً  
 تصحب غالباً السل الحاد fièvre hectique  
 — حمى الربع fièvre quarte تسمى ملاريا الربع  
 ( مج ق )  
 — حمى السَّهَاب — حمى الاجتفاف  
 — fièvre de soif : fièvre de déshydratation  
 — الحمى الصَّالِب الحارة غير النافض  
 — fièvre de frisson  
 — = الصَّالِب هو أيضاً الصَّدَاع من الحمى  
 يقولون أخذته حمى صالِب والحمى بصالِب  
 ( وهو الأنصح ) أو صالِب حمى  
 — الحمى الصَّالِب الحارة غير النافض  
 — الحمى القلاعِيَة fièvre aphteuse  
 — الحمى المتَرَدِّدة f. rémittente  
 — الحمى الانفجاريَة f. éruptive  
 — الحمى المُطَيِّقَة : الدائمة لا تفارق ليلاً ولا نهراً  
 — fièvre continue  
 — حمى نَافِض : ذات رعدة — وكذلك حمى  
 نَافِض وحمى بنَافِض ، والنَّافِض : رعدة الحمى  
 — حمى نَفاسِيَة fièvre puerpérale  
 — حمى نَائِبَة : راجعة تأتي كل يوم  
 — حَمِيَّة مَطْلَقَة diète absolue  
 — حَمِيَّة لَبَنِيَّة diète lactée  
 — الحَمِي : المريض المنوع من الطعام والشراب  
 — حَمَى المريض ما يضره حمية منعه آياه واحتى  
 هو من ذلك وتحى  
 — استنخذ اضطجع في الشمس وتغطى بالثياب  
 ليمرق  
 — الحَوْبَجَة : ورم يصيب الإنسان في يديه « يمانية »

- خُصِيَّة البحر *castoréum*  
 - خُصَى ممسوح اذا سُلِّت مذكيره  
 - الخَضَد وجع يصيب الانسان في اَعْضائه لا يبلغ  
 ان يكون كسرا وخَضَد البدن تكسره وتوجمه  
 مع كَسَل  
 - الأخضر والأخضر داء في العين  
 - الخَفِيرَة من النساء التى لا تكاد يُتِمّ حملا  
 حتى تسقطه  
 - الخَطَار دهن من الزيت ذو افلويه  
 - أَخْطَف الرجل مَرَض يسيرا ثم بَرَا سريعا واخطفته  
 الحى اى اقلعت عنه وما من مَرَض الا وله  
 خُطْفٌ اى يبرأ منه  
 - خَفَت المريض : انقطع كلامه  
 - خَفَس : جَهَر ( إبصار أكثر في الليل ) *nyctalogie*  
 - خافض اللسان *abaisse-langue*  
 - خَفَعَ خفوعا وخَفَعًا وخَفَعَ به دار راسه من جوع  
 او مرض فسقط ( = احترقت كبده جوعا )  
 - انخفضت الرئة انشقت من داء الخَفَاع  
 - الخفقان اضطراب القلب وهى خفة تاخذ  
 القلب - والخَفَقَة ما يصيب القلب فيخفق له  
 وفؤاد مخفوق  
 - اختلاج ( تهزج ) *ataxie*  
 اختلاج الدافضة *clonus de la rotule*  
 تَخَلَّج : تخبط الحركة العضلية وعدم انتظامها  
 التَخَلُّج : خَلَج الرجل اشتكى لحمه وعظامه من  
 عمل يعمله او من طول مثي وتعب *courbature*  
 خلجة اللازمة *tic*  
 - خَلَط ( ج = أخلاط ) *Ingrédient*  
 - أخلاط الانسان *les quatre humeurs*  
 - الخَلَاط مخالطة الداء الجوف  
 - خلع - انخلاع *luxation*  
 - الخُلَاع والخَلِيلُ والخُولع كالخبل والجنون يبقى في  
 الفؤاد يكاد يعترى منه الوسواس  
 خُلِع الشيء اذا أصابه الخالع وهو التواء  
 المرقوب  
 - تخلع الوركين *déhanement*

- الخُرَاطة : ماء قليل في المصران وخراطة الأمعاء  
 عند الاطباء : ما يخرج من تقطعها في الاسهال  
 المزمّن  
 - خَرَع *rachitisme*  
 - الخُرَاع داء يصيب الانسان او الحيوان فيسقط  
 ميتا  
 - خِرْوَع *ricin*  
 - الخَرْب تهيج في الجلد كهيئة ورم من غير الم  
 وهو الوذمة ( استسقاء موضعي )  
 خرب جلده فهو خرب - وناقاة خَرْبَة وخرباء  
 وارمة الضرع  
 - الخَازِيز داء او قرحة في الحلق  
 - الخَزَر كسر العين بصرها خلقة = حول احدى  
 العينين *strabisme* الخَزَرَة انقلاب الحدقة  
 نحو اللحاظ وهو اتبع الحول  
 - الخَزَرَة داء ياخذ في مستدق الظهر بفقرة القطن  
 - خَزَع الرُعَامَى *trachéotomie*  
 - خَزَع القَرْحِيَة *iridotomie*  
 - الخَزَلَة والخَزَل : الكُزْرَة في الظهر من خَزَل  
 فهو آخزل ومخزول  
 - تَخَثَّب *cataplexie*  
 مرض يتميز بفقد الحركة وتصلب العضلات  
 ( مج ق )  
 - الخِشْمَة الولد يبقر عنه بطن امه اذا ماتت  
 وهو حي  
 - الخِشَم داء ياخذ في جوف الأنف منتفخ رائحته  
 - الخِشَام داء ياخذ فيه وسَدَّة ( ولعله انسداد  
 التنفس لأن الخشيم لا يكاد يشم شيئا ) وصاحبه  
 مخشوم - الخشام العظيم من الأنوف  
 - الخَصَر البرد يجده الانسان في اطرافه  
 - الخَاصِرَة وجع في الخاصرة او الكليتين - رجل  
 مخصور يشتكى خصره  
 - الخَصُوف المرأة تضع في تاسمها وقد خَصَفَت  
 خِصَانَا  
 - خُصِيَّة كمشة تصيرة لاصقة بالصفاق وقد  
 كُمِثت كُمُوشَة

- الخَنْبَة : ضيق في التنفس عند التخنم
- الخَنْان داء مثل الزكام
- خَاوَدَت الحمى فلانا : أخذته ثم انتطعت منه ثم عاودته
- تَخَوَّنَت الحمى : تمهدته وافته بالوفاتها
- الخَوَا : خَوَّيت المرأة خَوَا وخوت ولدت فَخَوَى بطنها أى خلا وكذلك إذا لم تاكل عند الولادة والخَوِيَّة ما أطعمتها على ذلك وخَوَّاهَا وخَوَّى لها تخوية
- الخَوَاء خلو الجوف من الطعام — خَوَّى خَوَّى وخواء : تتابع عليه الجوع
- خَوَّى المريضة : حفر لها حفرة فاوقد فيها ثم اتعدها على وهجها ليذهب ما بها من داء

#### — د —

- دَاءُ الرَّجُلُ فهو يَدَاء إذا صار في جوفه الداء
- دَاءُ الاسد صنف من الجذام سمي به لمشابهة وجه صاحبه وجه الأسد أو هو الحمى
- داء البيفاء psittacose
- داء نُبَاتات douleur qui prive de mouvement
- داء الثعلب علة يتناثر منها الشعر alopecie (= chute des cheveux)
- داء الجُلَيْسَان lathyrisme
- داء دخيل : داخل maladie intérieure
- داء دفين : لا يعلم به حتى يظهر شره mal latent
- داء الذيب : الجوع
- داء زهرى maladie vénérienne
- الداء السكرى diabète sucré
- داء قَلْبِي ( فلان به . . ) أى لا يمرض
- داء عَثِيل : شديد maladie grave
- الداء المُضَال المنكر الذى يأخذ مبادهة ثم لا يلبث أن يقتل وهو الذى يعيي الأطباء علاجه وتمعضل الداء الاطباء وأعضلهم غلبهم
- داء عَقَام : لا يبرأ
- داء عَيَاء = لا يبرأ منه وقد أعياه الداء — داء عَيَّ مثل عيساء
- داء المَلَقَوَات أو داء المَعَثَيْن ankylostomiasis
- داء نَجَس ونَجَس ونَجَس وعَقَام لا يبرأ منه وقد يوصف به صاحب الداء
- داء اليأس : السل

- الخِلْفَة : فساد المعدة من الطعام وهى الهيمزة يقال أخذته خلفه diarrhée
- وخلفت نفسه عن الطعام أعرض لمرض فهو خالف : ضعيف لا يشتهى الطعام
- الخُلْفَة ذهاب شهوة الطعام
- أَخْلَفه الدواء : أضعفه لكثرة تردده على الخلاء واختلف الى الخلاء : فسدت معدته فكثرت ترداده على المتوضأ
- التخللاء الشحماني : مرض للأطفال يميزه كثرة الخلايا النسيجية التى تصبغ بالأصباغ الشحمانية في الجهاز الشبكي البطاني ( مج ق )
- الخَمَج : فتور من مرض وقد خَمَج
- خَبَّت الحمى سكنت — خمد المريض اغمى عليه أو مات
- خمود المرض rémission
- خامره داء فهو خَمِر : خالطه
- الخُمرة والخُمَار السم الخمر وهو ما يصيب شاربها من صداها وأذاها
- الخَمَص الجُرح — خَمَص الجرح خموصا وانخمص ذهب ورمه كخَمَص وانخمص
- خَمَع مشى مشية الأمرج وليس بخلفة فان كانت خلفة فقد مرج فقط
- خَمَال داء في المفاصل vice dans les articulations
- الخَنْب داء يأخذ في الأتف يردد معه الانسان الكلام من الأتف
- الخَنْزَب قطعة لحم منتنة
- الخَنَازير قروح صلبة تحدث في الرقبة وغيرها
- الخِنَاف داء يأخذ في الخيل في العضد وهو ان يثني يده ورأسه في شق إذا أَخْضَرَ — خَنَفَت الدابة خنانا فهي خَنُوف
- خَنَق strangulation
- الخُنَاق داء يمتنع معه نفوذ النفس الى الرئة
- خُنَاق angine
- خنق مرمرى angine striduleuse
- خنق الصدر angine de poitrine
- خنق قَمَامِي angine couenneuse ou diphtérique
- أو غشائي ( دفتريا ) أو خاتوق



— دَاظَّ القرحة دأظا : غمزها فانفضخت  
 — الدَّبرَةُ قرحة الدابة والبعر :  
 — كَبَل bubon de la peste  
 الدَّبَلَةُ والدَّبِيلَةُ دمل يظهر في الجوف فيقتل صاحبه غالبا  
 tumeur ou cancer de poitrine ou d'estomac  
 وقد دَبَلَتْه الدبيلة  
 الدَّبَال : قروح تخرج في الجنب منتقبة الى الجوف  
 — الدُّفَّة الزكام القليل  
 — اَدْبَجَنْت عليه الحمى : لزمته ولم تبرحه  
 الدَّاحَس : بشرة تظهر بين الظفر واللحم فينتقل منها الظفر وتسد كُحِست الاصابع اذا اصابها الداحس ويقال له الداحوس panaris  
 — الدَّحَق والدَّحُوق والدَّحَاق : دَحَقَت المرأة برحمتها اي اخرجته بعد الولادة او اجهضت  
 الدَّاحِق : الحامل يخرج رحمها بعد الولادة  
 — الدَّخَس داء يأخذ في قوائم الدابة وهو ورم يكون في أطرة حافر الدابة — وقد دَخَس فهو دَخَسٌ  
 — الدَّخَل الداء الداخل في اعماق البدن  
 الدَّخَل ما داخل الانسان من فساد في عقل او جسم  
 وقد كِخِل ودُخِل كَخَلًا فهو مدخول  
 — الدَّرَب داء في المعدة ( قال الأزهري وصوابه الذرب )  
 — الدَّرَجَة خرقة يوضع فيها دواء ثم يدخل في حياء النانة وذلك اذا اشتكت منه  
 — تدْرِج الليل اي اطعمه شيئا قليلا اذا نَقِه حتى يتدرج الى غاية اكله كما كان قبل العلة  
 — الدَّرَد ذهاب الأسنان من كَرِد فهو آدرد ليس في منه سن ( الانثى درداء )  
 — كَرَّ الوجَّه : حسن بعد العلة  
 — استدر البول : تناول ما يُدره  
 — دَارِي ( fièvre ... ) périodique  
 — التدْرِيز خياطة الجرح  
 الدَّرْس الجرب اول ما يظهر suture  
 — كَرَن الانسان اصيبت رئته بالدرن فهو كَرَن ( tuberculeux ) وادرن وهي درناء  
 الدَّرَنَة الهمة تظهر في الرنة الدرنة وهي حُدَيَّة tubercule  
 — دستور الادوية ( pharmacopée ) ( وصف رسمي  
 للعقاقير المعترف بها ومستحضراتها وطرق تحضيرها )  
 ( مج ق ) علم العقاقير pharmacologie ( مج ق )  
 — الدَّيْسيس الصنان الذي لا يَقْلَعُهُ الدواء  
 — دَسَم الجرح جعل فيه الفتيل  
 الدَّسَام ما تسد به الاذن والجرح ونحو ذلك  
 — الدَّغَر غمز الحلق من الوجع الذي يدعى العُغْرَة وهو وجع يهيج في الحلق من الدم ودَغَر الصبي رفع ورم في الحلق برفع لهامة المعذور  
 — الدُّغَام والشُّوَال وجع يأخذ في الحلق ( الشوال في القاموس والشُّوَال في التهذيب ) وهو داء البلعوم pharyngite  
 — دافع الحمى fébrifuge  
 — دِق phtisie  
 — الدَّقُوق : دواء يدق للعين فيذر فيها  
 — الدُّكَاع داء يأخذ في صدور الخيل كالسعال وهو كالخبطة في الناس ( mal de poitrine ) وككمت دكماً اصابها ذلك  
 — الدَّلُوك او المَسْرُوخ ( embrocation ) ما يتخذ للتدليك من عقاقير كالمرام او السوائل ( تيمور )  
 — دَالِيَّة ( aux pieds ) varices  
 — دم الاستحاضة pertes utérines  
 الدم الجاسد والجَسَد والجَسَاد السذى لصق ويبس  
 — دم النفاس retour des couches  
 — دم نافع sang frais  
 — دَمَش فلان كَمَشًا : هاج وثار من حرارة او شرب دواء فهو كَمَش  
 — دُمَاع ( سيلان الدمع اللاإرادي من علة او كبر ) larmolement  
 — دُمَاغ encéphalagie  
 — الدُّمَل الخراج — كَبَل الجرح واندمل برىء والقحم وتبائل ( se cicatriser ) والاندمال التماثل من المرض والجرح وقد دَمَله الدواء فاندمل — اندمر المريض من وجعه او مرضه اذا ارتفع ولم يتم برؤه  
 — دَمَّ العين الوجَعَة : طلى ظاهرها بدمام وهو كل ما يطلى به )

— دَاظَّ القرحة دأظا : غمزها فانفضخت  
 — الدَّبرَةُ قرحة الدابة والبعر :  
 — كَبَل bubon de la peste  
 الدَّبَلَةُ والدَّبِيلَةُ دمل يظهر في الجوف فيقتل صاحبه غالبا  
 tumeur ou cancer de poitrine ou d'estomac  
 وقد دَبَلَتْه الدبيلة  
 الدَّبَال : قروح تخرج في الجنب منتقبة الى الجوف  
 — الدُّفَّة الزكام القليل  
 — اَدْبَجَنْت عليه الحمى : لزمته ولم تبرحه  
 الدَّاحَس : بشرة تظهر بين الظفر واللحم فينتقل منها الظفر وتسد كُحِست الاصابع اذا اصابها الداحس ويقال له الداحوس panaris  
 — الدَّحَق والدَّحُوق والدَّحَاق : دَحَقَت المرأة برحمتها اي اخرجته بعد الولادة او اجهضت  
 الدَّاحِق : الحامل يخرج رحمها بعد الولادة  
 — الدَّخَس داء يأخذ في قوائم الدابة وهو ورم يكون في أطرة حافر الدابة — وقد دَخَس فهو دَخَسٌ  
 — الدَّخَل الداء الداخل في اعماق البدن  
 الدَّخَل ما داخل الانسان من فساد في عقل او جسم  
 وقد كِخِل ودُخِل كَخَلًا فهو مدخول  
 — الدَّرَب داء في المعدة ( قال الأزهري وصوابه الذرب )  
 — الدَّرَجَة خرقة يوضع فيها دواء ثم يدخل في حياء النانة وذلك اذا اشتكت منه  
 — تدْرِج الليل اي اطعمه شيئا قليلا اذا نَقِه حتى يتدرج الى غاية اكله كما كان قبل العلة  
 — الدَّرَد ذهاب الأسنان من كَرِد فهو آدرد ليس في منه سن ( الانثى درداء )  
 — كَرَّ الوجَّه : حسن بعد العلة  
 — استدر البول : تناول ما يُدره  
 — دَارِي ( fièvre ... ) périodique  
 — التدْرِيز خياطة الجرح  
 الدَّرْس الجرب اول ما يظهر suture  
 — كَرَن الانسان اصيبت رئته بالدرن فهو كَرَن ( tuberculeux ) وادرن وهي درناء  
 الدَّرَنَة الهمة تظهر في الرنة الدرنة وهي حُدَيَّة tubercule

— الذَّنْفُ المرض اللزم الإخلاء — رجل كَنِفٌ ومُخَنِفٌ  
براه المرض حتى اشفى على الموت  
liniment, onction

— دِهَانٌ مَرَّهْمٌ طلاء ( دواء دهني صالح للحك كالفلزلين )  
— الدَّوَّارُ والدَّوَّارُ كالغوران ان يأخذ في الرأس — يَمِيزُ  
به وعليه وأدبير به اخذه الدوار

— الدَّوَّشُ ظلمة في البصر = ضعف في البصر وضيق  
في العين من دَوَّش فهو كَدَوَّش

— كَوَغَةُ المرض انتشاره — دَاغَ القوم ودَاكُوا اذا  
عمهم المرض وآذاهم منهم في كَوَغَةٍ أو كَوَكَةٍ من  
المرض

— الدَّوَامُ شبه الدوار في الرأس وقد ديم به واديم اذا  
أخذه دوار

— التَّدْوِيم ان يلوك لسانه لنلا يبيس ريقه

— الدَّوَى السل ( ابن سيده ) — كَوَى دَوَى فهو كَوٍ  
ودَوَى أى مرض — أدواء أمراضه

— الدواء الحَثَرُ الذي اذا بُل وعجن لم يجتمع وتناثر —  
حَثَرَ الدواء حَثَبَهُ

— أدوية محضرة (remèdes magistraux) ( تحضر  
حسب تذكرة الطبيب )

— أدوية مستحضرة (remèdes officinaux) سبق  
تحضرها حسب كتاب نماذج الادوية (codex)

— الدَّيَّانُ الكبوس ينزل على الانسان

— الدَّيَّسُ والدَّيَّسَانُ : دامت الفدة بين الجلد واللحم  
تَدَيَّسَ اذا تزلفت

— ذ —

— ذَاتُ الْجَنْبِ : التهاب في الغشاء المحيط بالرئة (مج ق )  
وهى الِبرسام pleurésie

— ذَاتُ الْخُصْبَةِ ( التهاب الخصية ) orchite

— ذَاتُ الرُّئَةِ : التهاب يصيب فَمًّا أو فصوصاً من  
الرئة (مج ق ) pneumonie

— ذَاتُ الْمَصَدْرِ : علة تحدث فيه

— الذُّبَابُ والذُّبْعَةُ التهاب في الحلق مصحوب بأوديبا  
من العدوى بالكورات السَّجَّيَّة (مج ق ) angine  
وأطلقها الأب أنستاس على الدفتريا

— الذُّبَابُ والذُّبَاعُ : تشقق وتحزز أصابع الصبيان من  
التراب = شقوق في باطن أصابع الرجلين مما يلي  
المصدر

— الذُّبْعَةُ الصدرية : ألم نوبي وضيق بالمصدر مع  
احساس بالاختناق وبإشراف على الموت

— الذُّبْنَةُ ذبول الشفتين من العطش والأصل الذُّبْلَةُ

— الذُّحْقُ : نَحَقَ اللسان يَنْحَقُ نَحَقاً انسلق وانقشر  
من داء يصيبه

— ذَرَبُ الْجرح تمسك واتسع

— الذَّرَبُ بالتحريك الداء الذي يمرض للبعدة فلا  
تهضم الطعام ويفسد فيها ولا تمسكه ويقال للفدة  
ذرية والذرب أيضا المرض لا يبرأ

— الذَّرَبُ شيء يكون في عنق الانسان مثل الحصاة

— ذَرَّاحُ cantharides

— الذَّرُورُ : ما يذر في العين وعلى الجرح من دواء  
يابس — ذر الجرح : نثر عليه الذرور

— الذَّنْفُ السم القاتل لانه يجهر على من شربه ( من  
الذنف وهو الاجهاز على الجريح ) والذوفان ايضا  
السم المنقوع او القاتل والذيفان لغة نية toxine

— الذَّيْمُ شيء كالبثر الاسود او الاحمر شبه ببيض  
النمل يطلو الوجوه والاثواب من حر او جرب الواحدة  
ذميمة

— الذَّمِيمُ والذَّيْنِ = شيء يخرج من مسام المارن  
كبيض النمل او الذي يخرج على الانف من القشف  
وقد ذم انفه وذَنَ

— الذَّمِيَّةُ : فلان به ذميمة أى علة من زمائة او آفة  
تمنع الخروج

— الذَّمَّةُ : ألم الدماغ من الحر — ذَمَّته الشمس  
ألمت دماغه

— ذَمَّى الْمريضُ : اخذه النزع فطال احتضاره

— الذَّنَاءُ : القرحة لا ترقأ

— ذَهْرُ فَوْهٍ اسودت أسنانه

— ذُهَانُ (psychose) (مرض عقلى) (مج ق)

— تَذَبُّبُ الْجرح : تقطع وفسد

— ر —

— رَادُّ الْوَسَادُ من المرض او الهم لم يستقر — فلان  
راند الوساد اذا لم يستقر من مرض او هم

— رَجَلَت المرأة ولدها : وضعت رجلاه قبل رأسه عند الولادة وهذا يقال له اليَتَن  
— الرَّحَضَاء : العرق الكثير يغسل الجسد وهو العرق ائثر الحمى  
ورَحَضَ المحموم أصابته الرضاء  
— الرَّحِم والرَّحْم بيت منبت الولد ووعاؤه في بطن امه امرأة رَحُوم اذا اشتكت بعد الولادة رحبها ( وقد رَحِمَتْ رَحَامَةً فهي رَحِيمة والرَّحْم خروج الرحم من علّة )  
الرَّحَام ان تلد الشاة ثم لا يسقط سلاها  
— رَحَام (métrite) التهاب الرحم عقب الولادة شاة راحم دَارِمَة الرحم  
— استرخى الرجل : استلقى مرخيا عضلاته  
— الرَّدَب : ( في التشريح ) جيب يخرج من عضو أنبوي ( مج ق )  
— الرَّدَاب القولوني : وجود عدة ردوب في القولون ( مج ق )  
— الرَّدّة ورم يصيب الابل في اخلاها  
— مُرد ( امرأة . . ) اذا كانت في معظم حملها  
— الرَّدَاع النكس في المرض او وجع الجسد اجمع rechute de maladie  
— أَرَدَمْت عليه الحمى وهي مُرَدِم دامت ولم تفارقه — واردم عليه المرض لَزِمه  
— رَذِي الرجل ضئف وانقله المرض فهي رَذِي  
— الرَّزء المصيبة — المَرْزئة والرزيئة المصيبة ورزائه رزيئة أصابته مصيبة وزجل قليل الرزء من الطعام اي قليل الاصابة منه  
— الرَّزّة وجع يأخذ في الظهر  
— أَرَسَ السقم في جسده دخل وثبت — يقال رَسِيس الحمى وهو بدء الشيء او بقيته واثره  
— الرَّسَع تغير العين والتصاق اجفاتها والمرسَع الذي انسلقت عينه من السهر فهو أرسع maladie des paupières  
وقد رَسَعَت ترسيما  
— رسم الدماغ encéphalographie  
— ترصيص : الطلاء او الحشر بمعدن الرصاص plombage  
ترصيص الاسنان plombage des dents

— رَازَة العين (nystagmus) ( بسبب مرض عصبى )  
— تَرَسَّس : المشي في النوم somnambulisme  
رَوَيْصَة ( عامية ) = فنجلة = هساحس = نيدلة = نادلة .  
جَوَلان النائم : يقال له سَنَان او جَوَال noctambulisme  
— الرباط الاكليلي = الرباط التاجي ligament coronalre  
— رَيط السَّرَر ligature du cordon  
— رِيط عِرْق ligature d'un vaisseau  
— الرَّيْع في الحمى اتيانها في اليوم الرابع وذلك ان يُحَم يوما ويترك يومين لا يحم ويحم في اليوم الرابع وهي حمى ريّع — وقد رُيْع وأربع الرجل فهو مربع ومربع  
— أربع المريض : ترك عيادته يومين واتاه في اليوم الثالث  
— الرَّيْئو : داء نوبي تضيق فيه شُعَبِيَّات الرئة فيعسر التنفس ( مج ق ) asthme  
— الرَّيْغ قطع صفار في الجلد خاصة  
— الرَّيْغَة انحلال الركب والمفاصل  
الظلال وهو داء الاطراف rhumatisme, arthrite  
— رَقِيعة مرضية (rhumatisme (nœud)  
— الرَّجَز داء يصيب الابل في اعجازها وهو ارتعاد عند انقيام وقد رَجَز فهو آرَجَز  
— الرَّجْع الغرس يكون في بطن المرأة يخرج على رأس الصبي  
— الرَّاجِع المريض اذا ثابت اليه نفسه بعد نهوك من الملّة  
— الرَّاجِعَة : نوع من الحمى تذهب وترجع fièvre intermittente  
— الراجف : الحمى ذات الرعدة ( ج = رواجف ) fièvre à frissons  
— الرَّجْف : انتباضات رجفية تحدث في عضلات الجسم عدا الوجه ( مج ق ) frisson  
— الرَّجْلَة ان يشكو الانسان رجله — رَجَلَه اصاب رجله — رَجِلَ أصيبت رجله

— الرَّقِيع : ترقيع الجروح عملية جراحية تغطى فيها القرحة أو مكانها بعد ازالها بقطعة من جلد صاحبها ( مع ق )  
 — تركيب الدواء تأليفه من مواد مختلفة  
 — الارتكاس والركس réaction  
 — الارتكاس الجلدى cutiréaction  
 — رمد ( التهاب العين ) ophthalmie - conjonctivite  
 — رَمَدِي = ( طبيب العيون )  
 ophtalmologiste ou ophtalmologue, oculiste  
 — رَمِصَت العين رَمَصًا : اجتمع في موقها وسخ ابيض  
 فهي رَمَصَاء والرجل ارمص  
 — الرَّمَس فى العين كالتمض وهو قذى تلفظ به chassie وقد ارمصه الداء  
 — رَمَض ( لفحة الحر ) coup de chaleur  
 — الإرماض كل ما اوجع — ارمضه اى اوجمه  
 — ارمض الرجل : مسد بطنه ومعدته وكبد  
 — الرَّمَاع داء فى البطن يصفر منه الوجه رُمَع ورَج  
 رَمَعًا وأَرَمَع اصابه ذلك — الرَّمَاع الذى يشتكى  
 صلبه من الرماع وهو وجع يعرض فى ظهر الساتى  
 حتى يمنعه من السقي  
 — الرَّنَح : الدوار  
 الترنح : رُنَح فلان اذا غشي عليه واعتراه وهن  
 فى عظامه وضعف فى جسده عند ضرب او فزع حتى  
 يفشاه كالמיד  
 — الرَّهَاب : رهاب الاحتجاز : خوف مرضي من الوجود  
 فى منزل او مكان منفزل بين اربعة جدران ( مع ق )  
 — الرَّهَبَة : رهبة الماء مرض معد ينتقل فيروسه لى  
 اللعاب بالمض من النصيلة الكلبية الى الانسان  
 ( مع ق )  
 — الرَّهْل ماء اصفر يكون فى السُخْد  
 والرَّهْل : الانتفاخ او الورم ليس من داء  
 — الرَّوِيَّة : فتور الجسم من شبع او كثرة نماس  
 او نحوه  
 — رُوح الاميون laudanum  
 — رِيح السَّبَل : داء فى العين شبه غشاوة كانتا نسج  
 المنكبوت بمروق حمر  
 — رِيح الشوكة panaris ( التهاب ظفر وحميره )  
 — الريح الصدرية pneumothorax

— رَمَّة calus, durillon  
 — رَمِيع ( رجل .. الجوف ) اى موجع الجوف  
 traumatisme  
 — رَمَس ( = جرح او عاتبة الجرح )  
 — الرَّمَض : contusion  
 كلمة دماغية contusion cérébrale  
 — استراض النَّفَس : طاب واتسع  
 — رُمُوبَات humeurs  
 — الرُّعَاش رعشة تعترى الانسان من داء يصيبه لا  
 يسكن عنه ورجل رَعِش  
 — الرُّعَاش مرض عصبى او ميكروبي يصيب الضان  
 tournis  
 — الرُّعَاشِي : الشلل الرعاشي : علة تتميز بضمف  
 العضلات والتصلب والارتعاش وآلام عضلية  
 او عصبية وقلق ( مع ق )  
 — الرُّعَاف : الدم يخرج من الانف  
 epistaxis : saignement du nez  
 — الرُّعَال : ما سال من الانف  
 — الرُّعَام : داء يأخذ فى الانف فيسيل منه المخاط  
 او يصيب نوات الحائر ( farcin ou morve )  
 — الرُّعُوم : المصاب بالرعام  
 — الرُّعَامِي : زيادة الكبد hypertrophie de foie  
 — رَعَنَتِه الشمس آلت دماغه فاسترخى لذلك وَغِشِي  
 عليه وَرَمِن الرجل فهو مرعون اذا غشي عليه —  
 الرَّمَن ضربة الشمس coup de soleil  
 — إِزْغَادَ الرجل : تغير لونه او حاله واعتراه فتور او  
 اضطراب من مرض او غضب او قلة نوم  
 — الرُّغَامِي زيادة الكبد ( راجع الرعامي )  
 — الرُّغَادَة : خرقعة يضمد بها الجرح  
 — رَغِير المحموم : ارتعد  
 — الرَّفَق انتفال المرفق من الجنب وقد رَفِقَ فهو  
 أَرَفَق — رجل مَرْفُوق اذا اشتكى مرفقه  
 — الرَّقْو دواء يوضع على الدم فيسكن — وهو قاطع  
 النزف hémostatique  
 — الرَّقْدَة : ان يصيبك الحر بعد ايام ريح وانكسر  
 من الوهج  
 — رَقِيد مريض ملازم للفراش alité فلان رَقِيد  
 المستشفى

— زَلِيعَ القدم والكف زَلَعَا (gerçure) تشقيق  
ظاهرهما وانتشر جلده عن اللحم فهو مُزْلَع  
زَلِيعَتْ جراحته فسدت فهو آزَلَع وهي زلعاء —  
الزَّلْعَة الجراحة الفاسدة  
— آزَلَعَتِ الحامل : استطلت الجنين فهي مُزْلَقَة ومُزْلِق  
المزلاق الحامل الكثيرة الاجهاض والاتزلاق  
— الزَّمَع الرعدة او شبهها تاخذ الانسان اذا هم  
بأمر وقد زَمِع  
— زَيْنَ زَمْنَا وزَمَانَة مرض مرضا يدوم زمانا طويلا —  
علة فهو زَيْنَ وزَمِين — الزمانة مرض يدوم —  
مرض مزمن

— زَنَاء ( رجل .. ) اى مدافع للبول  
— زَنَج الرجل : تقبضت أعضاؤه من العطش فلا  
يستطيع اكل الطعام والشراب فهو زَنَج  
— الزهري : داء من نوع السفلس  
— زيادة الكبد هَنَة متعلقة منها  
الزائدة الدودية appendice vermiculaire

— س —

— السَّابَّ العصر في الحلق كالخفق والسَّاب ايضا زق  
الخمر وكذلك السَّاب والمساب ايضا وعاء العسل  
— السابياء : جلدة رقيقة على انف الولد ان لم تكشف  
عند الولادة مات او الجلدة التى يخرج فيها الولد  
وهى المشيمة  
— السبات حالة يفقد فيها المريض وعيه مقدانا تاما  
ولا يفيق منها باقوى المنبهات بعكس الاغماء  
coma ou léthargie  
— السبات somnolence نوم خفيف كالغشية وهو  
نوم مقطع كنوم المريض والشيخ المسن ( المتن ) وهو  
النوم الثقيل ( المصباح )  
— السبات السكرى coma diabétique  
— تَسْبِيخ : سبات وخور ينفذان بالموت coma  
— السَّبِيخَة القطن وقيل القطعة من القطن تمرض  
ليوضع فيها دواء وتوضع فوق جرح  
السبيخة من القطن مثل القمينة من الصوف  
والقَلِيلَة من الشمع  
— الإِسْبِيْدَة : داء يأخذ المصبي من حموضة اللبن  
والإكثار منه فيضخم بطنه والمصبي مسبود

— رائد المين عَوَارها الذى يَرُود فيها  
— رَيَّر bave d'un enfant  
— الرَيِّع القيء يَرِيع اى يرجع الى الجوف  
— الرَيِّق ماء الفم غدوة قبل الاكل — الماء الرائق الذى  
يشرب على الريق غدوة  
— رَأَيْتُه أصيبت رثته فهو مرئي = رؤي رأيا : اشتكى  
رثته وكذلك أَرَأَى — وَرَاءَ الداء ورأى : وقع فى رثته  
— رَنِمَ الجرح التام من الرَام والرثمان — ورام الجرح  
عالجه حتى التام وبرأ

— ز —

— الزَّيْبَة : قرحة تخرج فى اليد bouton à la main  
— الزَّيْن المسك للبول والغائط على كره  
— الزحار والزحير : مرض يتميز بتبرز متقطع معظمه  
دم ومخاط ويصعبه ألم وتمن ( مج ) dysenterie  
زحار نفاضي او متموري dysenterie amibienne  
زحار عصوي ( او عصوي ) dys. bacillaire  
— الزَّرَة اثر العضة وكذلك الزَّرَة (trace de morsure)  
من زَرَه زرا اذا عضه — حبار  
يَزَر : كثير العض  
— زَرَف وزَرِف الجرح : انتفض ونكس بعد البرء  
— زَرَأَة — محقن seringue  
— زَرِم البول زَرَمَا ولى وانقطع فهو زَرِم  
— الزَّعْبَل المصبي الذى لم ينبج فيه الغذاء معظم بطنه  
ودقت منتنه  
— زَعِيل من المرض او الجوع تضور وتلوى فهو زَعِيل  
وهى زَعِيلَة  
— الزُّغْلَة الدفعة من البول  
— الزمير إخراج النفس بعد مدة وهو خلاف الشهيق  
— الزَّكَب إلقاء المرأة ولدها بزحرة واحدة وَزَكَبَت المرأة  
ولدها رمت به عند الولادة  
— الزُّكْمَة : الزهرة يخرج منها الولد  
— الزكام الحاد coryza  
— الزُّلْخَة = اللباجو وهو روماتزم يلحق أوتار  
المضلات المتصلة بالقطن يسبب لها ألما مبرحا  
وتونرا ( مج ق )

— السَّادِيَّة : انحراف ناشئ عن رغبة في أحداث الالام للمرأة sadisme ( مع ق )

— السَّيْر كالدوار وهو كثيرا ما يعرض لراكب البحر mal de mer

— سَيْر بصره سيرا فهو سَيْر لم يكد يبصر

— السَّيْرِيَّة أو السُّحار الحديدي ( مع ق ) siderosis

— السَّيْر السهل من الولادة

— السُّرْح انفجار البول بعد احتبائه وكذلك السُّرْح والسُّرْبَح

— السُّرْبَح الطريقة من الدم اذا كانت مستطيلة

— سَرَّة قطع سَرَره من السَّر — والسَّرر ما يتعلق من سررة المولود فيقطع والسررة ما بقى cordon ombilical

— وَلَدَ الطفل معذورا مسرورا اى مقطوع السررة السَّرر داء يأخذ في السررة — حيوان أَسْرُ يأخذه الداء في سرره

— السَّرْسَام : ورم في حجاب الدماغ تحدث عنه حمى دائمة وتتبعها أعراض رديئة كالسهر واختلال الذهن

— السرطان : ورم خبيث يتولد في الخلايا الظاهرية الغدية ويتفشى في الانسجة المجاورة ( مع ق )

— السَّرَم وجع الدبر ( والسَّرَم هو طرف الممى المستقيم وباطن طرف الخوران )

— السَّطِيح الذى يولد ضعيفا لا يقدر على القيام والقعود أو هو المستلقى على قفاه من الزماتة ، وقد انسطح الرجل اذا امتد على قفاه ولم يتحرك

— السَّطُو أن يدخل الرجل اليد في الرحم فيستخرج الولد — وقد يُسَكى على المرأة اذا نشب ولدها في بطنها ميتا فيستخرج وَسَطًا على الحامل وَسَاطَ مقلوب اذا أخرج ولدها

وفى حديث الحسن : لا بأس أن يسطو الرجل على المرأة اذا لم توجد امرأة تعالجها وخيف عليها

— السَّاعور : والسَّاعورة المقدم فى معرفة الطب وأدواته وأصله بالسريانية ساعوراء ومعناه متفقد المرضى كما فى التاج

— السَّعْمَرَة تصغير السَّعْمَرَة وهى السعال الحاد — السَّعُوط والنَّشُوق والنَّشُوع فى الانف — سَعَط الدواء سَعَطًا وأسمطه أدخله فى أنفه

— سَبَر الجرح سبرا نظر مقداره وقاسه ليعرف غوره والمسبار والسَّبَار ما سبر به وقدر غور الجراحات

— سَبَاط : حمى نافضة وسبط الرجل أصابه سباط

— السَّبَل : داء يصيب المين ثيل هو غشاوة كائنها نسج المنكبوت من انتفاخ عروقتها الظاهرة فى سطح اللتحة — إحدى طبقات المين — أو ظهور انتساج شئ فيها بينها كالدهان

— السَّبَاء سكة تأخذ الانسان يذهب منها عقله وهو مسبوه ( السَّبَّه ذهاب العقل )

— السَّحَج داء فى البطن قاتل منه كالإسهال المزمن

— سَحَجَات égratignures

— سَحِير ( رجل . . ) انقطع سحره وهو رثته فهو سَحِير وسَحِير والبَحِير المسلول

— السَّحَر والسَّحَر والسَّحَر ما التزق بالحلقيوم والمريء من أعلى البطن — سَحَره أصاب سحره السُّحار الرُّخَامِي = تغير الرئة الناتج من استنشاق غبار الرخام ( مع ق ) chalicosis

— سُحَاف phtysie pulmonaire

— السُّخْت من الصبيان : المعنى سامة الولادة

— السُّخْد ماء ثخين يخرج من الولد

— الإِسْخَنَة سخونة فى الجوف ضد الإبردة السَّخْنَاء والسَّخْنَة : فضل حرارة يجدها المريض من وجع أو حمى

— سُخُونَة النفاس : ارتفاع الحرارة فى المدة التى تلى الولادة ( مع ق )

— السُّدَاد : جلطة دموية أو كتلة من البكتريا أو جسم غريب آخر تسد وعاء دموي ( مع ق )

— السُّدَاد : داء يسد الانف فيمنع دخول الهواء

— انسداد البؤبؤ ( مع ق ) occlusion de la pupille

— السُّدَّة — داء فى الانف يسده مثل العُطَّاس والصَّدَاع وهو السُّدَاد

— سُدَّة = صِمَامَة embolie

— السُّدُّ ذهاب البصر

— السُّدُود العيون المفتوحة ولا تبصر بصرا قويا يقال عين سادَّة

— سَادَّة cataracte

الساقط القاعدي : جزء من غشاء الرحم بين  
البيضة المطبورة وجدار الرحم في الحمل  
السَّقُوط : سقوط الخراج في الولادة زلقها من الرحم  
تبسل الرأس  
— السَّقِيفَة الجبيرة من العيدان التي تجبر بها العظام  
المكسورة  
— السَّقَل في اليد كالصدف عوج منها  
— السَّقَام والسَّقَم والسَّقَم المرض  
سقام = حالة مرضية maladivité, état morbide  
سَقِيم = مريض أو طمين ( أصابه الطاعون ) —  
سِقَام : كثير السقم  
— السَّقِيّ جليلة رقيقة تخرج على وجه الولد فيها  
ماء أصفر تنشق عن رأس الولد عند خروجه  
وتسمى أيضا المَسْكَة  
السقي : ماء أصفر يقع في البطن ولا يكاد ييرا أو  
يكون نفاثخ بيض في شحم البطن — والمرض هو  
الاستسقاء hydropisie وهو تجمع سائل  
مُهْلِي في التجويف البريتوني لا يكاد ييرا منه  
الاستسقاء الدماغي : مرض خلقي في الغالب يزداد  
فيه السائل المخي الشوكي في بطون الدماغ  
فيبدها ويرققها ( مج ق ) hydrocéphalie  
— سَكَبَة membrane qui enveloppe le fœtus  
— سَكَة أو هَمْدَة apoplexie, coup de sang  
السكّة الدماغية apoplexie cérébrale  
— السكوتة : موت السكّة وكذلك السكّات  
السكّات : داء يمنع من الكلام  
— السكّة : كل ما يسكن calmant  
— السَّالِب : ( في البكتيريا ) : الذي لا يؤكد وجود  
الميكروبات ( مج ق )  
— السالِخ جرب يكون بالجل يُسَلَخ منه وقد سُلِخَ  
— سَلَس البول : استرساله  
enurésie, incontinence d'urine  
( وقد سَلِس البول )  
— السَّلعة والضَّوأة زيادة تحدث في الجسد مثل  
الفدة  
وهي الجَدرة تخرج بالرأس وسائر الجسد  
تمور بين الجلد واللحم إذا حركتها — أَسْلَع  
ومَسْلَع goîtreux

السَّعُوط والسَّعُوط اسم الدواء يُصَب في الأنف  
tabac à priser  
السَّعِيط والسَّعِيط والسَّعِيط الإتهاء يجعل فيه  
السعوط ويصب منه في الأنف  
استعَط aspirer un remède par le nez  
— سَعِيف الصبي أصابته السَّعْفَة فهو مسعوف والسعفة  
تروح تخرج برأس الصبي ووجهه أو هي داء  
الثعلب يورث القرع ulcer à la tête والسفعة :  
النقطة السوداء في الوجه  
— السَّعَاف : شقاق حول الظفر وتقتُر  
— سعال أَبَح toux rauque  
سعال بلغمي toux grasse  
سعال جاف toux sèche  
السعال الديكي : coqueluche  
سعال ( نوبة ) accès de toux  
مرض معد يصيب الأطفال يتميز بنوبات سعال  
تقلصية مصحوبة بشهيق كصياح الديك ( مج ق )  
— السَّاعِل : موضع السعال من الحلق  
— السَّغَل التناسلي : مرض يتميز بكثرة الشحم والغنة  
وضهور الأعضاء التناسلية الخارجية وعدم نمو  
الشعر وينشأ عن نقص افراز الغدة النخامية  
أو فقد جزء من فصها الامامي ( مج ق )  
— السَّغَر الأثر يبقى على الجلد  
— سَفَّ الدواء سفا واستفه : تناوله يابسا غير معجون  
وهو السَّغُوف  
— آسَفَّ الجرح دواء : ادخله فيه  
— السَّغَى : الهزال من مرض  
— استَح chauve  
سَح calvitie  
— السَّاقُور : حديدة تحمى ويكوى بها  
— السقط الولد يلقي لغير تمام avorton ( سقط  
وسقط بضم وفتح ) والمرأة مُسْقَط إذا كان ذلك عادة  
لها فهي مسقاط ( أسقطها الروح وسقط بها ) وامرأة  
تسْلُوب إذا التقت لغير تمام  
— الساقِط = الغشاء المبطن للرحم تطرا عليه بعض  
التغيرات استعدادا لاستقبال البيضة الملقحة  
الساقط المبطن : الغشاء المبطن للرحم فيها عدا  
ما انفردت فيه البيضة

تسمم بالمخدرات  
Intoxication par les stupéfiants  
تسمم الدم toxémie  
— السُّمَّة دواء يتخذ للسم  
— يَنْخ الحمى : سَوْرَتها — بلد سِنْخ : مَحْمَّة :  
موضع حمى  
— الإسْناع داء في السَّنط وهو المفصل بين الكف  
والساعد أو الرسغ — اسنع الرجل اذا  
اشتكى سنع  
— سِنُو الخصب ( في الطب ) — المدة بين البلوغ  
وسن اليأس ( مج ق ) âge fécond  
— سَنَوْتُ اى اشتكيت صدي  
— اسنانى جَرَّاح chirurgien dentiste  
— السَّيُّورية : مرض ينشأ عن دودة شريطية  
فاذا اصاب دماغ الغنم احدث به ترنحا أو الحبل  
الشوكى احدث بمرض القفز وقد تصيب  
الانسان ( مج ق )  
— أُسَّيب فلان : صار يهذي من لدغ عقرب او حية  
او تغير لونه او وجهه من مرض او فزع او حب  
— التَّسْيِب ذهاب العقل ( والفعل منه مَمَات )  
perte de la raison  
— أُسَّهَت بالولد ولدته بزحرة واحدة  
— السَّهَار : السهر من مرض او هم  
insomnie pour cause de maladie  
— السَّهَاف : داء لا يروى صاحبه من العطش  
— السَّاهِف : الذى نزع فاعمي عليه  
— السَّاهِك : الرمد او حكة العين ( لا فعل له )  
— أسهل الدواء البطن : الانه وامشاه — استسهل  
فلان : تعاطى مسهلا — الإسهال نفث ما في  
المعدة والامعاء من الاخلاق على غير مالوف  
الطبيعة وهو المشاء purgatif  
— السَّهول : الدواء المسهل  
— سهولة الولادة eutocie, eugénèse  
— السَّهْو : الحمل سهوا اى على حيض  
— السَّوَاد وجع يأخذ الكبد maladie de foie  
وقد سُوِّد فهو مسنود  
— السَّوداء mélancolie

سِلْمَة العنق goître ( تضخم الغدة الدرقية )  
السِّلْمَة الجحوظية ( تجحظ معها العين )  
goître exophthalmique  
— سَلَق الطبيب فلانا : مده على ظهره  
— الانسلاق في العين حمرة تمتزجها فتتشرب  
السلاق = حب يثور على اللسان فينتشر منه  
او على اصل اللسان maladie des gencives  
السلاق ( مرض المخاطيات ) muguet  
السَّلاق : غلظ في الاجفان من مادة اكلة تحمر  
لها الاجفان وينتثر الهدب ثم تقترح الإشفار  
blépharite  
— السَّل الداء المعروف وانكره الحريري فسى « حرة  
الفواص » ذاكرا انه من اغلاط العامة وان  
صوابه السَّلَّال الا انه ورد كثيرا في اشعار  
العرب فلا يمكن انكاره  
سل رئوي = سحاف رئوي  
phtisie pulmonaire  
— سَلِّين tuberculine ( لقاح السَّل )  
— السَّلَّالَة والسَّلِيل : الولد حين يخرج من بطن امه  
— السَّلِيم الملدوغ = الجريح المشفي على الهلْكة  
( ج = سَلَمَى وسَلَمَاء )  
— اسلمهم ذبل ويبس من مرض وغيره — اسلمهم  
المرض : عرف اثر مرضه في بدنه déperir  
السَّلَم : الناقية من المرض ( ج = سلام )  
— السَّلْوَان : دواء يسقاه الحزين فيسلو والاطباء  
يسمونهُ الْمَفْرَح  
— سَلَى membrane qui enveloppe le fœtus  
— السَّيَادِير : غشي الدوار والنعاس = ضعف  
البصر او شئ يتراءى للانسان اذا ضعف  
بصره ( واحدها سَيُّور )  
— تَسَمَّع : استخدم الاذن في الفحص auscultation  
— سَمَل العين : فقؤها — سَمَلت العين اذا فقتت  
بجديدة محبأة  
— السَّمْلَة جوع يأخذ الانسان فيأخذه لذلك وجع  
في عينيه فتتهراق عيناه دما فيدعى ذلك السَّمْلَة  
كانه يسمل العين اى يفتقها  
— تَسَمَّ الجرح او الطعام اصابه السم او  
سرى فيه s'envenimer



(9) الدامضة التى تبلغ الدماغ (10) الشَّجَّة  
 الجرح فى الوجه والرأس دون غيرها من  
 الجسم رجل مشجوج وشَّجيج ورجل اشج -  
 الشَّجَج اثر الشجة فى الجبين  
 تشخيص المرض diagnostic  
 شُخُوص léthargie  
 الشَّدَا : يقال للمريض اذا اشفى على الموت نم  
 يبقى منه الا شدا ( الشدا بقية الشيء )  
 الشَّرِيَّة الحبرة فى الوجه  
 تشريح dissection des cadavres (autopsie)  
 التشريح : علم التشريح علم يبحث فى تركيب  
 الاجسام العضوية بتطعيمها وفحصها  
 anatomie  
 المشرحة : منضدة تهيأ للتشريح  
 table d'opération  
 والمشرحة غرفة كبيرة تعد لتشريح الاجسام  
 بعد موتها salle d'opération  
 استشراد (مداواة بالشوارد) ionothérapie  
 شاردة ion  
 تشرد ionisation  
 شُرغوف = شُرغ ( = ورم كيمى تحت اللسان )  
 grenouillette, ranule  
 شَرِق الدم بجسده : ظهر ولم يئيل  
 مُشترك ( رجل . . ) مفهوم يحدث نفسه  
 شَرَى ( حصى قرصية ) urticaire وقد شَرِي فهو شر  
 استشرى الداء : عظم وتفاقم  
 شَرَز شُرزة rougeur dans l'œil  
 الشَّشْم : مسحوق يُذَر فى العين لمعالجها او  
 تقويتها  
 الشَّظَف : انتكاث اللحم عن اصل اكليل الظفر  
 الشَّعْرَة فى علم الرمى : انقلاب شعري من  
 الهدب نحو المقله يوذى القرنية ( مع ق )  
 شعيرة ( شَحَاذ العين ) orgelet  
 شَعَفَةُ المرض : اذابه  
 الشَّغَاف : بطانة القلب endocarde  
 الشَّغَاف مرض يصيب شَغَاف القلب اى غلافه  
 او سويداءه وهو التهاب القلب (endocardite)  
 وهو مشغوف endocardiaque

سُكَّاس maladie au cou des chevaux  
 سوسة الحبوب = سوسة الحنطة الفرائشية  
 alucite ou teigne du blé  
 السَّوْغ والسوغة : الاخت التسي ولدت على  
 الاثر يقال هو سوغه اى ولد على اثر cadette  
 سُوف epizootie  
 ساق المريض ساقا وسوقا وسووقا اخذ فى  
 النزع عند الموت  
 السَّوْن استرخاء البطن  
 أسوى الرجل : عوفي بعد علة  
 السَّيْلان : التهاب المبال الجرثوككي وهو  
 مرض تناسلى ( مع ق )  
 - ش -  
 الشَّافَة قرحة تخرج فى القدم او اسفل القدم  
 ulcère du pied  
 استشفأت القرحة خبتت - واستشف الجرح  
 فهو مُستشف غلظ  
 شُفِفت وشُفِفت رجله خرجت بها الشافَة  
 فهو مشؤوف  
 شَان suture du crâne  
 تشبيح : الرؤية المزدوجة ( رؤية الشبح شبحين )  
 vision double  
 شَبَق = غُلَسَة érotisme, libido  
 والشبق هوس الجماع عند المرأة ( مع ق )  
 nymphomanie  
 الشَّتر انقلاب فى جنن العين وتشنج - شترت  
 عينه فهو اشتر وهى شتراء  
 maladie des paupières  
 الشَّجَب : العنت يصيب الانسان من مرض  
 او نحوه  
 الشَّجَّة : واحدة شجاج الرأس وهى عثر :  
 blessure à la tête  
 (1) الحارصة تقشر الجلد ولا تدميه (2) الدامية  
 تدميه (3) الباضعة تشق اللحم شقا كبيرا  
 (4) السَّحاق يبقى بينها وبين العظم جلدة رقيقة  
 (5) الموضحة تبلغ الى العظم (6) الهاشمة  
 تهشم العظم اى تكسره (7) المنقلة ينقل منها  
 العظم من موضع الى موضع (8) المأمومة او  
 الأمة لا يبقى بينها وبين الدماغ الا جلدة رقيقة

الشَّكِي والشَّكِي المَرِيض اقل مرض واهونه =  
 الشَّكِي المَوْجَع الَّذِي يَشْتَكِي - اشْكَاه ازال  
 شَكواه  
 - شَلَسَ العَيْن : عجز الجفنين عن الإغاض  
 التام ( مع ق )  
 - الشَّلَل : تعطل في حركة العضو او وظيفته  
 الشلل الضفيري paralysie plexuelle  
 الشلل القَبَلِي p. obstétricale  
 الشلل الكعبري p. radiale  
 الشلل المُتَنِي p. vésicale  
 - شَلَّل العَيْن : مرض يصيبها فتضعف قدرتها على  
 الإبصار ( مع ق ) وهو الساد ( أى تكلف  
 العدسة ) cataracte  
 - أَشَمَّ الخَاتِن : ترك من القلفة قليلا  
 - شَنَجَ وَأَشَنَجَ ( فلان .. ) : متقبض الجلد - وقد  
 شَنَجَت الأصابع : تقبضت - يسد شَنَجَة : ضيقة  
 الكف  
 التَّشَنُّج : تقبض عضلي عنيف غير إرادي ( مع ق )  
 spasme  
 - التَّشَنُّج التشنج واليُس في جلد الانسان عند  
 الهرم - تَشَنُّج الجلد تَقْصَن عند الهرم  
 - أَشْهَرَت الحَامِلُ : دخلت في شهر ولادتها  
 - شَاسَ : صَفَّر عينه او عينيه وضم اجفانه للنظر  
 - شَاسَ الولدُ في بطن امه شُومَة ارتكض  
 - الشُّومُوس وجع الضرس - الشُّومَة : وجع في  
 البطن من ريح  
 - شُومَاس = عَصِيبي : آلم الاعصاب neuralgie  
 - الأَشُومُوس : من لا يلتقي جفناه لتغطية عينيه  
 - الشُّوكَة حمرة تملو الوجه والجسد ، وَشِيكَ  
 الرجلُ أصابه ذاء الشوكَة  
 - شَاكَنه الشوكَة أصابته : شك الرجلُ ادخل  
 الشوكَة في رجله  
 - المَشِيمة التي فيها الولد ( ج : مشيم ومشائم )  
 - - - -  
 - تَصْمِير الجثث : صنع ما يقبها الفساد الى وقت  
 ما وكانوا قديما يستعملون الصبر في ذلك  
 - صَبَاغ الدم ( في الطب ) المادة التي تسبب  
 لون الدم ( مع ق )

- اشتغل الدواء في جسمه : سَرَى وَجَعَ  
 - الشَّفَا : اختلاف نبتة الأسنان بالطول والقصر  
 والدخول والخروج ( شَفَت سِنُهُ شُغْوًا وَشَفِيَتْ  
 شَعَى ورجل اشغى وامرأة شَفَّواء السن )  
 الشاغية هي الزائدة على الاسنان  
 - الشَّفِيَّة والشَّفَا ان يقطر البول قليلا قليلا  
 التَّشْفِيَّة تطهير البول - والاسم الشَّمَى -  
 اشاغ إشفاء قطر بوله قليلا قليلا  
 - شَفَّشَف الدواء على الجرح ذَرَّهُ  
 - شَفَّع البصر الاشباح : رآها شيئين لضعفه  
 - الشَّغِيف وجع يكون من البرد في الاسنان واللُّثات  
 شَفَّ فم فلان  
 - أَشَفَى المَرِيض : طلب له الشفاء  
 اشغى المريض : وصفه له الدواء الشافي  
 أَشَفَى المَرِيض الدواء : اعطاه إياه ليتداوى به  
 - الأَشْفَى : الذي لا تنضم شفاته  
 - الشَّقْرَان داء يأخذ الزرع وهو مثل الورس  
 يملو الأذنة ثم يصعد في الحب والتمر rouille  
 - الشَّقَاق كسل شق في جلد عن داء ( من برد مثلا  
 وشقق أصابه شقاق  
 الشَّقَاق داء في الدواب يكون منه صدوع في  
 الحافر او الرسغ  
 - الشَّقُّ القَبْصَرِي في الولادة : استخراج الجنين  
 بشق البطن opération césarienne  
 - الشَّقِيَّة ألم ينتشر في نصف الراس والوجه  
 وهو الصداع  
 - أَشْتَكَّر الجنينُ = نبت عليه الشكير وهو الزغب  
 او الشعر الخفيف الرقيق  
 - الشَّكُّ لزوق العضد بالجنب  
 - الشَّاكَّة في الاصل ورم يكون في الحلق واكثر ما  
 يكون في الصبيان tumeur dans la gorge  
 والشَّاكَّة التهاب حاد في اللوزتين ( مع ق )  
 وهى ذات اللوزة amygdalite  
 - شَكَلَ المَرِيضُ شُكُولًا = تَمَآلَل  
 - شَكَلَت العَيْن : خالط بياضها حمرة وهى الشُّكَّة  
 أى الحمرة في بياض

— الصَّحَّاح والصَّحِيح : البريء من المرض  
رجل مُصِح أي صح أهله وماشيته صحيحا كان  
هو أو مريضا والمُمرض عكسه — المَصَحَّة  
والمَصَحَّة الصحة والمناخية

— الصَّاخة في الطب ورم يكون في العظم من صدمة  
أو كدمة أو عَقَّة ونحوها يبقى أثرها كاللَّشَش  
(ج = صاخ)

— الصَّاخة صيحة تَصُخُّ الأذن أي تطعنها فتصعبها  
لشدتها

— صادَات التعايش antibiotiques

— أَصَدَّ الجرح صار ذا صديد — صَدَّد الجرح  
تقيح

— صديد الجرح مأوه الرقيق المختلط بالدم قبل أن  
تغلظ المدة

— الصُّدَاع وجع الرأس — وقد صُدَّع الرجل  
تصدعا

— الصَّدَغ شكوى الصَّدَغ — من صدغ إذا اشتكى  
صدغه — والصَّدَغ ضرب الصَّدَغ

— الصُّدَاف الشَّقَقِي : ( في الطب ) : بقع بيضاء  
غير منتظمة فيها تغلظ الظهارة (مج ق)

— الصَّدَام ثقل يأخذ الإنسان في رأسه وهو  
الخُفَام

— الصَّدَى جسد الإنسان بعد موته

— الصَّرْد أن يخرج وَبَرٌ أبيض في موضع الدَّبرَة إذا  
برأت فيقال لذلك الموضع صَرْد

— الصَّرْع علة في الجهاز العصبي تصحبها غيبوبة  
وتشنج في العضلات

— épilepsie, maladie sacrée au divine ou lunatique

— الصَّعْر داء في العنق لا يستطيع معه  
الالتفاف (مج ق)

— وقد صَيرَ فهو أصمر ويقال له الصَّيْد والإِجْل  
torticollis

— الصَّغَامِيْلُ في الحَنَك في إحدى الشفتين — صفا  
يصفو صُفُوًّا وصُفِيًّا صفاً فهو أَصْفَى

— الصَّغَر داء في البطن يصفر منه الوجه

— الصَّغَار وهو الحَبْن الماء الأصفر الذي يصيب  
البطن وهو السَّقِي أو الاستسقاء وقد صُفِرَ  
المصفور = الذي يخرج من بطنه الماء الأصفر

— المَكَّك اضطراب الركبتيين والعرقوبين من  
الإنسان وغيره — مَكَّ فهو أَصَك ومَكَّك —  
ومَكَّكَت الدابة أيضا مثل قولك ضَيَّبَ البلد إذا كثر  
ضبابه وقَطَطَ الشعر = الصكك أيضا أن تضرب  
أحدى الركبتيين الأخرى عند العدو فتؤثر فيها أثرا

— تَصَلَّب الشرايين sclérose des artères  
تصلب المروق sclérose vasculaire

— الصَّلَاب الحمى الشديدة الحرارة

— الصَّلَع ذهاب الشعر من مقدم الرأس إلى  
مؤخره وكذلك أن ذهب وَطْطَه — صَلَع صلعا  
وهو أصلع

— تَصَلَّفت المرأة : تقلبت على جنبيهما وتاوتت  
عند الطلق

— الصَّبَّح الكي من صَبَحْتَه الشمس صباحا  
اشتد عليه حرها حتى تكاد تذيب دماغه —  
الصايحة التي تؤلم الدماغ بشدة حرها

— صَمَخ عينه ضربها بجمع كحه

— الصَّبَغَة في الطب : ورم يظهر في الطور الثالث  
من أطوار الزهري الوراثي ويتقرح إذا كان في  
الجلد أو في الغشاء المخاطي (مج ق)

— صَبْلَاخ = أف cérumen

— صَمَّ الجُرح : صَمَّ الجرح صمًّا سده وضده  
بالدواء والأكُول

— صِمَامَة دماغية أو رئوية ( انغلاق مجرى دموى  
بتجسد دموى أو بجسيم أجنبى )  
embolie cérébrale et pulmonaire

— الصيدلاني والصيدلاني : (pharmacien)

— صها الجرح يَصْهَى صها نَدِي

— صَهِي صها : جرح ثم ندي جرحه دائما —  
أصهى المريض : عالجه بدهن الجسم وتعريضه  
للشمس

— الصَّوْرَة الحكمة من انتفاش الحظي في الراس

— صَوْمِلْسَة ( جفاف الجلد ) xérodermie

— تَصَوَّن الرئة — أو سُل النحائين  
silicose cailloute (phtysie de tailleurs de pierre)

— الصَّاء والصَّيَاة القذى يخرج عقب الولادة أو ماء  
نخين يخرج من الولد

— الْأَصِيدُ الذي لا يستطيع الالتفات وقد صِيدَ صَيْدًا  
 — الصيدلة مهنة الصيدلاني = علم الصيدلة —  
 الصيدلية pharmacie  
 — الصيدلاني لغة في الصيدناني المطار منسوب الى  
 الصيدل والصيدن والاصل فيهما حجارة الفضة  
 تشبه بها حجارة العقاتير  
 — صَيْقِيَانِي drogiste  
 — ض —  
 — الضَّبُّ : داء يأخذ في الشفة فترم  
 وهو ايضا وجع يأخذ البعير في فرسنه أو خفه  
 وقد صَبَّ صَبًّا  
 الضَّبِيب سيلان الدم من الفم وغيره  
 — الضباج cornage  
 — أَضْبَنَهُ الداء أزمه والضَّبَانَةُ الزماعة  
 — أَضْجَعَهُ المرض = الزمه الفراش  
 — الضَّاجِي الذي استلمت عليه الشمس يقال  
 صَجِبَتْ لِلشَّمْسِ أي برزت لها والضحيان من  
 كل شيء البارز للشمس وقد استضحى للشمس  
 برز لها وقعد عندها في الشتاء خاصة  
 — الضَّخُّ امتداد البول  
 — ضخامة = عَمْبَلَةٌ hypertrophie  
 — ضَرْبُ الْجَرَحِ أو الضَّرْسُ = اشتد وجمها  
 الاضطراب تضرب الولد في البطن أي تحركه  
 (تضرب واضطرب تحرك وماج)  
 — الضَّرُّ الهزال وسوء الحال — والضرحال  
 الضرير — أضره وضاره مضارة وضاراً بمعنى  
 وقيل الضرار يكون من الجانبين والضرر فعل  
 واحد  
 — الضَّرْسُ أن يضرس الإنسان من شيء حامض  
 من الضرس وهو خور وكلال يصيب الضرس  
 أو السن عند أكل الشيء الحامض  
 (agacement des dents)  
 وقد ضَرَسَ فهو ضَرَسٌ  
 ضَرَسُ المَرَسِ mal de dents  
 — الضَّرْوُ : ضَرِي الداء به أي لم يفارقه وَضَرَى  
 الجرح ضَرَوْا إذا لم ينقطع سيلانه يقال به قرحة  
 ذات ضَرْوٍ (المرق الضاري : السائل)

— ضَرَزَ ( = داء الفكين ) trismus = trisme  
 — ضَمَّتْ الشيءَ : جَمَعَتْه باليد ليختبره  
 — ضغط الدم يحدثه تيار الدم على جدر الأوعية  
 tension, hypertension  
 — الضَّمَاد والضَّمَادَةُ عصابة الجرح وقد تلف على  
 الدهن أو الماء أو الصداغ وَضَمَّتْ الجرح ضَمْدًا  
 — الضَّمَاد أيضا الدواء يضمده به الجرح  
 (ج = ضَمَّاد)  
 — الضَّمْنَةُ والضَّمَانَةُ الداء في الجسد من بلاء أو كبر  
 — رجل ضَمِنَ مريض ( لا يئسى ولا يجمع ولا  
 يؤث ) (ج = ضَمِنُونَ) وقد ضَمِنَ كبرض  
 وزمن  
 — الضَّنْكَ والضَّنْكَ الزكام — وقد ضُنِكَ فهو  
 مضمونك إذا زكك والله أضنكه وأزكه  
 — ضَنَّى ( رجل ... ) وامرأة ضَنَّى أي مُضَنَّى من  
 المرض — وقد ضَنَّى ضَنَّى فهو ضَنٌّ وأضناه  
 المرض أثقله وتضنى الرجل تمارض وأضنى  
 الرجل إذا لزم الفراش من الضنى  
 — إضهاء : عملية استئصال المبيض ovariotomie  
 — التَضَوُّر التطوي والصياح من وجع الضرب  
 أو الجوع  
 — الضَّوَى : ورم يصيب البعير في رأسه يغلب على  
 عينيه ويصعب لذلك خطبه — البعير مَضْوِي =  
 الضَّوَاة ورم في حلقوم الإبل أو السلعة في البدن  
 مَضْوَاة  
 — الضَّوْدَةُ : الزكام وكذلك الضَّوْدُ من ضُنْد زكك فهو  
 مضمونك ومضاد  
 — ط —  
 — الطَّبُّ والطَّبُّ السَّحِيرُ ورجل محبوب مسحور  
 طبيب المريض وطبة  
 — طب المريض طباً داواً وعالجه — يقال طب له  
 أو لدائه — وطبَّه بِالعَلَةِ في طبعه — تَطَبَّبَ :  
 تعاظم الطب وهو لا يتقنه — طبيب له : سأل  
 له الطبيب أو الأطباء — استطب لَدَائِهِ :  
 استوصف الطبيب في الأدوية أيها أصلح لدائه —  
 الطَّبَابَةُ : حرفة الطبيب  
 الطب العصبي neurologie  
 الطب النفسي (psychiatrie) طبيب الأمراض  
 النفسية (psychiatre)

طبيب شرعي (médecin légiste)

الطب الشرعي (médecine légale)

طبيب مُمارس (praticien)

— طَبِخَ المَرِيضُ الجَدْرِي أو الحَصْبَةَ أَحْرَقَهُ —

الطَّيِّخُ : الحمى الصَّالِبُ : الشَّيْءُ الدَّائِمَةُ

— التَّطَبُّقُ إصابة المَفَصَل — والذي يصيب المَفَصَل مطبَّق

— اطبقت عليه الحمى : استمرت به اللَّيْل والنَّهَار

— التَّطَبُّلُ انتفاخ الإِمْعَاءِ كما في حمى التيفوئيد (مج ق)

— الطَّحَلُ وجع الطَّحَال — الأَطْحَلُ الذي يأخذ منه

الطَّحَل ، طَحَّال *maladie de la rate*

— الطَّرْدُ في الطب الإخراج قسرا

— الطَّرِشُ الصَّم = أهون الصَّم — الأَطْرِش

والأَطْرُوش الأصم وقد طَرِش

— الطَّرْفُ إصابة العين بثوب وغيره وقد طُرِفَتْ

عينه — طُرِفَتْ عينه أصبتها بشيء فدمعت فهي

مطرونة

— الطَّرْفَةُ نقطة من الدم تحدث في العين من ضربة

وغيرها

*tache rouge de sang, dans l'œil blessé*

— الطَّرَقُ ضعف في الركبة واليد — طَرِقَ طَرَقَا

فهو أطرق

— التطريق أن يعسر خروج الولد فتصرخ النفساء

لذلك ثم تسكن حركة المولود فتسكن أيضا

وخص تطريق البكر لان ولادة البكر أشد من

ولادة الثيب

طَرَقَتِ الحامل : نشب جنينها في بطنها أو خرج

بعضه ثم نشب

— الطَّرْمَةُ بثرة تخرج في وسط الشفة السفلى

— الطَّرْسُ والطَّرْسَاءُ من طَرَسَا أو طَرِسَى إذا غلب

السُّدْسُ على قلب الأكل فانتخَمَ فهو طَرِسَى

وأطسأه الشبع والطَّسَاءُ التَّخْمَةُ والهيضة

— الطُّشَّاشُ داء الزكام إذا استقرَّ صاحبه طُشَّ كما

يطش المطر

الطُّشَّاشُ : ضعف البصر

— الطُّعْمُ : المصل يحقن به الجسم ليكتسب مناعة

من المرض

تطعيم الجسد بالمصل : تحصينه به من المرض

— طُغْنَةُ *bubon pestilentiel*

الطاعون داء ورمي ويأتي سببه مكروب يصيب

الفران وتنقله البِراغيث إلى مُثْرَانٍ أُخْرَى وإلى

الإنسان

— الطَّاعِيَةُ : العيلة الكبد من النساء

— الطَّفَحُ : آفة جلدية ظاهرة ناشئة عن أمراض

عامة كالحميات (ج = طفوح)

— والطَّفَحُ الزاحف (في الطب) التهاب جلدي

يحدثه دخول يرقات ديدان خيطية أو ذبابة في

طبقات الجلد الغائر (مج ق) — طَفَحَ الجلد

ظهر عليه الطفح

— طَفَّالَةٌ = قَصَاعَةٌ : استمرار خواص الطفولة

في الكبر *Infantilisme, juvénilisme*

— الطَّلَاءُ : شبه جليلة على وجه الدم

— الطَّلَاطِلُ : الداء العضال الذي لا دواء له = وجع

الظهر = داء في أصلاب الحمير يقطعها

— الطَّلُّلُ : المرض الدائم

الطَّلَاطِلَةُ : لحمية في الحلق أو هي سقوط اللهاة

حتى لا يسوغ معه طعام ولا شراب

— الطَّلَقُ : طُلِّقَتِ المرأة أو الحامل في المخاض

أصابها وجع الولادة فهي مطلوقة

— الطَّلِيَا : قرحة شبيهة بالقوباء تخرج في جنب

الإنسان

— الطَّلِيَانُ والطَّلَّوَانُ والطَّلَى : بياض يعلو اللسان

من مرض أو عطش أو قلع الأسنان وصفرتها

وقد طلي منه يَطْلَى طَلَسَى إذا يبس ريقه من

العطش — الطَّلَاوَةُ الريق يجف على الأسنان

من الجوع (الطَّلَّوَانُ الريق يتخثر ويعصب بالغم

من عطش أو مرض)

— الطَّلِيَّةُ الصوفية تطلق بها الجريسي وهي

الريضة أيضا

— الطَّنَسَى : المكان المحمة لا يدخله أحد إلا حَمَّ

— الطَّنَى أن يعظم الطحال من الحمى — يقال رجل

طِنٍ وهو الذي يحم غبا فيعظم طحاله وقد طَنَى

طَنَى = الطنسى : لزوق الطحال بالجنب والرئة

بالاطسلاع من الجانب الأيسر — يقال يعمر طنسى

وطنٍ

— التَّعْتَابُ مَنْ أُعْتِبَ الْعَظْمُ أَيْ أُعْنِتَ بَعْدَ الْجَبْرِ  
فَالْعَتَبُ النِّقْصُ فِي الْجَبْرِ بِحَيْثُ يَبْقَى فِي الْعَظْمِ  
وَدَمٌ أَوْ عَرَجٌ

— الْعَتَمُ إِسَاءَةُ الْجَبْرِ لِلْعَظْمِ حَتَّى يَبْقَى فِيهِ أَوْدٌ  
كَهَيْئَةِ الْمَشْسِ — عَتَمَ الْعَظْمُ فَهُوَ عَتِمَ سَاءَ جَبْرُهُ  
أَيْ انْجَبَرَ عَلَى غَيْرِ اسْتَوَاءٍ — وَعَتَمَ الْجَرْحُ وَهُوَ  
أَنْ يَكْتَبُ وَيَجْلُبُ وَلَمْ يَبْرَأْ بَعْدَ

— الْعَتَاءُ الثَّلَالِي : مَرَضٌ فِي الْمَخِ زَهْرِيٌّ مَصْحُوبٌ  
بِلَرْتَعَاشٍ وَاضْطِرَابٍ فِي النَّطْقِ وَضَعْفٌ عَقْلِيٌّ  
مُتَزَايِدٌ — الْعَتَاءُ الْبَاكِرُ : هُوَ الْفَصَامُ وَهُوَ ضَعْفٌ  
عَقْلِيٌّ يَصِيبُ الْمَرَاهِقِينَ ( مَج ق )

— عُجْرَةٌ مُرْكُوفٌ : وَرَمٌ ثَانَوِيٌّ يَظْهَرُ فِي الْكَبِدِ انْتَقَلَ  
مِنْ سَرَطَانِ الْمَعْدَةِ ( مَج ق )

— الْعَجَزُ دَاءٌ يَأْخُذُ الدَّوَابَّ فِي أَعْجَازِهَا مُنْتَقِلٌ وَالذِّكْرُ  
أَعْجَزُ وَالْإُنْثَى عَجْزَاءُ

— عَجَفَ نَفْسَهُ عَلَى الْمَرِيضِ صَبْرًا عَلَى تَهْرِيفِهِ  
وَالْقِيَامِ بِهِ وَأَعْجَفَ بِنَفْسِهِ عَلَى الْمَرِيضِ

— الْإِعْجَالُ : أَعْجَلَتِ الْحَامِلُ : وَضَعَتْ وَلَدَهَا بِغَيْرِ  
تِمَامٍ فَهِيَ مِعْجَالٌ

— الْعُجَالِيَّةُ : الْعَصْبَةُ الَّتِي تَنْتَشِرُ أَيْ تَنْتَفِخُ مِنَ التَّعَبِ

— عِدَادٌ : بِهِ مَرَضٌ عِدَادٌ وَهُوَ أَنْ يَدْمَهُ زَمَانًا ثُمَّ  
يَعَاودَهُ وَقَدْ عَادَهُ مَعَادَةٌ وَعِدَادًا

= الْعِدَادُ أَيْضًا : اهْتِيَاجٌ وَجَعٌ اللَّدِيخِ

— عِدَادُ الْحَمَى وَقْتُهَا الْمَعْرُوفُ الَّذِي لَا يَكَادُ يَخْطئه

— الْعُدُّ : طَلْعُ بَشَرِيٍّ يَنْشَأُ عَنِ التَّهَابِ غَدَدُ الدَّهْنِ  
مَعَ تَجْمُوعِ الْأَنْرَازَاتِ وَهُوَ حَبُّ الشَّيْبَابِ acné

— الْعُدُّ الْوَرْدِي : بَشُورٌ تَظْهَرُ فِي الْخَدَيْنِ وَالْأَنْفِ مَعَ  
احْتِقَانٍ وَتَمَدُّدٍ فِي الْأَوْعِيَةِ النَّهَائِيَةِ ( مَج ق )

— الْعَدَسَةُ : بَثْرَةٌ تَخْرُجُ فِي الْبَدَنِ كَالطَّاعُونِ وَقُلُوبًا  
يَسْلُمُ صَاحِبُهَا وَقَدْ عُدِسَ bouton pestilentiel

— الْعَذَفُ وَالْعَائِرُ وَالْفُضَابُ قَذَى الْعَيْنِ

— الْعَاذِبُ وَالْمَعْدُوبُ ( مَنْ عَذَّبَ عَذْبًا وَعُذِّبَا ) أَيْ  
الَّذِي لَمْ يَأْكُلْ مِنْ شِدَّةِ الْعَطَشِ فَهُوَ لَا صَائِمٌ وَلَا  
مَنْطَرٌ أَوْ هُوَ الَّذِي يَبِيتُ لَيْلَهُ لَا يَطْعَمُ شَيْئًا

— الْعَذَبُ مَاءٌ يَخْرُجُ عَلَى أَثَرِ الْوَلَدِ مِنَ الرَّحِمِ

— طَنْسَى maladie de la rate et du poumon

— الْإِطْنَاءُ أَنْ يَدْعَ الْمَرَضُ الْمَرِيضَ وَفِيهِ بَقِيَّةٌ

— تَطْهِيرُ الْجِسْمِ وَنَحْوُهُ ( فِي الطَّبِّ ) : إِخْلَافُهُ مِنْ  
الْجَرَائِمِ بِالْمَقَاتِيرِ الْمُبِيدَةِ

— الطَّهْلَاوَةُ الْجِلْدَةُ الرَّقِيقَةُ فَوْقَ اللَّبَنِ أَوْ الدَّمِ

— الطُّوسُ : الدَّوَاءُ الْمُسَهِّلُ الَّذِي يَمْشِي الْبَطْنُ

— الطَّيْرِيَّةُ : مَرَضٌ فَيْرُوسِيٌّ مَعْدٌ يَنْتَقِلُ مِنَ الطُّيُورِ  
وِيَخَاصَّةً الْبَيْضَاءَ لِلْإِنْسَانِ تَصْغِبُهُ حُمَى وَأَعْرَاضٌ  
مَعْدِيَّةٌ وَمَعْوِيَّةٌ وَرَثْوِيَّةٌ ( مَج ق )

— ظ —

— الظَّفَرُ وَالظَّفَرَةُ دَاءٌ يَكُونُ فِي الْعَيْنِ يَتَجَلَّلُهَا مِنْهُ  
غَاشِيَةٌ كَالظَّفَرِ

= الظَّفَرَةُ جَلِيدَةٌ تَفْشِي الْعَيْنَ تَنْبِتُ تَلْقَاءَ  
الْمَآئِي وَرَيْبًا قَطَعَتْ وَقَدْ ظَفَرَتْ عَيْنُهُ  
فَهِيَ ظَفَرَةٌ ptérygium

— ظَفَرُ الْجِلْدِ ذَلِكَ لَتَمْلَأَ أَظْفَارُهُ

— الظَّلَاعُ دَاءٌ يَأْخُذُ فِي قَوَائِمِ الدَّوَابِّ وَالْإِبِلِ مِنْ غَيْرِ  
سِرٍّ وَلَا تَعَبٍ فَيَنْتَلِجُ مِنْهُ

— ظَهَرُ فُلَانٍ : اسْتَكَى ظَهْرَهُ فَهُوَ ظَهَرٌ وَظَهِيرٌ مِنْ  
الظُّهْرِ

— الظُّهَارُ : وَجَعُ الظَّهْرِ وَصَاحِبُهُ مَظْهُورٌ

— ع —

— الْعَبْدُ = الْجَرْبُ الَّذِي لَا يَنْفَعُهُ دَوَاءٌ — بِعِيرٍ  
مَعْبُدٍ أَصَابَهُ الْجَرْبُ

— الْعَبْرُ سَخْنَةٌ فِي الْعَيْنِ تَبْكِيهَا

— اعْتَبَطَ فُلَانٌ : مَاتَ بِغَيْرِ عِلَّةٍ — مَاتَ عَبْطَةً أَيْ  
شَبَابًا سَلِيمًا لَمْ تَصِبْهُ عِلَّةٌ

— الْعَبَاقِيَّةُ أَثَرُ جِرَاحَةٍ تَبْقَى فِي خُرِّ الْوَجْهِ

— الْعَبَاقِيلُ بَقَايَا الْمَرَضِ وَكَذَلِكَ الْعَبَاقِيْسُ

— تَعَيُّنَةُ السَّدَوَاءِ : عِبَا الدَّوَاءِ وَالسَّلْمَةُ وَنَحْوُهُمَا :  
جَعْلُهُمَا فِي أَوْعِيَةٍ

— عَتَبَ الْأَتَمُّعُ : مَثَى عَلَى خَشْبَةٍ — وَعَتَبَ فِي  
الْأَصْلِ وَثَبَ بِرَجْلٍ وَرَفَعَ الْآخَرَى

marcher avec des béquilles

— العَصَب الرئة تعصب بالامعاء فتشوى  
— العُصَاب : اضطراب نفسى أو عقلى ( مج ق )  
névrose  
مُصَاب بالعصَاب névrosé  
عُصَاب سُذْفِي ( تمدد القلب )  
cardiectasie, cardialgie  
عُصَاب المِفصل = ظِلَاع — arthralgie  
عصَاب هوائي aéro-névrose  
— عِمَصَابَة bandage, ligature  
— عَمَر الدَمَل : استخرج ما فيه من مِدة وتقيح ودم  
— العَمَصَصَة : ألم عصبي أو روماتزمي في السرجا  
العُصَصِي ( مج ق )  
— العَصِيم الصدا من العرق والوسخ والبول يبيس  
على الفخذ ونحوه  
— عَضَب المرَض فلانا : لازمه زمنا طويلا وقطعه  
عن الحركة  
— العُصَاب داء يخرج بالجلد — تقول فلان مَعْضُوب  
البَصْر اذا اصاب جلده عَصَاب ( البَصْر  
والبَصْر = الجلد )  
— العَصَد داء يأخذ في العَصَد maladie du bras  
— عَصَلَت المرأة بولدها تعضلا اذا نَشِب الولد  
فخرج بعضه ولم يخرج بعض فبقي معترضا  
— اعضلت فهي مُعْضِل ومَعْضِل عسر عليها  
ولادة وكذلك الدجاجة ببيضها  
اعضل الداء الاطباء : اعجزهم ان يداووه  
— العَاصِي : البصر بالجراح  
— العاطوس : النشوق يدخل في الانف لاثارة العَطَاس  
والمُعْطَس الانف sternutatoire (poudre)  
— العَطَاش داء يصيب الانسان فلا يروي  
عطارة indigestion de boisson  
— عَقَص contorsion du nez  
— العَفَل شيء مدور يخرج بالفرج يصيب المرأة  
بعد ما تلد ولا يكون في الأبكار وهو في النساء غلظ  
في الرحم وفي الرجال غلظ في الدبر — عَفِلَت  
المرأة فهي عَفْلَاء من العَفْلَة = شيء يخرج من  
قُبُل النساء شبه الأذرة التي للرجال في الخصية  
وربما كان في النساء تحت الصَّن

— العُذْرَة والمَعَاذُور وجع في الحلق يهيج من الدم أو  
قرحة تخرج في الخزم الذي بين الحلق والانتف  
تعرض للصبيان ولعله التهاب اللوزتين ( مج ق )  
amygdalite (mal de gorge)  
— العَاذِل اسم العرق الذي يسيل منه دم المستحاضة  
وربما سمي ذلك العرق عاذرا  
— عَرِب الجرح : تورم وتقيح  
— عَرِيت المعدة : فسدت  
— عَرَج وعَرَجَان claudication  
— العُرْجَة موضع المرج  
— عَرَر وعُرَّ gale des animaux  
( معروف وأعر ) galeux  
— تَعَارَ فلان : ارق وتقلب في فرائشه ليلا مع كلام  
وصوت  
— الاستعراض : شرب الرجل دواء كي يعرق  
— العِرْض ما عرق من الجسد  
— عرض له عارض من الحمى أصابه  
— العارِض الآفة تَعْرِض في الشيء ( ج = عوارض )  
— العَرَض : ما يحسه المريض من الظواهر الدالة  
على المرض ( مج ق ) symptôme  
— العَرَفَة قرحة تخرج في بياض الكف  
ulcère à la paume de la main  
— عَرَق مُرْدَن : منتن يغطي الجسد كله  
— التَّعْرِيق : يقال تحمم فإن الحمام هَجُوم ( من  
الهَجْم وهو العرق ) أي مُعَرَّق يسيل العرق  
— عِرْق النسا névralgie sciatique  
— عَرَن maladie aux jambes (bête)  
— عَرَان فهو عَرُون ulcer à son cou  
— العُرْواء برد الحمى أولها accès de fièvre  
— عَزَّت القرحة : سال ما فيها  
— عَسِر فلان : كان لا يعمل الا بيده اليسرى فهو  
أعسر وهي عسراء — فلان أعسر يَسِر : يعمل  
بكلتا يديه وهي عسراء يَسِرَة  
— عَسِر الهضم dyspepsie  
— عَسِرَت المرأة وأعسرت : صعبت عليها الولادة  
— الأعشى héméralope

— العَمَام الداء الذى لا ييرا منه ( وقياسه الضم الا  
ان المسبوع هو الفتح )

— اليمى اول ما يخرج من بطن الصبي يَخْرُوه حين  
يولد اذا احدث اول ما يحدث — قال الجوهري  
وبعد ذلك ما دام صغيرا ( ج = اعقاء )  
excrément du nouveau-né

— عَمَى المولود : سقاه دواء يستط عَمِيَهُ وهو ما  
يخرجه من بطنه حين يولد

— العَمَكَة عرواء الحمى (accès de fièvre) وقد عَمَّ  
اى حَمَّ وعَمَّته الحمى لزمته وأَحَمَّته حتى تضنيه

— المَكْوَز الرَّجُل الاصطناعية وهى مثل الجبة من  
حديد يضع الأجنم فيه رجله pied en bois

— عِلِب الحيوان : اخذه داء فى عِلْبائه ( اى المصبة  
المتدة فى العنق ) وَرِمَتْ منه الرقبة وانحنت

— العلاج الفيزيائي physiothérapie

— العَلَز خفة وَقَلَق وهلع يصيب الانسان او شبه  
رميدة يقال مات فلان عِلَزاً اى وجعا قلعا لا ينم

— العِلْوُز : وجع البطن

— العِلْوُوس التخمة والبَشَم = الوجع الذى يقال له  
اللوى يكون فى المعدة — رجل علوس به اللوى  
وعَلَمَت التخمة فى معدته تعليصا وفلان مَعْلُوس

— العَلَمَة استخراج العين من الراس او استخراج  
المقلة من العين (énucléation) وكذلك

— العَلَمَة والفَمْع

— عُلِق الانسان تَعَلَّق العَلَق بطقه عند الشرب

— وعَلَقَ شرب ماء فيه كَلَقَة فنشبت فى حلقه  
الإعلاق معالجة عُذرة الصبي وهو وجع فى حلقه

— وورم تنفمه ايه باصبعها هى او غيرها يقال  
أَعْلَقَتْ عليه ايه اذا غمزت ذلك الموضع باصبعها

— وكذلك دَقَرَتْ — ويقال ايضا العِلَاق

— العِلَّة المرض — عِلَّ يَمِلُّ واعتل اى مرض فهو  
عليل

— علم الإشعاع ( معالجة بالاشعة السينية )  
radiologie

— علم الأمراض الجلدية dermatologie

— علم الرمد : علم طب العيون ophtalmologie  
( والرمد داء التهابي فى العين ) — الرمدي :

— عفاء : بياض على الحدقة  
tache blanche sur la prunelle de l'œil

— أَمَفَى المريض : مُوفى

— تَعَمِّيَّة ( حرقة البول )  
gonorrhée ou blennorrhagie

— المقابل بقايا العلة وهو الذى يخرج على الشفتين  
غيب الحمى الواحدة مقبولة وعقبول = المقبولة  
والمقبول الحلاء وهو قروح صفار تخرج

بالشفة من بقايا المرض herpès  
عَقَابِيل sequelles

— مُعْتَد من اللسان حالة خَلْقِيَّة تنشا عن قعر فسى  
حكمة اللسان فتحد حركته

— العَمَّار والعَمَّير ما يتداوى به من النبات والشجر  
— المقاتير الادوية

— العَمَر والعَمَر العَمَم وهو استعقام الرحم وهو  
ان لا تحمل — مَعَمَرَت المرأة عَمَّارَة وَعَمَّارَة وَعَمَّارَة  
وَعَمَّارَة هى عاتر

— العَمَر : دواء يمنع الحمل

— عَمَّاف  
mal qui contourne les jambes des moutons

— العَمَل اصطلاك الركبتين او التواء فى الرجل  
— العَمَل : انقباض شديد التوتر مؤلم فى بعض  
المضلات يسبب وقوف الحركة وقتيا ( مج ق )

— عَمَل واعتقل الدواء البطن : امسكه بعد استطلاق  
العَمُول اسم الدواء الذى يعمل البطن او يعمل  
عقلا اى يمسكه بعد استطلاقه وقد عَمَل البطن اى

استطلق ثم استمسك astringent

— عَمَد الطبيب المريض زاره للعلاج فهو عائد  
ومنه العيادة : مكان يخصمه الطبيب لينحس

فيه مرضاه clinique

— عَمَد المرض فلانا : تركه زمانا ثم عاوده — يقال  
عَمَدَتَه الحمى — هذا عَمَداد الحمى اى وقتها الذى

تعود فيه وبه مرض عَمَداد اى يدعه زمانا ثم يعاوده

— العَمَم مَزَمَة تقع فى الرحم فلا تقبل الولد — عَمِمَتْ  
الرحم وعَمِمَتْ رحم عقيم وعقمومة — رجل عقيم  
وعَمَم : لا يولد له

— التَعَمِيم إبادة الجراثيم الضارة بواسطة الخليلان  
او غيره stérilisation



طبيب العيون ophtalmologue  
علم وظائف الاعضاء physiologie

— عَمِدَ الانسان عَمْدًا : جَهَدَهُ المرض  
العَمْد : عَمِدَ الخُراج عَمْدًا اذا عُمِرَ قبل ان ينفج  
مورم ولم تخرج بيضته وهو الجُرح العَمِد  
العَمْد ورم وكَبَر يكون في الظهر  
العِمْدَة الموضع الذى ينتفخ من سنام البعير وغاربه  
العَمِيد المريض لا يستطيع الجلوس من مرضه حتى  
يمد من جوانبه بالوسائد اى ينام  
عَمْدَهُ المرض = أضناه فهو مَمُود

— عَمِشَ جسم المريض = رجع الى ما كان عليه من  
الصحة قبل المرض

العَمِش ان لا تزال العين تسيل الدمع ولا يكاد  
الأعمش يبصر بها (chassie) والاعمش مثله  
الأَرَمَس وقد عَمِش — العَطَشُ شبه العَمِش  
ورجل غَطِشَ وأَغَطِشَ = وهو ضعف في البصر  
كما ينظر ببعض بصره او عدم فتح العين  
في الشمس

— العَمَّاس : ما تفرزه العين كالوسخ يكون في موى  
العين — وعريبته العَمَّس والرَّمَس

— العَمْبَة بشرة تخرج بالانسان تُعَدِي تأخذ الانسان  
في عينه وفي حلقه — يقال في عينه عَمْبَة (pustule)

— العِمَنَاج وجع المصلب والمفاصل ( اعوجج الرجل  
اشتكى عناجه )

— عَنَدَ الجُرح عَنَدًا وعَنُودًا : سال دمه ولم يجف  
وأَعْنَد كذلك

— العِنْدَاوَة العسر والالتواء يكون في الرجل

— العَنَة عدم القدرة على الجماع

impuissance sexuelle

— التَّعْنِيَة : انتباض مؤلم بالشرح مع رغبة ملحة  
في التبرز مصحوب بحرق لا إرادى وتبرز قليل (محقق)

— تَتَعْنَاهُ الحمى ( فلان . . ) اى تتمهده ولا تقال هذه  
اللفظة في غير الحمى

— العُودَة والمَعَاذَة والتَّعْوِيز الرقية يرقى بها الانسان  
من نزع أو جنون لانه يعاذ بها — التَّعَاوِيز  
والمَعَاذَات الرقى

— العَائِر والمُؤَار فَمَمَة تَمَضُّ العين كأنها وقع فيها  
قذى وهو أيضا القذى في العين أو الرمد ميم  
عائرة = المُؤَار اللحم الذى ينزع من العين  
بعمدا يذر عليه الذرور

— عين رَمْدَة ورمداء chassieux

— عين السبكة : ( في امراض الجلد ) : غلظ نسي  
صلابة يكون في الجلد من ضغط او احتكاك كما  
يحدث في اصابع القدم من ضغط الحذاء

— عين ثَلَيْمَة cell qui voit double

— عين ثَلَاءَ التى ذهب بصرها اذ في العين عرق اذا  
قطع ذهب بصرها أَثَلَّها

— عَيْن قِضْنَة احمرت واسترخت ما فيها وترحت  
ونسدت والقُضَاء الاسم

— اعياء الداء الطبيب اعجزه — داء عَيَاء شديد لا طب  
له ولا برء منه

— غ —

— الغبار الذَّرِّي ما يترسب على الارض من مشعات  
ناتجة عن الانفجار الذري

— الغُبَّارِيَة : اضطراب رئوي مزمن ينشأ من  
استنشاق الغبار ( مج ق )

— الغُبُّ من الحمى ان تأخذ يوما وتدع آخر وهى  
حمى غُبَّ — رجل مُغِبَّ أَغْبَتَهُ الحمى

— الغَبَر : غَبِرَ العرق فهو غَبِرَ اذا اتمدل على نساد  
ثم انتفض بعد البرء (plaie gâtée ou rouverte)  
العرق الغَبَر هو الناسور لانه لا يزال ينتفض =  
ان ييرا ظاهرا الجرح ويباطنه كَو  
غَبِرَ المرض : بقاياها واواخره

— الغَبَس وسخ ابيض يجتمع في زوايا الاجفان

— أَغْبَطَت عليه الحمى = لزمته

— غَثَّ غَثًا وَغَثِيثًا وَأَغَثَّ ( ف ) suppurer (plaie)

— غَثِيثَة الجُرح يحته وقيحه (gangrène) ولحمه الميت  
وقد غَثَّ الجرح غَثًا وَغَثِيثًا وَغَذِيذَة pus, sanie

— الغَثِيَان : تحلب الفم فربما كان منه القيء (nausée)  
غَثَى يغثى

— غَدَب = داء المَلِك = خنازير

— Ecrouelles, mal du roi, scrofules, strumes.

— غُسْدَة

Bubon pestilentiel, loupe, goitre, glande

Orgelet الغنبة بخصة تكون في الجفن الاعلى  
وهى الشعيرة بالدارجة المغربية  
خلقة وغضبت عينه وغضبت ورم ما حولها ..  
وغضبت بصره فهو مغضوب  
— اغضان الحمى : اغضنت عليه الحمى دامت والحت  
— غطش ( ضعف البصر )  
Hesperampie, amblyopie  
— غقر وغفر وغفر الجريح او المريض : نكس وانتقض  
— الغلص قطع الغلصمة (Ablation de la luette)  
وقد غلصه اى قطع غلصته فهو مغلصم  
— الغلل داء في الإحليل مثل الرقق  
— الغليل حر الجوف لوجها. وامتعاضا  
— الغلطة هيجان شهوة النكاح من المرأة والرجل  
وغيرهما — وقد غلّم غلطة واغتم اغتلاما  
— غمار القدم : مرض سببه غمر القدم مدة طويلة في  
ماء حرارته منخفضة لكنها فوق الصفر ( مج ق )  
— الغمّش : اظلام البصر من جوع او عطش وقد  
غمّش بصره فهو غمّش  
والغمّش عامي وانما هو الرمص ( اى عمش في  
اصول الهدب بينما يكون الغمص هو الشيء  
كالزبد ابيض في ناحية العين (Chassie)  
والرمص يكون في اصول الهدب  
— الغمّة : داء ياخذ في الصلب مستترا والمصاب به  
مغموق Maladie des reins  
— غمّل الجرح غملا انسده العصاب  
— الغمّام الزكام — رجل : نوم : مزكوم  
— غمّن الرجل : القى عليه الثياب ليعرق  
— غمي على المريض وأغمي عليه غشي عليه ثم افاق  
— رجل غمى : مغمى عليه وامرأة غمى كذلك  
= رجل غمى المشرف على الموت = رجل غمى  
وغمّيان اذا أصابه مرض  
— الغائصة : الحائض لا تخبر زوجها انها حائض  
فيطؤها — والمغفّصة التى لا تكون حائضا وتخبر  
زوجها انها حائض ليمتنع عنها  
— قَوْل Mal de tête ( ولعله من اثر الغول وهو  
المعروف خطأ بالكحول )

Thymus غدة شَعَتَرِيَّة  
— الغائرة : يقال به غادرة من مرض اى بقية  
— الفاذ في المين عرق يستقي ولا ينقطع ( عرق غاذ  
= لا يرقا )  
وغاز ايضا معناه متقيح او صديدي Purulent  
غذا الجرح يغذو غثوا وغذوانا اذا دام سيلانه  
غذية الجرح محتة وغثيته من غذ الجرح اذا ودم  
— الغذاء ما يكون به نماء الجسم وقوامه من الطعام  
والشراب (Nourriture, food) والمغذي ما يكمل  
التغذية اى نماء الجسم وقوامه Nutritif  
— الغرب بثرة تكون في المين تغذ ولا ترقا  
— الغرب الكخر في المين وهو السلاق  
— أغرب الرجل اشتد وجعه من مرض او غيره  
— استغارت الجرحه والقرحة تورمت  
— الغرس الذى يخرج من الولد كانه مخاط  
الغراس ما يخرج من شارب الدواء كالخام  
— الفرغرة : ما يتفرغر من الدواء اى يردد في الحلق  
الفرود ما يتفرغر به من الادوية مثل قولهم كموق  
وكسود وسقوط — فرغر فلان بالدواء وتفرغر  
ردد الدواء في حلقه دون ان يسيغه — الفرغرة =  
تردد الروح في الحلق  
— أغزل من الحمى مثل عربى معناه انها معتادة للعليل  
متكررة عليه فكانها عاشقة له وقولهم اغزل من  
عنكبوت هو من النسج وغزلاء fièvre périodique  
— غسق الجرح : سال منه ماء اصفر  
— الغسلين : ما يسيل من الجرح والدمر كالقيح  
ونحوه وكل جرح غسلته فخرج منه شيء فهو  
غسلين  
— الغائصة : داء ياخذ في الجوف  
— غشاء الجنب pièvre  
— الغشي Syncope  
— غشيان Mal au cœur  
— الغصّة شجا يغص به في الحرقدة وقد غصّ باللقمة  
والماء suffocation وهو في الطعام كالشرق في  
شراب والجرح بالرمق والشجا في العظام  
— الغصاب الجدرى — واصبح جلده غصبة واحدة  
وغصنة بالنون اى البسة الجدرى —  
Croûte de la petite vérole

- تَفَيُّفٌ : عدم تأزر الحركات Astasie
- الْفَيْلُ الإرضاع على حَبْلٍ وامرأة مُفَيْلٌ ومُفَيْلٌ وأَفَيْلٌ ولدها وأغالته
- الْفَيْنُ : مكان كثير الحمى
- الْفَيْئَةُ : الصديد أو ما سال من الميت  
Pus des cadavres
- ف —
- فَمَاءٌ Deltacisme
- فَخَّخَ Absès, enflure
- فَتَخَ Faiblesse des jambes
- فَتْرَةُ الحمى : زمن سكونها بين نوبتين
- فَتَقَ فلان فَتَقًا أصابه الفتق فهو افتق وهي فتقاء وانفتاق المثانة أن تنشق الجلدة التي بين الخصية وأسفل البطن فتقع الأمعاء في الخصية
- فَتَقَ السَّرءَ Exomphale
- الْفَتَّاقُ إخلاط من أدوية مدقوقة تُفَتَّقُ أى تخلط بدهن الزئبق كي تفوح ريحه = أن تفتق المسك بالمغبر
- الْفَتْفَيْكُ : ما يوضع على الجرح من الخرق تنشف به السرطوبية
- فَتْنَةٌ باقرة أو واسعة عظيمة كداء البطن وهو الماء الاسمر
- فَحَصَ رَادِي أو إِشعاعي Examen radiologique
- فَحَصَ طَبِي (Examen médical) كشف اللبابة الطبية ( تيمور )
- فَحَمَ الصَّبِي وَأَجَمَ فَحْمًا وَمُحَامًا وَمُحَوًّا وانحم بكى حتى انتلع نفسه وصوته
- فَجَّخَ : مفصل ارتفأ
- Articulation de polichinelle
- الْفَخُّ وَالْفَخَّةُ = نوم الغداة = النوم على الفقا أو النوم مع فخيخ أى غطيط
- الْفَدَعُ : عَوَجٌ وميل في المفاصل كلها خلقة أو داء كان المفاصل قد زالت عن مواضعها لا يستطيع يسطها معه وأكثر ما يكون في الرسغ والقدم
- فَدَعٌ فهو أَفْدَعٌ أى معوج الرسغ  
Contorsion, distorsion
- الْفَدَعَةُ موضع الفدع
- الْفَرْتُ غَفَيَانُ الحبلَى — امرأة منفردة أى تخبت
- نفسها في أول حملها فيكثر نَفَثُها للخرأش النسي على رأس معدتها
- الْفَرْحَانَةُ الكماء البيضاء وهو الْفَرْحَانُ عند ابن سيدة
- الْفَرْسَةُ قرحة تكون في الْحَدَبِ = داء تزول معه فترة من فقلر الظهر = قرحة تكون في العنق فتقرسها أى تدقها
- تفرسخت عنه الحمى والمرض : انكسر وتباعدا
- الْفَرَّاشُ حَبَبُ الماء من العرق
- الْفَرْمَةُ لغة في الْفَرْسَةِ وهو الداء الذى يصيب فقلر الظهر فيكون منه الحذب
- فَرَطُ الحساسية Allergie, anaphylaxie
- فَرَطُ الحمى (مج ق) Hyperpyrexia
- فَرَطُ التغذية suralimentation
- الْفُرْعَةُ : دم المرأة التى افترعها زوجها أى افتضها افترعت المرأة رأت دما ما قبل الولادة
- الْفَرْمَرِيَّةُ purpura
- ( لاروس : تفجر بقع حمراء في الجلد سببها شعيرات وريدية تحدث نزيفا في الأدمة )
- أَفْرَقَ المريض والمحموم أَفْرَاقًا وبرأ ولا يكون إلا نيبا لا يصيبك غير مرة واحدة كالجدري والحصبة فهو مُفْرَقٌ
- الْفَرَكُ : استرخاء أصل الأذن — اذن فَرَكَاءَ وفَرَكَاءَ وقد فَرِكَتْ
- الانفراك : استرخاء المنكب — انفرك المنكب زالت وابلته من العضد من سَكْفَةِ الكتف والبعر المفروك هو الْأَمْلَكُ الذى ينخرم منكبه
- أَمْرَى الْجَرَحِ يُفْرِيه إذا بَطَّه
- فَزَدَ الرجل فَزْرًا خرج على ظهره أو صدره عقدة فهو أَفْزَرُ وهو فزراء — الفزرة نتوء عظيم في الصدر أو في الظهر
- الْفَزْرُ هنة كَبْبَخَةٌ تخرج في مغرز الفخذ دوين منتهى العانة كفدة من قرحة تخرج بالرجل أو جراحة
- أَفْرَزُ : ذو الْفُزْرَةِ وهى عَجْرَةٌ كبيرة بارزة في الصدر أو الظهر وهو أيضا المتقوس العمود الفقري الى الامام Lordosique
- تَمَسَّخَتِ الْمَادَّةُ المعضوية : انحلت بتأثير الجراثيم

- قَسَر الطَّبِيبُ : نظر الى بول المريض ليستدل به على مرضه
- الْفَسْر والتَّفْسِيرَة : نظر الطبيب الى الماء — البول الذي يستدل به على المرض وينظر فيه الاطباء يستدلون بلونه على علة العليل وهو اسم كالتَّهْيِية
- مُسَوِّلَة = خَرَع = خَرَاة rachitisme (من امراض النمو يتجلى في تاخر تصلب العظام )
- إِنْسَال القلب : نقله وزرعه في مكان آخر ( اصله إِنْسَال الفسيلة أى النخلة )
- Transplantation du cœur
- تَقَشَّى بهم المرض وتَقَشَّاهم المرض اذا عمهم وانتشر فيهم — تَقَشَّت القرحة : اتسعت وارتفت
- أَنْفَشَ الجرح سكن ورمه
- أَفْصَحَ البول صَفَا
- قَصَدَ المريض : اخرج مقدارا من دم وريده بقصد العلاج (Saignée) الْمَقْصَد : الموضع يفصد به الفَصِيد دم كان يوضع في الجاهلية في مِعى من قَصَد مرق البعير وَيَشْوَى
- الفَصِيدَة نمر يعجن ويشاب بدم يكون دواء ويسمى الفَصِيدَة ايضا
- الفَصْع : استخراج كل عقدة في الجسم من موضعها (الكرملي Enucléation)
- قَائِلَة أو مفصل اللَّئَة : آلة لفصل الأسنان عن اللثة Déchaussoir
- تَقَضُّض (تسمم بالفضة) Argyrisme
- مُضَالَات (مواد ثانوية) Sous-produits
- الْفَضُول عند الاطباء : ما يخرج من البدن بدون معالجة
- التَّقَاطِير : بثر يخرج في وجه الغلام والفتاة
- فِكْطَام Sevrage
- فَعَا Maladie du palmier
- نَقَدَ الذاكرة Amnésie
- قَرَّ شكى فقاره من كسر أو مرض فهو قَرَّ وقَرَّ ومَقَرَّور
- قَرَّ الدم : نقص به واضطراب في تكوينه يصحبه شحوب وبهر وخفقان
- الْفَقَّاس : داء شبيه بالتشنج — مَقَّس الرجل مَقُوسَا مات فجأة أو قَقَّس البيضة مَقَّسَا انسدها
- الْفَقُو (أو الفقوء) شئ أبيض يخرج من النفساء وهو غلاف فيه ماء كثير
- الْفَكَك : فك يده فكَّا اذا ازال المفصل وأصابه فَكَّك وانفكك — رجل أَفَكَ = مكسور الفك
- مَكَك الصبي فتح فكَّه وناول به الدواء
- انفكك الشبكية Décollement de la rétine
- الْأَمَكَل رعدة تملو الانسان ولا فعل له
- فَلَاحِ الاسنان Brèche entre les dents
- الْفَالِج شلل يصيب احد شقي الجسم طولا Hémiplegie
- فَلَاحِ Gerçure aux pieds
- الْفَنَيْن = ورم في الإبط ووجع — يعبر فنين ومفنون : به ورم في إبطه
- الْفَهْر : حجر ناعم صلب يسحق به الصيدلي الادوية
- الْفَهْقَة مقارة في اصل العنق داخلية في كوة الدماغ التي اذا فصلت أدخل الرجل يده في مغزها فيخرج الدماغ
- Première vertèbre du cou
- فَاهِقَة Blessure à la nuque
- الْفَوْتَنُج : وهو الفوننج دواء يتخذ من مقطر النعنع ويسمى روح النعنع
- الْفَوَّارَة : خرق في الورك الى الجوف لا يحجبه عظم وفوارة الورك ثقبها
- الْفُورَعَة Virulence
- فُورَاع Viros
- فُورَاق Hoquet
- نَاحَتِ الثَّجَّة : نفحت بالدم من الفَيْح
- الْفَيْخَة من البول : اتساع مخرج البول وكثرته
- فَيْد شكا فؤاده فهو مفؤود (رجل مفؤود وفئيد ايضا لا فؤاد له)
- الْفَأَق : داء يأخذ الانسان في عظم عنقه الموصول بديماغه واسم ذلك العظم الْفَأَق
- الْفَوَّاق : الريح تخرج من المعدة لغة في الفواق — وقد تَأَقَّ يَفْأَق فَوَاقا Hoquet

— ق —

— قَارُورَة Flacon

قَارُورَة مُمَبَّسَّرَة Flacon à tare

قَاسَ الطَّيِّب الشَّجَة قَيْسَا قَدَر غُورِهَا فَهُوَ قَائِسٌ

— الْقَبَالَة : حُرْفَة الْقَابِلَة أَيْ الْمَرَاة الَّتِي تَسَاعِدُ الْوَالِدَة عَلَى تَلْقِي الْوَلَد عِنْد الْوِلَادَة

— قَبَّ الْجَرَح : انْدَمَلَتْ أَثَرَاهُ وَجَفَتْ

— قَبَّحَ الْبَثْرَة : عَصَرَهَا قَبْل نَضْجِهَا

— الْقَبْصُ وَالْقَبْصُ وَجَع يَصِيب الْكَبِدَ عَنْ أَكْلِ التَّمْرِ عَلَى الرِّيقِ وَشَرَبِ الْمَاءِ عَلَيْهِ — يَقَالُ قَبْصُ الرَّجُلِ

— قُبَيْسَة Cobaye

— الْقَبْلُ لُطْفُ الْقَابِلَة لِإِخْرَاجِ الْوَلَدِ وَقِيلَتْ الْقَابِلَة الْمَرَاة قَبَالَة وَقَبَالَا

— قُبْلَة الْحَي : بَثْرَة تَخْرُجُ عَلَى نَمِّ الْمَحْمُومِ

— قَتَلَ الْوَلِيدَ Infanticide

— الْقُحَابُ فَسَادُ الْجُوفِ مِنْ دَاءٍ وَفَاسِدَة الْجُوفِ هِيَ الْقَحْبَة

الْقَحْبُ سَمَالُ الشَّيْخِ أَوْ الْكَلْبِ — رَجُلٌ قَحْبٌ وَامْرَاةٌ قَحْبَة أَيْ كَثِيرَة السَّمَالِ مَعَ الْهَرَمِ — الْقَحْبَة الْفَاجِرَة

— الْقُحَاظُ دَاءٌ يَصِيبُ الْغَنَمَ

— الْقُحَالُ دَاءٌ يَصِيبُ الْغَنَمَ فَتَجْفُ جُلُودُهَا فَتَمُوتُ — مَنْ قَحِلَ قَحَلًا إِذَا التَزَقَ جُلْدُهُ بِعَظْمِهِ مِنَ الْهَزَالِ وَالْبَلْسِ

— الْقُدَادُ وَجَعٌ فِي الْبَطْنِ — وَقَدْ قُدَّ

— قَدَحَ الطَّيِّبُ الْعَيْنَ أَخْرَجَ مِنْهَا الْمَاءَ الْأَبْيَضَ الضَّارَّ

فَهُوَ قَدَّاحٌ (Extrait la cataracte (de l'œil)

— قَدَرٌ أَجْبَرًا ضِدُّ قَدَرٍ أَكْثَرُ كَانَهُمْ جَعَلُوا كُلَّ جِزءٍ مِنْهُ جَابِرًا فِي نَفْسِهِ

— الْقَذَى مَا يَتَكُونُ فِي الْعَيْنِ مِنْ رَمَصٍ وَغَمَصٍ وَغَيْرِهَا

— أَقْرَبَتِ الْحَامِلُ وَهِيَ مُقَرَّبٌ دَنَا وَلَادُهَا وَجَمَعَهَا مَقَارِبٌ

— قَرِيحٌ وَقَرِيحٌ (رَجُلٌ ...) أَيْ ذُو قَرَحٍ وَبِهِ قَرَحَة دَائِيَة — الْقَرَحُ الْجَرَا حٌ وَقِيلَ هُوَ الْبَثْرُ إِذَا تَرَامَى إِلَى فَسَادِ

الْقُرْحَانِ الرَّجُلِ لَمْ يَصِبْهُ الْقَرَحُ أَيْ الْجَدْرِي

قَرَحَة أَكَالَة Ulcère rongeant

قَرَحَة لَيَّ نَة Chancre mou

قَرَحَة مَعِدِيَة Ulcère gastrique

قَرَحَة مَلْتَمَة Ulcère cicatrisé

تَقَرُّحَات Ulcérations

— قَرَشِيْع = تَمَل : التَّهَابُ الْخَنْجَرَة Laryngite

قَرَصَة pastille = مَصِيصٌ (مَجَق) (دَوَاءٌ عَلَى شَكْلِ حَبَاتٍ صَغِيرَة)

— قَرَعَ الْقَصِيلَ قَرَعًا خَرَجَ فِي عُنُقِهِ وَقَوَائِمُهُ بَثْرٌ أَبْيَضٌ يَسْقُطُ وَيَبْرُهُ فَهُوَ قَرَعٌ وَقَرِيحٌ

الْقَرَاعُ وَالْقَرَعُ مَرَضٌ جُلْدِيٌّ مَعْدٌ يَصْجِبُهُ ظُهُورُ قَشُورٍ فَوْقَ مَنَابِتِ الشَّعْرِ فَيَسْقُطُ (مَجَق) Telgne

— الْقِرْفَة جِلْدَة الْجَرَحِ إِذَا تَقَشَّرَ — قَرَمَتْ الْقَرَحَة قَرَمًا إِذَا نَكَتْهَا أَيْ قَشَرَتْهَا

— أَقْرَفَهُ الْمَرَضُ أَعْدَاءُ — الْقَرَفُ الْفُكْسُ فِي الْمَرَضِ أَوْ الْمَدُودِ

— أَقْرَنَ الدَّمْلُ حَانَ أَنْ يَتَفَتَّحَا — وَأَقْرَنَ الدَّمُ فِي الْعَرَقِ وَاسْتَقْرَنَ كَثُرَ

وَأَقْرَنَتْ أَنْطَاظِرُ وَجْهِ الْفُلَامِ : بَثْرَتُ مَخَارِجِ لَحْيَتِهِ قُرْنَة الرَّحِمِ الْمَكَانَ الَّذِي يَنْتَهِي إِلَيْهِ الْمَاءُ فِي الرَّحِمِ

— الْقَرَوُ وَالْقَرَوَة أَنْ يَعْظُمَ جِلْدُ الْبَيْضَتَيْنِ لِرِيحٍ أَوْ مَاءٍ

أَوْ نَزُولِ أَمْعَاءِ Hernie testiculaire

الْقَرَوَانِي مِنَ الرِّجَالِ : الَّذِي عَظُمَ كَيْسُ بَيْضَتِهِ مِنْ دَاءٍ

— قَرَى الرَّجُلُ يَقْرِي إِذَا اشْتَكَى شِدْقَهُ

— الْقُسْطُ عَوْدٌ هِنْدِيٌّ يَجْتَمِعُ فِي الْبُخُورِ وَالْأَدْوَاءِ وَيُقَالُ لَهُ كُسْطٌ وَكُكْطٌ ( = عَقَارٌ تَتَبَخَّرُ بِهِ النِّسَاءُ وَالْأَطْفَالُ )

— الْقَسْطَرَة أَنْبُوبَة مِنَ الْمَطَاظِ تَدْخُلُ فِي مَجْرَى الْبُولِ لِتَفْرِغَ الْمَثَانَةَ وَهِيَ الْمَسْبَارُ الْمَثَانِيّ Sonde vésicale

— الْقَشْبُ خَلطُ السَّمِّ وَاصْلَاحُهُ حَتَّى يَنْجِعَ فِي الْبَدَنِ

وَيَعْمَلُ ( مِنْ قَشَبِ الطَّعَامِ قَشْبًا وَالْقَشْبِ وَالْقَشْبِ

السَّمِّ )

— قَشْرَة الشَّعْرِ Substance corticale

— الْقَشُورُ دَوَاءٌ يَعَالِجُ بِهِ الْوَجْهَ لِيَصْنُو لَوْنَهُ وَالْمَرَاةَ

مَقَشُورَة Pommade

— قَفَصَه المرضُ أوجعه — قَفِصَتْ أصابعه من البرد  
تقبضت فهو قَفِصٌ — وقَفِصَ الرجلُ أصابعه حرارة  
في حلقه وحبووضة في معدته  
القَفَاصُ داء يصيب الدواب فَنَيَّسَ قوائمه — يقال  
أصبح الجراد قَفِصًا إذا أصابه البرد فلم يستطع  
أن يطير  
— القَفَاع داء تشنج منه الأصابع وقد تَقَفَّعت الأصابع  
— المَقَفَعَة خشبة تضرب بها الأصابع  
الإِتِفَعَال تشنج الأصابع والكف من برد أو داء  
وقد تقفل الجلد  
— القَفَّة أول ما يخرج من بطن المولود  
— القَفَّة رعدة تنشأ عن الحمى  
القَفَقفة الرعدة من حمى أو غضب  
— القَلَاب داء يأخذ في القلب فيقتل بعير مقلوب — وقد  
اشتق من القلب مثل الكُباد من الكبد والتَّكاف من  
التَّكْتين وهما غدتان تكتنفان الحلقوم من أصل  
اللَّحْي  
قَلَب الداء فلانا : أصاب قلبه — القَلْبَة الإصابة  
بالقلاب فهو مقلوب  
القلب الرئوى : تضخم القلب الأيمن ففى بعض  
أمراض الرئة  
— القَلْبَة التعب والداء يقلبك على الفراش  
— القَلَّاح والقَلَّح : صفرة أو خضرة تعلقو الأسنان  
Tartre dentaire  
القَلَّح تنقية الأسنان من القلح أى الصفرة التى  
تعلقها مثل التمرى أى القيسام على المريض  
والتقريد أى نزع القراد عن البعير  
— القَلْد من الحمى يوم إثنين الرِّيع — قَلَدته الحمى  
أخذته كل يوم والقَلْد المجوم يوم تاتيه الربيع  
— قَلَسَ قَلَسًا وقَلَسًا  
Avoir des renvois d'estomac  
— القَلَم الوقت الذى قَلَعَ فيه الحمى — وتقول تركته  
في قَلَع من حماء أى في بدء تخلصه منها وانكشافها  
عنه Intermittence de la fièvre  
— القَلَع ما يكون على جلد الأجرى كالقشر  
Croûte de gale  
— القَلَّاع داء يصيب الصبيان في أفواههم وحلوقهم  
( وقد انقلع فهو مقلوع  
aphte, pustule aux lèvres

— القَشْع Expectoraton ( ان ترمى الرئة بمواد  
توجد داخلها )  
— قَشْعِريرة Frisson, chair de poule  
— القَصَر داء يأخذ في القَصَصَة (Maladie du cou)  
أى العنق وقد قصر الرجل والبعير اشتكى عنقه من  
القصر فهو قَصِرَ وأَقْصَرَ  
— قصر النظر (Myopie) ويقال له الحُسُور  
( حسر Myope )  
— قَصَعَ الجُرْح بالدم قَصْعًا أى شق به وامتلأ —  
وقَصَعَ الدملُ وتَقَصَّع امتلا صديدا  
— القُضَاع داء هو تقطيع في البطن شديد — يقال في  
بطنه تقطيع وتقطيع — القُطْع : وجع في البطن  
ومفص  
— القَطْرَة دواء سائل يقطر في العين أو الجفن  
القَطُور : سائل يقطر في العين للملاج أو الفسل  
القَطَّارة : أداة يقطر بها الدواء أو غيره نقطة نقطة  
Compte-gouttes  
— قَطَّ البيطارُ حافر الدابة نحته وسواه  
— القُطْع : انقطاع النفس وضيقه وهو البُهر = وجع  
في البطن ومفص ( القَطِيع = المبهور )  
— تَقْطِيع الجنين (Embryotomie) ( يؤتى فى  
الرحم عند تسر الولادة )  
التقطيع مفص في البطن وكذلك القُطْع والقُضَاع  
— قُطْن قَوَّاب Coton hydrophile  
— القُطَي داء يأخذ في العَجَز  
— القُمَعات داء يأخذ الفم في أنوفها  
— القُمَاد والإقْمَاد : داء يُقْمَد من أصيب به — المَقْمَد :  
المصاب بداء القماد والقماد أيضا داء يأخذ في  
أوراك الإبل فيميلها الى الأرض  
— القُمَاس التواء في العنق يأخذ به الى خلف ( مج ق )  
القُمَاص داء يأخذ في الصدر كأنه يكسر العنق  
— القُمْعَاع : الحمى النافض وهى التى يحدث فيها  
نَفْضٌ أو اصطكاك أسنان  
— القَمَم : قَمِم الرجل أصابه طاعون أو داء فمات من  
سامته

( وهو مرض يعرف بالتهاب غشاء الفم )  
Muguet ou stomatite

حُمى قَلَامِيَّة : Fièvre aphteuse

القَمَاح داء يعرض للحيوان فيمنع عن شرب الماء

مَبيحة Médicament sec

قَمَر الرجل قَمَرًا حار بصره في الثلج فلم يبصر

قَمَر = متحير البصر من الثلج

Ebloui ou aveuglé par la neige

القَمَر الذي لا يبصر في الثلج وهو المصاب بفقد

الحس في الشبكية لتعرضها لأشعة القمر أثناء

النوم وهو مرض نادر Moon blindness

القَمَس اضطراب الولد في البطن

قَمَع قَطَار Entonnoir goûtte-à-goûtte

القَمَع والقَمعة بثر يخرج في اصول الاشرار

قَمِعت عينه

القَمَل أو القَمَال ( داء القمل ) Phtiriasis

القَمَة والقَمَم قلة الشهوة للطعام وقد قَمِه قموها

القَوِيَاء والقَوِيَاء : داء في الجسد يتقشر منه الجلد

وينجرد منه الشعر Impétigo

نَملة مُوبائِيَّة Eczéma impétigineux

القولنج الكبدي colique hépatique

القولنج الكلوي Colique rénale

القَوَام داء يأخذ الدابة في قوائمها تحاول ان تنوم

تتبعث

القَيَاء : رجل به قيء اذا جعل يكثر القيء او الدواء

القَيَوء ما تياك او الدواء الذي يشرب للقيء Vomitif

القَيْح : إفراز ينشأ من التهاب الانسجة بتأثير

الجراثيم المصدية Pus

تَقْيَح Suppuration

القَيْلَة والقَيْلَة الأُدرَة وهو انتفاخ الخصية

ك -

الكُودَاء : التنفس الطويل من هم او تعب

كَبَاد ( التهاب الكبد ) Hépatite

وقد كَبِد فهو كَبَد ولا يعرف داء اشتق من اسم

العضو سوى الكباد والنكاف من النكف وهو داء

يأخذ في النكتتين وهما الغدتان اللتان تكتنفان

الحلقوم في أصل اللحي والقلاب من القلب

تَكْبِيس الجسد = تليينه بالأيدي من كَبَس الجسد

والمَكْبَس هو الذي يلين الاجسام دلكا باليد

الكَبْسُولة : ظرف صغير من فلقتين متضامتين بداخله

دواء ( مج ق )

الأكْتَف الذي يشتكى كتفه او هو عريض الكتف كما

يقال اراس واعنق وقد كَتَف والكَتَف عيب يكون في

الكتف ( انفراج في اعلى الكتف )

والكَتاف وجع في الكتف douleur aux omoplates

كُحَل كُحَل ( pour les yeux ) Cosmétique

كُحَل مُيَض : يبيض العين اى يؤلمها ويلذعها بحدته

( المَضاض : داء يصيب العين )

كَحَال ( طبيب عيون ) occuliste

الكَم : تجمع دموى تحت الجلد من اصابة ( مج ق )

الكَمِيَّة Ecchymose

الكَدَام ورم يأخذ الانسان في بعض جسده فيسخنون

خرقة ثم يضعونها على المكان الذي يشتكيه

كَرَرَت وكَلَّت Transvaser

الكَرِير : بحة تعترى الحلق من الغبار

كُرْسِي منقوب ( للمرضى يبولون ويتغوطون من

خلاله ) Chaise percée

الكَرَاض : حَلَق الرحم

الكُرَاز مرض قَتال يصيب الجروح اذا تلوثت جراحه

بتراب الارض المحتوى على باسيل التيتانوس

( مج ق ) Tétanos والكزاز تشنج او رعدة

تصيب الانسان من برد شديد او من خروج دم كثير

التَكَرُّز : انطباق الفكين بتقلص العضلة الماضفة

فيمنع فتح الفم ( مج ق )

الكُسَاح والكُسَح الزمانة في اليدين والرجلين واكثر

ما يستعمل في الرجلين (rachitisme)

( الكُسَح داء يأخذ في الاوراك فتضعف له الرجل )

كُسَاحَة Faiblesse des membres

الكسر المُشَطِّي Fracture esquilleuse

الكسر المُفَتَّت Fracture comminutive

الكُشَح داء يصيب الكُشَح ( اى ما بين الخاصرة الى

الضلع الخلف وهو من لدن السرة الى الخمين )

Maladie des flancs

وقد كُشِح فهو مكشوح

## — ل —

- لَامُ الجرح والصدع اذا سده فالتام
- اللَّأْوَاءُ : شدة المرض
- اللَّبْخَةُ : دواء كالمرهم يوضع حارا او باردا فوق العضو الالم
- اللَّبْزُ ضد الجرح بالدواء
- اللَّبُّوسُ : دواء معمول على شكل اقناع تلبس في الشرج او المهبل او المبال فيضوب ( مج ق )
- اللَّتْبُكُ المعوي : سوء الهضم او عسره ( مج ق )
- اللَّبَنُ وجع العنق ( من الوسادة ) حتى لا يقدر ان يلتفت وقد لين
- اللَّحَحُ في العين مُلَاقٌ يصيبها والتصاق وقيل هو التزاقها من وجع او رمص وقد لَحِحت عينه
- التحم الجرح للبرء اذا التزق — اللَّحَامُ ما يلحم به الصدع ويلام
- اللَّخْوُ : لَخَاهُ لَخُوا : ادخل الهواء او الدواء في انفه او في فمه وقد اَلْتَحَى الرجل — وَاللَّخَا وَاللَّخَاءُ آلة السَّمُوطِ
- لَدَّ الصَّبِيَّ لَدَا وَلُدُّوَا : اخذ بلسانه في احد شقيه واوجره في الآخر الدواء في الصدف بين اللسان والشدق فالصبي ملدود — وَاللَّدِيدُ ما يصب في احد شقي الفم
- اللَّدُّودُ وجع يأخذ في الفم والخلق فيجعل عليه دواء ويوضع على الجبهة من دمه
- اللَّزَقُ هو الذي يُلْزِقُ الرئة بالجنب واللَّسَقُ واللَّصَقُ كذلك لَزُوقُ الرئة بالجنب من العطش يقال لَسِقَ وَلَصِقَ
- اللَّازُوقُ دواء للجرح يلزمه حتى يبرأ = نسيج مشمع يوضع على الجرح ليحفظه من التلوث واللزقة : نسيج مشمع بدواء يلصق على الالم حتى يبرأ
- لَزَقَةٌ مُنْقَطَةٌ Emplâtre vésicant
- لَزَقَةٌ لَصُوقٌ Emplâtre adhésif
- لَزَكَ الجرح : لَزَكَ الجرح لَزَكَا تَمَّ استواء لحمه ولم يبرأ بعد وقيل الصواب الأَرُوكُ من أَرَكَ الجرح اذا صلح وتمائل
- لَزِمَ المريض السرير : لم يفارقه

- كَظَّة (Surcharge d'estomac) فهو كَظِيط
- الكَلْبُ سمار يعترى الكلاب (rage) = داء يعترى الانسان من عض الكلاب الكلبى
- الكَلْبَتَانِ أداة تطلع بها الاسنان
- الكَلِيمُ الجريح والكَلَمُ الجرح — كَلَمَ جَرَحَ
- الكِبَادَةُ خرقة دسمة وسخة تسخن وتوضع على موضع الوجع فيستشفى بها — اكده فهو مكود
- كِمَادَةٌ (Cataplasme) وهى اللبينة او الساخنة او اللطوخ ( تيمور )
- الكِمَادَات Compresses
- أَكْمَسَ من يكاد لا يبصر
- Atteint d'aphasie optique
- الكُمَنَةُ : كَمِنَتْ عينه كِمَنَةً اظلمت من داء (amaurose) وهو عى جزئي مؤقت ناتج عن إصابة في العصب البصري او المراكز العصبية دون ان تصاب العين ذاتها ( لاروس )
- الكَمَهُ العمى يولد به الانسان (Cécité de naissance)
- كَمِهَ بصره فهو اكمه ، اذا ولد اعمى
- Aveugle de naissance
- الكِنْفُ جزدان الطبيب اى ما يضع فيه الطبيب أدواته
- Sachet
- كُجْبَةٌ جَيْفِيَّةٌ Lividité cadavérique ( وهى الزرقة الزمئية )
- تَكَمَّهَتِ الرئة : صارت فيها كهوف من مرض السل
- أَكْمَى الرجل اذا سخن اطراف اصابعه بنفسه
- الكُوبَةُ حجر مدور تسحق به الادوية ونحوها
- الكَيْسُ وهو المَشِيمَةُ اى غشاء يكون فيه الولد كَيْسَةً (kyste) متجمع سائل في كيس تحت الجلد او في بعض النسيج
- الكَيْهَوسُ فى عبارة الاطباء هو الطعام اذا انهضم في المعدة قبل ان ينصرف عنها ويصير دما ويسمونه ايضا الكَيْلُوسُ
- الكَيُّ باللكواة احراق الجلد بها — كَوَاهُ كَمَا —
- الكَاوِيَاءُ : ميسم يكوى به — الكَيَّةُ موضع الكي — اكوى استعمل الكي



التهاب السحايا Ménigite  
 التهاب سحائي Irritation méningée  
 التهاب الفم Stomatite  
 التهاب اللثة Gengivite  
 التهاب المثانة Cystite  
 التهاب المرارة Cholécystite  
 التهاب المريء Oesophagite  
 التهاب المفصل الرثياني Arthrite  
 التهاب الزُّرب أو التهاب البريطون Péritonite  
 اللُّهد داء يأخذ الابل في صدورهما ( من صدمة أو ضغط حمل )  
 = داء يصيب الناس في أرجلهم وامخاذهم  
 = الصدمة الشديدة في الصدر أو الضرب فسي  
 الثديين فهو ملهود  
 - لَوْزَة متضخمة amygdale hypertrophiée  
 - اللَّوْصَة : وجع الظهر من ريح تصيبه  
 - لَوَى Douleur d'estomac  
 - لَوَيْت المعدة كان بها وجع (se tordre)  
 فالصاب لَوِ والمصابة لَوِيَّة

#### - م -

- تَمَائِل العليل قارب البُرء فصار اشبهه بالمصحح  
 من العليل المنهوك ، يقال : المريض اليوم امثل  
 اى احسن حالا من حالة كانت قبلها  
 - المَآجُ الذى يسيل لعابه من حمق وهرم وغير ذلك  
 - مَادَة بَرَّازِيَة Matière fécale  
 - مَآرُ الدَّوَاء مَيَّسَرًا : اذابه  
 - مَآرُوض Epileptique  
 - الماسكة تشرة تكون على وجه الصبي  
 - المَاصَّة : داء يأخذ الصبي من شعرات على  
 سناسن الفقار فلا ينجع فيه اكل وشرب حتى  
 تنتف تلك الشعرات  
 - مَآوِ العجزة Hospice  
 - المَبَاءَة متبوا الولد من الرحم  
 - المَبَزَغ آلة البزغ او التزيغ وهو التشريط -  
 بَزَغ الحَاجِم والبيطار اذا شَرَط وهو - المَبْضِع  
 بَزَغَة الحجام (Lancette)  
 - المَبْضِع المَشْرَط وهو ما يبيض به العرق والأديم  
 Bistouri

- لَسْمَة = لدغة Plaque  
 - لَمْسَة خردل (Sinapisme) ( دواء من دقيق  
 الخردل )  
 ( كمادة خردلية Sinapisme, cataplasme )  
 او اللَّصُوق (sparadrap) نسيج مغطى بالمطاط  
 في احدى جهتيه لمسك ضماد في مكانه  
 - اللَّأِطْنَة خراج يخرج بالانسان لا يكاد يبرا منه  
 - اللَّعْب والتطمب Salivation  
 - لَفِت عَمِل بشماله دون يمينه  
 - لَفَف Contorsion d'un muscle  
 تَلَانِيْف مخية او دماغية  
 Circonvolutions cérébrales  
 - لَقَّح جسم الانسان أو الحيوان : ادخل فيه اللقاح  
 - واللقاح قدر من الجراثيم يسير يدخل في الجسم  
 ليكسبه مناعة من المرض الذى تحدثه هذه الجراثيم  
 وهو الطَّعْم ايضا كلقاح الجدري والنيروس ( مو )  
 Vaccin  
 - اللَّقَاح = تلقيح Inoculation

- لَقْس لَاقِس gale

- اللَّقْوَة : داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق  
 Distorsion de la bouche, paralysie faciale  
 - اللَّكَّاتَة داء يأخذ الغنم والابل في اشداقتها وشفاها  
 وهو مثل القُرَح وذلك في اول ما تَكْدِم النبت وهو  
 تصير صغير الفرع ويسمى ايضا اللكاث واللكاث  
 - لَكَّتَة Dysarthrie  
 - اللَّطْمَسُ - يقال كواه المتلثمة والمتلثمة وكواه كَاس  
 اذا أصاب مكان دائه بالطمس فوقع على داء  
 الرجل او على ما كان يكتم  
 - أَلَمَتِ الانثى : تحرك الولد في بطنها  
 - التهاب الإحليل (Urétrite) : الإحليل (Urètre)  
 التهاب الأذن الهوائي Aéro-otite  
 التهاب الأمعاء Entérite  
 التهاب باطن الرحم Endométrite  
 التهاب الجيب Sinusite  
 التهاب الدماغ Encéphalite  
 التهاب الرئة ( التهاب القصبات او ذات القصبات )  
 Bronchopneumonie

المحاجم ( كاسات الحجابة او الهواء ) Ventouses  
 — مَحْجَاج = منقب = منقب القحف وهو منشار  
 الجمجمة — تريپان (Trépan) تريپنة : عملية  
 فتح الجمجمة (Trépanation)  
 — محجر المحة Lazaret  
 — المِخْرَف والمِخْرَاف : الميل تقاس به الجراحات  
 وهو مسبار الجِثَّاح Sonde  
 حَارَف Sonder  
 — مِخْتَن Injecteur  
 — مِخْتَنَة Seringue  
 — مِخْتَنَة راحضة Injecteur-énéma  
 — مِخْتَنَة Bouillote  
 — آمَحَانُ الجرح ضربانه يوجع امح الجرح  
 — المِخْنَجِر داء يصيب في البطن  
 — المِخْوَصِل : الذي يخرج اسفله من قبل سرتة مثل  
 بطن الحبلوى  
 — المِخِيل : الذي لا يولد له والمرأة الحائل التى لا تحبل  
 — المِخَاض ما ياخذ المرأة عند ولادتها وقد مُخِضَتْ  
 ومُخِضَتْ  
 وكل حامل ضربها الطلق فهو مِخِاض  
 — المِخْبَار ما يختبر به الشيء Epreuve  
 — ( سحاحة او مِخْبَار مدرج —  
 (Epreuve graduée, burette)  
 — المِخِيل : الذى تظمت اطرافه  
 المِخِيل من يمنه وجمعه من الانبساط في المشي  
 — مُخْتَر (Narcotique) تخثير او تخدير =  
 تنويم بالمخدرات (Narcose)  
 — مِخْتَر Sporifique, stupéfiant  
 — امْتَحَض الولد : تحرك في بطن الحامل لأوان  
 المِخاض  
 — المِخْمُور من يخامره داء  
 — المِدَّة ما يجتمع في الجرح من القيح  
 — مِخْنَج  
 Instrument pour extraire le fœtus dans un  
 accouchement  
 — مِخْتُوق Atteint de phtisie

— المِطْلَة الموضع من بط الجرح يَطَّأ ويَجَّه بجًا اذا  
 شقته — البط شق الدمل والخراج  
 — مُيَعَّد ( في الجراحة ) Rétracteur  
 — مَبُولَة : كثرة الشراب مبولة : تكثر البول  
 — مَبُولَة ( مدر للبول ) Diurique  
 غزارة البول Diurèse  
 — مُبِيد الجراثيم Microbicide, bactéricide  
 — المِثْلَة : المبرزة  
 — المِثْن ان تشق الصَّفْن وهو جلد الخصيتين فتخرج  
 البيضتين بعروتهما وهو ممتون  
 — مِثَّ الجرح وثَّه اذا دهنه  
 — مِثْلُوج الفؤاد Opathique (Insensible)  
 — المِثْن وجع المثانة اى مستقر البول وهو ايضا  
 ان لا يستقر البول فيها والرجل آمِثْن اى لا يستمسك  
 بوله في مثانته ، والمِثْن الذى يحبس بوله ومِثْنَه  
 اصاب مثانته  
 — المِجْبَر والجابر الذى يجبر المعطام المكسورة  
 Rebouteur  
 — مِجْدَح (pour mêler une tisane) Mélangeur  
 — مِجْدَمَة : مستشفى الجذام  
 Maladrerie, ladrerie, léproserie  
 — المِجَر انتفاخ البطن من حَبَل او كَبَن ، مِجَر البطن  
 وامجر نهى مجرة ومُجَر  
 — مِجْدَر  
 Instrument de chirurgie pour nettoyer les dents  
 — المِجَس والمِجْسَة ما يجس به اى آلة لجس النبز  
 وتسجيله Pulsomètre, sphygmographe  
 — المِجْسَة : مَمْسَة ما تمس = الموضع الذى تقع  
 عليه يده اذا جس = الموضع الذى يجسه الطبيب  
 — مجفرة : ما ينقص شهوة الجماع  
 (Anaphrodisiaque)  
 — جِفْور (Anaphrodisie)  
 — المِجْوَق المموج الفكين  
 — المِخِيل : موضع الحَبَل من الرحم والمِخْبَل اوان  
 الحبل  
 — المِخْبَل : المِخِيل = الرحم  
 — المِخْجَم : اداة الحِجَم او اداة امتصاص الدم —  
 القارورة يجمع فيها دم الحجابة

— المُرْقَةُ : كل ما يرض العرق أى يسيله من مأكول ومُشروب — Sudorifique

— المِرْضَافَة : الرُّضْفَة يكوى بها

— إِمْرَاط : الصلح العام أى داء الثعلب

— مِرْفَع = رَافعة ( أسنان ) Elévateur

— امْتَسَق الولد من بطن امه : أسرع الخروج وكذلك امْتَسَق

— المرقد دواء يرقد شاربه

— المُرْمَش : الفاسد العينين لا يبرا جفنه

— المَرَّة في العين ضد الكحل عين مرهء وقد مَرِهت مرها اذا فسدت لترك الكحل وامرأة مرهء : لا تتمهد عينيها بالكحل

— المَرْهَم الين ما يكون من الدواء الذى يضمد به الجرح onguent

— مرهم الجرح وضع عليه المرهم

— المُرْتِخ العظم الهش في جوف القرن

— المِرْزَوَار Laryngoscope

— مَسَا الطبيب الناقاة او المرأة : أخرج الولد من بطنها ميتا

— المِسْبَار والمَسْبَار ما سبر به وقدر به غور الجراحات والسبار فتيلة تجعل في الجرح

— المَسْبُوت : العليل الملقى كالناتم يغمض عينييه في معظم احواله

— المَسْتَأْخِذ الذى يسيل الدم من انفه

— المَسْتَحْضَرَات Spécialités pharmaceutiques

— المَسْتَظَل الدم في الجوف

— مَسْتَلَة = قطارة Compte-gouttes

— المَسْتَهَاض : المريض أو الكسير يبرا ثم يعود الى ما كان عليه لمزاولة ما يضره أو يشق عليه

— المَسْع احتراق باطن الركبة من خُسْفَة الثوب ، وقد مَسَح

— المَس : علاج يكون بمس الجلد أو الفشاء المخاطي بادة كاوية

— المَسْقَل موضع السعال من الحلق

— المَسْقَبَة ( الحرمان من الطعام ) Starvation

— المَسْكَة هى السَّقْي ( راجع السقي )

— مَدْكُوك : ذك الرجل فهو مدكوك اذا دكته الحمى

— أى اضعفته واصابه مرض

— مُدْجِم (Hémoplastique) (غذاء غني يسهل حصول الدم)

— مُدْهْن Flacon à pommade

— (دُهْن Pommade)

— المَذَح التواء في الفخذين اذا مشى انسحجت احدهما بالآخرى أى اصطكت Intertrigo

— المَذْخَر : العَفْج وهو ما ينتقل اليه الطعام بعد المعدة

— المَذَل : مَذَلت رجله واهذلت : خَدِرت وكل خَدَر أو فترة مَذَل وامْذَلال

— المَذِيل المريض ليس له قرار

— تَمْرِخ : العلاج بالدهن والدلك Latraliptique

— المِرْأَس داء يأخذ الابل وهو اهون ادوائها ولا يكون في غيرها

— المِرْأَصَة ان يرضع الطفل امه وفي بطنها ولد . ويقال لذلك الولد الذى في بطنها مِرْأَصَع

— مِرَّة Fiel, bile

— مَمْرُور Bilieux

— مَمْرَتَكَ Litharge ( وهو اكسيد الرصاص )

— مُرْدٍ ( صَادٌّ عن الحياة ) Antibiotique

— المُرْد دواء كالصبر سمي به لمرارته يجبر به الكسير والجرح

— مَرَزَه قرصه قرصا رقيقا باطراف الاصابع ليس بالاطافر فاذا اوجع مَقْرَصٌ

— مَرَس الدواء في الماء انقعه

— مرض احتساء الخمر Dipsomanie

— مرض دودة الكبد

— Distomatose du foie ou cachexie aqueuse du mouton

— مرض سائر أو مُعِد أو وَيِل maladie infectueuse

— مرض اللبن Maladie du lait

— مرض مُبَسَّرَج Maladie d'une douleur violente

— مرض مستوطن (Endémique) أى لا يوجد في حالة طبيعية الا في منطقة خاصة

— الامراض الإِثْنَانِيَة Maladies infectueuses ( راجع

— مرض سار الخ )

— الإِمْسَاك : يمس البراز في الأمعاء وهو خلاف الاستطلاق Constipation

استمسك البول : انحبس وامتنع عن الخروج

— المُسْلِمُ الذي قد ذبل وييس اما من مرض واما من هم لا ينام على الفراش يجيء ويذهب وفي جوفه مرض قد ايبسه وغير لونه وقد اسلمهم

— المُسْتَمَار : غلظ مخروطي صغير يحدث بالضغط على بروز عظمى عادة في اصبع القدم (مج ق) Cor

— مِسْمَاع (Stéthoscope) (للفحص الطبى)

— المُسَهَّب والمُسَهَّب : اسهب الرجل فهو مسهب بالفتح اذا خرف وذهب عقله وتكلم بما لا يعقل فاذا تكلم بالصواب فاكثر قيل اسهب فهو مُسَهَّب بالكسر

— المُسَوِّ : تنقية الرحم — مَسَوَّت على الناقة ومسوت رحمها مسوا اذا ادخلت يدك في حياثها فنتقيته ومَسَى الناقة اذا سطا عليها واخرج ولدها ويقال مَسَطَهَا

— المُشْي : الاستطلاق والمُشْي والمُشَاء والمُشَوُّ والمُشَوُّ purgatif

والمشو : الدواء المسهل — مشى بطنه مشيا استطلق يقال شربت مشيا ومشاء — استمشى اذا شرب المشي

— المُشْرِط المُبْضَع (Lancette) وكذلك المُشْرِط والمُشْرِطَة (Scalpel) والمُشْرِط بزغ الحجام بالمشرط

— مَشَش (قرحة في ساق الفرس) Suros

— المُشَّق في ظاهر الساق وباطنها احتراق بصيها من الثوب اذا كان خشنا ومشقها الثوب احرقها

— المُشَنَّة : الجرح له سعة ولا غور له

— المُشِيمَة : الطبقة البرانية للفشاء الذى يكون فيه الجنين في البطن ويخرج معه عند الولادة (مج ق)

وهى السَّخْد Placenta

تشِيمُ = نظام مشيمي Placentation

— المُصَحَّاة = ما يجلب الصحو واليقظة — تقول في البن مَصْحَاة

مَصَحَّ Sanatorium

المُصِحَّ : اصح الرجل صح اهله وماشيته بعد عاة أصابتهم وضده المُزِض

— المُصَحَّة : مكان لمعالجة المرضى Infirmerie

المُصَحَّة من الارض البرينة من الأوبئة والأسقام = الشئ يُصَحُّ عليه : الصدم مَصَحَّة

— المُصَدُّور الذى يشتكى صدره ، وقد صُدِر صدره وصَدَّره أصاب صدره

— مَصَطَّك الدواء : خلطه بالمصطكى او المصطكاء وهو العلك الرومى

المَصْفُور الذى به الصفار وهو الماء الاصفر

— المُصَلَّ : وصل الدم سائل رقيق اصفر ينفصل من الدم عند تخثره (Sérum)

ومرض المصل (Sérothérapie) وهو صدمة تحسسية تحدث من اعادة حقن المصل (مج ق)

المُصَلَّ : وعاء المصل

— المُصَعِّد الوارم اما من شحم واما من ورم

— المَصْوَرَة (Plasma) لاروس : سائل واضح تسبح فيه كويرات الدم واللفا

المَصَوْرَات (Plasmodium) (طفيلية لكويرات الدم تحدث حمى المستنقعات)

— المُضَاض وجع يصيب الانسان فى العين وغيرها مما يمرض أى يؤلم

— المُضَغ صغار الجراح أى ما ليس له أَرَشٌ مُقَدَّر

— مُطَرَّدَة الداء عن الجسد = حالة من شأنها إبعاد الداء

— المُطَرَّق الذى نشب في رحم امه وقد خرج بعضه

— المُطَهِّر : مادة تقف التعفن او التخمر او التقيح Désinfectant

— المُطَوِّاء : التمثي أى التمدد من الحمى ومثله النَجَوَاء (النَّجَوَاء بالحاء حسب ابن برى) وهى الرعدة

والمَلَّل : حرارة الحمى التى ليست بصالب

— المُظَهَّر الرجل الشديد الظهر — ظَهَره ضرب ظهره وظَهر اشتكى ظهره فهو ظَهِير

— مُعَالَجَة بملازمة الفراش Clinothérapie

— المُعَاوَدَة : ظهور أعراض المرض بعد اختفائها

— مُعَرِّق Sudorifique

— المُعْزَل : مكان يعزل فيه المرضى عن الأصحاء اتقاء للمدى

261

— المَفْصُ الم في العصب من كثرة المشي وقد مَفِصَ فلان فهو أَمْعَص وهي مَفْصَاء فهو مَفِصٌ ومَمِصٌ  
Courbature, crampe

— اُمْتَمَطَ الشَّعْرُ تَسَاقَطَ مِنْ دَاءٍ وَنَحْوِهِ

— مَفَّتَ الحمى الرجلَ أصابته فهو ممفوث

... مَفَس الطَّيِّبُ فَلَنَا : جَسَهُ

— المَغْسُ لغة في المَفْص وهو وجع وتقطع يأخذ في البطن وقد مفسني بطني

المَغْصُ والمَغْصُ تنطبع في أسفل البطن والمَغْصُ  
ووجع فيه (Entéralgie) وقد مُغِصَ فلان  
نحو مَغْصُ = غلظ في المعى

coliques مَغص = قولنج = مُضَاع = قَضَع

— مَقْلَة

**Colique causée par des herbes mêlées de terre**

أَمَلْتُ المرأة : كان بها وجع في بطنها فكما حملت ولدا القته = ولدت كل سنة وحملت قبل الفطام المفل : اللبن ترضعه الام ولدها وهى حامل

— الْمُخَلَّتِ الْقَارِبُ مِنَ الْوَجْعِ لَيْسَ يُضِجُ صَاحِبَهُ وَلَا يَعْرِفُ أَصْلَهُ

— مَفْؤُود : مصاب بمرض القلب Cardiaque

— الْمُفْتَقَّةُ : اخلاط من عقائر وانماويه تعقد بالزيت  
والعسل وتؤكل فتسمن عليها النساء

— **المُفْشَلُ** من يتزوج في الفرائب لئلا يخرج الولد ضاويًا ضعيفًا

Lancette, bistouri دَاقِقْ

— الْمُتَصَدِّ : الذى يمرض ثم يموت سريعا — الْمُتَصَدِّ :  
من ليس بالجسيم ولا الضئيل

**Corpulence moyenne (de ...)**

— المَقَط الذي يولد لستة أشهر أو سبعة

— مُنْقَطِر (Instillateur) (آلة تصب قطرة قطرة )

— الْمَقْلُ صَبَّ الْمَاءُ فِي حَلْقِ الْمَرِيضِ إِذَا خَرَجَ عَلَى لِسَانِهِ قُرُوحٌ فَلَا يَقْدِرُ عَلَى الشَّرْبِ ( أَوْ الرِّضَاعِ إِذَا كَانَ طِفْلاً )

— الْمُقْتَهَمُ الَّذِي لَا يَطْعَمُ مِنْ مَرَضٍ أَوْ غَيْرِهِ .

**Esthésiomètre** — مقياس حس اللمس

Otoscope      مكشاف الاذن

**Bronchoscope** مكشاف القصبة

**Cautère** — يَكْوَاةٌ = مَيْسَمٌ

— مَكْوَرَة (Microcoque) (جسم مكروبات كروية الشكل) !

— **الجلء والمِلَّة** امتلاء المعدة بالطعام **والمِلَّة والمِلَّة** الزكام يصيب من امتلاء المعدة وصاحبه ملان اى مزكوم

— المَلَلُ : عَرَّقَ الحِمَى وكَذَلَكَ المَلَّةُ ، يقال فلان مَلَمَّةٌ وبه مَلِيلَةٌ أى حِمَى باطنه ( و المَلِيلَةُ : الحر الكامن فى العظم من الحِمَى وتوهجها )

— الْمَلْحَاءُ لَحْمٌ مُسْتَبْطَنُ الصُّلْبِ مِنَ الْكَاهِلِ إِلَى الْعَجْزِ  
أَوْ مَا انْحَدَرَ مِنَ الْكَاهِلِ إِلَى الصُّلْبِ

Blessure du péricrâne = لَمَطَاةُ  
péricrâne مَطَاةٌ

— المَلِيح من الرجال خلاف العقيم

— المُلْمُولُ الذي يكتحل وتسبر به الجراح

— المَلِيسُ الولد الذي استعطته امه فهي مِلَاصٌ ويقال له مَلِيط Avorton

يَمْلَسُ ( امرأة .. ) وَمِمْصِلٌ وَمِمْلاصٌ تَلْتِي ولدها  
وهو مضغة والوليد ملبص

— المُلَيِّن : دواء يسهل اخراج الفضول من الأمعاء  
Laxatif,

— المَراض الرجل المسقام  
maladif, valétudinaire

Pipette — مِقْصَ

— مَمْعُود (رجل ..) إذا مُعِدَ أي نريت معدته فلم يستمرىء ما يأكله وَمَعَدَه أصاب معدته

— المِوَاج : كيموغراف — جهاز لتسجيل حركات  
الأحشاء وغيرها ( مج ق )

— المَوَّه : العين التي فيها الظفرة وهي جليدة تغشي العين

— المناعة : الحصانة من المرض ونحوه (Immunité)  
المنعم Immun ou immunisé

**Stimulant cardiaque** — منبه قلبي

— الْمُتَبَايُنُ الْمَقَاسُ ذُو الطَّرْفَيْنِ لِلتَّبَحُّثِ فِي إِخْرَاجِ الشُّكُوكِ

— المِنْتَة صوفة أو نحوها يكون عليها دهن يدهن به الجرح ( ج = مَنَات ) والثَّنَات الدهن يدهن به الجرح

— مَنشَقَة (Inhalatorium) = الإِنْشَاق (Inhalation)

— المَيْقَع مرض مثل الحصبة يأخذ الفصيل فيقع على الأرض فلا يقوم حتى يُنَحَّر  
— مَيْقِي الصبي مَيْقًا أَخَذَتْهُ المَائَةُ فهو مَيْقِي والمَائَةُ شَبَه  
الفواق يأخذ الإنسان كأنه نفس يَقلِّمه من الصدر  
عند البكاء  
— المِيل آلة للجراح يسبر بها الجرح ونحوه

## ن -

— النار الفارسية Erysipède  
— النَّاسِم : المريض الذي اثنى على الموت  
— نَاسُور Fistule  
— النَّاعِر العرق يسيل دما — نَعَرَ عرقه نُعُورا ونَعِيرا  
فهو نَعَّار ونُعُور إذا صوت لخروج الدم أو لا يرقا  
والعَائِد العرق الذي لا يرقا دمه وكذلك النَّاعُور  
عرق لا يرقا دمه  
— وهو : Hémophobie أى شذوذ فى الدم يتجلى  
فى ببطء أو انعدام تجمده مما يؤدى الى نزيف خطير )  
— النَّاعُوظ : دواء يهيج النعظ ( وهو قيام الذكر  
وانتشاره )  
— النَّافِض حِمى الرعدة ، وقد نَفَضَتْه الحِمى أَخَذَتْه  
حِمى نافض فهو منقوض — النَّفْضَةُ والنَّفْضَاء رعدة  
النَّفْضُ  
— النَّاقِبَةُ قرحة تخرج فى جنب الإنسان تهجم على  
الجوف رأسها من داخل  
— النَّبَخ الجدرى ، والنَّبَخ ما نط من اليد عن العمل  
— النَّبْرَةُ الورم فى الجسد ، وقد انتبر الجرح ارتفع وورم  
— نَتَش الشوكة بالمنتاش : استخرجها  
— نَتُوض الجلد : نَتَضَ الجلد نتوضا خرج عليه داء  
كثير القوياء ثم تقشر طرائق  
— النَّجَاء داء يورثه الاسهال  
— نَجَت القرحة تنج نَجًا ونَجِيجًا سالت بها فيها  
— النَّجَر : عطش شديد من الامتلاء بطعام غير موافق  
— نَجَعَ الدواء نُجُوعًا وأنجع اذا عمل وكذلك نَجَّع  
النَّجُور : ما يخرج من البطن من ريح وغازات وأنجى  
فلان تَغَوَّط  
— النَّجِيع دم الجوف

— مُنْشِئَة (Inhalateur) آلة تصلح للأنشاق  
وهو استنشاق الفاز أو البخار بواسطة جهاز  
التنفس  
— مُنْضِج Médicament émollient et purgatif  
المُنْضِجَة التى تاخرت ولادتها عن حين الولادة شهرا  
وهو أقوى للولد  
— المِنْطِيق التى تاتزر بِحَثِيَّة تعظم بها عجيزتها  
— منظار الحَنَجْرَة Laryngoscope  
( Miroir laryngien )  
— منظار العين (Ophtalmoscope) ( لفحص باطن  
العين )  
— المُنْقَلَة من الجراح ما ينقل العظم عن موضعه  
— المَنكُوف الذى يتشكى نَكَتَه  
— مُنْشُوم Somnifère  
النوم : من يزاول التنويم المغنطيسي  
— المنى Sperme  
— مَنُوي Spermatique  
استنباء ( Masturbation ) ( المعادة السرية )  
— المَهِيل القناة الممتدة فى الأثنى من الفرج الى الرحم  
Matrice, uterus  
— أمَهَدَت بولدها : ألقته بزرحة واحدة  
— المَهْل القتيح والصديد الذى يذوب فيسيل من الجسد  
— مَـوَات Gangrène  
مَوَات الدواب = كثر فيها الموت — المَوَاتَان  
والمَوَات : الموت يقع فى الدواب — المَوَاتَان : ضد  
الحيوان بمعنى الدور والمقار — المَيَّة : الحيوان  
الميت حتف ألقه أو على هيئة غير مروعة  
موت زَوَام وَجِيء عاجل وقيل كَرِيه من زَامَ زَامًا ،  
والزَامَ كذلك شدة الأكل والشرب  
موت القَوَات : موت الفجاءة  
— مواد آحياة أو زَلَالِيَة  
Albuminoïdes ou substances protéïnes  
— المُوَم الحِمى مع البرسام — مِيم الرجل فهو مَمُوم =  
الجُدري الكثير المتراكب = الجُدري الذى يكون  
كله قُرحة واحدة ( قيل أصله فارسي )  
— المِيد ما يصيب من الحَيَرَة عن السكر أو الغَيَّبان  
أو ركوب البحر ، وقد ماد فهو مَائِد — المِيدَى الذين  
أصابهم المِيد من الدوار

- النَّحْزَرُ في صدره ضربه فيه بجميع كفه  
 - نَحْلُ (الفتح افسح) جسده نحولا فهو ناحل ذهب  
 من مرض أو سحر - النُّكْلة : الدقة والهزال  
 - النَّخَاب : غشاء مصلى حول القلب يعرف بجلدة  
 الفؤاد (مج ق)  
 - نَخَطُ المخاط من انفه رماه  
 نَخَطُ ( = ماء الجنين : يحيط به ويقيه في الرحم )  
 Eaux foetales  
 - النَّدْبَةُ (Cicatrice) اثر الجرح اذا لم يرتفع عن  
 الجلد وجرح نديب  
 أو اثر الجرح اذ يلتئم ( Bourrelet )  
 - نَدَسُ البثرة نَدَسًا ونَدُوسًا غمزها فخرج ما فيها  
 - نَزَعُ المريضُ نَزَعًا : اشرف على الموت والنزع  
 احتضار المريض - نازع المريض نزاعا ومنازعة  
 تفجر عند اشراقه على الموت  
 - النَّزْفُ الضعف الحادث عن النزيف وهو نزول الدم  
 نزف Hémorragie  
 نزف الرَّحِمِ Métorrhagie  
 - النَّزْلَةُ : التهاب في الانف والمسالك الهوائية وهو  
 الزكام وتطلق على ما يطرا على الصحة من وعكة  
 أو مرض وقد نُزِلَ  
 نزلة شُعبِيَّة Bronchite  
 نزلة رئوية شُعبِيَّة Broncho-pneumonie  
 - نزلة صدرية Fluxion de poitrine  
 نزلة معدية Catarrhe de l'estomac  
 النزلة الوامدة Influenza  
 - نَزَى الرجلُ كَنَزَفَ اصابه جرح فنزى منه دمات  
 - نَسَرَّ المرأة من نُسِيَّتْ نُسًا تأخر حيضها عن وقتها  
 وبدأ حملها فهي نُسَرٌ ونُسِيء  
 - النَّسَاج : التهاب نسيج الخلايا لا سيما تحت الجسم  
 Cellulite  
 - نَسَاوَةٌ ( فقدان أو نقصان الذاكرة ) Amnésie  
 - نَسَرَّ الجرح : انتشرت مدته لانتقاضه  
 - النَّسَمُ : الربو لاستراحة صاحبه الى تنفسه  
 ( واحدتها نسمة )  
 النَّسَمَةُ العرق في الحمام وغيره  
 - نَسَمَ الجنين : تجسد وتم وصار نسمة سوية -  
 يقال : أَمَلَسْتُ الانثى ولدها قبل ان يتنسم  
 - النَّسِيس بقية النفس  
 - النَّشْطَةُ : مُوَاقَّة خفية جدا عند الموت  
 النَّشْطَةُ : تَنَفُّسٌ من تنفس الصعداء  
 - نَشِيقُ النشوق : جذبه الى مخربه بالتنفس أو  
 تَنَشَّقُهُ - النَّشَقَةُ : ما يجعل فيه النشوق  
 Boîte à priser  
 - النَّشُوعُ والنَّشُوعُ السَّعُوطُ والوَجُورُ الذى يُوجَرُه  
 المريض أو الصبى = السعوط في الانف والوجور  
 في الفم ( ابن برى ) - إيجار الصبى الدواء  
 والنشوع يصب في الفم - بالمنشع وهو وعاء  
 النشوع  
 - نَطَسٌ ونَطَسٌ ونَطِيسٌ ونَطِيسٌ ونَطِيسِي عالم  
 بالامور حاذق بالطب وغيره  
 - النَّطْفُ عقر الجرح وتطف الجرح والخراج تطفأ  
 عقره  
 نَطِيف Blessé au cerveau  
 - النَّطَاقُ شبه إزار فيه نِكة كانت المرأة تنطق به  
 ويقال له المَنَطَقُ = الإزار الذى يُبْنَى  
 - النَّطُولُ : تَطَلَّتْ رَأْسُ العليل بالنطول وهو ان تجعل  
 الماء المطبوخ بالادوية في كوز ثم تصبه على راسه  
 قليلا قليلا  
 - نَعُوطُ Erectile  
 ناعظ Erecteur  
 - النَّفَّانُ تنفُّسُ الراس والاسنان في ارتجاف اذا  
 رجفت تقول نَفَفَت  
 - النَّفَفُ : ما يخرجُه الانسان من انفه من مخاط  
 يابس واحدته نَفْة  
 - النَّفَلُ فساد الجرح من نَفِلَ الجرح اذا فسد ،  
 وبَرِئَ الجرح وفيه شيء من نَفَلِ أى فساد  
 - النَّفَاسُ ولادة المرأة اذا وضعت فهي نفاسا ونُفِست  
 المرأة نفَسًا ونفَاسًا ونَفَاسًا - المنفوس = المولود  
 - نَفَاطَةٌ ( حَبَابَةٌ ) Phlyctène  
 نَفَاطَةُ الحَرَقِ = فقاعة الحرق Cloque  
 - النَّفْجُ دواء ينفخ بالقصب في الانف  
 النَّفْجُ : داء يصيب الخصيتين ترميان منه  
 رجل أنفخ أى في خصيه نفخ - النفخة انتفاخ البطن  
 من طعام ونحوه

- نَحَزَهُ في صدره ضربه فيه بجميع كفه  
 - نَحْلُ (الفتح افسح) جسده نحولا فهو ناحل ذهب  
 من مرض أو سحر - النُّكْلة : الدقة والهزال  
 - النَّخَاب : غشاء مصلى حول القلب يعرف بجلدة  
 الفؤاد (مج ق)  
 - نَخَطُ المخاط من انفه رماه  
 نَخَطُ ( = ماء الجنين : يحيط به ويقيه في الرحم )  
 Eaux foetales  
 - النَّدْبَةُ (Cicatrice) اثر الجرح اذا لم يرتفع عن  
 الجلد وجرح نديب  
 أو اثر الجرح اذ يلتئم ( Bourrelet )  
 - نَدَسُ البثرة نَدَسًا ونَدُوسًا غمزها فخرج ما فيها  
 - نَزَعُ المريضُ نَزَعًا : اشرف على الموت والنزع  
 احتضار المريض - نازع المريض نزاعا ومنازعة  
 تفجر عند اشراقه على الموت  
 - النَّزْفُ الضعف الحادث عن النزيف وهو نزول الدم  
 نزف Hémorragie  
 نزف الرَّحِمِ Métorrhagie  
 - النَّزْلَةُ : التهاب في الانف والمسالك الهوائية وهو  
 الزكام وتطلق على ما يطرا على الصحة من وعكة  
 أو مرض وقد نُزِلَ  
 نزلة شُعبِيَّة Bronchite  
 نزلة رئوية شُعبِيَّة Broncho-pneumonie  
 - نزلة صدرية Fluxion de poitrine  
 نزلة معدية Catarrhe de l'estomac  
 النزلة الوامدة Influenza  
 - نَزَى الرجلُ كَنَزَفَ اصابه جرح فنزى منه دمات  
 - نَسَرَّ المرأة من نُسِيَّتْ نُسًا تأخر حيضها عن وقتها  
 وبدأ حملها فهي نُسَرٌ ونُسِيء  
 - النَّسَاج : التهاب نسيج الخلايا لا سيما تحت الجسم  
 Cellulite  
 - نَسَاوَةٌ ( فقدان أو نقصان الذاكرة ) Amnésie  
 - نَسَرَّ الجرح : انتشرت مدته لانتقاضه  
 - النَّسَمُ : الربو لاستراحة صاحبه الى تنفسه  
 ( واحدتها نسمة )  
 النَّسَمَةُ العرق في الحمام وغيره  
 - نَسَمَ الجنين : تجسد وتم وصار نسمة سوية -  
 يقال : أَمَلَسْتُ الانثى ولدها قبل ان يتنسم

— النَّفْضَةُ والنَّفْضَاءُ رعدة النامض

— نَفِطُ المصبي = أصابه الجدرى — النَّفَطُ والنَّافِطَةُ الجُدري

— نَفِطَتِ اليدُ قَرَحَتْ من العمل = النَّفَطُ والنَّفِيطُ ما يصيبها بين الجلد واللحم ، يد نافطة ونفيلة ومنفوطه ( النَّفْطَةُ بثرة تخرج في اليد من العمل ملأى ماء )

— نَفَسَقَ الجُرحُ تقشر

— نَقَبَ العين هو الذى تسببه الاطباء القَدَحَ وهو معالجة الماء الاسود الذى يحدث في العين النَّقْبَةُ أول ما يبدو من الجرب لانها تنقب الجلد أى تخرقه — النَّقَبُ الجرب عامة Croûte de gâle

— تنقيح العظم استخراج مخه

— النَّفْخُ والنَّفْخُ كسر الراس عن الدماغ

— النَّقْدُ تَأْكُلُ في الاسنان ، وَنَقِدَتِ الضرسُ فهي نَقِيدُ أى انتكبت وتكسرت

— النَّقْرُسُ أو داء الملوك : مرض في مفاصل القدم وإبهامها خاصة

نقرس النسا Goutte sciatique

— نَقَشَ الشوكَةَ بالمناقش بحث عنها واستخرجها

— نَقَعَ الدواء : تركه في الماء حتى انتقع أى انحل من طول مكثه فيه

النَّقْعُ دواء يُنْقَعُ ويشرب

النَّقْوُ ما ينقع في الماء من الليل لدواء أو نبيذ ويشرب نهارا

— النَّقَالَةُ : المحمل يرفع بالأيدي Brancard

— النَّقِيلَةُ شريحة من جلد الإنسان تنقل الى موضع آخر لتصلحه

— نَقِهَ من مرضه وَنَقَهَ نَقْهًا وَنَقَّوْها أُنَاقَ وهو في عقب علقه فهو نَاقَه

— نَكَأَ القرحة نَكَأَ قشرها قبل أن تبرا فنديت enlever la croûte de la plaie

— نَشَوَى القراح أى نسخن الماء فنشربه لانه اذا لم يسخن قتل من البرد أو أذى وذلك اذا شرب على غير ثقل أو غداء ( شَوَى الماء اذا سخنه )

— النَّكَبُ داء يأخذ الإبل في مناكبها فتطلع منه وتمشى

منحرفة Mal à l'épaule

مهو انكب

— النَّكَافُ الحمى النكفية وهى التهاب في الغدة النكفية

أو هو حرقة في شدة الجمل فهو منكوف Tumeur à la mâchoire (chameau)

— النَّائِبَةُ من الحمى : التى تأتى كل يوم ( نواثب )

— ه —

— هَبِطَ الدواءُ درجة الحرارة أى جعلها تنزل وقد هَبِطَت

— هَبُوطٌ وهَبِيطٌ ( رجل ... ) هَبِطَ المرضُ لحمه أى نقصه وأحدره وهزله

— اهتقمته الحمى : تركته يوما ثم عاودته واخففته وكذلك كل شيء عاودك وكذلك اهتكمته

— هَجَرَ المريضُ هَجْرًا هَذَى

— آهَجَرَتِ الحامل : عظم بطنها

— تَهَذَّاتُ القرحة تهذوا وَتَهَذَّاتٌ فسدت وتقطعت

— هُجَّاسٌ ( توهم المرض ) hypochondrie

— الهَجُومُ : ما يسيل العرق يقال الحمام هجوم

— الهَدَامُ الدوار يصيب الإنسان في البحر (Mal de mer) هَدِمَ أصابه الهدام

— الهُدَيْدُ أو الشَّبَكْرَةُ المشاء يكون في العين

— الهُدُولُ البول المتقطع ( ج = هذاليل )

— الهَرَارُ داء يأخذ الإبل مثل الورم بين الجلد واللحم ، بعير مهوور من هَرَّ هَرًّا

والهَرَّارُ Diarrhée

— الهَرَضُ الحَصَفُ الذى يظهر على الجلد

Gâle sèche

— الهَرَطُ الجوع البقري (Boulimie)

— هَزَةُ الجِماع ( تهيج جنسي ) Orgasme

— هَضَمَتِ الهَوَانِسِيمُ الطعامَ : حولته الى مادة كيلوسية صالحة لان يتناولها ويمتصها الجسم (Assimiler)

— الهَقُومُ والهَضُومُ كل دواء هضم طعاما كالجوارشن ، يقال طعام سريع الانهضام ويطء الانهضام

— الهَقَاعُ : غفلة تصيب الإنسان من هم أو مرض



— الهَقَف : قلة شهوة الطعام

— الهَلَاث : الاسترخاء يعترى الإنسان

— الْهَلَّاسُ السَّل : وقد هَلَّسَهُ المرض

الَهْلَس : الهذيان من شدة المرض أو الحزن

— هَلَل = تقوس ظهره وصار كالهلل من الهزال

— هَمْسِدَة Apoplexie

— تَهَنُّجُ الولد : تحرك في بطن أمه واخذت الحياة فيه

— الْهَنَاعُ داء يصيب الإنسان في عنقه ( الْهَنَعُ تَطَامُنُ والتواء في العنق )

Exaltation maniaque, hypomanie

— هَوَس

— الْهُوَاعُ الْقَيْءُ ( قال أَعُ أَعُ )

الهيضة : المرضة بعد المرضة

الهيضة : أصابته هيضة : أكل شيئا تغير طبيعته

عليه فيكثر اختلافه لا تطلق بطنه

هيضة Choléra

— هِمْسَان ( Divagation ) ( أن يهيم الرجل على وجهه )

— الْهَيُولَى ( المادة الأولية ) Protoplasma

هَيُولَى دُمِيَّة Plasma sanguin

— و —

— الْوَبَاءُ بالقصر والمد والهزم الطاعون وقيل هو كل

مرض عام ووبئت الأرض وباء وأوبأت ووبؤأت وباء

وَوِبَاءٌ وإِبَاءٌ فهي وبئة وموبوءة ومُوبِئَةٌ كثيرة

الوباء والاسم البئة إذا كثر مرضها واستسوبا

استوخم

— وَبَلَة الطعام تُخَمُّه مثل الْبَلَّة

استوبل الأرض إذا لم يستمرى بها الطعام ولم

توافقه في مطعمه وإن كان محبا لها ويقتل أيضا

استوخمها وأجتواها إذا كره المقام بها وإن كان

في نعمة — أرض وَبَلَة أى وَبَيْة وَخَيْة

— التَوَتَر Tension

تواتر النبض ( تَدَرُّجُهُ ) Fréquence du pouls

تردد عال Haute fréquence

تردد التنبضات (Fréquence de battements)

— الْوَشَاءُ وَالْوَنَاءُ وصم يصيب اللحم ولا يبلغ العظم

نمير وقيل توجع في العظم من غير كسر وقيل هو

الفك والوئيء المكسور اليد

— وَثَاء Entorse

( زَوَغُ المفاصل وَرُطْبُهَا عن مواضعها )

— الْوَجْبَة المقدار الذى يوخذ من الدواء فى المرة الواحدة

Dose

وَاتَجَّرَ العليل تداوى بالوَجُور

— الْوَجَّرُ أن تُوجِرَ ماء أو دواء فى وسط حلق صبي —

الْوَجُورُ الدواء يوجر فى وسط الفم

تَوَجَّرَ الدواء بلمه شيئا بعد شيء ، المِجَّرَ والمِجَّرَة

شبه المَشْطَطُ يوجر به الدواء المسمى الوجور

الوجور فى أى الفم كان واللدود فى احد شقيه —

اتجر = تداوى بالوجور

— الوجع الناحس Point de côté

— وَجَّه المولود = خرجت يده من الرحم أولا ، فهو

وَجِيه

وَالْوَجِيه الولد الذى تخرج يده من الرحم أولا وإذا

خرجت رجلاه أولا فهو الْيَتَنُ والاسم التوجيه

— أَوَّجِهت المرأة إذا تمعدت عن الولادة

— توحش للدواء = اخلى معبته ليكون اسهل لخروج

الفضول من عروقه — بات وَحْشًا أى جائعا خالى

الجوف

— الْوَحْصُ : البثرة تخرج فى وجه الجارية المليحة

— الْوَحَامُ وَالْوَحَامُ وَالْوَحَمُ شهوة الحب خاصة لشيء

تأكله ، وَحَمْنَاهُ توحىها أطعمناها ما تشتهي ( امرأة

وَخْصَى وقد وَحِيت )

ومن الوحم شهوة الطين ( عند الحامل )

Pica ou picaque

وحيات ( يقع على الجسم ) Naevus

وَخْصَى ( امرأة ... ) إذا اشتهدت شيئا على حملها

( ج : وحام ووحامى )

— وَخَوَحَ : نفخ فى يده من شدة البرد

— وخزة Piqure

— الْوَحْمُ داء كالباسور ربما خرج فى حياء الناقة عند

الولادة فتقطع فهي وَخِيَّة ، ويسمى ذلك الباسور

الوذم وهو زيادة فى الحياء كالثللول تمنع من

الولد ، وَوَذَمَهَا قطع الوذم منها وعالجها منه

— الْوَدْقَةُ نقطة فى العين من دم تبقى فيها شرقة وقيل

لحمة تعظم فيها = مرض ليس بالرمد ترم منه الاذن

وتشتد منه حمرة العين ( ج = ودق ) - ودقت عينه  
نهي وبقية أى فيها بثرة أو نقطة شربة الدم  
Avoir des tumeurs rouges وَدَقَّتْ الْعَيْنَ وَدَقَّا

عين وبقية Atteint de ces tumeurs  
الودق tumeur aux oreilles

الوئمة Oedème

الوذح احتراق وانسحاج يكون فى باطن الفخذين  
ويقال له المذح

توذير الجرح شرمه أى قطعه

الوئمة المخاطية Myxoédème

الوذية الداء : يقال : ما به وذية إذا برا من مرضه  
أى ما به داء

الورد يوم الحمى إذا أخذت صاحبها لوقت وقد  
وردته الحمى فهو موزود ، أكل الرطب موزودة  
أى محبة

الوريدة الطفلية : مرض مظهره حمى طفحية عند  
الاطفال ( مج ق )

تورم Tuméfaction

الورم النتوء والانتفاخ ، وقد ورم جلده ونورم ويقال  
له النطفة Boursoufflure

ورم متحجر Squirre

الوري قريح يكون فى الجوف من قرح شديد يقساء  
منه الدم ، ورأه الله إذا رماء بهذا الداء ووراه القريح  
( الحديث )

والعرب تقول للبغض إذا سعل : وريا وقحاباً  
والحببيب إذا عطس : رعيا وشبابا - رجل موزو  
وموزي وهو أن يدوى جوفه أو تصاب رئته - وري  
الجرح أصابه الوري - وري القريح جوفه يريه أكله  
حتى يصيب رئته ورأه : أصاب رئته - الوارية داء  
ياخذ فى الرئة وهو سعال قاتل

الإيزاغ اخراج البول دفعة دفعة

توزيغ الجنين وهو أن يصور فى البطن فتبين صورته  
ويتحرك ، يقال وزغ الجنين

وزلين Vaseline

الوسع الحوى : حجم الهواء الممكن زفره بعد شهيق  
كامل ( مج ق )

الوسوسة ( الضعف العصبي ) Neurasthénie

وهو النك العصبي أو السويداء أو السوداء

الوشوع : الدواء يصب فى حلق الصبي وكذلك  
الوشوع

الوصب دوام الوجع ولزومه وقيل التعب والفتور فى  
البدن ( رجل وصب وأوصبه الداء )

وأوصب القوم : اتعب المرض أولادهم

الوصفة الطبية Ordonnance

واستوصفت الطبيب لدائى إذا سألته أن يصف لك  
ما تتعالج به

الوصمة الفقرة فى الجسد - وصمته الحمى المته  
والوصيم فى الجسد كالتكسير والفترة والكل

الوضع : ( أو التضع ) الحمل آخر القراء عند مقبل  
الحيض

وضمت المرأة وضعا وتضما : حملت فى آخر  
طهرها فى مقبل الحيضة فهي واضع ، وضمت  
الحامل ولدها وضما فهي واضع ولده

وظائفية Physiologiques

( اضطرابات وظيفية Troubles physiologiques )

وعاء البيطار Ferrière

الوعك الحمى أو وجعها فى البدن ، وقد وعكه  
المرض ووعك فهو موعوك أى محموم وكذلك

المعوك والمعوك ورجل وعك ووعك : موعوك  
الوعوف ضعف البصر - أوعف الرجل ضعف بصره

وعى المدة ، وعت المدة فى الجرح وعيا إذا اجتمعت  
- وعى الجرح سال قريحه والوعى = القريح

والمدة وبرى جرحه على وعى أى نفل  
الوقب كل نقر فى الجسد كنقر المين والكتف ووقبت  
عيناه غارتا

الوقر نفل فى الاذن ( Dureté de l'oreille ) وقيرت  
أذنه = الوقر الثقيل يحمل على ظهره أو على رأسه -

رجل موقر = نو وقر

الوقس : الجرب = أول الجرب قبل انتشاره فى  
البدن Gâle, grattelle

التوليد معالجة الولادة حتى يبين الولد - الولادة  
وضع الولادة ولدها المولدة القابلة

وهط Collapsus

— وهن علقى Débilité mentale

موهن (رجل . .) في العظم والبدن (وواهن في الامر والعمل) اي ضعيف وتد وَهْنُ العظم وهنا واوهنه وَوَهْنُهُ توهينا — يقال وهنته الحمى الواهنة مرض يأخذ في عضد الرجل

— ي —

— اليتن ان تخرج رجلا المولود قبل يديه وايتنت امه نهى مُوتِينَ

— يَحْمُور (مج ق) Hémoglobine

— يَدٌ مَبْقَاة Main termée

اليداء وجع اليد — يَدِي فلان من يَدِهِ اي ذهبت يده ويبست — رجل مَيَّي اي مقطوع اليد من اصلها وَيَدَاهُ اصاب يده ميدي

— اليرقان والإرقان: والأراق آفة تصيب الزرع والناس يصفر او يسود معها اللون ، وقد يُرَقُّ ورجل مَيَّرُوق

Ictère, jaunisse يرقان

Atteint de jaunisse ماروق

— ينع Globules rouges

# مفجم أشهر المذّن الأندلسيّة

عربي - إسباني

للاستاذ: صلاح الدين المنجد

للاستاذ صلاح الدين المنجد

## — حرف الألف —

ERCOS DE LA FRONTERA	— أركش	AVILA	— آبلّة
ARNEDO	— أرنيط	ASTRO	— آشنرو
ORENSE	— أريّة	OVEJO	— إبل
ECIJA	— استجة	EBRO	— إبره (نهر)
LISBONNE	— اثبونة	UBEDA	— ابذّة
SEVILLA	— اثبيلية	NARBONNE	— أريونة
SAN ESTEBAN	— اثتين	ARJONA	— أرجونة
ASTROGA	— اثبرقية	URCI	— أرش
HUESCA	— اثقة = وثقة	ARCHIDONA	— أرحدونة
OSUNA	— اثونة	ARAGON	— أرغون
UTRERA	— اطريرة	ALARCOS	— الأرك
ESTEPA	— اصطبة	ERCAVICA	— أركيبة

(1) مجلة « مجمع اللغة العربية بدمشق » المجلد السابع والاربعون أبريل 1973 ص 294

PURCHENA	— برشانة
BARCELONA	— برشلونة ، برجلونة
BURGOS	— برغش
BURRIANA	— برسانة
VENTAS DE BEZMILIANA	— بزليانة
BAZA	— بسطة
PETREL	— بطرير
BADAJOS	— بطليوس
PORCUNA	— بلكونة ( حصن )
VALOR	— بلور
VALENCIA	— بلنسية
PAMPLONA	— بنبلونة
PENISCOLA	— بنشكة
ALPUENTE	— البونت ( البنت )
BELICENA	— بليسانة
PAMPLONA	— بنبلونة
BAEZA	— بياسة
BAENA	— بيانة
BAIREN	— بيران
PRIEGO	— بيغو
BAYONA	— بيونة

— حرف التاء —

RIO TAJO	— تاجه ( نهر )
TAKURUNNA	— تاكرنة
TUDMIR	— تدمير
TRUJILLO	— ترجاله
TUDELA	— تطيلة

GRANADA	— أغرناطة ، غرناطة
FRAGA	— افراغة
FRANCE	— افرنجة
UCLES	— اقليش
AJARAFE	— اقليم الشرف
TOCINA	— اقليم طشانة
CARTUJANA	— اقليم قرطشانة
ALMONASTER LA REAL	— اقليم المنستير
OCSONOBA	— اكثونية
ELVIRA	— البيرة
ELCHE	— إلش
AMAYA	— اماية
AMPURIAS	— أنبوريش
ONDA	— اندة
ONDARA	— اندرة
ANDARAX	— اندرش
ORETO	— أوريط
ORIHUELA	— أوريوالة
HUELVA	— اونبة
OCA	— اوقة
IRIA	— ابرية

— حرف الجاء —

BEJA	— باجة
BOBASTRO	— بيشتير
PECHINA	— بجانة
BARBASTRO	— بريشتير
BORDEAUX	— برنيل

— حرف الجيم —

ALGECIRAS	— الجزيرة الخضراء
GALICIA	— جليقية
CHINCHILLA	— جنجالية
JAEN	— جيان
JAYENA	— جيانة
AJARAFE	— جبل الشرف
CERONA	— جرندة
ISLAS BALEARS	— الجزائر الشرقية
GENERALIFE	— جنة المريف

— حرف الحاء —

ALANJE	— حصن الحنش
SANTA CRUZ DE LA SIERRA	— حصن سنت اقروج

— حرف الدال —

DENIA	— دانيصة
DAROCA	— دروقة
DALIAS	— دلاية
RIO DUERO	— دويره ( نهر )

— حرف الراء —

RICLA	— ركلة
LA RAMBLA	— الرملية
ROMILLA	— رملية
ROTA	— روطة ( حصن )
RAIYO	— ريته
REIYMO	— ريبة

— حرف الزاي —

SAGROJAS	— الزلاطة
CEUTA	— سبتة
ZARAGOZA	— سرقسطة
ZAMORA	— سمورة ، متورة
ZUJAR	— سوخرة

— حرف السين —

JATIVA	— شاطبة
CHIPRANA	— شبرانة
SAX	— شجس
JEREZ DE LA FRONTERA	— شريش
SORRION	— شرين ، بحوز بلنسية
SEDONA	— شذونة
AJARAFE	— الشسرف
JUCAR	— شقر
SECUNDA	— شقندة
SEGOVIA	— شقوبية
SEGURA DE LA SIERRA	— شقورة
SILVES	— شلب
SALOBRENA	— شلوبينة ، شلوبنة
CHINCHILLA	— شتجالة
CINTRA	— شنترة
SANTAREM	— شنترين
SANTA MARIA DE ALGARVE	— شنترية
SANTIAGO DE COMPOSTELA	— شنت باتوت

— حرف القاف —

CADIZ	قـادش
ISLA MAYOR	قـبطور
CABRA	قـبرة
CARAVACA	قـريـسـاقـة
CREVILLENTE	قـرـيلـيان
CORDOBA	قـرـطـبة
CARMONA	قـرـمـونة
CARTUJANA	قـرـطـشـانة
CARTAGENA	قـرـطـاجـنة الحـفـاء
CASTELLAR	قـسـطـلة دراج
CAZALILLA	
CASTILLA	قـشـتـالـة
ALCACER DE SAL	قـصـر ابي دانـس
CALSENA	قـلـثـانة
CALATAYUB	قـلـعة ايـوب
CALAT LA REAL	قـلـعة بحـصـب
CALATRAVA	قـلـعة رـيـاح
COIMBRA	قـلمـريـة
COMARES	قـمـارش
CAMPINA	قـنـبـاتـية
CANBIL	قـنـبـيل
CORIA	قـوـرية
QUESADA	قـيـجـاطـة

— حرف الكاف —

ALCARAZ	الـكـرس ( حـصـن )
---------	-------------------

— ثـوـفر

JODAR

— حرف الطاء —

ITALICA	طـالقـة
TAVIRA	طـيبـيرة
TARAZONA	طـرـسـونة
TARRAGONE	طـرـكـونة
TORTOSA	طـرـطـوشـة
TRIANE	طـريـانة
TARIFA	طـريـف
TOCINA	طـثـانة
TALAVERA DE LA REINA	طـلبـيرة
TALAMANCA	طـلمـنـكة
TOLEDO	طـليـطـلة
TOLOSA	طـلبـوشـة

— حرف العين —

ELOHE	عـلـج
LAS NAVAS DE TOLOSA	العـقـاب

— حرف الفين —

GRANADA	غـرـناطـة
ALGARVE	غـرب الـانـطـلس

— حرف الفاء —

BUITROGO	فـج طـارق
LOS PEDROCHES	فـحص البـلـوط
HORNACHUELOS	فـرنـجـولـس
FINANA	فـنيـانة
ALFAMIN	الفـهـيـمين

LAMALA	— الملاحية	— حرف اللام —	— لاردة
ALMUNECAR	— المنكب	LERIDA	— لبلة
MORON	— مورور	NIEBLA	— لقنت
MULA	— موله ( اقليم )	ALICANTE	— لورقة
MALLORCA	— ميورقة	LORCA	— لوثة
MERTOLA	— ميرتلة	LOJA	— ليون
	— حرف النون —	LEON	
NAVARRA	— نيرة	— حرف الميم —	— مارتش
	— حرف الواو —	MARTOS	— مارتلة
GUADIX	— وادي اش	MERTOLA	— ماردة
GUADALAJARA	— وادي الحجارة	MERIDA	— مجريط
GUADALCANAL	— وادي القتال	MADRID	— المدور ( حصن )
GUADALCAZAR	— وادي القصر	AMODAVAR DEL RIO	— مدينة سالم
GUADAL COTON	— وادي القطن	MEDINACELI	— مربلة
HUELAMO	— والمو	MARBELLA	— مربطر
HUETE	— وبدة	MURVIEDRO	— مرساة
HUENEJA	— وانجة	MARCHENA	— مربية
HUESCA	— وشقة	MURCIA	— المرية
HUECAS	— وقش	ALMERIA	— مرسى سهيل
HUELVA	— ولبة	FUENGOROLA	— مقلونة
	— حرف الياء —	MAGUELONNE	— منثشة
EVORA	— يابره	MENTESA	— مندوجر
IBIZA	— يابرة	MONDUJAR	— منركة
INIESTA	— ينشته	MFNORCA	— المنستير
		ALMONASTER LA REAL	





# مصطلحات الفلك

فرنسي - أنجليزي - عربي

للاستاذ محمد بن زيان

الرموز والمختصرات المستعملة في هذه القائمة ١، حروف سابقة لبعض أسماء النجوم : وقد عوضنا الحروف اليونانية الشائعة الاستعمال في الكتب العلمية بحروف لاتينية لسبب يتصل بالطبع وهي :

a (alpha) — B (béta) — y (gamma) — e (epsilon) — n (éta)

ب، مختصرات واردة بعد بعض الكلمات الفرنسية :

n.f. = nom féminin . n.m. = nom masculin . n.pr. = nom propre . pl. = pluriel  
v.a. = verbe actif . v. tr. = verbe transitif . v. intr. = verbe intransitif

## A

### 1 - Aberration n.f.

زَيْغ - زَيْغَان - أَنْزِيَاغ فَلَكِيّ  
Aberration  
( انحراف ظاهريّ لصورة نجم في المرّكب - أي التلسكوب ، ويقال عن كل عيب تتصف به آلة بصرية تعطي صورة غير واضحة )

- Aberration chromatique

Chromatic aberration

- Aberration sphérique

Spherical aberration

### 2 - Abscisse n.f. (axe des x)

الإحداثيّ الأَمَقِيّ أو الإحداثيّ السَّيْنِيّ  
Abscissa or x-axis  
( انظر : Coordonnées )

### 3 - Absolu adj.

Absolute

- Magnitude absolue d'une étoile  
(Magnitude : انظر : )  
Absolute magnitude of a star

- Température absolue

درْجَةُ الحَرارة المَطْلُقة - الحَرارة المَطْلُقة  
Absolute temperature  
(انظر : Température)

### 4 - Absorption n.f.

Absorption

- Absorption de lumière

Absorption of light

- Lignes d'absorption

Absorption lines

### 5 - Accélération n.f.

Acceleration

- Accélération de la pesanteur

Gravitational acceleration

- Accélération normale

Normal acceleration

- Accélération tangentielle

Tangential acceleration

### 6 - Accéléré adj.

Accelerated

- Mouvement accéléré

Accelerated motion

إِمْتِصَاص

إِمْتِصَاص الضَّوِّ

خُطوط الإِمْتِصَاص ( في الطِّيف )

تَسَارُع

تَسَارُع الثَّقَل - تَسَارُع الجاذبيّة

تَسَارُع عاديّ أو طبيعيّ

تَسَارُع مُماسّيّ

مُتَسَارِع

حَرَكة مُتَسَارِعة

7 - Achernar (a Eridan)   
 إِخْر النَّهْر — أو الظلم   
 Achernar (a Eridani)   
 (ألمع نجوم كوكبة النهر والاسم الأجنبي مأخوذ من التعبير العربي)

8 - Achromatique adj.   
 لا لوني — ماصح   
 Achromatic   
 (ماصح : صفة تدل على صفاء الزجاج في الآلات البصرية)   
 - Lentille achromatique   
 عدسة لا لونية أو ماصحة   
 Achromatic lens

9 - Aérolithe n.m. (Aérolite)   
 رجم أو حجر جوي أو حجر نيزكي   
 Aerolite or Aërolith   
 (انظر : Météorite)

10 - Aéros   
 عين الطقس   
 Aeros

(قمر صناعي أمريكي مهمته اكتشاف تقلبات الطقس)

11 - Agena   
 (انظر : B Centaure)

12 - Aigle   
 العقاب   
 Aquila   
 كوكبة شمالية تسمى أيضاً بالنسر أو النسر الطائر وأحياناً بالغراب : وينبغي اجتناب هذه التسمية الأخيرة لأنها أطلقت على مجموعة أخرى .   
 (انظر : Corbeau)

- a Aigle ou a Aquilae   
 (انظر : Altair)

B Aigle ou B Aquilae   
 الشاهين — عنق الغراب

13 - Albédo n.m.   
 البياض (البُيُودو)   
 Albedo

(قياس قدرة سطح على عكس الضوء)

- Albédo d'une planète   
 بياض سيار

Albedo of a planet   
 (نسبة ما يعكبه سطح سيار من ضوء الشمس)

14 - Albireo (B Cygne)   
 منقار النجاجة

Albireo (B Cygni)   
 (راجع : Cygne)

15 - Alcock   
 (انظر : Comète)

16 - Alcor ou Le Cavalier   
 الشمس (أو السها)

Alcor   
 نجم خافت في مجموعة الدب الأكبر يجاور المنزر .   
 كان القدماء يختبرون أبصارهم برؤيته ومن أسماء الخوار الذي اتخذت منه الكلمة الأجنبية

17 - Alcyone (n. Taureau)   
 عقد الثريا — أليسيوني أو ألكيوني

Alcyone (n. Tauri)   
 يقال له أيضاً نير الثريا لأنه ألمع نجم في هذه المجموعة

18 - Aldébaran (a Taureau)   
 الدبران

Aldebaran (a Tauri)   
 ألمع نجم في كوكبة الثور

19 - Alderamin (a Céphée)   
 الذراع اليمنى

Alderamin (a Cephei)   
 (انظر : Céphée)

20 - Algenib (y Pégase)   
 الجانب

Algenib (y Pegasi)   
 أحد نجوم كوكبة الفرس الأعظم يسمى أيضاً جنب الفرس أو جناح الفرس

21 - Algol (B Persée)   
 الغول (أو رأس الغول)

Algol (B Persei)   
 نجم ثنائي متغير في كوكبة برساوس

22 - Alhena (y Gémeaux ou y Geminorum)   
 الهنعة

Alhena (y femini)   
 أحد نجوم كوكبة الجوزاء — أو التوأمن — يقال له أيضاً اللسان

23 - Alidade n.f.   
 عصادة

Alidade   
 جزء متحرك من المزولة أو المزواة يستعمل لقياس الزوايا

(انظر : Théodolite)

24 - Alioth (E Grande Ourse)   
 القيقوق

Alioth (E Ursae Majoris)

25 - Alkaïd (n Grande Ourse)   
 القائد

Alkaïd (n Ursae Majoris)   
 قائد بنات نعش الكبرى

26 - Almageste n.m.   
 الماجسطي أو المَجْسطي

Almagest   
 مؤلف مشهور في الفلك والرياضيات ألفه بطليموس وترجمه العرب ، وعنهم نقله الغربيون كما يدل على ذلك التعريف بالالف واللام في أول الكلمة الأجنبية

وترجمه العرب وعندهم نقله الغربيون كما يدل  
التعريف بال في اول الكلمة الاجنبية )

27 - Almak (y Andromède)

القنق

Almak (y Andromedae)

( المع نجم لمجموعة ثلاثية تقع في كوكبة المرأة المسلسلة  
وسمى أيضا بالماق والموق ورجل المسلسلة )

28 - Almanach n.m.

تقويم فلكي

Almanac

( الكلمة عربية الاصل وهي مأخوذة من « المناخ »  
فصار عند الامرنج في القرون الوسطى  
Almanacus باللغة اللاتينية )

29 - Almicantarot n.m.

( المقطرات ( م : مقطر )  
( اصطلاح يقصد به دائرة سماوية موازية للافق وهي  
فوقه فيقال أيضا « دائرة الارتفاع » )

(Cercle de hauteur

30 - Alpha (a)

ألفا ( الف )

Alpha (a)

( اول الحروف اليونانية وقد كثر استعماله في علوم  
الرياضيات والطبيعة والفلك وغيرها للدلالة على  
الاولية . يليه في حالة تناقص الاهمية بيانا B ثم جيمما y  
وهلم جرا . فهو يسبق عادة في علم الفلك اسم اهم  
او المع نجم في كوكبة او مجموعة نجمية . . )

31 - Alphard (a Hydre)

الفرد

Alphard (a Hydrae)

32 - Alpheratz ou Sirrah (a Andromède)

سرة الفرس  
رأس المرأة المسلسلة

Alpheratz or Alpherat or Sirrah  
(a Andromedae)

( نجم يشكل احدى الزوايا في مربع الفرس المجنح .  
وهو مشترك بين مجموعتي المرأة المسلسلة والفرس  
المجنح - او الفرس الاعظم )

33 - Altaïr ou Al-tair (a Aigle)

الطائر او النسر الطائر

Altaïr (a Aquilae)

( المع نجم في كوكبة العقاب )

34 - Altitude n.f.

ارتفاع

Altitude

( هو في علم الفلك علو زاوية الارتفاع عن الأفق )

- Angle d'altitude

زاوية الارتفاع

Angle of altitude

35 - Amas n.m.

عنقود - قنق (ج قنقوان)

Cluster

( القنق أو الكباسة أو العنق هو من النخل كالعنقود  
من العنب )

- Amas d'étoiles

قنق أو عنقود نجوم

Cluster of stars

- Amas galactique (de galaxies)

قنق مجري ( عنقود مجرات )

Galactic cluster

- Amas globulaire

عنقود ( قنق ) كروي

Globular cluster

36 - Amplitude n.f.

مدى - بعد زاوي - سعة

Amplitude

( يراد بهذا المصطلح بعد جرم سماوي عن الأفق شرقا  
او غربا )

37 - Analyse n.f.

تحليل

Analysis

- Analyse spectrale

تحليل طيفي

Spectrum analysis

38 - Andromède n.f.

المرأة المسلسلة

Andromeda

( مجموعة شمالية تتميز خاصة بوجود مجرة فيها وهي  
المجرة الرائعة التي تحمل اسمها والتي يقال إنها شبيهة  
بمجرتنا وهي بعيدة عنا بما يقرب من مليون سنة  
ضوئية وقد سجلها ميسيبي في قائمته الشهيرة برقم  
(M 31

- a Andromède (Alpheratz)

رأس المرأة المسلسلة ويقال لها « سرة الفرس »

a Andromedae

- B Andromède

( انظر : Mizar )

- y Andromède

( انظر : Almak )

39 - Andromédides

الاندروميديدات

Andromedids

( زخة شهب تظهر في اتجاه مجموعة المرأة المسلسلة  
في النصف الثاني من شهر نوفمبر )

40 - Angle n.m.

زاوية ( ج زوايا )

Angle

Angle of declination

زاوية الانحراف ( المغنطيسي )

- Angle de déclination

- Angle de dépression

زاوية الانخفاض

- Angle of depression  
- Angle de déviation  
زاوية انعطاف (النَّوْءِ)  
Angle of deviation  
- Angle d'inclinaison  
زاوية الميل (المَغْتَبِي)  
Angle of inclination - Angle of dip  
- Angle d'intersection  
زاوية التقاطع  
Angle of intersection  
- Angle d'obliquité  
زاوية الميلان  
Angle of obliquity  
- Angle de parallaxe  
زاوية اختلاف المنظر  
Angle of parallax  
- Angle de polarisation  
زاوية الاستقطاب  
Angle of polarization  
- Angle de projection  
زاوية الإسقاط  
Angle of projection  
- Angle de réflexion  
زاوية انعكاس (الضوء)  
Angle of reflection  
- Angle de réfraction  
زاوية انكسار (الضوء)  
Angle of refraction  
- Angle de rotation  
زاوية الدوران  
Angle of rotation  
- Angle de variation  
زاوية التغير  
Angle of variation  
- Angle de vision  
زاوية الرؤية  
Angle of vision  
- Angle horaire  
زاوية ساعية أو زمنية  
Hourly angle  
- Angle optical  
زاوية بصرية  
Optical angle  
- Angle vectoriel  
زاوية وُسطى - زاوية التوجيه  
Vectorial angle  
41 - Angulaire adj.  
زاوي  
Angular  
- Déviation angulaire  
انحراف زاوي  
Angular deviation

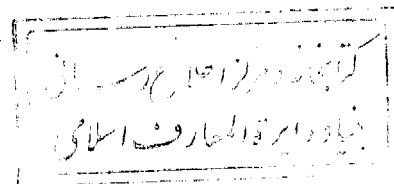
- Distance angulaire  
مسافة زاوية أو بُعد زاوي  
Angular distance  
42 - Anneau n.m.  
حَلَقَة (جمع: حَلَقَات)  
Ring  
- Anneau de Saturne  
حلقة زحل  
Saturn's ring  
( حلقة زحل من عجائب وبدائع السماء في مجموعتنا  
الشمسية وهي تبدو مسطحة لقلّة سمكها وتتكون من  
جسيمات صلبة مختلفة الأحجام والسرعة في دورانها .  
وكثيرا ما يستعمل الجمع فيقال « حلقات زحل » لأن  
الحلقة تتركب من ثلاثة أكاليل متصلة ومتحدة المركز  
اثنان منها منيران والثالث مظلم وهو واقع في الوسط  
بين الاولين )  
43 - Année n.f.  
سنة  
Year  
- Année bissextile  
سنة كبيسة  
Leap year  
- Année géophysique internationale  
السنة الجيوفيزيائية الدولية  
International geophysical year  
44 - Année-lumière n.f. (ou Année de lumière)  
سنة ضوئية  
Light-year  
( وَحْدَة قِياس في الفلك تُقاس بها الأبعاد الفضائية  
وهي المسافة التي يَقْطَعُها الضَّوءُ في مُدَّة سنة بِسرعة  
300.000 كم في الثانية )  
45 - Annulaire adj.  
حَلَقِيّ  
Annular  
- Eclipse annulaire  
كُسوف حَلَقِيّ  
Annular eclipse  
46 - Anomalie n.f.  
شذوذ  
Anomaly  
- Anomalie d'une planète  
شذوذ سَيَّار  
Anomaly of a planet  
( يقع هذا الشذوذ في مَسَر السَّيَّار عن أَقْصى مداره  
أو عن أَوْجِه )  
47 - Antarctique adj (Cercle —)  
دائرة القطب الجنوبي  
Antarctic circle  
48 - Antares (a Scorpion)  
قَلْبُ المَقْرَب

- Antares (a Scorpii) (ألمع نجم في كوكبة العقرب)
- 49 - Antécédence n.f. تَقَدُّمِيَّة  
Antecedence (سير يبدو تقهقرياً في حركة السَّيَّارات)
- 50 - Antimatière n.f. مُضَادُّ الْمَادَّة — الْمَادَّةُ الْمُضَادَّة  
Anti-matter (مادة افتراضية يُظَنُّ أنها مُكوَّنة من هُتَامَات مُضَادَّة وهي جُزْئِيَّات ذات شَحْنَة كَهْرَبَائِيَّة أو عَزمٌ مَغْنَطِيسِي مُضَادِّين لِشَحْنَة جُزْئِيَّةِ الْمَادَّة أو لِعَزمِهَا المَغْنَطِيسِي) وقد تكون نتيجة تلاقي المادة والمادة المضادة دَمَاراً كُلِّيَّاً وَمَنَسَاءً (انظر: Antiparticle)
- 51 - Antiparticle n.f. هُتَامَة مُضَادَّة — صَدِيدُ الْهُتَامَة  
Antiparticle (الهتامة كلٌّ من الأجزاء الثلاثة التي تتركب منها الذَّرة وهي: الكَهْرَب أو الإلِكْترون، والأَوِيل أو البروتون، والكَهْرَب المُعَايِد أو النُّوترون) (انظر: Antimatière)
- 52 - Antlia (Machine Pneumatique) مُغْرَغَة الْهَوَاء  
Antlia (كوكبة صغيرة مَوْقَعُهَا فَوْق كوكبة السَّيْفِينَة)
- 53 - Apesanteur n.f. انْعِدَام الثَّقَل — انْعِدَام الجاذبيَّة  
Weight-lessness (حالة يَنعَدِم فيها فِعْلُ الجاذبيَّة وهي ظاهرة تُحْدِث في السَّفِين الفضائيَّة مثلاً بعد ابتعادها عن الأرض وبالتالي من مَرَكِزِ اجتذابها)
- 54 - Apex n.m. رَأْس — رَمَّة — أَوْج  
Apex (أوج الكُرَّة السَّمَاوِيَّة)  
Apex of the sun's motion (المراد بالأوج هنا النقطة التي تبدو الشمس مُتَّجِهَةً إِلَيْهَا في سَيْرِهَا عَبْرَ الْفَضَاءِ مع مُجْبِوْعَتِهَا وَالظَّاهِر أَنَّهَا تُنَوِّجُهَة نَحْو النَجْم اللَّامِعِ الْمُسَمَّى بِالنَّشْرِ الْوَاقِعِ بِسُرْعَة 20 كم في الثَّانِيَّة)
- 55 - Aphélie n.m. نُقْطَة الذَّنَب — البُعدُ الْأَقْصَى  
Aphelion (أبعد نقطة عن الشمس في فَلَكَ سَيَّار أو فَلَكَ مُذْنَب وهو القَبَا الْأَعْلَى) (انظر: Apside)

- 56 - Aplanétique adj. (رَبْعِي)   
Aplanatic (صفة للأجهزة البصرية المُصَنَّعة لِلزَّيْع أو الزَّيْفَان) (— Aberration —)
- Lentille aplanétique عدسة لَازِيْمِيَّة
- Aplanatic lens مرآة لَازِيْمِيَّة
- Miroir aplanétique
- Aplanatic mirror شَبَحِيَّة لَازِيْمِيَّة
- Objectif aplanétique
- Aplanatic objective
- 57 - Aplanétisme n.m. لَازِيْمِيَّة
- Aplanatism (انظر: Aplanétique)
- 58 - Aplati adj. (aux pôles) مُسَطَّح (الْقُطْبِيَّيْن)
- Oblate
- 59 - Aplatissement n.m. تَسَطُّح أو تَسَطِّيح
- Oblatness
- 60 - Apogée n.m. أَوْج  
Apogee (أبعد نُقْطَة أو حَدٍّ عن الأرض بالنسبة للهِمَر أو الشمس)
- Position à l'apogée مَوْقِع الْأَوْج
- Apogean position
- 61 - Apparent adj. ظَاهِر — ظَاهِرِي
- Apparent
- Altitude apparente ارْتِفَاع ظَاهِرِي
- Apparent altitude
- Azimut apparent سَنَت ظَاهِرِي
- Apparent azimuth
- Horizon apparent أَمَق ظَاهِرِي
- Apparent horizon
- Magnitude apparente قَدْر ظَاهِرِي
- Apparent magnitude
- Mouvement apparent حَرَكَة ظَاهِرِيَّة
- Apparent motion

- 62 - Apparition n.f. ظهور — طلوع — فُروق  
Apparition
- 63 - Apsidal adj. قَبَسَوِي  
Apsidal  
- Angle apsidal زاوية قَبَسَوِيّة  
Apsidal angle ( انظر ما بعده )
- 64 - Apside n.f. قَبَا  
Apsis (pl. apsides)  
( كل نقطة على مسار مركزي يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن وهما قَبَسَوَان )  
Les apsides القَبَسَوَان أو الأَوَجَان ( الأعلى والأدنى ) — أو نَقَطَتَا الرأس والذنب  
The apsides  
- Ligne des apsides خَطُّ القَبَسَوَيْن أو خط الأَوَجَيْن ( الموصل بين نقطتي الرأس والذنب )  
Line of apsides  
- Apside inférieure (Périhélie : انظر )  
- Apside supérieure (Aphélie : انظر )
- 65 - Apus ou l'Oiseau du Paradis طائر الجنة  
طائر الفِرْدَوْس  
Apus or the Bird of Paradise  
( كوكبة جنوبية صغيرة بين المثلث الجنوبي والقنطريون )
- 66 - Aquarides n.f.pl. الدَّلَوِيّات  
Aquarids  
( زَخَّة شَهَب تظهر سنوياً خلال الأسبوع الأول من شهر ماي جنوبي غرب مُرَبَّع الحِصَان المَجْتَمِع )
- 67 - Aquarius ( انظر : Verseau )  
a Aquarius سَعْدُ الْمَلِك  
B Aquarius سَعْدُ الشَّمْعُوذ
- 68 - Arc n.m. قَوْس ( ج أَقْوَاس وقِيَّي )  
Arc
- 69 - Arc-en-ciel n.m. قَوْس قَزَح  
Rainbow  
- Couleurs de l'arc-en-ciel ألوان قَوْس قَزَح  
Colours of the rainbow
- 70 - Archer

- ( انظر : Sagittaire )
- 71 - Arctique adj. قُطْبِي شمالي  
Arctic  
- Cercle arctique دائرة القُطْب الشمالي  
Arctic circle  
- Pôle arctique القُطْب الشمالي  
Arctic pole
- 72 - Arcturus (a Bouvier) السِّمَك الزَّايح أو الزَّايح  
Arcturus (a Bootis)  
( المَع نجم في كوكبة الرامي أو القواء وهو من ألمع نجوم السماء وقد سَمَّاه العرب سِمَاكاً لِسُمُوكِهِ أي ارتفاعه في السماء وهما سِمَاكَان : السِّمَك الزَّايح والسِّمَك الأَعْرَل )  
( انظر : a Vierge أو Epi )
- 73 - Aréographie n.f. دراسة سَطْح المَرِيخ  
( الكلمة الأجنبية مشتقة من Ares وهو اسم المَرِيخ باليونانية )
- 74 - Argo (Navire Argo ou Navire) السَّفِينَة  
Argo (Argo Navis or the Ship Argo)  
( يطلق هذا التسمير على ثلاث مجموعات نجمية جنوبية واسعة النطاق وهي : الجَوْجُو أو البُؤْبُ La Carène والكَنْوَسَل La Poupe والأشْرَعِيَة Les Voiles وأما كلمة Argo فهو اسم السفينة الخرافية التي ذهب « الأَرغُونِيَّوْن » على متنها للإستيلاء على كِبَرَة الذَّهَب بأمر من الملك مَنِيلَاس وقد سَمَّى نجم السفينة الرئيسي باسم زَيْلَان السفينة وهو : Canopus )  
Canopus : انظر
- 75 - Arided n.pr. ( انظر : a Cygne )
- 76 - Ariel أَرِيَال  
Ariel  
( أول قمر تابع للكوكب السَّيَّار أورانوس اكتشفه Lassell سنة 1851 )
- 77 - Aries ( انظر : Bélier )  
a, B, y Aries الأَثْنَانِي أو الأَشْرَاط
- 78 - Armillaire adj. (Sphère —) مَحَلَّة  
Armillary sphere  
( آلة فلكية قديمة مؤلفة من كرة وحلقات متحركة تمثل الدوائر الرئيسية للكرة السماوية وفي مركزها )



كرة تمثل الارض ، الا ان الرصد بها كانت تنقسم  
( الدقة )

79 - Armille n.f.

خَلْقَة

Armill

( آلة ملكية قديمة لتعيين الامتدال والانتقال )

80 - Arneb

( انظر : a Lièvre )

81 - Ascendant adj. et n.m.

طالِع

Ascendant

- Astre à l'ascendant

Star in the ascendant

( انظر : Nœud )

82 - Ascension n.f.

Ascension

- Ascension droite d'une étoile

مُعود مُستقيم أو طالع مُستقيم لنجم  
Right ascension of a star

83 - Aspect n.m.

Aspect

- Aspect des astres (Astrol.)

Aspect, relative position of stars

84 - Astérisme n.m.

Asterism

( كان هذا المصطلح يطلق خصوصاً على الصُّور  
التَّجْوِيَّة السَّامِيَّة )

85 - Astéroïde n.m. (Planétoïde)

Asteroid. Planetoid

( الكَوَيْكَبات أجرام صغيرة متفاوتة في أحجامها تدور  
حول الشمس في أملاك معظمها بين المريخ والمشتري  
وهي تَمَدُّ بالآلاف المؤلفات اكتشفت الاربعة الأولى منها  
بينما بين 1801 و 1807 أكبرها سيريس الذي يبلغ  
عَظْرُه نحو ألف كيلومتر )

86 - Astral adj.

Astral

87 - Astre n.m.

Star. Heavenly body

88 - Astrobiologie n.f.

فَلَكِيَّة الحَيَاة  
علم الحياة الفَلَكِيَّ

( مذهب كان يعتقد أصحابه ان كل ما يحدث على الارض  
نتيجة لتأثير الاملاك )

89 - Astrographe n.m.

أَسْتَرُوغْرَاف  
( آلة للرصد بالتصوير الشمسي وَصَبْط لِحْدَائِيَّات  
الكواكب )

90 - Astrographie n.f.

Astrography

91 - Astrolabe n.m.

Astrolabe

( آلة قديمة لرصد مواقع الكواكب وتحديد ارتفاعها  
بالنسبة للآفاق )

92 - Astrologie n.f.

Astrology

( مراقبة النجوم والكواكب للضوابط المتعلقة بالمستقبل  
ظناً أن للأجرام السماوية تأثيراً على تطوُّر الأحداث  
الارضية وحياة الأفراد وليس التنجيم علماً وإن كان  
تركيب الكلمة الاجنبية يشير إلى أنه علم )

93 - Astrologique adj.

Astrological

94 - Astrologue n.m.

Astrologer

95 - Astrométrie n.f.

Astrometry

( دراسة مواقع النجوم ومُتَدِّد دَوْرَانِهَا )

96 - Astronaute

Astronaut

مَلَّاح فضاء أو مَلَّاح فضاءيّ

( انظر : Plonnier )

97 - Astronautique n.f.

Astronautics

الملاحاة الفضائية

98 - Astronef n.m.

Space-ship

مَرْكَبَةٌ فضائية - سفينة فضائية

99 - Astronome n.m.

Astronomer

فَلَكِيّ - عالم فلكيّ

100 - Astronomie n.f.

Astronomy

علم الفلك أو الفلك - علم الهيئة

- Astronomie physique

Physical astronomy

علم طبيعة الأجرام الفلكية



- 100 - Astronomie sphérique  
Spherical astronomy  
علم الهيئة الكروي
- 101 - Radio astronomie  
Radio astronomy  
علم الفلك الراديوي
- 101 - Astronomique adj.  
Astronomic (al)  
Heure astronomique  
Sideral time  
Instrument astronomique  
Astronomical instrument  
Tables astronomiques (Table : انظر)  
Unité astronomique  
وحدة فلكية  
(Unité : انظر)
- 102 - Astrophysicien n.m.  
Astrophysicist  
فيزيائي فلكي
- 103 - Astrophysique n.f.  
الفيزياء الفلكية - علم الفيزياء الفلكي - الفلك الطبيعي  
Astrophysics  
(دراسة الخواص الطبيعية والكيميائية للنجوم بتحليل ضوئها بواسطة المطياف)
- 104 - Astrosonde n.f.  
(Sonde : انظر)  
(Sonde spatiale)
- 105 - Atelier du Sculpteur  
(Sculpteur : انظر)
- 106 - Atlas n.m.  
Atlas  
(مجموعة خرائط سماوية)
- 107 - Atlas n.pr.  
Atlas  
(اسم نجم في القوس)
- 108 - Atmosphère n.f.  
Atmosphere  
جو
- 109 - Atmosphérique adj.  
Atmospheric (al)  
جوي

- 110 - Atome n.m.  
Atom  
Hypothèse de l'Atome Primitif (ou : Hypothèse de la Grande Déflagration ou du Grand Boum.)  
فرضية « الفُرْقَة الكُبرى »  
Hypothesis of Primitive Atom (Big Bang Hypothesis).  
(نظرية تصوّر العالم البلجيكي لومتر تتعلّق بفكرة تمدّد الكون - Expansion de l'Univers - وقد ذهب هذا العالم الى أن أصل الكون كان ذرّة جبارة وحيدة فتنفقت فتمتدّت بذلك عناصر الكون وراحت تتمدّد في الفضاء)
- 111 - Attraktif adj.  
Attractive - Gravitational  
جاذب
- 112 - Attraction n.f.  
Attraction  
Attraction universelle (L')  
الجاذبية المأنة  
The gravitation
- 113 - Auriga  
(Cocher : انظر)  
Auriga  
a Auriga  
(Capella : انظر)  
a Aurigae  
B Auriga  
B Aurigae  
- y Auriga = B Taureau  
النّاطح أو كعب ذي البنان أو قرْن الثور الشمالي  
- e Auriga  
المنز أو الميز
- 114 - Aurore n.f.  
Aurora - Lights  
Aurore australe  
القنق الجنوبي  
Aurora australis (Southern lights)  
Aurore boréale  
القنق الشمالي  
Aurora borealis (Northern lights)
- 115 - Austral adj.  
Austral - Southern  
Hémisphère austral  
Austral hemisphere  
نصف الكرة الجنوبي

- 116 - Autel (Ara) المَذْبَح  
Ara  
( كوكبة صغيرة جنوبية تحت ذنب العقرب )
- 117 - Automnal (Equinox) — الإعتدال الخريفي  
Autumnal equinox
- 118 - Axe n.m. مَحْوَر  
Axis  
- Axe d'une planète مَحْوَر سَيَّار  
Axis of a planet  
- Axe de la sphère céleste مَحْوَر الكُرَّة السَّمَاوِيَّة  
Axis of the celestial sphere
- 119 - Axial adj. مَحْوَرِي  
Axial
- 120 - Azimut n.m. زاوية السَّمْت — سَمْت  
Azimuth  
( هي الزاوية بين الهاجرة والسمتوي الرأسي : أي الممودي ، المار بالجرم الذي يُرصد أو هي قوس من الأفق بين الهاجرة والدائرة الرأسية المارة بالجرم )  
(انظر : Nadir، وكذلك Zénith)
- Azimut loxodromique سَمْت السَّيْرِ المُنْحَرِف  
Loxodromic azimuth
- 121 - Azimutal adj. سَمْتِي  
Azimuthal  
- Cercle azimutal دائرة سَمْتِيَّة  
Azimuthal circle  
- Projection azimutale إسقاط سَمْتِي  
Azimuthal projection
- B**
- 122 - Bailly n. pr. ( انظر : Grains )
- 123 - Balance (La —) الميزان أو الكفتان  
The Scales - Libra  
( مجموعة جنوبية تشكّل البرج السابع وقد سُميت قديماً بالميزان لأن الشمس كانت تمرُّها في حركتها الظاهرية إبان الاعتدال الخريفي وكانت تساوي بين طول الليل والنهار . أما الآن فقد أصبح اعتدال الخريف يحدث عند وقوع الشمس في مجموعة العقراء وهو البرج السادس )
- a Balance  
a Librae الكفة الجنوبية

- B Balance الكفة الشمالية
- B Librae  
- a et B Balance يد العقرب أو زبانا العقرب  
a et B Librae  
( وهو المنزل السادس عشر من منازل القمر )
- 124 - Baleine (La — ou Cetus) قَبْطُس — سَمْع البحر  
The Whale - The sea Monster - Cetus  
( كوكبة عظيمة استوائية جنوبي بُرجي الحمل — Poissons — والخوت — — Béliér )
- 125 - Baudrier d'Orion (ou Ceinture d'Orion) حِزام الجَبَّار  
Orion's belt
- 126 - Béliér (Le — ou Aries) الحَمَل أو الكَبش  
The Ram - Aries  
( مجموعة شمالية تشكل البرج الأول في دائرة البروج )  
- a Béliér  
Rأس الحَمَل أو الناطح  
a Arietis  
- B Béliér  
النَّطَّاح  
B Arietis  
- a, B et y Béliér الأَفْسَراط  
( واحدتها فُتْرَط بالفتح ومعناه العلامة . ويقال لها الأثافي )
- 127 - Bellatrix (y Orion) يَرْزَمُ الجَبَّار أو المِرْزَم  
أو الناجذ والناجد  
Bellatrix (y Orionis)  
( ويقال لهذا النجم أيضاً مَنَكِب الجَبَّار اليسرى وكذلك الرزام )
- 128 - Bérénice (La Chevelure de —) ( انظر : Chevelure )
- 129 - Berger (L'étoile du —) ( انظر : Vénus )
- 130 - Bételgeuse (a Orion) مَنَكِب الجَوْزَاء  
Betelgeuse (a Orionis)  
( ومن اسمائها : يد الجوّزاء أو اليد اليمنى والمِرْزَم وإنط الجوّزاء وبُيْت الجوّزاء ومن إحدى هاتين التسميتين أُخِذَت الكلمة الأجنبية )
- 131 - Biela (انظر : Comète )
- 132 - Bifide adj. مَفْعُوق — مَفْلُوق أو مُنْقَطِر (Comète : انظر : Biffid  
( يقال للمُنْقَطِر إذا كانت ذات شِئْنَيْنِ )

133 - Big Bang (Grand Boum ou Grande Déflagration)  
(عبارة انجليزية معناها «الفرقة الكبرى»)  
راجع : Atome

134 - Bilan n.m.  
حَصِيلَة  
Balance-sheet  
- Bilan thermique

حَصِيلَة حَرَارِيَّة  
(النتيجة النَّشِيطِيَّة بين ما يَسْتَقْبِلُه كَوَكَب سَيَّار من حَرَارَةِ الشَّمْسِ وَالْحَرَارَةِ الَّتِي يُشِعُّهَا)

135 - Billion n.m.  
بليون (جمع بلايين)  
Billion

(البليون يساوي ألف مليون في فرنسا وأمريكا وهو المليار . وتدره في بعض البلاد كالمانيا وبريطانيا العظمى واسبانيا وغيرها هو مليون مليون)  
(انظر : Trillion)

136 - Binaire (Etoile —)  
نجم ثنائي

Binary star  
(اصطلاح يدل على نجمين متقاربين يدور أحدهما حول الآخر أو يدوران معاً حول مركز جاذبية مشترك، وكل منهما يُسَمَّى عَائِلًا) (انظر : Composant)  
- Binaire à éclipses

نجم ثنائي انكسافي

Eclipse-binary  
- Binaire photométrique  
نجم ثنائي مَفْوَائِي

Photometric binary  
- Binaire visuelle  
نجم ثنائي بَصَرِي

Visual binary  
(هما النجمان المتقاربان اللذان يمكن إِبْصَارُهُمَا وتَمْيِيزُهُمَا بواسطة آلَة بَصَرِيَّة)

137 - Binoculaire (Instrument optique —)  
آلة بَصَرِيَّة مُزْدَوِجَة  
Binocular (Optic instrument)

138 - Binocléaire adj.  
ذو نَوَاتَيْن — ثَنَائِي أو مُزْدَوِج النَوَاة  
Binuclear

- Nébuleuse binocléaire  
سَدِيم مُزْدَوِج النَوَاة  
Binuclear nebula

139 - Bolide n.m.  
نَيْزَك ضَخَم — (كُرَة نَارِيَّة)  
Bolide (or Fireball)

140 - Bolomètre n.m.  
يَحْصِر طَينَسِي — مَقْيَاس الطَّاقَةِ الإِشْعَاعِيَّة  
Bolometer

(هو ميزان الإِشْعَاعِ الحَرَارِي)

141 - Bombé adj.  
مُعَبَّب — مُنْتَفِخ

Bulging

142 - Bombement n.m.  
تَعَبَّب — انْتِشَاخ

Bulging

143 - Bonnette n.f.  
عَدْسَة نَقَالَة — عَدْسَة مَظْلَلَة (أو عَدْسَة مُظْلِمَة لِلضَّوءِ)  
Eye-glass shade

(العدسة النقالية هي التي تُسْتَعْمَل لِتَعْدِيلِ الْمَسَافَةِ البُؤْرِيَّةِ فِي الْآلَاتِ الْمُصَوِّرَةِ)

- Bonnette d'approche  
عَدْسَة التَّقْرِيبِ أو عَدْسَة مُقَرَّبَة  
Supplementary lens

144 - Boötes (nom latin de la constellation du Bouvier)  
(انظر : Bouvier)

145 - Boréal adj.  
شِمَالِي

Boreal - Northern

- Couronne boréale  
الإِكْلِيل الشَّمَالِي

Corona borealis. The northern Crown

- Pôle boréal  
الْقُطْب الشَّمَالِي

The north pole

146 - Boussole (La —)  
البُؤْصَلَة — الْحَكَّ

Compass or Pyxis  
(كوكبة جنوبيّة صغيرة فوق مجموعة النّسَبَة بجوار بَرَجِ الجَدِّي وهي تتألف من أربعة عشر نجماً تَدْرِيهَا : 3، 7، 3، 7، اسمها اللاتيني هو Pyxis الذي يُقَابِلُه الْحَكَّ)  
(انظر : Le Compas)

147 - Bouvier (Le — ou Boötes)  
البَقَار

Boötes - The Herdsman  
(صورة فلكية شمالية كثرت أسماؤها منها : راعِي النِّسَاء أو الرّاعِي — والعَوَاء والسَّيَّاح — وحَارِس السَّمَاء وطَارِد الدَّبِّ وحَارِس الشَّمَال الخ)

- α Bouvier  
α Boötis (Arcturus انظر)

- β Bouvier  
β Boötis  
أَنُكُوز الضَّبَاع

- γ Bouvier  
γ Boötis - Seginus  
نَانِي الضَّبَاع

148 - Brilliance n.f.  
تَلَقُّق — إِفْرَاق — لَمَعَان

Brilliance or brilliancy - Brightness  
Brilliance maxima  
التَّالِقُ الْأَعْلَى  
Maximum brilliancy  
( وصف يُطلق على الزُّهرة حينما تكون في اشد لمعانها )  
149 - Burin (Le — ou Burlin du Graveur)  
الْمُنْقِاشِي  
أو آلة النُّقَاش  
The Sculptor's Tool - Caelum  
( كوكبة جنوبية صغيرة بين النُّهر والحَمَأة وقد سُميت أيضاً بِقَلَم النُّقَاشات )  
**C**  
150 - Cadran solaire (n.m.)  
مِزْوَلَة  
( ساعة شمسية )  
Sundial  
151 - Caelostat n.m.  
مُثَبِّت الصُّورَة  
Coelostat  
( اصل الكلمة من Caelum = سماء ، وهي تعبر عن جهاز يحتوى أساساً على مرآة متحركة تثبت بواسطتها الصور في المجال البصري لآلة رصد )  
152 - Caelum  
انظر : Burin  
153 - Calcul n.m.  
حِساب  
Calculus  
- Calcul différentiel  
حِساب التفاضل  
Differential calculus  
154 - Calculatrice électronique  
حاسبة إلكترونية أو حاسب إلكتروني  
Electronic computer  
( آلة إلكترونية مُعَدَّة للتَّجهِيز تُمكن من حلِّ المسائل الرياضية والهندسية والإحصائية وغيرها بِسرعة مذهلة، وتُسمَّى أيضاً بالنَّظَامة والمَعْقَل الإلكتروني أو الدِّماغ الإلكتروني )  
155 - Calendrier n.m.  
تَقْوِيم ( رُزْنَامَة ودُرُزْنَامَة )  
Calendar  
( التقويم في اصطلاح الفلكيين تَعْيِين المَوَاضِع الحَقِيقِيَّة اى المعقَّلة للكواكب السَّيَّارة )  
- Calendrier grégorien  
السنة الغريغورية أو الإنرجبية  
Gregorian calendar  
- Calendrier julien  
السنة اليوليوسية أو الرومبية  
Julian calendar  
156 - Callisto n.p.r.m.  
كاليستو

Callisto  
( Io : انظر :  
157 - Calme n.m.  
سُكُون  
Calm  
- Zone des calmes  
مِنْطَقَة السُّكُون ( في خَطِّ الاسْتِواء )  
Doldrums - Calm-belt  
- Etre dans les calmes équatoriaux  
هو في مِنْطَقَة سُكُون الرِّيح  
To be in the doldrums  
158 - Calotte (La — céleste)  
قُبَّة السَّمَاء أو القُبَّة الرُّزْمَاء  
Canopy of heaven or the vault of heaven  
159 - Cambrure n.f. (d'une lentille)  
نَحْدَب أو تَقَوُّس ( مَكْسَة )  
Camber or Curve (of lens)  
160 - Caméléon (Le —)  
الجِرِيَاء  
The Chamaelion or Chamelion  
( صورة فلكية صغيرة جنوبية بين القطب والسفينة )  
161 - Canal n.m. (pl. canaux)  
قَنَاة ( ج قَنَوَات )  
قُرْمَة ( ج قُرْع )  
- Canaux de Mars  
قَنَوَات المَرِيخ  
Canals of Mars  
( أَعطت دراسات هذا المَسيَّار الحديثة الدليل على عدم وجود قَنَوَات صُنْمِيَّة كما ظنَّ ذلك العالم الفلكي الإيطالي شيباركلي ومن جاء بعده منذ 1877 . وقد بَيَّنَّت البَحُوث القُرْمِيَّة المَعْد أنَّ تلك « القَنَوَات » ليست إلا تَكُونَات طَبِيعِيَّة تَبْدُو مثل الخُطُوط على سَطْح المَرِيخ )  
162 - Cancer (Le — ou l'Ecrevisse)  
السَّرَطَان  
Cancer - The Crabe  
( رابع أبراج السَّمَاء بين الأسد والثَّوَالِيخ )  
- a Cancer  
زِيَانُ السَّرَطَان الجَنُوبِيّ أو الزُّيَان  
a Cancr  
- B Cancer  
الكَرَب  
B Cancr  
- y Cancer  
الحِمار الشَّمَالِي  
y Cancr  
- Tropic du Cancer  
مَدَار السَّرَطَان  
Tropic of Cancer  
163 - Canes Venatici  
( انظر : Chiens de chasse )

164 - Canopus (a Carène)

سَهِيل

Canopus (a Carinae)

( الملع نجم في كوكبة الجَوْجُو ، بل هو أَلَع نجم في السماء بعد الشَّفَرى ويقال له أيضا سَهِيل اليماني والفُحل )  
165 - Capella (La Chèvre ou a Aurigae)

المَيْسُوق

Capella (a Aurigae)

( الملع نجم في مجموعة « ذُو الأَعْمَة » ومن أسمائها المَعَز والحادي وزَقِيب الثَّرَيَا )

( انظر : Cocher )

166 - Caph

انظر : B Cassiopée

167 - Capricorne

الجَدِّي

Capricornus or Capricorn - The Goat

( عاشر الأبراج تدخله الشمس إبان المُنْقَلَب الشِّتَائِي )  
- Tropique du Capricorne

مَدَارُ الجَدِّي

Tropic of Capricorn

168 - Capsule spatiale

عَرَبِيَّة فُضَائِيَّة

Capsule

( مقصورة في الصاروخ الفضائي تُخَصَّص للرائد أو لحيوانات التجارب يمكن فصلها عن الصاروخ أثناء مسيرته في الفضاء )

- Capsule éjectable

عَرَبِيَّة انْفِذَابِيَّة أو قَذُوفَة ( قابلة للانفذاب )

Ejection capsule

169 - Captation n.f.

التَقاط

Captation - Interception

- Captation d'ondes calorifiques

التَقاط أمْوَاج حَرَارِيَّة

Captation of heat-waves

- Captation d'ondes lumineuses

التقاط أمْوَاج مُنَوِّنِيَّة

Captation of light-waves

- Captation de rayons ...

التقاط أَشْفَقَة

Captation of rays

170 - Cardinaux (Les quatre points —)

الخَوَاق أو الجهات الأربع أو الجهات الأُمْلِيَّة  
Cardinal points or Points of compass

171 - Carène (La —)

الجَوْجُو أو البُؤْبُو

The keel - Carina

( لحدى الكوكبات الجَزِيَّة التي تتكون منها مجموعة السفينة في النصف الجنوبي من الكرة السماوية، ونجيبها الشَّر هو السَّهِيل )

( انظر : مادتى Argo و Canopus )

172 - Carré de Pégase

مَرْتَع الفَرَس المُنْجَح  
مَرْتَع الفَرَس الأعْظَم

Square of Pegasus

( مربع يتكون من ثلاثة نجوم من مجموعة الفرس )

— a, B, γ —

ورابعها مُشْتَرَك بَيْن مَجْمُوعَة الفَرَس ومجموعة المَرَاة المُتَمَلِّسَة وهو المُشْتَرَك بِشَرَّة الفَرَس أو رَأْس المَرَاة ( المَسْلَسَة )

173 - Carte (La — du ciel)

خَرِيْطَة السَّمَاء

Astronomical map

174 - Cassini n.pr.

كاسيني

Cassini

( فَلَكَيٌّ فرنسي، إيطالي الأصل — 1625 — 1712 — كان ينتمي إلى أسرة اشتهرت بثلاثة أفراد آخرين تَبَنَوْا في علم الفلك والجيوديزية فيما بين القرن السابع عشر والتاسع عشر )

- Division Cassini

تقسيم كاسيني أو فاصل كاسيني

Cassini's division

( حَد فاصل بين حلقتي زُحَل )

175 - Cassiopée

ذَات الكُرْسِي

Cassiopeia - The Lady in the Chair

( كوكبة شمالية قريبة من القطب )

- La Chaise ou Trône de Cassiopée

الكُرْسِي أو المَرْشَش

Cassiopeia's Chair

- a Cassiopée ou Shédir

المَشْدَر

a Cassiopeiae or Shedar

- B Cassiopée ou Caph

كَتَّ الثَّرَيَا أو الكَتَّ الخَضِيب

B Cassiopeiae or Caph

176 - Castor (a Gémeaux)

رَأْس التَّوَامِ المُتَقَدِّم

Castor (a Gemini)

( أحد النجمين التوأمين اللامعين في الجُوزاء، ومن أسمائه أيضا : مُقَدِّم الذَّرَاعَيْن وأول الذَّرَاع ورأس املون )

- Castor et Pollux (a et B Gémeaux)

الذَّرَاع المُسَوِّطَة أو الذَّرَاع

Castor and Pollux (a and B Gemini)

( انظر : Gémeaux و Pollux )

177 - Catalogue n.m.

قَائِمَة — يَهْرَس

( للنجوم أو غيرها من الأجرام السماوية )

Catalogue

- Catalogue Messier

- قائمة ميسيه  
( انظر : (M)  
Messier Catalogue  
- Nouveau Catalogue Général (N.C.G.)  
القائمة الجديدة المائة  
New General Catalogue (N.G.C.)  
178 - Cavalier (Le —)  
( انظر : Alcor  
179 - Ceinture n.f.  
نطاق أو حزام  
Belt  
- Ceinture d'Orion  
(انظر : Baudrier  
- Ceinture Van Allen  
نطاق فان ألين  
Van Allen Belt  
(الكروونات وجسيمات مكهربة تأتي من الفضاء الفلكي  
مثلما تأتي الأشعة الكونية فتلتف حول خطوط القوة  
في المجال المغنطيسي الأرضي فتشكل شبه حلقتين حول  
الأرض على بعد 40 درجة عرضياً من القطبين وهي  
خطيرة بالنسبة للملاحي الفضاء)  
180 - Céleste adj. سماوي  
Celestial - Heavenly  
- Cercle céleste دائرة فلكية  
Celestial circle  
- Corps céleste جرم سماوي  
Heavenly body  
- Equateur céleste خط الاستواء السماوي أو الفلكي  
Celestial equator  
- Latitude ou longitude céleste عرض أو طول سماوي  
Celestial latitude or longitude  
- Mécanique céleste الميكانيكا الفلكية  
Celestial mechanics  
- Pôles célestes القطبان السماويان (قطبا العالم)  
Celestial poles  
- Sphère céleste الكرة السماوية  
Celestial sphere (or globe)  
181 - Cendrée (Lumière —) النور الأرمَد (أو الرمادي)  
Earthlight  
(يوصف به جزء القمر الذي تنيره الأرض)  
182 - Centaure قنطورس  
Centaurus  
(كوكبة جنوبية بين خط الاستواء والقطب الجنوبي)

- وتسمى أيضا بالظلمان  
- Alpha du Centaure ou a Centaure  
خصار . رجل قنطورس (نجم مزدوج)  
a Centauri  
- Proxima Centaure النجم الأقرب  
Proxima Centauri  
(أقرب نجم إلينا وهو أحد الثنائيات من الخصار أو  
رجل قنطورس)  
- B Centaure ou Agena  
الوَزَن  
B Centauri or Agena  
183 - Centre de gravité مركز الثقل  
Centre of gravity  
184 - Centrifuge (Force—) القوة النابذة  
(القوة الدافعة عن المركز)  
Centrifugal force  
185 - Centripète (Force —) القوة الجاذبة (إلى المركز)  
Centripetal force  
186 - Céphée تيفأوس — الملتهب  
Cepheus - The Monarch  
(كوكبة شمالية بين الدجاجة والتنين وذات الكرسي)  
- a Céphée (Alderamin) الذراع اليمنى (وهو أحد القزمين)  
a Cephei (Alderamin)  
- B Céphée  
الفرق  
B Cephei - Alphirk  
- a et B Céphée  
كوكبا الفرق  
a and B Cephei  
187 - Céphéides n.f.pl. المتغيرات القنطورية (النجوم الملتبهة) — القنطوريات  
Cepheid variables  
(نجوم يتغير تلالؤها دورياً وقد استغل علماء الهيئة  
هذا التغير لتقدير المسافات البعيدة . ويُعتبر النجم  
القطبي من بينها لأن قدره يتغير تغيراً خفيفاً في كل أربعة  
أيام)  
188 - Cercle n.m. دائرة (ج دوائر)  
Circle  
- Cercle azimuthal دائرة سمتية  
Azimuthal circle  
- Cercle de hauteur (انظر : Almicantrat)  
Cercle de perpétuelle apparition  
دائرة الظهور الدائم

- Circle of perpetual apparition  
- Cercle de position دائرة الوَضْع
- Circle of position  
- Le Grand Cercle الدائرة الكبّرى
- The Great Circle  
- Le Petit Cercle الدائرة الصّغرى
- The Small Circle
- 189 - Cérès سيريس  
Ceres  
( أكبر الكويكبات وأول ما اكتشف منها. اكتشفه  
بيازي Plazzi سنة 1801 مظهره مدّنباً )  
Asteroïde : أنظر
- 190 - Cerveau électronique (أنظر : Calculatrice)  
Electronic brain
- 191 - Cetus (أنظر : Baleine)  
- a Ceti مَنخَر قَيْطُس — أو المَنخَر  
- B Ceti ذَنْب قَيْطُس الجَنُوبِيّ
- 192 - Champ n.m.  
Field حَقْل — مَجَال — مَدَى  
- Champ magnétique حَقْل مَغْنَطِيسِيّ  
Magnetic field  
- Champ d'une lunette astronomique مَجَال أو مَدَى مِظَارٍ فَلَكيّ  
Field of a telescope  
- Champ de vision مَدَى أو مَجَال البَصَر  
Field of view
- 193 - Changement de position  
Shift انْتِقَال — حُبُود
- 194 - Chariot (Le Grand —) الدَّبّ الأَكْبَر  
Ursa Major - The Great Bear  
- Le Petit Chariot الدَّبّ الأصغر  
Ursa Minor - The Little Bear
- 195 - Chercheur n.m.  
مِظَار فاحِص أو مِظَار الفَحْص ( في يَرْقُب )  
Finder (of telescope)
- 196 - Cheval (Le Petit —) Equuleus  
قَطْعَةُ الفَرَس — الوَلُو ( بكسر الفاء وتسكين اللام )  
The Little Horse - The Foal - Equuleus  
( صورة نَجْمِيّة صَغِيرَة في الشَّمَال تُتَقَدَّم الفَرَس الأعْظَم )

- وَتُسَمَّى كَذَلِكَ بِالْفَرَس الأصغر )  
Pégase : أنظر
- 197 - Chevalet (Le — du Peintre)  
Peintre : أنظر
- 198 - Chevelure (d'une comète) n.f.  
ذَنْب أو ذَيْل مَدّنب  
Tail of comet - Coma  
- La Chevelure de Bérénice (Coma Bérénice)  
الصّفيرة أو الذّؤابة  
Coma Berenices  
( وَسَمِيَتْ أَيْضاً بِالْهَلْبَةِ وَشَمَر بَرْنِيكِي، وَهِيَ كَوْكَبَة  
شَمَالِيّة بَيْن البَقَار والأسد )
- 199 - Chien (Le Grand —)  
الكلب الأكبر — ( ويقال له : كلب الجَبّار )  
The Great Dog - Canis Major  
( كوكبة جنوبيّة تحت الجَبّار وعن يساره )  
- a Canis Majoris (Sirius : أنظر)  
- B Canis Majoris  
مِرْزَم السّغرى أو مِرْزَم العبور
- 200 - Chien (Le Petit —)  
الكلب الأصغر ( ويقال له : الكلب المتّخيم ومُعَدَّم الكلب )  
The Little Dog - Canis Minor  
( كوكبة بالقرب من الاستواء وفوق التوامين )  
- Canis Minoris (Procyon : أنظر)  
- B Canis Minoris  
مِرْزَم الكلب الأصغر  
أو مِرْزَم الدِّراع أو المُصْبَاء  
B Canis Majoris et B Canis Minoris  
المِرْزَمَان
- 201 - Chiens (Les -- de chasse)  
(Canes Venatic)  
كلاب الصيد — السَّلَوقِيّان  
The Hunting Dogs  
( كوكبة شمالية جنوبي الدَّبّ الأكبر )  
a Vena كَيْد السَّمَاء أو كَيْد الأسد  
B Vena السَّلَوقِيّ الثَّانِي
- 202 - Chromatique adj.  
Chromatic  
- Aberration chromatique  
لَوْنِيّ  
رَبِيخ لَوْنِيّ  
Chromatic aberration
- 203 - Chromosphere n.f.  
Chromosphere  
طَبَقَة الشَّمْس اللّوْنِيّة  
( طبقة في الجوّ الشَّمْسي يمكن أن تُشَاهَد في حالة الكسوف  
الكُلّيّ بَيْن سَطْح الشَّمْس وَلِكَلِيلِهَا، وَتُسَمَّى هَذِهِ الطَّبَقَة  
أَيْضاً بِالْجَوِّ السّفْلِيّ أو الْغِلَاف الْغَازِيّ لِلشَّمْس )
- 204 - Chronographe n.m.  
مِيقَة — سَاعَة رَصْدِيّة — كَرُونُوغَراف

- Chronograph  
( ا جهاز يُقاس به الزمان ويُسجل اليك )
- 205 - Chronomètre n.m. مَبَقَت أو مُوقَّتة
- Chronometer
- 206 - Chronométrie n.f. مَبَقَت الزَّمان
- Chronometry
- 207 - Ciel n.m. سَمَاء
- Sky - Heaven  
- Carte du ciel خَرِطَة السَّمَاء
- Map of the heaven
- 208 - Cinétique adj. حَرَكِيّ
- Kinetic  
- Energie cinétique طاقَة حَرَكِيَّة
- Kinetic energy
- 209 - Circulaire adj. دائريّ
- Circular  
- Mouvement circulaire حَرَكَة دائريَّة
- Circular movement  
- Vitesse circulaire سُرْعَة دائريَّة
- Circular velocity  
( وهى سرعة جرم يدور حول جرم آخر فى ذلك دائريّ )
- 210 - Circumlunaire adj. دائر بالقمر أو واقع حول القمر - فى مُحيط القمر
- Circumlunar
- 211 - Circumméridien adj. قريب من خطِّ الزَّوال
- Circum-meridian or Circummeridian
- 212 - Circumpolaire adj. ( واقع ) فى مُحيط القطب
- Circumpolar  
- Etoiles circumpolaires الخُطَّان
- Circumpolar stars  
( أى النجوم الدائمة الظهور حول القطب )
- 213 - Cirque lunaire دارة قَمَرِيَّة
- Lunar cirque - Lunar corrie (cwm)
- 214 - Clair de lune n.m. نُور القَمَر - قَمَرَاء ويُقال له الفُخْت
- Moonlight  
( اسى القمر قمرًا لبياضه لأنَّ الأَمَر معناه الأبيض )
- ومؤنثه القمرَاء . والفُخْت نور القمر أوَّل ما يبدو . وقد سَمَّيت الخَمَامَة من ذوات الاطواق بالفاخِة لأنَّ لونها يشبه الفُخْت ، أى لَوْن القَمَر )
- 215 - Clarté n.f. ضَوْء - نُور - جَلَاء - (انظر : Lumière)  
Clearness - Clarity  
- Clarté de la lune نُور القَمَر
- Moonlight  
- Clarté du soleil ضَوْء الشَّمْس
- Light or brightness of sun  
- Clarté du verre جَلَاء الزُّجاج ( أى صفاؤه وشفافيَّته فى الأجهزة البصريَّة )  
Clarity or transparency of glass
- 216 - Classe n.f. صِنْف - رُتَبَة
- Class  
- Classe spectrale صِنْف طَلِيئِيّ
- Spectral class
- 217 - Classification n.f. تَصْنِيف
- Classification  
- Classification des étoiles تَصْنِيف النُجُوم
- Classification of the stars
- 218 - Clepsydre n.f. سَاعَة مائِيَّة
- Clepsydra  
( كان القدماء ، قبل اختراع الساعة الميكانيكية ، يستعملون الساعة المائية ، وهى عبارة عن جهاز يسيل منه الماء فيُعطى تناقصٌ علَّوّه أو حَجَيه بانتظامٍ المُقَدَّر الزمانيَّة بِنَسَب مُعَيَّنَة )
- 219 - Climat n.m. مَنَاح
- Climat
- 220 - Cocher (Auriga) ذُو الأَوْنَة أو ذُو العِنان
- The Wagoner of Chariteer - Auriga  
( كوكبة مَوقِعها الى شرقيِّ مُرساوس Persée - المُعَجَج بها العُيُوق أو القَنَاز Capella ، ومن اسمها مُسَمِّك العِنان والقَنَاز وصاحبُ المُعَز )
- 221 - Coefficient n.m. مُعَامِل
- Coefficient  
- Coefficient d'absorption مُعَامِل الإِمتصاص
- Absorption coefficient
- 222 - Caelostat n.m. انظُر : Caelostat



223 - Cœur de la Terre (ou Noyau)  
قلب الأرض — نواتها ( أو لبها )  
Core (or nucleus) of the Earth

224 - Collimateur n.m.  
مُسَدِّدَة — ميزاء  
Collimator  
( آلة بصرية للتسديد أو التصويب نحو هدف الرصد  
الذي يوجه إليه النظر )  
- Lunette collimatrice  
منظار التسديد أو مرقب التسديد  
Collimating telescope

225 - Collimation n.f.  
تسديد النظر  
Collimation  
( أي تسديد النظر في جهاز بصري لرصد المواقع )  
- Axe de collimation  
خط التسديد

Axis of collimation  
( هو الخط الموصل بين مركز بلورة الشبّح ومركز  
بلورة العين )

226 - Collision n.f.  
تصادم — اصطدام  
Collision

227 - Colombe (La —)  
الحمامة — أو حمامة نوح ( وهي كوكبة جنوبية بالقرب  
من الكلب الأكبر )  
Columba - Columba Noe or Noah's Dove  
a Columbae  
الفاخنة — أو الحفّار ( والحفّار )

228 - Colorimètre n.m.  
ملّون  
Colorimeter

229 - Colorimétrie n.f.  
ملّوانية  
Colorimetry  
( قياس الألوان في السوائل والزجاج الملّون )

230 - Colure n. masc.  
دائرة السّمت  
Colure  
( كل من خطّي الزّوال للكرة السماوية اللّذين يحتوي  
أحدهما المنطليين — أي المنقلب الغيبي والشماني —  
والآخر الاعتدالين — أي الاعتدال الربيعي والخريفي )  
- Colure des équinoxes  
دائرة سمّت الاعتدالين

Colure of equinoxes  
- Colure des solstices  
دائرة سمّت المنطليين  
Colure of solstices

231 - Coma n.f.  
إغبنة — كمة قمر —

شمس مُذَنَّب أو ذُؤابة مُذَنَّب  
( راجع :  
Coma (Chevelure)

232 - Comète n.f.  
مُذَنَّب  
Comet

المُذَنَّب نجيم سديمي المظهر يتألف من رأس عليه شّبه  
وَقُرّة شمريّة وفي مركزه نواة ويليّه ذنب طويل . وجُلّ  
المذنبات التي عرّنها الإنسان تدور حول الشمس في تلك  
إقليميّ بعيد الكوي وشديد الانحراف عن مركزيّة  
الشمس . ومن المذنبات ما أسره المشتري بقوة اجتذابه  
فأصبح له مدارٌ حوله كمذنب وولف  
Wolf 1  
— ومذنب بوننس وينك —  
Pons-Winneck  
والمذنبات كثيرة في الفضاء وهي مختلفة في أبعادها وأبعاد  
مداراتها ومعدّرات دورّتها .

وفيما يلي بعض خاصّياتها وبعض ما اشتهر من بينها :  
- Comète à courte période  
مُذَنَّب قصير الفترة

Short period comet  
- Comète à longue période  
مُذَنَّب طويل الفترة

Long period comet  
- Comète hyperbolique  
مُذَنَّب ذو مدار أوسع من القطع الكافى

Hyperbolic comet  
- Comète parabolique  
مُذَنَّب مداره قطع مكافى

Parabolic comet  
- Noyau de Comète  
نواة مُذَنَّب  
Nucleus of Comet

- Queue de comète  
ذنب أو ذيل مُذَنَّب  
Tail of comet

- Comètes Alcock  
مُذَنَّبَا ألكوك  
Alcock Comets

( مذنبان اكتشفا في اسبوع واحد سنة 1959 )  
- Comète Arend-Roland  
مذنب أرتند رولاند

Arend-Roland Comet  
( اكتشف سنة 1956 وتمتدّ بمعدّ أجزاءه حين ظهوره )  
- Comète Biela  
مذنب بيلا

( اكتشف سنة 1826 واشتهر لانقسامه لدى ظهوره  
الى مُذَنَّبَيْن )  
Biela Comet

- Comète Encke  
مُذَنَّب أنكي  
Encke Comet

( اكتشف في القرن الماضي وظهر بدون ذنب وله اقصر  
فترة معروفة بالنسبة لغيره وهي دون أربع سنوات )  
- Comète Giacobini-Zinner

مُذَنَّب جياكوبيني وزينر

Giacobini-Zinner Comet  
( أول من اكتشفه جياكوبيني سنة 1900 ثم اثبت وجوده زينر بعد فترتين سنة 1913 فاشتهر باسميهما معا . وهذا المذنب هو الذي يتسبب لظهور الزخمة المرونة بالجياكوبينيات او التنينيات )  
( انظر : Draconides )

- Comète Halley

مَذْنَب هَالِي

Halley Comet  
( من اشهر المذنبات وأجملها ، فترة ظهوره نحو 77 سنة وكان آخر ظهور له عام 1910 فالمنتظر ان يعود قبل سنة 1987 حسب التقدير العلمي . وقد اثبت وجوده العالم الفلكي الانجليزي هالي سنة 1682 فاشتهر باسمه )

- Comète Temple

مَذْنَب تَمْبِل

Temple Comet  
( كُثِف سنة 1833 وفترته 33 سنة ومن المعتقد انه هو السبب لظهور زخة الأسديتات . انظر Léonides )  
233 - Compagnon n.m.

رَفِيق

Companion  
( يطلق عادة على أحد النجمين في المجموعات الثنائية او المزدوجة ويرادفه في هذه الحالة لفظ Composant انظر هذه الكلمة )

- Compagnon planétaire

رَفِيق سَيَّار

Planetary companion - Fellow planet  
234 - Compas n.m.

بُرْكَار او فَرْجَار - بَوَصْلَة

Compasses - Compass  
- Compas astronomique ou astro-boussole  
بَوَصْلَة فَلَائِكَة

Astronomical compass  
( اداة لتحديد اتجاه النجوم النسبي )  
- Compas azimuthal

بَوَصْلَة سَيْتِيَّة

Azimuth compass  
235 - Compas (Le —)

الْبُرْكَار او الْفَرْجَار

The Compasses - Circlunus  
( كوكبة جنوبية بين القنطورس والمثلث ، قدر نجمها البير لا يتعدى 3.4 . يجب التمييز بينها وبين كوكبة البوصلية . انظر : La Boussole )

236 - Composant n.m.

عَامِل

Component  
( العامل احد النجمين اللذين يكونان مجموعة نجمية ثنائية او هو عنصر من بين الثلاثة في حالة المجموعة الثلاثية وهلم جرا )

237 - Compression d'une planète

عَاطِلِيَجِيَّة سَيَّار

Compression of a planet

238 - Concave adj.

مَقْمَر

Concave  
- Lentille concave

عَدْسَة مَقْمَرَة

Concave lens  
- Miroir concave

مِرْآة مَقْمَرَة

Concave mirror

239 - Concentrique adj.

مُتَّحِد المَرْكَز - مُتَمَرِّكِر

Concentric  
- Anneaux concentriques (de Saturne)  
حَلَقَات مُتَّحِدَة المَرْكَز (لِزُكُل)

Concentric rings (of Saturn)  
- Cercles concentriques  
تَوَائِر مُتَّحِدَة المَرْكَز

Concentric circles

240 - Concomitance n.f.

تَصَاحِب - تَزَاوِن

Concomitance  
( ا حدوث ظاهرتين مثلاً في وقت واحد )

241 - Concordance n.f.

تَوَافُق او مُوَافَقَة

Concordance  
- Concordance des calendriers  
مُوَافَقَة التَّقْوِيمَات  
Concordance of calendars

242 - Cône n.m.

مَخْرُوط

Cone  
- Cône droit

مَخْرُوط قائم

Right cone  
- Cône oblique

مَخْرُوط مَائِل

Oblique cone  
- Cône d'ombre d'une planète

مَخْرُوط ظِلَالِي لِسَيَّار

Umbra of planet  
( ظِل مَخْرُوطِي الشَّكْلِ يُرْسِلُهُ كَوْكَب سَيَّار حِينَ تَلْقَاهُ مَوْءُ الشَّمْسِ )

243 - Configuration n.f.

شَكْل او مُوَرَة

Configuration

244 - Conformisme (Principe de —)

مَبْدَأُ الْإِنْتِظَافِيَّة

Principe of conformity

245 - Conique adj.

مَخْرُوطِي

- Conic (al)  
- Section conique  
تَطْعُ مَخْرُوط (ج مَطْلُوع) أو مَقْطَع مَخْرُوطِي  
Conic section  
246 - Conjonction n.f.  
اِقْتِرَان أو قِتران  
Conjunction  
(التقاء ظاهري بين كوكبين أو أكثر في منطقة واحدة من السماء)  
- Conjonction inférieure  
اِقْتِرَان الْأَدْنَى  
Inferior conjunction  
(وهو اقتران عطارد والزهرة حينما يكونان على خط واحد بين الشمس والارض)  
- Conjonction supérieure  
اِقْتِرَان الْأَعْلَى أو الْعُلَوِي  
Superior conjunction  
(اقتران عطارد والزهرة أيضا حينما تكون الشمس على خط بين أحدهما وبين الارض)  
- Conjonction du Soleil et de la Lune  
اِقْتِرَان الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ  
Conjunction of Sun and Moon  
247 - Constante n.f.  
ثَابِتَة أو ثَابِت  
Constant  
- Constante cosmologique  
الثَّابِت الكَوْنِي  
Cosmological constant  
- Constante attractive ou de gravitation  
ثَابِت الجاذبيَّة  
Gravitational constant  
248 - Constellation n.f.  
كَوْكَبَة أو مَجْمُوعَة أو صُورَة فَلَكِيَّة  
Constellation  
(يطلق هذا الاسم على عدد من النجوم بشكل هيئة أو صورة معينة كان الناس يتخيلونها فأعطوا كل مجموعة اسماً يناسبها مثل البقار والثعالب والدلو وغير ذلك ، ولأن كانت أوجه الشبه ضئيلة جداً في أغلب الأحيان ، والجدير بالذكر أن تأثيل الميثولوجيا كان عند قدماء اليونان والروم عاملاً قوياً في تسمية الكواكب أو المجموعات النجمية وكثير من الأجرام السماوية)  
249 - Constituant n.m.  
مَكُون - مَقْصُوم  
Constituent  
(عنصر تكويني أو جزء من الأجزاء الأساسية لمي الأجرام)  
- Constituant principal (majeur)  
مَكُون رَئِيسِي  
Major constituent  
- Constituant secondaire (mineur)  
مَكُون ثَانَوِي

- Minor constituent  
250 - Constitution n.f. (d'un corps céleste)  
تَرْكِيب أو تَكْوِين (جرم سماوي)  
Constitution (of heavenly body)  
251 - Continent n.m.  
قَارَة  
Continent  
252 - Contraction n.f.  
تَقْلِص - تَقْلِص  
Contraction  
253 - Convergence n.f.  
تَقَارُب - اِلْتِقَاء  
Convergence  
- Point de convergence  
نَقْطَة اِلْتِقَاء  
Convergence point  
254 - Convergent adj.  
لَام - مُتَقَارِب  
Convergent  
- Lentille convergente  
عَدْسَة لَامِيَّة  
Convergent lens  
255 - Convexe adj.  
مُخَدَّب  
Convex  
- Lentille convexe  
عَدْسَة مُخَدَّبَة  
Convex lens  
- Miroir convexe  
مِرْآة مُخَدَّبَة  
Convex mirror  
256 - Convexité n.f.  
تَحْدِيبِيَّة - تَحْدِيب - اِحْدِيدَاب  
Convexity  
257 - Coordonnées n.f.pl.  
اِحْدَائِيَّات - (أو مُعَيِّنَات)  
Co-ordinates  
(راجع : Abscisse Ordonnée)  
- Coordonnées cartésiennes  
اِلْحْدَائِيَّاتَانِ الْكَرْتِيزِيَّانِ  
Cartesian co-ordinates  
258 - Copernic n.pr. (Système de —)  
نِظَام كُوبَرْنِيك أو النِّظَام الكُوبَرْنِيكِي  
(كوبرنيك فلكي بولوني 1473 - 1543 - وهو اول من اقام الدليل على أن الأرض وباقي السيارات تدور حول محورها وحول الشمس خلافاً لما ذهب اليه بطليموس ومن هذا كذوه)  
259 - Corbeau (Le —)

- الفُراب  
الجِباءُ الثَّانِي ( وهي صورة أو مجموعة جنوبية )  
Corvus
- a Corvi    مُنْقَارُ الْفُراب  
الخِباءُ  
B Corvi    رَجُلُ الْفُراب  
جَنَاحُ الْفُراب الأَيْمَن ( أو الْغَرِيبِي )  
y Corvi
- 260 - Coronographe n.m.  
مُخَلَّل  
Coronograph  
( جهاز بصري اخترعه الفلكي الفرنسي ليوت المتوفى في القاهرة سنة 1952 بعد عودته من الخرطوم التي كان ذهب إليها لرصد الكسوف . وفائدة المخلل هي دراسته لإكليل الشمس وجوها )
- 261 - Corps céleste  
جِزْم سَمَوي ( ج أَجْرام )  
Heavenly body
- 262 - Corpusculaire adj.  
جُسَيْي  
Corpuscular  
- Radiation corpusculaire  
إِشْباع جُسَيْي  
Corpuscular radiation
- 263 - Corpuscule n.m.  
جَسِيم  
Corpuscle
- 264 - Cosmique adj.  
كُونِي  
Cosmic  
- Nuages cosmiques  
سُحُب كُونِيَّة  
Cosmic clouds  
- Poussière cosmique  
غُبَار كُونِي  
Cosmic dust  
- Radiation cosmique  
إِشْباع كُونِي  
Cosmic radiation  
- Rayons cosmiques  
أَشْعة كُونِيَّة  
Cosmic rays  
- Vol cosmique  
طَيْران فضائي  
Cosmic flying
- 265 - Cosmodrome n.m.  
قَاعِدَة فضائية  
( مكان إطلاقي الصَّواريخ الفضائية )
- 266 - Cosmobiologie n.f.  
عِلْم الْحَيَاة الكُونِيَّة  
Cosmobiology

267 - Cosmogonie n.f.

عِلْم نَشْأَة الْكُون  
نَظَرِيَّة نَشْأَة الْكُون

Cosmogony

268 - Cosmographie n.f.

وَصْف الْكُون  
دِرَاسَة المَظَاهِر الكُونِيَّة

Cosmography

269 - Cosmologie n.f.

عِلْم الْكُون

Cosmology

( علم خَلِيقَة الكون ونَوَامِيصه الطَبِيعِيَّة )

270 - Cosmologique adj.

كُونِي ( مُتَعَلِّق بِعِلْم الْكُون )

Cosmological

- Constante cosmologique

ثَابِت كُونِي ( أو ثَابِتَة كُونِيَّة )

Cosmological constant

- Principe cosmologique

مَبْدَأ كُونِي

Cosmological principe

271 - Cosmonaute n.m.

اَنْطَلَر :  
Astronoute

272 - Cosmos n.m.

الْكُون - الْفَضَاء ( خَارِج جَوْ الْأَرْض )

Cosmos

273 - Coucher n.m.

غُرُوب - اُنْغُول  
غِيَاب أو مَغِيب

Setting

- Coucher d'un astre

غُرُوب أو اُنْغُول نَجْم أو كَوَكَب

Setting of a star

- Coucher de la Lune ou du Soleil

غُرُوب أو مَغِيب الْقَمَر أو الشَّمْس

Setting of Moon or Sun

274 - Coupe (La —)

الْكَأْس - الْبَاطِيَّة

The Cup - Crater

( كَوَكَبَة صَغِيرَة جَنُوبِيَّة بَيْن الْمَذْرَاء وَتَعْبَان الْبَحْر وهي في الشَّرْق بالنسبة لمجموعة الفُراب. وقد سماها العرب المَلَف بفتح الميم )

275 - Courbe n.f. et adj.

مُنْحَن

Curve - Curved

276 - Couronne n.f.

يَاكْبِيل - نَاج

Crown - Corona

- La Couronne Australe

الْيَاكْبِيل الْجَنُوبِي

Corona Australls - The Southern Crown

- (مجموعة جنوبية تسمى أيضا : القبة أو الخباء أو  
أَنجَحِ الثَّعْمَام )
- La Couronne Boréale  
الإكليل الشمالي  
Corona Borealis - The Northern Crown  
( مجموعة شمالية تسمى بالقبة أيضا وألح نجومها  
النَّيَّير أو مَنِير الفُكَّة )
- Couronne solaire  
إكليل الشمس  
Solar corona  
( هي الطَّافَةُ البَيْضَاءُ المُحِيطَةُ بِكَرَةِ الشَّمْسِ وقد  
تبدو للنَّظَر في حالة الكسوف )
- 277 - Cours n.m. (des astres)  
سَبْر الكواكب أو دَوْرانها  
Course - Path (of stars)  
( هي الحركة الحقيقية أو الظاهرة للكوكب كسير القمر  
وسر الشمس وغيرها )
- 278 - Course n.f. (du Soleil, de la Lune)  
انظر : Cours
- 279 - Crater  
( انظر : Coupe وهو اسمها اللاتيني )
- 280 - Cratère n.m.  
مَوْهَةٌ ( بَرْكَايَن )  
أو كَأْس
- Crater  
- Cratères lunaires  
دارات قَمَرِيَّة  
Lunar craters
- 281 - Crépusculaire adj.  
شَفَقِيَّ - غَسَقِيَّ  
Crepuscular  
- Lumière crépusculaire  
ضوء أو نور شَفَقِيَّ أو غَسَقِيَّ  
Crepuscular light
- 282 - Crépuscule n.m.  
شَفَق أو غَسَق - غَلَس  
Twilight - Dusk  
( الشَّفَق : الحُمرة في الأفق بعد غروب الشمس  
والغسق : ظلمة أول الليل )
- Crépuscule du matin  
السَّحَر - الغَلَس (وهو ظلمة آخر الليل)  
Twilight of morning  
- Crépuscule du soir  
شَفَق المساء أو الغسق  
Dusk or Twilight of evening
- 283 - Croissant n.m.  
هِلال ( ج أَهْلَّة )  
Waxing or Crescent (of Moon)  
Les deux extrémités du croissant  
الفُوقان ( وهما قُرْنَا الهلال تشبيهاً بفوق السَّهْم )

- Cusps  
284 - Croix n.f.  
مَلِيب  
Cross  
- La Croix du Sud  
الصَّليب الجنوبي  
The Southern Cross or Crux  
( مجموعة جنوبية من أسمائها : نَعِيم وعُزْش قَيْعَر )  
نَعِيم نَعِيم  
a Crucis
- 285 - Culmination n.f.  
نَكْبَد  
Culmination  
( النكبذ هو مرور كوكب بأبعد نقطة فوق الأفق في  
خَط الزَّوال )
- Culmination inférieure  
النَّكْبَد السفلي  
Lower culmination  
- Culmination supérieure  
النَّكْبَد العلوي  
Upper culmination
- 286 - Cycle n.m.  
دَوْر  
Cycle  
( المدة التي تتكرر فيها الظواهر الفلكية )
- Cycle lunaire  
الدَّور القَمَرِيَّ  
Lunar cycle  
( ومدته 235 دورة قمرية أو 19 سنة شمسية — ومعنى  
الدورة القمرية هنا : الشهر القمري )
- Cycle solaire  
الدَّور الشَّمْسِيَّ  
Solar cycle  
( مدته : 28 سنة شمسية )
- 287 - Cygne (Le —)  
الدَّجاجة  
Cygnus - The Swan  
( كوكبة شمالية شرق النُّسر الواقع وتسمى أيضاً الإوز  
المراقي أو القَم )
- a Cygne,  
Deneb ou Arided  
ذَنب الدَّجاجة أو الرِّدْف  
- a Cygni - Deneb or Arided  
- B Cygne ou Albireo  
مَنَعَار الدَّجاجة  
B Cygni - Albireo  
- y Cygne  
مَنَر الدَّجاجة  
y Cygni
- D**
- 288 - Dauphin (Le —)  
الدَّلفين - الصَّليب  
The Dolphin - Delphinus

( مجموعة شمالية قريبة من الكوكبتين الصغيرتين الشَّهْم  
والكَلْب، والكل واقع بجنوب مجموعة الدَّجاجة )  
ذنب الدلفين Delphini a

289 - Décélération n.f.

التَّسَارُع العَكْسِيّ -  
التَّبْاطُؤُ

Deceleration

( ويقال له أيضا السَّرعة السَّالِبة )

290 - Déclin n.m. (d'un astre)

يَبُلُّ كوكب  
أَمْلُوهُ

Waning of a star

291 - Déclinaison n.f.

مِيل زاوِيّ أو مِيل  
( بُعْد جِزْمٍ عن خطِّ الاسْتَوَاء السَّماوِيّ شَمَالاً أو جَنُوباً )  
Declination

- Axe de déclinaison

Declination axis

- Cercle de déclinaison

مَحْوَر المِيل الزَّاوِيّ  
دائِرة المِيل الزَّاوِيّ  
دائِرة المِيل

Declination circle

- Parallèles de déclinaison

Declination parallels

- Déclinaison magnétique

Magnetic declination

292 - Décliner v. Intr. (Astre)

مَال يَمِيل ، أَقْل يَأْفِل  
To decline - To wane (of star)

293 - Décroissance n.f.

Decrease

- Décroissance de la Lune

يُحَاقُ القَمَر ( انظر : Décroître )  
Wane of the Moon

294 - Décroissant adj.

Decreasing

295 - Décroître v. intr. (Lune)

To wane (of the Moon)

( أمحق القمر . دخل في المحاق - مثلث الميم - وهو آخر  
الشهر ، وقيل ثلاث ليالٍ من آخره . وقيل أن يستتر  
القمر فلا يرى غدوة ولا عشية . سمي به لأنه طلع  
مع الشمس فمَحَقَتْهُ . ويقال : انمَحَق الهلال ، لم يك  
يُرى في آخر الشهر )  
عن اقرب الموارد

296 - Dédoublement n.m.

Splitting

انْشِطَار

( انظر : Role )

297 - Degré n.m.

دَرَجَة

Degree

- Degré de latitude

دَرَجَة عَرْضِيّ أو دَرَجَة عَرْضِيَّة

Degree of latitude

- Degré de longitude

دَرَجَة طَوَل ( طَوَلِيَّة )

Degree of longitude

- Degré de température

دَرَجَة حَرَارِيَّة

Degree of temperature

298 - Dégrossissage ou dégrossissement n.m.

تَرْقِيق - بَرْي

Roughing

( عملية سابقة لعملية الصَّنَل والجَلْو في صنع العدسات )  
انظر : Doucissage

299 - Deimos n.pr.

دِيموس

Deimos

( ثاني قَمَرِي المَرِيخ اكتشفه العالم الأمريكي أساف هال  
سنة 1877 في أن واحد مع القمر الأول « فوبوس » )

300 - Deneb ou Arided n.pr. (a Cygne)

ذَنب الدَّجاجة

Deneb (a Cygni) or Arided

( لقد عُرِفَت عدة نجوم باسم الذنب في مجموعات مختلفة  
من ذلك « ذنب المُقَاب أو ذنب الشَّهَر الطَّائِر » « وذنب  
الأسَد أو ذنب اللَّيْث » « وذنب الدَّلفين » « وذنب  
قَبْطُس الشَّمالِي » إلَّا أنَّ « ذنب الدَّجاجة » هو المعني  
بكلمة Deneb إذا فكرت وحدها )

301 - Denebola n.pr. (B Lion)

ذَنب الأسد أو ذَنب اللَّيْث أو الصَّرْفَة

Denebola (B Leonis)

302 - Densité n.f.

كَمَاة

Density

- Densité d'une étoile

كَمَاة نَجْم

Density of a star

كَمَاة سَيَل

- Densité d'une planète

Density of a planet

303 - Déplacement n.m.

Displacement

- Déplacement apparent d'un astre

حُبُود . انْزِيح

حُبُود ظَاهِرِي لِكوكب

Apparent displacement of a star  
- Déplacement parallactique

حيود اختلافي

Parallactic displacement

( حيود له علاقة باختلاف المنظر — Parallaxe —  
وهو حيود ظاهري في الكرة السماوية بين موقع كوكب  
كما لو كان منظوراً من مركز الشمس وبين موقعه في  
حالة النظر اليه من الارض )

304 - Dépression n.f.

انخفاض

Dip - Depression

انخفاض الأفق

Dip of horizon

( هو انخفاض زاوي للأفق الحقيقي بالنسبة للمستوي  
الأفق إذا كان الناظر في موقع مرتفع )

- Angle de dépression

زاوية الانخفاض

Angle of depression

305 - Descendant adj. (Nœud —)

عقدة النزول أو الهبوط أو الغروب  
( عقدة نازلة أو هابطة )

Descending node

( العقدة النازلة والعقدة الصاعدة نقطتان يتقاطع فيهما  
لكل سيار من السيارات وتلك البروج ويبرر بهما  
السيار فيقال لانه غارب في حالة وجوده في العقدة  
النازلة )  
( راجع : Nœud )

306 - Descente n.f.

هبوط. نزول  
غروب

Descent

307 - Déviation n.f.

انحراف

Deviation

- Angle de déviation

زاوية الانحراف

Deviation angle

308 - Diamètre n.m.

قطر

Diameter

- Diamètre angulaire

قطر زاوي

Angular diameter

( هو قطر جسم سماوي حسب الزاوية التي  
يُقاس به من الارض )

- Diamètre équatorial

قطر استوائي

Equatorial diameter

- Diamètre polaire

قطر قطبي

Polar diameter

309 - Dichotome adj.

نصيف

Dichotomized (Moon)

( صفة القمر في حالة ظهور النصيف من قرصه وذلك  
في رتيبه الأول والآخر )

310 - Dichotomie n.f.

مظهر نصفي

Dichotomy

( يطلق خاصة على القمر في رتيبه الأول والآخر عند ما  
يظهر منه نصف قرصه وقد أطلق نفس التعبير توسعاً  
على غطارد والزهرة في نفس الحالة )

311 - Diffraction n.f.

انكسار ( الضوء )  
حيود ( الضوء )

Diffraction

- Angle de diffraction

زاوية الحيود

Diffraction angle

- Spectre de diffraction

طيف الحيود

Diffraction spectrum

312 - Diffusion n.f.

انتشار

Diffusion

- Diffusion de la lumière ou de la chaleur  
انتشار الضوء أو الحرارة

Diffusion of light or heat

- Diffusion atmosphérique

انتشار جوي

Atmospheric diffusion

- Diffusion photographique

انتشار تصويري

Photographic diffusion

313 - Digression n.f.

انحراف زاوي

Digression - Elongation

( ابتعاد ظاهري لكوكب سيار أو نجم بالنسبة للشمس )

- Digression orientale

انحراف شرقي

Oriental or eastern digression

- Digression occidentale

انحراف غربي

Occidental or Western digression

( راجع : Elongation )

314 - Dimension n.f.

بُعد ( ج أبعاد )

Dimension

- Ligne de dimension

خط البعد

Dimension line

315 - Dione n.pr.

ديون

- Dione  
( رابع اتمار زحل اكتشفه كاسيني سنة 1684 )
- 316 - Direct adj.  
مُبَاشِر ، قَوِيم ، مُسْتَقِيم  
Direct  
- Mouvement direct d'une planète  
حَرَكَة مُسْتَقِيمَة لِكُوكَب  
Direct motion of a planet
- 317 - Dispersion n.f. (de la lumière)  
نَشَتْ ضَوْء  
Dispersion of light
- 318 - Disque n.m.  
قُرْص ( ج أَقْرَاص )  
Disk  
- Disque de la Lune, du Soleil  
قُرْص الْقَمَر ، قُرْص الشَّمْس  
Disk of Moon - Solar disk
- 319 - Distance n.f.  
مَسَافَة - بُعْد  
Distance  
- Distance angulaire  
بُعْد زَاوِي ( بَيْن نَجْمَيْن )  
Angular distance  
- Distance polaire  
مَسَافَة قُطْبِيَّة - بُعْد قُطْبِي  
Polar distance  
- Distance stellaire  
بُعْد نَجْمِي  
Stellar distance  
( بعد بالسنوات الضوئية )  
- Distance zénitale  
بُعْد سَمْتِي  
Zenithal distance
- 320 - Distorsion n.f.  
تَحَرُّف ( في عَدَسَة )  
تَشْوُوه  
Distortion  
( زَيْغ هَنْدَسِي خَاص بِالصُّور الَّتِي يُحْصَل عَلَيْهَا بِوَاسِطَة عَدَسِيَّة اسْتَعْمِلَتْ فِي مَجَال كَبِير )  
- Correction de distorsion  
تَمْحِيح التَّشْوُوه  
Correction of distortion
- 321 - Diurne adj.  
يَوْمِي - نَهَارِي  
Diurnal  
- Cercle diurne  
دَائِرَة الْحَرَكَة اليَوْمِيَّة  
Diurnal circle  
- Variation diurne  
اِخْتِلَاف يَوْمِي  
Diurnal variation
- 322 - Divergence n.f.  
تَبَاعُد - انْفِرَاج  
Divergence

- Divergence longitudinale  
تَبَاعُد طَوْلِي  
Longitudinale divergence
- 323 - Divergent adj.  
مُتَبَاعِد ، مُتَفَرِّج ، مَفْرَق  
Divergent  
- Lentille divergente  
عَدَسَة مُفَرِّجَة  
Divergent lens  
- Rayons divergents  
أَشِعَّة مُتَفَرِّجَة ( مُتَبَاعِدَة )  
Divergent rays
- 324 - Diverger v.intr. (rayons)  
تَبَاعُد - تَفَرَّق  
( أَشِعَّة )  
To diverge (of rays)
- 325 - Division de Cassini  
تَقْسِيم كَاسِينِي أَوْ فَايِل كَاسِينِي  
Cassini's division (Cassini)  
( رَاجِع : )
- 326 - Doppler - Fizeau (Effet —)  
أَثَر أَوْ تَأَثِير أَوْ ظَاهِرَة دُوبِلِر وَفِيْزُو  
Doppler-Fizeau effect  
( دُوبِلِر فِيزِيَاثِي نِمَسَاوِي — 1853 / 1803 — اثبت  
مبدأ تأثير الحركة أو السرعة على الصوت الذي يأتي  
متصاعداً في حالة اقتراب مصدره ويذهب متفضلاً  
في حالة الابتعاد . وأما فيزو فكان فيزيائياً فرنسياً  
— 1896 / 1819 — وهو الذي طبق نفس المبدأ بالنسبة  
لتأثير الحركة على تغير الأمواج الضوئية فتسنى له  
بذلك أن يقوم بقياس سرعة الضوء الذي يزيد  
أحمراراً كلما زاد ابتعاداً فكانت هذه الظاهرة أساساً  
لنظرية تمدد الكون )
- 327 - Dorade (La —) Dorado  
أَبُو سَيْف  
Dorado. The goldfish - Xiphias  
( كُوكَبَة جَنُوبِيَّة بَيْن النهر والسفينة ، يَظْلُوها سَحَابٌ  
مَجَلَّانِ الْكَبِير )
- 328 - Double adj. (Etoile —)  
نَجْم مُزْدَوِج  
Double star  
( النجم المزدوج عبارة عن نجمين يظهران متقاربين وإذا  
كان أحدهما يدور حول الآخر أو يدوران معاً حول  
مركز ثقل واحد قيل لهما نجم ثنائي = Binaire —  
انظر هذه الكلمة )
- 329 - Doublet n.m.  
شَبَحِيَّة مُزْدَوِجَة  
Doublet  
- Doublets  
عَدَسَات مُزْدَوِجَة



- Doublets  
330 - Doucissage n.m. (de verre) تَطْيِيف

Grinding down (of plate-glass)  
( تَطْيِيف زجاج الآلات البصرية : عملية تتبع برزبه  
أو تَفْيِيقَه Dégrossissage وأخر عملية هي عملية  
الصقل : Polissage )

331 - Draconides n.f.pl.  
(Giacobinides) الدِّينِيَّات أو الجياكوبينيَّات  
Draconids  
( زَخَّة شهب تظهر بغير انتظام في بعض السنين في منطقة  
مجموعة الدِّينِيَّين خلال الأسبوع الثاني من شهر أكتوبر  
وسميت بالجياكوبينيَّات لان ظهورها يناسب عودة مَدَنب  
جياكوبيني - زينر )  
( أنظر : Comète )

332 - Dragon (Le —) ou Draco — الدِّينِيَّين  
The Dragon - Draco  
( مجموعة شهبية شتهت بالثعبان لكثرة نجومها وطول  
صورتها ، رأسها تحت رجلها الجاني وتنتبها بين الدِّينِيَّين  
الأكبر والأصغر . ومن أسمائها : القُجَاع والحَيَّة )  
a Draconis الثَّعْبَان  
y Draconis راس الدِّينِيَّين  
( وسَمِّي بالذئب )  
B Draconis راس الثَّعْبَان

333 - Durée n.f. مُدَّة

Duraton - Lasting

## E

334 - Ecart angulaire  
Distance angulaire : انظر

335 - Echo n.m.  
مَدَى ( ج أَصْدَاء )

Echo  
( ظاهرة ارتداد أو انعكاس الامواج الصوتية أو الضوئية  
بعد ثلاثيتها مع حاجز أو جرم من الاجرام السماوية .  
وهي ظاهرة تَمَكَّن من قياس بعض المسافات بواسطة  
الترادار )

« اكو الاول »  
336 - Echo 1 اول قمر صناعي للمواصلات  
Echo 1 ( وهو من صنع امريكي )

337 - Eclaircement n.m.  
نُصُونَة أو إضاءة

Lighting  
( مصطلح يُعبر به في علم البصريات عن كثافة تدفق  
الاشعة الضوئية التي يستقبلها سطح ما )

338 - Eclat n.m.  
سَطْع وسَطْنوع

أَلَقَى

Brightness - Glare

339 - Eclipse n.f. كُسُوف وكُسُوف

Eclipse  
- Eclipse de Lune كُسُوف

Lunar eclipse  
- Eclipse de Soleil كُسُوف

Eclipse of Sun  
- Eclipse annulaire كُسُوف حَلَقِي

Annular eclipse  
- Eclipse totale كُسُوف أو كُسُوف كَلِي

Total eclipse

340 - Ecliptique n.m.  
فَلَك ( جمع أَفلاك ) — فَلَكَ البُرُوج أو دائِرة البُرُوج  
Ecliptic

- Ecliptique de la Terre فَلَكَ الأرض  
Ecliptic of Earth  
( دائرة الأرض التي تتبعها في دَوْرانها الحقيقي حول  
الشمس )

- Ecliptique du Soleil فَلَكَ الشمس  
فَلَكَ البُرُوج ( دائرة في الكرة السماوية تتبعها الشمس  
في حركتها الظاهرية )

Ecliptic of Sun  
- Axe de l'écliptique مَحْوَر الفَلَكَ

Ecliptic axis  
- Pôles de l'écliptique تُطْبَا الفَلَكَ  
تُطْبَا فَلَكَ البُرُوج

Poles of ecliptic

341 - Ecrevisse n.f. (L' —) انظر : Cancer

342 - Ecu (L' —) ou Ecu de Sobleski  
الْبُرُج أو دِرْع شوبيسكي

Sobleski's Shield  
( كوكبة صغرى جنوبية في المَجْزَة بين القوسا والرامي  
والمُتَقَاب )

343 - Effet Doppler-Fizeau  
اثر دوبلر فيزو — ظاهرة دوبلر

Doppler's effect  
( تَغْيَر يبدو في الضوء بسبب حركة مصدره ، وسرعته  
وقد استغل الفلكيون هذه الظاهرة لقياس السرعة  
الاتجاهية للنجوم )  
( انظر : Doppler )

344 - Effluve n.m.  
نَفَق

Effluvium - Emanation  
- Effluve magnétique

دَفْقٌ مَغْنَطِيصِيّ (مَغْنَطِيصِيّ)  
Magnetic effluvium

345 - Einstein n.pr.m. (Equation d' —)  
معادلة « أينشتاين »

Einstein equation  
( أينشتاين فيزيائي ألماني الأصل — 1955 / 1879 —  
اتخذ الجنسية السويسرية ثم الأمريكية — وقام بدور  
هام في التطوير العلمي الحديث واشتهر خصوصاً  
بنظرية « النسبية » والمعادلة المعروفة باسمه هي  
معادلة تعبر عن التساوي بين الكتلة والطاقة في  
المادة )  
Relativité : انظر :

346 - Electromagnétique adj.  
كَهْرَمَغْنَطِيصِيّ

Electromagnetic  
- Emission électromagnétique  
إِشْعَاعٌ كَهْرَمَغْنَطِيصِيّ  
Electromagnetic emission  
- Radiation électromagnétique  
إِشْعَاعٌ كَهْرَمَغْنَطِيصِيّ  
Electromagnetic radiation

347 - Electromagnétisme n.m.  
الْمَغْنَطِيصِيَّةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ

Eletromagnetism  
( التأثير المتبادل بين المجالات والتيارات )

348 - Electron n.m.  
كَهْرَبٌ — وَالْإِلِكْتْرُون

Electron  
349 - Electronique adj.  
إِلِكْتْرُونِيّ

Electronic  
- Cerveau électronique  
( انظر : Calculatrice )  
- Instrument électronique  
أَلَّةٌ إِلِكْتْرُونِيَّةٌ

Electronic instrument  
- Lentille électronique  
عَدَسَةٌ إِلِكْتْرُونِيَّةٌ

Electronic lens  
- Télescope électronique  
مِرْقَبٌ أَوْ تِلِسْكُوبٌ إِلِكْتْرُونِيّ

Electron telescope  
350 - Electronique n.f.  
عِلْمُ الْإِلِكْتْرُونِيَّاتِ

Electronics  
351 - Ellipse n.f.  
قَطْعٌ نَاقِصٌ — أَوْ قَطْعٌ إِهْلِيلَجِيّ  
إِهْلِيلَج

Ellipse  
- Excentricité de l'ellipse  
إِنْحِرَافُ الْإِهْلِيلَجِ

Excentricity of the ellipse

352 - Ellipsoïdal adj.

إِهْلِيلَجِيّ

Ellipsoidal

353 - Ellipsoïde adj. ou n.m.

إِهْلِيلَجِيّ — مُجَسِّمٌ نَاقِصٌ

Ellipsoid

354 - Elliptique adj.

إِهْلِيلَجِيّ

Elliptic (al)

- Galaxies elliptiques

مَجَرَّاتٌ إِهْلِيلَجِيَّةٌ

Elliptical galaxies

355 - Elongation n.f.

Elongation

تَطَوُّلٌ ، تَبَايُنٌ سَيَّار  
( المسافة الزاوية بين الشمس وأحد الكوكبين الاسفلين  
أي عطارد والزهرة بالنسبة للأرض )

- Elongation maximale ou Digression  
maximale

الْمَدَى الْإِتْمَاسِيّ

Maximum elongation

( هي أعلى نقطة يصل إليها عطارد أو الزهرة في كبد  
السماء )

356 - Emergence n.f. (de rayons lumineux)

بُزُوغٌ — إِنْثِاقٌ ( أشعة الضوء )

Emergence (of light-rays)

- Angle d'émergence

زَاوِيَةُ الْإِنْثِاقِ ( أَوْ الْخُرُوجِ )

Angle of emergence

- Point d'émergence

نُقْطَةُ الْإِنْثِاقِ

Point of emergence

357 - Emergent adj. (Rayon —)

شُعَاعٌ مُنْبَثِقٌ

Emergent ray

358 - Emersion n.f.

إِنْجِلَاءٌ إِمْحَاصٌ أَوْ إِنْجِلَاصٌ

Emersion

- Emersion de la Lune

انْجِلَاءُ الْقَمَرِ

Emersion of the Moon

( عودة ظهور القمر بعد الخسوف )

- Emersion du Soleil

إِمْحَاصُ الشَّمْسِ أَوْ إِنْجِلَاصُهَا

Emersion of the Sun

( إِمْحَصَتْ الشَّمْسُ أَوْ انْجِلَصَتْ : ظهرت من الكسوف  
وانجلت )

359 - Emission n.f.

إِذْخَالٌ

Emission

- Emission de chaleur

- 360 - Emission (n.f.) photographique  
طَبَقَةُ تَصْوِيرٍ خَمْسِيَّةٍ  
— مُسْتَخْلَبٌ تَصْوِيرِيٌّ  
Photographic emulsion
- 361 - Enck (Comète d' —)  
(Comète : انظر :  
362 - Energie n.f.  
طاقة  
Energy  
- Energie atomique  
طاقة ذَرِيَّة  
Atomic energy  
- Energie latente  
طاقة كامنة  
Latent energy  
- Energie nucléaire  
طاقة نَوَوِيَّة  
Nuclear energy  
- Energie solaire  
طاقة شمسية  
Solar energy  
363 - Enveloppe n.f.  
غِلَاف — غِشَاء  
Envelope  
- Enveloppe gazeuse  
غِلَاف أو غِشَاء غَازِي  
Gaseous envelope  
364 - Epacte n.f.  
الْإِنْفَاقَةُ — قَاعِدَةُ الْقَمَرِ  
Epact  
( عمر القمر يوم فاتح يناير من السنة الشمسية أي  
عدد أيامه انطلاقاً من إهلاله — وقد سميت بالإنفاق  
زيادة السنة الشمسية على القمرية )  
365 - Ephémérides n.f.pl.  
رَيزِج — تَقْوِيمٌ فَلَكَسِيٌّ  
Ephemeris  
( معلومات عن أحوال السماء ومواقع الكواكب وغير  
ذلك تسجل بالنسبة لكل يوم من أيام السنة )  
366 - Epi (a Virginis)  
السَّيْبِلَةُ  
Spica (a Virginis)  
( المِعْجَمُ فِي مَجْمُوعَةِ الْمَعْرَاءِ وَيُقَالُ لَهُ أَيْضاً السِّمَكُ  
الْأَقْزَلُ )

- 367 - Epicycle n.m.  
فَلَكَ التَّدْوِيرِ  
Epicycle  
( دائرة صغيرة يدور مركزها على محيط دائرة كبيرة )  
- Théorie des épicycles  
نَظَرِيَّةُ أَفْلَاقِ التَّدَاوِيرِ  
Theory of epicycles  
( هي نظرية بطليموس وضعها على أساس مركزية  
الأرض بالنسبة لمسائر مدارات الكواكب )  
انظر : Géocentrisme  
368 - Epoque n.f.  
عَمْرٌ ( ج عُمُور )  
حِقْبَةُ ( ج حِقَبٌ وَحُقُوبٌ )  
Epoch  
- Epoque géologique  
حِقْبَةُ جِيُولُوجِيَّةٍ  
Geological epoch  
369 - Equateur n.m.  
خَطُّ الاسْتِواءِ  
( خط الاعتدال )  
Equator  
- Equateur céleste  
خَطُّ الاسْتِواءِ السَّمَاوِيِّ أو الفَلَكَسِيِّ  
Celestial equator  
- Equateur magnétique  
خَطُّ الاسْتِواءِ المَغْنَطِيسِيِّ  
Magnetic equator  
- Equateur terrestre  
خَطُّ الاسْتِواءِ الأَرْضِيِّ  
Terrestrial equator  
370 - Equation n.f.  
مُعَادَلَةٌ  
Equation  
- Equation annuelle  
مُعَادَلَةُ سَنَوِيَّةٍ  
Annual equation  
- Equation d'Einstein  
انظر : Einstein  
- Equation du centre  
مُعَادَلَةُ الْمَرْكَزِ  
Equation of centre  
- Equation du temps  
مُعَادَلَةُ الزَّمَنِ  
Equation of time  
( الفرق اليومي بين الزَّوَالِ المتوسط والزَّوَالِ الحقيقي  
في مكان معين )  
371 - Equatorial adj.  
رَاسْتِوَاثِيٌّ  
Equatorial  
- Coordonnées équatoriales  
إِخْدَانِيَّاتٌ اسْتِوَاثِيَّةٌ  
( وهما الزاوية الساعية أو الزمنية والمسافة القطبية )  
Equatorial co-ordinates  
- Montage équatorial (d'un télescope)

- تَرْكِيْب اسْتِوَانِيّ ( لِتِلِسْكُوب )  
Equatorial mounting  
Orbite équatoriale
- مَدَار اسْتِوَانِيّ  
Equatorial orbit
- 372 - Equatorial n.m.  
مَرْقَب اسْتِوَانِيّ أَوْ تِلِسْكُوب اسْتِوَانِيّ  
Equatorial telescope  
( مَرْقَب ذُو جِهَاز خَاص تَضَبُّط بِهِ الْإِجْدَاثِيَّاتِ الْاسْتِوَانِيَّةِ  
الَّتِي تُحَدِّد مَوْقِعَ الْكَوَاكِبِ فِي الْفَضَاءِ )
- 373 - Equerre n.f. (L' —)  
الْكُوس  
( انظر : Règle )
- 374 - Equinoxe n.m. ( أو اسْتِوَاء )  
Equinox  
- Equinoxe automnal  
الإِعْتِدَالُ الْخَرِيفِيّ  
Autumnal equinox  
- Equinoxe vernal ou de printemps  
الإِعْتِدَالُ الرَّبِيعِيّ  
Vernal equinox  
- Colure des équinoxes  
دَائِرَةُ سَمْتِ الْإِعْتِدَالَيْنِ  
Colure of equinoxes  
( راجع : Colure )  
- Précession des équinoxes  
مُبَايَرَةُ الْإِعْتِدَالَيْنِ  
Precession of equinoxes  
( انظر : Precession )
- 375 - Equinoxial adj.  
إِعْتِدَالِيّ  
Equinoctial  
- Ligne équinoxiale  
خَطُّ الْإِعْتِدَالِ  
Equinoctial line  
( هُوَ الْخَطُّ الْوَاصِلُ بَيْنَ نَقْطِ الْإِعْتِدَالِ )  
- Points équinoxiaux  
نَقْطُ الْإِعْتِدَالِ  
Equinoxial points  
( هِيَ نَقْطُ تَقَاطُعِ مُسْتَوِي خَطِّ الْاسْتِوَاءِ وَمَلَكِ الْبُرُوجِ )
- 376 - Equuleus  
( انظر : Cheval )
- 377 - Ere n.f.  
دَهْر — حَقَب  
Era  
- Ere archéenne  
الدَّهْرُ أَوْ الْحَقَبُ الْإِبْتِدَائِيّ  
Archaeon era  
- Ere archéozoïque  
الدَّهْرُ الْمَتْنِقُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْمَتْنِقَةِ  
Archaeozoic era  
- Ere cénozoïque

- الدَّهْرُ الْحَدِيثُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْحَدِيثَةِ  
Cenozoic era  
- Ere mésozoïque  
الدَّهْرُ الْوَسِيطُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْوَسْطَى  
Mesozoic era  
- Ere paléozoïque  
الدَّهْرُ الْقَدِيمُ أَوْ دَهْرُ الْحَيَاةِ الْقَدِيمَةِ  
Palaeozoic era
- 378 - Eridan (Eridanus)  
النَّهْرُ — نَهْرُ الظَّلِيمِ  
Eridanus - The River Eridanus  
( مَجْمُوعَةٌ وَاسِعَةٌ النَّطَاقُ فِي الْجَنُوبِ تَحْمِلُ اسْمَ نَهْرِ  
« الْبُو » الَّذِي كَانَ الْقَدَمَاءُ يَسَمُّونَهُ « أَرِيدَانُوسَ » )  
- a Eridan ou Achernar  
أَخِيرُ النَّهْرِ — الظَّلِيمِ  
a Eridani or Achernar
- 379 - Eros  
إِيرُوس  
Eros  
( كُوكَبٌ اكْتَشِفَ فِي بَرْلِينِ سَنَةِ 1898 يَتَمَيَّزُ بِشِدَّةِ  
انْحِرَافِهِ الْفَلَكَيّ )
- 380 - Erreur n.f.  
خَطَأُ ( جَمْعُ أَخْطَاءِ )  
Error  
- Erreur d'approximation  
خَطَأُ التَّقْرِيبِ  
Approximation error  
- Erreur d'observation  
خَطَأُ رَمْدِيّ  
( خَطَأُ الْمَشَاهِدَةِ أَوْ الْمُلَاحَظَةِ )  
Observation error  
- Erreur relative  
خَطَأُ نِسْبِيّ  
Relative error
- 381 - Eruptif adj.  
نَوْرَانِيّ — طَلْحِيّ  
Eruptive
- 382 - Eruption n.f.  
نَوْرَان — طَلْح  
Eruption  
- Eruption solaire  
نَوْرَان شَمْسِيّ  
Solar eruption  
- Eruption volcanique  
نَوْرَان بَرْكَكِيّ  
Volcanic eruption
- 383 - Essaim n.m. (— d'étoiles filantes)  
زَخَّةُ شَمْسٍ  
Swarm of falling stars  
( انظر : Pluie )
- 384 - Ether n.m.  
أَثَر

- Ether  
(سَيَال افتراضي كان المظنون انه يَمَلأ الفراغ في الفضاء  
وقد أعطت التجربة العلمية القليل على عدم وجوده،  
وهي تجربة قام بها العالمان : ميكلسون ومورلي )
- 385 - Ethéré adj. أنييري
- Ethereal  
- Atmosphère éthérée جَوْ أنييري
- Ethereal atmosphere  
- Espace éthéré فضاء أنييري
- Ethereal space (انظر : Ether)
- 386 - Etoile n.f. نَجْم أو نَجْمَة ( ج نجوم )
- Star  
- Etoile binaire - Etoile double ( انظر هذين النجمتين )
- Etoile filante شهاب أو رجم ( ج شهب ورجم )
- Falling or shooting star  
- Etoile géante نجم عملاق
- Giant star  
- Etoile naine نجم قزم
- Dwarf star  
- Etoile variable نجم متغير
- Variable star
- 387 - Europe n.pr.f. أوروپا أو يورُوپا
- Europa (ثاني اقطار المشتري - انظر : Io)
- 388 - Evection n.f. نفاوِيَة -  
(تأثير القمر بجاذبية الشمس)
- Evection  
( وهو تأثير ينتج منه تغير في حركة القمر والاختلاف  
المركزي لإداره )
- 389 - Evolution n.f. تطوُّر
- Evolution  
- Théorie de l'évolution نظرية النشوء والارتقاء
- Theory of evolution  
- Evolution stellaire تطوُّر نجومِي أو نجمِي
- Stellar evolution
- 390 - Excentricité n.f. (d'une orbite) تَبْطِيط ( فلك )
- Excentricity (of an orbit)

- ( هو الانحراف من المركز ويقال له الانحراف الفلكي  
أو المباشنة الفلكية )
- 391 - Excentrique adj. مُنْحَرِفُ المَرْكَزِ
- Excentric
- 392 - Exosphère n.f. الغلاف الجَوِّي الخارجي
- Exosphere  
( طبقة عليا في جَوِّ الأرض وهي مِنطَقة تُشْتَدُّ فيها  
الإشعاعات التي أطلق عليها اسم « نطاق فان ألين » )  
( انظر : Ceinture Van Allen )
- 393 - Expansion n.f. تَمَدُّد
- Expansion  
- Théorie de l'expansion de l'univers نظريّة تَمَدُّد الكون
- Theory of Universe's expansion,  
- Univers en expansion تَمَدُّد الكون
- Expanding Universe  
( مما يبدو للناظرين إلى الأجرام السماوية انه يَتَمَدَّد  
بعضها عن بعض فترتب علي هذه الظاهرة أن إبعاد  
الكون تزيد عظمه مع مَرِّ الزمان )  
( راجع : Atome )
- 394 - Exploration n.f. اِسْتِكْشاف ، اِرْتِیاد
- Exploration n.f.  
- Exploration spatiale اِسْتِكْشاف أو اِرْتِیاد فضائي
- Spatial exploration
- 395 - Explorer 1 اكسبلورر الأول  
( قمر صناعي أمريكي )
- 396 - Explosion انفجار
- Burst - Explosion
- 397 - Extérieur adj. خارجي
- Exterior  
- Planètes extérieures السَّيَّارات الخارجیَّة ( الفلْکِیَا )
- Exterior planets  
( هي السبارات التي أفلاكها خارج فلك الأرض بالنسبة  
لمركبة الشمس وعكسها الداخلية أو السفلى  
( راجع : Planètes )
- 398 - Extragalactique adj. خارج الجَرة

- Extragalactic  
399 - Extra-terrestre adj. خَارِجُ الْأَرْضِ  
Extraterrestrial  
400 - Extrême adj. أَقْصَى ( في اتمى حَدّ )  
Extreme  
- Position extrême وَضْعُ أَقْصَى . مَوْقِعُ أَقْصَى  
Extreme position
- F**
- 401 - Face n.f. وَجْهٌ - واجهة - طَلْعَةٌ  
Face  
- Face éclairée de la Lune طَلْعَةُ الْقَمَرِ الْمُضَاءُ  
Enlightened face of Moon  
( هي جهته المنيرة بأشعة الشمس المنعكسة عليها وهي تشكل نصف سطحه ، ولا نقول الوجه تاركين هذا المصطلح لمقابلة : Phase )  
402 - Facules n.f.pl. مَبَاجِذُ الشَّمْسِ  
Faculae  
( واحدها مَبَاجِذٌ وهي عين الشمس ، والنوم الصَّيْخُودُ الشديد الحَرِّ . والصَّيْخُودُ هنا البقع الشديدة اللّمعان وهي تقع تظهر عادة في أمكنة من سطح الشمس تنشأ فيها الكلف الشمسية )  
403 - Faisceau n.m. حَزْمَةٌ  
Pencil - Beam  
- Faisceau de rayons حَزْمَةٌ أَشْعَاءُ  
Pencil of rays  
- Faisceau lumineux حَزْمَةٌ ضَوْئِيَّةٌ  
Light pencil  
404 - Filante adj. (Etoile —) شِهَابٌ ( ج شُهَب ) - رَجْمٌ ( ج رَجْمٌ )  
Falling or Shooting star  
405 - Fini adj. et n.m. مَحْدُودٌ - مُتَنَاهٍ  
Finite  
- Le fini et l'infini الْمُتَنَاهِي وَاللَّامُتَنَاهِي  
The finite and infinite  
406 - Firmament n.m. قَبَّةُ السَّمَاءِ - الْجَلْدُ ( وهو من أسماء السماء )

- Firmament  
407 - Fissure n.f. شَقٌّ ( ج شُقُوق )  
Rift  
408 - Fixe adj. ثَابِتٌ  
Fixed  
- Etoile fixe نَجْمٌ ثَابِتٌ  
Fixed star  
- Les étoiles fixes نَوَائِبُ النُّجُومِ أَوْ النُّوَابِتُ  
The fixed stars  
( ليست النجوم ثابتة وإنما تظهر ثابتة بالنسبة للكواكب السيارة القريبة منا قال تعالى : « وكل في فلك يسبحون » وقد سميت النجوم أيضا بالنَّايِبَاتِ )  
409 - Fizeau n.pr.m. انظر : Doppler  
410 - Flèche (La —) السَّهْمُ أَوْ النَّصْلُ  
The Arrow. Sagitta  
( كوكبة صغيرة في شمال الاستواء بين الدجاجة والمُعْتَابِ )  
411 - Flint-glass n.m. (verre de plomb) زَجَاجٌ رَصَامِيٌّ - زَجَاجٌ ظُرَّائِيٌّ أَوْ زَجَاجٌ صَوَانِيٌّ  
Flint-glass  
( زجاج شديد تشقبت الأشعة وكسرها يستعمل في الأدوات البصرية كالتلسكوب وغيره )  
412 - Floccules n.m.pl. رَغَبٌ شَمْسِيٌّ  
Flocculi  
( سَحَابٌ لامعة يظهر في بعض صور قرص الشمس الأحادية اللون الملتقطه بمرئسة الكاثد الشمسي )  
413 - Fluide adj. et n.m. نَيَّلٌ - مَائِعٌ  
Fluid  
414 - Fluorescence n.f. انْتِفَاعٌ - لَصَفٌ - فَلَوْرَةٌ أَوْ تَفْلُورٌ  
Fluorescence  
415 - Fluorescent adj. مُنْتَفِعٌ - مُفْلُورٌ أَوْ تَفْلُورِيٌّ ( قابل للتفلور )  
Fluorescent  
416 - Flux n.m. دَفْقٌ - تَدَفُّقٌ  
Flow - Flood  
- Flux de marée مَدُّ الْبَحْرِ  
Flood of the tide  
- Flux lumineux

- نَفَقٌ ضَوْئِيٌّ أَوْ تَحَقُّقٌ ضَوْئِيٌّ  
Luminous flux  
417 - Fluxion inverse (n.f.)  
التَّفَاضُلُ العَكْسِيُّ  
Inverse fluxion  
( تعبير عبر به نيوتن لتسمية علم حساب التفاضل والتكامل )  
418 - Focal adj.  
بُؤْرِيّ  
Focal  
( متعلق بالبؤرة — انظر : Foyer )  
- Distance focale  
بُعْدُ بُؤْرِيّ  
Focal distance  
- Image focale  
صُورَةُ بُؤْرِيَّة  
Focal image  
419 - Focomètre n.m. (ou Focimètre)  
مِقْيَاسُ البُعْدِ البُؤْرِيّ  
Focometer (or Focimeter)  
( جهاز يقاس به البعد البؤري للمعدسات والشبجيات الفوتوغرافية، ويستعمل كذلك لدراسة الزيتغ ويقاس الضبط البؤري )  
420 - Focométrie n.f.  
مِقْيَاسُ البُعْدِ أو الضَّبْطِ البُؤْرِيّ  
Focometry  
421 - Fomalhaut (a Poisson Austral)  
نَجمُ الحُوتِ  
Fomalhaut (a Piscis Australis)  
( المِعْجَمُ فِي كوكبة الحوت الجنوبيّ وسَمِّيَ أيضًا بِالضَّفَدَعِ الأولِ وكذلك بِالظَّليمِ )  
422 - Force n.f.  
قُوَّةٌ ( ج قُوَى )  
Force  
- Force d'attraction  
قُوَّةُ الجَذْبِ أو قُوَّةُ التَّجَانُّبِ  
Force of attraction  
- Force centrifuge  
قُوَّةُ نَابِذَةٍ أو مُرْكِبَةٍ أو قُوَّةُ طَارِدَةٍ مُؤَكَّرَةٍ  
Centrifuge force  
- Force centripète  
قُوَّةُ جَائِذَةٍ ( قُوَّةُ الجَذْبِ المركزيّ )  
Centripetal force  
423 - Fourneau (Le —)  
الْفُورْنُ أو الكُور  
The Furnace - Fornax  
( كوكبة جنوبية موقعها بين قيطس والنهر . يقال لها أيضًا الفُورْنُ الكِيمَاوِيّ أو الكُورُ الكِيمَاوِيّ )  
424 - Foyer n.m.  
بُؤْرَةٌ

- Focus  
( البُؤْرَةُ فِي جِهَازِ بَصَرِيٍّ هِيَ: النُّقْطَةُ الَّتِي تَلْتَقِي فِيهَا اشْتَعَةُ الضَّوِّءِ أو الخَرُّ المُنْبَعِثَةُ مِنْ مَصْدَرٍ وَاحِدٍ بَعْدَ انْعِكَاسِهَا أو انكسارها )  
- Foyer d'une lentille  
بُؤْرَةُ عَنَسَةٍ  
Focus of a lens  
425 - Fréquence n.f.  
تَوَافُرٌ — تَرَدُّدٌ — ذَبْدَبَةٌ  
Frequency  
- Fréquence de rayons  
تَرَدُّدُ اشْتَعَةٍ  
Frequency of rays  
426 - Front n.m.  
جَبْهَةٌ  
Front  
- Front chaud ; front froid  
جَبْهَةٌ حَارَّةٌ ، جَبْهَةٌ بَارِدَةٌ  
Warm front ; Cold front  
( يُقْصَدُ بِهِمَا : الحَدُّ الفَاصِلُ لِكَلَّةٍ هَوَائِيَّةٍ حَارَّةٍ زَاجِفَةٍ نَحْوِ الأَتَالِيمِ البَارِدَةِ أو لِكَلَّةٍ بَارِدَةٍ سَائِرَةٍ إِلَى الأَتَالِيمِ الحَارَّةِ )  
- Front polaire  
جَبْهَةٌ قُطْبِيَّة  
Polar front  
427 - Fuseau horaire (n.m.)  
مِنْطَقَةٌ سَاعِيَّةٌ — مِنْطَقَةٌ زَمَنِيَّةٌ ( ج مَنَاطِقُ )  
Time-belt. Time-zone  
428 - Fusée n.f.  
مَارُوحٌ ( ج صَوَارِيخُ )  
Rocket  
G  
429 - Galactique adj.  
مَجَرِّيّ  
Galactic  
- Cercle galactique  
دَائِرَةُ المَجَرَّةِ — مَلَكُ المَجَرَّةِ  
Galactic circle  
430 - Galaxie n.f.  
مَجَرَّةٌ ( ج مَجَرَّاتُ )  
Galaxy  
- La Galaxie  
الجَمَرَّةُ  
The Galaxy  
( وهي مَجَرَّتُنَا الَّتِي تَوْجَدُ فِيهَا مَجْمُوعَتُنَا الشَّمْسِيَّةُ )  
انظُر : Voie Lactée

- 431 - Gamma n.m. (γ)  
غَامَا أو جَامَا  
Gamma (γ)  
( ثَلَاثُ حُرُوفِ الهِجَاءِ اليُونَانِيَّةِ بَعْدَ ألفَا A وَبِيْتَا B وَكُلُّهَا مُسْتَعْمَلَةٌ فِي العِلْمِ الرِّيَاضِيَّةِ وَفِي عِلْمِ الهَيْئَةِ )

- لنجمين نجوم الكوكبات ( )  
- Rayons gamma اشعة غاما  
Gamma rays  
( إشعة تنبعث من أجسام ذات نشاط إشعاعي ولها تردد يفوق كثيراً تردد الأشعة السينية )
- 432 - Ganymède n.pr. غانيميد أو جانيמיד  
Ganymede  
( أحد الأقمار الكبرى الأربعة التابعة للمشتري . انظر : Io )
- 433 - Gardes (Les —) (a et B Grande Ourse) الكليلان — الهاديان  
The Pointers. The Keepers
- 434 - Gardiens (Les — du Pôle) الفَرقدان  
(B et y Petite Ourse)  
The Guardians of the Pole
- 435 - Gaz n.m. غاز  
Gas  
- Gaz interstellaire غاز فلكي  
Interstellar gas
- 436 - Gazeuse adj (Enveloppe —) الكُرة الغازية المحيطة  
Gaseous envelope
- 437 - Géante (Etoile —) نجم عملاق  
Giant star
- 438 - Gémeaux (Les —) التوأمان أو الجُوزاء  
The Twins. Gemini  
( مجموعة تشكل ثالث أبراج السماء وتمتاز بنجمين لامعين هما رأس التوأم المقدم ورأس التوأم المؤخر اللذين يكونان الذراع المبسوطة )  
انظر : Castor و Pollux
- 439 - Gémiation n.f. مُزاوجة ، مُضاعفة  
أو مُضعيف  
Gemination
- 440 - Gémínides n.f.pl. الجُوزائيات  
Geminids  
( الجوزائيات زخة شهب تظهر قرب رأس التوأم المقدم في كوكبة الجوزاء وهي ظاهرة تحدث خلال النصف الأول من شهر ديسمبر )

- 441 - Géocentrique adj. مركزية أرضي  
Geocentric  
( متعلق بمركزية الأرض في حالة اتخاذها كمركز للرصد واعتبارها مركزاً تدور حوله الكواكب )
- Latitude géocentrique عرض مركزي أرضي  
Geocentric latitude  
- Longitude géocentrique طول مركزي أرضي  
Geocentric longitude  
- Mouvement géocentrique حركة مركزية أرضية  
Geocentric movment
- 442 - Géocentrisme n.m. نظام مركزي الأرض  
(ou système géocentrique)  
Geocentrism. Geocentric system  
( هو النظام الذي وضعه بطليموس متخذاً الأرض كمركز لحركة الكواكب . ثم حلَّ محله بعد قرون نظام مركزي الشمس ، انظر مادتي :  
(Héliocentrique و Epicycle
- 443 - Géodésie n.f. جيوديزية  
Geodesy  
( علم يهدف إلى دراسة شكل الأرض وقياس أبعادها )
- 444 - Géogénie ou Géogonie n.f. علم نشأة الأرض  
Geogency or Geogony
- 445 - Géognosie n.f. انظر : Géologie  
Geognosy
- 446 - Géographie n.f. علم الجغرافية ، الجغرافية  
Geography
- 447 - Géographique adj. جغرافي  
Geographic (al)  
- Latitude géographique العرض الجغرافي  
Geographical latitude  
- Nord géographique الشمال الجغرافي أو الشمال الحقيقي  
Geographical north
- 448 - Géoïde n.m. الجُسم الأرضي ( جيوند )  
Geoid  
( الجُسم الأرضي هو شكلها بغض النظر عن ثخرساتها وباعتبار تجميع مستوى البحار على مجموع سطحها )
- 449 - Géologie n.f. جيولوجية أو جيولوجيا



( علم الأرض )

- Geology  
450 - Géomagnétisme n.m. **المغناطيسية الأرضية**  
Geomagnetism  
451 - Géomorphologie n.f. **علم شكل الأرض**  
Geomorphology  
452 - Géophysique n.f. **علم طبيعة الأرض  
فيزياء الأرض**  
Geophysics  
453 - Glacobioides n.f.pl. **انظر : (Draconides)**  
454 - Gibbeux adj. **مُحَدَّب ، مُحَدَوِب**  
Gibbous **( انظر ما بعده )**  
455 - Gibbosité (n.f.) de la Lune **تَحَدَّب القمر**  
Gibbosity of the Moon **( يَتَحَدَّب القمر في التربيع الثاني )**  
456 - Girafe (La —) **الزرافة**  
The giraffe. Camelopardalus  
( كوكبة شمالية بين ذي الأئنة وبنات نعش الصغير )  
457 - Globe n.m. **كُرَة**  
Globe  
- Globe céleste **الكُرَة السماوية**  
Celestial globe  
- Globe terrestre **الكُرَة الأرضية**  
Terrestrial globe  
458 - Globulaire adj. **كُرَوِي**  
Globular  
- Amas globulaire **انظر : Amas**  
459 - Gnomon n.m. **مَزْوَلَة ، ساعة شمسية**  
Gnomon - Sundial  
460 - Grain n.m. **حَبَّة ، حَبِيَّة**  
Bead - Particle  
- Grains de Bailly ou grains de chapelet **حَبَّات بَيْلِي ( في الشمس )**  
Bailly's beads

- Grains de fumée

دقيقُ دخاني

Particles of smoke

( جُسَيْمَات دقيقة جداً تبدو في المادَّة الكونية في الفضاء الفلكي )

461 - Grand Chien (Le —)

انظر : Chien

462 - Grande Ourse (La —)

( انظر : Ourse )

463 - Gravitation n.f.

جاذبية — تجاذب

Gravitation

- Force de gravitation

قُوَّة التجاذب

Force of gravitation

- Gravitation universelle

( انظر : Attraction )

464 - Gravité n.f.

يَقَل أو ثَقَالَة — جاذبية الأرض

Gravity

- Centre de gravité

مركز الثقل أو مركز الجاذبية

Centre of gravity

- Gravité spécifique

جاذبية نوعية

Specific gravity

465 - Grossissement n.m.

تَكْبِير — تَضَخِيم — تَضَخُّم

Magnifying

- Jumelles à fort grossissement

مِنْظَار وَايَسُرُّ التَّكْبِير

High-power field glasses

466 - Grue (La —)

الْكُرْكِي

The Crane. Grus

( كوكبة جنوبية بجوار الحوت الجنوبي والدَّلْو والجَدْي )

467 - Gyroscope n.m.

جِير وسَكُوب

Gyroscope

( آلة اخترعها الفيزيائي الفرنسي فوكو سنة 1852 لإعطاء الدليل على أن الأرض تدور على محورها )

**H**

468 - Hale n.pr. (Télescope —)

هَيْلِسْكَوب أو مِرْقَب هيل

Hale telescope

469 - Halley n.pr. (Comète —)

راجع مادة : Comète

470 - Halo n.m.  
Halo

هالة — طُفاوة — نُدَاة

471 - Harmonique adj.

تَوَافُقِيّ

Harmonic  
- Loi harmonique

قانون التوافُق

Harmonic law  
- Progression harmonique

مُتَوَالِيَة تَوَافُقِيَّة

Harmonic progression

472 - Hauteur n.f.

عُلُوّ — ارْتِفَاع

Height - Altitude  
- Hauteur d'une étoile, d'un astre

ارْتِفَاع نجم أو كوكب

Altitude of a star

( هي المسافة الزاوية التي يُشكّلها الشعاع النُصْرِيّ  
لجُرم سماويّ وإسقاطه على الأفق . وهي التَّيْبَة  
للْبُعد التَّيْبِي )

- Hauteur apparente d'un astre

الارْتِفَاع الظاهريّ لكوكب

Apparent altitude of a star

( هو العلوّ الملحوظ بواسطة آلة رُشد مع افتراض  
تصحیح ما قد تُحدثه من تشويه )

473 - Héliaque adj.

مُتَوَالِيَة مع الشمس

Heliacal

( يقال عن ظهور أو غروب كوكب قريب من إشراق  
الشمس أو مغيبيها )

474 - Héliocentrique adj.

مَرْكَزِيّ شمسيّ

Heliocentric

( متعلق بمركزية الشمس باعتبارها مركزاً لمدارات  
الكواكب خلافاً لنظرية بطليموس الخاصة بمركزية  
الأرض )

- Système ou théorie héliocentrique

نظام أو نظرية مركزية الشمس

Heliocentric system or theory

( انظر الشرح أعلاه )

475 - Héliographe n.m.

هليوغراف — مسطّاع  
( مسجّل سطوع الشمس )

Heliograph

( مَرْقَب أعيد لتصوير الشمس، أو أداة تقاس بها حرارة  
الشمس. ويُرادفه لفظ شمسية ومُبرقة. إذا أعِدّ الجهاز  
لإرسال الإشارات التلغرافية بواسطة مرآة عاكسة  
لأشعة الشمس )

- Héliographe enregistreur

هليوغراف مُسجّل أو مسطّاع مُسجّل

Sunshine recorder

476 - Héliographie n.f.

هليوغرافية — مسطّاعية

Heliography

( يقصد بها دراسة الشمس دراسة وصفية أو التراسل  
بالمُبرقة — الهليوغراف — كما يقصد بنفس الكلمة الحفر  
الشمسي، أي الحفر بتأثير الأشعة الشمسية )

477 - Héliomètre n.m.

هليومتر

Heliometer

( مَرْقَب أعيد لقياس قطر الشمس والأبعاد الزاوية  
الفلّكية )

478 - Hélion n.m.

( Particule alpha )

نواة الهليوم

Helion

( نواة ذرة الهليوم وتسمى أيضا « جسيم ألفا » )

479 - Héliophotomètre n.m.

مقياس الضوء الشمسيّ

( أداة تقاس بها شدة الضوء الصادر عن الشمس )

480 - Hélioscope n.m.

مَرْقَب الشمس

هليوسكوب

Helioscope - Solar prism

- Hélioscope de polarisation

مَرْقَب الشمس المُستقطب

Polarizing solar prism

481 - Héliostat n.m.

هليوستات

Heliostat

عاكسة أشعة الشمس

( جهاز خاص برصد الشمس فيه مرآة متحركة تعكس  
الأشعة الشمسية في اتجاه واحد حتى لا يتأثر الرصد  
بحركة الشمس الظاهرية )

482 - Hélium n.m.

هليوم

Helium

( غاز خفيف جداً شديد الالتهاب اكتشف في جوّ الشمس  
وهو ثلث النسبة في الهواء وقد جعلته كثافته الضئيلة  
صالحاً لنفخ المناطد )

483 - Hémisphère n.m.

نُصْف كُرَة ( الأرض أو السماء )

أو نُصْف الكُرَة ( الأرضية أو السماوية )

Hemisphere

( كل من شَطْرَي الكُرَة الأرضية أو السماوية اللذين  
يفصلهما خط الاستواء بالنسبة للقطبين الشماليّ  
والجنوبيّ — ويقال أيضاً عن كل من نُصْفَي الكُرَة الأرضية  
اللذين يفصلهما خط الزوال الاصلي بحيث يكون أحدهما

- شَرْقِيًّا وَالْآخَرُ غَرْبِيًّا )  
 - Hémisphère austral  
 نصف كُرَةِ الارض الجنوبي  
 Austral hemisphere  
 - Hémisphère boréal  
 نصف كُرَةِ الارض الشمالي  
 Boreal hemisphere  
 - Hémisphères célestes  
 نصفَا الكُرَةِ السماويّة  
 Celestial hemispheres  
 484 - Hémisphérique adj.  
 نصف كُرَوِيّ  
 Hemispherical  
 485 - Hercule n.pr.m.  
 الجاني او الجاني على رُكْبَتِهِ  
 Hercules  
 مِرْقَل  
 ( مجموعة شمالية على يمين النُشْر الواقع — وهو النجم  
 النُشْر في كوكبة القيثارة — ويُسمّى الجاني احياناً  
 بالتراقص )  
 - a Hercule  
 راس الجاني  
 او كلب الراعي  
 a Herculis  
 - B Hercule  
 حَامِل الدَّبَّوس  
 B Herculis (Kornephoros)  
 486 - Hermès  
 هِرْمِس  
 Hermes  
 ( كويكب اكتُشف سنة 1937 يبلغ قطره حوالي 3  
 كلومترات وهو شديد التَّطَلُّط ، اى الانحراف الفلكي ،  
 في مداره ، وقد يبلغ اقترابه من فلك الأرض  
 350.000 كم ! )  
 487 - Heure n.f.  
 ساعة  
 Hour  
 - Heure astronomique  
 ساعة فَلَكيّة  
 Sideral time  
 - Heure de Greenwich (G.M.T.)  
 توقيت غرينتش  
 Greenwich Mean Time (G.M.T.)  
 ( انظر : Temps universel )  
 - Heure locale  
 ساعة مَحَلّيّة او وَقْتُ مَكَانٍ  
 ( الساعة الحقيقيّة في مكان ما )  
 Local time  
 488 - Horaire adj.  
 ساعِيّ — زَمَنِيّ  
 Horary  
 - Cercles horaires  
 دَوَائِر فَلَكيّة طَبيعيّة

- Horary circles  
 ( دوائر الكُرَةِ السماويّة المارّة بِالْقُطْبَيْن )  
 - Fuseaux horaires  
 ( انظر : Fuseau )  
 - Lignes horaires  
 خُطوط ساعِيّة او زَمَنِيّة  
 Hour-lines  
 ( هي الخُطوط التي يُسْتَدَلّ بها على أوقات النهار في  
 المِزُولَةِ او الساعَةِ الشمسيّة )  
 489 - Horizon n.m.  
 اُفق  
 Horizon  
 - Horizon artificiel  
 اُفق صِناعِيّ  
 Artificial horizon  
 ( جهاز زَمَنِيّ لِرَصد ارتفاع الأجرام السماويّة )  
 - Horizon rationnel ou vrai  
 اَلْأُفُق الْحَقِيقِيّ  
 Rational horizon - True horizon  
 - Horizon visuel ou sensible  
 اُفق نَظَرِيّ او بَصَرِيّ  
 Visual — or sensible — horizon  
 490 - Horizontal adj.  
 اُفُقيّ  
 Horizontal  
 - Parallaxe horizontale  
 تَزَيُّج اُفُقيّ او اخْتِلَاف مَنَظَر اُفُقيّ  
 Horizontal parallax  
 - Plan horizontal  
 مُسْتَوِ اُفُقيّ  
 Horizontal plane  
 - Projection horizontale  
 اِسْتِقاط او مَسْقَط اُفُقيّ  
 Horizontal projection  
 491 - Horizontalité n.f.  
 اُفُقيّة  
 Horizontality  
 492 - Horloge n.f.  
 ساعة  
 Clock  
 - Horloge à eau  
 انظر : Clepsydre  
 - Horloge astronomique  
 ساعة فَلَكيّة  
 Astronomical clock  
 - Horloge solaire  
 انظر : Gnomon  
 493 - Horloge n.pr.f. (L' —)  
 الساعَة  
 Horlogium - The Clock  
 ( كوكبة جنوبيّة فوق مجموعة النُجُور )  
 494 - Horoscope n.m.  
 الطاليم  
 Horoscope

( مصطلح تَجْبِيي يُراد به التنبؤات المزعومة التي  
يُستنتجها المُجْتَمِعُونَ من هَيئَةِ السَّمَاءِ عند ولادة الشَّخْصِ )

495 - Hyades (Les —)

الْقِلَاصُ أو الْقِلَاصُ

Hyades

( جماعة خمسة نجوم من مجموعة بُرْج الثور من  
جملتها الكَبْران، وهي على شكل زاوية . والقِلَاصُ في  
اللغة صغار الشُّوق )

496 - Hydre Femelle

الشَّجَاع

Female Hydra - The sea serpent

( مجموعة جنوبية واسعة تقع تحت الغُراب والكَّاسِ  
والشُّدْسِ والشرطان، وهي بين هذه المجموعات كلها وبين  
كوكبي قنطورس والشفينة. وسُمِّيت أيضاً بالشَّعْبَانِ  
وحَيَّة البحر )

497 - Hydre Mâle (a Hydre)

نَصار الشَّجَاع

( نَمَرُ الشَّجَاع أو الفَرْد — قَلْبُ الشَّجَاع — عُنُقُ الشَّجَاع )  
a Hydrae

( كوكبة صغيرة بجوار القطب الجنوبي تحتوي على  
عدد قليل من النجوم )

498 - Hydrogène n.m.  
Hydrogen

هيدروجين  
( عُنْصُرٌ بَسِيطٌ غازي رقمه 1 في تَصْنِيفِ العُنْصُرِ البَسِيطَةِ،  
وَتَتَكَوَّنُ ذُرَّتُهُ من بروتون واحد يدور حوله كَهَيِّزِب ( أي  
إلكترون ) واحد، فهو يَتَمَيَّزُ بِخِفَتِهِ وَقِلَّةِ كثافته، ووجوده  
يَعْمُ الكونَ بنسبة تفوق كثيراً نسبة سائر العُنْصُرِ )

499 - Hyperbole n.f.

قَطْعٌ زَائِدٌ — هُذْلُولِيٌّ

Hyperbola

( قَطْعٌ أَوْسَعُ مِنَ القَطْعِ المُكَامِي )

500 - Hyperbolique adj.

هُذْلُولِيٌّ

( زَائِدِيٌّ المُقَطَّعُ )

Hyperbolic

- Comète hyperbolique

مُذَنَّبٌ هُذْلُولِيٌّ المَدَارِ

Hyperbolic comet

( مُذَنَّبٌ ذو مدار أَوْسَعُ مِنَ القَطْعِ المُكَامِي )

501 - Hyperespace n.m.

فَفضاءٌ مُتَعَمِّدٌ الأَبْعَادِ

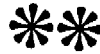
( هو الفضاء الذي له أكثر من ثلاثة أبعاد )

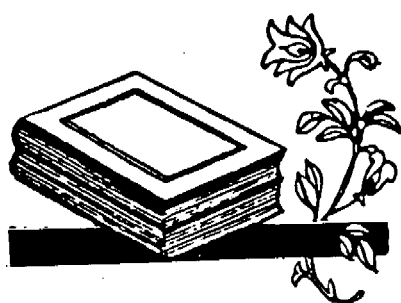
502 - Hypérion

هَيبريون

Hyperion

( سابع أثمار زُحَلِ المَعْشَرَةِ المَعْرُوفَةِ الآن ، وهو من  
أصغرها حجماً، يَبْلُغُ طَطره نحو 500 كم ، اكتُشِفَ سنة  
1848 )





# المصطلحات البيداغوجية

## فرنسي - أنجليزي - عربي

الدكتور: المصطفى الصيادي

يسرنا أن ننشر فيما يلي قائمة لمصطلحات متداولة في علم النفس والتربية قد تفضل الاستاذ الدكتور المنجي الصيادي بتوجيهها إلينا من تونس الشقيقة ملتصقا بمناسباتنا وراى خبرائنا ومقترحاتهم بخصوص المقابلات العربية .

وبما أن هذه المصطلحات حظيت بالموافقة عليها في مؤتمر الوسائل التعليمية الذي انعقد بالكويت في شهر فبراير سنة 1975 ، فاننا وضعنا بين قوسين المقترحات التي يتقدم بها مكتب تنسيق التعريب بعد ايمان النظر في القائمة .

فرنسي	انجليزي	عربي
<b>A</b>		
1 - Aboulie	Aboulia	— تشتت الانتباه (وهن الارادة)
2 - Abstraction	Abstraction	— تجريد
3 - Acquis	Acquired	— مكتسب
4 - Action de question- ner	Questioning	— استجواب — ( سؤال او تسأل )
5 - Activités	Activities	— ضروب النشاط — ( نشاطات او أنشطة )
6 - Adaptation	Adaptation - Adjustement	— تكيف — تكيف
7 - Adaptabilité	Adaptability	— القدرة على التكيف — ( تكيفية )
8 - Adolescence	Adolescence	— مرحلة — غلومة
9 - Adresse	Skill - Ability	— مهارة
10 - Agréable	Agreeable	— ملائم — ( رائق )
11 - Agression	Aggression	— عدوان

12 - Ambidextralité (Ambidextérité)	Ambidextrality (Ambidexterity)	— ضبط (وضباطة)
13 - Ambidextre	Ambidexter	— أضبط — أغسر يسر
14 - Aperception	Apperception	— ادراك سابق ، أو باطن — ( زكانة )
15 - Application	Application	— تطبيق
16 - Aphasie	Aphasia	— حبة
17 - Apprentissage par l'action	Learning by doing	— التعلم بالعمل
18 - Apprentissage associé (à partir de plusieurs matières)	Associate learning	— التعلم المشترك
19 - Apprentissage concomitant	Concomitant learning	— التعلم الملازم
20 - Apprentissage conditionné	Conditional learning	— ( تعلم مشروط أو شرطى )
21 - Apprentissage élémentaire	Primary learning	— التعلم الاولى
22 - Apprentissage par essai et erreur	Basic learning	— التعلم بالمحاولة والخطا
23 - Apprentissage fortuit	Learning by trial and error	— التعلم غير المقصود (تعلم اتفاقي)
24 - Apprentissage par l'observation	Incidental learning	— التعلم بالملاحظة
25 - Apprentissage simultanés	Learning by insight	— المتعلبات المترافقة — تعليم قرانى
26 - Apprentissages fondamentaux	Simultaneous learnings	— المهارات الاساسية
27 - Aptitude	Aptitude	— اقتدار — ( استعداد )
28 - Aptitudes	Aptitudes	— ضيوف الاقتدار — ( استعدادات )
29 - Assimilation	Assimilation	— تمثيل — اتقان — [ تمثل ( تكيف ) — استيعاب ( المعرفة ) تلقن ]
30 - Attention	Attention	— انتباه
31 - Attitude	Attitude	— موقف
32 - Attrayant	Attractive	— جذاب
33 - Auxiliaires visuels	Visual aids	— وسائل الايضاح البصرية
<b>C</b>		
34 - Capacité	Capacity	— قدرة — ( مقدرة — كفاءة )
35 - Capacité d'agir	Capacity to act	— استطاعة
36 - Capacité motrice	Motor skill	— مهارة حركية
37 - Cas à étudier	Problem case	— حالة شاذة — ( مشكلة أو معضلة )
38 - Classification	Classification	— تصنيف

39 - Cognition	Cognition	— معرفة
40 - Comparalson	Comparison	— مقارنة
41 - Compartimentage	Departmentalization	— تقريع ( تقسيم )
42 - Compendium	Compendium	— مجموعة من المعارف — ( مختصر )
43 - Comportement	Behavior (Behaviour)	— سلوك — ( صرف )
44 - Compte-rendu cumu- latif	Cumulative Reviw	— مراجعة اكاديمية
45 - Concept	Concept	— مفهوم — مدلول — مدرك — ( تصور )
46 - Conception	Conception	— ادراك كلي
47 - Conception élargie de la méthode	Wider meaning of Method	— معنى الطريقة الواسع
48 - Conception mentale	Mental Imagery	— تصور عقلي
49 - Conduite	Conduct	— سيرة
50 - Confiance	Confidence	— ثقة
51 - Confiance en soi	Self-confidence	— الثقة بالنفس
52 - Conscience	Consciousness	— وعى
53 - Conséquences agréables	Pleasurable consequences	— نتائج مرضية ( نتائج سارة )
54 - Crise de croissance	Crisis of growth	— أزمة نمو
55 - Critères de conduite	Standard of conduct	— معايير السيرة
56 - Critères de réussite ( de réalisation )	Standard of achievement	— معايير الانجاز ( معايير التحقيق )
57 - Croissance harmo- nieuse	Harmonized Growth	— نمو متسق
58 - Croissance normale	Normal Growth	— نمو ناموسى — ( ناموسوى )
<b>D</b>		
59 - Daltonisme	Daltonism	— العمى اللوني
60 - Déduction	Deduction	— استنتاج — استدلال قياسي
61 - Défaillant	Drop-acts	— متسرب ( متفائل )
62 - Degré (Index) de fréquence	Degree (Index) of frequen- cy	— قرينة التواتر
63 - Délinquant	Delinquent	— منحرف — ( جانيح )
64 - Déperdition	Wastage	— اهدار ( فقدان )
65 - Désagréable	Disagreeable	— مناف — ( كره )
66 - Développement	Development	— نمو
67 - Direction	Direction	— توجيه
68 - Disponible	Available	— متوارد الى الخاطر — ( متيسر )
69 - Disposition	Disposition	— قابلية — ( استعداد )
70 - Distraction	Distraction	— عدم الانتباه — ( شرود — سهو )



- 71 - Dressage  
72 - Désordre émotionnel  
73 - Document stencillé  
(sur stencil)  
74 - Doué

- Dressing  
Emotional Disorder  
Stencilled document  
Endowed

- ترويض  
— اضطراب عاطفي  
( اضطراب احساسى )  
— وثيقة على ورق مرقق  
— موهوب

## E

- 75 - Echantillon au hasard  
76 - Egocentrisme  
77 - Endoctrinement  
78 - Enquête sur le terrain  
79 - Enseigné  
80 - Enseignement concret  
81 - Enseignement non motivé  
82 - Enseignement systématique  
83 - Entraînement  
84 - Environnement  
85 - Esprit d'équipe

- At random sample  
Egocentrism  
Endoctrination  
Research on the spot  
Learner  
Object Teaching  
No Warranted Teaching  
Systematic teaching  
Drill  
Environment  
Team spirit

- نموذج احصائي ( عينة عشوائية )  
— مركزية الذات — ( الأنوية )  
( التركيز حول الأنا )  
— تلقين — ( مذهب )  
— بحث ميدان (بحث في الميدان)  
— متعلم  
— التعليم بالمحسوس  
— التعلم بغير دافع  
— التعليم النظامي  
— تدريب  
— محيط  
— روح الفريق ( روح التعاون  
أو روح العمل الجماعي )

- 86 - Exécution  
87 - Exemple concret

- Excuting  
Concrete illustration

- تنفيذ  
— وسائل الايضاح المحسوسة  
( مثال محسوس )

- 88 - Exemple oral

- Verbal illustration

- وسائل الايضاح اللفظية  
( مثال لفظي )

- 89 - Expérience  
90 - Expérience concrète  
91 - Expérience consciente  
92 - Expérience pilote  
93 - Expérience pratique  
94 - Expérimentation  
95 - Exploration  
96 - Exposé  
97 - Expression motrice

- Experience  
Experiment  
Conscious experience  
Pilot experience  
First-hand experience  
Experimentation  
Exploration  
Exposition  
Motor Expression

- خبرة  
— تجربة  
— خبرة واعية  
— تجربة رائدة  
— خبرة مباشرة ( خبرة عملية )  
— تجريب ( اختبار )  
— استكشاف  
— عرض  
— تعبير حركي

## F

- 98 - Facteur  
99 - Facteur objectif

- Factor  
Objective factor

- عامل  
— عامل موضوعي

100 - Facteur subjectif	Subjective factor
101 - Faible d'esprit	Feeble minded
102 - Facultés	Faculties
103 - Fonction	Fonction
104 - Fonctionnel	Functional
105 - Formalisme	Formalism
106 - Formation par l'habitude	Habit formation

— عامل ذاتي  
— ضعيف العقل  
— وظائف ( ملكات )  
— وظيفة محصلة — دالة  
( وظيفة ، ج وظائف )  
— وظيفي  
— شكلية  
— تكوين العادة — (تعويد)

## G

107 - Généralisation	Generalization
108 - (Théorie de la) Gestalt	Gestalt theory
109 - Groupe de pression	Pressure groupe
110 - Graphique	Diagram

— تعميم  
— نظرية الهيئة — نظرية التعلم  
بالكليات  
— جماعات مضاغطة  
— مبيان — ( مخطط أو رسم  
بياني )

## H

111 - Heredité	Heredity
112 - Hypothèse	Hypothesis

— وراثية  
— فرضية

## I

113 - Idiot	Idiot
114 - Imbécile	Imbecile
115 - Impulsion	Impulsion
116 - Inattention	Inattention
117 - Individuation (Individualisation)	Individuation
118 - Induction	Induction
119 - Infrastructure	Infrastructure
120 - Inhibition	Inhibition
121 - Initiative	Initiative
122 - Inné	Innate
123 - Information (dénombrément)	Telling
124 - Intérêt	Interest
125 - Intérêts reconnus (droits acquis)	Vested interests
126 - Intuition	Insight

— معتوه  
— إبله  
— دافع — محرك — داع —  
( اندفاع )  
— قلة انتباه — ( غفلة — شرود  
الذهن )  
— تفرد  
— استقراء  
— بنية تحتية  
— كف — ( كبت أو كبح )  
— مبادهة — ( مبادرة )  
— فطري  
— اخبار — ( إحصاء )  
— ولى — ( اهتمام )  
— مصالح مركزية — ( حقوق  
مكتسبة )  
— حدس

## J

127 - Jugement

Judgment

— حكم

128 - Loi des effets

**L**  
Law of effect  
(Law of cause and effect)

— قانون ال اثر والنتيجة

129 - Loi de la répétition

Law of repetition

— قانون التكرار

## M

130 - Maintenance

Maintenance

— صيانة

131 - Matière d'étude

Subject Matter

— مادة الدرس

132 - Maturation spécifique

Specific maturation

— نضج نوعي

133 - Mécanisme

Mechanicalism  
(Mechanism)

— جهاز — ( آليّة )

134 - Méthode comparative

Comparative Method

— طريقة الموازنة — ( طريقة المقارنة )

135 - Méthode de concordance

Method of concordance

— طريقة التلازم في الوقوع ( منهج الاتفاق )

136 - Méthode de la conférence

Lecture Method

— طريقة المحاضرة

137 - Méthode de différence

Method of difference

— طريقة التلازم في التخلف

138 - Méthode directe

Directe method

— الطريقة المباشرة

139 - Méthode exhaustive

Method of exhaustion

— طريقة الاستقصاء

140 - Méthode par élimination

Method by elimination

— طريقة النسخ والنسوخ ( طريقة الاستبعاد أو طريقة الحذف )

141 - Méthode Inductive

Inductive Method

— طريقة الاستقراء

142 - Méthode logique

Logical Method

— الطريقة المنطقية

143 - Méthode objective

Object Method

— الطريقة الموضوعية

144 - Méthode psychologique

Psychological Method

— الطريقة النفسية ( النفسانية )

145 - Méthode de réalisation (active)

Activity method

— طريقة الفعلية

146 - Méthode des résidus

Method of residues

— طريقة البواقي ( طريقة المتخلفات )

147 - Méthode de résolution des cas

Problem method

— طريقة المشاكل — ( طريقة حل المشاكل )

148 - Méthode des variations concomitantes

Method of concomitant variation

— طريقة التلازم في التغير

149 - Méthodologie

Methodology

— مناهج البحث — أدب البحث — ( منهجية )

150 - Moment psychologique

Psychological Moment

— الفرصة النفسية — ( اللحظة النفسانية )

151 - Moyenne

Average

— معدل

152 - Normal	Normal	— سوى
<b>N</b>		
153 - Objectif fixé	Assignment	— واجب — ( الهدف المحدد )
154 - Observation	Observation	— ملاحظة
<b>O</b>		
<b>P</b>		
155 - Paramètre	Parameter	— ثابتة
156 - Pensée réflexive	Reflective thinking	— تفكير تحليلي ( ترى )
157 - Perception	Perception	— إدراك
158 - Personnalité intégrée	Integrated Personality	— شخصية موحدة ( شخصية متكاملة )
159 - Plan	Planning	— تصميم
160 - Plan de leçon	Lesson plan	— تصميم الدرس
161 - Pragmatisme	Pragmatism	— فلسفة الذرائع — (الذرائعية)
162 - Population	Population	— جمهور أحصائي
163 - Préparation	Preparation	— تحضير
164 - Prépuberté	Prepubertal	— قبل البلوغ
165 - Préperception	Insight	— استبصار — ( تبصر )
166 - Présentation	Presentation	— تقديم
167 - Problématique (adj)	Problematic (adj)	— مسالية — (مفضل) — ( صعب الحل ) ( مريب )
168 - Promotion	Promotion	— ترفيع — ترقية
169 - Puberté	Puberty	— سن البلوغ — ( بلوغ )
<b>Q</b>		
170 - Questionnaire	Inquiry (Inquiry)	— استبيان — استمارة (اسئلة)
<b>R</b>		
171 - Radio diffusion	Broadcasting	— اذاعة مرئية — مسموعة ( اذاعة )
172 - Radio	Radio	— راديو
173 - Raisonnement	Reasoning	— استدلال
174 - Rétro-action	Feed back	— فيدباك ( رد فعل ) — تغذية مرتدة — رجوع الصدى ( فعل أو مفعول ارتجاعي أو رجعي )
175 - Récapitulation (théorie de la ...)	(The) Recapitulation	— النظرية التلخيصية
176 - Récréation (théorie de la ...)	(The) Recreation	— نظرية الاستجمام
177 - Réflexion critique	Critical thinking	— التفكير الانتقادي

- 178 - Réflexion logique  
179 - Régression  
180 - Relationnel  
  
181 - Relations sociales  
182 - Rendement  
183 - Renseignements cumulatifs  
184 - Répétition en groupe  
  
185 - Réponse convergente  
186 - Réponse marginale  
  
187 - Requis sinimum  
  
188 - Rétention

- Logical Thinking  
Regression  
Relational  
  
Social Relations  
Efficiency  
Cumulative Records  
  
Socialized Recitation  
  
Focal Response  
  
Marginal Response  
  
Minimum Requirement  
  
Retention

- التفكير المنطقي  
— نكوص  
— علاقي — ( ترابطي او ارتباطي )  
— العلاقات الاجتماعية  
— مردود ( فعالية )  
— المعلومات المتلازمة  
  
— المناقشة الجماعية ( التسميع الجماعي )  
— الرجوع البؤري ( استجابة تقاربية )  
— الرجوع الهامشي ( جواب هامشي )  
— أدنى حد مطلوب ( المتطلب الأدنى )  
— وعى — ( حفظ )

## S

- 189 - Satisfaction  
190 - Séance (de travail)  
191 - Seuil  
192 - Simultanéité  
193 - Situation  
194 - Stabilité émotionnelle  
195 - Stimulation  
196 - Structuralisme  
197 - Structure  
198 - Surmenage  
199 - Superstructure  
200 - Système  
201 - Système de formation lié à l'observation

- Satisfaction  
Wor Roneeting  
Treshold  
Simultaneity  
Situation  
Emotional stability  
  
Stimulation  
Structuralism  
Structure  
Overworking  
Superstructure  
System  
Monitorial system

- رضى  
— دوام ( جلسة عمل )  
— عتبة  
— ثأن — مآناة  
— موقف  
— انتران عاطفي  
  
— حفز — ( تنشيط )  
— بنيائية  
— هيئة — ( بنية )  
— اجهاد  
— بنية فوقية  
— تنظيم — ( نظام )  
— نظام المراقبة

## T

- 202 - Tendance  
203 - Test d'assimilation  
  
204 - Test de mesure ou de contrôle du résultat

- Tendency  
Assimilation Test  
  
Achievement test

- ميل  
— اختبار الاتقان — ( رائز التلقن )  
  
— اختبار الانجاز — ( رائز الاتجاز )

205 - Test normalisés

Standardized Tests

— اختبارات مقيّنة — (روائز  
مميّزة)

206 - Tests de performance

Performance tests

— اختبارات عملية (روائز  
عملية)

## U

211 - Unité d'apprentissage

Learning Unit

— وحدة تعليمية — (وحدة  
تعليمية)

## V

207 - Valeur liée à l'application

Applicational value

— الفائدة التطبيقية — (القيمة  
التطبيقية)

208 - Valeur liée à la matière

Disciplinary value

— الفائدة الترويفية (القيمة  
الترويفية)

209 - Valeurs relatives

Relative values

— القيم النسبية

210 - Variables

Variables

— متغيرات



## ملاحظات حول :

# المُعْجَم الكَهْرَبَائِيّ الْإِلِكْتَرُونِيّ

## أنجليزي - فرنسي - عربي

ورد علينا من اللجنة المشتركة التي شكلتها وزارة الدفاع ووزارة التعليم العالي في ج . ع . س الجزء الأول من المعجم الكهربائي الإلكتروني — وهو أنجليزي فرنسي روسي عربي — مرتب أبجدياً إلى حرف P وهو معجم قيمته نهية اللجنة على توفيقها في وضعه ونبدى الملاحظات الآتية بخصوص مقابلات بعض الكلمات الفرنسية والانجليزية :

الرقم	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
A 192	Atom	Atome	جوهـر	الاصح : ذرة أو الجوهـر الفرد الذرة أكثر استعمالاً . فلا نقول أسلحة جوهـرية أو قنبلة جوهـرية
B 144	Blocking	Blocage	شكـال	الشكـال بمعنى الحبل أو الوثاق لا يقابل تماماً المصدر الانكليزي blocking نقترح تعويق باعتبار الشرح
B 169	Box	- Unité	وحدة التنهيج	المقابل الفرنسي Unité لا يؤدي المعنى الكامل Unité de traitement الصحيح التي تختصر إلى UT
C 24	Call address	Adresse d'appel	تعليمات النداء	ليس المراد تعليمات النداء الصواب : «عنوان الاستدعاء» لأن المقصود هو العنوان : والنداء يستعمل غالباً في الاستدعاء بالصوت بينما يتعلق العنوان هنا ببرنامج فرعي يستدعى للإنجاز



الرمز	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
C 244	Computer	Calculateur (ordinateur)	حاسبة	<p>قلّ استعمال كلمة calculateur في مقابل computer وحلّت محلها كلمة ordinateur نظرا للتطور الكبير الذي حدث على الجهاز في مكوناته ووظائفه خلال السنين الأخيرة ، وتتلخص الوظائف في ما يلي : استقبال المعطيات وانجاز عمليات حسابية ومنطقية منظمة وإخراج النتائج على الآلة الطابعة أو غيرها ، طبعا لبرنامج مسجل يتحكم في سير العمليات ، وتتكون الآلة من أجهزة خاصة لإدخال المعطيات وإخراج النتائج ، ومن ذاكرة الكترونية ووحدات حسابية ومنطقية ووحدات للمراقبة .</p> <p>لذا نقترح استبدال اسم « حاسبة » بـ « نظام » نظرا للنظام في التشغيل الذي تتميز به الآلة .</p>
C 347	Criterion of degeneracy	Critère de dégenescence	محك الانحطاط	<p>الانحطاط فيه معنى الذل بفضل ضابط الانحلال</p>
D 38	Dead time	Temps mort	زمن ميت	<p>زمن ميت : ترجمة حرفية الصواب : فترة العطالة</p>
D 41	Death ray	Rayon mortel	شعاع ميّت	<p>شعاع ميّت : لا يوافق المعنى الصواب : شعاع مُميت</p>
D 158	Digital computer	Calculatrice digitale (calculatrice numérique)	حاسبة رقمية	<p>المقابل الفرنسي غير صحيح الصواب : calculateur numérique</p>
D 239	Down time	Temps de non-opération	زمن البطالة	<p>المقابل الفرنسي صحيح غير مستعمل . الرائج : temps d'immobilisation</p>
D 271	Durometer	Duromètre	مقياس القساوة	<p>نقترح : مصلاّد</p>
E 50	Efficiency of rectification	Efficacité du redressement	مردود التقويم	<p>نمالية التقويم أقرب الى المصطلح الانكليزي .</p>

الرمز	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
E 146	Electronic computer	Ordinateur électronique	حاسبة الكترونية	لا يطلق اسم ordinateur في الفرنسية الا على الآلة الحاسبة التي تعمل بوسائل الكترونية .
E 146				الصواب : ordinateur او calculateur électronique
E 150	Electronic editor	Machine bibliographique électronique	وراقة الكترونية	« bibliographique » في الفرنسية تشير الى مجموعة المؤلفات المتعلقة بموضوع معين ، والمقصود هنا الآلة التي تساعد في ترتيب صيغة طباعة النصوص . لذا نقترح المقابل العربي : نصاصة الكترونية أو رتابة نصوص الكترونية .
				المقابل الفرنسي المستعمل هو : composeuse de texte électronique
F 55	File	Archive	اضبارة	في نطاق المصطلحات الالكترونية تستعمل كلمة File الانكليزية للدلالة على مجموعة مفردات اعلامية متشابهة من حيث الشكل والغاية والمحتوى ، أما الشكل فيكون في مسجلات على شريط أو فلكة أو طيلة مغنطيسية أو في بطاقات معيارية مثقبة .
				المقابل الفرنسي الصحيح هو : Fichier
				وبالنسبة للعربي نفضل « ملف » أو « جزازية » على اضبارة ، الجزازية مجموعة جزازات أي مفردات اعلامية
F 88	Flight path computer	Calculatrice de course	حاسبة مسار الطيران	المقابل الفرنسي الصحيح هو : ordinateur de plan de vol
F 90	Flight simulator	Imitateur de vol	مقلد الطيران	المقابل الفرنسي غير صحيح . الصواب simulateur de vol
F 98	Flow chart	Organigramme	مخطط الانسياب	مخطط الانسياب : ترجمة حرفية

الرقم	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
G 18	Gap	Espace	فاصل	نفضل مخطط برمجى تقريبا للمعنى الموافق للشرح . نفضل المقابل الفرنسى intervalle لان له معنى ادى .
G 42	General purpose computer	Calculatrice universelle	حاسبة عامة	Calculatrice لا تقابل calculator بل computer الصواب : calculateur universel ordinateur universel او
H 17	Hardware	Pieces constructives (Hardware)	مكونات الحاسبة ( هاردوير )	المقابل الفرنسى غير صحيح من حيث التركيب والمعنى ، لان المراد هو الاجهزة بدل القطع « pieces » وكلمة constructive لا تستعمل في وصف المادة الصواب : le matériel او le hardware « مكونات الحاسبة » يشمل كل المكونات بما في ذلك الاجهزة ومجموعة البرامج الموضوعة من اجل تشغيل الاجهزة في اغراض معينة ، والمقصود هنا القسم الاول نقط لذا نقترح : « اجهزة النظام » ( انظر التعقيب على computer )
H 75	High speed computer	Calculatrice à grande vitesse	حاسبة سريعة	المقابل الفرنسى ترجمة حرفية الرائج : ordinateur à haute performance
H 86	Hold control (synchronization control)	Contrôle de synchronisation	ضبط التوقيت	نرى ان كلمة توقيت مصدر وقت اى حدد الوقت لاتوافق معنى المشاركة الزمنية ، نقترح بدلها « تزامن »
H 129	Hybrid computer	Calculatrice hybride	حاسبة هجينة	نفس الملاحظة على المصطلح G 42 calculateur hybride الصواب
I 109	Information retrieval	Compulsation d'informations	استنباط المعلومات	المقابل الفرنسى صحيح الا ان المستعمل هو : recherche documentaire

الرقم	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
I 145	Instruction	Instruction	ايعاز	كلمة ايعاز لها معنى ضعيف لانها توحى الاختيار في الفعل او الترك بيد ان الفعل مؤكد هنا . الصواب : تعليمة او امر
I 150	Instruction word	Parole d'instruction	كلمة الايعازات	المقابل الفرنسي ليس بصحيح من حيث المعنى والتركيب . المستعمل هو : mot-instruction
I 168	Integrated data processing	Traitement intégré des données	معالجة المعطيات دفعة واحدة	ويكون العربي : كلمة امر ، بالنظر الى I 145 المقابل العربي فيه شيء من الطول ، والمعالجة المعنية تتميز بتدماج وثيق بين مراحلها بكيفية آلية دون تدخل الانسان ، ولذا نفضل : معالجة متداخلة للمعطيات.
L 14	Latent electronic image	Image électronique latente	صورة الكترونية لاطية	نرى ان « لاطية » في المقابل العربي ، من نعل لاط أي لصق لا تطابق المعنى تماما ونفضل عليها « كامنة » .
L 37	Leaky tube	Tube fuyant	صمام عتي	الصمام العتي هو الذي فيه ثقب ، وليس المقصود من المصطلح الانكليزي تعيين سبب تسرب الهواء الى الصمام ، لذا يكون الصحيح : صمام شرب او صمام رائح المقابل للفرنسي لا . يتل . في هذا المعنى ، المستعمل هو : tube fêlé
L 85	Linear array	Alignement en longueur	شبكة مستقيمة من الهوائيات	المقابل الفرنسي لا يفيد أي معنى الصواب : antennes en ligne
L 107	Line feed	Avance de ligne	تغذية الخطوط	المقابل الفرنسي غير صحيح ، نقول بدله : avancement des lignes
L 171	Location of instruction	Emplacement de l'adresse	موقع الايعاز ( موقع الامر )	المقابل الفرنسي غير صحيح من حيث المعنى . الصواب : adresse de l'instruction

الرمز	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
L 185	Logical design	Prescription logique	تصميم منطقي	« prescription » Design لا علاقة له بـ schema logique : الصواب
L 190	Logic of the computer	Logique de la calculatrice	منطق الحاسبة	المقابل الفرنسي المستعمل هو : la logique interne de l'ordinateur
L 190				les circuits : او logiques de l'ordinateur
M 136	Measurable variable	Grandeur à mesurer	مقدار مقيس	الصواب : variable mesurable
M 274	Mole (gramme molecule)	Mole (molécule gramme)	ذرة غرامية	ذرة تقابل Atom وَجَزِيء تقابل Molecule الصواب : جَزِيء، جِرامى
M 285	Monolayer	Couche mono-moléculaire	تشرة ذرية	الصواب : تشرة جزيئية أحادية
M 289	Moving element	Equipage mobile	عنصر متحرك	المقابل الفرنسي الصحيح : element mobile او : partie mobile
M 330	Multiplex channel	Voie multiplex	قناة عديدة	المقابل الفرنسي صحيح غير مستعمل . canal multiple : الرائج canal multiplaneur او
O 11	Octal digit	Chiffre octal	رقم مئمن	مئمن خاص بالشكل الهندسى المئمن الزوايا والانبلاع . الصواب : رقم ثمانى .
O 70	Operational unit	Unité opérationnelle	وحدة فاعلة	المصطلح الانكليزي لا يدل على المعنى الوارد فى الشرح : الجزء من الحاسبة الذى تجرى فيه الاعمال . الصواب حسب الشرح : Processing unit (E) Unité de traitement (F) وحدة التشغيل او الاعمال .
O 84	Optimizing	Allocation accessible	ترتيب امثل	الفرنسي غير صحيح . الصواب : Optimisation de l'accès-mémoire

الرمز	انكليزي	فرنسي	عربي	الملاحظات والتصويب
O 93	Order	Instruction	ايمار	المعنى الصحيح هو : ترتيب التعليمات والمعطيات في ذاكرة النظام بحيث يُصرف اقل وقت ممكن في استخراجها عند الحاجة انظر 145.
P 22	Paper tape reader	Lecteur de bande en papier	قارئ الشريط الورقي	المقابل الفرنسي ترجمة حرفية . المستعمل : Lecteur de bande perforée
P 49	Parity bit	Bit de parité	حريف زوجي	الاصح : حُرِيف الشفعية . نقترح : ثنائي الشفعية ، لان كلمة bit الانكليزية مختصرة عن binary digit اي رقم ثنائي ، اذا اسقطنا رقم يكون المقابل ثنائي الشفعية .
P 50	Partial carry	Rapport partiel	نقل جزئي	الصواب : Report partiel
P 107	Peak voltmeter	Voltmètre de crête	مقياس الفولط الاعظم	نفضل : مقياس ذرة الفلطية
P 295	Piped television	Television telediffusée	تلفزة مغلقة	television en circuit fermé الصواب : Imprimante
P 496	Printer	Imprimeuse	طابعة	الصواب :
P 559	Pseudo-code	Pseudo-code	رمز كاذب	نفضل : رمز مستعار

# من مصطلحات المطبخ فرنسي-عربي

ترد على المكتب قوائم مصطلحات باللغة الفرنسية مما يستعمل في بعض الاجهزة بالمغرب قصد تعريبها في اطار الحملة التي تقوم بها مختلف القطاعات في مجال التعريب ونحن ننشر تباعا المقابلات العربية التي انتقيناها تمهيدا للفائدة .

## HORS D'OEUVRES ET ENTREES

### مقابلات ومداخل

	EXPLICATIONS	الشروح
— Les trois salades Fassies	Tradition, Marocaine, poivrons et tomates, carottes et oranges.	تقليد مغربي (فليفلات وطماطم وجزر وبرتقال )
السلطات الفاسية الثلاث		
— Salade Niçoise	Haricots verts ; pommes de terre, tomates, thon, anchois, et rondelles d'œuf dur.	لوبيا خضراء — بطاطس — طماطم — طن — بلم وشرائح بيض مسلوق
سلطة « نيس »		
— Cocktail de Crevettes Sauce Corail	Crevettes décortiquées, mayonnaise avec sauce tomate très relevée.	اربياتات مقشرة — مايونيز بهرق الطماطم المتبل
كوكتيل اربيان بهرق الفلفل الاحمر		
— Palomette Mimosa	Poisson fumé.	سمك مدخن
بالوميت « ميموزا »		
— Les Six Escargots	Préparés à la française dans leur coquille avec beurre et ail.	مهيأة على الطريقة الفرنسية في قوتعتها بالزبد والثوم
الحلزونات الستة		
— Oeuf en meurette	Oeuf poché, servi sur toast, avec une tranche de langue de bœuf, sauce champignons.	بيض مسلوق في ماء غال يوضع على خبز محمص مع شريحة من لسان البقر وورق الفطر
بيض بالسكبكة ( مطبوخة بالسمن والمجين والخمر )		

— Oeuf Bénédictine

بيض « بنديكتي »

— Omellette à votre goût

مجة بيض حسب ذوقكم

### POTAGES

— Bisque de Homard

« سلطعونية » سرطان البحر

— Consomme Madrilène

مرق « مدريد » الدسم

— Petite Marmite

« قدر صغيرة »

— Gaspacho

« كاسباتسو »

### POISSONS

— Sole Meunière ou grillée حوت موسى مشوى

— Filets de sole à la dièpoise

حبر حوت موسى على طريقة « ديب »

— Filets de Saint-Pierre.  
Au beurre blanc ou grillés

حبر « سانت - بيير » بالزبد الابيض أو مشوى

— Dorne de Turbot  
Poché sauce Hollandaise

شريحة سمك الترس مسلوق مع مرق « هولندي »

### ROTIS ET GRILLADES

— Demi poulet grillé à l'Américaine

نصف دجاجة مشوية على الطريقة الأمريكية

— Pigeon de la ferme Clamart

حمام ضيعة « كلمار »

— Côte de Bœuf (2 pers).

ضلع بقر ( لشخصين )

— Carré d'agneau persillé (2 pers)

ربع خروف بالمدنوس ( لشخصين )

### EXPLICATIONS

التشريح :

Oeuf poché sur toast, langue de bœuf et nappé d'une sauce hollandaise beurre et crème.

بيض مسلوق يوضع على خبز محمص مع لسان البقر مغطى بمرق هولندي وزبد وقشدة

Au choix ;

حسب اختياركم

### حساء

Soupe préparée avec des carcasses de Homard et de Langouste.

حساء يهيا بهياكل سرطان البحر والكركد

Fait avec des tomates, (bouillon)

مهيا بالطماطم ( حساء )

Bouillon avec blanc de poulet, veau et petits légumes.

حساء بابيض الدجاج والمجل وخضراوات صغيرة

Poivrons, tomates et petits croutons de pain, oignons, (potage froid)

نليفلات وطماطم ودقائق الخبز المقلّى مع البصل (حساء بارد)

### سمك

Sautées au beurre, ou grillées

محمّر قليلا بالزبد أو مشوى

Filets de sole avec une sauce au vin blanc, accompagnement de crevettes.

حبر حوت بمرق يصب فيه خمر ابيض مع اربيانات

Poisson beurre nature, accompagné pommes de terre.

سمك بالزبد الطبيعي مع بطاطس

Poisson Turbot

Sauce au beurre et des œufs.

سمك الترس مع مرق بالزبد والبيض

### شواء

Panné, et moutardé مغطى بفتات الخبز والخردل

Fonds d'Artichauts et petits pois.

تلوب الخرشف مع الجلبان



- Steak au poivre شريحة بقر بالفلل
- Entrecôte grillée, Maître d'Hôtel ضلعية مشوية ( رئيس المطعم )
- Entrecôte Marchand de vin (2 pers) ضلعية « تاجر الخمر » ( لشخصين )
- Mixed-Grill شواء مخلوط
- Côte de veau poêlée endives meunière ضلع مجل مقلى مع لعامات « مونير »

#### PLATEAU DE FROMAGES

#### LES SALADES DU MARCHÉ

Pain de Campagne et beurre خبز البادية والزبد

#### DESSERT ET DOUCEURS

- Corbeille de fruits frais سلة فواكه طرية
- Choix de fruits secs اختيار فواكه جافة
- Soufflé au grand Marnier نخبخة « كران مارنيي »
- Crêpes suzette (2 pers) نطائر « سوزيت » ( لشخصين )
- Crème Caramel تشدة الكرميلة ( او السكر المحروق )
- Pâtisserie du jour حلويات اليوم
- Glaces au choix مثلوجات ( او مرطبات مثلجة ) حسب الاختيار

CAFE EXPRESSO

CAFE CONA MIGNARDISE

PRIX NETS

#### EXPLICATIONS

الشرح :

- Sauce crème et poivre مرق بالقشدة والفلل
- Sauce au vin مرق بالخمر
- Rognons cotelettes tomates كلي مع ضلعيات بالطماطم
- Culte au beurre مطبوع بالزبد

#### طبق الاجبان

#### سلطات السوق

Assaisonnement à votre goût متبلة حسب ذوقكم

#### نفل وحلويات

Crème montée avec du blanc d'œuf et flambée au grand Marnier.  
تشدة مصنوعة بالبيض وملهبة على طريفة  
« كران مارنيي »

Crêpes faites avec du zeste de citron et orange, relevées avec liqueur d'orange.  
نطائر مصنوعة بقتير الليمون والبرتقال متبلة بعصير البرتقال

قهوة سريمة

قهوة بالقرنفل

اثمان صافية

# معجم الفقه والقانون

فرنسي - عربي  
حرف F -

( اعد الدكتور مدوح حقي قسما من هذا المعجم الذي اكمله ونسقه  
الإستاذ عبد العزيز بن عبد الله الذي سيصدر في عدد مقبل قسطا من  
الحروف التالية K, J, I, H, G الخ ... )

- |   |                                     |   |                                  |
|---|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| 1. - fable, légende                         | أسطورة ( أساطير )<br>تمة خرافية     | 14 - fabrication des timbres et papiers timbrés | توزيع الطوابع وأوراق التغطية     |
| 2 - fablier                                 | أسطوريات ( مجموعة أساطير )          | 15 - fabrication (tolérance de —)               | تفاوت مسموح به في التصنيع        |
| 3 - fablier                                 | أسطورياتي : مؤلف أسطوريات أو خرافات | 16 - fabriquant                                 | صانع . خالق                      |
| 4 - fabricant                               | صانع ، صاحب مصنع . صاحب معمل        | 17 - fabricant de fausses monnaies              | مزيّف النقود                     |
| 5 - fabricant de poufs                      | صانع الحُصَبات                      | 18 - fabriquant de fausses nouvelles            | مُخَلِّق أو مروج الأخبار الكاذبة |
| 6 - fabrication                             | صناعة ، صنع ، اصطناع                | 19 - fabrique                                   | مصنع . معمل                      |
| 7 - fabrication (compte de —)               | حساب التكلفة                        | 20 - fabriqué                                   | مصنوع أو مُخَلِّق                |
| 8 - fabrication d'un document               | اصطناع سند                          | 21 - fabrique (de bonne —)                      | مُتَقَن المصنع                   |
| 9 - fabrication (marchandise d'une bonne —) | بضاعة جيدة الصنع                    | 22 - fabrique (marque de —)                     | علامة المصنع أو شعاره            |
| 10 - fabrication de munitions               | مصنع الذخيرة                        | 23 - fabrique (prix de —)                       | سعر المصنع                       |
| 11 - fabrication (produit de — marocaine)   | إنتاج مغربي                         | 24 - fabrique semi-industrielle                 | مصنع نصف صناعي                   |
| 12 - fabrication en série                   | صناعة بالجملة ، صناعة بالجموعات     | 25 - fabriqué (une calomnie — e)                | تهمة مختلفة                      |
| 13 - fabrication soignée                    | صناعة متقنة                         | 26 - fabriquer                                  | صنع . عمل ، زيف                  |

- 27 - fabulation تخريف
- 28 - fabuleux خرافي ، أسطوري
- 29 - fabuleux (fortune — euse) نروة فاحشة
- 30 - fabuliste أساطيري ( مؤلف أساطير )
- 31 - F.A.C. (Fonds d'Aide et de Coopération) صندوق المعون والتعاون
- 32 - façade واجهة
- 33 - façade d'un édifice واجهة صرح ( = جبهة بناء )
- 34 - façade latérale واجهة جانبية
- 35 - façade (son luxe n'est que —) عظيّمته ليست الا ظاهريّة  
( مظهره لا ينم عن مخبره )
- 36 - face وجه ، جبهة ، جانب ، سطح ، هيئة ، حال
- 37 - face (l'affaire change de —) تغير وجه المسألة
- 38 - face (de —) مواجهة
- 39 - face dorsale de l'aile السطح الظهري للجنّاح
- 40 - face à face في اتجاه كذا ، قبالة كذا ، وجهاً لوجه
- 41 - face (faire — à une dépense) واجهة مصروفات
- 42 - face (faire — à l'ennemi) جبهة العدو
- 43 - face (homme à deux — s) رجل ذو وجهين
- 44 - face (perdre la —) فقد مكائنه
- 45 - face et revers de la monnaie وجه العملة وظهرها
- 46 - face (sauver la —) انتفض الكرامة
- 47 - face au vent مقابل الريح

- 48 - facéties (recueil de —) ديوان فكاهات
- 49 - facette جبهة ، طرّة ، صفيحة ، وجّيه
- 50 - facette ضلع المساة
- 51 - fâché غاضب ، ساخط ، مُغضب
- 52 - fâcher اغضب ، اسخط
- 53 - fâcher (se —) غضب ، اغتلاظ
- 54 - fâcheux مكر ، محزن ، مُغضب
- 55 - fâcheux incident حادث مكرّر ، حادث مؤسف
- 56 - fâcheux (il est — que) من المؤسف ان
- 57 - fâcheux (nouvelle — euse) نبأ مكرّر
- 58 - facial جهي ، وجهي
- 59 - facial (angle —) زاوية الوجه
- 60 - facial (expression — e) التعبير بعلامح الوجه
- 61 - faciés grippé سحنة منقبضة
- 62 - facile سهل ، يسير
- 63 - facile (auteur —) مؤلف سهل الاسلوب
- 64 - facile (d'emploi —) تريب الماخذ
- 65 - facile (esprit —) ذهن هين او سطحي
- 66 - facile (être — à) يسهل ، تسنى
- 67 - facile (homme —) بيت الاخلاق او لين العريكة
- 68 - facilement بسهولة
- 69 - facilement étudié درس بسهولة

- 69 - facile (travail —) عمل يسير
- 71 - facile (vie —) حياة مطمئنة
- 72 - facilitation تسهيل ، تيسير
- 73 - facilité سهولة
- 74 - facilité (accorder des — s) مَنَح تسهيلات
- 75 - facilité d'élocution طلاقة اللسان
- 76 - facilité de paiement سهولة السداد ، الدفع على أقساط = التقاضي
- 77 - faciliter سَهَّل ، يَسِّر ، مهَّد
- 78 - faciliter les transactions سهل المعاملات
- 79 - façon صنعة ، شكل طريقة
- 80 - façon (couture) نِصَالَة ، تفصيل ( للخياطة )
- 81 - façon (de cette —) على هذا الشكل ، هكذا
- 82 - façon de parler أسلوب في الكلام
- 83 - façon (de telle — que) بحيث أن
- 84 - façon (d'une — paisible) بصورة هادئة ، دون إكراه
- 85 - façon (d'une — publique non clandestine) بصورة علنية غير خفية
- 86 - façon (de toute —) كيفما كان الحال
- 87 - façon (travail à —) عمل بالممنوعة ، شغل بالالتزام
- 88 - façon (d'une — ou d'une autre) على أي وجه كان
- 89 - façonnage ; façonnement منيع ، تصوير ، تكييف ، خرط ، نجر ، نحت ، حرت
- 90 - façonner مَنَعَ ، شَكَّل
- 91 - façonner à la discipline عَوَّد على الانضباط
- 92 - façonner l'esprit كَيْفَ العقل
- 93 - fac-simile رَافُوز = نَسِيح = صورة طبق الاصل
- 94 - fac- d'une signature تقليد التوقيع
- 95 - factage نقل البضائع ، مثال ، توزيع البريد
- 96 - factage (droits de —) رسوم النقل
- 97 - facteur عنصر ، صانع ، عامل ، موزع البريد ، ساع
- 98 - facteur de commerce عميل التاجر ( وكيله )
- 99 - facteur de croissance عامل النمو
- 100 - facteur décisif عامل حاسم
- 101 - facteur aux douanes ساع في الجمرک
- 102 - facteur humain عامل إنساني
- 103 - facteur (un important — à considérer) عنصر مهم جدير بالملاحظة والاعتبار
- 104 - facteur (— s inhibiteurs ou prohibitifs) عوامل مَاقِمة
- 105 - facteur = mobile عامل
- 106 - facteur rural موزع ( أو ساعي القرى )
- 107 - facteur stratégique عامل استراتيجي
- 108 - facteurs de la production عوامل الإنتاج
- 109 - factice مختلف ، مصطنع ، مفتعل ، اصطناعي
- 110 - factice (besoin —) حاجة مصطنعة
- 111 - factice (hausse —) ارتفاع مصطنع في الاسعار
- 112 - facticieux مشافب ، فتلان ، مشافب فتن ، عايس متبرّد
- 113 - faction حزب ، عصبة ، نوبة ، حراسة ، ترقيب

- 114 - faction (en —) في الحراسة
- 115 - faction (esprit de —) روح حزبية
- 116 - faction (faire sa —) قام بنوينة
- 117 - faction (mettre en —) عيّن حارساً ، وضع حارساً أو خفياً
- 118 - faction (monter la —) قام بالحراسة
- 119 - faction (prendre la —) استلم النوبة أو الحراسة
- 120 - faction (relever de —) رفع من الحراسة ، بَدّل الحارس أو الخفير
- 121 - factionnaire حارس ، خفير ، مناوب
- 122 - factionnaire (poser un —) وضع الحارس أو الخفير
- 123 - factionnaire (relever un —) بَدّل الحارس ، رفع الحارس أو الخفير
- 124 - facto (de —) الحالة الفعلية
- 125 - factorage عمولة = صناعة الوسيط
- 126 - factorerie مكتب توكيل تجاري
- 127 - factotum قَيِّم منزل أو مدبّر
- 128 - factum مذكرة الديموى ، وقائع الديموى
- 129 - facturation كتابة الفواتير
- 130 - facture مذكرة ، قائمة ، فاتورة ، بيان ، الحساب المطلوب
- 131 - facture acceptée فاتورة مؤثر عليها بالاعتماد
- 132 - facture d'achat قائمة الشراء ، فاتورة الشراء
- 133 - facture acquittée فاتورة مسددة
- 134 - facture consulaire قائمة قنصلية ، فاتورة قنصلية (مصدقة من قبل القنصل)

- 135 - facture (dresser une —) حرّر كشفاً بالحساب
- 136 - facture erronée فاتورة مغلوطه
- 137 - facture d'expédition مذكرة إرسال أو شحن
- 138 - facture factice فاتورة مصطنعة
- 139 - facture impayée فاتورة غير مدفوعة
- 140 - facture irrégulière فاتورة ناقصة
- 141 - facture de livraison مذكرة تسليم
- 142 - facture d'origine فاتورة المصدر
- 143 - facture originale فاتورة أصلية
- 144 - facture ouverte قائمة مفتوحة
- 145 - facture de place قائمة محلية
- 146 - facture (présenter une —) تقدم كشفاً بالحساب أو قدم فاتورة
- 147 - facture (prix de —) سعر الفاتورة
- 148 - facture proforma فاتورة شكلية
- 149 - facture à régler فاتورة تحت الطلب ، فاتورة مطلوب سدادها
- 150 - facture régulière فاتورة صحيحة
- 151 - facture simulée ou proforma فاتورة صورية
- 152 - facture (suivant —) بموجب فاتورة
- 153 - facture à talon ou à souche مذكرة بارومة
- 154 - facture en souffrance فاتورة مستحقة لم تدفع بعد
- 155 - facturer نظم مذكرة ، نظم فاتورة ، أدخل في فاتورة

- 156 - facturier      مَفَوِّر = منظم الفواتير
- 157 - facturier      دفتر الفاتورات
- 158 - facultas solutionis      تمكين المدين من الوفاء مينا
- 159 - facultatif      اختياري (مختار)
- 160 - facultatif (obligation — ive)      التزام اختياري
- 161 - facultatif (station — ive)      محطة اختيارية
- 162 - facultatif (travail —)      عمل اختياري
- 163 - facultatif (vente — ive)      بيع اختياري
- 164 - faculté      كلية ، قابلية ، مزية ، قدرة ، خيار ، رخصة
- 165 - faculté de l'âme      قوة النفس
- 166 - faculté (avec —)      بتدوره ، من حقه
- 167 - faculté (avoir la —)      له القدرة على
- 168 - faculté de commerce      كلية التجارة
- 169 - faculté de disposer      حق التصرف
- 170 - faculté de droit      كلية الحقوق
- 171 - faculté d'élire      حق الانتخاب
- 172 - faculté d'imagination      مخيلة
- 173 - faculté intellectuelle      ملكة ذهنية
- 174 - faculté légale      اختيار شرعي
- 175 - faculté de lettres      كلية الآداب
- 176 - faculté morale      ملكة أدبية
- 177 - faculté d'option      حق الخيار

- 178 - faculté de rachat      حق استرداد المبيع
- 179 - faculté de rémeré      بئخة الاسترداد
- 180 - faculté de résiliation      حق الفسخ
- 181 - faculté de retrait      حق الاسترداد أو السحب
- 182 - faculté (selon les — s)      حسب الاقتدار المالي
- 83 - faculté de science      كلية العلوم
- 184 - faculté (vente avec de la —)      بيع بالخيار
- 185 - facultés      اقتدار مالي
- 186 - facultés individuelles      خصائص فردية
- 187 - facultés mentales      قوى عقلية
- 188 - fade      تبه = عديم الطعم
- 189 - fafiot      ورقة ممرقية
- 190 - fagot      حزمة ، ربطة
- 191 - fagoter      حزم
- 192 - faiblarde (preuve —)      حجة واهنة
- 193 - faible      ضعيف ، عاجز ، ضئيل
- 194 - faible (avoir du — pour la boisson)      ضعيف أمام الخمرة ، عاجز عن الامتناع
- 195 - faible de caractère      قليل الحزم
- 196 - faible (la demande est —)      الطلب ضعيف
- 197 - faible (une — différence)      نسرق ضئيل
- 198 - faible d'esprit      ضعيف العقل ، ابله
- 199 - faible du jugement      ثاقل الرأي

- 200 - faible majorité أغلبية هزيلة
- 201 - faible (point —) نقطة ضِعف
- 202 - faible raisonnement تعطيل ضعيف
- 203 - faible (revenu —) دخل هزيل
- 204 - faible (le sexe —) النساء
- 205 - faible (somme —) مبلغ زهيد
- 206 - faible (style —) أسلوب ركيك
- 207 - faible (les — s de la terre) المستضعفون في الأرض
- 208 - faible (trace —) اثر ضعيف
- 209 - faible (de — valeur) ضعيف القيمة ، قليل القيمة
- 210 - faible (voix —) صوت ضعيف أو مكسور أو خافت
- 211 - faiblesse ضعف
- 212 - faiblesse (accès de —) نوبة ضعف أو وهن
- 213 - faiblesse d'un argument وهن حجة
- 214 - faiblesse d'esprit غفلة — بَلَه
- 215 - faiblesse humaine ضِعف بشري
- 216 - faiblesse (tomber en —) وهن ، خار ، أغمى عليه ، غشى عليه
- 217 - faible (ses forces — ssent) تَخُور قِوَاه
- 218 - failli مفلس
- 219 - failli (commerçant —) تاجر مفلس
- 220 - failli concordataire مفلس متصالح مع دائنيه
- 221 - failli (débiteur —) مدين مفلس

- 222 - failli frappé d'interdiction مفلس محجّر عليه
- 223 - failli (l'ai — réaliser une affaire) أوشكت على تحقيق صفقة
- 224 - failli (réhabiliter un —) أعاد اعتبار مفلس
- 225 - faillibilité تلبية الخطأ
- 226 - faillir عجز ، ضعف ، أفلس ، أخفق ، أخطأ
- 227 - faillir à ses obligations عجز عن الوفاء بالتزاماته
- 228 - faillir à sa promesse أخلف الوعد
- 229 - faillite تنليسة ، إفلاس
- 230 - faillite (administration de la —) إدارة التنليسة
- 231 - faillite civile إفلاس مدني
- 232 - faillite (clôture de la —) تنل الإفلاس
- 233 - faillite (déclaration de la —) تشهير بالتنليسة
- 234 - faillite (effet de la —) آثار الإفلاس
- 235 - faillite en état d'union إفلاس في حالة اتحاد
- 236 - faillite (être en état de la —) شُهِرَ إفلاسه ، أصبح في حالة إفلاس
- 237 - faillite (faire — ou tomber en faillite) — أفلس
- 238 - faillite frauduleuse إفلاس بالتدليس ، إفلاس تدليسي
- 239 - faillite (juge de la —) ناضي التنليسة
- 240 - faillite (jugement déclaratif de —) حكم شهر الإفلاس
- 241 - faillite (se déclarer en —) أعلن إفلاسه
- 242 - faillite (ouverture de la —) فتح الإفلاس
- 243 - faillite (procédure de la —) إجراءات التنليسة

- 244 - faillite simple إفلاس بسيط
- 245 - faillite sur — ne vaut إفلاس لا يرد على إفلاس
- 246 - faillite (tribunal de la —) محكمة الإفلاس
- 247 - faillite virtuelle (ou — de fait) إفلاس فعلي
- 248 - faim جوع ، طوى ، سغب
- 249 - faim (avoir —) جاع ، طوى ، سغب
- 250 - faim (avoir — de richesse) التعمش للثروة
- 251 - faim (la — est mauvaise conseillère) الجوع كافر
- 252 - faim-calle ou faim-valle تَقَوُّر — خَوَّى
- 253 - faim de loup جوع شديد
- 254 - faim (réduire par la —) اخضع بالجوع أو التجويع
- 255 - fainéant كسل — خامل
- 256 - faire عمل ، فعل ، كَوَّن ، صنع ، أجرى
- 257 - faire abstraction de تجرّد عن
- 258 - faire (se — accompagner par) استصحب
- 259 - faire ses adieux ودّع
- 260 - faire l'administration de ... أثار إعجاب
- 261 - faire des affaires عقد صفقات
- 262 - faire appel استأنف ، رفع استئنافا
- 263 - faire l'appoint أكمل مبلغا من المال
- 264 - faire attention انتبه الى ، تيقظ
- 265 - faire à qn l'aumône تصدّق على ب
- 266 - faire (avoir fort à —) آثمة عقبات كثيرة
- 267 - faire balance وازن
- 268 - faire (bien —) اجاد
- 269 - faire bienfait à احسن الى ، اسدى يدا الى
- 270 - faire bloc contre تألب على
- 271 - faire une bonne action قام بمئاته
- 272 - faire bonnes affaires عقد صفقات مربحة
- 273 - faire un cadeau قدم هدية او اهدى
- 274 - faire cas de حفل به
- 275 - faire cesser les effets انتهى اثر مفعول ، وقف عمل مؤثر
- 276 - faire chanter مدّد بالتشهير
- 277 - faire chemin شقّ طريقه
- 278 - faire circuler une liste de présence مرّر قائمة بأسماء الحاضرين
- 279 - se faire communiquer la procédure اطّلع على الاجراءات
- 280 - faire comparaître de force احضر قهرا
- 281 - faire concession تساهل
- 282 - faire concurrence نافس
- 283 - faire une conférence القى محاضرة
- 284 - faire la connaissance de تعرّف الى
- 285 - faire un cours القى درساً
- 286 - faire la course قرّمن ، قام بأعمال القرصنة



- 287 - faire crédit وثق ، منح ائتماناً
- 288 - faire croire اوهم ، حمل على الاعتقاد
- 289 - faire des déclarations ادلى بتصريحات
- 290 - faire défaut تخلف عن حضور ، تغيب
- 291 - faire des démarches سَمِّي ، بذل مساعي
- 292 - faire sa déposition شَهِد
- 293 - faire descendre انزل ، اهبط
- 294 - faire part de décès تَمَيَّي = إبلاغ عن وفاة
- 295 - faire des dettes استدان
- 296 - faire devenir (rendre) صير
- 297 - faire son devoir أدَّى واجبه
- 298 - faire le difficile تَشَدَّد = تصعَّب
- 299 - faire des difficultés عرقل ، اقام عقبات ، خلق صعوبات
- 300 - faire un discours خطب = القى خطاباً
- 301 - faire droit استجاب
- 302 - faire son droit انصرف الى دراسة الحقوق
- 303 - faire échec عَطَّل ، انسَد ، سَبَّب إخفاق...
- 304 - faire des éclairs ابرق
- 305 - faire élection de domicile جعل موطنه ، اختار موطناً
- 306 - faire une erreur ارتكب خطأً
- 307 - faire escale à توقَّف في
- 308 - faire un essai جَرَّب ، اختبر ، قام بتجربة
- 309 - faire exception à شَذَّ عن
- 310 - faire face تصدَّى ، قابل
- 311 - se faire face تقابل ، تواجه
- 312 - faire face à ses engagements وفى بتمهدياته
- 313 - faire faillite افلس
- 314 - faire faire احدث
- 315 - faire fausse route ضلَّ ، اخطأ الطريق
- 316 - faire feu sur رمى على ، اطلق النار على ، فتح النار على
- 317 - faire fi de قال له : اُفٍّ
- 318 - faire foi اثبت اصبح حجة
- 319 - faire foi jusqu'à inscription de faux لا يطمئن فيها الا بادعاء الزور
- 320 - faire fortune اثرى
- 321 - faire halte نزل ، حطَّ
- 322 - faire honneur à sa signature احترم توقيعه ، وفى بها وقع عليه
- 323 - faire (il ne peut se — que) ليس من الجائز أن
- 324 - faire (il n'y a rien à —) لا فائدة من
- 325 - faire impression اثار
- 326 - faire l'inventaire جرد ، قام بالجرد
- 327 - faire (laisser —) اغفَى
- 328 - faire (se laisser —) استسلم = لم يُقاوم
- 329 - faire le ... (= feindre d'être) تظاهر بـ ..
- 330 - faire un legs اوصى ، كتب وصية

- 331 - faire lever protêt      اعترض على كيبالة  
عمل بروتستو على كيبالة
- 332 - faire long feu      استطلت النار
- 333 - faire mal      آلم
- 334 - faire (mal —)      أساء
- 335 - faire part de mariage      إعلان عن زواج  
الدعوة لحضور عقد نكاح
- 336 - faire mauvais effet      ترك انشراً سيئاً
- 337 - faire de mauvaises affaires      عقد صفقات سيئة = خسر كثيراً
- 338 - faire la médecine      احترف الطب
- 339 - faire bon ménage      عاش الزوجان بوناق
- 340 - faire un métier      زاول مهنة ، احترف
- 341 - faire de son mieux      بذل قصارى جهده = لم يدخر وسعاً
- 342 - faire le mort      تماوت
- 343 - faire mouche      أصاب الهدف
- 344 - faire naufrage      غرق ( المركب )
- 345 - faire (obligation de —)      إلزام بالقيام بعمل
- 346 - faire (obligation de ne pas —)      إلزام بالامتناع عن فعل أمر
- 347 - faire une observation      أبدى ملاحظة
- 348 - faire office de      كان بمثابة . قام مقام
- 349 - faire ses offres      عرض ، تقدم بعرض
- 350 - faire opposition à      عارض ، اعترض
- 351 - faire un ouvrage      ألف أو صنف كتاباً
- 352 - faire une ovation à      حيا
- 353 - faire paraître une annonce      نشر إعلاناً
- 354 - faire part      إبلاغ ، إخطار
- 355 - faire part de      إخطر ، أعلن ، أبلغ
- 356 - faire par de décès      نمي = نموه
- 357 - faire un pas      خطا ، تطع خطوة
- 358 - faire passer un navire au bassin      أرسل السفينة الى الحوض
- 359 - faire (se — se peut)      ان امكن ذلك
- 360 - faire la place      طاف في الاسواق ( عارضا بضاعة )
- 361 - faire play      لعب شريف أو حرّ
- 362 - faire pousser      ربّى
- 363 - faire la preuve      اصاب البيّنة
- 364 - faire prime      اوراق قيمتها في السوق اعلى من قيمتها الاسمية
- 365 - faire prisonnier      أسر
- 366 - faire des progrès      تقدّم
- 367 - faire provision de ...      تزود بـ ..
- 368 - faire des provisions      ادّخر
- 369 - faire rebrousser chemin à      ردّ على اعتابه
- 370 - faire le relevé d'un compte      استخراج كشف حساب
- 371 - faire remonter à      ارجع الى

- 372 - faire rentrer استرجع
- 373 - faire des reproches à أخذ على
- 374 - faire route à feux masqués سار بانوار مستورة
- 375 - faire route vers سار الى ، سار في اتجاه كذا
- 376 - faire route en zigzag سار متكرراً او متعرجاً او مُحَرَّجاً
- 377 - faire le savant تظاهر بالملم
- 378 - faire savoir ابلغ ، اخبر
- 379 - se faire scrupule de تَوَرَّعَ عَنْ
- 380 - faire la sieste قال ( من القيلولة )
- 381 - faire du sport, (des exercices physiques) تريتض
- 382 - faire un stage قضى مدة تمرين
- 383 - faire suivre (un envoi) تابع ارسال ( بَعِيْثَةً )
- 384 - faire table rase de ضرب صفحا عن
- 385 - faire du tapage اثار الضوضاء
- 386 - faire du tourisme ساح
- 387 - faire (tout — pour) لم يَقْخِرْ وَسْعاً
- 388 - faire traite sur quelqu'un سحب كمبيالة على شخص
- 389 - faire un travail قام بعمل ، ادى عملا
- 390 - faire usage de faux استعمل المزور ، استعمل ورقة مزورة
- 391 - faire du vacarme عَجَّ ، ضَجَّ
- 392 - faire-valoir استثمار زراعى
- 393 - faire valoir استمسك
- 394 - faire valoir des arguments sérieux contre l'inculpation استظهر بحجج قوية ضدَّ التهمة
- 395 - faire (se — vieux) تَعَاَجَزَ = تشايخ
- 396 - faire voile vers اقلع = وَجَّهَ أَشْرَعْتَهُ نحو
- 397 - faisable يمكن صنعه
- 398 - faisances منتفعات الإيجار ( ما التزم به مستأجر الأرض زيادة على الأرض )
- 399 - faisandé (viande — e) لَحْمٌ نَتْنٌ
- 400 - faisandeu نرغ التَدْرُج
- 401 - faisane = faisande نُذْرُجَةٌ
- 402 - faisceau حزمة ، رزمة ، جرزة
- 403 - faisceau lumineux حُرْمَةٌ ضوئية
- 404 - faisceau de rayons حزمة أشعة
- 405 - faisceau de voies مجموعة الطرق أو السكك
- 406 - faiseur صانع
- 407 - faiseur d'affaires رجل أعمال بارع
- 408 - faiseuse d'anges مُجَبِّهَةٌ ( = قاتلة الأجنة )
- 409 - faiseuse de mariage سمسارة زواج
- 410 - fait واقعة ، حادثة ، فعل ، حدث ، صنيع ، عمل
- 411 - fait accompli امر واقع
- 412 - fait acquis مَكْتَسَب ( عمل مكتسب )
- 413 - fait d'un acte الفَرْض من المَقْد
- 414 - fait actif عمل إيجابي

- 415 - fait de l'administration عمل الإدارة
- 416 - fait admissible امر مقبول = واقعة جائزة الإثبات
- 417 - fait (aller au —) نكلم في لب الموضوع ، دخل في صلب الموضوع
- 418 - fait des animaux نمل الحيوان
- 419 - fait d'armes عمل باهر ، بسالة حربية ، شجاعة
- 420 - fait articulé واقعة مفصلة بينة
- 421 - fait (au —) في الواقع
- 422 - fait d'autrui نمل الغير
- 423 - fait avéré واقعة ثابتة
- 424 - fait avoué واقعة معترف بها
- 425 - fait (bien —) مُحْكَم
- 426 - fait d'une cause واقعة حال
- 427 - fait de charge خيانة موظف
- 428 - fait des choses بسبب الأشياء
- 429 - fait des choses inanimées بسبب الجساد
- 430 - fait de commission عمل لجنة
- 431 - fait concluant واقعة منتجة في الإثبات
- 432 - fait contesté واقعة متنازع فيها
- 433 - fait contourné حجة مختلفة ( للتخلص من ... )
- 434 - fait (de — ou par le —) في الواقع ، حقيقة ، فعلاً
- 435 - fait déterminé واقعة محدودة أو معينة
- 436 - fait (dire son — à) آخذه على نفسه
- 437 - fait divers خبر تافه ( في جريدة )
- 438 - fait dommageable نمل ضرر ، نمل يُعَوَّض صَرَرَه
- 439 - fait (du — que) بسبب ، من جرّاء
- 440 - fait (en — de) فيما يتعلق ، فيما يختص
- 441 - fait (en venir au —) انتقل من القول الى الفعل
- 442 - fait (erreur de —) خطأ في الواقع
- 443 - fait établi واقعة ثابتة
- 444 - fait (être sur son —) ناكّد ، أصبح على بينة من أمره
- 445 - fait fautif عمل تقصيري ، خطأ
- 446 - fait (gouvernement de —) حكومة فعلية
- 447 - fait de guerre عمل حربي ، عمل عسكري
- 448 - fait (haut —) عمل باهر
- 449 - fait de l'homme نمل الإنسان
- 450 - fait (homme —) رجل ناضج
- 451 - fait imputable au débiteur نمل منسوب للمدين
- 452 - fait intentionnel نمل العمد
- 453 - fait juridique واقعة قانونية
- 454 - fait justificatif واقعة مسوّغة أو مبرّرة
- 455 - fait le ... حُرّر في كذا
- 456 - le fait litigieux مَحْطُ النِّزاع
- 457 - fait (en — de meubles possession vaut titre) الحيازة في المنقول تعتبر سنداً للملكية

- 458 - fait mixte واقعة مختلطة
- 459 - fait naturel واقعة طبيعية
- 460 - fait négatif عمل سلبي
- 461 - fait de notoriété publique الفعل الفاشي أو المستفيض
- 462 - fait d'omission عامل الإغفال
- 463 - fait et gestes d'une personne خُلقه وتَصَرُّفه
- 464 - fait pertinent واقعة متصلة بموضوع النزاع
- 465 - fait positif امر ثابت أو إيجابي
- 466 - fait (possession de —) تَمْلُكٌ فعلي = حيازة فعلية
- 467 - fait (prendre — et cause) اعان ، نصر ، قام ، مقام
- 468 - fait (prendre qn sur le —) فَاجَأَهُ مُتَلَبِّسًا
- 469 - fait du prince فعل الحاكم . امر السلطة
- 470 - fait principal امر اساسي . واقعة اساسية
- 471 - fait psychologique امر نفسي
- 472 - fait punissable فعل معاقب عليه
- 473 - fait secret واقعة سرية
- 474 - fait (par son —) بفلطته
- 475 - fait (de son —) من صنعه
- 476 - fait d'un tiers فعل الغير
- 477 - fait (tout à —) تماما ، كلياً
- 478 - fait (voie de —) اجراءات خارجة عن الحدود
- 479 - fait (voies de —) تمعد بالضرب ، إيذاء ، عمل العنف
- 480 - fait volontaire عمل إرادي أو اختياري
- 481 - faits et articles الوقائع والأموار
- 482 - faits de complicité افعال المشاركة أو التواطؤ
- 483 - faits et dits أفعال وأقوال
- 484 - faits d'excuses légales افعال الاعتذارات المشروعة
- 485 - faits générateurs du dommage allégué وقائع متسببة في الخسارة المدعى بها
- 486 - faits incriminés افعال إجرامية
- 487 - faits de recel افعال الاخفاء ( إخفاء المبروكات )
- 488 - faits susceptibles de troubler la marche de la justice الاعمال التي تعرقل سير العدالة
- 489 - faitage جائز . دعامة السقف
- 490 - faite تمّة ، فروع
- 491 - faite d'un arbre راس شجرة
- 492 - faite des grandeurs تمّة العظمة
- 493 - faix حمل ، ثقل ، عبء
- 494 - faux en écriture de commerce ou de banque تزوير المحررات التجارية أو المصرفية
- 495 - faix des années وافر السنين
- 496 - falsificateur مزوّر ، مزيف ، ملفّق ، محرّف ، متلّد
- 497 - falsificateur de documents مزور وثائق
- 498 - falsification تزوير ، غش ، تزيف ، تلفيق ، تحريف
- 499 - falsification d'un acte تزوير عقد

500 - falsification des boissons	غش المشروبات	522 - fameux	مُشهور
501 - falsification des clefs	تقليد المفاتيح	523 - familial	عائلي
502 - falsification des comptes	تزوير الحسابات	524 - familial (maladie — e)	مرض وراثي
503 - falsification des denrées alimentaires	غش المواد الغذائية	525 - familial (réunion — e)	اجتماع عائلي
504 - falsification d'écriture	تزوير الخط	526 - familiariser	ءَالَفَ
505 - falsification (fraude et —)	غش وتدليس	527 - familiariser (se —)	اِثْلَفَ
506 - falsification du lait	غش الحليب	528 - familiarité	الفة
507 - falsification de la monnaie	تزيف العملة	529 - familiarité (user de — avec)	تَكَلَّلَ عَلَى
508 - falsifier	لَقَى ، حَرَفَ ، زَوَّرَ ، غَشَى ، قَلَّدَ ، زَيَّفَ	530 - familiarités (se permettre des —)	مَارَحَ
509 - falsifier un cachet	زور ختماً	531 - familié (le —) ou manières familiales	الذَّالَّةُ
510 - falsifier la date	زور التاريخ	532 - familiers d'une maison (les —)	المرتدون على منزل
511 - falsifier un mandat postal	زور حوالة بريدية	533 - familiés (les — de qn)	بطاتته = حاشيته
512 - falsifier une signature	زور توقيعاً	534 - familier	مألوف
513 - fallacieux	خداع ، غشائش ، مكار ، غرار	535 - familier (animal —)	حيوان أنيس
514 - fallacieux (argument —)	حجة خداعة	536 - familier (expression — ère)	تعبير سائغ
515 - falloir (Il faut voir)	يجب الاطلاع على	537 - familier (un des — s d'un ministre)	من خلصاء وزير
516 - falloir (il m'a fallu venir)	اضطرت الى المجيء	538 - familier (rendre —)	آسَّه
517 - falloir (que faut-il faire)	ماذا ينبغي عمله ؟ !	539 - familier (très —)	أَلُوف
518 - falot	فانوس	540 - familier (voix — ère)	صوت مأوف
519 - fama	سمعة	541 - famillistère	اسرة تعاونية
520 - famé	له سمعة	542 - famille	اسرة ، عائلة ، نصيلة
521 - famé (mal —)	فوسمة سيئة	543 - famille (affaires de —)	مسائل عائلية

- 544 - famille (arbre de —) شجرة النَّسَب
- 545 - famille (charges de —) اعباء الأسرة
- 546 - famille (chef de —) رئيس الأسرة
- 547 - famille (conseil de —) مجلس الأسرة
- 548 - famille (esprit de —) روح الأسرة
- 549 - famille (un fils de —) ابن عائلة محترمة
- 550 - famille (la grande — humaine) المجتمع البشري
- 551 - famille littéraire مدرسة أدبية
- 552 - famille (livret de —) هوية الأسرة ، بطاقة عائلية ، دفتر العائلة
- 553 - famille matrilcarale أسرة قائمة على سيادة الأم
- 554 - famille (mots de la même —) كلمات من أصل واحد
- 555 - famille nombreuse أسرة كبيرة ، أسرة عديدة الأفراد
- 556 - famille patriarcale أسرة قائمة على سيادة الأب
- 557 - famille (père de —) (ou paterfamilias) رب الأسرة
- 558 - famille régnante الأسرة المالكة
- 559 - famille royale الأسرة الملكية
- 560 - famille (soutien de —) عائل الأسرة وسندها
- 561 - famine تحط ، جذب ، مجاعة
- 562 - famine (crier —) اشتكى من ضعف موارده
- 563 - famine (salaire de —) أجر بائيس
- 564 - fanatique متعصب دينياً
- 565 - fanatiser حرض على التَّعَصُّب
- 566 - fané (beauté — e) جمال ذابل
- 567 - fané (couleur — e) لون حائل
- 568 - se faner نبل ، ذوى
- 569 - faneuse مُبَيِّتَة الكَلأ
- 570 - fanfare ابواق ، جوقة
- 571 - fanfare (chef de —) رئيس البواقين ، رئيس الجوقة
- 572 - fanfare militaire ابواق عسكرية ، جوقة عسكرية
- 573 - fanfare (réveil en —) يقظة تاييَّة
- 574 - fanfare (sonner la —) بوق ، نفخ في الابواق
- 575 - fanfariste بواق
- 576 - fange طين ، حمأة
- 577 - fantaisie تخیل ، تصوّر
- 578 - fantaisie (bijou de —) جوهرة غير ثمينة
- 579 - fantaisie (vie qui manque de —) حياة رتيبة
- 580 - fantaisie (vivre à sa —) عاش وفقاً لهواه
- 581 - fantasmagorie إستشباح
- 582 - fantasque شاذ ، راكب رأسه ، صاحب نزوات
- 583 - fantassin جندي مشاة = جندي رَجَال
- 584 - fantastique خيالي ، وهمي
- 585 - fantastique (projets — s) مشاريع عجيبة
- 586 - fantôme شبح ، نزاعة

- 587 - fantôme (gouvernement —) حكومة وهمية
- 588 - F.A.O. (Foods and Agricultural Organisation) منظمة الاغذية والزراعة
- 589 - farce مهزلة ، فكاهة ، اطروفة
- 590 - farci d'erreurs مشحون بالاغلاط
- 591 - farcial هزلي
- 592 - fard تدليس ، تصنع ، خضاب
- 593 - fard (parler sans —) تكلم بدون تكلف
- 594 - fardeau حمل ، عبء ، ثقل ، وقر
- 595 - fardeau des ans عبء السنين
- 596 - fardeau de la preuve عبء الإثبات
- 597 - farine entière دقيق خالص أو كامل
- 598 - farine fleurante حواري
- 599 - farine folle طحين طياش
- 600 - farine grauteuse جريش
- 601 - farine incomplète دقيق ناقص
- 602 - farine manipulée دقيق مبيض
- 603 - farine mélangée دقيق مخلوط
- 604 - farine moisie دقيق غيل ( يحدث فيه بسبب الندى والرطوبة نوع من الفل من أزرق وأصفر وأسود
- 605 - farine toxique دقيق سام
- 606 - farouche وحش ، متوحش ، شرس ، غط ، نافر
- 607 - fas الدين ، القانون عند الرومان
- 608 - fas, vente بيع الناس ( مج ق )
- 609 - fascicule كراسة — فصل — سلسلة
- 610 - fascicule de mobilisation كراسة التفير
- 611 - fascinage السد بالصناعة ( بالكش والجمع كباش )
- 612 - fascine صناعة ، كبش ج كباش ، حزمة اغصان
- 613 - fasciner سد بالصناعة ، خلب ، بهر
- 614 - fascisme الفاشية
- 615 - fasciste فاشستي ، فاشي
- 616 - faste ترف ، بذخ ، ابهة
- 617 - faste (étaler un grand —) تبرج تبرجا كبيرا
- 618 - faste (jours — s) ايام اللال الحسن عند الرومان ( هي الايام التي يصح فيها التمتع والتعبيد )
- 619 - fatal مقتر ، محتوم ( محتتم ) مميت ، مهلك ، مشؤوم ، قاتل
- 620 - fatal (accident —) حادث مميت
- 621 - fatal (coup —) ضربة قاضية
- 622 - fatal (délai —) ميماد محتوم
- 623 - fatal (mesures contraceptives — es) وسائل منع الحمل القتالة
- 624 - fatalement حتماً ، حتماً ، لازماً ، قضاءً
- 625 - fatalisme المذهب الجبري ، الحتمية
- 626 - fatalité تَدَرُ
- 627 - fatalité inexorable تدر لا يُرحم
- 628 - fatalité (victime de la —) ضحية القدر



629 - fatigant	متعب ، مرهق ، مهلك
630 - fatigant (travail —)	عمل مُرهق
631 - fatigué	تعبٌ ، تعبَان
632 - fatigue	تعب ، مشقة ، عناء
633 - fatigue du matériel	كَلال المعدات
634 - fatigue du travail	وَعناء السفر
635 - fatigue du vol	تعب الطيران
636 - fatiguer	أَوْهَنَ
637 - se fatiguer	تعب ، نهك ، كل ، عي
638 - fauchage	حصد ، احتشاش ، حش
639 - fauchage en direction	حصد بالاتجاه
640 - fauchage en rafales	حصدٌ بالارشاق
641 - fauchage systématique	حصد منظم
642 - fauchant	حاصدٌ ، حاش
643 - faucher	حش ، اجتث ، حصد
644 - fauchette	مقضب
645 - faucheuse	مَحْشَة
646 - faucille	منجل
647 - faucille (la — et le marteau sont l'en- seigne de l'Union Soviétique)	المنجل والمطرقة شعار الاتحاد السوفيتي
648 - faussage	تحريف ، تزوير ، تلفيق ، تعويج ، اعوجاج
649 - faussage des soupapes	اعوجاج الصمامات

650 - faussaire	مزور ، مقلد ، مزيف
651 - fausse accusation	اتهام كاذب
652 - fausse application	تطبيق خاطيء ، خطأ في تطبيق القانون
653 - fausse cause	سبب كاذب
654 - fausse clef	مفتاح مصطنع
655 - fausse confiance	ثقة في غير موضعها
656 - fausse couche	اجهاض
657 - fausse date	تاريخ مزيف
658 - fausse déclaration	بيان كاذب
659 - fausse dénonciation	تبلغ كاذب
660 - fausse entreprise	شروع وهمي
661 - fausse identité	هوية كاذبة
662 - fausse lettre de voiture	بوليصة نقل مزورة
663 - fausse monnaie	عملة مزيفة
664 - fausse nouvelle	خبر كاذب ، نبا كاذب
665 - fausse-quille	نقار مستعار
666 - fausse (signature —)	توقيع مزور
667 - fausse traduction	ترجمة كاذبة
668 - fausses mesures	مقاييس أو موازين مزورة
669 - faussemment	زوراً ، بُهتاناً
670 - faussemment (accuser —)	اتهم زوراً
671 - fausser	حرّف ، زوّر ، لَفّق ، زَيّف

- 672 - fausser compagnie à ... ترك رفاته بغير استئذان
- 673 - fausser sa parole نقض وعده ، نكث بعهده
- 674 - fausser le sens de la loi حَرَّف معنى القانون
- 675 - fausser la vérité حَرَّف الحقيقة
- 676 - fausseté تزوير ، كذب
- 677 - fausseté (prouver la — d'un acte) دَلَّ على تزوير عقد
- 678 - faut (tant s'en —) (à plus forte raison) فضلاً عن
- 679 - faute خطأ ، تقصير ، لطة ، ذنب ، إثم ، وزر ، زلة ، هفوة
- 680 - faute d'acceptation لعدم القبول
- 681 - faute d'avis لعدم ورود إشارات
- 682 - faute caractérisée خطأ جسيم
- 683 - faute civile تقصير مدني
- 684 - faute commerciale خطأ تجاري
- 685 - faute commune خطأ شائع
- 686 - faute de comparaître عدم حضور ، تخلف عن الحضور
- 687 - fauté de compétence عدم الاختصاص : انعدام الاختصاص
- 688 - faute consciente خطأ مدرك ( من علم وتبصر وإدراك )
- 689 - faute contractuelle خطأ تعاقدي
- 690 - faute contre la discipline خطيئة انضباطية
- 691 - faute contre l'honneur خطيئة تمسُّ الشرف
- 692 - faute de ... لعدم وجود كذا ، في حالة عدم وجود
- 693 - faute du débiteur خطأ المدين ، تقصير المدين

- 694 - faute délictuelle خطأ مضر ، تقصير جنائي ، خطأ إجرامي
- 695 - faute disciplinaire خطأ تأديبي
- 696 - faute dolosive خطأ تدليسي
- 697 - faute (être en —) مخطئ
- 698 - faute dans la garde خطأ في الحراسة
- 699 - faute (théorie de la gradation des — s) نظرية تدرج الأخطاء
- 700 - faute grave (lourde) خطأ جسيم
- 701 - faute d'impression خطأ مطبعي
- 702 - faute in abstracte, خطأ مطلق ، خطأ مجرد  
faute objective خطأ مادي
- 703 - faute in concerto, faute subjective خطأ اضائي ، خطأ ذاتي ، خطأ شخصي
- 704 - faute inexcusable خطأ لا عُذْرَ فيه
- 705 - faute intellectuelle خطأ معنوي
- 706 - faute intentionnelle خطأ عمد أو متعمد
- 707 - faute de jugement خطأ في الحكم
- 708 - faute de juridiction انعدام الولاية
- 709 - faute de langage لحن
- 710 - faute légère خطأ يسير
- 711 - faute matérielle خطأ مادي
- 712 - faute morale خطأ أدبي أو معنوي
- 713 - faute de mieux عدم توافر ما هو خير من
- 714 - faute nautique خطأ بحري

- 715 - faute de paiement      عدم السداد
- 716 - faute (par la — de)      خطأ فلان ..
- 717 - faute de payer      في حالة عدم الوفاء
- 718 - faute personnelle      خطأ شخصي
- 719 - faute de plaider      عدم المرافعة
- 720 - faute (présomption de)      افتراض الخطأ
- 721 - faute présumée      خطأ مفترض
- 722 - faute (il fut acquitté — de preuve)      بُرِّئَ لعدم وجود أدلة
- 723 - faute de preuves      انعدام الأدلة
- 724 - faute professionnelle      خطأ مهني
- 725 - faute de provision      لعدم وجود رصيد
- 726 - faute de qual      عدم وجود رصيف
- 727 - faute quasi délictuelle      خطأ تقصيري ، خطأ شبه إجرامي
- 728 - faute (rejeter la — sur)      إسناد الخطأ إلى
- 729 - faute (sans —)      بكل تأكيد ، لا بد مؤكداً
- 730 - faute de service      الخطأ الوظيفي ، خطأ إداري
- 731 - faute véniale      خطأ عرضي
- 732 - faute de la victime      خطأ المضرور ، خطأ المصاب
- 733 - faute volontaire      خطأ اختياري أو ارادي
- 734 - fauteuil      كرسي
- 735 - fauteuil présidentiel      كرسي الرئاسة

- 736 - fautif      مقصر ، مخطئ ، مذنب ، أيتم ، معيب ، قابل للخطأ
- 737 - fautif (mémoire — ve)      ذاكرة ضعيفة
- 738 - faux      تزوير ، مزور ، باطل
- 739 - faux (action en —)      دعوى التزوير
- 740 - faux (argument qui porte à —)      حجة لا سند لها
- 741 - faux (— sse)      كاذب = زائف = باطل
- 742 - faux bilan      ميزانية كاذبة
- 743 - faux-bras      مسيكة ( حبل يمتد على جانب السفينة  
تتمسك به القوارب في اقترابها منها )
- 744 - faux certificat      شهادة مزورة
- 745 - faux (commettre un —)      ارتكب تزويراً
- 746 - faux criminel      تزوير جنائي
- 747 - faux (crime de — sse monnaie)      جريمة تزيف النقود
- 748 - faux (document —)      سند مزور
- 749 - faux en écriture authentique      تزوير في أوراق صحيحة
- 750 - faux en écriture privée      تزوير في محررات خاصة
- 751 - faux en écriture publique      تزوير محررات رسمية
- 752 - faux (faire un —)      زور
- 753 - faux frais      نفقات تشرية
- 754 - faux fret      نصف اجرة السفينة
- 755 - faux fuyant      مخرج ، مهرب
- 756 - faux incident (ou faux incident civil)      طعن بالتزوير ، تزوير فرعي ، اشكال مخني بالتزوير

- 757 - faux (inscription de —) إدعاء بالتزوير  
 758 - faux (s'inscrire en — contre) إدعى التزوير ضد  
 759 - faux intellectuel تزوير معنوي  
 760 - faux jour ضوء خادع  
 761 - faux matériel تزوير مادي  
 762 - faux monnayage تزوير العملة  
 763 - faux monnayeur مزيف العملة  
 764 - faux (moyens de —) أدلة تزوير  
 765 - faux nom اسم مستعار ، اسم مزور  
 766 - faux-pas عشرة  
 767 - faux patent تزوير ناضح  
 768 - faux poids موازين مزورة أو مخشوشة ، أو مزيفة  
 769 - faux principal تزوير رئيسي  
 770 - faux rapport تقرير كاذب  
 771 - faux dans les registres et déclarations officielles تزوير السجلات والبيانات الرسمية  
 772 - faux serment بين كاذبة ، يمين الزور ، لغو اليمين  
 773 - faux témoin شاهد زور  
 774 - faux et usage de faux الزور واستعمال الوثائق المزورة  
 775 - faux (le vrai et le —) الحق والباطل ، الصواب والخطأ ، الصدق والكذب  
 776 - faveur احسان ، فضل ، منه ، معروف ، يد حسنة ، ميزة

- 777 - faveur (billet de —) تذكرة مخفضة ، تذكرة مجانية  
 778 - faveur (en — de) لصالح  
 779 - faveur (entrée de —) دخول مجاني  
 780 - faveur (Intervenir en — de) تدخل لمصلحة  
 781 - faveur (à la — de la nuit) تحت ستار الليل  
 782 - faveur (solde en — de) رميد لمصلحة  
 783 - faveur (solliciter une —) التمس منحة أو حظوة  
 784 - faveur (à la — du terrain) بفضل ميزة الأرض ، استفادة من ميزة الأرض  
 785 - favorable سائح ، مؤات ، ملائم ، صالح — مناسب ، متلطف  
 786 - favorable (change —) صرف مناسب  
 787 - favorable à l'inculpé في مصلحة المتهم  
 788 - favorable (occasion) فرصة مناسبة  
 789 - favorable (réponse —) رد إيجابي أو جواب مفيد  
 790 - favorable (sort —) طالع سعيد  
 791 - favorable (vent —) ربح مؤاتية  
 792 - favorablement بقبول ، بتلطف  
 793 - favorablement (accueillir — une requête) تقبل التماس ، استجاب لطلب  
 794 - favori معزز ، محبوب ، مكرم ، محظوظ  
 795 - favorisé مراعى ، مفضل  
 796 - favorisé (clause de la nation la plus — e) شرط الدولة الأكثر رماية  
 797 - favoriser حابى ، فضل

- 798 - favoriser l'exportation شجّع التصدير
- 799 - favoriser le plein emploi وفّر أسباب الاستخدام المتصل
- 800 - favoriser le progrès social ساعد على التقدم الاجتماعي
- 801 - favoriser le relèvement du niveau de vie شجّع ارتفاع مستوى المعيشة
- 802 - favoriser la solution des problèmes politiques يشرّ حلّ المشاكل السياسية
- 803 - favorite (une —) مَحْظِيَّة
- 804 - favoritisme محسوبية ، محاباة ، إعزاز
- 805 - favus قرعة (مرض جلدي)
- 806 - fébrifuge دافع الحمى
- 807 - fébrile محم ، محموم
- 808 - fébrile (ardeur —) كَدٌّ ناشط
- 809 - fécal (matières — es) غائط
- 810 - fécond خصب
- 811 - fécond (auteur —) مؤلف غزير الانتاج
- 812 - fécond (femme — e) امرأة ولود أو نُثُور
- 813 - fécond (journée — e en événements) نهار غني بالأحداث
- 814 - fécond (source — e) ينبع غزير
- 815 - fécond (terre — e) أرض خصبة
- 816 - fécond (travail —) عمل خصب أو مثمر
- 817 - fécondation إخصاب ، تلقيح
- 818 - fécondité خصوبة ، كثرة الإنسال

- 819 - fécondité d'une femme نُثُر امرأة
- 820 - fécondité (taux de —) ممثّل الخصوبة
- 821 - féculents نَشَوِيَّات
- 822 - F.E.D. (Fond Européen de Développement) الصندوق الأوروبي للتنمية
- 823 - fédéral تحالفي ، تعاهدي ، اتحادي
- 824 - fédéral (assemblée — e) جمعية اتحادية
- 825 - fédéral (gouvernement —) حكومة اتحادية
- 826 - fédéral (régime) نظام اتحادي (بين دولتين فأكثر)
- 827 - fédéraliser تحالف
- 828 - fédéralisme نظام اتحادي
- 829 - fédératif اتحادي ، تحالفي
- 830 - fédération تحالف ، تعاهد ، اتحاد
- 831 - fédération d'états اتحاد الولايات
- 832 - fédération des industries اتحاد المصانع ، اتحاد الصناعات
- 833 - fédération des industries des corps gras اتحاد صناعات المواد الدسمة
- 834 - fédération des industries métallurgiques du Maroc اتحاد الصناعات المعدنية أو الفلزية المغربية
- 835 - Fédération Internationale des Producteurs Agricoles (F.I.P.A) الاتحاد الدولي للمنتجين الزراعيين
- 836 - fédération ouvrière اتحاد العمال
- 837 - fédéré متحد ، متحالف
- 838 - féérique (spectacle —) مشهد أخاذ

- 839 - feindre      تظاهر ، تكلف ، إدعى ، تخلق ، خدع
- 840 - feindre l'ignorance      تجاهل
- 841 - feindre la colère      تمنع الغضب
- 842 - feindre l'oubli      تناسى
- 843 - feinte      تظاهر ، تكلف
- 844 - feinte (parler sans —)      تكلم بصراحة
- 845 - feinte de route      نقص وزن البضائع أثناء الطريق
- 846 - féler      شق ، مدع ، وصم ، فلق
- 847 - félicitation      تهنئة
- 848 - félicitations sincères      تهاني خالصة ، صدق التهاني
- 849 - félicité      سعادة ، غبطة
- 850 - féliciter      هنا ، بارك
- 851 - fellah      فلاح
- 852 - félon      خائن
- 853 - félonie      خيانة ، معصية ، غدر
- 854 - felouque      فلك ، زورق
- 855 - fêlure      شق ، وصم ، مدع
- 856 - fêlure du crâne      فلق الرأس
- 857 - femelle      أنثى الحيوان
- 858 - féminin      أنثوي ، نسائي
- 859 - féminisme      حركة نسائية اجتماعية
- 860 - féministe      مناصر حركة نسائية اجتماعية
- 861 - féminité      أنوثة — تَخَنُّث
- 862 - femme      أنثى ، امرأة ، زوجة
- 863 - femme adultère      زانية
- 864 - femme âgée      امرأة مسنة
- 865 - femme bavarde (= commère)      كلمانية = تَلَقَّاعَة = لَقَاعَة
- 866 - femme captive      امرأة مَسِيْبَة
- 867 - femme de chambre      وصيفة أم مَرَاثَة
- 868 - femme de charge      مدبرة منزل
- 869 - femme concièrege      بَوَابَة
- 870 - femme en couches      نساء
- 871 - femme à l'âge critique      من الحيض  
امرأة آيسَة او في سن اليأس
- 872 - femme désobéissante      امرأة ناشز
- 873 - femme enceinte      امرأة حامل أو حُبْلَى
- 874 - femme entretenue      خليلية ، خدينة
- 875 - femme illégitime      امرأة غير شرعية
- 876 - femme d'intérieur      امرأة مُعَاة ببيتها
- 877 - femme irascible      امرأة حادة الطبع
- 878 - femme libre de retraite légale      امرأة خالية من العِدَّة
- 879 - femme (jeune —)      خَسُود
- 880 - femme de ménage      خادمة منزل

- 881 - femme mandaine sans voile  
امراة بَرَزَّة : تركت الحجاب وجالست الناس
- 882 - femme non-enceinte  
امراة غير حامل
- 883 - femme pleine de verve ou d'ardeur  
امراة مُفَعِّمة بالحيوية
- 884 - femme (prendre)  
تَزَوَّج
- 885 - femme publique  
عامرة
- 886 - femme qui a déjà été mariée et qui a  
quitté son époux  
ثَيِّب
- 887 - femme rebelle  
امراة ناشِز
- 888 - femme tutrice testamentaire  
امراة وَصِيَّة
- 889 - femme vertueuse  
امراة حَصَّان
- 890 - femmes légitimes  
نساء حرائر أو زوجات شرعيات
- 891 - fendage  
شق ، صدع ، قلع ، فلق
- 892 - fendoir  
هرَّامة ، مُشَقِّص ، مِصْدَع
- 893 - fendre la foule  
اِخْتَرَق الزحام
- 894 - fendu  
مَشَقَّق - مِصْدُوع
- 895 - fendu (lèvre — e)  
شَفَّة مَقْرُومة
- 896 - fendu (œil —)  
عين نجلاء
- 897 - fenêtre  
شباك ، نافذة ، كوة ، منفذ
- 898 - fenêtre d'alimentation  
نافذة التغذية
- 899 - fenêtre antérieure de l'échelle des dis-  
tances  
نافذة أمامية لسلم المسافات
- 900 - fenêtre à deux battants  
شباك بمصراعين
- 901 - fenêtre de bombardement  
نافذة القصف

- 902 - fenêtre d'éjection  
نافذة اللفظ
- 903 - fenêtre de visée  
نافذة التصويب
- 904 - fenêtre d'observation  
نافذة الرصد
- 905 - fenêtre d'orientation  
نافذة التوجيه
- 906 - fenil  
مَبْنَعَة (مجمع التبن)
- 907 - fente de l'ombilic  
شق السرة
- 908 - fente de porte  
خصاص (الباب)
- 909 - féodal  
إقطاعي
- 910 - féodal (régime)  
نظام إقطاعي
- 911 - féodalisme  
إقطاعية
- 912 - féodaux  
الاقبال ، أمراء الإقطاع  
الأذواء = ذوو الألقاب
- 913 - fer (âge du —)  
عصر الحديد
- 914 - fer (santé de —)  
مِحَّة جيدة = عافية متينة
- 915 - fer (siècle de —)  
عصر جهل
- 916 - férié (jour —)  
يوم عطلة
- 917 - fermage  
إيجار الأراضي الزراعية ، اجرة الأرض الزراعية
- 918 - ferme  
مزرعة ، أرض زراعية — ضيعة
- 919 - ferme  
بات ، ثابت ، حازم ، رزين ، جامد
- 920 - ferme (ball à —)  
كراء مزرعة ، عقد كراء
- 921 - ferme (dette —)  
دين ثابت = قائم لمعلاً
- 922 - ferme (donner à —)  
أجر مزرعة ، أجر أرضا زراعية

- 923 - ferme (espoir —) أمل وطيد
- 924 - ferme (frapper —) حَرَب بِشَدَّة
- 925 - ferme (marché —) سوق ثابتة ، عقدة ثابتة
- 926 - ferme (offre —) مَرَض فعلى
- 927 - ferme (de pied —) بِرَبَاطِطَة جَائِس
- 928 - ferme (prendre à —) استاجر مزرعة ، استاجر أرضا زراعية
- 929 - ferme du sel جبابة ضرائب الملح
- 930 - ferme (tenir —) ثبت = رَسَخ
- 931 - ferme (la terre —) البايِسَة = البَر
- 932 - ferme (travailler —) اشتغل بِقَرِيحَة
- 933 - ferme (vente —) بيع بات
- 934 - ferme (volonté —) إرادة قوية
- 935 - ferment خبيرة
- 936 - ferment de discorde جرثومة شقاق
- 937 - fermentation alcoolique إختار غولي
- 938 - fermenté (esprit —) نكر هائج أو ناثر
- 939 - fermentescible قابل للاختبار
- 940 - fermer أوصل ، اتقل ، أغلق ، ارتج ، سد
- 941 - fermer sa bourse توقّف من إقراض المال
- 942 - fermer boutique توقّف من الإتجار
- 943 - fermer à clef اتقل بالفتاح
- 944 - fermer la communication قطع الاتصال
- 945 - fermer la marche مَتَى في المؤخرة
- 946 - fermer l'oreille لم يُصَنغ
- 947 - fermer sa porte أقتل بابه امتناعا عن مقابلة الناس = اعتزل
- 948 - fermer les yeux sur تغافل عن ، تعامى عن
- 949 - fermeté قُوّة ، حَزَم ، ثَبَات
- 950 - fermeté de caractère قوّة إرادة
- 951 - fermeté des cours ثبات الأثمان
- 952 - fermeture إغلاق ، إقتال ، سد
- 953 - fermeture automatique إيصاد تلقائي
- 954 - fermeture d'un compte إقتال حساب
- 955 - fermeture d'établissement إقتال المؤسسة
- 956 - fermeture (languette de —) لُسَيْنُ المِغْلَق
- 957 - fermeture partielle ou temporaire إغلاق جزئي أو مؤقت
- 958 - fermeture des sacs إغلاق الأكياس
- 959 - fermeture à volet إغلاق بمصراع
- 960 - fermier مستاجر المزرعة ، مكتري المزرعة ، مزارع
- 961 - fermier général ملتزم جبابة الضرائب
- 962 - fermoir قفل
- 963 - fermoir à ressort قفل بِنَاصِي
- 964 - féroce مفترس ، شرس ، عنيف
- 965 - ferraille خُرْدَة = حديد هالك



966 - ferraille (mettre un navire à la —)	اخرج السفينة من الخدمة	987 - festin	مأدبة ، وليمة
967 - ferrant (maréchal —)	بيطار	988 - festival	مهرجان ، عيد
968 - ferré	شائط ( نصف محترق )	989 - festival du cinéma	مهرجان السينما
969 - ferré (chemin —)	طريق محصبة	990 - fête	عيد
970 - ferré (transport —)	نقل بالقطار	991 - fête légale	عيد رسمي
971 - ferré (voie — e)	خط حديدي	992 - fête de la liberté	عيد الحرية
972 - ferrement	تغليل المحكومين بالاشغال الشاقة	993 - fête nationale	عيد وطني
973 - ferrement des ventilateurs	حديد المراوح	994 - la fête de Noël	عيد الميلاد
974 - ferrer	صنّح بالحديد ، بيطر ، انعمل	995 - fêter	عيّد ، احتفل بعيد
975 - ferrer d'or	ذهب	996 - fêtes de cour	أعياد البلاط
976 - ferreux (métaux —)	معادن حديدية	997 - fétichisme	وثنيّة
977 - ferroviaire	مختص بسكك الحديد ، متعلق بسكك الحديد	998 - féticide	قتل الجنين
978 - ferrumination	الالتصاق الحديدي ( هو التصاق المنقول بالمعيار وتبعيته له )	999 - feu	نار
979 - ferrure	انعمال ، بيطرة	1000 - feu	المرحوم
980 - ferrure de cadenas	رزة	1001 - feu (aller au —)	ذهب الى ميدان القتال
981 - fertile	خصب ، مخصب	1002 - feu (arme à —)	سلاح ناري
982 - fertilisable	قابل للاخصاب	1003 - feu d'artifice	العاب نارية
983 - fertilisant	مخصّب	1004 - feu (coup de —)	طلقة نارية
984 - fertilisant (élément)	عنصر مخصب	1005 - feu (dans le — de la discussion)	في احتدام المناقشة
985 - fertilisant (lessivage des éléments — s)	تغوير العناصر المخصبة	1006 - feu (de —)	نساري
986 - fertilisant (matières — es)	مواد الاخصاب	1007 - feu (discours plein de —)	خطبة نارية ، خطبة حماسية

- 1008 - feu (faire —) اطلق النار  
1009 - feu (faire du —) اشمل نَسَاراً  
1010 - feu (pas de fumée sans —) لا دُخانَ بدون نار  
1011 - feu (jeter de l'huile sur le —) انكسى نار الخصومة  
1012 - feu mon père المرحوم والدي  
1013 - feu de position انوار الخطر ، انوار السفن لتحديد موقعها  
1014 - le feu a pris dans le dépôt de pétrole نشب الحريق في مستودع البترول  
1015 - feu rouge إشارة التوقف ( النور الاحمر يوقف المرور )  
1016 - feu vert إشارة المرور ( النور الاخضر للسماح بالمرور )  
1017 - feue ma mère المرحومة امي  
1018 - feudataire اقطاعي  
1019 - feuille ورقة  
1020 - feuille d'absence ورقة غياب  
1021 - feuille d'audience محضر الجلسة ، صحيفة الجلسة  
1022 - feuille d'avis بيان ارسالية  
1023 - feuille d'avis pour l'échange des dépêches بيان ارسالية لتبادل البرقيات  
1024 - feuille d'avis négative بيان ارسالية سلبي  
1025 - feuille d'avis spécial avec données statistiques بيان ارسالية خاص مع بيانات احصائية  
1026 - feuille blanche ورقة خالية او بيضاء  
1027 - feuille de chargement فاتورة شحن  
1028 - feuille (chute des — s) تهافت السورق  
1029 - feuille d'émargement جدول الراتب  
1030 - feuille (enroulement des — s) انقباض الاوراق  
1031 - feuille d'envoi قائمة او ورقة ارسال  
1032 - feuille d'envoi des lettres et des boîtes avec valeur déclarée قائمة ارسال رسائل وعلب مؤمن عليها  
1033 - feuille d'épreuve مَسَوْدَة ( ورقة تجريب )  
1034 - feuille d'inscription ورقة التقيّد  
1035 - feuille de métal مَفِيحَة  
1036 - feuille mobile ou volante ورقة سائبة  
1037 - feuille (ouvrage en — s) كِتَاب في مَسَلَازِم  
1038 - feuille des paiements ورقة مدفوعات  
1039 - feuille de papier رتمة = قرطاس  
1040 - feuille de papier convenablement pliée ورقة مطوية بعناية  
1041 - feuille de paye جدول الراتب  
1042 - feuille périodique نشرة دورية  
1043 - feuille de permission ورقة إجازة  
1044 - feuille de pointage ورقة المراجعة ( بالتفريط )  
1045 - feuille de présence ورقة الحضور  
1046 - feuille de ravitaillement بطاقة تموين  
1047 - feuille de recouvrement ورقة تحصيل  
1048 - feuille de reçu ورقة تَوَصَّل  
1049 - feuille de route جواز الطريق ( للجنود والمسافرين المتدببة في مهام رسمية ) إذن الطريق ، حافظة إرسال

1050 - feuille de route-avion (des colis-avion)	1071 - fiançailles	خَطْبَة ، إِسْلَاك
قائمة طرود جوية لطرود جوية	1072 - fiançailles rompues	خَطْوِيَّة مَفْسُوخَة
1051 - feuille de route des colis postaux	1073 - fiancé	خطيب ، خاطب
قائمة طرود بريدية	1074 - fiancée	خطيبة ، مخطوبة
1052 - feuille de route collective	1075 - fiancer (se —)	املك ، خطب زوجة
قائمة طريق جماعية	1076 - fibre	ليف
1053 - feuille de route spéciale	1077 - fibre de coco	ليف النار جيلة ( ثمرة جوز الهند )
قائمة طريق خاصة	1078 - fibrillation ventriculaire	تليف بطيني
1054 - feuille de service	1079 - fibrocartilage	غضروف متليف ( لبني )
جدول الخدمة	1080 - fibrose	تَلْيَف
1055 - feuille de transfert	1081 - ficelage	مَظ - حَزَم - رَبط
إقرار تنازل	1082 - ficelle	مِطَاط ( حبل صغير تطلق به اكياس الحبوب أو الطحين )
1056 - feuille de versement	1083 - ficelle de nettoyage	خيط التنظيف
ورقة دفع = ورقة أداء	1084 - fiche	بطاقة ، جزارة
1057 - feuillée	1085 - fiche anthropométrique	بطاقة التشبيه ، بطاقة القياس
وَرَق ، وَرَق ، مرحاض الميدان	1086 - fiche de consolation	مهرس بطاقات
1058 - feuillet	1087 - fiche (catalogue sur — e)	تمويض ( عن خسارة )
مِضْلَاع = مسحاج التفلح	1088 - fiche de microphone	نَشِيَّة المِكْرُوْفُون
1059 - feuillet	1089 - fiche policière	بطاقة الشرطة ( في فندق )
وَرِيْقَة ، مَحْبِيَّة ، مَنِيْحَة	1090 - fiches auteurs	جُزَارَات المؤلفين
1060 - feuillet de punitions	1091 - fiches indicatrices	بطاقات الإرشاد
مَحْبِيَّة العقوبات		
1061 - feuillet de tir		
محبية الرمي		
1062 - feuilleté		
مُورَق ، مُصَفَّح		
1063 - feuilleté (pâte — e)		
مُورَقَة		
1064 - feuilleton		
رواية مسلسلية		
1065 - feuilletoniste		
مؤلف روايات مسلسلية		
1066 - feuilure		
مَحَز ، مَشَق		
1067 - feutre		
لِبْد ، لِبْدَة		
1068 - feutre (coussinet en —)		
لِبْدَة		
1069 - feutré (pas — s)		
خَطَوَات صامتة		
1070 - fi (faire — des règlements)		
إِسْتِخْفَاف بالنظام		

- 1092 - fiches statistiques جزازات إحصائية
- 1093 - fiches sujet جزازات حسب الموضوع
- 1094 - fichier رز ، غرز ، أنشب ، وتد
- 1095 - fichier les renseignements سَجَل المعلومات في جزازة
- 1096 - fichier نبويب بطاقي ، فهرس بطاقي  
جزازية ، مَجْدَة ، مجموعة استمارات ( ج.ع )
- 1097 - fichier images جزازية مَوْر
- 1098 - fichier des sociétés مَجْدَات الشركات
- 1099 - fichiste مُبَطِّق = مَجْدِّي = مَجَزَز
- 1100 - fictif وهمي ، خيالي ، صوري
- 1101 - fictif (acte —) عقد وهمي
- 1102 - fictif (créancier —) دائن صوري
- 1103 - fictif (facture — ve) ناتورة صورية ، فاتورة وهمية
- 1104 - fictif (personnalité — ve) شخصية افتراضية
- 1105 - fictif (procès —) دعوى صورية
- 1106 - fictif (valeur — ve) قيمة وهمية او اعتبارية
- 1107 - fictif (vente — ve) بيع صوري
- 1108 - fiction مجاز فقهي ، حيلة قانونية ، افتراض ، تلفيق : اختلاق
- 1109 - fiction légale ou de droit افتراض قانوني ، حيلة فقهية
- 1110 - fiction (théorie de la — légale) نظرية الافتراض القانوني
- 1111 - fictivement صورياً
- 1112 - fidéicommiss الوصية المهدية او الاستثمارية ( وصية يكلف شخص بتوصيلها للموصى اليه )
- 1113 - fidéicommissaire عبيد ، مستامن ( المكلف بتسليم الوصية للموصى اليه الحقيقي )
- 1114 - fidéijussee كميل ، ضامن
- 1115 - fidéjussion عقد الكفالة
- 1116 - fidèle امين ، وفيّ ، مخلص
- 1117 - fidèle (ami —) صديق وفيّ
- 1118 - fidèle (copie —) نسخة طبق الأصل
- 1119 - fidèle à ses engagements وَفِيّ بتعهداته
- 1120 - fidèle (guide —) دليل مؤثوق
- 1121 - fidèle à ses habitudes ثابت على عاداته
- 1122 - fidèle (mémoire —) ذاكرة قوية
- 1123 - fidèle (rapport —) تقرير صادق
- 1124 - fidèle à son serment موفٍ بقسمه ، صادق في يمينه
- 1125 - fidèle (souvenir —) ذكرى راسخة
- 1126 - fidèle (témoignage —) شهادة مطابقة للحقيقة
- 1127 - fidélité إخلاص ، وفاء ، امانة
- 1128 - fidélité conjugale امانة زوجية  
وفاء الزوجية = الإخلاص للزوجية
- 1129 - fidélité d'un juge نَزَاهة قاضٍ
- 1130 - fidélité des poids et mesures سلامة معيار الموازين والمكاييل
- 1131 - fidélité d'un récit مَدَقُّ حديث أو رواية
- 1132 - fidélité (serment de —) يمين الإخلاص
- 1133 - fidélité de traduction مَدَق الترجمة = امانة في الترجمة

1134 - F.I.D.E.S. (Fonds International pour le Développement Economique et Social)	1155 - fièvre d'altitude	حُمَّى الارتِفاع
الصندوق الدولي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية	1156 - fièvre aphteuse	حُمَّى قُلاعِيَة
1135 - fides	1157 - fièvre des armées (ou militaire)	الحُمَّى العسكريَّة ، الحُمَّى التيفيَّة
يقين ، ثقة ، نيَّة	1158 - fièvre de cheval	حُمَّى الخيل
1136 - fides (bona —)	1159 - fièvre d'ingue	حُمَّى الضَّنْكَ
حسن النيَّة	1160 - fièvre d'été	حُمَّى الصيف
1137 - fides publica	1161 - fièvre des foins	حُمَّى الحشيش ، ( الدريس )
قُوَّةُ الإثبات الرسميَّة	1162 - fièvre hectique	حُمَّى دَقِيَّة
1138 - fiduciaire	1163 - fièvre intermittente	الحُمَّى المتقطعة = البرداء = الملاريا
تأميني ، ائتماني	1164 - fièvre jaune	الحُمَّى الصفراء
1139 - fiduciaire aliénation	1165 - fièvre de Malte	حُمَّى مالطة ، حُمَّى مالطية
تصرُّف صوري	1166 - fièvre ondulante	الحُمَّى المتوجِّجة
1140 - fiduciaire (circulation —)	1167 - fièvre paludéenne	البرداء ، الحُمَّى البردائية ، الملاريا
التعامل بالنقد الورقي ، تداول العملة الورقية	1168 - fièvre paratyphique (ou paratyphoïde)	الحُمَّى نظيرة التيفيَّة
1141 - fiduciaire héritier	1169 - fièvre (préludes de la —)	مَشُّ الحُمَّى ورسها ورسها
أمين الوصية ، وارث مكلف بتوصيل وصية	1170 - fièvre puerpérale	حُمَّى نَفاسِيَّة
1142 - fiduciaire monnaie	1171 - fièvre récurrente	الحُمَّى الراجعة او الناكسة
عملة ورقية ، نقد ورقي	1172 - fièvre rhumatismale	الحُمَّى الرثيَّة ، حُمَّى الروماتيزم
1143 - fiduciaire (société —)	1173 - fièvre (salle des — s)	غرفة المصابين بالحُمَّى
شركة مُحَاسَبَة	1174 - fièvre scarlatine	الحُمَّى القرمزية
1144 - fief	1175 - fièvre (symptômes de la —)	رَسٌّ = أعراض حُمَّى
اقطاع ، صنيعة	1176 - fièvre tierce	حُمَّى الغِبِّ
1145 - fief électoral		
منطقة نفوذ انتخابية		
1146 - fieffé (fou —)		
جنون مُطَبَّق		
1147 - fieffé (ignorant —)		
جاهل مُركَّب		
1148 - fiente		
خَنِيٌّ ، روث ، بمر		
1149 - fier		
شامخ ، أبيّ ، متكبر ، متمعجرف ، نبيل ، مزهو		
1150 - fier (se — à)		
إِعْتَزَّ		
1151 - fier (âme — e)		
نفس أَيْبَة		
1152 - fier (faire le —)		
إِخْتَالَ = تَكَبَّرَ		
1153 - fièvre		
حُمَّى		
1154 - fièvre (accès de —)		
نوبة حُمَّى		

- 1177 - fièvre des tranchées حمى الخنادق
- 1178 - fièvre traumatique حمى كلبية
- 1179 - fièvre typhoïde الحمى التيفية
- 1180 - fiévreux حُمي ، حُم
- 1181 - figurants الفكرات ( في المسرح ) ( مع ق )
- 1182 - figuratif رسمي ، تصويري ، مجازي ، رمزي
- 1183 - figuration ou figuré مصوّر إخطاطي
- 1184 - figure مجاز ، شكل ( في الهندسة ) ( مع ق )  
هيئة ، وجه ، صورة ، رمز
- 1185 - 2 ème figure الشكل الثاني ( قياس يكون الحد الأوسط فيه محمولا في المتقدمين مثل :  
كل انسان حيوان ، ولا شيء من الجماد بحيوان فلا شيء من الانسان بجماد )
- 1186 - 3 ème figure الشكل الثالث : قياس يكون الحد الأوسط فيه موضوعا في المتقدمين مثل :  
كل انسان حيوان ، وكل انسان ناطق فبعض الحيوان ناطق .
- 1187 - figure (faire bonne —) ظهر بمظهر لائق
- 1188 - figure de mots مجاز
- 1189 - figuré مجازي
- 1190 - figuré (nombre — s) أعداد شكلية
- 1191 - figuré (sens —) معنى مجازي ، استمارة
- 1192 - figurer ورد ، صور ، رمز ، ظهر
- 1193 - figurer à l'actif d'un bilan ورد ضمن اصول الميزانية
- 1194 - figurer sur une liste ادرج في كشف

- 1195 - figurer dans une loi يظهر في القانون
- 1196 - figurer à l'ordre du jour اثبت في جدول الاعمال
- 1197 - figurer au théâtre ظهر على المسرح
- 1198 - figures d'animaux رسوم حيوانات
- 1199 - figures de rhétorique تعابير بيانية
- 1200 - figures symboliques اشكال رمزية = رموز
- 1201 - fil خيط ، سلك
- 1202 - fil (de — en aiguille) رُوَيْدًا رُوَيْدًا
- 1203 - fil d'Ariane خط التوجيه
- 1204 - fil conducteur سلك ناقل
- 1205 - fil à coudre خيط الخياطة
- 1206 - fil d'un discours سياق الكلام
- 1207 - fil (de droit —) في خط مستقيم
- 1208 - fil (marchand de —) عمّاب
- 1209 - fil (il a perdu le —) فقد تسلسل أفكاره
- 1210 - fil de perles عقد لؤلؤ
- 1211 - filaments des plantes الياف النباتات
- 1212 - filandreux (viande — se) لحم مقرّوف
- 1213 - filant (pouls —) نبض ضعيف
- 1214 - filasse مَشَاة ( كان او قنب )
- 1215 - filature معمل غزل

1216 - filature (prendre qn en —)	تَتَبَعَ خَطَى شَخْصٍ	1237 - fileter	لولب
1217 - file	صف	1238 - filia familias	البنيت المنحدرة من صلب رب الأسرة وهي تحت ولايته
1218 - file (chef de —)	رئيس الرتل = مقدم	1239 - fillale de société	نوع شركة
1219 - file de voitures	رتل سيارات ، سرب سيارات ، صف سيارات	1240 - filiation	بُنُوَّة
1220 - filer	سار ، غزل	1241 - filiation adoptive	بُنُوَّة التبني
1221 - filer à l'anglaise	تسلل = انسحب	1242 - filiation légitime	بُنُوَّة شرعية
1222 - filer la chaîne par le bout	ارخى طرف السلسلة	1243 - filiation par ligne directe	النسب الممودي
1223 - filer en douceur	تسلل ليواداً	1244 - filiation maternelle	بُنُوَّة من جهة الأم
1224 - filer une intrigue	حَكَ مُؤَامرةً	1245 - filiation naturelle	بُنُوَّة طبيعية
1225 - filer dix nœuds	سار بسرعة عشر عقد	1246 - filiation paternelle	بُنُوَّة من جهة الأب
1226 - filet	شبكة	1247 - filière	إذن تسليم ، فليارة ، نموذج يسلمه البائع للمشتري لاستلام البضاعة من المخزن
1227 - filet à cheveux	شبكة شعر	1248 - filière (arrêter une —)	أوقف تداول الإذن ، أوقف تداول الفليارة
1228 - filet (fabricant de —)	شبكة	1249 - filière (émettre une —)	أصدر إذن تسليم ، أصدر فليارة
1229 - filet métallique	شبكة معدني	1250 - filière hiérarchique	سلسلة المراتب ، سياق المراتب
1230 - filet d'un minéral	عرق معدن	1251 - filière (suivre la — administrative)	تابع الإجراءات الإدارية في أموره
1231 - filet de pêcheur	مخزفة	1252 - filière (ventes par —)	بيوع متعاقبة « في البورصة »
1232 - filet de vis	حَزُّ اللولب	1253 - filigrane des billets de banque	علامة مائية في النقد
1233 - filetage	لولبة	1254 - filigrane des coupons réponse	علامة لتسليم الجواب
1234 - fileté à droite	مُلوَّب إلى اليمين	1255 - filigrane (lire en —)	قَرَأ ما بين السطور
1235 - filetage à main droite	لولبة يمينية	1256 - filins familias	الإبن المنحدر من صلب رب الأسرة وهو تحت ولايته
1236 - fileté à gauche	ملولب إلى اليسار	1257 - fille	بنت ، ابنة

- 1258 - fille (belle —) بنت الزوج أو الزوجة
- 1259 - fille de chambre مَهْجَمَة = خادمة في غرف النوم
- 1260 - fille de ferme خادمة أو أجيرة فَيَمَة
- 1261 - fille d'honneur جليسة = وصيفة الشرف
- 1262 - fille (jeune —) فتاة = جارية = طَبِيَّة
- 1263 - fille (jeune — gardée à la maison) مُحَقَّرَة
- 1264 - fille (jeune — modeste) خَرِيْدَة
- 1265 - fille mère فتاة ولدت سفاحا
- 1266 - fille non vierge بنت ثَيِّب
- 1267 - fille (petite —) بنت الابن ، بنت البنت ، حفيدة
- 1268 - fille publique بَغِي
- 1269 - fille, qui, par accident a perdu les signes de la virginité ثَيِّبٌ بِمَارَض
- 1270 - fille (rester —) ظَلَّتْ بِلا زَوْج
- 1271 - fille de service جارية = خادمة
- 1272 - fille (vieille —) عَتَس
- 1273 - filles de joie بنات الهَوَى
- 1274 - filleul (— e (F)) مَرْعِي = مشمول بالرعاية « المُوْنْت » : مَرْعِيَة
- 1275 - film فيلم ، شريط
- 1276 - film annonce شريط نموذجي
- 1277 - film cinématographique فيلم سينمائي
- 1278 - film comique فيلم هزلي
- 1279 - film en couleurs فيلم بالالوان ، شريط ملون
- 1280 - film culturel فيلم ثقافي
- 1281 - film didactique فيلم مدرسي (مج ع)
- 1282 - film documentaire شريط وثائقي
- 1283 - film à épisodes مسلسلات متعاقبة أو متلاحقة
- 1284 - film des événements تتابع الأحداث
- 1285 - film fixe فيلم ثابت
- 1286 - film d'instruction فيلم تدريبي
- 1287 - film parlant فيلم ناطق
- 1288 - film photographique فيلم فوتوغرافي ، شريط فوتوغرافي
- 1289 - film sensible à l'infra-rouge فيلم حساس بما تحت الاحمر
- 1290 - film sonore شريط سينمائي ناطق
- 1291 - film stéréoscopique فيلم مجسم
- 1292 - film (tourner un —) مَوَّرَ مشاهد فيلم
- 1293 - film vierge فيلم خام
- 1294 - filmage تَقْلِيم
- 1295 - filmologie فِلَامَة = سِنَامَة
- 1296 - filmothèque مكتبة افلام = مَفَلَمَة
- 1297 - filon عرق فلز
- 1298 - filou نَشَل
- 1299 - filouter نشل ، سرق اختلاسا
- 1300 - filouterie اختلاس ، دغرة



- 1301 - fils ابن
- 1302 - fils adoptif دعي
- 1303 - fils aîné الابن الأكبر
- 1304 - fils (beau —) ابن الزوج أو الزوجة ، الصهر ، زوج البنت
- 1305 - fils cadet الابن الأصغر ، الابن الثاني
- 1306 - fils (être — de ses œuvres) عصامي ، ناجح بجهده الشخصي
- 1307 - fils de famille كريم الأصل
- 1308 - fils naturel ابن زنا
- 1309 - fils spirituel وريث روحي
- 1310 - fils barbelés الحسك ، اسلاك شائكة
- 1311 - filtration ترشيح ، رشح
- 1312 - filtre à air منقي الهواء
- 1313 - filtre d'essence مرشح الوقود
- 1314 - fin نهاية ، إنتهاء ، آخر ، غرض ، غاية ، ختام
- 1315 - fin (à cette —) لهذا الغرض ، تحقيقاً لهذه الغاية
- 1316 - fin d'alerte نهاية الإنذار
- 1317 - fin (aux — s de) يقصد ، لكي ، من أجل
- 1318 - fin du bail إنتهاء الإيجار
- 1319 - fin (bonne — de l'expédition) سلامة الرحلة
- 1320 - fin (commencement de la —) بداية النهاية
- 1321 - fin courant ou — du mois courant نهاية الشهر الجاري

- 1322 - fin (en — de compte) وأخيراً ، وفي النهاية
- 1323 - fin (en venir à ses — s) وصل إلى مبتغاه
- 1324 - fin (esprit —) نكبي الفؤاد
- 1325 - fin (faire le —) تَحَقَّقْ = تظاهر بالحِذْق
- 1326 - le fin fond de la terre مجاهل الأرض = الربع الخالي
- 1327 - la fin justifie les moyens الغاية تبرّر الوسيلة
- 1328 - fin d'une lettre خاتمة رسالة
- 1329 - fin (mener une affaire à bonne —) انجز أمراً ، ختم أمراً بنجاح
- 1330 - fin (mettre — à) وضع حداً ، أتم ، أتمى
- 1331 - fin de mission إنتهاء المهمة
- 1332 - la fin du mois أواخر الشهر
- 1333 - fin (le — mot) الكلمة الفاصلة
- 1334 - fin de non payer مراوغة عدم الوفاء
- 1335 - fin de non procéder وسائل تنادي الحكم ، الدفع بعدم السير في الدعوى
- 1336 - fin (or —) ذهب صاف
- 1337 - fin (oreille — e) إذن مرهقة السمع
- 1338 - fin de la personnalité نهاية الشخصية
- 1339 - fin de la plainte المطالب المذكورة في الشكوى ، طلبات ختامية في الدعوى
- 1340 - fin (plus —) أكيس = ادهى = أشد حيلة
- 1341 - fin (prendre —) تم ، انتهى
- 1342 - fin (à seule — de) لجرد
- 1343 - fin (taille — e) قامة مشيعة

- 1344 - fin (à telle — que de droit)  
للمعمل بموجب قانوناً
- 1345 - fin (à toutes — s utiles)  
لإجراء ما يلزم
- 1346 - fin (traits — s)  
قَسَمَات رَقِيقَة
- 1347 - fin du vote, de l'élection  
انتهاء التصويت أو الإلتخاب
- 1348 - fins civiles  
مطالبُ مَسْئِلَة
- 1349 - final  
نهائي ، آخر ، عنائي ، ختامي
- 1350 - final (cause — e)  
علة غائبية
- 151 - final (compte —)  
حساب نهائي
- 1352 - final (dispositions — es)  
احكام ختامية ، إجراءات ختامية
- 1353 - final (jugement —)  
حكم نهائي
- 1354 - final (quittance — e)  
مخالصة نهائية
- 1355 - final (résultat —)  
نتيجة نهائية ، نتيجة ختامية
- 1356 - finalisme  
غائية
- 1357 - finalité différente  
غاية مختلفة
- 1358 - finance  
مالية
- 1359 - finance (la haute —)  
رجال المال
- 1360 - finance (loi des — s)  
قانون المالية
- 1361 - finance (ministère des — s)  
وزارة المالية
- 1362 - finance (monde de la —)  
عالم المال
- 1363 - finance (moyennant —)  
مقابل الدفع
- 1364 - finances publiques:  
مالية الدولة ، المالية العامة أو العمومية
- 1365 - financement  
تمويل
- 1366 - financement (sociétés de —)  
شركات التمويل
- 1367 - financier  
مالي ، ممول
- 1368 - financier (conseiller —)  
مستشار مالي
- 1369 - financier (considérations — es)  
اعتبارات مالية
- 1370 - financier (équilibre —)  
توازن مالي
- 1371 - financier (situation — ère)  
الحالة المالية
- 1372 - financier (support —)  
دعم مالي ، دعامة مالية
- 1373 - fines (lanières —)  
سيور رقيقة
- 1374 - finesse  
دقة ، نعومة ، رقة ، كياسة ، مكر ، دهاء ، مخيدة ، كيد
- 1375 - finesse de l'image  
دقة الصورة
- 1376 - finesse de l'ouïe  
رَهَاقَة السمع
- 1377 - finesse de la fonction  
خفايا الوظيفة
- 1378 - finesse de la langue  
دقائق اللغة
- 1379 - finesse d'un métier  
رقائق مهنة
- 1380 - fini  
إتقان
- 1381 - fini brillant  
مُتَوّ لامع
- 1382 - fini (homme —)  
رجل مشرف على الموت
- 1383 - fini mat  
مموه كامد
- 1384 - fini pierreux  
مموه حجري
- 1385 - fini rugueux  
مموه خشن
- 1386 - fini (travail —)  
عمل مُتَقَن
- 1387 - finir  
انتم ، أنجزَ

- 1388 - finissage خاتمة العمل ، اتمام العمل ( تشطيب )
- 1389 - finissage des articles تهنيد المصنوعات
- 1390 - finitions (les —) الاعمال النهائية
- 1391 - fins اغراض ، مطالب
- 1392 - fins الزعائف : وهي ما يزيد في المصوب المنتهى بعد تجمده من معدن متجمد لا يصح بقاؤه في المنتجة المصبوبة
- 1393 - fins essentielles اهداف اساسية
- 1394 - fiole حوجلة ( ج : حواجل )
- 1395 - firmament جَلَد — قُبّة زرقاء
- 1396 - firman فرمان « مرسوم شاهاني »
- 1397 - firme اسم المتجر ، عنوان المحل التجاري ، عنوان شركة تجارية
- 1398 - firme متجر اجنبي ، شركة تجارية اجنبية
- 1399 - fisc خزانة المالية ، خزانة الدولة ، بيت المال
- 1400 - fiscal ضريبي = جبائي
- 1401 - fiscal (administration — e) إدارة الضرائب ، مصلحة الضرائب
- 1402 - fiscal (but —) هدف ضريبي
- 1403 - fiscal (commission — e) لجنة جبائية
- 1404 - fiscal (estimation — e) تقدير الضريبة
- 1405 - fiscal (évasion — e) تهرب من الضريبة
- 1406 - fiscal (fraude — e) الغش الضريبي
- 1407 - fiscal (jurisdiction — e) محكمة الضرائب

- 1408 - fiscal (loi — e) قانون مالي ، قانون ضرائبي
- 1409 - fiscal (régime —) نظام ضرائبي ، نظام الضرائب
- 1410 - fiscal (ressources — es de l'Etat) موارد الدولة الضرائبية
- 1411 - fiscal (timbre —) طابع اميري
- 1412 - fiscalité قوانين ضرائبية ، ميل الحكومة الى زيادة الضرائب
- 1413 - fiscus principis خزانة الأمير ، مال الأمير
- 1414 - F.I.S.E (Fonds International de Secours) الصندوق الدولي لإغاثة الطفولة
- 1415 - fissile فلقوق = قابل للإنشطار
- 1416 - fissure شق ، صدع ، فلق ، تشقق
- 1417 - se fissurer تشقق
- 1418 - fistule ناسور
- 1419 - fixateur chimique مرشح كيميائي
- 1420 - fixation تعيين ، تحديد ، تقدير
- 1421 - fixation du budget ربط الميزانية
- 1422 - fixation de la créance تقدير الدين
- 1423 - fixation directe des lots تعيين الحصص بطريق التجنيد
- 1424 - fixation (dispositif de —) جهاز التثبيت
- 1425 - fixation du dividende إعلان توزيع الأرباح
- 1426 - fixation d'une échéance تخديد الأجل ، تحديد موعد الإستحقاق
- 1427 - fixation des lots تعيين الحصص
- 1428 - fixation des nomades استقرار البدو الرحّل

1429 - fixation des parts	تحديد الأنصبة	1451 - fixité des opinions	ثبات الآراء
1430 - fixation au père	تعلق بالأب	1452 - flache	خسف ، انخساف ، انخفاض
1431 - fixation du prix	تحديد الثمن	1453 - flacon à colle	مِفْراة
1432 - fixation provisoire	تقدير مؤقت	1454 - flacon à gomme	مِنْشَاة
1433 - fixe	ثابت ، مستقر	1455 - flacon à médicament	تارورة دواء
1434 - fixe (assiette)	صفة الاستقرار	1456 - flagellation	تسويط ، جلد بالسوط
1435 - fixe (cours —)	سعر محدد	1457 - flageller	سوط ، ضرب بالسوط
1436 - fixe (idée —)	فكرة ثابتة	1458 - flagrant	واضح ، جلي ، ظاهر
1437 - fixe (prix —)	ثمن محدود	1459 - flagrant délit	التلبس بالجريمة
1438 - fixe (revenu —)	دخل ثابت	1460 - flagrant (en — débit d'adultère)	في حال التلبس بالزنا
1439 - fixé	مثبت	1461 - flagrant (injustice — e)	ظلم صارخ
1440 - fixé (dans le délai —)	في الميعاد المحدد	1462 - flagrante delicto	في حال ارتكاب الجريمة
1441 - fixer	حدد ، عين ، ركز	1463 - flair	شم ، حذافة
1442 - se fixer	استقر	1464 - flairer (sentir)	شم
1443 - fixer son choix	اختار	1465 - flairer un danger	شم خطر
1444 - fixer des conditions	وضع شروطاً (حددها)	1466 - flairer une escroquerie	اشتباه أن في الأمر احتيالا للنسب
1445 - fixer dans sa mémoire	ثبت في ذاكرته	1467 - flambeau	مشمعل
1446 - fixer sa résidence	حدد إقامته	1468 - flambeau de colère	إشتيظاة غضب
1447 - fixer les soupçons sur	حصر الشبهة في	1469 - flambeau de la science	منسارة العلم
1448 - fixer le temps	حدد الوقت	1470 - flamber	الهب ، شيط ، التهاب ، شاط ، إلتوى ، خنى
1449 - fixer les yeux sur	ثبت نظره في	1471 - flamboyant (regard —)	نظر متوقد
1450 - fixité	ثبات ، رسوخ		

- 1472 - flamme  
التهاب ، سَعِيل ، لَهَب ، شَعْلَة ، رَايَة
- 1473 - flamme brillante  
شِهَاب
- 1474 - flamme sans fumée  
شَوَاطِ
- 1475 - flamme (groupe armé de lance — s)  
جَمَاعَة مَسْلُحَة بِقَافِظَات اللَّهَب
- 1476 - flamme indiquant qu'un navire est en service  
رَايَة تُدَلِّلُ عَلَى أَنَّ السَّفِينَة فِي الْخِدْمَة
- 1477 - flamme (parler avec —)  
تَكَلَّمَ بِحِمِيَة
- 1478 - flamme (retour de —)  
ارْتِدَاد اللَّهَب ، رَدَّة اللَّهَب
- 1479 - flamme de signalisation  
رَايَة الْإِشَارَة أَوْ التَّشْوِير
- 1480 - flammes (en —)  
مَلْتَهَب ، مُشْتَعِل ، مُتَقَدِّد
- 1481 - flammes de fin campagne  
رَايَة انْتِهَاء الْقِتَال
- 1482 - flammes de propagande  
شَارَات الدَّعَايَة
- 1483 - flanc  
كَشْح ، خَاصِرَة ، جَانِب ، جَنَاح ، صَرَف
- 1484 - flanc appuyé à la mer  
جَنَاح مُسْتَدِّد إِلَى الْبَحْرِ
- 1485 - flanc (attaquer le —)  
هَاجَم الْجَنَاح
- 1486 - flanc-garde de droite  
جَنَاح أَيْمَن ، مِيْمَنَة
- 1487 - flanc-garde fixe  
جَنَاح ثَابِت
- 1488 - flanc-garde de gauche  
جَنَاح أَيْسَر (مَيْسَرَة)
- 1489 - flanc-garde mobile  
جَنَاح مُتَحَرِّك
- 1490 - flanc de marche  
جَنَاح السَّيْر
- 1491 - flanc menacé  
جَنَاح مُهَدِّد
- 1492 - flanc d'une montagne  
مُنْحَدِر جَبَل

- 1493 - flanc (prendre de —)  
أَخَذَهُ مِنَ الْجَنَاح
- 1494 - flanc (prêter le —)  
عَرَضَ الْجَنَاح
- 1495 - flanc protégé  
جَنَاح مُحَمِّي
- 1496 - flanc de rayure  
حَرَف الْأَخْدُود
- 1497 - flanc de tir  
حَرَف الْاسْتِنَاد فِي الْأَخْدُود (لِقَذِيفَة الْمَدْفَع)
- 1498 - flaner  
تَسَكَّمَ ، تَرَدَّد ، تَكَاسَل ، تَلَاكَ
- 1499 - flaner  
تَسَكَّمَ ، تَلَاكَ ، تَرَدَّد ، تَكَاسَل
- 1500 - flanquement  
مَجُوم جَنَاحِي ، رَمَى جَنَاحِي ، قَعَمَ جَنَاحِي
- 1501 - flanquer  
دَعَمَ الْجَنَاح ، حَمَى الْجَنَاح ، هَاجَم أَوْ رَمَى جَنَاح الْعَدُو
- 1502 - flanquer qn dehors  
طَرَدَهُ إِلَى الْخَارِج
- 1503 - flash  
فَلَش
- 1504 - flashes publicitaires  
وَمَشَّات إِعْلَانِيَة
- 1505 - flasque (style —)  
أَسْلُوب رَكِيك
- 1506 - flatter  
تَمَلَّقَ ، دَاهَنَ ، صَانَعَ ، أَطْرَى ، دَارَى
- 1507 - flatteur  
مَلِيقٌ = مَعْلَقٌ
- 1508 - fléau  
جَائِحَة (ج جَوَائِح)
- 1509 - fléau d'une balance  
ذِرَاع مِيزَان
- 1510 - flèche (art de fabriquer les — s)  
نَبَالَة
- 1511 - flèche (fabricant de — s)  
نَبَالِي
- 1512 - flèche d'orientation  
سَهْمُ الْإِتْجَاه
- 1513 - fléchir  
نَتَى ، حَنَى ، أَخْضَعَ ، انْحَنَى ، خَضَعَ ، اسْتَسْلَمَ

1514 - fléchir les juges	أثار شفقة القضاة	1536 - flexionnel (l'arabe est une langue — le)	العربية لغة مُعرَّبة
1515 - fléchissement	ثني ، لي ، حني ، انثناء ، انحناء	1537 - flexure continentale	تمَّجَّج قارِي
1516 - fléchissement des cours	هبوط الأسعار	1538 - flibusterie	قرصنة
1517 - flétrir ou réprouver	استهجن	1539 - flocon	نَدِيْمَة = سَيْبَخَة
1518 - flétrir publiquement	قَهَّرَ بـ ..	1540 - floraison ou fleuraison	إزهار ، إزهارار
1519 - fleur	زهرة	1541 - flore	فلور = مجموع نباتات بلاد
1520 - fleur de l'âge	شرح الشباب	1542 - florissant	ناضر ، مزدهر
1521 - fleur de la jeunesse (à la —)	في عنفوان الشباب	1543 - florissant (commerce —)	تجارة مزدهرة
1522 - fleur (eau de — s d'oranger)	ماء الزهر	1544 - flot	سيل ، موج
1523 - fleur (éttoffe à — s)	نسيج مشجَّر	1545 - flot (être à —)	كان في البحر ، طاف
1524 - fleurs de rhétorique	محسنات لفظية أو بدعية	1546 - flot d'injures	سَيْل من الشتائم
1525 - fleuret	سيف التدريب ، شيش ، سيف ، قضيب	1547 - flot (mettre à —)	عَوَم
1526 - fleuri (saison — e)	نميل الزهر أو الربيع	1548 - flot (se mettre à —)	تخلَّص من ضائقة مالية
1527 - fleurir	ازهر ، نور	1549 - flot (navire à —)	سفينة عائمة
1528 - fleuriste	زهَّار ، زهري ، مزهرة	1550 - flottabilité	تأبلية الطفو أو العوم
1529 - fleuve	نهر	1551 - flottage	تَمْوِيم
1530 - fleuve de la vie	مجرى الحياة	1552 - flottaison	عَوَم = طُفُو
1531 - fleuves internationaux	أنهار دولية	1553 - flottant	طاف ، عائم
1532 - fleuves nationaux	أنهر الدولة	1554 - flottant (assurance — e)	تأمين بالاشتراك
1533 - flexible	مرن	1555 - flottant (cadavre —)	جثة طافية
1534 - flexible (caractère —)	طبع لين	1556 - flottant (dette — e)	دين سائر ( على الحكومة )
1535 - flexionnel	مُعرَّب		دين شتيت

1557 - flottant (esprit —)	فكر متردد	1579 - fluide (style —)	اسلوب سهل
1558 - flottant (marchandise — e)	بضاعة مسافرة	1580 - fluide vésicant	مائع منقط
1559 - flotte	أسطول ، سفارة (حربية أو تجارية)	1581 - fluidité	كثافة
1560 - flotte aérienne	اسطول جوي	1582 - flumen	نهر
1561 - flotte armée	اسطول مسلح ، اسطول قتال	1583 - flumina privata	مجاري مياه خاصة
1562 - flotte commerciale	اسطول تجاري	1584 - flumina publica	انهر عامة
1563 - flotte de guerre	اسطول حربي	1585 - flûte (joueur de —)	ناياني
1564 - flotte marchande	اسطول تجاري	1586 - fluvial	نهرى
1565 - flottement de jante de roue	تموج حزام الدواليب	1587 - fluvial (navigation — e)	ملاحاة نهريّة
1566 - flotter	طفأ	1589 - fluvial (transport)	نقل نهري
1567 - flotter (drapeau)	خفق ، رفرف	1589 - flux	مدّ ، فيض ، سيل ، دفع
1568 - flotteur	عوامة	1590 - flux d'argent	دفع من المال
1569 - flottille	أسطول	1591 - flux et reflux	مدّ وجزر
1570 - flottille de pêche	اسطول صيد	1592 - F.O.B. (Free On Board)	تسليم بميناء الشحن
1571 - flou (idée — e)	فكرة غامضة	1593 - fœtus (foetus)	جنين
1572 - flou (robe — e)	فستان فضفاض	1594 - foi	إعتقاد ، يقين ، نية ، إيمان ، نية
1573 - fluctuation	تموج ، ترجرج ، تقلب	1595 - foi (bonne —)	حسن نية
1574 - fluctuation de la bataille	تموجات المعركة	1596 - foi (digne de —)	جدير بالثقة
1575 - fluctuation dans les cours	تغير السوق أو تقلب الاسعار	1597 - foi due aux actes	حجية المحررات
1576 - fluctuations périodiques	تقلبات دورية	1598 - foi (en — de)	شهادة على
1577 - fluctuations des prix	تقلبات الأسعار	1599 - foi (en — de quoi)	إثباتاً لذلك
1578 - fluide magnétique	تيار مغناطيسي		

1600 - foi est due au dire du débiteur  
الفارم مصق

1601 - foi et hommage  
يمين الولاء

1602 - foi (jurer sa —)  
أقسم يميناً

1603 - foi (mauvaise —)  
سوء نية

1604 - foi (sous la — du serment)  
تأكيد بيمين

1605 - foi (texte qui fait —)  
نص مثبت

1606 - foi (violier sa —)  
أخلف وعده

1607 - foie (maladie de —)  
كبد

1608 - foire internationale  
معرض دولي

1609 - foire solennelle  
مؤتم

1610 - fois (en une —)  
دفعة واحدة

1611 - foisonnement.  
غزارة ، كثرة ، تكاثر ، تنفس ، انتفاش

1612 - fol appel  
استئناف التهور أو الاسترسال

1613 - folâtrer  
تلاعب

1614 - foliaire  
ورقي ، متعلق بالورق

1615 - foliaire (diagnostic —)  
تشخيص ورقي

1616 - folie  
جنون ، حق

1617 - folie (accès de —)  
لم = نوبة حق

1618 - folie complète  
جنون مطبق

1619 - folie du doute  
جنون الشك

1620 - folie (grain de —)  
هوس

1621 - folie morale  
جنون أخلاقي

1622 - folie (signes de —)  
تجنن

1623 - folies de la jeunesse  
انحرافات الشباب

1624 - folio  
طاحية

1625 - folio recto  
الوجه الأول من الطاحية

1626 - folio verso  
الوجه الثاني من الطاحية

1627 - folklore  
فلكلور

1628 - follet (feu —)  
أمثر زائل

1629 - follet (poil —)  
دبب = عذار

1630 - fomenter la guerre  
اوقد نار الحرب

1631 - foncé\* (rouge —)  
احمر قاني

1632 - foncer  
فرش ، بسط ، حمل على ، هجم على ، جعل اللون  
قاتما أو ادكن ، قمر جعل للشئ قعرا

1633 - foncer sur l'ennemi  
حمل على العدو

1634 - foncer un puits  
احتفر بئراً

1635 - foncier (crédit —)  
تسليف عقاري

1636 - foncier (le —)  
الضريبة العقارية

1637 - foncier (obligation — e)  
سند عقاري

1638 - foncier (qualité — e)  
صفة أساسية

1639 - foncièrement honnête  
في غاية النزاهة

1640 - fonction  
خدمة ، واجب ، منصب ، وظيفة

1641 - fonction administrative  
وظيفة إدارية

1642 - fonction civile  
وظيفة مدنية



- 1643 - fonction (classification des — s) تصنيف الوظائف
- 1644 - fonction (demeurer en —) بَقِيَ في وظيفته
- 1645 - fonction (description des — s) توصيف الوظائف
- 1646 - fonction (élargissement de la —) توسيع مهام الوظيفة
- 1647 - fonction (entrer en — s) باشر الخدمة أو الوظيفة ، مارس الخدمة أو الوظيفة
- 1648 - fonction (être en —) باشر الوظيفة
- 1649 - fonction (exercice de —) ممارسة الوظيفة
- 1650 - fonction (faire — de) يقوم مقام أو يشغل وظيفة ..
- 1651 - fonction (haute —) وظيفة كبرى أو سامية
- 1652 - fonction honorifique وظيفة فخرية
- 1653 - fonction des pièces عمل القطع
- 1654 - fonction (le prix est — de la qualité) الثمن مرتبط بالجودة
- 1655 - fonction (remplir une —) قام بمهمة
- 1656 - fonction (spécialisation de la —) تخصص الوظيفة
- 1657 - fonction spécifique عمل نوعي
- 1658 - fonctions de supervision وظائف المراقبة
- 1659 - fonctionnaire موظف
- 1660 - fonctionnaire en activité موظف مباشر ، موظف مارس
- 1661 - fonctionnaire ancré (dans son poste) لَصَقَ : موظف لا يفارق وظيفته
- 1662 - fonctionnaire attaché à une délégation موظف ملحق بوفد
- 1663 - fonctionnaire d'autorité موظف ذو سلطة
- 1664 - fonctionnaire chargé de secrétariat موظف مكلف بالسكرتارية أو الامانة
- 1665 - fonctionnaire compétent موظف كفء
- 1666 - fonctionnaire du fait موظف فعلي
- 1667 - fonctionnaire de gestion موظف إدارة
- 1668 - fonctionnaire permanent موظف دائم
- 1669 - fonctionnaire préposé aux documents موظف مكلف بالوثائق
- 1670 - fonctionnaire provisoire موظف مؤقت
- 1671 - fonctionnaire qualifié موظف مختص
- 1672 - fonctionnaires des services actifs de police موظفو مصالح الشرطة العاملة
- 1673 - fonctionnaires de carrière موظفون متسلكيون
- 1674 - fonctionnaires (employés) الموظفون
- 1675 - fonctionnarisation إستيفاف ( معاملة شخص كموظف )
- 1676 - fonctionnarisme توظيفية ( تكثير الملاك ومهامه )
- 1677 - fonctionnement عمل ، اشتغال ، حركة ، سير الحركة
- 1678 - fonctionnement d'une institution سير مؤسسة
- 1679 - fonctionnement du moteur اشتغال المحرك
- 1680 - fond مال ( نقدي أو عيان ثابتة )  
أصل ، موضوع ، قاع ، أساس
- 1681 - fond de l'affaire دُخْلَةُ الأمر
- 1682 - fond de la cause أصل الدموى ، موضوع الدعوى
- 1683 - fond du cœur صميم القلب

- 1684 - fond de commerce محل تجاري
- 1685 - fond (couler à —) فرق ، غاص الى القاع
- 1686 - fond (défense à —) دفاع موضوعي
- 1687 - fond dotai مال المهر ، ( مال الدوطة )
- 1688 - fond de garantie مال الضمان أو رصيد الضمان
- 1689 - fond (juger au —) حكم في الموضوع
- 1690 - fond international de secours à l'enfance (F.I.S.E) منظمة الامم المتحدة لمعونة الاطفال ( يونيسف )
- 1691 - fond judiciaire نقود المحاكم ، رصيد المحاكم
- 1692 - fond de liquidation مال التصفية
- 1693 - fond de la mer تناع البحر
- 1694 - F.M.I. (Fond Monétaire International) صندوق النقد الدولي
- 1695 - fond perdu بدل هالك
- 1696 - fond de prévoyance مال الإذخار ، رصيد الإذخار
- 1697 - fond de régularisation des changes مال موازنة الصرف
- 1698 - fond rural ارض زراعية
- 1699 - fond de roulement رأس مال عامل
- 1700 - fond social مال الشركة
- 1701 - le fond ou (le cœur du sujet) صلب الموضوع
- 1702 - fond d'un tableau خلفية
- 1703 - fonds مال ، عقار ، ارض ، نقود ، اموال ، سندات
- 1704 - fonds d'amortissement des actions مال استهلاك الاسهم
- 1705 - fonds (appel de —) تغطية الاسهم
- 1706 - fonds-asservi ou assujetti المقار الخادم
- 1707 - fonds (baillleur de —) مُتَرض
- 1708 - fonds de commerce متجر ، مؤسسة تجارية
- 1709 - fonds commun مال مشترك
- 1710 - fonds (compte de — et fruits) حساب المال والثمار
- 1711 - fonds de concours اموال الاعانات
- 1712 - fonds consolidé مال مجتد
- 1713 - fonds débiteur de la servitude المقار الخادم المقار الخاضع للارتفاق
- 1714 - fonds en dépôt اموال الأمانات
- 1715 - fonds dominant عقار مرتفق
- 1716 - fonds enclavé عقار محصور ، عقار محاط من كل جانب
- 1717 - fonds d'épargne مال الادخار
- 1718 - fonds établis اموال مستحدثة
- 1719 - fonds d'établissement مال ثابت ، رصيد تأسيسي
- 1720 - fonds d'état مال الدولة ، سندات حكومية
- 1721 - fonds de garantie مال الضمان ، مال مخصص للضمان
- 1722 - fonds international de secours صندوق المعونة الدولي
- 1723 - fonds libres اموال حرة ، اموال مطلقة
- 1724 - fonds (mise de —) حصة في رأس المال
- 1725 - fonds (mouvement de —) حركة الصندوق

- 1726 - fonds des obligations  
ميسال السندات
- 1727 - fonds (ou caisse) de prévoyance  
رصيد أو صندوق التقاعد
- 1728 - fonds publics  
أموال عمومية ، سندات الديون العامة
- 1729 - fonds de réserve  
رصيد احتياطي
- 1730 - fonds de réserve légale  
أموال احتياطية قانونية
- 1731 - fonds de réserve statuaire  
أموال احتياطية اتفاقية
- 1732 - fonds de roulement  
مال متداول ، رأس مال جاد ، أموال التشغيل
- 1733 - fonds de secrets  
أموال سرية ، مصاريف سرية
- 1734 - fonds servant  
العقار المرتفق به ، العقار الخادم
- 1735 - fonds spécial des Nations Unies  
صندوق الأمم المتحدة الخاص
- 1736 - fonds de stabilisation de change  
احتياطي تثبيت الصرف
- 1737 - fonds de subvention  
مال الإعانات
- 1738 - fonds du trésor  
أموال الخزينة
- 1739 - fonds de l'unité  
أموال الوحدة
- 1740 - fonds d'urgence  
أموال احتياطية
- 1741 - fonds et valeurs de l'état  
الأموال والقيم المعقدة للدولة
- 1742 - fondamental  
أساسي ، جوهري ، أصلي
- 1743 - fondamental (principe —)  
مبدأ أساسي
- 1744 - fondamental (question — e)  
مسألة حيوية
- 1745 - fondateur  
مؤسس
- 1746 - fondateur d'un établissement  
مؤسس منشأة
- 1747 - fondateur (part de —)  
حصة مؤسس
- 1748 - fondation  
وقف ، مؤسسة ، تأسيس ، تشييد ، توطيد
- 1749 - fondation d'une académie  
تأسيس معهد علمي
- 1750 - fondation pieuse  
مؤسسة خيرية ، مبررة
- 1751 - fondé  
مؤسس ، مشيد
- 1752 - fondé (bien —)  
محة
- 1753 - fondé (demande bien — e)  
طلب مبني على أساس صحيح
- 1754 - fondé (demande mal — e)  
طلب لا يستند إلى أساس صحيح
- 1755 - fondé en droit  
محيح قانوناً
- 1756 - fondé de pouvoir  
وكيل معتمد ، وكيل مفوض ، مفوض بالتوقيع
- 1757 - fondement  
أساس ، قاعدة ، سند
- 1758 - fondement (bruit sans —)  
إشاعة لا أساس لها
- 1759 - fondement juridique  
مؤخ قانوني ، أساس قانوني
- 1760 - fondement (la justice est le — de l'état)  
المعدل أساس الملك
- 1761 - fondement (poser les — s d'un empire)  
إنشاء أساس إمبراطورية
- 1762 - fonder  
أسس ، شيد ، أنشأ
- 1763 - fonder (se — sur)  
استند إلى
- 1764 - fonder sa décision  
عزل حكمه
- 1765 - fonder des espoirs sur  
عقد آملاً على
- 1766 - fonder un foyer  
نأهل
- 1767 - fonder une société  
إنشاء شركة

- 1768 - fondre ذَوَّب ، اذاب ، سبل ، حلَّ ، مزج
- 1769 - se fondre ذاب ، اِنصَهَر ، اِنسَبَكَ
- 1770 - fondre dans l'arrière-plan ذاب في المستوى الخلفي
- 1771 - fondre en larmes اجهش بالبكاء ، ذرف الدموع بغزارة
- 1772 - fondrière ردغة ، غور ، مستنقع ، منقع ، موحل
- 1773 - fondu مصهور ، ذائب ، ضبابي ، غير واضح
- 1774 - fondu (acier — au creuset) فولاذ مصهور في البوتقة
- 1775 - fondu (matière — e) مُهَلَّاة
- 1776 - fondu (le — d'un tableau) نمول لوحة
- 1777 - fongibilité مِثْلِيَّة
- 1778 - fongible مِثْلِي : قابل للاستهلاك
- 1779 - fongible (biens — s) مِثْلِيَّات ، اموال مِثْلِيَّة
- 1780 - fongible (non —) قِيَمِي
- 1781 - fongicides مبيدات الفطر الطفيلي
- 1782 - fontaine murale مفصلة جدارية
- 1783 - fontanelle يافوخ
- 1784 - fonte (fer de —) حديد الصَّب
- 1785 - fonte des métaux صهر المعادن
- 1786 - for شريعة ، ضمير
- 1787 - for ecclésiastique قانون كنسي
- 1788 - for extérieur حكم ، قضاء ، مجلس القضاء
- 1789 - for intérieur الضمير ، قرار النفس
- 1790 - for (loi du —) قانون القاضي
- 1791 - forage ثقب ، حفر ، ثقب
- 1792 - forain اجنبي ، غريب ، منتقل ، جائل
- 1793 - forain (fête — e) عيد سوقي
- 1794 - forain (marchand —) بائع جَوَّال
- 1795 - forain (saisie — e) حجز على المدين المتنقل
- 1796 - foraine نِسَاء مكشوف
- 1797 - forban littéraire اديب مُلَفَّق
- 1798 - forçat مجرم محكوم عليه بالانشغال الشاقة
- 1799 - force قوة ، باس ، منعمة
- 1800 - force des actes authentiques قوة المحررات الرسمية  
قوة العقود الرسمية
- 1801 - force adhésive قوة الالتصاق
- 1802 - force de l'âge شرح الشباب
- 1803 - force (agent de la — publique) رجال الضابطة ، موظفو الامن
- 1804 - force armée قوة مسلحة
- 1805 - force (avoir — de loi) حاز قوة القانون
- 1806 - force (cas de — majeure) حالة قوة قاهرة
- 1807 - force (céder à la —) خضع للقوة
- 1808 - force de chose jugée قوة المقتضى به  
قوة القضية المقتضية ، قوة المحكوم ب

1809 - force cohésive	قوة تماسك	1830 - force d'obligation	قوة الالتزام
1810 - force compressive	قوة ضغط	1831 - force obligatoire	قوة ملزمة
1811 - force (conséquence — e)	نتيجة حتمية ( لا يمكن تفاديها )	1832 - force (par —)	بالقوة ، عنوة ، قوة واقتداراً
1812 - force de constitution	منعة الخلق	1833 - force passive	قوة معقوضة
1813 - force du courant	عنف التيار	1834 - force de pénétration	قوة النفوذ أو النفاذ
1814 - force (déployer toutes ses — s)	اتسى بخيله ورجله	1835 - force (la — prime le droit ou force pas- se droit)	إن الله يزعم بالسلطان ما لا يزعم بالقرآن
1815 - force disponible	قوة مهياة	1836 - force probatoire	قوة الاثبات ، قوة مثبتة
1816 - force électromotrice	جهد كهربائي، محرك	1837 - force publique (la —)	القوة العمومية
1817 - force (l'emploi de la —)	استعمال القوة	1838 - force publique civile	قوة عامة مدنية ( قوة الشرطة ) قوة عمومية مدنية
1818 - force exécutoire	قوة تنفيذية	1839 - force publique militaire	قوة عامة عسكرية ( قوة الجيش )
1819 - force extérieure	قوة خارجية	1840 - force rétroactive	قوة الرجوع ، اثر رجعى فى القانون
1820 - force (faire appel à la —)	لجأ الى القوة	1841 - force sociale	قوة اجتماعية
1821 - force (de gré ou de —)	طوعاً او كرها ، بالرضى او غضباً	1842 - force (tour de —)	تغلب على عقبه
1822 - force impulsive	قوة دفعية او دافعة	1843 - force (à — de travail)	بالعمل المتواصل
1823 - force d'inertie	قوة الجهد ، مقاومة سلبية	1844 - forcé (vente — e)	بيع جبري
1824 - force irrésistible	قوة قاهرة	1845 - force (de vive —)	قسراً ، جبراً
1825 - force juridique	قوة قانونية	1846 - forces aériennes	قوات جوية
1826 - force de la loi	قوة القانون	1847 - forces alliées	قوات حليفة
1827 - force majeure	قوة قاهرة ، القوة القاهرة	1848 - forces et charges	امول وخضوم
1828 - force (maison de —)	حبس ، سجن	1849 - forces maritimes	قوات بحرية
1829 - force morale	قوة معنوية		

1850 - forces militaires	قوات عسكرية	1871 - forcer un coffre fort	حطم صندوقاً حديدياً
1851 - forces navales	أسطول الدولة	1872 - forcer la consigne	خالف الأوامر
1852 - forces de réserve	قوات احتياطية	1873 - forcer l'ennemi à se terror	أرغم العدو على الانحجار
1853 - forces successorales	موجودات الشركة	1874 - forcer l'interprétation d'un texte	تعمد في تأويل نصّ
1854 - forces de terre et de mer	القوى البرية والبحرية	1875 - forcer la main à qn	ضغط عليه
1855 - forces terrestres	قوات برية	1876 - forcer le pas	جبد في السير
1856 - forces (travaux —)	أشغال شاقة	1877 - forcer une porte	اقتحم باباً
1857 - forces vives	قوة فاعلة	1878 - forcer le sens (d'un texte)	حرف ولَبَسَ وَزَوَّرَ (نصّاً)
1858 - forcé	مُكره ، مُجبر ، مُضطر ، شاقٌّ	1879 - forcer la vérité	شَوَّهَ الحقيقة
1859 - forcé (atterrissage —)	هبوط اضطراري	1880 - forceur de blocus	خارق الحصار
1860 - forcé (avoir la main — e)	اضطر ، أكره ، أرغم	1881 - forclora	رفض لفوات الميعاد ، اسقط الحق بقيابه بإجراء قانوني
1861 - forcé (marche — e)	سير حثيث	1882 - forclos	مرفوض لفوات الميعاد ، ساطط
1862 - forcé en matrice	مطرق بشكل قالب	1883 - forclusion	سقوط الحق ( بسبب شكلي كعدم الاستئناف في الموعد المحدد قانوناً )
1863 - forcé (rire —)	ضحكة متكلفة	1884 - forclusion	الرفض لفوات الميعاد
1864 - forcement	إرغام ، إجبار ، تقوية ، قسر ، غضب ، إكراه	1885 - forer	ثقب ، حفر ، نقب
1865 - forcement (ceinture de —)	حزام القسر ، نطاق القسر	1886 - forestier (école — e)	مدرسة الحِرَاج
1866 - forcement de vapeur	زيادة البخار	1887 - forestier (garde —)	حارس الغابات
1867 - forcement de voiles	تقوية الاشرعة	1888 - forestier (région — e)	منطقة حِرَجيّة
1868 - forcené (résistance — e)	مقاومة ضارية	1889 - forêt domaniale	غابة داخلية في ملك الدولة الخاص
1869 - forcer	أكره ، أرغم ، أجبر	1890 - forêt vierge	غابة استوائية كثيفة
1870 - forcer l'administration	انتزع الإعجاب	1891 - Forêts et Eaux	إدارة المياه والغابات

1892 - foreuse de papier	نَقَّابَةُ السُّورِق	1913 - forgé (acier —)	سَوَالِدُ مَطَّرَق
1893 - forfaitaire	أَخْلَّ بِالْوَجِب	1914 - forgé de toutes pièces	مَنْتَمِل = مَخْتَلَف
1894 - forfaitaire à ses engagements	أَخْلَّ بِتَعَاهِدَاتِهِ	1915 - forger	طَّرَقَ (لِلحَدِيدِ وَسِوَاهُ) تَخِيلَ ، اَخْتَلَقَ ، زُورَ ، اصْطَنَعَ ، اَفْتَرَى
1895 - forfaitaire à l'honneur	أَخْلَّ بِالشَّرَفِ	1916 - forger un document	اصْطَنَعَ وَثِيقَةً
1896 - forfaitaire à sa parole	أَخْلَّ بِوَعْدِهِ	1917 - forger un mensonge	اَفْتَرَى اَكْذُوبَةً
1897 - forfait	جَزَافٌ - جُرْمٌ	1918 - forger une nouvelle	اَخْتَلَقَ خَبْرًا
1898 - forfait (acheter à —)	اشْتَرَى جِزَافًا	1919 - forger	مَخْتَلَقٌ ، كَذَابٌ
1899 - forfait (déclarer —)	نَقَضَ وَعْدَهُ	1920 - forger des nouvelles	مَخْتَلَقٌ اَخْبَارَ
1900 - forfait (entreprendre à —)	تَاوَلَ ، تَعَاهَدَ بِعَمَلِ نَظَرِ قِيَمَةٍ مَعِيْنَةٍ	1921 - forjurer	تَرَكَ ، تَنَازَلَ
1901 - forfait (entreprise —)	مُتَاوَلَةٌ بِأَجْرِ جِزَافِيٍّ	1922 - formalisation	تَعْمِيدُ الْاِسْتِنْبَاطِ
1902 - forfait (de gestion à —)	جَازَفَ بِعَمَلِ اِدَارِيٍّ	1923 - formaliser (se)	اِسْتَنَاءٌ
1903 - forfait (prix à —)	سَمَرَ جِزَافِيٍّ	1924 - formalisme	الْاَوْضَاعُ الشَّكْلِيَّةُ الْمَذْهَبُ الصُّورِيُّ ، النِّزْعَةُ الصُّورِيَّةُ اَوْ الْمُنْطَقِيَّةُ - الْاَوْضَاعُ الشَّكْلِيَّةُ
1904 - forfait (travail à —)	عَمِلَ بِالْمَآرَسَةِ اَوْ الْجِزَافِ	1925 - formalisme administratif	تَبَكُّ بِالشَّكْلِيَّاتِ الْاِدَارِيَّةِ
1905 - forfaitaire	جِزَافِيٍّ	1926 - formalisme d'exécution	اِجْرَاءَاتُ التَّنْفِيزِ الشَّكْلِيَّةِ
1906 - forfaitaire (commission —)	سَمَرَةٌ مَقْدَرَةٌ جِزَافًا	1927 - formalisme légal	اِجْرَاءٌ قَانُونِيٌّ
1907 - forfaitaire (marché —)	صَفْقَةٌ جِزَافِيَّةٌ	1928 - formalisme (remplir les —s nécessaires)	تَامَ بِعَمَلِ الْاِجْرَاءَاتِ الْلاَزِمَةِ
1908 - forfaitaire (prix —)	ثَمَنٌ جِزَافِيٌّ	1929 - formalismes extrinsèques	اِجْرَاءَاتٌ خَارِجِيَّةٌ
1909 - forfaitaire (somme —)	مَبْلَغٌ جِزَافِيٌّ	1930 - formalismes habilitants	اِجْرَاءَاتٌ مُؤَهِّلَةٌ
1910 - forfaiture	جَرِيْمَةٌ ، غَدْرٌ	1931 - formalismes intrinsèques	اِجْرَاءَاتٌ بَاطِنِيَّةٌ
1911 - forfaiture pénale	اِلْفَاءُ تَأْدِيبِيٍّ	1932 - formalismes préliminaires	اِجْرَاءَاتُ اِبْتِدَائِيَّةٍ اَوْ اَوَّلِيَّةٍ اِجْرَاءَاتُ تَهْيِيدِيَّةٍ
1912 - forgé	مَطَّرَقٌ		

1933 - formalismes prescrites par la loi  
إجراءات مفروضة بالقانون

1934 - formalismes subséquents  
إجراءات لاحقة

1935 - formalismes substantiels  
إجراءات جوهرية

1936 - formaliste  
شكلاني

1937 - formalité  
إجراء ، قاعدة ، شكلية إدارية

1938 - formalité (remplir les — s)  
اتِّمَّ الإجراءات

1939 - formalité substantielle  
إجراء جوهري

1940 - formalités accidentelles  
إجراءات عرضية

1941 - formalités antécédentes  
إجراءات سابقة

1942 - formalités à remplir  
إجراءات مطلوب استيفائها ،  
إجراءات يجب اتباعها وتطبيقها

1943 - formariage  
زواج المبد خارج الإمارة التي يسودها سيده

1944 - format  
تقطع ، شكل ، هيئة

1945 - format d'une feuille de papier  
تقطع ورقة كافتد

1946 - format de l'image  
تقطع الصورة

1947 - formateur  
مهذب ، منتف

1948 - formation  
تشكيل ، تكوين

1949 - formation d'un acte  
انشاء مقعد

1950 - formation d'un cabinet ministériel  
تشكيل وزارة

1951 - formation (une nation en voie de —)  
امة في طور التكوين

1952 - formation paramilitaire  
الفتوة

1953 - formation professionnelle  
التأهيل المهني

1954 - formation sanitaire  
هيكلية صحية

1955 - formation (société en —)  
شركة تحت التكوين

1956 - formations (grandes — politiques)  
تشكيلات ( أو أحزاب ) سياسية كبرى

1957 - forme  
شكل ، صورة

1958 - forme (en bonne et due —)  
طبقا للاصول أو القانون

1959 - forme (changer de —)  
تبدل

1960 - forme (conditions de —)  
شروط شكلية

1961 - forme de contrat  
مشكل العقد

1962 - forme (les — s de l'énergie)  
انواع الطاقة

1963 - forme de gouvernement  
شكل الحكومة أو نوعها

1964 - forme légale  
صيغة قانونية

1965 - forme notariée  
صورة موثقة

1966 - forme (l'opposition est admise en —)  
المعارضة مقبولة شكلا

1967 - forme physique  
خلقة

1968 - forme préconstituée  
شكل مقرر قانونا

1969 - forme (de pure —)  
شكلاني محض

1970 - forme du raisonnement  
صورة القياس العقلي

1971 - forme (le recours est admis dans la —)  
الطعن مقبول شكلا

1972 - forme républicaine  
شكل جمهوري ، صيغة جمهورية

1973 - forme (statistiques sans — de tableau)  
إحصاءات في شكل جدول

1973 - forme (vice de —)  
عيب شكلي

1974 - formes  
كميات



- 1975 - formes (agir dans les — s) تصرف طبقاً للأوضاع
- 1976 - formes (dans les — s) طبقاً للأصول
- 1977 - formes juridiques أصول قانونية
- 1978 - formes légales (es —) الاصول القانونية
- 1979 - formes de vote كيفية التصويت ، طرق التصويت
- 1980 - formel صريح ، تطمي ، قاطع ، صوري
- 1981 - formel (acquiescement —) قبول صريح
- 1982 - formel (= décisif) تطمي
- 1983 - formel (démenti —) تكذيب صريح
- 1984 - formel (instructions — les) تعليمات مريحة
- 1985 - formel (à moins d'exception — le) ما لم يستثن ذلك بصراحة
- 1986 - formel (ordre —) أمر صريح
- 1987 - formel (preuve — le) برهان دافع
- 1988 - formel (promesse — le) وعد صريح
- 1989 - formel (refus —) رفض بات
- 1990 - formel (source — le de la loi) مصدر رسمي للقانون
- 1991 - formel (texte —) نص صريح
- 1992 - formellement بصراحة
- 1993 - former كَوَّنَ ، انشأ ، شكَّل
- 1994 - former (se —) تَكَوَّنَ ، تشكَّل
- 1995 - former un appel استئناف ، رفع استئنافاً

- 1996 - former le dessin de ... مقدِّ النية على
- 1997 - former une instance رفع دعوى ، اقام قضية
- 1998 - former l'intelligence نَقَّ المقل
- 1999 - former une opposition عارض ، قَدَّمَ معارضة
- 2000 - former un projet وضع مشروعاً
- 2001 - former une société كَوَّنَ شركة ، انشأ شركة
- 2002 - formidable عظيم ، هائل
- 2003 - formidable (succès —) نجاح ماهر
- 2004 - formula صيغة ، صورة
- 2005 - formula arbitraria صيغة تحكيمية
- 2006 - formula dubiorum صيغة الارتباب
- 2007 - formula executoria صيغة تنفيذية
- 2008 - formula fabliana صيغة الدعوى التي يقيمها السيد لإبطال تصرفات عتيقة
- 2009 - formula jurata صيغة التحليف
- 2010 - formula actaviana صيغة دعوى التجديف
- 2011 - formula serviana صيغة الدعوى بتملك أموال الممسر
- 2012 - formulaire مجموع صور المعتود وغيرها
- 2013 - formulaire des actes notariés مجموع صيغ المعتود الموثقة
- 2014 - formule صيغة ، عبارة ، نموذج
- 2015 - formule d'acceptation صيغة التبول
- 2016 - formule d'un acte صيغة عقد

2017 - formule d'affranchissement  
نموذج التخليص

2018 - formule en blanc  
نموذج على بياض

2019 - formule exécutoire  
صيغة تنفيذية ، صيغة التنفيذ أو النفاذ

2020 - formule de fin de lettres  
صيغة لخواتم الرسائل

2021 - formule de foi  
شهادة

2022 - formule imprimée  
نموذج مطبوع ، استمارة مطبوعة

2023 - formule légale  
صيغة شرعية

2024 - formule de politesse  
صيغة مهذبة

2025 - formule de proposition  
استمارة طلب

2026 - formule de quittance  
صيغة ومثل

2027 - formule de réclamation  
نموذج المطالبة أو الإلتباس

2028 - formule du serment  
صيغة القسم ( أو اليمين ) المحلوف به ، نصر اليمين

2029 - formule du testament  
صيغة وصية

2030 - formule de versement  
نموذج دفع

2031 - formulé  
مموغ

2032 - formulé (avis bien —)  
رأي واضح

2033 - formuler  
حرر بالصيغة القانونية ، صاغ ، أبدى

2034 - formuler les défenses  
أبدى أوجه الدفاع

2035 - formuler une demande  
تقدم طلبا

2036 - formuler des griefs  
أبدى اعتراضات

2037 - formuler une opposition  
أبدى اعتراضا

2038 - formuler une plainte  
تقدم بشكوى

2039 - formuler une réclamation  
أبدى مطالب

2040 - formuler une règle  
شرح قاعدة

2041 - formuler une réponse  
حرر ردا

2042 - formuler des réserves  
أبدى تحفظات

2043 - formuler un souhait  
أبدى أمنية

2044 - formuler un vœu  
نادى بأمنية

2045 - fornicateur  
زاني

2046 - fornication  
زنى

2047 - fort  
توي ، حصن

2048 - fort en comptabilité  
توي في المحاسبة

2049 - fort côtier  
حصن ساحلي

2050 - fort (le dessin est son —)  
الرسم هو امتياز

2051 - fort (eau — e)  
ماء النار

2052 - fort (se faire — de)  
أخذ على مهنته

2053 - fort (frapper —)  
ضرب بشدة

2054 - fort (mesure — e)  
كَيْل وَاي

2055 - fort (papier —)  
ورق كتيف

2056 - fort (le plus — dans ...)  
أصعب ما في الأمر

2057 - fort (de plus en plus —)  
يتقوى تدريجيا

2058 - fort (se porter — pour)  
تمهد من ، ضمن موافقة

2059 - fort (prix —)  
ثمن مرتفع جدا

2060 - fort salaire	مرتّب مرتفع
2061 - fort de surveillance	حصن مراقبة
2062 - fort tirant d'eau	غاطس السفينة العميق
2063 - fort (ville — e)	مدينة منيعة
2064 - forte dose	مقدار كبير = جرعة كبرى
2065 - forte (lumière —)	نور ساطع
2066 - forte (à plus — raison)	بله ، ومع ذلك
2067 - forte somme	مبلغ كبير
2068 - fortement	بشدة ، بقوة
2069 - forteresse volante	قلعة طائرة
2070 - fortifiant (un —)	دواء مقوِّ
2071 - fortification	تحصين ، استحكام
2072 - fortification de l'acte	تحصن القرار ، استحكام
2073 - fortification (zone des — s)	مناطق الاستحكامات
2074 - fortifier	قَوَّى ، حَصَّن
2075 - fortifier les soupçons	قَوَّى الشبهات
2076 - fortifier les teintes	أشبع الألوان
2077 - fortiori (à —)	من باب أولى ، بالأحرى
2078 - fortuit	خفيّ ، عرضي ، اتفاقي ، حادث فجائي
2079 - fortuit (cas —)	حالة عرضية
2080 - fortuit (événement —)	حادثة فجائية
2081 - fortuit (rencontres — es)	مقابلات عرضية

2082 - fortuitement	عرضاً ، صدفة
2083 - fortune	ثروة
2084 - fortune (faire —)	اثرى
2085 - fortune (heureuse —)	حسن الطالع
2086 - fortune (impôt sur la —)	ضريبة على الثروة
2087 - fortune du pupille	مال المحجور
2088 - fortune (revers de —)	تقلبات الأيام
2089 - fortune (tenter —)	اقدام على أمر صعب ، غامر
2090 - fortunes de mer	ذمة السفينة ، أخطار بحرية
2091 - fortuné	مثير
2092 - fortuné (famille — e)	أسرة ثرية
2093 - fortuné (mariage —)	زواج سعيد
2094 - forum	ساحة عامة ، ميدان عام ( هي مركز نشاط الحياة السياسية والقضائية لدى الرومان )
2095 - forum contractus	المحكمة التي من اختصاصها النظر في مكان العقد
2096 - forum dilicti	المحكمة التي وقعت الجريمة في دائرة اختصاصها
2097 - forum domicilii	المحكمة التي يقع موطن المدعى عليه ضمن دائرتها
2098 - forum originis	محكمة المحل الاصلى
2099 - forum prorogatum	الاختصاص الاتفاقي
2100 - forum rei	المحكمة المختصة بمحاكمة المدعى عليه
2101 - forum rei sitae	المحكمة التي يقع الشيء في دائرتها
2102 - forure d'une clef	ثقب مفتاح

2103 - fossé ou fosse	خندق ، حفرة ، مجرى ، صفرة ، أخدود	2124 - foudre d'éloquence	خطيب مصتبح
2104 - fosse d'aisances	حفرة المراحيض ، المستراح	2125 - foudrolement	صمق
2105 - fosse commune	مقبرة عامة	2126 - foudroyant	صامق
2106 - fosse pour les grains	مطسورة	2127 - foudroyant (apoplexie — e)	سكتة بجمائية
2107 - fosse nasale	منخر	2128 - foudroyant (nouvelle — e)	نبأ مذهل
2108 - fossé antichars	خندق مضاد للدبابات	2129 - foudroyant (poison —)	سم زعاف
2109 - fossé inondé	خندق مفرق	2130 - foudroyer	أصمق ، صمق ، سحق
2110 - fossette	النونة ، طابع الحسن ، الفمّازة ( وهي نقرة صغيرة تكون في الفم أو غيره وتستحسن في النساء )	2131 - foudroyer un adversaire	مَرَع خصماً
2111 - fossilisation	تحفیر = تحجير = استحفار — استحجار	2132 - fouet	سوط ، مقرعة ، مخصرة
2112 - fossoyeur	حفار القبور	2133 - fouet (battre de plein —)	امسب الهدف مباشرة
2113 - fossoyeur (métier de —)	نباشة	2134 - fouet (la peine de —)	عقوبة الجلد
2114 - fou	مجنون	2135 - fouetté	مضروب بالسوط ، مجلود ، مسوط
2115 - fou (dépenser un argent —)	انفق بغير حساب	2136 - fouetté (crème — e)	قشدة مخفوقة
2116 - fou (histoire de — e)	نبأ لا يصدق	2137 - fouettement	جلد ، سوط ، حث ، حص ، اهتزاز ، ارتجاج ، انتفاض
2117 - fou (un monde —)	جم غفير من الناس	2138 - fouettement de la volée	ارتجاج المدفع ، انتفاضة السبطانة ( مسكرى )
2118 - fou rire	ضحك جنوني متواصل عنيف	2139 - fouetter	جلد ، ساط ، حث ، حف
2119 - le fou du roi	مضحك الملك	2140 - fouetter le visage	لَفَح الوجه
2120 - fou (succès —)	نجاح باهر	2141 - fougasse	لفم
2121 - fouailler	جلد ، ساط ، شتم ، قدح في	2142 - fougue	هياج ، حماسة
2122 - foudre	صاعقة	2143 - fougue (cheval en —)	جواد جاح
2123 - foudre (coup de —)	حُب من أول نظرة	2144 - fougue (contenir sa —)	خَفَّ من غلوائه

2145 - fougue de la jeunesse	حميّا الشباب	2166 - fouloir	عامسة ، مهريس
2146 - fougueux (tempérament —)	يزاج حلدّ	2167 - fouloir de dentiste	رَمَاصَة ( اداة رمّ الاسنان )
2147 - fouille des mines	تَحَرِّي المادن	2168 - four	فرن
2148 - fouilles archéologiques	حفريات أثرية	2169 - four à chaux	تَمِينَة جير
2149 - fouiller	حفز ، نقب ، نبش ، فتش	2170 - fours continus	انران متصلة
2150 - fouiller dans les archives	نقب في الوثائق	2171 - fours (petit —)	فرنات صغيرة
2151 - fouiller une étude	تمشّق في بحث	2172 - four à poterie	ناخورة = موقد الخزف
2152 - fouiller dans sa mémoire	استعداد ذكرياته	2173 - four en terre	تَنُور
2153 - fouiller un prévenu	فتش متهما	2174 - fourbe	خبث ، ماکر
2154 - fouiller le terrain	فتش الارض ، بحث في الارض	2175 - fourberie	خداع ، مکر
2155 - foulage	هرس ، نهريس ، عصر ، سحق	2176 - fourbir	جلا ، مقل
2156 - foulon	قَمَّار = كَبَّاد	2177 - fourbissage	جِلَاء ، مقل
2157 - foulon (battoir de —)	مَقْمرة	2178 - fourche d'un pantalon	مفرق الساتين
2158 - foulant (pompe — e)	مخضّة دافعة	2179 - fourchette	شوكة ، منشل ، حاصرة
2159 - foule	ازدحام ، جمهور ، حشد من الناس	2180 - fourchette étroite	حاصرة ضيقة
2160 - foule (haranger la —)	خطب في الجماهير	2181 - fourchette large	حاصرة عريضة ( كبيرة )
2161 - une foule nombreuse	جمع غفير	2182 - fourchette (resserrer la —)	ضيق الحاصرة
2162 - foule (psychologie des — s)	نفسية الجماهير	2183 - fourchon	اصبع الشوكة او المخرّاة
2163 - fouler	عصر ، هرس ، سحق	2184 - fourchon de debayage	اصبع الفصل
2164 - fouler aux pieds	داس باتداه	2185 - fourgon	شاحنة
2165 - se fouler le poignet	لوى معصمه	2186 - fourgon automobile	سيارة شاحنة

- 2187 - fourgon à bagages  
شاحنة المَعَش أو الانتقال
- 2188 - fourgon de chemin de fer  
شاحنة سكة حديد
- 2189 - fourgon à munitions  
شاحنة ذخيرة
- 2190 - fourgon postal  
شاحنة البريد
- 2191 - fourgon des prisonniers  
عربة المساجين
- 2192 - fourmi (chemin des — s)  
نَسَب
- 2193 - fourneau  
موقد ، مطبخ ، كانون ، فرن
- 2194 - fourneau à alcool  
موقد كحولي
- 2195 - fourneau à charbon  
كانون ، موقد فحمي
- 2196 - fourneau de cuisine  
فرن مطبخ
- 2197 - fourneau de forge  
فرن الحدادة = كور
- 2198 - fourneau à gaz  
موقد غازي
- 2199 - fourneau (haut —)  
فرن عالٍ = مصهر حديد
- 2200 - fourneau à pétrole  
موقد نفطي
- 2201 - funeste (jour —)  
يوم نحس
- 2202 - funeste (issue —)  
سوء العاقبة أو المَغِبة
- 2203 - fournir  
مون ، تعهد ، أعطى ، ورد ، قدم ، أدى
- 2204 - fournir une caution  
قدم كفيلا
- 2205 - fournir des documents  
تقدم وثائق ، قدم مستندات
- 2206 - fournir une preuve  
أدلى ببرهان ، قدم دليلا
- 2207 - fournissement  
حصة مقدمة للشركة من الشريك ، تسوية الحساب بين الشركاء ، خلوص المقتسم
- 2208 - fournisseur  
مجهز ، مَوْن ، مَيَّار ، مقاول ، متعهد ، موزِّد
- 2209 - fournisseur de l'armée  
متعهد الجيش
- 2210 - fournisseur (côte de qualité d'un —)  
تقدير البائع ( ج د )
- 2211 - fournisseur (évaluation de la qualité d'un —)  
تقييم البائع ( ج د )
- 2212 - fourniture  
إمداد ، لوازم ، تموين
- 2213 - fourniture des mains-d'œuvre  
توريد الأيدي العاملة ، توريد العمال
- 2214 - fournitures  
توريدات ، مستلزمات
- 2215 - fournitures d'atelier  
مهمات مَحرف
- 2216 - fournitures par avion  
تموين بالطائرة
- 2217 - fournitures de bureau  
لوازم المكتب ، قرطاسية
- 2218 - fournitures en campagne  
إمداد الميدان ، إمدادات الميدان
- 2219 - fournitures courantes  
تأمينات عادية
- 2220 - fournitures essentielles  
تأمينات ضرورية
- 2221 - fournitures de navires  
إمداد السفن ، إمدادات السفن
- 2222 - fournitures non fongibles  
تأمينات لا تفسد
- 2223 - fournitures publiques  
توريدات عامة أو عمومية
- 2224 - fourrage  
كلأ ، حلف
- 2225 - fourrage (marchand de —)  
عَلَّاف
- 2226 - fourrage (sac à —)  
مُطْلَفَة
- 2227 - fourrage vert  
كلأ أخضر
- 2228 - fourrager  
حشَّ الكَلأ ، احتشَّ الكَلأ

- 2229 - fourre-tout      غرفة المِهْمَلات
- 2230 - fourré (combat dans le —)      قتال في الغيل
- 2231 - fourreau      غمد ، قراب ، جفن ، غلاف
- 2232 - fourreau de cuir      غمد جلدي
- 2233 - fourreau de l'oculaire      غلاف العينية
- 2234 - fourrée      غيل ، دغل ، كثيفة ، مطبّد ، حرج
- 2235 - fourrier      محاسب التجهيزات
- 2236 - fourvoyer une dépêche, un envoi, etc.      ضيّع ارسالية او مادة الخ
- 2237 - foyer      موقد ، بيت ، بؤرة ، مركز ، منهل ، ندوة ، دار .  
مسكن ، مأوى
- 2238 - foyer (abandonner son —)      قَجَرَ بَيْتَهُ
- 2239 - foyer de corruption      بؤرة الفساد
- 2240 - foyer (femme au —)      المرأة البيتية او القايعة في بيتها
- 2241 - foyer de la rébellion      وكر التمرد
- 2242 - foyer de résistance      مركز المقاومة
- 2243 - foyer (retour dans les — s)      العودة الى الاوطان
- 2244 - foyer du soldat      نادي الجندي
- 2245 - fracas      تعقعة ، جلبة ، ضجيج ، ضوضاء
- 2246 - fracas du tir      تعقعة الرمي ، لعلمة الرمي
- 2247 - fracas du tonnerre      جَلْجَلَةُ الرَّعْد وتقصه
- 2248 - fracas des villes      مُخَاب المدن
- 2249 - fracasser      كسّر . حطّم

- 2250 - fraction      كسّر ، جزء من كلّ
- 2251 - fraction de l'assemblée      قسم من أعضاء المجلس
- 2252 - fraction de base      ثلثة قاعدة
- 2253 - fraction décimale      كسر عشري
- 2254 - fraction organique      ثلثة عضوية
- 2255 - fraction périodique      كسر دوري
- 2256 - fractionation      تجزئة
- 2257 - fractionner      جزّأ ، قسّم ، فصّل
- 2258 - fractionner les hommes par compartiment      ورّع الجنود على الشّقات
- 2259 - fractionnisme      تَجْزِيئِيَّة : تشييت الوحدة السياسية
- 2260 - fracture      كسر
- 2261 - fracture communicative      كسر مفتّت
- 2262 - fracture du crâne      كسر جمجمة
- 2263 - fracture avec déplacement      كسر بانفكاك
- 2264 - fracture par enfoncement      كسر بانفراز
- 2265 - fracture esquilleuse      كسر مشطّي
- 2266 - fracture à fragments rentrés      كسر بقطع داخلية
- 2267 - fracture (réduire une —)      ردّ الكسر
- 2268 - fracture de serrure      كسر القفل
- 2269 - fracturer      كسر
- 2270 - fracturer l'armoire      كسر الخزانة

- 2271 - fragile هش ، تصف ، سريع الانكسار
- 2272 - fragile (argument —) حجة وأهية
- 2273 - fragile (bonheur —) سعادة غير ثابتة
- 2274 - fragile (fortune —) ثروة آيلة الى الزوال
- 2275 - fragiles (variétés —) أصناف هشة
- 2276 - fragilité هشاشة ، قصافة
- 2277 - fragilité osseuse هشاشة العظام
- 2278 - fragment جزء (بعض من كل)
- 2279 - fragment d'un objet كسرة شيء
- 2280 - fragment d'un ouvrage نبذة من كتاب
- 2281 - fragment d'une vie مرحلة من حياة
- 2282 - fragmentation تقطيع ، تشظ ، تقسيم ، تجزئة ، تشظية
- 2283 - fragmenter (se —) تقطع ، تشظى ، تقسم ، تجزأ
- 2284 - frai نقص وزن النقد المعدني
- 2285 - fraîcheur طراوة ، نداوة ، نضارة
- 2286 - fraîcheur de l'âge ريعان العمر
- 2287 - fraîcheur d'âme طهارة نفس
- 2288 - fraîcheur du style نضارة أو طراوة الأسلوب
- 2289 - fraîcheur d'un tableau ألف لوحة
- 2290 - frais نفقات ، مصاريف ، مصروفات ، تعويضات
- 2291 - frais accessoires مصاريف تبعية أو اضافية
- 2292 - frais d'achat مصاريف الشراء
- 2293 - frais d'acquisition مصاريف جلب العقود ، مصاريف التملك أو الاقتناء
- 2294 - frais d'administration مصاريف الإدارة
- 2295 - frais (aliments —) أغذية غريضة (طازجة) (مصر) طرية (المغرب)
- 2296 - frais (allocation pour —) بدل مصاريف
- 2297 - frais d'amélioration مصاريف التحسين والتجديد
- 2298 - frais d'apposition des scellés مصاريف وضع الاختتام
- 2299 - frais d'assurance مصاريف التأمين
- 2300 - frais (aux — de ...) على نفقة فلان
- 2301 - frais de bureau مصاريف المكتب
- 2302 - frais de change مصاريف الصرف
- 2303 - frais de chargement مصاريف الشحن
- 2304 - frais de chômage تعويض التعمطل
- 2305 - frais (à — communs) مع الاشتراك في المصاريف
- 2306 - frais (compte de — généraux) حساب المصاريف العامة
- 2307 - frais de concervation مصروفات الحفظ (أو الصيانة)
- 2308 - frais (aux — de la conférence) على نفقة المؤتمر
- 2309 - frais non consommés مصروفات لم تستهلك
- 2310 - frais de constitution مصاريف الانشاء
- 2311 - frais de construction مصاريف البناء
- 2312 - frais de contentieux مصاريف القضايا ، مصاريف الدعوى
- 2313 - frais de cours مصاريف نثرية
- 2314 - frais en cours مصاريف أنفقت (تم إنفاقها)



2315 - frais de déchargement	مصاريف التفرغ	2337 - frais frustratoires	مصاريف كيدية
2316 - frais de déplacement	مصاريف انتقال	2338 - frais de funérailles (funéraires)	نفقات الجنازة ومصاريف الدفن
2317 - frais divers	مصاريف متنوعة	2339 - frais généraux	مصرفات عمومية = نفقات عامة
2318 - frais échus	مصاريف مستحقة	2340 - frais de gestion	مصاريف الإدارة
2319 - frais d'emballage	مصاريف الحزم والتغليف	2341 - frais (à grands —)	بمصاريف باهظة
2320 - frais d'encaissement	مصاريف التحصيل	2342 - frais judiciaires	مصاريف قضائية
2321 - frais d'enlèvement	مصاريف الحمل : المثال	2343 - frais de jugement	مصاريف الحكم
2322 - frais d'enterrement	نفقات الدفن	2344 - frais de justice	مصاريف الدعوى
2323 - frais d'entretien	مصرفات الصيانة : نفقات الصيانة	2345 - frais d'inhumation	نفقات الدفن
2324 - frais d'essayage	نفقات التجربة أو القياس	2346 - frais d'installation	مصاريف التركيب
2325 - frais d'établissement	مصاريف التأسيس	2347 - frais d'installation du ménage de la fille	تجهيز البنت
2326 - frais (état des —)	بيان بالمصاريف	2348 - frais d'inventaire	مصرفات الجرد والحصص
2327 - frais (être condamné aux —)	حكم عليه بالمصاريف	2349 - frais de levée des scellés	مصاريف رفع الاختام
2328 - frais éventuels	مصاريف احتمالية أو محتملة أو متوقعة	2350 - frais de livraison	نفقات التسليم
2329 - frais (exempt de —)	ممنف من المصاريف	2351 - frais et loyaux articulés	المصرفات والرسوم القانونية
2330 - frais d'expédition	مصاريف الشحن أو الإرسال	2352 - frais et loyaux coûts du contrat	المصاريف والرسوم القانونية
2331 - frais d'exploitation	نفقات الاستثمار	2353 - frais de magasinage	مصاريف الخزن
2332 - frais extrajudiciaires	مصرفات غير قضائية	2354 - frais de main-d'œuvre	مصاريف التشغيل المصنعية
2333 - frais extraordinaires	مصرفات غير عادية	2355 - frais de dernière maladie	مصرفات مرض الموت
2334 - frais (faire les —)	تحمل المصاريف	2356 - frais médicaux	نفقات المعالجة
2335 - frais (faire ses —)	خرج من المشروع بما انفق	2357 - frais (menus —)	مصاريف نثرية
2336 - frais (faux —)	مصاريف نثرية	2358 - frais (à mes —)	على نفقتي

2359 - frais de montage	مصاريف التركيب	2380 - frais de renflouement	نفقات التعميم
2360 - frais (note de —)	كشف بيان بالمصروفات	2381 - frais de réparation	مصاريف الترميم
2361 - frais de nourrice	اجرة الرضاع	2382 - frais de représentation	نفقات التمثيل
2362 - frais (nouvelles fraîches)	انباء حديثة	2383 - frais (aux — et risque du destinataire)	على نفقة المرسل اليه وتحت مسؤوليته
2363 - frais ordinaires	مصاريف عادية	2384 - frais (sans —)	بغير مصاريف
2364 - frais de paiement en matières de règlement de compte	رسوم الدفع فيها يتعلق بتسوية الحساب	2385 - frais de scolarité	رسوم مدرسية
2365 - frais (pain —)	خبز طازج	2386 - frais spéciaux	مصاريف خاصة
2366 - frais à payer	مصاريف واجبة الاداء	2387 - frais spéciaux de transbordement	اجور نقل خاصة
2367 - frais (à peu de —)	بمصاريف قليلة	2388 - frais de sûreté et de renseignement	نفقات الامن والاستعلامات او المخابرات
2368 - frais de pilotage	رسوم الارشاد	2389 - frais de transit	اجور المرور : رسوم المرور ، رسوم العبور
2369 - frais de placement	مواثر الايداع : مصاريف الايداع	2390 - frais de transit maritime	اجور المرور او العبور البحري
2370 - frais de port	مصاريف نقل ( تلفراف الخ )	2391 - frais de transport	نفقات النقل
2371 - frais de porte (ou de factage)	مصروفات الشبالة ، مصروفات الحمل المثل	2392 - frais de transport aérien	اجور النقل الجوي
2372 - frais de premier établissement	مصاريف التأسيس الأولي	2393 - frais de vente	مصاريف البيع
2373 - frais probables	مصاريف محتملة	2394 - frais de voyage	مصاريف السفر
2374 - frais de la procédure	مواثر الدعوى . مصاريف او نفقات الدعوى	2395 - fraiser ou fraser	مَعَكَ
2375 - frais de production	نفقات الانتاج	2396 - fraiseuse	مَفْرَزَة = مَكِينَة التَفْرِيز
2376 - frais de prêtet	مصاريف البروتيتو ( بسبب عدم الدفع )	2397 - franc	الفرنك ، حرّ ، معنى : صريح ، صادق ، خالص .
2377 - frais de publication	مصاريف النشر	2398 - franc (arbre —)	شجرة غير مطعمة
2378 - frais récupérés	مصاريف تمّ تحصيلها	2399 - franc d'avaries	عدم الالتزام بالخسارة البحرية
2379 - frais de relâche	نفقات الإرساء		شرط الامعاء من العوار

- 2400 - franc comme l'or سليم القلب
- 2401 - franc (corps —) قطعة نخبة ، قطعة متطوعة
- 2402 - franc de coulage شرط الاعفاء من الانسياب ( انسياب السوائل المنقولة بحرا )
- 2403 - franc domicile تسليم محل المشتري
- 2404 - franc de droits معفى من الرسوم
- 2405 - franc d'impôt معفى من الضريبة
- 2406 - franc (au marc le —) بالمحاسة ، بالقسمة التناسبية ، قسمة عرما
- 2407 - franc (marchandises franches de tout droit) بضائع معفاة من الضرائب
- 2408 - franc-or de l'UPU الفرنك الذهب للاتحاد البريدي العالمى
- 2409 - franc (paroles franches) كلمات مريحة
- 2410 - franc de pied غير مطعم
- 2411 - franc (pompe — he) مضخة معطلة
- 2412 - franc de port معفى من الاجور ، خالص اجرة الشحن
- 2413 - franc et quitte بريء الذمة
- 2414 - franchir le Rubicon إتخذ قراراً خطيراً
- 2415 - franc (terre — he) أرض صالحة للزراعة
- 2416 - franc-tireur قناص ، نصير ، جندي غير نظامى
- 2417 - franc de tout droit محرر من كل الرسوم
- 2418 - franc de tous frais خالص من كل مصروف
- 2419 - franc (zone franche) منطقة حرة
- 2420 - francs bords حرم المياه ( حفاف المياه الجارية ) الحوافى الحرة
- 2421 - francs (cinq jours —) خمسة ايام كاملة
- 2422 - franchement بصراحة
- 2423 - franchir اجتاز ، عبر
- 2424 - franchir les obstacles اجتاز الصعاب
- 2425 - franchise إعفاء ، حرية ، صراحة ، حصانة
- 2426 - franchise d'assurance خلوص التأمين
- 2427 - franchise (parler avec —) تكلم بصراحة
- 2429 - franchise (contingent admis en — des droits de douane sur la France) السجل المقبول اعفاؤه من الرسوم الجمركية بفرنسا
- 2430 - franchise douanière إعفاء من المكس ، إعفاء من الرسوم الجمركية
- 2431 - franchise de droits حق الإعفاء من الرسوم
- 2432 - franchise de l'hôtel diplomatique حصانة المحل السياسى ( لدور المبعوثين السياسيين )
- 2433 - franchise de lettres خلوص المكاتب من الرسوم
- 2434 - franchise de pilotage إعفاء من رسوم الارشاد
- 2435 - franchise postale إعفاء بريدي ، إعفاء من الرسوم البريدية
- 2436 - franchise télégraphique إعفاء الرسائل البرقية من الرسوم
- 2437 - franchises d'une ville حصانات مدينة
- 2438 - franchissement اجتياز ، عبور ، تجاوز
- 2439 - franchissement (capacité de —) قدرة الاجتياز ، كفاية الاجتياز
- 2440 - franchissement des cours d'eau عبور الانهار ، عبور مجارى الماء
- 2441 - franchissement des fossés اجتياز الخنادق ، عبور الخنادق

2442 - franchissement de grade اجتياز الرتبة ، ترقيع  
 2443 - francisation الفرنسية ، التفرنس  
 2444 - franco خالص الاجرة او المصاريف بدون مصروفات  
 2445 - franco d'avarie مغطى من الموار  
 2446 - F.O.B. (Franco à Bord) خالص الى السفينة ( فوب )  
 2447 - franco gare d'arrivée تسليم محطة الوصول  
 2448 - franco gare de départ تسليم محطة القيام أو الإقلاع  
 2449 - franco le long du bord تسليم رصيف ميناء الشحن  
 2450 - franco de port خالص حتى الميناء ، تسليم الميناء  
 2451 - franco quai خالص الى الرصيف  
 2452 - franco station تسليم المحطة  
 2453 - franco sur wagon تسليم الشاحنة  
 2454 - front (port —) مرفأ حرّ  
 2455 - frappant واضح ، جلي  
 2456 - frappant (portrait —) صورة ناطقة  
 2457 - frappant (preuves — es) ادلة واضحة  
 2458 - frappant (ressemblance — e) تشابه جلي  
 2459 - frappe ضرب النقود ، سكّ النقود  
 2460 - frappe d'alignement ادخل في خط التنظيم  
 2461 - frappe (force de —) قوة ضاربة  
 2462 - frappé (l'heure a —) حان الوقت

2463 - frappe libre حرية سك النقود  
 2464 - frappé مضروب ، معاقب  
 2465 - frappé d'appel قابل للاستئناف  
 2466 - frappé d'incapacité ناقذ الاهلية  
 2467 - frappé par la loi معاقب عليه قانونا  
 2468 - frappé d'opposition مطمون فيه بالتمرض  
 2469 - frappé d'une peine criminelle محكوم عليه بمقوبة جنائية  
 2470 - frappé (velours —) تطيفة مُطَبَّعة  
 2471 - frapper d'une amende فرض غرامة  
 2472 - frapper à la bonne porte اتى البيوت من ابوابها  
 2473 - frapper le débiteur d'interdiction حجز المدين  
 2474 - frapper d'incapacité ناقذ الاهلية  
 2475 - frapper des mains منقّ  
 2476 - frapper la monnaie ضرب النقد ، سكّ العملة  
 2477 - frapper de nullité ابطال ، نعى على ابطال  
 2478 - frapper du pied رَقَس  
 2479 - frapper à une porte طرّق بابا  
 2480 - frapper sur le visage مَفَعَ  
 2481 - frapper les yeux استرعى الانتباه  
 2482 - fraternel أخوي  
 2483 - fraterniser آخَى ، تآخَى

- 2484 - fraternité  
اخوة ، أخوية ، اخاء
- 2485 - fraternité d'armes  
مواخاة في السلاح
- 2486 - fraternité des peuples  
تآخي الشعوب
- 2487 - fratricide  
قتل الاخ أو الاخت ، قاتل الاخ أو الاخت
- 2488 - fratricide (lutte —)  
تناحر الإخوة
- 2489 - fraude  
غش ، تدليس ، خداع ، احتيال ، غبن
- 2490 - fraude alimentaire  
زغل غذائي
- 2491 - fraude civile  
تدليس مدني
- 2492 - fraude (en — de ses créanciers)  
التدليس اضراراً بدائنيه
- 2493 - fraude dirigée par le débiteur contre ses créanciers  
تدليس المدين اضراراً بدائنيه
- 2494 - fraude aux droits de douane  
تحايل على رسوم الجمرک
- 2495 - fraude éhontée  
الغبين الفاحش
- 2496 - fraude électorale  
تزوير انتخابي ، تزيف الانتخابات
- 2497 - fraude fiscale  
التهرب من سداد الضريبة
- 2498 - fraude de l'homme de paille  
نجش « اصطناع الزائدة من طرف شخص لا ينوي الشراء »
- 2499 - fraude à la loi  
تحايل على القانون
- 2500 - fraude en matière d'immigration  
غش بالجاهرة
- 2501 - fraude (passer une marchandise en —)  
هرّب بضاعة
- 2502 - fraude dans les transactions  
غش في المعاملات
- 2503 - frauduleusement  
بطريق التدليس ، تدليساً
- 2504 - frauduleux  
مغشوش ، تدليسي ، ينطوي على الغش
- 2505 - frauduleux (banqueroute — euse)  
إفلاس تدليسي
- 2506 - frauduleux (commerce —)  
تجارة بالمواد الممنوعة
- 2507 - frauduleux (déclaration — euse)  
إقرار مزور
- 2508 - frauduleux (manœuvres — euses)  
طرق تدليسية ، أساليب احتيالية
- 2509 - frauduleux (moyens —)  
وسائل تدليسية ، أساليب احتيالية
- 2510 - fraus omnia corrumpit  
الغش يفسد كل شيء
- 2511 - frayer  
شق ، فتح
- 2512 - se frayer un chemin  
شق لنفسه طريقاً
- 2513 - se frayer un passage  
شق لنفسه ممراً
- 2514 - frayer la voie ou le chemin  
شق الطريق
- 2515 - frégate-école  
حرّاسة تدريب
- 2516 - freezer  
مجلدة ( مكان التجلد في التلاجات )
- 2517 - frein  
ماسك ، كبح ، كبح ، حصار ، كبح ، لجام ، وازع ، فرملة
- 2518 - frein à air comprimé  
مكبح بالهواء المضغوط
- 2519 - frein d'atterrissage  
مكبح الهبوط
- 2520 - frein (bloquer les — s)  
كبح ، شدّ المكابح
- 2521 - frein (caler les — s)  
ثبّت المكابح
- 2522 - frein à disques de friction  
مكبح بأقراص احتكاك
- 2523 - frein hydraulique  
مكبح سائلي أو هيدروليكي
- 2524 - frein de la loi  
الوازع القانوني
- 2525 - frein à main  
مكبح يدوي

2526 - frein à pédale مكبح بدوّاسة أو بدحوس  
 2527 - frein à pied مكبح قدمي  
 2528 - frein (puissance de —) قوة المكبح  
 2529 - frein (réglage des — s) ضبط المكابح  
 2530 - frein (révision des — s) مراجعة المكابح ، معالجة المكابح  
 2531 - frein (ronger son —) كظم غيظه  
 2532 - frein de secours مكبح الأمان  
 2533 - freinage كبح ، كبح ، حصر  
 2534 - freinage (amplificateur de —) مضخم الكبح  
 2535 - freiner كبح ، قيد ، الجم ، اوقف ، حصر  
 2536 - freiner la production قيد الانتاج  
 2537 - freinte نقص البضاعة أثناء شحنها  
 2538 - freinte ou déchet de route نقص البضاعة المشحونة في الطريق  
 2539 - freinte en poids نقص في الوزن  
 2540 - freinte en volume نقص في الحجم  
 2541 - frelater غش  
 2542 - frelater du lait غش اللبن  
 2543 - frêle هزيل ، ضعيف  
 2544 - frénétique جنوني  
 2545 - frénétique (applaudissement —) تصفيق جنوني  
 2546 - fréquence تواتر ، تردد ، تكرار  
 2547 - fréquence acoustique تردد صوتي

2548 - fréquence basse تردد منخفض  
 2549 - fréquence de battement تردد الضربات أو النبضات  
 2550 - fréquence constante تردد ثابت  
 2551 - fréquence du pouls تسرع النبض ، تواتر النبض  
 2552 - fréquence des risques تواتر الأخطار  
 2553 - fréquence du signal تردد الإشارة  
 2554 - fréquence de T.S.F. الترددات اللاسلكية  
 2555 - fréquemment غالباً ، بكثرة  
 2556 - fréquent كثير الحدوث ، كثير الوقوع  
 2557 - fréquent (fautes — es) اخطاء متواترة أو شائعة  
 2558 - fréquentation مخالطة ، تردد  
 2559 - fréquentation (mauvaise —) عشرة السوء  
 2560 - fréquenté (habité) مأهول  
 2561 - fréquenté (lieux — s par l'accusé) أماكن يتردد عليها المتهم  
 2562 - fréquenter خالط ، تردد على  
 2563 - fréquenter assidûment اختلف الى  
 2564 - fréquenter un marché تردد على السوق  
 2565 - frère اخ  
 2566 - frère aîné الأخ البكر ، الأخ الأكبر  
 2567 - frère d'armes رفيق السلاح ، اخ في السلاح  
 2568 - frère cadet الأخ الأصغر  
 2569 - frère consanguin اخ لأب

2570 - frère germain	أخ شقيق	أجرة تدفع عند الوصول	2591 - frêt (prêt sur le —)
2571 - frère de lait	أخ بالرضاع	الاقتراض على أجرة النقل	2592 - frêt proportionnel
2572 - frère légitime	أخ شرعي	أجرة نسبية ( بحسب الوزن أو القيمة )	2593 - frêt ad valorem
2573 - frère puîné	الأخ الثاني	أجرة بحسب قيمة البضائع	2594 - frêt sur le vide (le vide pour le plein)
2574 - frère utérin	أخ لأم	الأجرة الكاملة	2595 - frêt du voyage
2575 - frères consanguins	بنو العلات	أجرة السفر	2596 - frètement
2576 - frères jumeaux	توأمين	تأجير أو استئجار سفينة للشحن	2597 - frêter
2577 - frères utérins	بنو الأخناف	استأجر سفينة ، شحن بحراً	2598 - friable
2578 - fresques	الجدرانيات	سهل التفتت = فتيت	2599 - friche
2579 - frêt (accessoires du navire et du —)	ملحقات السفينة وملحقات الأجرة	أرض بور ، أرض مهملة ، أرض موات	2600 - frigide (femme —)
2580 - frêt acquis à tout évènement	أجرة تستحق إطلاقاً ( رغم الحوادث التي تعوق النقل أو قطع الرحلة أو فقد البضاعة أو تلفها )	امراة وانية الشبق	2601 - frigidity
2581 - frêt, (affrètement)	كراء السفن	برودة	2602 - frigidity cadaverique
2582 - frêt (arrêté de —)	قرار النول	تيس رمي	2603 - frigidity sexuelle
2583 - frêt brut	الأجرة الإجمالية	فتور جنسي أو برود جنسي	2604 - frivore
2584 - frêt (clauses de —)	شروط النول	نامر ، أكل الثمر	2605 - frigo du navire
2585 - frêt (coût, assurance et — C.A.F)	خالص المصاريف والتأمين والشحن	جهاز تبريد الباخرة	2606 - frigoriste
2586 - frêt de distance	أجرة المسافة ، أجرة بحسب المسافة ، أجرة المسافة المقطوعة	اختصاصي في التبريد	2607 - frieux
2587 - frêt espéré	أجرة محتمل دفعها ( بحسب ما يعترض الرحلة من الموارض )	حماس بالبرد	2608 - fripier
2588 - frêt net	الأجرة الصافية	خُلُقاني : بائع الخلق من الثياب	2609 - fripon
2589 - frêt (ou nolis)	النول ، أجرة السفينة ، نولون الشحن	نصاب ، محتال	2610 - friponnerie
		احتيال ، نصب	2611 - frire
		ملا ، قلى	

2612 - friser	جَمَدَ	2633 - froncer les sourcils	تَطَبَّ = جَهَّم
2613 - friser (fer à —)	يَكْوِي شَمْرَ	2634 - fronde	مَقْلَاع
2614 - se friser les moustaches	بَرَمَ شَوَارِيه	2635 - front	جِهَة ، جِبِين
2615 - friser la quarantaine	تَارَبَ الْأُرَيْعِينَ	2636 - front d'approche	جِهَة الاقتراب أو التقرب
2616 - frisolée	مرض التجمد	2637 - front d'armée	جِهَة الجيش
2617 - frisson d'épouvante	رَعْشَة هلع	2638 - front d'attaque	جِهَة الهجوم
2618 - frissonnement	ارتعاد ، تقشف ، تشميريرة	2639 - front de bataille	جِهَة المعركة
2619 - frissonner	ارتعد ، تقشف	2640 - front de défense	جِهَة الدفاع
2620 - friture	سمن القلي ، زيت القلي ، خشخشة	2641 - front (élargir le —)	وسَّع الجبهة
2621 - frivole (espoir —)	أَمَلٌ غَرَارٌ أو خَدَاعٌ	2642 - front d'exploration	جِهَة الارتداد
2622 - frivolité	طيش	2643 - front (il est au —)	هو في الجبهة ، في المقدمة
2623 - froid (être en — avec qu.)	جائى	2644 - front levé (le —)	مرفوع الجبين
2624 - froid (haine — e)	ضغينة	2645 - front national	جِهَة وطنية
2625 - froid industriel	تبريد صناعي (لصيانة الطعام)	2646 - front d'opérations	جِهَة العمليات
2626 - froidure	برد ، برودة	2647 - front populaire	جِهَة شعبية
2627 - froissé	مفْضَن	2648 - front stabilisé	جِهَة مستقرة
2628 - froissement des intérêts	احتكاك المصالح	2649 - frontal	جبهى
2629 - froisser un membre	رَضَّ عَضْوًا	2650 - frontal (os —)	عظم الجبهة
2630 - frôler	مَسَّ مَسًّا خَفِيًّا ، خَشَّشَ	2651 - frontalier	مناخم ، متعلق بالحدود
2631 - fromage	جبن	2652 - fronticipice	مقدم البناء ، واجهة البناء
2632 - fromagerie	مَجْبَنَة	2653 - frontière	تخيم ، حَدٌّ
		2654 - frontière (ville —)	مدينة متاخمة للحدود



2655 - frontières artificielles	حدود مصطنعة
2656 - frontières (gardes —)	حرس الحدود
2657 - frontières naturelles	حدود طبيعية
2658 - frontières occidentales	حدود غربية
2659 - frontières orientales	حدود شرقية
2660 - frottement	حك ، احتكاك ، رحك
2661 - frottement (bruit de —)	صوت الحك
2662 - frottement de surface	حك السطح
2663 - frottement superficiel	احتكاك سطحي
2664 - frotter	حك ، دك ، صقل ، دك ، فرك
2665 - frotteur	دالكة ، دالك ، محكة
2666 - froufrou	خفيف الثوب
2667 - fructification	إثمار
2668 - fructification (taille de —)	تقليم الأثمار ، زيارة الأثمار
2669 - fructifier	اثمر ، أتى بريح
2670 - fructose	سكر الثمار
2671 - fructueux	مثمر ، مفيد ، مريح
2672 - fructueux (travail —)	عمل مريح
2673 - fructus	ثمار
2674 - fructus consumpti	ثمار مستهلكة
2675 - fructus existantes	ثمار قائمة
2676 - fructus pendentes	ثمار متصلة

2677 - fructus percepti	ثمار مقبوضة
2678 - fructus perciplendi	ثمار مستحقة
2679 - fructus separati	ثمار منفصلة
2680 - fruendi (ius)	حق الاستغلال ، حق الاستثمار
2681 - fugace	غير ثابت ، سريع الزوال
2682 - fugitif	هارب ، ناسر
2683 - fugitif (espoir —)	أمل زائل
2684 - fuir	هرب ، فر ، انهزم
2685 - fuir le danger	تجنب الخطر
2686 - fruit	ثمرة ، منفعة ، محصول ، غلة ، فاكهة
2687 - fruit des arbres	ثمار الأشجار
2688 - fruit de l'expérience	الخبرة (نتيجتها)
2689 - fruit noué	ثمرة منعقدة
2690 - fruit payé d'avance	نول يدفع مقدماً
2691 - fruit des travaux	ثمرة الأعمال
2692 - fruits arrivés à maturité	ثمار تم نضجها
2693 - fruits civils	ثمار مدنية (كالأرباح والإيجارات)
2694 - fruits (conserves de —)	معبرات الفواكه
2695 - fruits frais	فواكه طرية
2696 - fruits (frais fruits)	مصفولات كيدية (لا وجوب لها ولا وجه)
2697 - fruits illegitimes	ثمار غير شرعية (وهي ثمرة العلاقات غير الشرعية بين رجل وامرأة)

- 2698 - fruits industriels ثمار صناعية
- 2699 - fruits (jus de —) عصير الفواكه
- 2700 - fruits (marchand de —) ناكهائي = بائع ناكهة
- 2701 - fruits naturels ثمار طبيعية
- 2702 - fruits de la paix ثمار السلام
- 2703 - fruits (le possesseur de bonne foi fait les — siens) واضع اليد بحسن نية يملك الثمرات
- 2704 - fruits pendants par branches ثمار متصلة
- 2705 - fruits pendants par racines مزروعات قائمة
- 2706 - fruits secs فواكه يابسة
- 2707 - fruits au sirop اشرية الفواكه
- 2708 - fruits de la terre خيرات الارض
- 2709 - fruits du travail ثمار العمل ، ربح العمل
- 2710 - fuite هزيمة ، فرار ، هرب ، رشح ، نفج ، نشق ، تسرب
- 2711 - fuite des capitaux هرب رؤوس الاموال
- 2712 - fuite de carburant تسرب الوقود
- 2713 - fuite de courant تسرب التيار
- 2714 - fuite du domicile conjugal فرار من بيت الزوجية
- 2715 - fuite d'eau رشح الماء
- 2716 - fuite (délit de —) جريمة الهرب
- 2717 - fruitier (hale — e) سياج ثمرى
- 2718 - fruitier ou jardin fruitier مَثمرة ، ثمرة ، (بستان الثمار أو المكان الذى تحفظ فيه الثمار) شهابى
- 2719 - fruster ses créanciers حرّم دائنيه من حقوقهم ، ضيّع حقوق دائنيه
- 2720 - frustration خيبة ، نشل ، حرمان ، منع
- 2721 - frustratoire كيدي ، معطل ، منطو على حرمان من حق
- 2722 - frustré محروم ، مخيب
- 2723 - frustrer خيب ، حرّم شخصا من حقه ، ضيّع حقاً
- 2724 - frustrer quelqu'un de ses droits حرّم شخصا من حقوقه
- 2725 - fugitif (esclave —) عبد أبق
- 2726 - fugitif (espoir —) امل عابر أو زائل
- 2727 - fuir devant la responsabilité تهرب من المسؤولية
- 2728 - fuir les gens تجنّب الناس
- 2729 - fuite de l'aile الحرف الخلفي أو المدبر من جناح الطائرة
- 2730 - fuite en désordre فرار بسلا نظام
- 2731 - fuite d'eau رشح الماء
- 2732 - fuite des jours كَرّ الأيام
- 2733 - fuite (mettre l'ennemi en —) هزم العدو
- 2734 - fuite de renseignements تسرب المعلومات
- 2735 - fuite par terre تسرب أرضي
- 2736 - fulminant ملتهب ، مشتعل ، صاعق
- 2737 - fumagine سُخام
- 2738 - fumant دخن ، مدخن
- 2739 - fumant (soupe — e) حساء يتصاعد بخاره

2740 - fumé (verres — s) نظارات سوداء  
 2741 - fumée دخان  
 2742 - fumée agressive دخان هجومي  
 2743 - fumée artificielle دخان اصطناعي  
 2744 - fumée de chameau بقر الجمل  
 2745 - fumée (couvert de —) دخان  
 2746 - fumée irritante دخان مثير أو مخسّس  
 2747 - fumée (poudre —) بارود اسود ، بارود داخن  
 2748 - fumée (rideau de —) ستار دخان ، ستار من دخان  
 2749 - fumée toxique دخان سام  
 2750 - fumigène مدخن  
 2751 - fumigène (bombe —) قنبلة مدخنة  
 2752 - fumeur مدخن : غرفة التدخين  
 2753 - fumure سرقة ، تزيلة ، تسبيدة  
 2754 - fundatio مؤسسة  
 2755 - fundus عقار  
 2756 - fundus dotalis عقار البائنة ( يقدمه احد الزوجين للآخر بائنة )  
 2757 - fundus uti optimus maximus عقار حر يمكن التصرف فيه  
 2758 - funèbre جنائزي ، ماتمي  
 2759 - funèbre (cortège —) جنازة  
 2760 - funèbre (pompes — s) مقالوة الجنازة

2761 - funéraille جنازة ، ماتم  
 2762 - funéraille (frais de —) مصروفات الجنازة  
 2763 - funéraire جنائزي  
 2764 - funéraire (coutumes — s) تقاليد الماتم  
 2765 - funéraire (frais — s) نفقات الجنازة ، مصاريف الجنازة  
 2766 - funéraire (rites — s) شوائر الجنازة  
 2767 - funestes (suites —) نتائج وخيمة  
 2768 - funiculaire القطار الصاعد ، المصعدة ( يخور )  
 2769 - funnel قمع  
 2770 - F.U.N.U. (Force d'Urgence des Nations Unies) قوى الطوارئ الدولية  
 2771 - fur manifestus لمن متلبس بالجرم  
 2772 - fur (au — et à mesure) تدريجيا  
 2773 - fureur هيجان ، ثوران ، غضب  
 2774 - fureur (dans sa — il le tua) قتله في ثورة غضبه  
 2775 - fureur (faire —) نجح نجاحا باهرا  
 2776 - furie des passions عنف أو هيجان الانفعالات  
 2777 - furtif خفي ، سرّي  
 2778 - furtif (pas — s) خطّي غير مسموعة  
 2779 - furiosus مجنون  
 2780 - furnace فرن ( مج و )  
 2781 - furtivement خفية ، خلسة ، تلمصا

2782 - furtum	سرقة ، شيء مسروق	2803 - fusée-signal	سهم الإشارة
2783 - furtum manifestum	تلبس بالسرقة	2804 - fuselage	بدن الطائرة
2784 - furtum possessionis	سرقة الحيازة ( استراق المراء ماله الموجود تحت يد الغير )	2805 - fusible	مهور = منصهر
2785 - furtum rei	استعمال مال الغير بقصد تملكه	2806 - fusil	بندقية
2786 - furtum usus	استعمال مال الغير بدون نية التملك	2807 - fusil (bretelle de —)	حمالة البندقية
2787 - fusain	قلع محمي	2808 - fusil (canon de —)	قناة البندقية أو سبطانيتها
2788 - fusainiste	رسم بالفحم	2809 - fusil de chasse	بندقية ميد
2789 - fuse	مهر ، قاطع ، تيار ( كويس )	2810 - fusil (coup de —)	طلقة بارودة
2790 - fusée	صمامة ، صاروخ ، سهم ناري ، مبروم ، شهاب	2811 - fusil d'exercice	بندقية تمرين
2791 - fusée (armer une —)	سلح صمامة أو صاروخا	2812 - fusil (grosse de —)	أخمس البندقية
2792 - fusée d'atterrissage	سهم مضى للهبوط	2813 - fusil (mettre le — en joue)	سد البندقية
2793 - fusée d'atterrissage de fortune	سهم مضى للهبوط الاضطراري	2814 - fusil-mitrailleur	رشيش ، رشاش خفيف
2794 - fusée d'avion	سهم الطائرة الناري	2815 - fusil de petit calibre	بندقية من عيار صغير
2795 - fusée (coiffer une —)	كم الصمامة أو الصاروخ	2816 - fusil (portée de —)	مرمى البندقية
2796 - fusée à cours retard	صمامة أو صاروخ بتأخر قصير	2817 - fusillade	ترافق بالبندقيات ، قتل أو اعدام بالبندقيات ، قتل رميا بالرصاص
2797 - fusée (décoiffer une —)	نزع كمة الصمامة	2818 - fusiller	قتل أو اعدام بالبندقية ، اعدام رميا بالرصاص
2798 - fusée à effet retardé	صمامة متأخرة المفعول	2819 - fusilleur	رام ، بندقية أمر بالرمي
2799 - fusée instantanée	صمامة فورية	2820 - fusion	اندماج ، امتزاج ، صهر ، انصهار ، اذابة ، ذوبان ، مزج ، ضم ، انضمام ، اتحاد ، دمج
2800 - fusée (lancer une —)	اطلق السهم	2821 - fusion des cœurs	اتحاد القلوب
2801 - fusée à long retard	صمامة بتأخر طويل	2822 - fusion des corps de troupe	ضم قطعات الجند
2802 - fusée à mouvement d'horlogerie	صمامة تعمل بحركة ساعية	2823 - fusion de deux sociétés	مزج شركتين أو ضمهما

2824 - fusion entre deux compagnies  
اندماج شركتين

2825 - fusion (point de —)  
نقطة الانصهار ، درجة الانصهار

2826 - fusion politique  
تكتل سياسي

2827 - fusion zone  
منطقة الانصهار

2828 - fusionnement  
اتحاد ، اندماج

2829 - fusionner  
إندمج ، إتحّد

2830 - fusionneur  
مُتحدّد ، مُندمج

2831 - fustigator,  
جَلَد ، تَسْوِيط ، ضرب بالسوط

2832 - fustigation au nerf de bœuf  
الضرب بالحدرة

2833 - fustiguer  
سوط

2834 - futile  
تافه ، لا قيمة له ، لا يفكر

2835 - futur  
مستقبل

2836 - futur (le — acquisiteur)  
المستوى المقبل

2837 - futur (demandes — es)  
طلبات مستقبلية

2838 - futur (les — s époux)  
الخطيبان ، المقبلان على الزواج

2839 - futur (générations — es)  
أجيال آتية ، أجيال صاعدة

2840 - futur (le —)  
المستقبل

2841 - fuyard  
هيبان ، قَرَار

2842 - fuyard (railler les — s)  
جمع الماريين



## الفهرسة

- \* معجم التربية والوسائل السمعية البصرية ..... للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله 3
- \* مصطلحات الوسائل التعليمية ..... المركز العربي للوسائل التعليمية بالكويت 69
- \* ملاحظات حول مصطلحات الطرق والنقل البرى ..... اعداد ادارة النقل والمواصلات  
لجامعة الدول العربية 75
- \* معجم علوم اللغة ..... اعداد الدكتور عبد الرسول شائى 115
- \* معجم الانسان الاصيل ..... للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله 139
- \* السوابق والنواحي ..... اتحاد اطباء العرب 189
- \* معجم الطب المبسط ..... 197
- \* وملحقه شوارذ طبية ..... للاستاذ عبد العزيز بنعبد الله 221
- \* معجم اشهر المدن الانكليزية ..... للاستاذ صلاح الدين المنجد 269
- \* مصطلحات الفلك ..... للاستاذ محمد بن زيان 275
- \* المصطلحات البيداغوجية ..... للدكتور المنجى الصيادى 311
- \* ملاحظات حول المعجم الكهربائى الالكترونى ..... 321
- \* من مصطلحات المطاعم ..... 328
- \* معجم الفقه والقانون حرف (F) ..... 331